



3 1761 11729727 5





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117297275>











CA1  
FN  
-E77

ESTIMATES



72

Government  
Publications

# Canadian International Development Agency

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006

Canada





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)



## ***Foreword***

*Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.*

*Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp)).*

*Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.*

*This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.*

*The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.*

### **Comments or questions can be directed to:**

*Results-based Management Directorate  
Treasury Board of Canada Secretariat  
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*

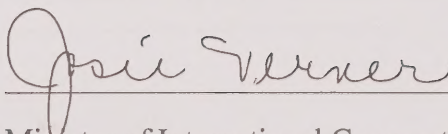




# **Canadian International Development Agency**

## **Departmental Performance Report**

**For the period ending**  
March 31, 2006

A handwritten signature in black ink, reading "Josée Verner", written over a horizontal line.

Minister of International Cooperation and  
Minister for La Francophonie and  
Official Languages





# Table of Contents

List of Financial Tables .....	i
Acronyms.....	ii
<b>Minister's Message.....</b>	<b>1</b>
<b>Management Representation Statement.....</b>	<b>3</b>
<b>SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW .....</b>	<b>4</b>
1.1 Summary Information.....	4
1.2 Departmental Performance.....	5
1.2.1 The Development Challenge.....	5
1.2.2 CIDA's Domestic Operating Environment.....	7
1.2.3 2005–2006 Departmental Priorities .....	9
1.2.4 2005–2006 Departmental Performance and Report Card.....	11
1.2.5 Factors Affecting Performance in 2005–2006.....	17
<b>SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES.....</b>	<b>21</b>
2.1 Geographic Programs .....	21
2.2 Canadian Partnership.....	34
2.3 Multilateral Programs.....	39
2.4 Policy Coherence.....	47
2.5 Engaging Canadians .....	52
2.6 Corporate Services.....	55
<b>SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION.....</b>	<b>59</b>
Annex 1: Financial Tables.....	59
Annex 2: Financial Statements.....	71
Annex 3: Response to Parliamentary Committees, Audits, and Evaluations.....	95
Annex 4: Sustainable Development Strategy .....	97
Annex 5: Procurement and Contracting .....	99
Annex 6: Service Improvement.....	101
<b>SECTION IV: ADDITIONAL ITEMS OF INTEREST .....</b>	<b>104</b>
Annex 7: The Millennium Development Goals .....	104
Annex 8: CIDA's Organizational Chart.....	105
Annex 9: CIDA's Program Activity Architecture.....	106
Annex 10: Other Information .....	108





## List of Financial Tables

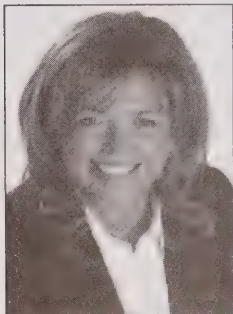
Table 1:	Comparison of Planned to Actual Spending
Table 2:	Resources by Program Activity
Table 3:	Voted and Statutory Items
Table 4:	Services Received without Charge
Table 5:	Loans, Investments, and Advances (Non-Budgetary)
Table 6:	Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
Table 7:	Resource Requirements by Branch
Table 8a:	User Fees – <i>User Fees Act</i>
Table 8b:	External User Fees – Policy on Service Standards for External Fees
Table 9:	Details on Transfer Payments by Business Line

## Acronyms

AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome
CIDA	Canadian International Development Agency
DAC	Development Assistance Committee
DFAIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
FTEs	Full Time Equivalents
GFATM	Global Fund to Fight HIV/AIDS, Tuberculosis, and Malaria
HIV	Human Immunodeficiency Virus
HRM	Human Resources Management
MDGs	Millennium Development Goals
MRRS	Management Resources and Results Structure
NEPAD	New Partnership for Africa's Development
NGO	Non-Governmental Organization
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development
PBA	Program Based Approach
PRT	Provincial Reconstruction Team
RPP	Report on Plans and Priorities
SME	Small and Medium-sized Enterprise
TBS	Treasury Board of Canada, Secretariat
UN	United Nations
UNDP	United Nations Development Programme
UNICEF	United Nations Children's Fund



## Minister's Message



Canada's international development program is a concrete expression of Canadians' compassion for those less fortunate.

Our Canadian values of freedom, democracy, rule of law, and respect for human rights were at the core of the Canadian International Development Agency's (CIDA's) delivery on the commitments made in its *2005–2006 Report on Plans and Priorities*. In 2005–2006, the Agency's development efforts were translated in reconstruction projects in Asian countries affected by the disastrous tsunami of December 2004; programs to fight HIV/AIDS, tuberculosis, and other contagious diseases worldwide; basic education of millions more children in Africa;

raising the incomes of people living in poverty, particularly women; and major contributions to the recovery of countries in crisis, such as Afghanistan and Haiti.

When the nations of the world met at a special session of the United Nations General Assembly in the fall of 2005, it was reported that in the last decade, some 130 million fewer people were living in extreme poverty. Canada has played an important role in this accomplishment. Basic education is a key priority in Canada's development assistance programming. We will continue to support countries in accelerating their progress toward ensuring that every girl and boy is able to access and complete free, compulsory, quality basic education. Canada has also taken a leadership role in tuberculosis control, with estimates by the World Health Organization indicating that CIDA's support has saved the lives of nearly one million people.

Democratic governance, including respect for human rights, is an essential pillar of effective development. States such as Haiti and Afghanistan warrant special attention because of the security, stability, and poverty reduction challenges they present to their own citizens, to Canada, and to development cooperation in general.

In Haiti, CIDA provided critical support for a wide range of activities, including the registration of more than 3.5 million Haitian electors and the successful conduct of the presidential election in February 2006.

CIDA is actively involved in Afghanistan. Along with other donors, CIDA has contributed to a wide range of activities, from helping Afghans, mostly women, benefit from microcredit programs, to providing humanitarian assistance and vocational training. Multiyear, multidimensional contributions rank Canada among the top five donors in Afghanistan and strengthen our role in that country.

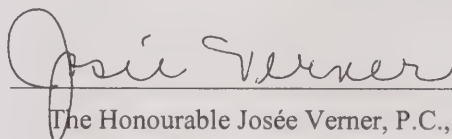
Canadian aid is effective, but we can do better. Both the Speech from the Throne and Budget 2006 outlined the federal government's commitment to strengthen the effectiveness of Canada's aid and to double international assistance by 2010–2011 (from 2001–2002 levels). With accountability, effectiveness, and sustainability of results in

mind, CIDA is working to ensure that aid delivery capitalizes on the lessons it has learned and the foundations it has built.

To this end, we are strengthening our aid effectiveness agenda by ensuring that the Agency has a more strategic focus, increasingly robust program delivery, more effective use of Agency resources, and a clear accountability for results. We will also continue to focus on gender equality as a critical area for reaching development goals and poverty reduction.

Canada is well positioned to meet the challenges ahead, to confront poverty alongside its partners in development, and to serve the needs of the poor in ways that are effective, sustainable, and driven to achieve tangible results.

This document is a window on some of the advances that have been made by CIDA in the past year. I invite all Canadians to read it, and I respectfully table it for Parliament's consideration.

A handwritten signature in dark ink, reading "Josée Verner", written over a horizontal line.

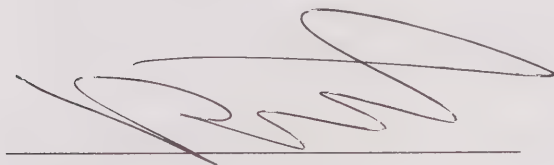
The Honourable Josée Verner, P.C., M.P.  
Minister of International Cooperation and  
Minister for La Francophonie and  
Official Languages

# Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005–2006 Departmental Performance Report for the Canadian International Development Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS) *Guide for the Preparation of Part III of the 2005–2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports* such that it:

- adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- is based on the department's approved Program Activity Architecture as reflected in its Management, Resources, and Results Structure (MRRS);
- presents consistent, comprehensive, balanced, and reliable information;
- provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- reports finances based on approved planned spending as outlined in the 2005–2006 Report on Plans and Priorities.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Greenhill', is written over a horizontal line.

Robert Greenhill  
President, Canadian International Development Agency  
October 19, 2006



# SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW

## 1.1 Summary Information

Canada has been a strong and long-time supporter of international development cooperation. It formalized its own international development efforts in 1960 with the establishment of the External Aid Office and, in 1968, CIDA was established to administer the bulk of Canada's development assistance program in Africa and the Middle East, the Americas, and Asia.

Today, through CIDA, Canada responds to some of the world's most urgent challenges, including poverty, disease, lack of education, environmental deterioration, conflict, human rights' violations, and poor governance. In our increasingly interdependent world, CIDA and its partners play a key role in promoting human development and contributing to global prosperity and security.

**Mandate:** To support sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and contribute to a more secure, equitable, and prosperous world; to support democratic development and economic liberalization in the countries of Central and Eastern Europe and Central Asia; and to support international efforts to reduce threats to international and Canadian security.

**Benefits to Canadians:** The aid program plays an important role in Canada's global reach and influence; provides a concrete expression of values that Canadians cherish, such as humanitarianism, democracy, and human rights; provides security, control of population movements and immigration, as well as protection from global diseases; builds long-term relationships with some of the fastest-growing economies in the world; and helps make the world more secure for Canadians.

<b>Financial Resources</b>		
<b>Planned Spending</b>	<b>Total Authorities</b>	<b>Actual Spending</b>
\$2,875,140,000	\$3,333,350,000 <sup>1</sup>	\$3,073,420,000
<b>Human Resources</b>		
<b>Planned</b>	<b>Actual</b>	<b>Difference</b>
1,528	1,607	79

1. The unused authorities can be explained as follows: a technical adjustment of \$180 million due to expenditure management mechanisms used during election periods; \$55 million to use in 2006-2007 for programming in Afghanistan; and, \$20 million reprofiled in favour of the Canadian Investment Fund for Africa.

## 1.2 Departmental Performance

### 1.2.1 The Development Challenge

#### *The Global Picture*

In September 2000, Canada was among the 191 countries that adopted the United Nations (UN) Millennium Declaration, which led to the Millennium Development Goals (MDGs).<sup>2</sup> The MDGs are a set of specific targets, to be reached by 2015, for poverty and hunger eradication, health, education, gender equality, environmental sustainability, and global partnership.

When the nations of the world met at a special session of the UN General Assembly in the fall of 2005 to assess progress against the MDGs, it was reported that in the last decade, while the world's population grew by another one-half billion people:

- incomes had increased by 21 percent;
- some 130 million fewer people were living in extreme poverty (on less than one dollar a day);
- completion of primary education had risen from 73 to 81 percent;
- one million people living with HIV/AIDS were receiving treatment, up from 100,000 as recently as 2000; and
- access to safe drinking water in urban areas had increased to 83 percent.

Tremendous efforts have been made by developing countries to achieve such results. The support of their financial and technical partners in the international community, including donors such as Canada, has more than often played an important role. To cite just two examples, CIDA's ongoing support to basic education programs in Africa has helped to enable an additional 6.8 million children, more than one-half of them girls, to attend school since 2000, and CIDA's contribution of \$20 million to the Canadian Red Cross has provided long-lasting insecticidal bednets for more than two million young children in Africa, which to date has averted an estimated 50,000 deaths from malaria, including 23,000 in Ethiopia.

Significant progress, particularly in the last five years, has been possible in part because of the international agreement on common objectives—the MDGs. The scope and sustainability of this progress is also the result of greater development effectiveness on the part of both developing countries and their international partners, including Canada.

However, despite the concrete progress noted in the UN Secretary General's report for the Millennium + Five Review,<sup>3</sup> developing countries still face enormous challenges. The UN Human Development Report for 2005 notes that nearly 2.5 billion people still struggle to survive on less than US\$2 a day; every year, more than 10 million children

---

2. The MDGs are listed in Annex 7.

3. In *Larger Freedom: Towards Development, Security, and Human Rights For All*, see, [www.un.org/largerfreedom](http://www.un.org/largerfreedom)

under five die of preventable diseases and one-half million women die from complications of childbirth; some 38.6 million people—men, women, and children—were HIV-positive; more than 115 million children were not in school; and more than 850 million people, one third of them preschool children, were malnourished. Set against a backdrop of environmental deterioration, poor governance, and ongoing conflict in many countries, these conditions indicate that accelerated efforts are needed if the world is to achieve the MDGs by 2015.

### *The Regional Perspective*

- *Africa* has made significant gains in economic stabilization in the last decade, averaging about 5 percent growth in gross domestic product per year. In addition, most countries have made concrete progress toward the MDGs and many will be able to meet the targets in education. Although behind schedule, progress in poverty reduction and health has also been made. There have been advances in controlling HIV/AIDS, however, the disease has not yet reached its peak and it continues to negatively affect African economies and societies. Initiatives to halt and/or reverse land degradation have helped to make progress on food security issues.

Africa is also making steady but uneven progress in democratic governance. A number of peaceful, contested, multi-party elections were held in 2005, reinforcing a generally positive trend. Some setbacks have continued, however, in the areas of human rights' violations, conflicts, and brutally contested elections. Encouraging trends have been seen in increased efforts to find African solutions to African problems through the New Partnership for Africa's Development (NEPAD) and increased country leadership.

- *Asia* has seen remarkable economic growth in the last decade, particularly in China and India. Extreme poverty (less than one dollar a day) has fallen from affecting one in three people to one in five today. However, Asia is still home to two thirds of the world's poorest people, and the gaps between rich and poor have widened. Asia is expected to achieve several of the MDGs, including those in child health, and hunger and poverty reduction. Among the challenges still facing Asia are economic and political volatility and institutional weaknesses, which continue to hamper progress and make it vulnerable to terrorism. HIV/AIDS, Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS), avian influenza, and vulnerability to climate change continue to be ongoing threats. Afghanistan also presents development challenges that need to be addressed in a coherent cross government approach.
- Every country in *Latin America and the Caribbean*, except Cuba, has a democratically elected government. However, the failure to close the extraordinary gap between rich and poor is a threat to social and political stability. The region experienced moderate economic growth in the last several years, and prospects for the Caribbean improved in early 2006 with the launch of the Caribbean Single Market. Most countries in the region are free-market democracies, and regional ties continue to grow. Most countries are expected to achieve the MDGs in education, health, and hunger reduction, with many making concrete progress toward reducing poverty. However, the region is subject to the destabilizing effects of deep income disparities,



serious national debt, vulnerability to extreme weather events and natural disasters, and increasing crime rates.

- **In Eastern Europe, the Middle East and the Maghreb**, there are varying levels of economic performance, poverty, and social needs across these regions. The benefits of economic growth are sometimes unevenly distributed and pockets of significant poverty do exist. In some areas, particularly in parts of the Middle East, unstable security situations slow progress toward further development. In many countries, efforts are underway to strengthen public institutions, improve local business environments, and enhance education systems.

Strong, effective aid programs make a critical contribution in support of social, economic, and political development in developing countries. Canadians have consistently supported their aid program since its earliest years, and have expressed interest in the effectiveness of Canada's development assistance. Strengthening aid effectiveness has been a priority for the international community, and much has been learned in the last decade. Both donors and recipient countries have committed themselves to improving the delivery of aid, and Canada has been active in promoting solutions that increase the long-term impact and sustainability of aid, including promoting shared accountability of the development process.

## **1.2.2 CIDA's Domestic Operating Environment**

CIDA's goal of poverty reduction, promotion of human rights, and increased sustainable development is supported through country-to-country programs and through support to the development initiatives of its multilateral and Canadian partners. These programs are administered by CIDA staff at the Agency's headquarters in Gatineau, Quebec, as well as in the field where CIDA's presence helps strengthen partnerships and ensure the appropriateness of programming. In 2005–2006, CIDA had 114 employees posted in Canadian missions and embassies and supervised 172 locally engaged employees.

### ***The Role of Partners in Canada's Aid Program***

The delivery of these programs depends upon the collaboration of a wide range of partners in Canada and abroad. In particular, CIDA works closely with many Canadian non-governmental organizations (NGOs), including volunteer-sending, private sector, and faith-based organizations, educational institutions, professional associations, cooperatives, and unions. All of these Canadian partners work in close collaboration with their counterparts in developing countries.

CIDA has built close partnerships with a number of other federal government departments and agencies, including the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), the Department of Justice Canada, the Department of Finance Canada, Natural Resources Canada, Health Canada, Industry Canada, Statistics Canada, the Department of Agriculture and Agri-Food, the Canadian Food Inspection Agency, and the International Development Research Centre. The Agency also works with provincial/territorial and municipal authorities across the country.

Globally, CIDA works with a number of local developing country and international NGOs, as well as with local governments. Other partners include international financial institutions such as the World Bank, the UN system, regional development banks, and regional organizations such as the African Union, the Asia-Pacific Economic Cooperation organization, the Organization for Security and Co-operation in Europe, and the Organization of American States, and special global partnerships, such as the Global Fund to Fight HIV/AIDS, Tuberculosis, and Malaria (GFATM).

### ***CIDA's Budget: The International Assistance Envelope***

In 2005–2006, CIDA's authorized budget was \$3.3 billion and its actual spending was \$3.1 billion, disbursed mainly through grants and contributions. The unused authorities can be explained as follows: a technical adjustment of \$180 million due to expenditure management mechanisms used during election periods; \$55 million to use in 2006–2007 for programming in Afghanistan; and, \$20 million reprofiled in favour of the Canadian Investment Fund for Africa. CIDA's budget is part of the International Assistance Envelope (IAE), a jointly-managed envelope which funds official development assistance (ODA),<sup>4</sup> as defined by the Organisation for Economic Co-operation and Development's (OECD's) Development Assistance Committee (DAC), as well as a range of other activities that do not fall within the parameters of that definition, such as the G8 Threat Reduction Initiative for nuclear and chemical weapons dismantling in the former Soviet Union.

The IAE is comprised of five separate pools to provide a coordinated and flexible approach to Canada's international assistance: development, international financial institutions, peace and security, crisis, and development research. CIDA is responsible for managing the development pool, accounting for most of the IAE funding, and for co-managing the crisis pool with DFAIT, in consultation with the Department of Finance Canada, the Privy Council Office, and TBS.

This framework supports coherent priority-setting across all government departments participating in the aid program, decentralized management with clear accountability, transparency in the allocation of new resources, predictability in budgeting, and stability in programming.

### ***Increasing the Effectiveness of CIDA's Program***

Over the last several years, CIDA has been improving its development practices to increase aid effectiveness and achieve maximum impact for the resources it spends. In 2005–2006, the Agency continued to focus its program and its resources. Several countries in Eastern Europe and Asia no longer needed large-scale interventions and

---

4. ODA is defined by the OECD-DAC as funding transferred "to developing countries and multilateral institutions provided by official (government) agencies which meets the following tests: (a) it is administered with the promotion of the economic development and welfare of developing countries as its main objective, and (b) it is concessional in character and conveys a grant element of at least 25 percent." Non-ODA is any other funding not covered within the ODA definition, such as funding provided to countries that are not eligible to receive ODA.

graduated from the bilateral assistance program, while Agency resources continued to concentrate in support of assistance to Africa.

CIDA promoted harmonization among donors by continuing to develop common policies, practices, standards, and procedures to avoid duplication, ensure efficiency, and increase the sustainable impact of the contributions of all partners. CIDA also encouraged donor efforts to respect host country priorities and systems to reinforce developing country ownership of the development process.

As part of the Agency’s efforts to promote cross-government coherence and to work more strategically with its partners from other government departments, CIDA began discussions with several departments and agencies to formalize future collaboration (see section 2.4, Policy Coherence).

In 2005, the international community of aid donors and recipient countries reached a consensus, reflected in the Paris Declaration on Aid Effectiveness (2005),<sup>5</sup> on key principles for effective development including developing country ownership and leadership, donor alignment and harmonization, management for results, and mutual accountability.

The Speech from the Throne explicitly conveyed the government’s commitment to accountability and the effective use of aid resources. With the lessons learned internationally on what makes aid work as its foundation, and this renewed emphasis at home on the effectiveness of Canadian development assistance, CIDA is implementing a new four-part agenda for aid effectiveness which includes: a strategic focus of aid programming; strengthened program delivery; effective use of the Agency’s resources, including a strengthened field presence; and clear accountability for results. This agenda will drive policy and programming in the months ahead as CIDA continues to develop and implement measures to increase aid effectiveness such as stepping up geographic concentration.

1.2.3 2005–2006 Departmental Priorities

<p><b>Strategic Outcome:</b> Sustainable development to reduce poverty in the poorest countries, measured through progress on the development goals of economic well-being, social development, environmental sustainability, and governance.</p> <p><b>Alignment to Government of Canada Outcomes:</b> Canada’s aid program contributes directly to the Government of Canada’s strategic outcome of global poverty reduction through sustainable development, as described in <i>Canada’s Performance 2006</i>. The aid program also contributes indirectly to other outcomes, including a more secure world through international cooperation, and to a prosperous Canada through global commerce.</p>
--

5. See: [www.oecd.org/document/18/0,2340,en\\_2649\\_3236398\\_35401554\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/18/0,2340,en_2649_3236398_35401554_1_1_1_1,00.html)



In its 2005–2006 Report on Plans and Priorities (RPP), CIDA indicated that it would focus on the five priorities of:

- *Health*, especially the fight against HIV/AIDS: Focus on prevention and control of high-burden, communicable, poverty-linked diseases, especially HIV/AIDS, improving infant, child, and maternal health, improving water and sanitation, and strengthening health systems;
- *Basic education*: Assist countries to ensure boys and girls can access and complete free, compulsory, and quality basic education;
- *Governance*: Support good governance by promoting public sector reform and the rule of law; building democratic institutions and processes that engage all members of society, protection of human rights, and attention to conflict prevention, post-conflict reconstruction, peacebuilding, and security;
- *Private sector development*: Assist countries to strengthen their private sectors as the main engine for economic growth by strengthening the legal and regulatory framework for business; promoting entrepreneurship, especially through access to financing for women and skills development, and facilitating connections to markets; and
- *Tsunami relief and reconstruction*: Support relief and reconstruction for tsunami-affected countries, focusing on the most-affected areas of Sri Lanka and Indonesia.

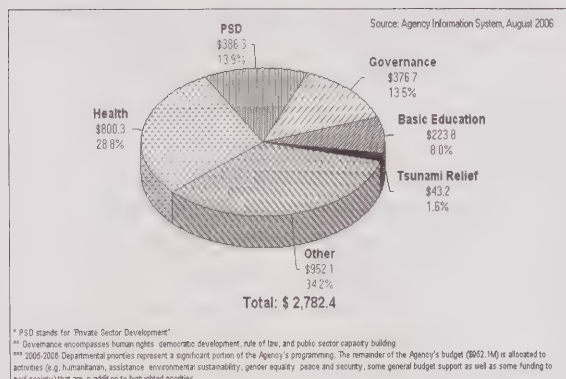
It is important to note that while the Agency focused on these priorities, programming continued in other areas where Canada has a significant role to play and the needs are great. For example, environmental sustainability and gender equality (i.e. equality between women and men, girls and boys) are two themes that cut across all departmental priorities and were also directly supported by CIDA during the year.

In addition, CIDA responded effectively to significant crises—the earthquake in South Asia, destructive hurricanes in the Americas, drought in Africa, and the ongoing conflict in Darfur—while strengthening both the international and Canadian humanitarian systems. Important efforts were also made to strengthen CIDA’s own humanitarian response in line with the Principles and Good Practice of Humanitarian Donorship.<sup>6</sup>

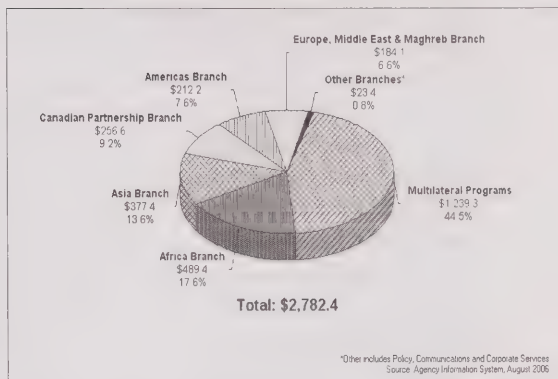
---

6. The Principles and Good Practices of Humanitarian Donorship were endorsed by representatives of government and multilateral donors, United Nations institutions, the International Red Cross and Red Crescent Movement, and other organizations involved in humanitarian action at the International Meeting on Good Humanitarian Donorship, Stockholm, 16-17 June 2003. See [www.goodhumanitarianandonorship.org/background1.asp](http://www.goodhumanitarianandonorship.org/background1.asp)

### CIDA Aid Disbursements by Priority 2005-2006 (\$ millions)



### CIDA Aid Disbursements by Program Branch 2005-2006 (\$ millions)



## 1.2.4 2005–2006 Departmental Performance and Report Card

This is the third year that CIDA is using a “report card” format to outline its performance against commitments set out in the RPP. During the fiscal year, CIDA made significant progress in the development of a revised performance measurement framework that will allow the Agency to improve its capacity to communicate to Canadians its contribution to the broader objectives of poverty reduction, promotion of human rights, and increased sustainable development. The framework will be completed during the 2006–2007 fiscal year and will outline clear results statements, supported by indicators and targets, thus strengthening the Agency’s capacity to assess its performance. In addition, the Minister will release, during this fiscal year, the first “Annual Report on Development Results”. This report will be the Agency’s first attempt at synthesizing, for Canadians, the progress recipient country partners have made through the efforts of both CIDA and the global aid community.

At this time, CIDA’s “report card” reflects the results of a process of reflection and self-assessment internal to the Agency.

### Report Card

Departmental Priorities	Performance Status		
	Objectives Not Fully Met	Objectives Met	Objectives Exceeded
Health			**
Basic Education		**	
Governance		**	
Private Sector Development		**	
Tsunami Relief and Reconstruction		**	

The Agency saw clear and measurable progress across all its programs in the priority areas. This progress includes increased access to basic education, especially for girls; wider access to health care and improved health outcomes, including for people living with HIV/AIDS; improved access to safe drinking water; improved governance, particularly in the fight against corruption, improved management of public finances, and stronger commitment to democracy and human rights; and increased incomes and stronger enabling environments for private sector development. Furthermore, CIDA was able to assist more than two million people affected by the Indian Ocean tsunami through immediate humanitarian assistance and ongoing reconstruction efforts in housing, food, and water, health care, and recovery of their livelihoods. CIDA strives to maximize the sustainability of development results by showing leadership in innovative programming that presents opportunities for greatest impact.

In recent years, CIDA has sponsored world-class research on HIV transmission and resistance, helping to advance the international community's capacity to develop appropriate responses. Fiscal year 2005–2006 also saw progress in the strengthening of health systems, particularly in Africa. In collaboration with the Government of Tanzania, the World Bank, and Canada's International Development Research Centre, CIDA launched the Zonal Roll-out for Essential Health Interventions project, building upon the Tanzania Essential Health Interventions Program. This multi-year research and action initiative showed how effective, integrated primary health care programs can meet and surpass the MDGs. CIDA has also greatly contributed to the advances made in combating diseases such as tuberculosis with more than four million people cured and 500,000 lives saved since 2000, and vaccinating groups at risk with 9.4 million children vaccinated against diphtheria, tetanus, and pertussis, and 41.6 million children vaccinated against hepatitis B.

In 2005–2006, more than 28 percent of the Agency's budget went toward health and nutrition initiatives. Over the past five years, CIDA has contributed approximately \$740 million to the global response to HIV/AIDS, including \$296 million through GFATM, which is the AIDS portion of Canada's overall contribution of \$528 million to the Fund during this period.

CIDA had committed more than \$33 million for projects to respond to both animal and human aspects of avian influenza, largely centred on high-risk countries in Asia. It is implementing a coordinated program with two broad goals of responding to and mitigating the impact of animal and human avian influenza; and building capacity, at both the country and international level, for the coordination, monitoring, and evaluation of the international response. CIDA and other federal departments are collaborating with multilateral organizations such as the World Health Organization, the World Bank and the Food and Agriculture Organization of the United Nations, as well as regional organizations and country programs in South East Asia and Africa.

CIDA's multilateral programs rose to significant global challenges in both health (including HIV/AIDS) and emergency/humanitarian situations in 2005–2006, exceeding the Agency's original disbursement plans. The Agency worked with the UN and other



donors to create better and faster health and humanitarian response mechanisms. Important efforts were made to strengthen CIDA's own humanitarian response, including further untying of its food aid.

Internationally, Canada has also played a strong supporting role in the Education For All (EFA) initiative, beginning in 2000 in Dakar, and continuing within the EFA Working Groups, and in the EFA-Fast Track Initiative. CIDA's investment in basic education has more than doubled over 2000 levels to reach \$223.8 million in 2005–2006. Additionally, Canada honoured its commitment to achieve and maintain an investment level of \$100 million per year for basic education in Africa by 2005. Canada was highlighted in the 2005 EFA Global Monitoring Report as a case study in the achievement of high standards in education. Canada is recognized for its experience and expertise in education-related fields such as curricula development and training of teachers. CIDA's support to this sector contributed to 6.8 million more children enrolled in school since 2000 in a number of African countries, including Tanzania, books being available for more than 3.5 million school children in Mozambique, and the establishment of more than 37,000 schools serving 1.4 million children (poor, disabled, minorities, mostly girls) in Bangladesh.

Overall, CIDA's investments in basic education dropped during the year in review, primarily because the implementation of some projects has been delayed until 2006–2007.

CIDA made notable gains in its support of private sector development during 2005–2006. The Agency launched new programs to foster foreign investment and strengthen local business support organizations, with special attention to the needs of micro and small-sized enterprises. The Agency achieved numerous concrete results through innovative investments. For example, investments under the small and medium-sized enterprises (SMEs) program resulted in a reduction in business licensing time in Egypt's *Dakhalia Governorate* from 336 to 15 days, encouraging more business start-ups and expansions. This breakthrough Canadian model now is being replicated in other countries. CIDA programming also led to the creation of more than 5,000 jobs by Indonesian SMEs in manufacturing, processing, and retail clusters, and some 65 microfinance institutions in Bangladesh becoming self-sustainable and serving more than 195,000 clients.

Since becoming fully operational in June 2005, the Canada Investment Fund for Africa (CIFA) has raised US \$212 million for private sector investments into Africa. While still at the early stage, CIFA investments will lead to job creation, increased income, and improved local community infrastructure and services in Burkina Faso, Democratic Republic of Congo, Nigeria, Rwanda, Senegal, South Africa and Tunisia.

Good governance and human rights figured prominently as priority sectors for the international community, including Canada. Donors explicitly recognize the role of good governance in ensuring stability and security in recipient countries and at home, and the performance of institutions for the sustainability of development results. CIDA's Canada Corps evolved as a centre of expertise for democratic governance, engaging in strategic partnerships with other government departments, such as Statistics Canada and the Office of the Auditor General, that have key expertise in governance-related fields, in order to respond

to recipient-country demands for technical support. As well, Canada Corps supported an unprecedented Canadian presence facilitating the fair and transparent conduct of elections critical to the stability of countries such as Haiti and Afghanistan. Moreover, the Agency played a key role in Canada's responses to crises in fragile states such as Afghanistan and Sudan, proving the relevance of development to global peace and security.

Canada continued to be a lead donor in Haiti's reconstruction program, which accounts for about 37 percent of CIDA's bilateral budget for the region. The election of a new government and the end of the transition period allows CIDA to plan projects and programs aimed at more long-term results.

Some concrete examples of results achieved in governance in the 2005–2006 fiscal year include the creation of permanent national voter registry and the registration of 8.5 million voters in Tanzania, key reforms in public administration, gender equality, and European integration through policy support in Ukraine, and 43,000 women elected to local government in Pakistan.

#### **Box 1: The Auditor General Assesses CIDA's Response to the Tsunami**

To evaluate CIDA's response to the tsunami, the Office of the Auditor General of Canada examined whether CIDA had matched the funds contributed by individual Canadians and the progress that had been made in spending the funds as intended; whether CIDA had adequately defined roles, responsibilities, and expected results for its post-tsunami relief program in an overall framework; and what efforts CIDA had made in coordinating relief efforts between different governments and relief agencies.

The Auditor's November 2005 report provided independent confirmation that CIDA's portion of the post-tsunami response was well managed. The report stated that CIDA had generally managed its grant agreements well and had established a satisfactory accountability framework for this five-year program. The report also applauded CIDA's efforts to establish a matching funds program in the middle of the tsunami disaster response activities.

The 2004 Indian Ocean tsunami affected more than seven million people in 10 countries. The Canadian response was overwhelming and CIDA strived to translate Canadians' compassion into effective aid. Relief and reconstruction efforts continued in 2005–2006 and proved challenging given the difficult work environment of the devastated region. Highlights, however, include the restoration of agriculture, fishing, small enterprise, and vocational training for more than 16,000 people and the reopening of the port of Banda Aceh.

The tsunami's unparalleled scope and response provided important lessons with respect to post-disaster assessment and effective coordination. These lessons learned allowed the Agency to more effectively meet other humanitarian assistance demands such as those following the devastating earthquake in Pakistan.

The following table presents actual disbursements against the amounts planned for spending in each of the 2005–2006 priority areas.

## Disbursement in Priority Areas

<b>Human Resources: 1,607 Full Time Equivalents (FTEs)</b>			
<b>Departmental Priorities<sup>7</sup></b>	<b>Type</b>	<b>Planned Spending (\$ millions) 2005–2006</b>	<b>Actual Spending (\$ millions) 2005–2006</b>
Health, especially the fight against HIV/AIDS	Ongoing	619.3	800.3
Basic education	Ongoing	343.1	223.8
Governance	Ongoing	565.0*	376.7*
Private sector development	Ongoing	336.7	386.3
Tsunami relief and reconstruction	New	Up to 40.0	43.2
<p>* The planned spending number of \$565 million includes the four pillars of governance (freedom, democracy, human rights and the rule of law), peace and security, general budget support as well as some funding to civil society. The actual spending of \$376.7 represents a clearer and more focused definition of governance, and therefore, includes the four pillars of governance only.</p> <p>Note: Environmental sustainability and gender equality (i.e. equality between women and men, girls and boys) are two themes that cut across all departmental priorities.</p>			

### *Cross-cutting Issues*

CIDA concentrated its activities in the priority areas identified in its 2005–2006 RPP; however, all its interventions, regardless of sector, include gender equality and environmental considerations to ensure that the needs and priorities of women and men are taken into account, and that the health of the natural environment is maintained and, where possible, strengthened.

Gender equality reflects Canadian values and international commitments to human rights and sustainable development. Support for and promotion of gender equality is essential to achieving CIDA's over-arching goals of sustainable development and poverty reduction. Women make up the majority of the world's poor. By improving their access to and control over resources, promoting the human rights of women and girls, and increasing their participation in decision-making, women become more able to move out of poverty. CIDA promotes women's equal participation in decision-making, full realization of their human rights, and equal access to and control over the resources and benefits of development. CIDA, in particular, is recognized as an international leader in this area.

CIDA achieves gender equality results through policy dialogue. The Agency currently leads donor dialogue forums on gender equality in Kenya, Cameroon, Nigeria, Burkina Faso, and Mozambique, and actively participates in many other countries. CIDA's participation in these forums has led to improved gender-sensitivity of government laws

7. 2005–2006 departmental priorities represent a significant portion of the Agency's programming. The remainder of the Agency's budget (\$762.4 million) is allocated to activities (e.g. humanitarian assistance, environment, and gender equality) that are in addition to highlighted priorities.



and activities. For example, in Mozambique, donor advocacy led to the integration of gender equality results into the latest version of the country's poverty reduction strategy paper and the approval of the Protocol to the African Charter on Women's Rights.

With respect to the environment, CIDA also systematically integrates the environment in all its decision-making processes. New projects that fall under the *Canadian Environmental Assessment Act* are assessed for their environmental impact. As well, CIDA conducts a strategic environmental assessment of any policy, plan, and program that requires approval by the Minister. The Agency has also developed and implemented, as a pilot, a tool to capture how the environment has been integrated in all investments.

### **Box 2: African Water Facility**

Canada, through the Canada Fund for Africa, was the first donor to the African Water Facility (AWF). The Canadian contribution of \$20 million allowed the AWF to become operational in March 2005 and activities commenced in January 2006. Six other donors have also joined the AWF, including the European Union, which has committed \$28 million, and France which contributed \$17 million. Today, the Facility is an example of aid effectiveness where donors have pooled their resources for a total commitment of \$83.5 million. The AWF provides grants to create an enabling environment, and capital investments in water and sanitation infrastructure. Initially developed by African water stakeholders, the AWF is led by the African Ministers' Council on Water and administered by the African Development Bank.

### ***Management Improvements***

In its assessment of CIDA against its Management Accountability Framework, TBS noted the Agency's leadership in the management of the IAE. By being at the forefront of an international shift in program delivery that promotes integration and collaboration among donor agencies and recipient countries, CIDA's proposed approach to allocating increases in funding largely facilitated agreement and alignment of funding with the government's priorities.

Measuring results is a critical element in CIDA's efforts to improve the effectiveness of its programming and CIDA's ability to report to Canadians. As one donor, among many, contributing to a partner country's development results, CIDA can make a partial link between the resources it invests and the overall development results achieved.

The Agency has been refining its performance management systems within a continuous approach that links planning, resourcing, implementation, monitoring, and reporting. These now have been integrated into a new Management Resources and Results Structure (MRRS) in line with government policy. The new structure is based on a logic model that allows explicit measurement of the Agency's contribution to each of its partners' achievements of intended results.

The Agency's capacity to meet its RPP commitments was supported by its Policy, Communications, and Human Resources and Corporate Services functions. Communications, which plays an important role in achieving transparency and accountability with both decision-makers and the Canadian public, extended its reach



during the year, funding numerous broadcast projects on Canada's response to the tsunami and reaching hundreds of thousands of students through school-based programs and products.

Reforms in human resource management included establishment of a corporate human resources planning function to ensure appropriate integration of human resources in all planning activities. In addition, a centre for workplace well-being was established to bring together informal conflict management services with counselling, organization development and management consultation, values and ethics, and prevention of harassment.

### **1.2.5 Factors Affecting Performance in 2005–2006**

CIDA works in some of the world's riskiest environments where extreme poverty and social marginalization, armed conflicts and natural disasters, famine and infectious disease, and political and economic instability are prevalent. In 2005–2006, CIDA responded to a number of natural disasters, including hurricanes Stan and Ivan in the Caribbean; floods in Guyana, famine in Niger, and the October 2005 earthquake in Pakistan. CIDA continued to provide ongoing post-tsunami relief as well as rehabilitation in South East Asia.

The Agency also responded to changes in the international social and political environment. The victory of Hamas in the January 2006 Palestinian legislative elections led to the suspension of all direct assistance to the Palestinian Authority. However, Canada continues to support the humanitarian needs of Palestinians through contributions to multilateral institutions and other partners.

Another major change occurred in Afghanistan, with Canada taking responsibility for the Provincial Reconstruction Team in Kandahar province in August 2005, and assuming command of the multinational brigade headquarters. Because of the highly volatile security situation in this area, CIDA intensified its coordination and collaboration with DFAIT, the RCMP, and National Defence and the Canadian Forces, particularly in support of Canadian efforts to encourage community participation in local development projects.

The case of Sudan demonstrates CIDA's ability to respond effectively to emerging crises. In early April 2005, Canada pledged \$90 million to support the signature of the Comprehensive Peace Agreement that ended Africa's longest civil war. A greater portion of this funding was earmarked to allow the Government of Sudan and the Government of South Sudan to rebuild their infrastructures and their capacities to respond to the needs of their populations. A portion (\$28 million) was allocated to support displaced people and other communities of Darfur, where the security situation had deteriorated rapidly.

The transition that followed the Canadian federal election led to a reflection on development priorities that has resulted in a stronger focus on aid effectiveness. The 2006–2007 RPP reflects this new orientation.

**Resource Reallocation:** In line with the government's commitment in Budget 2006 to fiscal restraint and alignment of expenditures to results, CIDA has continued to review its programs to identify opportunities for reallocation of financial resources based on new and emerging government priorities. One important example in 2005–2006 is CIDA's internal reallocations to finance its commitments to post-tsunami reconstruction efforts. Another is the decision to ensure that a renewed commitment is demonstrated to Canadian partners, recognizing their important contributions to development. Savings were achieved through reductions to, or phasing out of, certain programs (e.g. in India) and through the reduction of operational costs of other programs.

**CIDA's Transformation Initiative:** In 2005–2006, CIDA renewed its efforts to strengthen the alignment of programming, policies, and practices with the evolving Canadian policy environment. Particular attention was paid to achieving greater strategic focus, improving business processes, and putting employees at the heart of the Agency's transformation.

**Communications and Public Engagement Challenges:** CIDA has developed a wide range of approaches, activities, and products that inform Canadians of its efforts to address development challenges, while also engaging them in helping to shape Canada's international development agenda. In 2005–2006, as in previous years, CIDA used a variety of communications tools to provide information in response to public demands, tailoring its approaches to the needs of specific audiences. These tools have included the Agency's website,<sup>8</sup> where extensive descriptions of CIDA's projects and strategies are posted; participation in major international and small-scale conferences; public speeches by CIDA officials; support for the production of films, videos, radio documentaries, and newspaper and magazine features on development; news releases and responses to media requests; and responses to inquiries from the public. To engage Canadians, CIDA has also supported events, consultations, and exchanges involving Canadian and international partner organizations and individuals. These efforts to publicize development work are often rewarded by increased understanding as well as the engagement of Canadians.

### ***Lessons from Experience***

As a learning organization, CIDA continues to benefit from its experience and incorporates into its programming the findings of its audits, evaluations, and related assessments of projects, programs, sectors, and institutions. In 2005–2006, a number of important lessons were underlined:

***Strengthening institutional performance and accountability is a critical success factor:*** CIDA has made governance, including human rights, democratic development, the rule of law, peace support operations, and public sector capacity building, a high priority in its country programming. Good governance is a key element in efforts toward poverty reduction in developing countries, as well as a key condition for the recovery of fragile states emerging from conflict. Despite worldwide progress, conflict, corruption, lack of

---

8. [www.acdi-cida.gc.ca](http://www.acdi-cida.gc.ca)

respect for human rights (especially for women), and inadequate public services continue to challenge many countries.

Development results can be achieved through a variety of partners including partner governments, local civil society, and multilateral organizations. However, substantial progress and sustainable results depend upon public institutions that are clearly accountable for their actions. In countries where there is sufficient political will to engage in institutional transformation and scaling up of public services to the poor, CIDA and other donors are increasingly collaborating in program-based approaches (PBAs),<sup>9</sup> where they are more appropriate than individual projects. These approaches bring together a group of donors, under the host country's leadership, in a single comprehensive program supported by a single budget and harmonized donor procedures, in support of that country's poverty reduction programs. This entails working with country systems rather than establishing parallel structures and, for that reason, requires concerted effort to increase the performance of those systems over time, including in such crucial areas as public financial management and procurement. CIDA's program in Tanzania figures prominently among its successes in PBA implementation, in large part because of the Government of Tanzania's advanced programming, budgeting, and monitoring capacities, the result of concerted efforts in recent years to reform and improve their public financial management system.

That same foundation does not exist everywhere. In some cases, training and other special efforts are required to prepare the ground. In Nicaragua, for example, the development of PBAs remains a new approach to development assistance, for donors as well as for the host government. As a result, the Government of Nicaragua has recommended that personnel in all central ministries be trained on these approaches and how they contribute to national development plans, to provide a strong foundation for planning and implementing new programs.

***Risk management requires a variety of mitigation strategies, prior to and during implementation of programming:*** In the complex, high-risk environments that characterize development work in general, CIDA uses a whole range of strategies to minimize risk and its impact. While taking into account different country contexts, CIDA applies a strong governance and risk analysis and develops appropriate contingency plans; monitors and reassesses its programming on an ongoing basis; prioritizes donor coordination and multilateral contributions to maximize project leverage; helps build and support institutions insulated from political interference; provides training and capacity-building to strengthen groups and institutions; maximizes the inclusion of local civil society; strengthens financial monitoring and controls; and remains agile and flexible in programming.

---

9. PBAs are a way of engaging in development cooperation based on the principles of coordinated support for a locally owned program of development (e.g. a national development strategy, a sector program, a thematic program, or a program of a specific organization). PBAs are characterized by: their host country or organization leadership; a single comprehensive program and budget framework; a formalized process for donor coordination and harmonization of donor procedures (reporting, budgeting, financial management, and procurement); and efforts to increase the use of local systems for program design and implementation, financial management, monitoring, and evaluation.



In Ethiopia, CIDA, in close collaboration with other donors, reacted quickly to the governance and human rights' concerns that emerged in the wake of the May 2005 election. CIDA and other donors suspended general budget support in order to send a strong message to the Government of Ethiopia to reinforce the importance of good governance and respect for human rights. CIDA reallocated some funding to the humanitarian and food security initiatives of the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the World Food Programme to ensure that this decision did not penalize Ethiopia's poor.

***Partnership building, based on clearly defined roles and responsibilities, contributes to demonstrated outcomes:*** The ability of CIDA's Canadian civil society partners to catalyze, maintain, and leverage positive partnerships between all participating organizations in the field is a key element in ensuring positive outcomes for the projects they support. Some Canadian partners have developed detailed strategies, which clearly identify principles for partnership with their developing country counterparts, criteria for partner selection, and the expected roles of each partner. These guidelines are then used in partnership agreements with their developing country counterpart, thus raising the responsibility for maintaining the partnerships from an individual to an organizational level. Furthermore, in 2005–2006, CIDA began a major review and renewal of its partnership programming. A Task Force now is coordinating the review.

***Fragile states present special challenges in aid coordination:*** Canada is coordinating an OECD pilot project in Haiti to test the principles of engagement in fragile states. Within the context of the 2004 Interim Framework for Cooperation, which is based on ownership, harmonization, and alignment, CIDA has learned the following lessons:

- never underestimate the amount of time or resources needed to ensure coordination and alignment of policies in a fragile state;
- the principles of aid effectiveness all still apply, but their implementation must be adapted to the context of each country;
- the smooth operation of the coordinating structure requires ongoing strengthening and adaptation, and the challenge now is to respond appropriately to the return of a democratically-elected administration; and
- policy dialogue has enabled CIDA to influence negotiations and decisions on the electoral process, implementation of the cooperation framework, and support for the reform of Haiti's national police force.

CIDA will continue to support the development and dissemination of the findings of independent audits and evaluations, and promote learning from these, in order to improve the effectiveness of its programming and that of its partners.



## SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

### 2.1 Geographic Programs

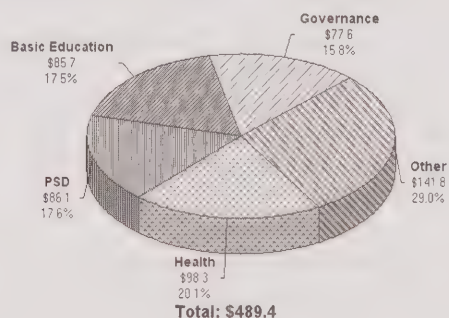
**Description:** The four geographic branches, responsible for county-to-country programs in Africa, Asia, the Americas, and Europe, the Middle East and Maghreb, enable the Government of Canada to plan and execute international cooperation activities through direct links with governments and organizations in developing countries.

**Results statement:** Canada's bilateral development assistance efforts have an impact on the achievement of the MDGs, as part of a worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
851 FTEs	\$1,399,200,000

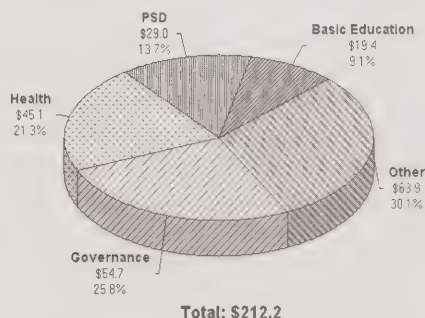
Geographic programs are delivered through agreements between Canada and developing countries. CIDA focuses its efforts in a number of developing countries and its cooperation programs and projects are implemented with the help of partners from government, volunteer and private sectors in Canada, the developing country and the international development community. The geographic programs engage in programming tailored to the unique priorities and challenges of each partner country such that they support the country's national development plan or poverty reduction strategy.

**Africa Branch Aid Disbursements by Priority 2005-2006 (\$ millions)**



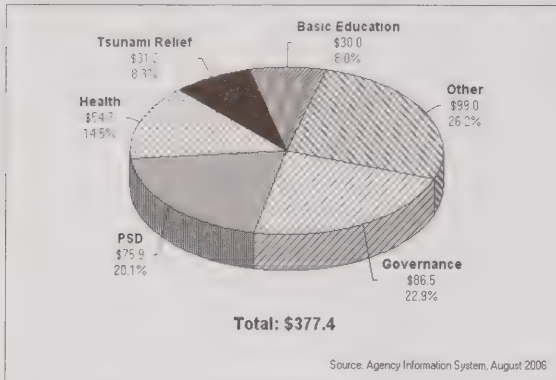
Source: Agency Information System, August 2006

**Americas Branch Aid Disbursements by Priority 2005-2006 (\$ millions)**

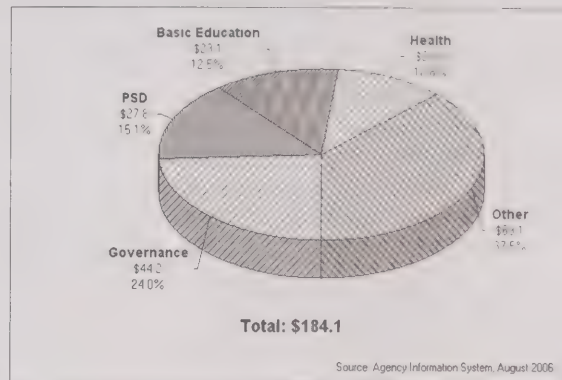


Source: Agency Information System, August 2006

### Asia Branch Aid Disbursements by Priority 2005-2006 (\$ millions)



### Europe, Middle East & Maghreb Branch Aid Disbursements by Priority 2005-2006 (\$ millions)



### Increasing Aid Effectiveness

CIDA's ongoing commitment to increasing the impact and effectiveness of Canadian aid resulted in a more strategic focus during 2005–2006. In particular, to meet its commitment to greater geographic concentration, CIDA made progress in the ongoing process of assessing bilateral partner countries against a number of criteria such that, during 2005–2006, 80 percent of CIDA's geographic program funding was focused in 32 countries.

CIDA continued to reduce the number of countries in which it supported bilateral programming during this period. For example, in March 2005, all country-specific funding ended for the countries of Central and Eastern Europe<sup>10</sup> that acceded, in the previous year, to the European Union, with the exception of funding provided through the Official Development Assistance in Central Europe Program. As set out in the 2005–2006 RPP, CIDA supported the new status of these EU accession countries as donors, helping them to develop co-funding arrangements for projects in Eastern and Southern Europe, Asia, and Africa. As of March 2006, CIDA also ended all bilateral projects in Romania and Bulgaria. Other bilateral country programs that have been phased out during the year include those in Barbados, Trinidad and Tobago, Belize, Suriname, India, and Thailand. Meanwhile, CIDA proceeded with the intensification of its programming in Africa and is on track to meet its commitment to increasing aid to the continent.

Canada's agenda for aid effectiveness acknowledges that resources should be targeted not only in a limited number of countries where allocations are linked to partner country improvements in governance, but also in a smaller number of sectors where Canada can make a difference. The Agency has, therefore, been reducing the number of sectoral priorities within which it works. For example, CIDA's Bolivia program has reduced the

10. The countries include the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Slovakia, and Slovenia.

number of sectors in which it works from eight in the 1990s to three in 2005–2006—governance, health, and water and sanitation, the last of which will eventually be integrated into health.

CIDA recognizes that an increased presence in the field facilitates the development of stronger relationships with partners and enables it to be present at the table to ensure the development of effective, comprehensive programs jointly with national government, donor, and civil society partners.

### **Box 3: Supporting Country Ownership in Vietnam**

CIDA's Vietnam program directly strengthens aid effectiveness by supporting a number of initiatives that increase local ownership. The program's framework is closely aligned with Vietnam's Comprehensive Poverty Reduction and Growth Strategy. At the macro level, the Agency assists Vietnam through a multidonor Poverty Reduction Support Credit, and as a member of the donor-government Partnership Group on Aid Effectiveness. This is complemented by the Good Governance and Aid Effectiveness Facility (\$10 million) which supports multidonor initiatives that strengthen core government systems and improve the effectiveness of public investments, in line with the Vietnam Action Plan for public administration reform and aid effectiveness. At the project level, provincial and local authorities directly implement a number of projects in the agriculture and/or rural development sectors, thus adhering to an approach that promotes local ownership, not only at the national level, but also at other levels of government in Vietnam.

In the Americas, CIDA has been working toward increased local ownership in all its program plans to align with national development priorities and country poverty strategies. For example, the decentralized model of the Honduras program facilitated local ownership by working directly, on an ongoing basis, with Honduran government and civil society organizations to nurture capacity and engagement.

Africa has enjoyed considerable success in the area of donor coordination and harmonization, and many countries have benefited from CIDA's commitment to delivering aid effectively in the region. In Malawi, for example, the program has been successful in aligning its systems and programs with other partners and is enhancing accountability by working with parliamentary committees and government ministries, as well as providing capacity building in educational procurement systems.

The Agency's country development program frameworks incorporate lessons learned from earlier programming, creating an analytical and strategic framework to guide CIDA's programming decisions. Among other practicalities, the frameworks allow for the assessment of the enabling environment for increased engagement in PBAs. CIDA's investment in PBAs has increased progressively from 1.3 percent of bilateral aid disbursements in 2000–2001, to 23.9 percent in 2005–2006.



#### **Box 4: Programming for Effective Aid in Ghana**

Ghana is a long-standing CIDA partner. To promote harmonization, there is an explicit arrangement between donors and the government that ensures better alignment, coordination, and effectiveness with specific targets that are consistent with principles of the Paris Declaration on Aid Effectiveness.

For its part, CIDA has aligned all its bilateral interventions in support of Ghana's Growth and Poverty Reduction Strategy (GPRS II). The bilateral program has also adopted a variety of new programming approaches that adhere to the established principles of effective aid. Many of these use and strengthen country systems, and are complementary in order to better manage risks. They include general budget support, sector budget support (food security/agriculture), district-level budget support, pooled support for civil society organizations, traditional projects, and hybrid project models that link direct financial support to government with capacity development and facilitation through a Canadian coordinating agency. This increased use of PBAs has been achieved in harmony with other donors and represents an important trend in development assistance in Ghana.

As a result, Ghana is firmly on track to meet the MDG of eradicating extreme poverty by 2015. Poverty related spending has increased over the past few years, reaching 8.5 percent of its gross domestic product in 2005. Much of this spending has funded delivery of social services such as health and education. Progress in the education sector has meant increasing numbers of children entering school and progressing through the system. A major breakthrough was the nation-wide abolition of mandatory school fees for basic education beginning in the 2005–2006 academic year. The gender parity index has also narrowed. Gradual improvements in the delivery of a number of critical health outputs have also taken place. Recent indications are that the HIV prevalence rate may be dropping.

The 2005–2006 RPP commitment to improve donor coordination in the Balkans was achieved. All new agreements and contracts emphasize the need for ongoing donor coordination and include this as a reportable activity. Significant attention was focused on meeting and coordinating with other donors during project design to ensure efforts were complementary.

The joint approach to programming also leads to joint assessments, lessons learned, and new ways of collaboration to inform the work of the rest of the Agency. For example, in 2005–2006, CIDA collaborated with its African and donor partners in the Strategic Partnership for Africa on improving the effectiveness of sector and budget support. The lessons from this and other experiences are shared with Agency colleagues through various learning events and the production of tools such as guides on due diligence and on the effective use of PBAs and their modalities.

#### ***Gender Equality and Environmental Sustainability***

These cross-cutting issues continued to be an essential component of CIDA programming in 2005–2006. For example, in Egypt, all projects incorporate gender equality results and all medium to large projects have a gender equality focal point.<sup>11</sup> CIDA has also played an active role in launching and maintaining priority sector coordination groups on

---

11. A focal point is either an individual or an organizational unit specifically tasked with ensuring that gender equality considerations are respected within the project, program, or activity being funded.



environment and gender in Nigeria. In Bolivia, CIDA continued to strengthen Vice-Ministry for Gender's capacity to promote equality amongst women and men in collaboration with other donor agencies via an innovative Gender Basket Fund. A major initiative in Eastern Europe and Central Asia has helped build the capacity of public sector and civil society partners to integrate environmental issues that impact on conflict and security into their policies, plans, and programs, serving not only to promote environmental sustainability, but also better governance.

### ***Programming in Support of CIDA's Priorities***

The 2005–2006 fiscal year saw CIDA's geographic programs making concrete accomplishments on health (including HIV/AIDS), basic education, governance (human rights, democratic development, the rule of law, peace support operations, and public sector capacity building) and private sector development—enhancing the Canadian contribution to the MDGs—as well as the ongoing commitment to relief and reconstruction in tsunami-affected countries. Progress in governance also helped make these gains sustainable.

The following section is an overview of representative programs and activities, in addition to the results highlighted in the first section, that contributed to the implementation of CIDA's priorities as outlined in the 2005–2006 RPP.

### **Health**

The link between good health and learning, productivity, poverty reduction, and the capacity of individuals to participate in their communities is direct and immediate. Health is critical to sustainable development and all people are entitled to the highest attainable standard of health.

In 2005–2006, CIDA supported considerable progress in strengthening health systems in partner countries and in providing essential services to an increasing number of people. In Honduras, for example, a stronger health information system has improved service delivery, contributing to nearly 100 percent coverage in immunization of children under five in target areas. In Asia, concrete results were achieved in HIV/AIDS programming; for example, there was a 28 percent reduction of HIV prevalence among young women in a project area in Karnataka, India.

HIV/AIDS programming dominated health programming in Africa. In Nigeria, the country with the third-highest number of people living with HIV/AIDS in the world, Canadian support enabled the government to integrate gender equality and human rights' considerations into its national strategy. This approach now is being replicated in other West African countries. Progress was also strong in fighting communicable diseases in areas supported by CIDA. For example, in Mali, 100 percent of children under five have been vaccinated against polio. In Europe, the public health system in the Balkans has been strengthened, leading to expansion of services, including the establishment of 22 rehabilitation centres for people with disabilities in Republika Srpska in Bosnia and Herzegovina.

### **Box 5: Health in Mali**

Since 2003, CIDA's Africa Branch has funded Mali's national health and social development program, which targets the four poor regions of Kayes, Timbuktu, Kidal, and Gao. More than 20 percent of program disbursements, or \$3.8 million, went to the health sector in 2005–2006.

The program has helped to improve access to basic health services in the past year, in cooperation with its Canadian partners, the international community, and the Government of Mali. Progress has been observed in the accessibility and use of services. In the Kayes region, for example, access to basic services within a five kilometre radius increased from 31 percent in 2003 to 41 percent in 2005. Under-five vaccine coverage increased from 45 percent in 2003 to 81 percent in 2005. Treated bednet coverage exceeded the Abuja target of 60 percent; in late 2005, the figure was 69 percent for pregnant women and 61 percent for children under one year old.

Technical support aims to build the capacities of regional health institutions. Thus, at community health centres in the Kayes region, staff members have been trained and now can offer basic health services. Better management of obstetrical emergencies has also been observed in this region.

In 2005–2006, Canada led and played an active role in the strong aid coordination mechanism that allows monitoring and evaluation between donors and the ministries of health, social development, solidarity, and seniors.

### **Basic Education**

Completion of at least four years of basic education has a dramatic impact on personal and family health, productivity and income, and community participation. Basic education, especially for girls, is considered one of the best investments in sustainable development that a country can make.

The first of the MDG time-bound goals in education – eliminating gender disparity in primary and secondary education by 2005 – has been missed. However, in 2005–2006, CIDA contributed to considerable gains in access to, and quality of, basic education, notably in Sub-Saharan Africa, the region facing the greatest challenges in meeting the MDGs of universal primary education by 2015 and elimination of gender disparity at all levels of education also by 2015.

### **Box 6: Basic Education: A Leap Forward for Africa**

CIDA's ongoing support to basic education programs in Africa has helped to enable an additional 6.8 million children, more than one-half of them girls, to attend school since 2000. In 2005–2006, CIDA's investment in education in Sub-Saharan Africa led to tangible results in increased access for boys and girls. As a key donor in several multidonor programs, CIDA contributed to the following achievements:

*Access to education:* Net enrolment rates in Senegal rose from 54.4 percent in 2000 to 66.1 percent in 2004, with significant increases for girls; in Tanzania, the rate rose from 51.4 percent in 2000 to 91.4 percent in 2005; and Mozambique exceeded its objective of 79 percent, reaching 83.4 percent in 2005, according to government data.

Gender gaps remain despite these improvements. However, it is worth noting that countries such as Tanzania, Kenya and Malawi are approaching gender parity in primary education enrolment.

*Literacy:* Senegal provided literacy training to 128,301 people, of which 75 percent were women, in 2005. That same year, the country's literacy rate rose to 53.6 percent, an increase of 3.2 points.

*Quality of education:* Kenya was able to distribute nine million textbooks to 18,500 schools, reducing the book-to-student ratio from 1:15 in 2004 to 1:3 in primary school and to 1:2 for the secondary level. Mozambique distributed 10 million notebooks and teachers' manuals, and its Secondary School Teacher Education Project has achieved its objectives and now is being managed by local partners. In Senegal, efforts to improve the quality of education have resulted in a drop in repetition rates.

*Institutional development:* Support to ministries of education for piloting, implementing, and follow-up of national education development plans has enabled several partners to profit from lessons learned, such as the discovery of resistance to change in ministries in Burkina Faso and Mali which was blocking development of a new organizational culture and utilization of modern management methods. Support to strengthen gender equality also continued.

Marked advances were also made in the other regions. In Egypt, CIDA facilitated the development of a Gender Team within the Ministry of Education, and helped enhance the participation of women in school councils and education committees. In Latin America, where enrolment rates are higher, CIDA focused on improving quality through strengthened administrative systems and through skills upgrading for teachers. For example, training of 275 “distance” education teachers in Guyana is leading to increased pass rates in indigenous communities. In Asia, increases in the number of teachers and schools have expanded access to disadvantaged communities. A project in Vietnam contributed to the opening of 400 new primary schools and facilitated the development of national guidelines for inclusive education, including children with disabilities.

### **Box 7: Rural Education in Peru**

CIDA's focus in Peru is on basic education, with emphasis on rural education. Two principal education initiatives continued to be implemented in 2005–2006—Improvement of Basic Education or PROMEB (total funding \$5 million; disbursements, 2001–2006, \$4.3 million) and the locally managed fund for Peruvian education (total funding \$1.12 million; disbursements 2003–2007 \$697,000).

The mid-term evaluation of PROMEB highlighted the important innovative models in terms of teachers' training. The diploma program for Peruvian teachers, developed through PROMEB, was repeated with success for a third year, engaging families and communities in education, early childhood education, and improving literacy skills. The good visibility of this project has allowed CIDA to make important linkages with the Ministry of Education, where the project is well known and respected. To date, 392 teachers and 9,245 students have benefited from this initiative.

In the Balkans, the Educator Development Program (EDP), a regional capacity-building initiative, has successfully contributed to education reforms in Serbia, including Kosovo and Montenegro. In Kosovo, where the majority of the EDP budget is disbursed (\$14.65 million of the total \$17.8 million), 11,000 practicing educators have received sustainable, self-financing teacher training. In preparation for a new generation of teachers, a Faculty of Education at the University of Pristina has been established, replacing four out-dated teacher colleges and making the level of education consistent with European standards.

### **Governance**

Aid is most effective in countries where governance (including human rights, democratic development, the rule of law, peace support operations, and public sector capacity building) is sound. Development can only be sustainable if the host country's government assumes responsibility for the effective management of its own programs and activities, and where the host country's citizens can exercise their rights and responsibilities as individuals and as members of a community. Governance and human rights are a high priority for CIDA.

In 2005–2006, CIDA's support for local governmental and non-governmental institutions led to major improvements in the observance of human rights, democratic processes, accountable government, and post-conflict recovery. Among the highlights of the year was the campaign by the African Parliamentarians' Network Against Corruption to ensure that the African Union's Convention Against Corruption is integrated into national legislation—and public discourse—across the continent. Democratic development was also a focus of activity, particularly in support to electoral processes. A strengthened national elections commission in Bolivia presided over an election which, although sudden, was free, fair, transparent, and inclusive, and reduced social tensions and conflict; and support to the electoral process in Iraq, including a multidonor post-electoral assessment, helped contribute to democratic development in that country.

Decentralization initiatives were also supported in 2005–2006. For example, a new government decentralization framework in Indonesia has set the stage for financial reforms in more than 440 local governments. While positive results have been achieved in Pakistan, decentralization moved more slowly because of the weakness of local



governments and continuing opposition to devolution at the provincial level. Institutional strengthening, particularly for government processes and systems, had tangible results. For example, improved government procurement and contracting processes in Nicaragua led to savings ranging from 16.2 percent to 65 percent in purchases of essential commodities and a 50 percent reduction in the duration of the international public bidding process.

CIDA continued to support human rights, ombudsman offices, and other public-interest organizations and institutions linking governments to the public. In the area of human rights, programs in peaceful conflict resolution are helping children in Colombia affected by conflict to reduce the level of violence in their lives and remain in school. Through its parliamentary strengthening program, the Canada Fund for Africa supported parliament and civil society in Niger to produce a handbook for female candidates on conducting an effective electoral campaign. In the 2005 national election, the number of female parliamentarians increased from one to 14, and six women were appointed to ministerial posts.

#### **Box 8: Strengthening the Rule of Law in the Balkans**

CIDA's rule of law program in the Balkans continued to contribute to accessible, transparent, and effective justice systems that support the democratic application and enforcement of the rule of law. The program funded several initiatives in judicial training, correctional services, and civilian deployment.

A \$1 million grant to the UN Development Programme (UNDP) for the Judicial Training Centre (JTC) in Serbia has helped to establish and build the capacity of this institution in a number of areas, including curriculum development. The JTC has built upon local, regional, and international channels of communication with the judiciary and government officials, thereby fostering knowledge sharing and creating professional networks. A judicial training resource database has been developed to provide the JTC, 26 district courts, and the judiciary with information on training activities. The new national judicial reform strategy in Serbia has positioned the JTC as the primary institute to provide training to the judiciary.

As well, through a \$1 million grant to the Council of Europe, the Balkans program contributed to introducing modern prison management systems in Bosnia and Herzegovina that conform to European standards. Through another project, Canadian civilian experts in information technology, finance, and prosecution were deployed to the High Judicial Prosecutorial Council in Bosnia and Herzegovina. Information management efficiency in courts has been improved and, working together with the Prosecutorial Council's information management team, more than 50 percent of the judiciary staff have received training.

CIDA placed particular attention on states in crisis during 2005–2006. In so doing, CIDA has worked diligently in a collaborative and coherent manner with other federal departments to optimize policy and programming coherence.

In Iraq, Canada contributed to a number of reconstruction initiatives, including support to the electoral process through both the International Reconstruction Fund Facility for Iraq and the International Mission for Iraqi Elections for monitoring and reporting, a media capacity building initiative, and a Jordanian-based police-training program.

Canada is playing a key role in rebuilding Haiti. It is coordinating its resources and activities in an integrated approach to strengthen good governance and democracy in Haiti. It also aims to make the country more secure to address basic human needs. In addition, Canada has provided 100 police officers for the United Nations Stabilization Mission in Haiti and made an extra effort by sending another 25 Canadian experts on police services. Canada has also achieved outstanding results in Haiti's electric power sector, security, infrastructure, agriculture, microcredit, and collective achievements with other donor countries. CIDA has been key in supporting conditions for the successful presidential and legislative elections that took place in February (see Box 17) and April 2006 and the smoothest transition of power in Haiti recent history.

In Afghanistan, CIDA provided support for a wide range of activities, including the successful parliamentary elections held on September 18, 2005, and the Afghanistan Reconstruction Trust Fund, which included funding for the National Solidarity Program and the costs of the day-to-day operations of the government. The Making Budgets Work project strengthened the budgetary process, showing particular progress in accelerating the timetable for producing interim and revised budgets.

These multiyear, multidimensional contributions rank Canada among the top five donors in Afghanistan and strengthen our role in that country. Canada's initiatives in Kandahar are unique and constitute the leading edge in cross-government coherence on the ground. In August 2005, Canada assumed command of the Kandahar Provincial Reconstruction Team (PRT), an effort involving National Defence and the Canadian Forces, DFAIT, CIDA, and the RCMP. The PRT can facilitate quick and direct implementation of projects in remote communities. CIDA's new Confidence in Government (CIG) program seeks to promote consultation between government and remote communities. Local ownership of the CIG process is key to further community participation, ensuring that CIG program structures are the right fit for the local context.

The inauguration of the Afghan Parliament in December 2005 fulfilled the final benchmark of the 2001 Bonn Agreement. The Government of Afghanistan recently released the Afghanistan Compact and the Interim Afghan National Development Strategy (ANDS), which will serve as the Government's interim poverty reduction strategy. CIDA was invited by the government to chair an external advisory group, which coordinated donor input to the ANDS.

### **Private Sector Development**

Private sector development is the engine of sustainable economic growth in any country. The resources it provides are essential for poverty reduction. It not only increases wealth in the community, but also generates tax revenues to enable government to support social programs and create an enabling environment for continued growth.

CIDA continued to make concrete progress in private sector development in 2005–2006, both in strengthening the general business environment and in creating opportunities for small entrepreneurs, especially women. Among the highlights of the year was support to financial institutions that serve the poor, such as in Ukraine, where technical assistance to

partner banks has increased access to credit for small and medium-sized entrepreneurs through the establishment of a profitable local financial institution with approximately 94,000 SMEs clients. In Afghanistan, support to the Microfinance Investment Support Facility has made funds and training available to a range of local lending institutions, which provided loans to more than 176,000 clients, 75 percent of whom were women. In Jamaica, CIDA's Credit for Micro and Small Enterprise project, launched in 2002 and designed to create and support Micro Enterprise Financing Limited, has disbursed more than 8,062 loans, serves more than 1,500 clients, and has grown to the point where lending is offered in all seven targeted inner city communities and now has expanded into rural areas.

Research support has benefited producers. New bean varieties being grown in Africa, for example, have improved productivity, nutrition, and sales, generating an average annual income of \$700 in Malawi in 2005–2006. Regulatory reform has benefited both rural and urban entrepreneurs. For example, reductions in the time it takes to open a small business have helped small businesspeople in Ghana and Mozambique. And, technical assistance in trade policy formulation, negotiations, and implementation of trade agreements has benefited government and private sector organizations in all regions. At the exporter level, improved trade information helped Ghanaian horticultural producers achieve export sales of \$2 million in 2005–2006.

#### **Box 9: Small and Medium Enterprises Program Review in Egypt**

CIDA, in collaboration with the Centre for Project Evaluation and Macroeconomics Analysis of the Egyptian Ministry of International Cooperation, conducted a review of the SMEs program. The Review focused on identifying results achieved over the last five years and important lessons learned. CIDA's 2001–2011 program framework for Egypt supports Egypt in its efforts to reduce poverty of the country's marginalized groups, in particular women and children/youth. SME programming aimed at fostering better employment opportunities has been a major component of the program over the years, and 11 projects, valued at \$107 million, have been operational during the last five years.

The review concluded that CIDA's SME programming in Egypt has achieved important results and has been successful in integrating the principles of strengthening aid effectiveness into its activities. The review offered recommendations in areas such as: funding a new national policy project to support the evolution of the policy environment; identifying methods for further building of networks between projects and diverse partners and moving the donor coordination agenda forward; clarifying the program results framework; further clarifying the intentions of the cross-cutting themes for supporting the SME development agenda; and putting greater emphasis on and thought into how successful initiatives can be replicated.

Within the resources available, the program will continue to create and share knowledge through new and existing networks, including enhanced donor coordination, and examine how the results of the program can be sustained, enhanced, and expanded in other parts of Egypt.

#### **Tsunami Relief and Reconstruction**

The December 2004 Indian Ocean earthquake and tsunami affected more than seven million people in 10 countries. In response, the Government of Canada committed \$425 million, of which \$383 million is managed by CIDA. CIDA's tsunami envelope is used to fund short-term relief and rehabilitation activities, and longer-term reconstruction



programming, principally in Indonesia and Sri Lanka. Although much of the relief was provided in 2004–2005, efforts continued into 2005–2006. CIDA contributed more than \$130 million to the relief phase in response to the tsunami disaster, including \$93 million through the tsunami matching funds program which helped reduce mortality and morbidity, met basic needs in health, education, nutrition, water and sanitation, shelter, and child protection, and restored livelihoods in fishing and agriculture.

In addition, CIDA is contributing \$253 million to reconstruction activities in tsunami-affected areas, including \$120 million through the tsunami matching funds program. In 2005–2006, reconstruction programming showed significant progress.

In Indonesia, highlights of 2005–2006 include provision of microcredit loans to 120 clients, two-thirds of them women; restoration of agriculture, fishing, small enterprise, and vocational training for more than 16,000 people; reopening of the port of Banda Aceh in December 2005; construction of 188 houses and restoration of water and sanitation infrastructure; and approval, through the Multidonor Trust Fund, of \$288 million in funding for 12 projects in land titling, community infrastructure and housing, sea delivery and ports, rural roads, the environment and waste management, civil society strengthening, and technical assistance to the Government of Indonesia. In addition, the recent approval of a \$66 million housing project, managed by the Canadian Red Cross, aims to rebuild more than 4,300 much-needed permanent homes in Aceh and Nias.

In Sri Lanka, most projects are still in the start-up phase. While 16 reconstruction projects had entered their start-up phase in 2005–2006, one initiative has already reported achieving development results. The Canada–Sri Lanka Municipal Cooperation Program (MCP), which is being implemented by the Federation of Canadian Municipalities, promotes good local governance in four districts in Northeast and South provinces. The MCP has improved reconstruction planning among participating local, provincial, and national authorities.

CIDA's reconstruction programming in India is concentrated on permanent shelter and the environment. More than 450 houses, complete with sanitation facilities, were built in 2005–2006, and an additional 1,000 were started.

### **Box 10: Post-tsunami: Future Outlook**

**Indonesia:** Activities in 2006–2007 will include assistance to local government and reconstruction of local land administration, along with capacity building for NGOs to strengthen the governance process and ensure transparency and accountability. In addition, reinforcement of the peace process, through training in peace building and support to conflict-affected communities, will help to reduce conflict and create an enabling environment for reconstruction. Construction of more than 5,300 permanent homes will also get underway.

**Sri Lanka:** More than 30 tsunami-related reconstruction projects are for the most part underway. Additional programming will continue over the next three to four years to: support economic recovery by providing training, credit to enhance business development opportunities, and support to local communities in planning and implementing reconstruction projects; improve waste management, land reclamation, establishment of protective forest, and other bioshields to reduce vulnerability; and support women's participation in the peace process.

**India:** An additional 2,511 houses will be built, and construction of protective environmental structures will reduce vulnerability of communities to destructive weather events.

### **Pakistan Earthquake**

The confirmed death toll as a result of the October 2005 South Asia earthquake stands at 73,000, with another 70,000 people injured. Approximately 3.5 million people were affected in Pakistan, and an estimated 2.8 million were left homeless and infrastructure was severely damaged in Pakistan-administered Kashmir and the eastern districts of North West Frontier Province. Estimates put rebuilding costs at US\$5.2 billion.

Shortly after the earthquake, the Asia Branch transferred \$5 million to CIDA's Multilateral Branch to facilitate the initial capitalization of a South Asia Earthquake Matching Fund.

Quick disbursement of CIDA relief and early recovery contributions helped to ramp up the relief effort in October and November, and the transition from relief to early recovery in March and April 2006. In February 2006, Asia Branch contributed \$20 million to the UN Early Recovery Framework. This contribution was divided among the Food and Agriculture Organization of the UN (seeds for crop recovery), UNICEF (temporary schools) and UN Habitat (technical assistance for the establishment of new seismic standards). Most attention has shifted from relief to the recovery of livelihoods and considerable bilateral programming will take place in 2006–2007.

## 2.2 Canadian Partnership

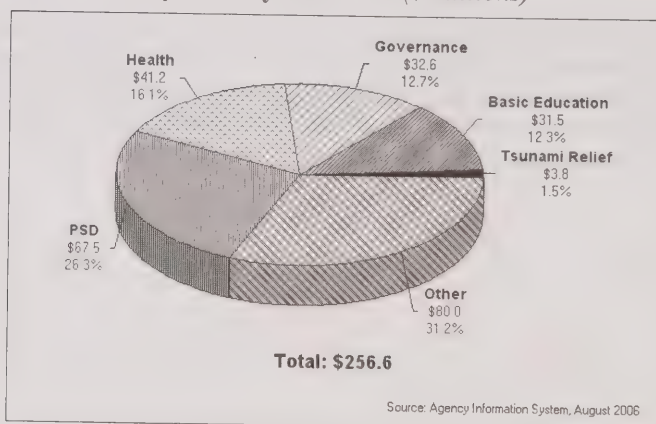
**Description:** The Canadian Partnership Program is a responsive program that is aligned with CIDA's mandate and strategic objectives through its cost-sharing partnerships with civil society and private sector organizations in Canada and developing countries. Multiyear funding is provided, on the basis of merit, to Canadian and international NGOs and volunteer-sending organizations. Project funding is also provided through competitive mechanisms within the context of either time-bound or open-ended competitions. In addition, a conference secretariat supports the participation of developing country delegates at international conferences. (Note: Canadian partner organizations are also actively involved in implementing certain geographic and multilateral programs, the total value of which more than doubles their Canadian Partnership Program budget.)

**Results statement:** Canada's development assistance, through voluntary and private sector partnerships, contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
172 FTEs	\$272,840,000

CIDA supports the work of more than 750 Canadian civil society and private sector organizations, as well as international civil society groups. These organizations collaborate with their counterparts in host countries to develop proposals based on local priorities. They make a significant contribution to Canada's development assistance program by providing a testing ground for new ideas and methods, adding to development knowledge, building new networks, leveraging additional resources through other donors, and influencing policy at all levels. Many Canadian partners have links to small, grassroots groups in developing countries that are agile, adaptable, and innovative; some Canadian partners are small, grassroots groups themselves.

**Canadian Partnership Aid Disbursements  
by Priority 2005-2006(\$ millions)**





## *Increasing Aid Effectiveness*

In 2005–2006, CIDA began a major review and renewal of its partnership programming. A Task Force now is coordinating the review.

Part of the Task Force's work involves addressing concerns that have been raised both by CIDA and by Canadian partners, such as the need to reduce transaction costs and administrative burden. One of the ways in which CIDA has already improved the clarity and transparency of its partnership programming is the publication of funding criteria for its Canadian Partnership funding mechanisms. In response to an internal audit which recommended that CIDA should publish funding criteria for those Canadian Partnership funding mechanisms that did not already have published criteria, CIDA developed such criteria for publication early in 2006-07.

Partners play a role in facilitating local ownership and alignment of programming with country priorities and country systems. They tap into effective networks with their foreign counterparts, which make them invaluable in terms of identifying the most vulnerable, as well as in helping to respond quickly to natural or humanitarian disasters. For example, the programs of the Aga Khan Foundation (AKF) Canada in Afghanistan and Kenya closely reflect the priorities of local governments and civil societies:

- in Afghanistan, where the AKF has been a primary partner of the Interim Government of Afghanistan since 2002, and now is a full-fledged partner. The AKF's rural support program is part of the Foundation's contribution to the National Solidarity Plan, for which it is the primary implementing partner in parts of the country; and
- in Kenya, the AKF responds to the poverty reduction strategy priorities of access to quality health services, care, prevention, and treatment of HIV/AIDS, improved access to primary health care, and a reduction in infant mortality.

Among the new initiatives contributing to greater aid effectiveness was the creation of an Innovation Fund, launched in 2005–2006 to support voluntary sector projects that demonstrate sustainable and innovative approaches. The Innovation Fund focuses on the five priorities of basic education, governance, health, environmental sustainability, and private sector development, with gender equality as a cross-cutting theme.

CIDA continued to implement the recommendations of various program and institutional reviews. For example, an evaluation of the Agency's cooperation with colleges and training institutions indicated that developing country institutions were greatly strengthened through their collaboration with their Canadian partners. However, it also found that the program's impact was too diffuse because of the number of countries covered. These issues now are being addressed.

In addition, to implement its commitment to promoting corporate social responsibility and finding practical ways to contribute to the MDGs, a community development support facility for private sector firms to reach out to local communities was launched. This

enables Canadian partners and their local counterparts to undertake activities, in areas such as basic education, maternal and child health, HIV/AIDS, and provision of water and sanitation, in the communities where they are already implementing development projects.

CIDA's partnership programs also work with Canadian partners to integrate gender equality and environmental sustainability into all activities to ensure their sustainability. In 2005–2006, the provision of Gender and Social Impact Assessments remained mandatory requirements for receiving private sector development contributions. Save a Family Plan, for example, worked closely with its office in India and their counterpart organizations to develop a gender equality policy that included training for project managers and inclusion of gender analysis in individual projects.

CIDA's partnership programming also funds projects that integrate environmental sustainability into poverty reduction projects. In Paraguay, for instance, Nature Canada is helping farmers wanting to diversify their production to develop a sustainable agricultural approach that is intended to reduce poverty, enhance food security, and improve natural resource management.

### ***Programming in Support of CIDA's Priorities***

The following section is an overview of representative programs and activities, in addition to the results highlighted in the first section, that contributed to CIDA's priorities as outlined in the 2005–2006 RPP.

#### **Health**

CIDA supported a wide range of partners and activities in health, particularly in the battle against HIV/AIDS. Among some of the major achievements during the year were the expansion of Kicking Aids Out, a Commonwealth Games initiative that educates young people about HIV/AIDS in more than 10 countries in Africa; building capacity for training in home care, counselling, screening, program development, research, and advocacy for HIV/AIDS umbrella organizations in Botswana, Burkina Faso, and Malawi; capacity building for youth groups in Africa, Latin America, and the Caribbean on awareness and prevention of HIV/AIDS and other sexually transmitted diseases; and training for doctors and paramedics in Madagascar on the latest technologies to diagnose, treat, and prevent HIV/AIDS.

#### **Box 11: HIV/AIDS in East Africa: Community Organizations Reach Out**

The Mennonite Central Committee of Canada has contributed to health care capacity building for HIV/AIDS health workers in East and Southern Africa, helping them extend their reach into the community. In Zimbabwe, for example, 50 home-based care givers (15 men and 35 women) were trained as trainers, and now are training other care givers, especially primary care givers; and 2,336 secondary school students gained the necessary skills to make informed decisions about sex and HIV/AIDS-related issues. In Uganda, 70 community health workers were trained and then given bicycles so they could travel into villages to carry out education and outreach activities; and 210 home care visits were paid to 2,190 bed-ridden HIV/AIDS patients and their families for psychological and medical support.

## Basic Education

CIDA funds several partners that work to strengthen programming in basic education. For example, the Canadian Teachers Federation (CTF) worked with the Uganda National Teachers' Union to improve the environment for girls in school. The CTF is also helping Mongolian teachers to make the switch, in the wake of the legislated shift, from Russian to English as the language of instruction through development of curriculum and textbooks and providing practical and "English as a second language" training for trainers.

## Governance

CIDA also funds partners that work to strengthen programming in human rights, public sector reform, and democratic institutions and processes that represent and engage all members of society. Among the highlights for 2005–2006 were: training for auditors from Benin, Cameroon, Costa Rica, Tanzania, and Thailand, which has increased oversight and accountability in their home countries; skills development for more than 5,000 lawyers in China and 1,500 lawyers in East Africa to help them more effectively represent and advocate for the rights of people who are disadvantaged or who live in poverty; support for disabled persons' organizations worldwide to advocate for the development and adoption of a new UN convention on the rights of persons with disabilities; and leadership training to 250 young women in Honduras, who have since trained others, formed networks and participated in public events that raised public awareness about poverty, violence, and health issues affecting women.

### Box 12: Supporting Working Women's Rights in South America

One of the major strengths of Canadian Partnership programming is its support of local ownership and of civil society organizations to empower them at the grassroots level. For example, Development and Peace's partnership with a working women's federation in Bolivia from 2001 to 2006 has resulted in a major step forward for women's rights. As a result of the federation's efforts, Bolivia now has a law regulating domestic labour. This new law provides for an eight-hour workday, medical insurance, annual vacation, right of association, minimum wage, and severance pay. This law, and the process that led to its enactment, now has become the model for other working women's organizations in South America, especially in neighbouring Peru where a network of domestic workers now is being developed. In addition, the federation's influence will continue to be felt in Bolivia where its former executive secretary was named Minister of Justice in January 2006.

## Private Sector Development

CIDA's partnership programs support private sector development through both voluntary sector and private sector partners. Among the highlights of voluntary sector projects are: technical assistance to national credit union associations in Uganda, Malawi, and Ghana; training in sloping land management technology in Vietnam which has increased production, decreased poverty levels, and reduced soil erosion; and support to producers' cooperatives in Bolivia which has increased exports of spices and doubled the household income of 688 families.



### **Box 13: An Environmentally Sustainable Mariculture Industry for Brazil**

With CIDA funding from 1998 to 2004, the University of Victoria helped establish a coastal mariculture industry in Brazil. CIDA's University and Colleges Program provided \$5 million to the University, which led a consortium of three Canadian institutions and five Brazilian institutions to promote research and development, technology transfer, knowledge sharing, and community outreach. The project established a Centre of Excellence in Mariculture for Brazil, which now receives support from the Brazilian government and funding from non-CIDA sources. The project is also credited with helping establish a stable mariculture industry in Brazil that generates employment in coastal communities.

To contribute to the creation of sustainable, long-term relationships between private enterprises in Canada and in developing countries, CIDA supports private sector initiatives that increase the productivity of local firms, increase investment, enhance access to new markets, facilitate the transfer of knowledge, skills, and technology, and improve local infrastructure. Partnership programming with the private sector was also realigned to dedicate more resources to stimulating local entrepreneurship and encourage an environment supportive of small and medium enterprise. To meet this need, an Enterprise and Institutional Development Division was created and which now is supporting a Local Enterprise Investment Centre in Bangladesh. Plans are underway to develop similar facilities in Senegal and Honduras.

In 2005–2006, CIDA contributed \$1 million to the Foreign Investment Advisory Service Trust Fund at the World Bank to help finance the provision of advisory services to developing country governments on attracting more beneficial foreign direct investment. A number of Canadian specialized training institutes are working with local counterpart institutions to provide training to the local private sector in infrastructure projects, education, trade, and telecommunications.

### **Tsunami Relief and Reconstruction**

Canadian Partnership's tsunami relief efforts were focused primarily on the response to the devastation inflicted on coastal India. In the target area of the Andaman and Nicobar Islands and the states of Tamil Nadu, Kerala, and Andhra Pradesh, the death toll exceeded 10,000 persons, and the property destruction was estimated at more than \$580 million. Following the Tamil Nadu government's invitation to NGOs, a Canadian consortium, PUMA, headed by the Presbyterian World Service and Development and including the United Church of Canada, the Mennonite Central Committee, and the Primate's World Relief and Development Fund, proposed a \$12 million relief and reconstruction program to which CIDA is contributing \$6 million exclusively for the Tamil Nadu reconstruction and rehabilitation efforts.

Demand-driven and recipient-owned, the project supports the re-establishment of livelihoods for some 1,100 families and is providing for the purchase of fishing boats, the provision of microfinancing for commercial enterprises, and the provision of psycho-social rehabilitation support to more than 1,000 girls and boys. CIDA is funding the construction of 737 quake-resistant houses, with sanitation facilities and electricity, as well as five multipurpose shelters for use during the rebuilding of the village infrastructure. The Agency is also providing major technical consultancy services.

## 2.3 Multilateral Programs

**Description:** CIDA's multilateral programs are responsible for managing Canada's global development programs through substantial core contributions to multilateral development institutions. It also undertakes targeted programming through multilateral, international, and local organizations responsible for managing the International Humanitarian Assistance Program.

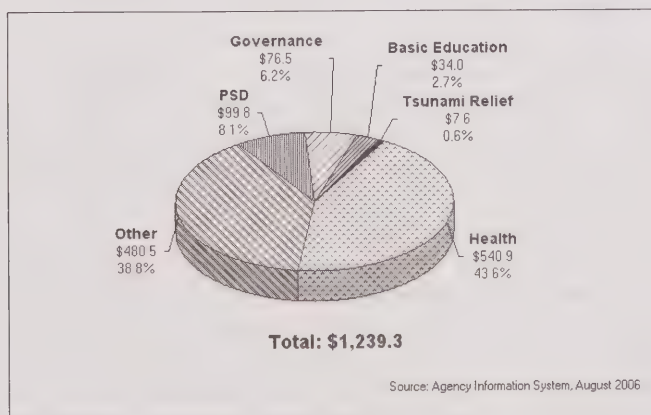
**Results statement:** Canada's development assistance, through multilateral institutions and other partners, contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
167 FTEs	\$1,280,210,000

Canada remains a strong supporter of multilateralism, and is committed to fortifying the multilateral system through ongoing UN reform and the promotion of aid effectiveness. CIDA pursues these objectives through its ongoing relationship with multilateral institutions and thematic funds, as well as through its participation on executive boards where it works with other like-minded donors to influence policies and programs.

CIDA provides core support to multilateral development institutions and special funds such as the GFATM, along with the rest of the donor community, thus mobilizing greater resources than possible for any one country alone and achieving significant results. Canada's investments in the multilateral system complement and support the Agency's concentration of bilateral resources in key partner countries.

**Multilateral Program Aid Disbursements  
by Priority 2005-2006 (\$ millions)**



## *Increasing Aid Effectiveness*

In 2005–2006, multilateral organizations made considerable progress in implementing results-based management, linking resources with results, measuring performance, and strengthening their evaluation functions. They also made progress in improving client services, developing staff capacity, and modernizing financial instruments, policies, and business processes. CIDA played an important role in encouraging these achievements through policy dialogue.

The Agency made a number of direct contributions to multilateral aid effectiveness efforts, including:

- active involvement in the reform and expansion of the Central Emergency Response Fund (CERF), a stand-by fund of the UN that enables more timely and equitable humanitarian assistance to victims of natural disasters and armed conflicts;
- participation in a multidonor evaluation of the International Fund for Agricultural Development, which reaffirmed its mandate and role in reducing rural poverty and recommended major changes to improve its effectiveness in both management and operations. CIDA also strongly supported the resulting Action Plan; and
- participating in two initiatives designed to strengthen the effectiveness of UNICEF:
  - a CIDA/SIDA/DFID<sup>12</sup> partnership to bring together the efforts and resources of these three donors to strengthen UNICEF's capacity in the cross-cutting strategies related to results-based management, gender equality, evaluation, human rights, UN reform, and emergency and humanitarian preparedness and response capacity; and
  - A DAC-endorsed donor approach to carry out an independent review of the evaluation function in UNICEF in order to develop a well-honed evaluation function that can serve the needs of UNICEF and donor partners, thus reducing the need for expensive multidonor external evaluations.

CIDA is committed to taking a more strategic approach to funding institutions based on favouring those that achieve the most effective development results, particularly with respect to achieving the MDGs. In 2005–2006, CIDA began to develop an allocation system based on analysis of the relevance and effectiveness of multilateral development institutions, assembling data on a core of institutions in order to build the foundation for its Multilateral Effectiveness and Assessment Framework.

CIDA also consults closely with its field posts to assess the effectiveness of multilateral institutions on the ground. Recent surveys indicate that there is room for improvement on the part of UN organizations in aligning their programs with local governments and in partnership with other donors. This would help ensure greater attention to local factors that affect performance and, consequently, contribute to strengthening aid effectiveness. It also provides an opportunity for local institutions and organizations to strengthen their own capacity in program planning and management.

---

12. Swedish International Development Cooperation Agency and the UK Department for International Development.



Internally, CIDA made progress in implementing the Principles and Good Practices of Humanitarian Donorship, including a significant untying of its food aid, more flexible and timely funding for its partners through its contribution to the CERF, and the development of a tool to assist more needs-based responses.

CIDA promotes gender equality and environmental sustainability at the Board of Directors level of its multilateral partners. It also funds specific activities to integrate these considerations into partners' policies and programs. In 2005–2006, this included support for an evaluation of the UNDP's implementation of its gender equality policy and integration of gender equality as a priority in CIDA's partnership framework with the Office of the UN High Commissioner for Refugees. CIDA has approved a Gender Equality Institutional Assessment Grid, which multilateral programs now are using to identify strengths and weaknesses within its multilateral partner organizations.

Support to multilateral organizations that implement programs specifically targeting gender equality continued. Among them were the UN Development Fund for Women which supported legislative and policy changes in more than 30 countries to strengthen gender equality, the UN Population Fund which undertook major programs in gender-based violence during the year, the Asian Development Bank's Gender and Development Cooperation Fund which has focused on training and awareness within legal systems in the region, and the International Committee of the Red Cross which has released a study and recommendations on women and war.

CIDA continued to encourage its multilateral partners to adopt their own environmental assessment processes. The Agency provides contributions to organizations specifically targeting environmental issues, such as the Global Environment Facility (GEF) and trust funds at international financial institutions, as part of its commitments under multilateral environmental agreements in such areas as persistent organic pollutants, ozone depleting substances, climate change, biodiversity, and land degradation. A recent performance study noted that the GEF has had a marked impact on slowing or reducing the loss of biodiversity in developing countries, supporting protection of almost 17 percent of the total land area protected globally, and that it had contributed to a 1.9 billion tonne reduction in greenhouse gases.

### ***Programming in Support of CIDA's Priorities***

The following section is an overview of representative programs and activities, in addition to the results highlighted in the first section, that made significant contributions to the MDGs by supporting CIDA's priorities and increasing aid effectiveness.

#### **Health**

Through core funding for multilateral institutions and for programs such as the GFATM, CIDA has contributed to major achievements in health in developing countries. Part of Canada's response to the threat of an avian influenza pandemic was a timely \$1 million grant to the newly established UN Secretariat for Influenza Coordination. Among the results achieved in 2005–2006 were:

- *HIV/AIDS*: Scale-up of treatment has begun in earnest, most dramatically in Africa where there has been an eightfold increase in the number of persons receiving antiretrovirals over the past two years. GFATM now has reached 544,000 people living with HIV/AIDS with antiretroviral treatment, 3.9 million people with voluntary counselling and testing, and seven million people with education prevention programs. Strongly supported by Canada, the World Health Organization's (WHO) "3 by 5" Initiative has strengthened health systems to enable this expansion in treatment to take place.
- *Tuberculosis control*: Since the founding of the Stop TB Partnership in 2000, the number of people receiving treatment has more than doubled from two million in 2000 to 4.4 million in 2004. Through the GFATM, an estimated 1.2 million tuberculosis patients have also been treated since 2002. The direct result is nearly one million lives saved through enhanced tuberculosis control.
- *Malaria*: Support to the Canadian Red Cross has provided insecticide-treated bednets for more than two million young children in Africa which, to date, are estimated to have averted more than 50,000 potential deaths. The GFATM reports that, since 2002, its work has led to more than 11.3 million people receiving insecticide-treated bednets to prevent malaria.
- *Immunization*: In coordination with the WHO and other partners, UNICEF vaccinated approximately 60 million children against measles through immunization campaigns in Africa in 2005. Since 2001, deaths from measles have been reduced by half. Global measles mortality declined from 871,000 in 1999 to 454,000 in 2004. Preliminary estimates suggest an additional nine percent reduction in 2005. An estimated 670,000 or more deaths have been averted through support to national health systems by the Global Alliance for Vaccines and Immunization.
- *Nutrition*: The Canada-supported Micronutrient Initiative provided Vitamin A supplements to 210 million children, iodized salt to 66 million people, and multiple interventions for 48 million people, including fortified foods and supplements.
- *Child Survival*: UNICEF's Accelerated Child Survival and Development Initiative has covered 17 million children to date and prevents an estimated 18,000 child deaths per year through a package of high-impact interventions.

Budget 2006 provided an additional \$295 million for multilateral initiatives achieving health outcomes, including up to \$250 million for the GFATM and up to \$45 million for the Global Polio Eradication Initiative.

## Basic Education

Although not a principal focus of CIDA's multilateral programs, education received a significant amount of funding through support to the international financial institutions and several UN organizations, particularly UNICEF and the Commonwealth of Learning. UNICEF's support to the Education For All Campaign in 2005–2006, the plans for which included special measures to increase the number of girls in school, resulted in an increase in the number of countries with policies and mechanisms in place to promote

child-friendly, gender-sensitive school environments. In countries in crisis, including Haiti and Afghanistan, UNICEF's back to school campaigns have also resulted in more than 540,000 girls returning to school or attending school for the first time.

## **Governance**

Promoting good governance (including human rights, democratic development, the rule of law, peace support operations, and public sector capacity building) is a focus of multilateral programming as an essential element of aid effectiveness. The international financial institutions placed particular emphasis on fighting corruption during the year in review. The Asian Development Bank (AsDB), for example, reviewed the implementation of its anti-corruption policies and found that, although awareness had been raised on this issue, there was still much work to be done to implement it throughout the Bank's operations. Canada, along with Denmark and Italy, supports a US\$5.5 million Governance Cooperation Fund at the AsDB, enabling it to implement some 23 initiatives in strengthening accountability, public expenditure management, and decentralization initiatives across the region.

The UNDP continued to emphasize democratic governance during 2005–2006, supporting one in three parliaments in the developing world with capacity building and technical assistance, and providing elections support. In Liberia, community-based voter educators learned how to conduct workshops for marginalized communities. The UNDP also supports legislative reform and training for police and judiciary, especially in human rights and in the promotion of improved information and communications to the public to encourage participation in governance. Innovative governance initiatives included roving judges in the Maldives, a community justice system in post-genocide Rwanda, and a project in Mozambique to provide support and training for independent and community media.

To strengthen program delivery, CIDA supports the capacity of the multilateral system and the actors within it to engage in conflict prevention, peacebuilding, and peace support activities.

### **Box 14: Building Networks to Promote Post-conflict Justice in Africa**

In 2005–2006, a \$500,000 grant from CIDA's Peace and Security Program to the International Centre for Transitional Justice strengthened the capacity of NGOs working in transitional justice by facilitating information sharing across regions. The project created and sustained a strong working group for truth commission managers, created the Documents and Confronting the Past affinity group, and launched a third group on Prosecution Strategies; continued the work with a spin-off affinity, the West African Network on Transitional Justice; connected to a new network of human rights' researchers, hosted by the Centre for the Study of Violence and Reconciliation in South Africa and Canada's International Development Research Centre; and fostered the creation of a loose network of gender specialists working on the theme of transitional justice.



## Private Sector Development

CIDA contributed to international financial institutions' efforts to foster an enabling environment and support for small and medium-sized enterprises and microcredit initiatives.

The World Bank's International Finance Corporation (IFC) had a marked impact on development during the year, setting up matching grant programs for partner countries in tsunami-affected areas, establishing a program to help banks deliver trade financing, investing in renewable energies, and helping governments bring private participation in infrastructure, health, and other public projects. The IFC's Gender Entrepreneurship Markets supported removal of legislative and administrative barriers to women entrepreneurs in Uganda and supported a team drafting a Gender Equality Law in Vietnam.

Now in its third year, the World Bank's Doing Business project provides objective, quantifiable indicators of business regulation in 155 countries. This year's report, *Doing Business in 2006*, focuses on job creation. The report analyzes economic and social outcomes such as productivity, investment, informality, corruption, unemployment, and poverty, and identifies what reforms have worked, where, and why. By highlighting the obstacles to doing business, the report has generated momentum for reform, motivating developing countries to seek out technical assistance to overcome the constraints associated with the key procedures for doing business.

Bolivia responded to its ranking in the *Doing Business in 2006* report by implementing a pilot program to simplify business regulation in the municipality of La Paz. As a result, the time required to obtain an operating licence decreased by 90 percent, new business registration rose by 20 percent, and municipal government revenue from operating licences rose by 146 percent. The success of this initiative has generated interest in simplification among other municipalities, spurring the creation of Bolivia's National Plan of Simplification and its implementation in seven Bolivian municipalities in 2005.

## Humanitarian Assistance, Tsunami Relief and Reconstruction

In 2005–2006 CIDA continued to support the multilateral system and its instruments for emergency and humanitarian assistance, post-conflict response, and development programming throughout the world, where multilateral programming remains a proven strategic, effective, and economical choice.

The Agency provided emergency assistance in response to natural disasters and conflict areas such as the Darfur region of Sudan.<sup>13</sup> Emergency assistance to this region included food aid, essential drugs to roughly 500,000 women and children, and access to water and sanitation for some 25,000 households.

---

13. At the Oslo Peace Conference in April 2005, Canada pledged \$90 million to support development in Sudan following the Comprehensive Peace Agreement. Of this amount, \$40 million supported humanitarian assistance, \$40 million was directed to the World Bank-led Multidonor Trust Funds, and \$10 million funded governance and peacebuilding programs managed through CIDA's geographic program.

CIDA continued to provide relief and reconstruction for tsunami-affected communities (see Box 10) and to earthquake-affected areas in Pakistan. As noted earlier, the Indian Ocean tsunami affected more than seven million people in 10 countries. Although much of the relief was provided in 2004–2005, efforts continued into 2005–2006. In total, CIDA estimates that more than two million affected individuals benefited from the support provided by the Government of Canada and Canadians during the relief phase.

Important lessons are being learned from the post-tsunami response, given its unparalleled scope, including:

- as in almost all rapid-onset disasters, the communities and individuals in the disaster zones carried out the immediate life-saving search and rescue efforts. Teams that came from outside the disaster zones arrived too late to be of assistance in the search and rescue effort;
- improvements are needed in the post-disaster assessment mechanisms used by the multilateral community. Too often, these assessments focus more on the interests of the assessing agencies than on the needs of affected communities;
- donations of inappropriate aid, including donations of expired medicine and food, ill-suited clothing, and surplus camping equipment, are not only worthless to the recipients but impose costs by taking up storage facilities, transportation opportunities, and personnel time which should be focused on providing appropriate and prioritized aid; and
- effective coordination is key. Despite the unprecedented levels of funding and actors in the response, gaps did exist with certain communities missing out on the benefits of the relief, rehabilitation, and reconstruction effort.

In October 2005, South Asia was devastated by an earthquake. Pakistan was particularly hard hit where millions of people were adversely affected, lives, homes, and businesses were lost, and reconstruction costs are estimated at US\$5.2 billion (see Box 15).

Canada has been a significant donor to this crisis, contributing \$90 million to the relief and early recovery efforts (including mobilization of the DART). Most of Canada's contributions to relief operations were handled by CIDA and National Defence and the Canadian Forces.

### **Box 15: Earthquake in Pakistan**

Canada is a leading donor in the earthquake response, with a total of \$90.3 million committed. In 2005–2006, CIDA disbursed \$36.7 million—\$22.9 million to multilateral humanitarian organizations and \$13.7 million to Canadian NGOs. Canadian early support included:

- within days of the earthquake, CIDA had arranged for the delivery of 12,000 winter-weight blankets to Pakistan using Canadian Forces aircraft, and was supporting the operation of two heavy-lift helicopters through the United Nations Joint Logistics Centre;
- in Pakistan's Manshera District, World Vision Canada provided emergency shelter and basic relief items to more than 75,000 people;
- the International Development and Relief Foundation provided emergency and transitional shelter to more than 12,500 individuals in Pakistan's Batagram District, while also meeting their emergency health needs; and
- The Aga Khan Foundation worked in heavily affected Muzaffarabad, addressing the shelter, water, and health needs of more than 2,000 families. In addition, the Foundation provided critical logistics and helicopter support to the broader relief effort.

Later, the relief effort expanded to address broader needs:

- the Canadian Food Grains Bank provided food aid packages to more than 10,000 Pakistani households, feeding about 70,000 people. In total, the Bank delivered more than 1,440 tonnes of food;
- OXFAM Canada ensured clean water and basic hygiene services for about 200,000 persons temporarily displaced and housed in 18 transitional camps; and
- Save the Children Canada worked with some 20,000 children in Pakistan, providing emergency education and psycho-social support. In addition, the organization worked with more than 600 families, including 2,400 children, in India, providing emergency shelter, essential household items, and clothing.

CIDA's assistance played an important role in ensuring that survivors of the earthquake had access to basic social services. The relief phase of the response is seen as having been highly effective, preventing the outbreaks of illness and increased mortality originally feared as a result of exposure and lack of access. The response now has shifted to the recovery phase and reconstruction activities are underway.

CIDA also supported landmine removal activities that benefited more than 650,000 people in Laos and more than 850,000 people in Mozambique, and prosthetic and rehabilitation services that benefited more than 11,500 victims in 27 countries.

In terms of food aid, CIDA provided approximately \$203.7 million to the World Food Programme in 2005–2006, as well as \$16 million to the Canadian Food Grains Bank, particularly targeting severely affected areas such as Haiti, the Horn of Africa, including Ethiopia Southern Africa, Angola, Sudan, and Sudanese refugees in Chad.



# 2.4 Policy Coherence

**Description:** Leads policy research, analysis, and development to support and guide the Agency’s plans and priorities and Canada’s broader international assistance objectives and commitments. Ensures coherence and alignment between corporate and program priorities, and ensures policy coherence between CIDA and other government departments who manage non-aid policies that could include, but are not limited to, international trade, investment, technology transfer, and immigration.

**Results Statement:** Improved policy-based programming and increased policy coherence between CIDA and its partners, as part of a worldwide effort to achieve the MDGs.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
372 FTEs	\$67,970,000

CIDA’s ongoing commitment to strengthening aid effectiveness helps to maximize the impact of its efforts toward poverty reduction and the promotion of sustainable development and human rights. Most of the Agency’s initiatives in aid effectiveness are outlined in each of the major program activity areas in preceding sections. This section focuses on CIDA’s contributions to the coherence of its policies and procedures both within the Agency and with its partners.

Policy coherence is critical to sustainable development. Development assistance is only a part of the resources that flow to developing countries, along with investment, trade, and remittances from citizens working overseas. CIDA works with other government departments formulating policies in these areas to ensure that all policies adopted by the Government of Canada are mutually supportive, rather than conflicting. CIDA collaborated with a number of federal departments in 2005–2006 and intensified its efforts to build collaborative relationships, including developing formal agreements for cooperation in governance.

## *Increasing Aid Effectiveness*

CIDA has made considerable progress in coordinating its policies and procedures internally and with its many partners in Canada and abroad. Internally, CIDA’s delivery channels—geographic, multilateral, and partnership—collaborate in the formulation of development programming frameworks at the country level. The channel of delivery for any initiative is chosen based on the needs of the partner country and Canada’s capacity to meet those needs. For example, response to the tsunami disaster involved an increase in programming through CIDA’s Canadian partners via the matching funds program, reflecting the immense outpouring of support from the Canadian public.

The Agency has also contributed to better coordination and internal coherence with its partners in the Canadian government, in particular when fragile states and countries experiencing humanitarian crises, such as Haiti and Sudan, are concerned.

As part of what is probably the most advanced cross-government approach to any fragile state, Afghanistan has become a cornerstone of Canada's foreign policy and a litmus test of the international community's resolve and credibility. Regular contact between the three participating departments ensures a regular exchange of information, both at headquarters and in the field. For example, CIDA works in close collaboration with the Department of National Defence and the Canadian Forces (DND) and DFAIT on civil and military cooperation and related issues, including the PRTs. A Government of Canada country strategy for Afghanistan now guides all government efforts. Specifically, CIDA:

- is an integral part of the overall diplomatic, defence, and developmental thrusts in the southern part of Afghanistan. A cadre of CIDA officers, embedded in the PRT, closely collaborates with colleagues from DND, DFAIT, and the RCMP. They also manage the Confidence in Government program and provide advice on other CIDA programs;
- participates in a Strategic Advisory Team led by DND, with the involvement of a capacity development specialist who is ensuring that the strategic measures are participatory and well understood; and
- is collaborating with Correctional Services Canada through the deployment of a corrections expert to the UN Assistance Mission to Afghanistan to advise on correctional matters.

Harmonizing its efforts with other donors and partner country governments is also a high priority under CIDA's Action Plan to Promote Harmonization. During 2005–2006, significant effort was placed on further improving donor coordination and harmonization across much of the Agency's country programs, particularly those in many Sub-Saharan Africa countries.

In Senegal, Canada has shown leadership in coordination and harmonization by being the first to shift to sector-wide budget support in education. This approach has strongly influenced other donors to use this mechanism. Moreover, CIDA has played an active partnership role in Senegal, participating in various committees and thematic working groups, under the Government of Senegal's leadership, to promote donor coordination in the microfinance and education sectors, and to harmonize and monitor budget and financial reform. These coordination mechanisms promote the exchange of information. They also make it possible to establish joint monitoring mechanisms. Alignment with local management procedures ensures the consistency of activities and reduces the recipient country's administrative burden.

In Ghana, Canada has contributed considerably to policy dialogue and coherence, as well as to donor harmonization (see Box 4). As the Chair of the working group on gender equality, CIDA contributed to policy coherence at the country level by shepherding improved integration of gender equality in Ghana's poverty reduction strategy. Further achievements include: the joint development of a working group and champions to lead and monitor a comprehensive action plan to translate the global indicators of the 2005 Paris Declaration on Aid Effectiveness into country action; and the co-funding of a Joint

Assistance Strategy working group which aims to improve aid delivery by achieving more efficient “division of labour” and allocation of donor resources.

CIDA’s role in determining a national baseline for the percentage of tied and untied bilateral aid flowing into Ghana as part of the harmonization matrix, reflects the Agency’s policy of further untying aid to reduce administrative and transportation costs, bolster local ownership, and promote local economic growth. While the proportion of tied/untied aid varies from year to year, depending on the nature of programs being funded, the Agency made important steps toward greater untying during the year in review including, for example, on multilateral food aid.

Canada’s policy complies with the OECD-DAC’s recommendation on untying ODA to least developed countries. Between 2001 and 2004, Canada’s level of untied aid increased from 32 to 57 percent. For least developed countries alone, our rate of untied aid in 2004 was 76 percent. Like other donor countries, Canada believes that an incremental approach to untying aid is both realistic and responsible. For example, as of September 2005, 50 percent of Canada’s food aid to developing countries can now be purchased in select developing countries, which means that Canada is buying more food from farmers in developing countries, supporting local agricultural sectors, and providing more culturally appropriate food to aid recipients.

#### **Box 16: A Successful Policy Coherence Strategy: The Inter-American Program**

By reinforcing its relations with its key partners in Canada, CIDA’s Inter-American Program demonstrated a proactive and successful approach toward policy coherence during 2005–2006. Stronger and closer links were developed with DFAIT and other government departments in Ottawa, and in Washington with respect to Canada’s relations with the Organization of American States, and in the context of several ministerial conferences, more particularly throughout the November 2005 Mar del Plata Summit of the Americas process.

The Indigenous Peoples Partnership Program also interacts regularly with DFAIT and Indian and Northern Affairs Canada, which have representatives on the Program’s Project Review Committee. This collaboration among a number of federal departments is contributing to the promotion of integrated Canadian interventions for international cooperation, giving more coherence to Canada’s voice in the hemisphere and increasing the impact and effectiveness of Canada’s membership in Inter-American institutions.

### ***Policy Development***

The Agency remained engaged with donors and partner countries on the reflection relating to aid effectiveness through its representation at the OECD-DAC Working Party on Aid Effectiveness and related sub-committees on monitoring, public financial management, procurement, and managing for development results. This ensured that CIDA’s policies on aid effectiveness remained informed. At the same time, it allowed CIDA to exercise its influence and remain an important and appreciated contributor to development policy.

Following the Speech from the Throne and Budget 2006, CIDA further sharpened its emphasis on enhancing aid effectiveness, demonstrating accountability, and



communicating results. CIDA developed and is implementing a new four-part agenda which includes a strategic focus of aid programming; strengthened program delivery; effective use of the Agency's resources; and clear accountability for results. This agenda will drive policy and programming in the months ahead as the Agency continues to implement measures to increase the overall effectiveness of CIDA's development assistance program, including strengthening CIDA's field presence and geographic concentration, linking allocations to governance performance, delivering frameworks for multilateral assessment and for partnership renewal, coordinating and collaborating with development partners, and enhancing aid policy coherence.

During 2005–2006, CIDA made significant progress in developing mechanisms for the better implementation of these policies and practices. Canada Corps, on behalf of CIDA, led the development of framework agreements with other government departments. The purpose is to acknowledge comparative advantage for both CIDA and other government department partners in governance programming. The content of each agreement is determined through two-way dialogue between the departments and:

- establishes a joint Steering Committee that meets up to two times each year to review work currently being undertaken by that government department and discuss potential innovative means and areas for collaboration;
- offers stability and long-term vision by establishing a straightforward process to follow that will permit the identification of and response to partner country demand for Canadian governance assistance, set priorities for programming, and work together to resolve disputes;
- demonstrates a niche expertise that can inform, support, and enhance activities that are aligned with key development priorities, particularly as it relates to the departments' international development activities; and
- suggests, notionally, initiatives related to the niches and objectives, CIDA's and the other departments' priorities, and Canada's international development goals.

Two agreements were negotiated and signed in 2005–2006, one with Statistics Canada and other with the Office of the Auditor General.

CIDA continues its efforts toward the integration of gender equality dimensions in all development policies, programs, and projects. In 2004, pilot projects were undertaken to assess the utility, practicality, and validity of CIDA's 2003 performance framework for assessing gender equality results. Following the successful completion of these pilots, in April 2005 CIDA's senior management approved for publication, a revised framework entitled "CIDA's Framework for Assessing Gender Equality Results", and further approved an Agency-wide evaluation of gender equality results taking into consideration the use of the tool in 2006–2007. This framework contributes to the Agency's understanding of gender equality as a cross-cutting theme and supports CIDA's results-based approach. Such corporate assessments will generate lessons about ways in which CIDA programs and staff could improve results related to gender equality.

In the integration of environmental considerations, CIDA promotes a systematic approach that seeks to use all possible entry points. Environmental assessments, including those

undertaken under the *Canadian Environmental Assessment Act* and the Strategic Environmental Assessment Cabinet Directive, are the tools used for environmental analysis of development initiatives, to help ensure that negative impacts are minimized and benefits are maximized. This is facilitated by the integration of environment into corporate documents and procedures. Environmental learning is another way of enhancing awareness and knowledge for effective and systematic integration of environmental considerations into international development work. Guidelines and advice are also provided to CIDA's Canadian partners.

In addition to funding HIV/AIDS programming, CIDA actively contributed to global policy dialogue, innovation, and development. For example, the Agency participated, with other donors, developing countries, and civil society groups on the UN Programme on HIV/AIDS steering committee on HIV/AIDS and access to medicines. The steering committee was established to identify effective strategies for advancing the September 2005 UN General Assembly's commitment to achieve as close as possible to universal access to treatment for all who need it.

CIDA actively participated in the Doha Round of multilateral trade negotiations, including the December 2005 Hong Kong Ministerial Conference, as a key member of the Canadian trade negotiating team. CIDA was active in shaping the Canadian position on important trade and development issues, both interdepartmentally within the Ottawa trade policy and negotiating community, and from Geneva through the support provided to Canada's Ambassador to the World Trade Organization. Canada chaired the Enhanced Integrated Framework Task Force which was successful in concluding a proposal to proceed with a newly designed and retooled framework in the amount of US\$450 million. Canada was also a member of the Aid for Trade Task Force which remains one of the few areas of success to date in the Doha Round. Progress continues to be made in this area despite the suspension of the broader negotiations. CIDA has established itself over the past year as a respected and valued member of the Government of Canada's trade policy and negotiating team.

## 2.5 Engaging Canadians

**Description:** Improves public awareness, education, and engagement of Canadians in supporting Canada's involvement in international cooperation and development.

**Results Statement:** Improved understanding and support of international development and cooperation issues, improved perception of the value, efficiency, and effectiveness of the aid programs, and increased strategic collaboration between CIDA and its partners to engage the Canadian public in development.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
46 FTEs	\$24,620,000

Public opinion research over the past decade has shown that eight in 10 Canadians support Canada's development assistance program. This reveals that a commitment to fighting global poverty is widely shared among Canadians. Sustained public support for Canada's development aid program depends on public understanding of development challenges such as high rates of child mortality, the spread of HIV/AIDS, lack of access to essential services such as water and sanitation, and low school enrolments that persist in many countries. CIDA has developed a wide range of approaches, activities, and products that inform Canadians of its efforts to address these and other challenges, while also engaging them in shaping Canada's international development agenda.

In 2005–2006, as in previous years, CIDA used a variety of communications tools to provide information in response to public demands, tailoring its approaches to the needs of specific audiences. These tools have included the Agency's website, where extensive descriptions of CIDA's projects and strategies are posted; participation in major international and small-scale conferences; public speeches by CIDA officials; support for the production of films, videos, radio documentaries, and newspaper and magazine features on development; news releases and responses to media requests; and responses to inquiries from the public.

CIDA's Development Information Program supports mass media and educational initiatives aimed at increasing awareness and understanding of international development and cooperation issues among Canadians. One of its component parts, the Mass Media Initiative (MMI), supported 95 communications projects worth more than \$25 million, 14 of which addressed post-tsunami relief and reconstruction efforts in Sri Lanka and Indonesia. MMI-supported projects included television, radio, and print media initiatives reaching millions of Canadians through network broadcasts by CTV, CBC, Radio-Canada, TVOntario, and CHUM, among many others.

CIDA's partnerships through the Journalism and Development Initiative (JDI) made it possible for 35 journalists to gain first-hand experience in developing countries, which generated significant Canadian media coverage of international development issues. The JDI also established a scholarship program for universities and colleges offering undergraduate programs in journalism. Stories on the Indian Ocean tsunami, the HIV/AIDS crisis, women's rights, policing in Haiti, and Canadians making a difference



in countries around the world, appeared in mass-market magazines such as *Homemakers*, *Madame*, *Owl*, *les Débrouillards*, *Verge*, *Word*, *Métro*, and *Macleans*. CIDA staff also responded to 1,062 media requests in 2005–2006, up from 543 in 2000.

CIDA's partnerships with the Canadian formal education sector, through the Global Classroom Initiative (GCI), supported 52 projects worth \$5.5 million to develop and disseminate educational resources such as lesson plans and curriculum materials, teacher training, student art exchanges, theatrical performances, and websites. These resources were featured on-line at CIDA's *Teacher Zone* on its website and the Global Classroom Resource Centre. In addition, *Citizenship 101 Newsletter*, which featured GCI resources, was distributed to more than 13,000 Canadian schools. These and other resources developed with GCI funding have been recognized with numerous awards granted by teachers' organizations and school boards.

These activities are complemented by CIDA's efforts to engage young people outside the school environment. The *butterfly 208* art, writing, and multimedia contest attracted the participation of 2,731 young people from all 10 provinces and the three territories. Contest winners were awarded a two-week trip to Tanzania in August 2005; upon their return, they shared their experiences at speaking engagements throughout the school year. This complements CIDA's Speakers Program, which encourages CIDA employees and young people involved in CIDA-funded programs to address audiences about how Canada makes a difference in the developing world. In 2005–2006, speakers participated at more than 100 events, reaching more than 28,000 elementary and high school students.

Public enquiries to CIDA have increased, with e-mail requests for information rising by 37 percent from 9,200 in 2000–2001, to 13,300 in 2005–2006.

One of CIDA's most important vehicles for public engagement is Canada Corps Branch, supports programs to promote democracy and to mobilize Canadians in this effort. Canada Corps develops and promotes innovative and effective democratic development programming across the Agency by creating opportunities in which Canadian and international experts can build and share their knowledge on democracy, governance, and the rule of law. It also acts as an international leader in elections programming. Canada Corps engages Canadians working in governance and connects them to international bodies, and serves other government departments and Canadian institutions working in governance.

### **Box 17: Election Observation in Haiti**

The promotion of democratic development has been a main element of Canada's international assistance and engagement for many years. Free and fair elections are an important component of good governance and are critical to national stability. In 2006, CIDA worked with DFAIT, Elections Canada, CANADEM, the Centre for Intercultural Learning, and the Peace Support Training Centre to select, train, and deploy election observers for a successful mission to Haiti, a country with special links to Canada through the Haitian community in Montreal and other Canadian cities.

A total of 106 Canadians observed the first round of Haiti's presidential and legislative elections in February and the same number observed the run-off legislative elections in April as part of Canada's contingent of the International Mission for Monitoring Haitian Elections (IMMHE). The goal of the IMMHE is to reinforce the Haitian peoples' confidence in their electoral process by monitoring the entire course of the elections.

CIDA continues to support public engagement activities by Canadian partners. For example, in 2005–2006, the Agency's Stand-Alone Public Engagement Fund funded small public engagement projects in all regions of Canada. In addition, CIDA's recent evaluation of the seven Provincial/Regional Councils for International Cooperation (for British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, and the Atlantic) demonstrated that the Councils have been instrumental in increasing the capacity of their membership of approximately 300 Canadian organizations to engage Canadians by developing promotional material and organizing events to mobilize public support. For example, International Development Week, held every February, continues to offer a structure in which a wide range of organizations, including schools, voluntary agencies, faith-based groups, and professional associations host activities to raise awareness of poverty and development challenges, as well as Canada's efforts to tackle them.

Canadian decision-makers, including Members of Parliament and Cabinet, have also participated in Canada's aid program, raising their awareness about development issues. Canadian parliamentarians met with their African counterparts in special seminars on subjects such as HIV/AIDS during 2005–2006. Municipal politicians met their African counterparts to discuss how to increase the participation of women in local governance. CIDA has also reached out to parliamentarians by organizing seminars for MPs and their staff to inform them about CIDA's work and to support them in responding to questions from constituents.

## 2.6 Corporate Services

**Description:** Corporate services comprise the management functions that support delivery and improve performance of the Canadian aid program. They include communications, people management, performance and knowledge management (internal audit, evaluation, and results-based and risk management), information management/information technology (IM/IT), strategic planning and resource allocation, and management processes, approaches, and support activities.

**Note:** Both financial and human resource requirements for 2005–2006 have been incorporated as part of the requirements of the other programs and activities, as required by the TBS.

In 2005–2006, CIDA continued to improve its management practices and performance, based on the 10 elements of the Management Accountability Framework.<sup>14</sup> There has been significant progress toward improving management performance, particularly in relation to human resources management, implementation of values and ethics, implementation of the International Assistance Envelope Management Framework, and in promoting collaboration and integration among donor partners.

CIDA also continued to modernize, streamline, and strengthen its business practices. The Business Process Roadmap, an operational guide to the Agency's business practices, was updated and a wide range of tools, guides, and training materials assisted Agency staff to implement the changes.

In the context of the OECD-DAC's work on aid effectiveness, CIDA co-chairs a committee on procurement, the purpose of which is to develop a benchmarking and assessment tool of the procurement capacity of selected partner countries. This tool will serve to measure a partner country's capacity to manage its procurement function should donors choose to transfer procurement responsibility to that partner in the fostering of ownership and accountability for its developmental agenda. It will also ensure CIDA is positioned to assess the level of risk it takes when using PBAs, as well as foster harmonization between donors.

CIDA has also played a key role with OECD-DAC members in advancing the reflection related to public finance management. This resulted in the approval of an analytical framework for assessing the effectiveness of financial management systems, a necessary prerequisite for donor countries to increase budget support for developing countries.

### *Human Resources Management*

In 2005–2006, CIDA continued to implement the multiyear project plan to modernize its human resources management (HRM) practices and systems. This involved aligning the Agency's HRM with its current and future business needs, through the transformation initiative, and the evolving modern management agenda reinforced by the coming into

---

14. The 10 elements for sound management are: public service values; governance and strategic direction; results and performance; learning, innovation, and change management; policy and programs; risk management; people; stewardship; citizen-focused services; and accountability.



force of the *Public Service Modernization Act* (PSMA) and its component parts: the *Public Service Labour Relations Act* (PSLRA) and the *Public Service Employment Act*.

In 2005, senior management endorsed a new comprehensive HRM governance framework. It provides a mechanism that enables the application of HRM delegation and includes clearly nested HRM mandates for the corporate governing committees, well-defined roles and responsibilities, and a map of the flows of direct and delegated HRM authority within the Agency. In addition, the Agency further improved the strength, integrity, and business effectiveness of its organizational design and classification function and submitted to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada (PSHRMAC) its first Classification Program Monitoring Report in March 2006. PSHRMAC identified CIDA's contribution as a best practice in the Public Service and recommended that CIDA share its initiatives, in particular Organizational Design and Risk-Based Approach to Classification Monitoring, and its Classification Program Monitoring Report, with other government departments.

CIDA established a corporate human resources (HR) policy planning, monitoring, evaluation, and reporting function. With the coming into force of the PSMA, CIDA developed, consulted on, and implemented mandatory staffing policies and guidelines, as well as other guidelines and tools. Also, in order to manage the change to the new PSMA regime, information sessions targeted for seven different audiences were designed and delivered to more than 1,000 participants at headquarters and in the field. Regular postings on internal websites also provided for timely communications to staff. Since then, the Public Service Commission has recognized CIDA as one of the top performing organizations, based on elements of governance, policy, communication, and control. The integration of CIDA's business and human resources planning remains a priority. As a first step in the establishment of the corporate HR planning function, corporate business and HR partners established a working group to develop an integrated business and HR planning framework.

Achieving results is premised on an effective planning process and the timely access to quality data. CIDA addressed the recommendations of the internal audit of its Systems Applications and Products (SAP) in Data Processing and launched an improvement project to resolve outstanding data integrity issues of its human resources system.

In creating an effective enabling workplace, CIDA capitalized on the opportunities presented by the coming into force of the new PSLRA by rationalizing its employee and management assistance service delivery under one unit, making it relevant to the specific issues and changes in promoting an organizational culture based on sound HRM and on shared values such as corporate interest, stewardship, and accountability.

### **Box 18: A Centre for Workplace Effectiveness and Well-Being**

A Centre for Workplace Effectiveness and Well-Being (CWEWB) was created and resourced to address behavioural and values-based organizational challenges of effectiveness and well-being. The Centre has integrated similar functions under one umbrella, which include: the Informal Conflict Management System; Values and Ethics Program; Prevention and Informal Resolution of Workplace Conflict and Harassment; Employee / Career Counselling Services, and Organization Development. CIDA's CWEWB model is being sought by several organizations and is recognized as a "public service best practice".

CIDA continues to reflect the public service-wide objectives of a renewed, sustained, and representative workforce. In this regard, CIDA demonstrates commitment and leadership on employment equity with the development of tools for managers such as the Employment Equity Accountability Framework and Guidelines, the Employment Equity Action Plan, and Employment Equity Representation Gap Statistics. Overall, CIDA has achieved representation in three of the four employment equity groups, including representation at the executive level in the Aboriginal group. The Agency has also continued to ensure that all its executives met the language profile in compliance with the Official Languages Policy for Executives.

### ***Results-based Management***

CIDA participated in an OECD-DAC-led committee on the promotion of results-based management in development programming. The committee realized two major achievements aimed at strengthening the capacity of country partners in results-based management: the Managing for Development Results (MfDR), a sourcebook on good practices,<sup>15</sup> and the Managing for Development Results Mutual Learning Initiative (MLI). The MLI aims to bring together, on a regional basis, partner countries that have been trying to apply the concepts and principles of MfDR in their development planning and implementation processes, and in their relationships with donors supporting these efforts.

### ***Evaluations and Audits***

In 2005–2006, CIDA started a review of the evidence of the effectiveness of its grants and contributions over the previous five years. Findings will be reported in the 2006–2007 Departmental Performance Report.

The Agency continued to learn from its experience, strengthening its risk and performance management through staff training and the development of reference materials and tools such as the Investment-level Monitoring and Reporting Tool.

### **Evaluations**

In 2005–2006, the Agency approved a new evaluation policy that reflects CIDA's practice of carrying out evaluations at both the Agency, or corporate, level and at the

---

15. See: [www.mfdr.org/sourcebook.html](http://www.mfdr.org/sourcebook.html)

branch, program, or project level. CIDA took steps to strengthen quality assurance, including plans to establish a support unit for branches undertaking evaluations. Among the major initiatives, were an evaluation of the Canadian Colleges Partnership Program, a review of the Small and Medium Enterprise Program in Egypt, an evaluation of the Tanzania Country Program, and an evaluation of the Canadian Scholarship Program in La Francophonie. CIDA also participated in multidonor evaluations of the World Food Programme and the International Fund for Agricultural Development. The results of these evaluations have served to substantiate the performance reported in this report.

### **Internal Audit**

The internal audit function assesses the soundness of CIDA's risk management, management practices, and controls, including the integrity of financial and non-financial information.

In 2005–2006, audits of CIDA's financial risk assessment function and of SAP HR were completed, the results of which can be found on the Agency's website.<sup>16</sup>

### **Health and Safety**

Health and safety is a priority for the Agency. To minimize risk to the health and safety of employees while ensuring the continuation of CIDA's international cooperation work, CIDA has established a Steering Committee on Pandemic Influenza. This Committee has endorsed a Pandemic Influenza Preparedness Plan for the Agency, bringing its level of preparedness in line with Canada's National Pandemic Plan. The Plan presents an organized approach to managing response, recovery, and communications activities before, during, and after a specific pandemic situation, including invocation of CIDA's Business Continuity Plan. By also aligning CIDA's activities with those of DFAIT, the Agency can continue to monitor the health and safety of CIDA field staff under that department's care.

---

16. See [www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEB/acdicida.nsf/En/EMA-218131243-PLN](http://www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEB/acdicida.nsf/En/EMA-218131243-PLN).



## SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

### Annex 1: Financial Tables

**Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending**

(\$ millions)	2003–2004	2004–2005	2005–2006 <sup>(b)</sup>			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
<b>Budgetary</b>						
Geographic Programs	1,201.20	1,248.60	1,445.23	1,435.24	1,575.68	1,399.20
Multilateral Programs <sup>(a)</sup>	992.78	1,652.22	958.08	957.08	1,337.53	1,280.21
Canadian Partnership	295.93	276.34	292.05	292.05	276.82	272.84
Policy Coherence	56.41	55.68	59.34	59.34	68.88	67.97
Engaging Canadians	17.28	19.36	14.33	24.33	24.84	24.62
<b>Total Budgetary</b>	<b>2,563.60</b>	<b>3,252.20</b>	<b>2,769.02</b>	<b>2,768.04</b>	<b>3,283.75</b>	<b>3,044.84</b>
<b>Non-Budgetary</b>						
Multilateral Programs	9.50	3.00	7.11	7.11	4.60	3.49
Canada Investment Fund for Africa			0.00	100.00	45.00	25.09
<b>Total Non-Budgetary</b>	<b>9.50</b>	<b>3.00</b>	<b>7.11</b>	<b>107.11</b>	<b>49.60</b>	<b>28.59</b>
<b>Total Agency</b>	<b>2,573.10</b>	<b>3,255.20</b>	<b>2,776.13</b>	<b>2,875.15</b>	<b>3,333.35</b>	<b>3,073.43</b>
Less: Non-respondable revenue	140.50	92.60	0.00	0.00	0.00	47.20
Plus: Cost of services received without charge	21.10	18.70	0.00	21.75	0.00	18.58
<b>Net Cost of Agency</b>	<b>2,453.70</b>	<b>3,181.30</b>	<b>2,776.13</b>	<b>2,896.89</b>	<b>3,333.35</b>	<b>3,044.81</b>
<b>Full Time Equivalents</b>	<b>1,517</b>	<b>1,527</b>		<b>1,528</b>		<b>1,607</b>

(a) Excludes \$193.5 million in issuance of notes issued to the International Financial Institution Fund Accounts.

(b) Variance: CIDA's 2005–2006 Total Authorities and Actual Spending were increased compared with Planned Spending through the allocation from Treasury Board Vote 5 (Contingency Vote) of \$195.9 million, through the Governor General Special Warrants for \$16.5 million and through Bill C-48 payments made against budgetary surplus of \$295.0 million.

**Table 2: Resources by Program Activity**

2005–2006							
(\$ millions)	Budgetary					Plus: Non-Budgetary	Total
	Operating	Grants	Contributions and Other Transfer Payments	Total: Gross Budgetary Expenditures	Total: Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments, and Advances <sup>(c)</sup>	
<b>Geographic Programs</b>							
Main Estimates	124.16	328.61	992.45	1,445.23	1,445.23	0.00	1,445.23
<i>Planned Spending</i>	<i>123.27</i>	<i>328.61</i>	<i>983.36</i>	<i>1,435.24</i>	<i>1,435.24</i>	<i>100.00</i>	<i>1,535.24</i>
Total Authorities	129.13	467.37	979.18	1,575.68	1,575.68	45.00	1,620.68
Actual Spending	126.43	402.35	870.41	1,399.20	1,399.20	25.09	1,424.29
<b>Multilateral Programs</b>							
Main Estimates	24.82	589.03	344.24	958.08	958.08	7.11	965.19
<i>Planned Spending</i>	<i>24.82</i>	<i>589.03</i>	<i>343.24</i>	<i>957.08</i>	<i>957.08</i>	<i>7.11</i>	<i>964.19</i>
Total Authorities <sup>(a)</sup>	56.64	645.13	635.76	1,337.53	1,337.53	4.60	1,342.13
<i>Actual Spending</i>	<i>56.64</i>	<i>630.66</i>	<i>592.91</i>	<i>1,280.21</i>	<i>1,280.21</i>	<i>3.49</i>	<i>1,283.71</i>
<b>Canadian Partnership</b>							
Main Estimates	25.83	46.05	220.16	292.05	292.05		292.05
<i>Planned Spending</i>	<i>25.83</i>	<i>46.05</i>	<i>220.16</i>	<i>292.05</i>	<i>292.05</i>		<i>292.05</i>
Total Authorities	25.92	31.95	218.95	276.82	276.82		276.82
Actual Spending	25.72	28.87	218.25	272.84	272.84		272.84
<b>Policy Coherence</b>							
Main Estimates	46.80	8.30	4.24	59.34	59.34		59.34
<i>Planned Spending</i>	<i>46.80</i>	<i>8.30</i>	<i>4.24</i>	<i>59.34</i>	<i>59.34</i>		<i>59.34</i>
Total Authorities	48.55	6.55	13.78	68.88	68.88		68.88
Actual Spending	48.55	5.64	13.78	67.97	67.97		67.97
<b>Engaging Canadians</b>							
Main Estimates	4.20	0.00	10.13	14.33	14.33		14.33
<i>Planned Spending</i>	<i>4.20</i>	<i>0.00</i>	<i>20.13</i>	<i>24.33</i>	<i>24.33</i>		<i>24.33</i>
Total Authorities	5.05	1.75	18.04	24.84	24.84		24.84
Actual Spending	5.05	1.75	17.82	24.62	24.62		24.62
Total Main Estimates	225.81	971.99	1571.22	2,769.02	2,769.02	7.11	2,776.13
<i>Total Planned Spending</i>	<i>224.92</i>	<i>971.99</i>	<i>1571.13</i>	<i>2,768.04</i>	<i>2,768.04</i>	<i>107.11</i>	<i>2,875.15</i>
Total Authorities	265.30	1152.75	1865.70	3,283.75	3,283.75	49.60	3,333.35
Total Actual Spending <sup>(b)</sup>	262.39	1069.27	1713.18	3,044.84	3,044.84	28.59	3,073.43

(a) Includes \$30.2 million due to loss for revaluation of assets at year-end.

(b) Excludes \$47.2 million in non-respendable revenue credits and cost of services received without charge (\$18.6 million).

(c) Excludes \$193.5 million in issuance of notes issued to the International Financial Institution Fund Accounts.

**Table 3: Voted and Statutory Items**

Voted or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording (\$ thousands)	Main Estimates	2005-2006 Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
<b>Budgetary</b>					
15	Operating expenditures	204,083	203,193	212,582	209,685
20	Grants and contributions	2,256,031	2,255,936	2,451,926	2,215,927
(S)	Minister of International Cooperation - Salary and motor car allowances	70	70	72	72
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	287,178	287,178	271,521	271,521
(S)	Contributions to employee benefit plans	21,658	21,658	22,421	22,421
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	0	9	0
(S)	Loss for revaluation year end	0	0	30,209	30,209
(S)	Collection agency fees	0	0	9	9
(S)	Payments made against budgetary surplus as per Bill C-48	0	0	295,000	295,000
Total Budgetary		2,769,020	2,768,035	3,283,749	3,044,844
<b>Non-budgetary</b>					
L25	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts	..	..	..	..
L30	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	4,600	4,600	4,600	3,492
L35	Investment contributions pursuant to section 3 of the <i>Canada Fund for Africa Act</i>	0	100,000	45,000	25,094
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	2,510	2,510	0	0
Total Non-budgetary		7,110	107,110	49,600	28,586
Total Agency		2,776,130	2,875,145	3,333,349	3,073,430

The variance between the total Authorities and the Actual Spending is \$259.9 million: from the Grants and Contributions Budget, \$234.8 million were lapsed following Treasury Board Decision and a further \$1.2 million was not spent; \$2.9 million were lapsed from the Operational Budget; \$21.0 million in non-budgetary expenses did not materialize.

**Table 4: Services Received Without Charge**

(\$ millions)	2005-2006
Accommodations provided by Public Works and Government Services Canada	8.08
Contributions covering the employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board of Canada, Secretariat	10.02
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	0.48
<b>Total Cost of services received without charge</b>	<b>18.58</b>



**Table 5: Loans, Investments, and Advances (Non-Budgetary)**

(\$ millions)	2005-2006					
	Actual 2003-2004	Actual 2004-2005	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
<b>Multilateral Programs:</b>						
Payments to International Financial						
Institutions - Capital Subscriptions (L30)	3.8	3.5	4.6	4.6	4.6	3.5
Payments to International Financial						
Institutions - Capital Subscriptions (S)	5.7	-0.5	2.5	2.5	0	0
Investment contributions pursuant to section 3						
of the <i>Canada Fund for Africa Act</i> (L35)	0	0	0	100	45	25.1
<b>Total Loans, Investments, and Advances</b>	<b>9.5</b>	<b>3</b>	<b>7.1</b>	<b>107.1</b>	<b>49.6</b>	<b>28.6</b>

**Table 6: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue**

(\$ millions)	2005-2006					
	Actual 2003-2004	Actual 2004-2005	Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Gain for revaluation at year end of International Financial Institutions liabilities	106.2	76.8	0	0	0	29.6
Refund of previous year expenditures	31.5	12.7	0	0	0	13.9
Return on investments	2.6	2.7	0	0	0	2.7
Miscellaneous	0.2	0.4	0	0	0	1
<b>Total Non-Respendable Revenue</b>	<b>140.5</b>	<b>92.6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>47.2</b>

**Table 7: Resource Requirements by Branch**

2005–2006 ( in millions \$)						
Organization	Program Activity					
	Geographic Programs	Multilateral Programs	Canadian Partnership	Policy Coherence	Engaging Canadians	Total
<b>Africa Branch</b>						
Main Estimates	713.3			4.2		717.5
<i>Planned Spending</i>	<i>688.5</i>			<i>4.2</i>		<i>692.7</i>
Total Authorities	581.4			4.9		586.3
Actual Spending	516.3			4.9		521.2
<b>Americas Branch</b>						
Main Estimates	358.7			2.2		360.9
<i>Planned Spending</i>	<i>229.9</i>			<i>2.1</i>		<i>232.0</i>
Total Authorities	249.0			7.2		256.2
Actual Spending	221.1			7.1		228.2
<b>Asia Branch</b>						
Main Estimates	236.6			3.7		240.3
<i>Planned Spending</i>	<i>384.5</i>			<i>3.7</i>		<i>388.2</i>
Total Authorities	446.9			3.6		450.5
Actual Spending	396.9			3.6		400.5
<b>Europe, Middle East and Maghreb Branch</b>						
Main Estimates	86.8			2.2		89.0
<i>Planned Spending</i>	<i>84.5</i>			<i>2.2</i>		<i>86.7</i>
Total Authorities	217.8			3.4		221.2
Actual Spending	193.4			3.4		196.8
<b>Multilateral Programs Branch</b>						
Main Estimates		942.4		1.6		944.0
<i>Planned Spending</i>		<i>941.4</i>		<i>1.6</i>		<i>943.0</i>
Total Authorities	17.9	1319.2		1.9		1339.0
Actual Spending	15.9	1262.7		1.9		1280.5
<b>Canadian Partnership Branch</b>						
Main Estimates			281.0	1.8	7.9	290.7
<i>Planned Spending</i>			<i>281.0</i>	<i>1.8</i>	<i>7.9</i>	<i>290.7</i>
Total Authorities			264.3	1.8	10.4	276.5
Actual Spending			260.5	1.8	10.3	272.6
<b>Agency Executive (includes Canada Corps)</b>						
Main Estimates	8.9	2.8	2.0	2.6	0.2	16.5
<i>Planned Spending</i>	<i>8.9</i>	<i>2.8</i>	<i>2.0</i>	<i>2.6</i>	<i>0.2</i>	<i>16.5</i>
Total Authorities	6.0	1.8	1.2	1.6	8.7	19.3
Actual Spending	5.3	1.7	1.2	1.6	8.6	18.4

<b>Communications Branch</b>						
Main Estimates					5.5	5.5
<i>Planned Spending</i>					15.5	15.5
Total Authorities	6.2	1.8	1.2	1.6	4.9	15.7
Actual Spending	5.5	1.7	1.2	1.6	4.9	14.9
<b>Human Resources and Corporate Services Branch</b>						
Main Estimates	20.0	6.3	4.4	5.9	0.4	37.0
<i>Planned Spending</i>	18.0	6.3	4.4	5.9	0.4	35.0
Total Authorities	27.5	8.0	5.5	7.3	0.5	48.8
Actual Spending	24.4	7.7	5.4	7.2	0.5	45.2
<b>Information Management and Technology Branch</b>						
Main Estimates	16.9	5.3	3.7	5.0	0.3	31.2
<i>Planned Spending</i>	16.9	5.3	3.7	5.0	0.3	31.2
Total Authorities	18.5	5.4	3.7	4.9	0.3	32.8
Actual Spending	16.4	5.2	3.7	4.9	0.3	30.5
<b>Policy Branch</b>						
Main Estimates				29.0		29.0
<i>Planned Spending</i>				29.0		29.0
Total Authorities				29.3		29.3
Actual Spending				28.9		28.9
<b>Performance and Knowledge Management Branch</b>						
Main Estimates	4.0	1.3	0.9	1.2	0.1	7.4
<i>Planned Spending</i>	4.0	1.3	0.9	1.2	0.1	7.5
Total Authorities	4.4	1.3	0.9	1.2	0.1	7.9
Actual Spending	4.0	1.3	0.9	1.2	0.1	7.4
Total Main Estimates	1445.2	958.1	292.0	59.3	14.3	2768.9
<i>Total Planned Spending</i>	1435.2	957.1	292.0	59.3	24.3	2767.9
Total Authorities	1575.7	1337.5	276.8	68.9	24.8	3283.7
Total Actual Spending	1399.2	1280.3	272.8	68.0	24.6	3044.9

Table 8a: User Fees – User Fees Act

A. User Fee	Fee type (R)	Fee-setting Authority <i>Access to Information Act</i>	Date Last Modified	2005-2006				Planning Years	
				Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results	Forecast Revenue (\$000)
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i>			1992	1.25	0.97	385.45	Response within the time limit prescribed by the Act; minimum rate of 80%	Performance Results	n.a.
		Sub-total (R) Sub-total (O)		1.25	0.97	385.45			n.a.
		Total		1.25	0.97	385.45			n.a.
B. Last Date Modified									
C. Other Information									

Table 8b: User Fees – Policy on Service Standards for External Fees

A. External Fee	Service Standard	Performance Standard	Stakeholder Consultation
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i>	Minimum of 80%	77.7% in 2005-2006	not applicable, as per policies and guidelines issued by the Treasury Board Secretariat, institution responsible for the ATIP program
B. Other Information			



**Table 9: Details on Transfer Payments by Business Line**

(\$ thousands)	2005–2006					
	Actual	Actual	Planned	Total	Actual	Variance
	2003–2004	2004–2005	Spending	Authorities		
	1	2	3	4	5	(5 - 3)
<b>Grants</b>						
<b>Geographic Programs</b>						
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs, and projects, and to international financial institutions.	284,001	298,853	312,509	448,104	384,463	71,954
Programming against hunger, malnutrition, and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international, and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations, and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries.	2,700	1,700	2,450	5,616	5,615	3,165
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations, and agencies, and to persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities, and appeals.	21,968	9,225	13,650	13,650	12,275	-1,375
<b>Multilateral Programs</b>						
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs, and projects, and to international financial institutions.	136,949	551,594	220,350	234,450	234,450	14,100
Programming against hunger, malnutrition, and disease through international development, research, and nutrition institutions; Canadian, international, and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations, and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries.	189,251	367,366	248,977	290,980	285,952	36,975
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations, and agencies, and to persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities, and appeals.	155,156	220,376	119,700	119,700	110,259	-9,441
<b>Canadian Partnership</b>						
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs, and projects, and to international financial institutions.	875	800	15,800	1,700	1,000	-14,800

Grants to Canadian, international, regional, and developing country institutions, organizations, and agencies, developing-country governments, their institutions, organizations, and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations, and agencies in support of development cooperation and development education programs; and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects, and activities.	29,183	28,310	22,000	22,000	21,376	-624
Development assistance as education and training for individuals.	8,242	8,046	8,250	8,250	6,491	-1,759
<b>Policy Coherence</b>						
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs, and projects, and to international financial institutions.	2,231	2,512	5,000	5,000	4,159	-841
Grants to Canadian, international, regional, and developing country institutions, organizations, and agencies, developing-country governments, their institutions, organizations, and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations, and agencies in support of development cooperation and development education programs; and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects, and activities.	3,009	1,611	3,300	1,550	1,480	-1,820
<b>Engaging Canadians</b>						
Grants to Canadian, international, regional, and developing country institutions, organizations, and agencies, developing-country governments, their institutions, organizations, and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations, and agencies in support of development cooperation and development education programs; and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects, and activities.	0	0		1,750	1,750	1,750
<b>Total Grants</b>	833,565	1,490,393	971,986	1,152,750	1,069,270	97,284
<b>Contributions</b>						
<b>Geographic Programs</b>						
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territory governments, including their institutions, organizations, and agencies, and contributions to Canadian, other donor country, international, and regional institutions, organizations, and agencies, to all levels of other donor country governments and provincial governments, their institutions, organizations, and agencies, and to private sector firms in support of regional and country-specific development assistance projects, programs, and activities; and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues.	709,968	770,643	918,527	912,861	810,549	-107,978
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union.	85,086	73,370	64,832	63,791	57,341	-7,491

Contributions to Canadian, international, regional, and developing country institutions, organizations, and agencies, developing country governments, their institutions, organizations, and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations, and agencies in support of development cooperation and development education programs; and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects, and activities.	0	610	0	911	911	911
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations, and agencies, and to persons in such countries; and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities, and appeals.	161	0	0	1,614	1,614	1,614
<b>Multilateral Programs</b>						
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs, and projects, and to international financial institutions.	1,451	1,616	9,035	6,623	1,766	-7,269
Programming against hunger, malnutrition, and disease through international development, research, and nutrition institutions; Canadian, international, and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations, and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries.	122,120	115,717	45,727	46,727	9,586	-36,141
Contribution to the Inter-American Development Bank.	1,162	1,139	1,200	1,200	945	-255
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations, and agencies, and to persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities, and appeals.	4,724	13,094	100	13,486	12,892	12,792
Incentives to Canadian, international, and developing country private sector firms, investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects, and activities.	750	750	0	1,200	1,200	1,200
<b>Canadian Partnership</b>						
Contributions to Canadian, international, regional, and developing country institutions, organizations, and agencies, developing country governments, their institutions, organizations, and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations, and agencies in support of development cooperation and development education programs; and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects, and activities.	189,032	189,956	162,022	187,753	187,242	25,220
Incentives to Canadian, international, and developing country private sector firms, investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects, and activities.	54,565	36,379	58,142	30,942	30,758	-27,384

Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territory governments, including their institutions, organizations, and agencies, and contributions to Canadian, other donor country, international, and regional institutions, organizations, and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations, and agencies, and to private sector firms in support of regional and country-specific development assistance projects, programs, and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues.	0	0	0	250	250	250
<b>Engaging Canadians</b>						
Contributions to Canadian, international, regional, and developing country institutions, organizations, and agencies, developing country governments, their institutions, organizations, and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations, and agencies in support of development cooperation and development education programs; and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects, and activities.	0	1,311	5,952	11,602	11,602	5,650
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial, or municipal governments, broadcasters and producers, other donor country governments and institutions, organizations, and agencies, and persons in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials, and related activities.	3,870	4,323	14,178	4,178	3,963	-10,215
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union.	0	3	0	13	13	13
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territory governments, including their institutions, organizations, and agencies, and contributions to Canadian, other donor country, international, and regional institutions, organizations, and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations, and agencies, and to private sector firms in support of regional and country-specific development assistance projects, programs, and activities; and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues.	0	0	0	2,244	2,244	2,244
<b>Policy Coherence</b>						
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs, and projects, and to international financial institutions.	1,475	1,495	0	2,412	2,412	2,412
Contributions to Canadian, international, regional, and developing country institutions, organizations, and agencies, developing country governments, their institutions, organizations, and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations, and agencies in support of development cooperation and development education programs; and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects, and activities.	0	4,938	2,621	5,829	5,829	3,208



Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territory governments, including their institutions, organizations, and agencies, and contributions to Canadian, other donor country, international, and regional institutions, organizations, and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations, and agencies, and to private sector firms in support of regional and country-specific development assistance projects, programs, and activities; and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues.

0 0 1,614 4,512 4,512 2,898

Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial, or municipal governments, broadcasters and producers, other donor country governments and institutions, organizations, and agencies, and persons in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials, and related activities.

3,502 0 0 0 0 0

Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union.

0 0 0 1,028 1,028 1,028

**Total Contributions** 1,177,866 1,215,344 1,283,950 1,299,176 1,146,657 -137,293

## Other Transfer Payments

### Multilateral Programs

(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the IFIs in accordance with the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*.

232,598 265,692 221,285 271,521 271,521 50,236

(S) Payments made against budgetary surplus as per Bill C-48

0 0 0 295,000 295,000 295,000

**Total Other Transfer Payments** 232,598 265,692 221,285 566,521 566,521 345,236

**Total** 2,244,029 2,971,429 2,477,221 3,018,447 2,782,448 305,227

## Annex 2: Financial Statements

The unaudited financial statements are prepared in accordance with accrual accounting principles. The unaudited supplementary information presented in the financial tables in the DPR is prepared on a modified cash basis of accounting in order to be consistent with appropriations-based reporting. Note 3 on page 79 of the unaudited financial statements reconciles these two accounting methods.

*Canadian International Development Agency  
Statement of Operations (unaudited)  
for the year ended March 31, 2006  
(\$ thousands)*

	2006	2005 (Note 17)
<b>Expenses (Note 4)</b>		
Geographic programs	1,424,409	
Multilateral programs	1,210,358	
Canadian Partnership	302,149	
Policy Coherence	71,457	
Engaging Canadians	24,807	
	<hr/>	
<b>Total Expenses</b>	<b>3,033,180</b>	<b>3,327,131</b>
	<hr/>	
<b>Revenues (Note 5)</b>		
Geographic programs	19,320	
Multilateral programs	29,739	
Canadian Partnership	46	
Policy Coherence	2	
Engaging Canadians	1	
	<hr/>	
<b>Total Revenues</b>	<b>49,108</b>	<b>96,833</b>
	<hr/>	
<b>Net Cost of Operations</b>	<b>2,984,072</b>	<b>3,230,298</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

*Canadian International Development Agency  
Statement of Financial Position (unaudited)  
as at March 31, 2006  
(in thousands of dollars)*

	<i>2006</i>	<i>2005</i>
<b>Assets</b>		
<b>Financial assets</b>		
Accounts receivable and advances (Note 6)	16,272	15,035
Loans to developing countries and international financial institutions (Note 7)	147,363	150,975
Investments and advances to international financial institutions (Note 8)	5,351,902	5,180,787
Allowance for valuation of investments and advances to international financial institutions (Note 8)	(5,351,902)	(5,180,787)
Canada Investment Fund for Africa (Note 9)	100,000	0
<b>Total financial assets</b>	<b>263,635</b>	<b>166,010</b>
<b>Non-financial assets</b>		
Prepaid expenses	99,246	147,104
Tangible capital assets (Note 10)	4,055	5,218
<b>Total non-financial assets</b>	<b>103,301</b>	<b>152,322</b>
<b>Total</b>	<b>366,936</b>	<b>318,332</b>
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	474,847	937,541
Vacation pay and compensatory leave	7,963	8,879
Notes payable to international financial institutions (Note 11)	169,263	250,472
Accrued liability for matching funds programs	199,473	121,197
Employee severance benefits (Note 12)	26,287	24,560
Other liabilities (Note 13)	922	1,145
<b>Total liabilities</b>	<b>878,755</b>	<b>1,343,794</b>
<b>Equity of Canada</b>	<b>(511,819)</b>	<b>(1,025,462)</b>
<b>Total</b>	<b>366,936</b>	<b>318,332</b>

*Contingent liabilities (Note 14)*

*Contractual obligations (Note 15)*

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

**Canadian International Development Agency**  
**Statement of Equity of Canada (unaudited)**  
**as at March 31, 2006**  
**(\$ thousands)**

	<i>2006</i>	<i>2005</i>
<b>Equity of Canada, beginning of year</b>	<b>(1,025,462)</b>	<b>(352,054)</b>
Net cost of operations	(2,984,072)	(3,230,298)
Current year appropriations used (Note 3)	3,266,930	3,487,202
Revenue not available for spending	(15,506)	(13,992)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	227,711	(934,872)
Services provided without charge by other government departments (Note 16)	18,580	18,552
	<hr/>	<hr/>
<b>Equity of Canada, end of year</b>	<b>(511,819)</b>	<b>(1,025,462)</b>
	<hr/>	<hr/>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*



*Canadian International Development Agency*  
*Statement of Cash Flow (unaudited)*  
*for the year ended March 31, 2006*  
*(\$ thousands)*

	2006	2005
<b>Operating activities</b>		
Cash received from:		
Interest and service fees on loans	2,410	2,390
Other revenues	94	26,876
	<u>2,504</u>	<u>29,266</u>
Cash paid for:		
Transfer payments	(3,226,178)	(2,422,279)
Salaries and employee benefits	(150,927)	(133,719)
Operating and maintenance	(84,308)	(65,382)
Other	(946)	(450)
	<u>(3,462,359)</u>	<u>(2,621,830)</u>
<b>Cash used by operating activities</b>	<u>(3,459,855)</u>	<u>(2,592,564)</u>
<b>Capital investment activities</b>		
Net acquisitions of capital assets	(505)	(2,025)
(Increase) decrease in loans, investments and advances	6,319	56,251
(Increase) decrease in the Canada Investment Fund for Africa	(25,094)	0
	<u>(19,280)</u>	<u>54,226</u>
<b>Cash used for capital investment activities</b>	<u>(19,280)</u>	<u>54,226</u>
<b>Financing activities</b>		
Net cash provided by Government of Canada	<u>3,479,135</u>	<u>2,538,338</u>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

## *Notes to the Financial Statements (unaudited)*

### **1. Authority and Objectives**

The Canadian International Development Agency (CIDA) is designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act* by *Order-in-Council P.C. 1968-923* of May 8, 1968. The authority for the CIDA program and related purposes is found in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, in the *Annual Appropriations Act*, and in the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*. CIDA is the lead government organization responsible for Canada's Official Development Assistance (ODA).

The three goals of Canadian foreign policy are the promotion of prosperity, the protection of Canadians and global security, and the projection of Canadian values. CIDA's mandate is to support sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable, and prosperous world. CIDA also has a mandate to support democratic development and economic liberalization in the countries in transition in Eastern Europe and the former Soviet Union. CIDA fulfills its mandate through five main programs:

- Geographic Programs are responsible for planning and executing international cooperation activities in Africa, Asia, Americas, Central and Eastern Europe and the Middle East through direct country-to-country links with developing country governments, as well as through support to Canadian and international organizations and civil society partners.
- Canadian Partnership uses responsive and core funding delivery models to support partnerships between Canadian and developing country voluntary sector and private sector organizations that are aligned with CIDA's mandate and objectives.
- Multilateral Programs involve managing substantial core contributions to, and high-level participation in, multilateral development institutions, especially with the aim of strengthening their development effectiveness.
- Policy coherence involves CIDA fostering increased policy coherence between aid and non-aid policies that affect developing countries; ensuring the consistency of its internal policies; and working toward consistency between its own policies and those of its Canadian and international partners.
- Through the Engaging Canadians program, CIDA fosters the support and participation of Canadians in the aid programs by soliciting public participation in policy dialogue and other consultations; inviting Canadian producers of goods and services to participate in aid programs; informing stakeholders and the general public about plans, policies, and programs; and

collaborating with partners in awareness-raising efforts about development issues and Canada's contribution to international development.

## **2. Summary of Significant Accounting Policies**

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

### ***(a) Parliamentary appropriations***

CIDA is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to CIDA do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.

### ***(b) Net cash provided by Government***

CIDA operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by CIDA is deposited to the CRF and all cash disbursements made by CIDA are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements, including transactions between departments of the federal government.

### ***(c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund***

This represents the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by CIDA. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

### ***(d) Revenues***

Revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues. CIDA's revenues mainly consist of foreign exchange gain on revaluation as well as interests and service fees on loans.

### ***(e) Expenses***

Expenses are recorded on the accrual basis. CIDA's expenses mainly consist of operating transactions, grants and contributions, and foreign exchange loss on revaluation.

- Grants are recognized in the year in which the conditions for payment are met. In the case of grants that do not form part of an existing program, the expense is recognized

when the Government announces a decision to make a non-recurring transfer, provided the enabling legislation or authorization for payment receives parliamentary approval prior to the completion of the financial statements.

- Contributions are recognized in the year in which the recipient has met the eligibility criteria or fulfilled the terms of a contractual transfer agreement.
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

***(f) Employee future benefits***

- (i) Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Superannuation Plan, a multiemployer, defined benefit, pension plan administered by the Government of Canada. CIDA's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total departmental obligation to the Plan. Current legislation does not require CIDA to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- (ii) Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

***(g) Accounts receivable and advances***

Accounts receivable and advances are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

***(h) Loans to developing countries and international financial institutions (IFI)***

Loans to developing countries and international financial institutions for international development assistance are recorded at cost and are adjusted to reflect the concessionary terms of those loans made on a long-term, low interest, or interest-free basis. The discount determined at the date of the issuance is amortized to revenue using a straight-line amortization. No new loans have been recorded by CIDA since April 1, 1986.

An allowance for valuation is further used to reduce the carrying value of the loans to amounts that approximate their net realizable value. The allowance is determined based on the Government's identification and evaluation of countries that have formally applied



for debt relief, estimated probable losses that exist on the remaining portfolio, and changes in the economic conditions of sovereign debtors.

See note 7 for more details.

***(i) Investments and advances to international financial institutions (IFI)***

Investments and advances are recorded at their cost and are subject to annual valuation to reflect reductions from the recorded value to the estimated realizable value.

***Investments***

Investments consist of subscriptions to the share capital of a number of international financial institutions and are composed of both paid-in and callable capital. Subscriptions to international organizations do not provide a return on investment but are repayable on termination of the organization or withdrawal from it. Paid-in capital is made through a combination of cash payments and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable notes payable to the organization. Callable share capital is composed of resources that are not paid to the banks but act as a guarantee to allow them to borrow on international capital markets to finance their lending program.

***Advances***

Advances are issued to international financial institutions that use these funds to issue loans to developing countries at concessionary terms.

For investments and advances to international financial institutions, an allowance is established based on their collectibility.

See note 8 for more details.

***(j) Prepaid expenses***

CIDA has the authority to make payments under the terms of a contribution agreement before the expenditures are incurred. The portion of a payment which is intended to cover expenses to be incurred in a subsequent fiscal year is recorded as prepaid expenses.

***(k) Tangible capital assets***

All tangible capital assets having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the tangible capital asset as follows:

<u>Asset Class</u>	<u>Amortization period</u>
Communication equipment	3 years
Informatics equipment	5 years

Computer Software	3-5 years
Other equipment	5 years
Vehicles	5 years

***(l) Notes payable to international financial institutions (IFI)***

Notes payable to international financial institutions represent non-interest bearing, non-negotiable demand notes for share capital subscriptions and advances that are later presented for encashment according to the terms of the agreement.

***(m) Contingent liabilities***

Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

***(n) Foreign currency transactions***

Transactions involving foreign currencies are translated into Canadian dollar equivalents using rates of exchange in effect at the time of those transactions. Monetary assets and liabilities denominated in a foreign currency are translated into Canadian dollars using the rate of exchange in effect on March 31. Gains and losses resulting from foreign currency transactions are included in the Statement of Operations.

***(o) Measurement uncertainty***

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues, and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are in determining the allowance for doubtful accounts, allowance for loans, the useful life of tangible capital assets, contingent liabilities, and the liability for employee severance benefits. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

### **3. Parliamentary Appropriations**

CIDA receives its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future

years. Accordingly, CIDA has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

**(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used**

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
<b>Net cost of operations</b>	<b>2,984,072</b>	<b>3,230,298</b>
<b>Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:</b>		
Add (Less):		
Amortization of tangible capital assets	(1,668)	(1,437)
Bad debt expenses	(1,233)	(994)
Refunds of prior years expenditures	13,863	12,684
Gains on foreign exchange	29,589	76,838
Provision for valuation	83,767	(148,881)
Services provided without charge	(18,580)	(18,552)
Vacation pay and compensatory leave	916	(490)
Employee severance benefits	(1,727)	1,474
Prepaid expenses	(49,325)	95,935
Justice Canada expense	(545)	(575)
Other revenues	3,735	3,071
	<b>3,042,864</b>	<b>3,249,371</b>
<b>Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations:</b>		
Add (Less):		
Capital acquisitions and prepaid expenses	1,980	2,752
Advances / subscriptions to IFI	196,992	235,079
Payments to the Canada Investment Fund for Africa	25,094	0
<b>Current year appropriations used</b>	<b>3,266,930</b>	<b>3,487,202</b>

**(b) Appropriations provided and used**

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<b>(in thousands of dollars)</b>	
<b>Appropriations provided</b>		
<b>Budgetary</b>		
Vote 15 - Operating expenditures	212,582	209,888
Vote 20 - Grants and contributions	2,451,926	2,737,782
Statutory amounts	619,241	357,325
<b>Total Budgetary</b>	<b>3,283,749</b>	<b>3,304,995</b>
<b>Non-Budgetary</b>		
Vote L25 - Issuance of notes to the Fund Accounts	193,500	232,110
Vote L30 - Issuance of notes to Capital Subscriptions	4,600	3,865
Vote L35 - Contribution to the Canada Investment Fund for Africa	45,000	0
Statutory amounts	8,152,775	8,386,315
<b>Total Non-Budgetary</b>	<b>8,395,875</b>	<b>8,622,290</b>
<b>Total appropriations provided</b>	<b>11,679,624</b>	<b>11,927,285</b>
<b>Less:</b>		
Appropriations available for future years	(8,152,783)	(8,386,808)
Lapsed appropriations: Operating	(2,898)	(20,826)
Lapsed appropriations: Grants and contributions	(235,999)	(32,045)
Lapsed non-budgetary appropriations	(21,014)	(404)
<b>Current year appropriations used</b>	<b>3,266,930</b>	<b>3,487,202</b>



**(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used**

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Net cash provided by Government	3,479,135	2,538,338
Revenue not available for spending	15,506	13,992
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	(1,237)	26,478
Variation in accounts payable and accrued liabilities	(462,694)	591,480
Allowances related to loans, investments and advances to developing countries and international financial institutions	245,643	195,217
Other adjustments	(9,423)	121,697
	<u>(227,711)</u>	<u>934,872</u>
<b>Current year appropriations used</b>	<b><u>3,266,930</u></b>	<b><u>3,487,202</u></b>

#### **4. Expenses**

The following table presents details of expenses by category:

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
<b>Transfer payments</b>		
Other countries and international organizations	2,750,678	3,028,947
<b>Operating</b>		
Salaries and employee benefits	160,076	145,121
Professional and special services	50,749	44,197
Loss on foreign exchange	30,209	71,716
Travel and relocation	18,019	15,382
Rentals	10,609	11,815
Repair and maintenance	3,460	3,254
Machinery and equipment	2,597	3,255
Amortization of tangible capital assets	1,668	1,437
Bad debts	1,233	994
Other	3,882	1,013
<b>Total operating expenses</b>	282,502	298,184
<b>Total Expenses</b>	<b>3,033,180</b>	<b>3,327,131</b>

#### **5. Revenues**

The following table presents details of revenues by category:

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Gains on foreign exchange	29,589	76,838
Amortization of discount on loans	15,778	16,923
Interests and service fees on loans	2,718	2,779
Other revenues	1,023	293
<b>Total Revenues</b>	<b>49,108</b>	<b>96,833</b>

## **6. Accounts receivable and advances**

Accounts receivable and advances for CIDA consist mainly of:

- recovery of an amount where the recipient has not complied with the terms and conditions of the contribution agreement for which a payment has been made; and
- recovery of salary for CIDA's employees on secondment to another department or a private organization.

The following table presents details of accounts receivable and advances:

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Interests and service fees on loans	8,286	7,978
Receivables from other Federal Government departments and agencies	1,750	4,914
Receivables from external parties	12,176	6,879
Accountable and standing advances	131	102
	<hr/> 22,343	<hr/> 19,873
Less: Allowance for doubtful accounts on external receivables	(6,071)	(4,838)
	<hr/>	<hr/>
<b>Total</b>	<b>16,272</b>	<b>15,035</b>

## **7. Loans to developing countries and international financial institutions**

The following table presents details of loans to developing countries and international financial institutions:

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
(a) Rescheduled as per agreement with Government of Egypt in August 1992, Phase III of reorganization schedule. Next principal repayment due January 1, 2017:		
Egypt	44,996	44,996
(b) 30 year term, 7 year grace period, 3 percent interest per annum, with final repayments between September 1996 and January 2012:		
Brazil	1,757	3,048
Cuba	9,547	9,547
Malaysia	0	489
Turkey	0	211
(c) 35 year term, 5 year grace period, non-interest bearing, with final repayments between April 2001 and November 2005:		
El Salvador	0	66
(d) 40 year term, 10 year grace period, non-interest bearing, with the final repayment in March 2007:		
Thailand	28	62
(e) 50 year term, 10 year grace period, non-interest bearing, with final repayments between March 2015 and September 2035:		
African Development Bank	1,844	2,031
Algeria	8,841	9,414
Andean Development Corporation	2,188	2,313
Argentina	205	224
Bolivia	678	721
Brazil	272	293
Central American Bank for Economic Integration	841	918
Chile	1,079	1,177
Colombia	316	342



Dominican Republic	4,214	4,450
Ecuador	4,762	5,067
Guatemala	2,081	2,181
Indonesia	205,197	208,658
Malaysia	1,609	1,672
Malta	450	475
Mexico	30	33
Morocco	8,380	8,966
Myanmar (Burma)	8,306	8,306
Pakistan	447,508	447,508
Paraguay	220	240
Peru	45	48
Philippines	1,841	1,938
Sri Lanka	97,051	99,214
Thailand	19,634	20,567
Tunisia	58,478	61,774

(f) 53 year term, 13 year grace period, non-interest bearing,  
with the final repayment in September 2025:

Algeria	25,174	26,844
<b>Subtotal</b>	<b>957,572</b>	<b>973,793</b>
<b>Less:</b>		
Unamortized discount	(622,921)	(647,981)
<b>Subtotal</b>	<b>334,651</b>	<b>325,812</b>
<b>Less:</b>		
Allowance for valuation	(187,288)	(174,837)
<b>Total</b>	<b>147,363</b>	<b>150,975</b>

**Note:** Grace period refers to interval from date of issuance of the loan to first repayment of loan principal.

## **8. Investments and advances to international financial institutions**

The following table presents details of investments and advances to international financial institutions:

	<i>2006</i>	<i>2005</i>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
<b>Investments</b>		
African Development Bank	112,543	110,882
Asian Development Bank	180,687	186,002
Caribbean Development Bank	22,098	22,697
Inter-American Development Bank	209,904	217,262
	<hr/>	
<b>Subtotal</b>	<b>525,232</b>	<b>536,843</b>
 <b>Advances</b>		
African Development Fund	1,748,313	1,662,587
Asian Development Bank-Special	27,027	27,027
Asian Development Fund	1,817,102	1,817,102
Caribbean Development Bank-		
Agricultural Development Fund	2,000	2,000
Caribbean Development Bank-		
Commonwealth Caribbean Regional	4,672	4,838
Caribbean Development Bank-Special	175,539	162,476
Global Environment Facility Trust Fund	382,989	312,670
Inter-American Development Bank-		
Fund for Special Operations	362,740	367,308
Multilateral Investment Fund	11,388	11,388
International Bank for Reconstruction		
and Development	23,360	24,192
International Fund for Agriculture Development	192,107	177,573
International Monetary Fund	12,812	13,269
Montreal Protocol Fund	66,621	61,514
	<hr/>	
<b>Subtotal</b>	<b>4,826,670</b>	<b>4,643,944</b>
Less:		
Allowance for valuation	(5,351,902)	(5,180,787)
	<hr/>	
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<hr/> <hr/>	

## **9. Canada Investment Fund for Africa (CIFA)**

The CIFA is a joint public–private sector initiative designed to provide risk capital for private investments in Africa that generate growth. The CIFA is a direct response to the New Partnership for Africa’s Development (NEPAD) and the G8 Africa Action Plan. The main objectives of the CIFA are to optimize public–private investment in the Fund, to confer a beneficial development impact on Africa by way of increased foreign direct investment, and to optimize the beneficial impact of the Fund’s activities on Canadian interests.

The Government of Canada is a limited partner in the CIFA. Its commitment toward the Fund is subject to matching funds of other investors and shall be equal to the lesser of: (i) \$100 million and (ii) the aggregated commitments of all other limited partners of the partnership.

The following table presents details of the Canada Investment Fund for Africa for 2005–2006:

*(in thousands of dollars)*

Net payments issued in 2005-06	25,094
Accrued liability as at March 31, 2006	59,586
Contingent liability as at March 31, 2006 (Note 14)	<u>15,320</u>
<b>Total</b>	<b><u><u>100,000</u></u></b>

## 10. Tangible Capital Assets

(in thousands of dollars)

	Cost						Accumulated amortization					
Capital asset class	Opening balance	Acquisitions	Disposal & write-offs	Closing balance	Opening balance	Amortization	Disposal & write-offs	Closing balance	2006 Net book value	2005 Net book value		
Communication Equipment	623			623	581	42		623	0	42		
Informatic Equipment	9,672	505		10,177	5,695	1,328		7,023	3,154	3,977		
Computer Software	51			51	0	8		8	43	51		
Other Equipment	1,367			1,367	273	274		547	820	1,094		
Vehicles	111		28	83	57	16	28	45	38	54		
<b>Total</b>	<b>11,824</b>	<b>505</b>	<b>28</b>	<b>12,301</b>	<b>6,606</b>	<b>1,668</b>	<b>28</b>	<b>8,246</b>	<b>4,055</b>	<b>5,218</b>		

Amortization expense for the year ended March 31, 2006 is \$1,668 (\$1,437 for 2005).



### **11. Notes payable to international financial institutions**

The following table presents details of notes payable to international financial institutions:

	<i>2006</i>	<i>2005</i>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
<b>Investments</b>		
Asian Development Bank	0	3,080
Caribbean Development Bank	7,802	7,888
Inter-American Development Bank	0	22
	<hr/>	<hr/>
<b>Subtotal</b>	<b>7,802</b>	<b>10,990</b>
<b>Advances</b>		
Asian Development Fund	63,316	116,456
Caribbean Development Bank-Special	49,573	54,712
Global Environment Facility Trust Fund	48,572	68,314
	<hr/>	<hr/>
<b>Subtotal</b>	<b>161,461</b>	<b>239,482</b>
<b>Total</b>	<b>169,263</b>	<b>250,472</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

During the year, there were \$197,937,101 in note issuances (\$236,709,464 in 2005) and \$279,767,172 in note encashments (\$274,593,149 in 2005).

## **12. Employee Benefits**

(a) Pension benefits: CIDA's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with the Canada/Quebec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and CIDA contribute to the cost of the Plan. The 2005–2006 expense amounts to \$16,591,246 (\$14,519,138 in 2004–2005), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

CIDA's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance benefits: CIDA provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service, and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, 2006, is as follows:

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Accrued benefit obligation, beginning of year	24,560	26,034
Expense for the year	5,528	522
Benefits paid during the year	(3,801)	(1,996)
Accrued benefit obligation, end of year	26,287	24,560

### **13. Other liabilities**

Other liabilities consist of funds received from external organizations for a specified purpose to be administered by CIDA on their behalf.

In 2005–2006, the main such liability administered by CIDA was a contribution received from the Government of Sweden, acting through the Swedish International Development Agency, to support the Government of Guatemala for the implementation of the Gender Equality Fund of the Women's Empowerment Program.

The following table presents details of the movement in the other liabilities balance during the year:

<i>April 1, 2005</i>	<i>Receipts</i>	<i>Disbursements</i>	<i>March 31, 2006</i>
<i>(in thousands of dollars)</i>			
1,145	222	445	922

### **14. Contingent liabilities**

Contingent liabilities for CIDA can be classified into three categories: callable share capital in certain international organizations; liability relating to the Canada Investment Fund for Africa; and pending and threatened litigation cases.

CIDA detains callable share capital in certain international organizations that could require future payments to those organizations. Callable share capital is composed of resources that are not paid to the organizations but act as a guarantee to allow them to borrow on international capital markets to finance their lending program. Callable share capital, which has never been drawn on by the organizations, would only be utilized in extreme circumstances to repay unrecoverable loans, should the organization's reserves not be sufficient. As at March 31, 2006, the callable share capital is valued at \$8 billion and no provision was recorded for this amount.

Pursuant to Section 3 of the *Canada Fund for Africa Act*, CIDA signed a subscription agreement to invest in the Canada Investment Fund for Africa. In line with this agreement, Canada's commitment to the Fund is subject to matching funds of other investors and shall be equal to the lesser of: (i) \$100 million and (ii) the aggregated commitments of all other limited partners of the partnership. As at March 31, 2006, CIDA had paid \$25 million to the Fund and had an accrued liability of \$60 million toward the Fund because of the existing commitments of the other partners on that date, bringing its total commitment to \$85 million. On April 4, 2006, other partners committed an additional \$57 million towards the Fund, bringing the total commitments of these partners to \$142 million. CIDA's obligation being to match a maximum amount of \$100

million invested in the Fund, it then inherited of a contingent liability amounting to \$15 million.

CIDA is a defendant in certain pending and threatened litigation cases which arose in the normal course of operations. Legal proceedings for claims totaling approximately \$7 million (\$6 million in 2005) were still pending at March 31, 2006. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded in the financial statements.

## **15. Contractual obligations**

The nature of CIDA's activities results in some large multiyear contracts and obligations whereby CIDA will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

*(in thousands of dollars)*

	2007	2008	2009	2010	2011 and thereafter	Total
Transfer Payments	1,266,065	688,024	346,884	151,726	112,629	2,565,328
Professional services	15,962	7,364	5,664	5,528	22,057	56,575
Operating Leases	446	121	24	13	20	624
Encashment of notes by International Financial Institutions	236,688	187,435	68,908	0	0	493,031
<b>Total</b>	<b>1,519,161</b>	<b>882,944</b>	<b>421,480</b>	<b>157,267</b>	<b>134,706</b>	<b>3,115,558</b>



## **16. Related party transactions**

CIDA is related, as a result of common ownership, to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. CIDA enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the department received services that were obtained without charge from other government departments as presented in part (a).

### **(a) Services provided without charge:**

During the year, CIDA received, without charge from other departments, accommodation, legal fees, and the employer's contribution to the health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in CIDA's Statement of Operations as follows:

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Accommodation	8,083	8,213
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	10,020	9,240
Legal services	477	1,099
<b>Total</b>	<b>18,580</b>	<b>18,552</b>

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of some of these services, notably the payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included as an expense in CIDA's Statement of Operations.

### **(b) Payables and receivables outstanding at year-end with related parties:**

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Accounts receivable with other government departments	1,750	4,914
Accounts payable with other government departments	8,108	14,536

## **17. Comparative information**

CIDA modified its defined program lines in 2005–2006. As a result, comparative information for expenses and revenues is not available.

## Annex 3: Response to Parliamentary Committees, Audits, and Evaluations

### Parliamentary Committees:

Below is the list of Parliamentary Committee reports that involve CIDA and that were tabled in the House of Commons for the 2005-2006 fiscal year.

In June 2005, the Standing Committee for Foreign Affairs and International Trade (FAAE) tabled a report on *Mining in Developing Countries - Corporate Social Responsibility*.

- Report 14 - Mining in Developing Countries - Corporate Social Responsibility (Adopted by the Committee on June 20, 2005; Presented to the House on June 22, 2005)

CIDA was consulted on the preparation of the Government Response.

Government Response: 14th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade (Mining in developing countries - Corporate social responsibility) (Presented to the House on October 17, 2005).

### Audits and Evaluations

The following is a list of audits, evaluations and reviews that involve CIDA for the 2005–2006 fiscal year.<sup>17</sup>

#### Audits:

- Audit of CIDA's Financial Risk Assessment Function
- Audit of CIDA's SAP HR

#### Program-level Evaluations:

- Ukraine Country Program Evaluation
- Evaluation of the Canadian Colleges Partnership Program (CCPP) (2001–2008)
- The Power of Volunteering: A Review of the Volunteer Cooperation Program (VCP)
- Small and Medium Enterprise (SME) Program Review: Egypt
- Evaluation of the CIDA Tanzania Program (1997–2003)
- Evaluation of the Canadian Francophonie Scholarships Program

---

17. See [www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEB/acdicida.nsf/En/NIC-54104359-KAQ](http://www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEB/acdicida.nsf/En/NIC-54104359-KAQ)

**Multidonor Evaluations:**

- Joint Evaluation of Effectiveness and Impact of the Enabling Development Policy of the World Food Programme (WFP)
- An Independent External Evaluation of the International Fund for Agricultural Development (IFAD)

## Annex 4: Sustainable Development Strategy

CIDA defines sustainable development as development that is equitable and environmentally sustainable, and that strengthens the economic, social, environmental, and governance capacity of women and men, boys and girls. CIDA's *Sustainable Development Strategy 2004–2006: Enabling Change* (SDS-3) served as the Agency's business plan, looking beyond sustainable development as an environmentally based concept and approaching it in a more holistic manner integrating environmental, economic, social, and governance related aspects of development. The SDS supports the sustainability of CIDA's operations at the policy, program, and project/investment level, in order to enhance aid effectiveness.

SDS-3 has been updated annually through CIDA's Report on Plans and Priorities (RPP) and reported on through its Departmental Performance Report (DPR). Given the breadth of the SDS-3, the text of the 2005–2006 DPR represents an overall progress report on SDS-3, including highlights from the fiscal year.

As is mentioned in the DPR, during the year, CIDA has been refining its performance management systems with an approach that will closely link planning, resources, implementation, monitoring, and reporting, as required by the Management, Resources, and Results Structure (MRRS) Policy of 2004. This process will be finalized in 2006–2007, and will include a new logic model and new Program Activity Architecture (PAA), which will take effect as of April 1, 2007.

In 2005–2006, CIDA initiated the development of its SDS-4 (2007–2009). The new sustainable development strategy will be aligned with CIDA's new logic model and PAA. One of the three elements that comprise CIDA's goal is increased sustainable development (the other two are reduced poverty and promotion of human rights) in its new PAA. The prominence of sustainable development is indicative of the focus CIDA continues to give to this issue.

1. What are the key goals, objectives, and/or long-term targets of the SDS?	CIDA's goal, as presented in its new logic model and PAA is: "reduced poverty, promotion of human rights, and increased sustainable development."
2. How do your key goals, objectives, and/or long-term targets help achieve your department's strategic outcomes?	CIDA shares a long-term vision of sustainable development with the global development community. That vision is embodied in the Millennium Development Goals (MDGs), a set of internationally accepted targets that address key elements of human development. The MDGs, with their associated targets and indicators, provide a shared vision of a much-improved world by 2015 and a common framework for concerted and concrete action by developed and developing



	<p>countries toward global poverty reduction. The MDG targets provide both a vision and a framework that CIDA works to support.</p> <p>CIDA's programming also contributes to results in areas not explicitly defined in the MDGs, such as human rights, democracy, and good governance, which are recognized as part of the fundamental values underpinning the achievement of the MDGs.</p>
3. What were your targets for the reporting period?	<p>CIDA's strategic outcomes are the long-term impacts CIDA aims to achieve in partner countries in five priority areas in 2005-2006: health (especially the fight against HIV/AIDS), basic education, private sector development, governance (including human rights and democratic development, the rule of law, peace support operations and public sector capacity building), and tsunami relief and reconstruction. Environmental sustainability and gender equality are two themes that cut across all departmental priorities and that are also directly addressed.</p> <p>Consistent with SDS3, CIDA's 2005—2006 RPP outlined the Agency's priorities and commitments for this reporting period.</p>
4. What is your progress (this includes outcomes achieved in relation to objectives and progress on targets) to date?	<p>CIDA's 2005–2006 Report Card provides a high level overview of its performance against its related RPP priorities. CIDA considered that it had successfully met its expectations in most areas. (See Sections I and II of the 2005–2006 DPR for the report card and descriptions of achievements.)</p>
5. What adjustments have you made, if any? (To better set the context for this information, discuss how lessons learned have influenced your adjustments.)	<p>Since the tabling of the document in 2004, CIDA has not made adjustments to its SDS-3. However, SDS-3 is updated annually through the Agency's RPP, and reported on through its DPR. Consistent with the broad framework of SDS-3, the Agency regularly assesses and occasionally adjusts its priorities, and identifies opportunities to integrate lessons learned from programming experience, audits, and evaluations (e.g. see discussions of lessons learned throughout the current DPR), in order to improve the effectiveness and sustainability of its work.</p>

## Annex 5: Procurement and Contracting

<p>1. Role played by procurement and contracting in delivering programs</p>	<p>Procurement and contracting play an important role in helping to fulfill CIDA's mandate as the lead federal government agency responsible for delivering Canada's Official Development Assistance and Official Assistance. CIDA operates with two Parliamentary Code Votes: Vote 30 for operating funds and Vote 35 for grants and contributions. Most of CIDA's investments are disbursed through grants and contribution agreements with a wide variety of partners. For grants and contributions, the Treasury Board's Transfer Payment Policy applies. In addition, CIDA has specific terms and conditions approved by Treasury Board. The role of the contracting function in each of the Agency's branches is to ensure compliance with these programming and contracting authorities.</p> <p>A portion of the aid budget is also programmed through contracting activities, largely for services. In such cases, the Government of Canada's contracting regulations apply, and procurement staff in each branch work according to these rules and authorities when contracting services.</p>
<p>2. Overview of how the Agency manages its contracting function</p>	<p>In 2005–2006, CIDA issued 1,153 grants and contributions worth slightly more than \$ 1.7 billion. The Agency also signed 3,745 contracts and agreements worth \$ 309 million. The contracts function is decentralized at CIDA, with procurement personnel operating in each program branch. These contracts officers are part of program/project teams. The functional lead for the Agency is the Contracting Management Division (CMD) of the Human Resources and Corporate Services Branch. The Policy Section in the Division develops common contracting tools and templates, publishes guides, etc. For competitive contracting under the contracting regulations, CMD also has a centrally run Bid Receiving Unit to post and receive tender documents. The Director General of CMD chairs the Evaluation Review Board (ERB) and, along with the Director General of Finance and a representative from Legal Services, reviews all competitive tender decisions of more than \$500,000.</p>
<p>3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices</p>	<p>During 2005–2006, CMD:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) participated with eight other donor agency representatives in the development of a guide to implement the harmonized Joint Procurement Policy for use by programs in program-based investments;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>b) participated as the co-chair of the Joint Venture on Procurement of the Working Party on Aid Effectiveness of the OECD in the development of the Benchmarking and Assessment Tool;</li> <li>c) produced a standard template for Requests for Proposal (RFP) Addendum and updated the MERX Notice template;</li> <li>d) updated bid receiving unit procedures;</li> <li>e) analyzed low dollar value contracting;</li> <li>f) adapted internal procedures to implement mandatory use of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Standing Offer/Supply Arrangements;</li> <li>g) worked on the development of the Task Assignment Document (TAD) automation system;</li> <li>h) maintained and reviewed the content of the courses offered under the Corporate Contracting Learning Program;</li> <li>i) implemented the Joint Financing Arrangement for use by programs in program-based investments;</li> <li>j) drafted the plan and framework for the contract compliance and performance monitoring function;</li> <li>k) participated, in collaboration with Legal Services, in the development of intellectual property rights' clauses;</li> <li>l) drafted a new guide to debrief bidders;</li> <li>m) created the ERB working group to examine ways of improving and facilitating the process (presentation of draft ERB document requirement checklist);</li> <li>n) performed <i>ad hoc</i> contract compliance and performance monitoring; and</li> <li>o) participated in the renewal of the Transfer Payment Policy and CIDA-specific terms and conditions.</li> </ul>
--	---

## **Annex 6: Service Improvement**

CIDA's service standards have been in place for several years. Over the past year, CIDA has concentrated on improving services to the Canadian public in the following priority areas:

- CIDA's website;
- Public Inquiries Service (via e-mail and telephone); and
- CIDA's regional presence.

### **CIDA's website / Government On-Line**

During 2005, CIDA undertook a project to redesign its website to provide better service to visitors. The following tasks were completed:

- following an analysis, problems with the old site were identified and a completely redesigned website was put in place to allow users to find material more easily and access documents from more than one access point;
- stakeholders provided input through focus sessions and presentations. Adjustments were made to respond to their feedback, particularly the front page. Results from an on-line survey were also addressed in the redesign, as were suggestions on how to best position the site on commercial search engines;
- guidelines and policies on web publishing were revisited and revised where necessary. Courses on web writing were offered to interested CIDA staff;
- specifications were written for a web publishing tool, and this system was developed and delivered; and
- CIDA branches, together with their Communications Advisors, reviewed documents for quality and revised text as necessary. Progress was tracked using an in-house system.

At the end of the year, the project was on track for launching of the new site in May 2006.

In 2005–2006, CIDA published its “Project Browser” database on the Internet. Initially a pilot project accessible to a few divisions within CIDA, it has become the official CIDA tool for publishing project information on the website. At the end of the year, information on more than 400 projects in 90 countries was available on-line, in both official languages. The Project Browser is constantly evolving to respond to the needs of the public and CIDA partners in Canada and around the world. It represents a unique way to present the work of CIDA from a country or sectoral perspective, with a fully integrated search tool.



## **Public Inquiries Service (via e-mail and telephone)**

### Service standards

Most requests for information received by CIDA's Public Inquiries Service were made by e-mail and by telephone, e-mail being the most popular vehicle. Inquiries were also received by regular mail, facsimile, and in person, but their numbers were comparatively low. The number of e-mail messages received over the last five years has risen from 9,200 to more than 13,300 per year, or 37 percent.

The service standard for responding to information requests is 24 to 48 hours. This target was usually met, but the method used to statistically verify performance has not always been reliable.

More complex inquiries entail research and can take more than 48 hours to complete. In such cases, clients were informed and a mutually acceptable timeframe was negotiated. Although the Service's Information Officers answered the majority of public inquiries, a number were referred to CIDA program or policy staff. In such cases, follow up was not always possible because of limited resources.

### Quality of service

CIDA records all complaints. Of the 388,445 information requests received during the last five years, only 25 complaints were made. While no formal measurement tool exists to gauge public satisfaction, the level of service appears to be satisfactory, based on the low number of complaints.

### Common Measurement Tool

As part of CIDA's effort to implement a Common Measurement Tool for selected clients, CIDA hired a consultant to study the service provided to the public and recommend survey questions. This survey has yet to be undertaken.

### Disaster response

CIDA's Public Inquiries Service is structured to enable the Agency to respond to crises. The Service's schedule is flexible and can be adapted to longer hours of operation. A contingency plan is also in place to enable CIDA's main telephone reception (also part of the Public Inquiries Service) to function off-site in the event that the CIDA headquarters building is inaccessible.

## **CIDA's Regional Offices**

CIDA is committed to outreach across the country through nine regional and satellite offices (based in British Columbia, the Prairies, and Atlantic Canada). The Agency continues to strengthen its partnerships with stakeholders, provincial government

counterparts, and other federal departments located in the regions, in order to facilitate partnerships in development cooperation and to contribute to the overall coherence of Canadian government programs.

Regional Offices continued to play a major role in the flow of information between CIDA and its partners, such as providing support to CIDA's November 2005 consultations with Canadian NGOs on a new project funding mechanism. In addition to representing CIDA on regional Federal Councils, and working closely with other federal departments, the Regional Offices continued to enhance relationships with provincial governments. For example, CIDA's Atlantic Regional Office is a member of "Trade Team New Brunswick", a group of federal and provincial officials that liaises with New Brunswick firms that work internationally, and has collaborated with trade promotion officials from the Province of New Brunswick to enhance the knowledge of New Brunswick firms and other organizations about opportunities in international development.

## SECTION IV: ADDITIONAL ITEMS OF INTEREST

### Annex 7: The Millennium Development Goals

In September 2001, the countries of the world met in special session at the UN General Assembly and endorsed the Millennium Development Goals. Canada is a strong supporter of these goals. The eight goals are as follows:

**Eradicate extreme poverty and hunger:** Halve, between 1990 and 2015, the proportion of people whose income is less than one dollar a day. Halve, between 1990 and 2015, the proportion of people who suffer from hunger.

**Achieve universal primary education:** Ensure that, by 2015, children everywhere, boys and girls alike, will be able to complete a full course of primary schooling.

**Promote gender equality and empower women:** Eliminate gender disparity in primary and secondary education, preferably by 2005, and at all levels of education by 2015.

**Reduce child mortality:** Reduce by two thirds, between 1990 and 2015, the mortality rate among children under five.

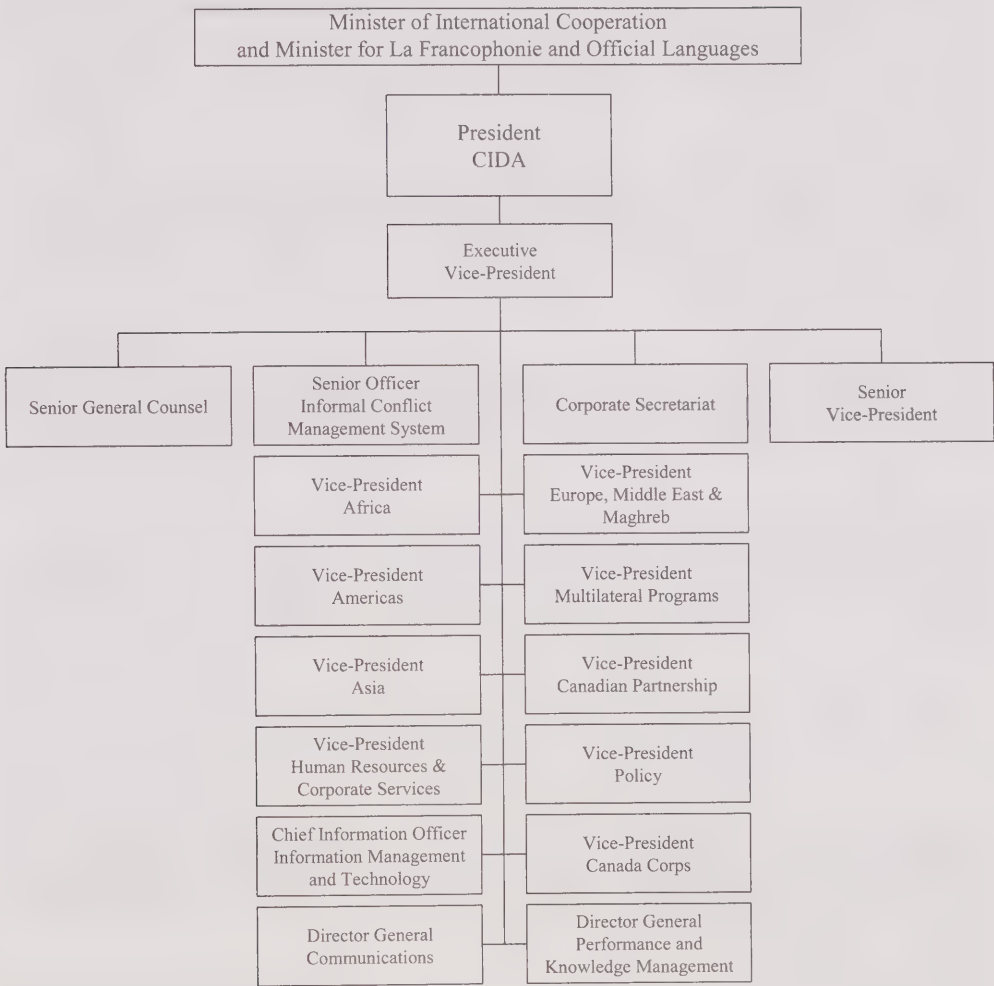
**Improve maternal health:** Reduce by three quarters, between 1990 and 2015, the maternal mortality ratio.

**Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases:** Halt, by 2015, and begin to reverse the spread of HIV/AIDS. Halt, by 2015, and begin to reverse the incidence of malaria and other major diseases.

**Ensure environmental sustainability:** Integrate the principles of sustainable development into country policies and programs, and reverse the loss of environmental resources. Halve, by 2015, the proportion of people without sustainable access to safe drinking water. Achieve a significant improvement in the lives of at least 100 million slum dwellers by 2020.

**Develop a global partnership for development:** Develop further an open, rule-based, predictable, non-discriminatory trading and financial system. Address the special needs of the least-developed countries. Address the special needs of landlocked countries and small island developing states. Deal comprehensively with the debt problems of developing countries through national and international measures in order to make debt sustainable in the long term. In cooperation with developing countries, design and implement strategies to create decent and productive work for youth. In cooperation with pharmaceutical companies, provide access to affordable, essential drugs in developing countries. In cooperation with the private sector, make available the benefits of new technologies, especially information and communications technologies.

# Annex 8: CIDA’s Organizational Chart





## Annex 9: CIDA's Program Activity Architecture

**Strategic Outcome:** Sustainable development to reduce poverty in the poorest countries, measured through progress on the development goals of economic well-being, social development, environmental sustainability, and governance. (Note: A new PAA has been approved for implementation beginning in 2007-2008.)

### Geographic Programs

**Description:** Four geographic branches, responsible for country-to-country programs in Africa, Asia, Americas, and Europe, the Middle East and Maghreb respectively, enable the Government of Canada to plan and execute international cooperation activities through direct links with governments and organizations in developing countries.

**Expected Results:** Canada's bilateral development assistance efforts have an impact on the achievement of the MDGs, as part of a worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

#### **Resources**

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
851 FTEs	\$1,399,200,000

### Canadian Partnership

**Description:** The Canadian Partnership Program is a responsive program that is aligned with CIDA's mandate and strategic objectives through its cost-sharing partnerships with civil-society and private sector organizations in Canada and developing countries. Multi-year funding is provided, on the basis of merit, to Canadian and international NGOs and volunteer-sending organizations. Project funding is also provided through competitive mechanisms within the context of either time-bound or open-ended competitions. In addition, a conference secretariat supports the participation of developing country delegates at international conferences.

**Expected Results:** Canada's development assistance, through voluntary and private sector partnerships, contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
172 FTEs	\$272,840,000

### Multilateral Programs

**Description:** CIDA's multilateral programs are responsible for managing Canada's global development programs through substantial core contributions to multilateral development institutions. It also undertakes targeted programming through multilateral, international, and local organizations responsible for managing the International Humanitarian Assistance Program.

**Expected Results:** Canada's development assistance, through multilateral development institutions and other partners, contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
167 FTEs	\$1,280,210,000

### **Policy Coherence**

**Description:** Leads policy research, analysis, and development to support and guide the Agency's plans and priorities and Canada's broader international assistance objectives and commitments. Ensures coherence and alignment between corporate and program priorities, and ensures policy coherence between CIDA and other government departments who manage non-aid policies that could include, but are not limited to, international trade, investment, technology transfer, and immigration.

**Expected Results:** Improved policy-based programming and increased policy coherence between CIDA and its partners, as part of a worldwide effort to achieve the MDGs.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
372 FTEs	\$67,970,000

### **Engaging Canadians**

**Description:** Improves public awareness, education and engagement of Canadians in supporting Canada's involvement in international cooperation and development.

**Expected Results:** Improved understanding and support of international development and cooperation issues, improved perception of the value, efficiency, and effectiveness of the aid programs, and increased strategic collaboration between CIDA and its partners to engage the Canadian public in development.

Human resources, 2005–2006	Financial resources, 2005–2006
46 FTEs	\$24,620,000

### **Corporate Services**

**Description:** Corporate services comprise the management functions that support delivery and improve performance of the Canadian aid program. They include communications, people management, performance and knowledge management (internal audit, evaluation, and results-based and risk management), information management/information technology (IM/IT), strategic planning and resource allocation, and management processes, approaches, and support activities.

**Note:** Both financial and human resource requirements for 2005–2006 have been incorporated as part of the requirements of the other programs and activities, as required by the TBS.



## Annexe 10 : Autres renseignements

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes de l'ACDI ainsi que sur ses activités et son fonctionnement, veuillez visiter son site Web à l'adresse suivante :

[www.acdi.gc.ca](http://www.acdi.gc.ca)

ou communiquez avec :

Renseignements au public  
Direction générale des communications, 5<sup>e</sup> étage  
Agence canadienne de développement international  
200, promenade du Portage  
Gatineau (Québec)  
Canada K1A 0G4

Téléphone : .....  
Numéro sans frais : ..... 1 800 230-6349  
(819) 997-5006  
Ligne pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés d'écoute : .....  
Numéro sans frais : ..... 1 800 331-5018  
Télécopieur : .....  
(819) 953-6088  
Courriel : .....  
info@acdi-cida.gc.ca

### Lois appliquées

L'ACDI est désignée comme ministre aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques* par les *Décrets P.C. 1968-923* du 8 mai 1968 et *P.C. 1968-1760* du 12 septembre 1968. Les pouvoirs en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont définis dans la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international* et dans les lois annuelles de crédits. L'ACDI est l'organisme qui assume l'essentiel de la responsabilité à l'égard de l'APD accordée par l'État canadien.



## Cohérence des politiques

**Description :** Dirige les activités de recherche, d'analyse et de développement portant sur les politiques pour appuyer et orienter les plans et les priorités de l'Agence ainsi que les objectifs et les engagements généraux du Canada en matière d'aide internationale. Assure la cohérence et l'harmonisation entre les priorités ministérielles et les priorités de programme de même que la cohérence entre les politiques de l'ACDI et celles des autres ministères qui administrent les politiques portant sur les secteurs autres que l'aide, ce qui comprend, entre autres, le commerce international, l'investissement, le transfert de technologie et l'immigration.

**Résultats escomptés :** Amélioration des programmes axés sur les politiques et cohérence accrue des politiques de l'ACDI et de ses partenaires dans le cadre des activités de collaboration internationale visant à atteindre les ODM.

Ressources humaines, 2005-2006	372 ETP
Ressources financières, 2005-2006	67 970 000 \$

## Engagement des Canadiens

**Description :** Vise à accroître le degré de sensibilisation, d'éducation et d'engagement de la population canadienne afin qu'elle appuie la participation du Canada aux initiatives de coopération et de développement international.

**Résultats escomptés :** Meilleure compréhension des enjeux du développement international et de la coopération et avantage d'appuis à cet égard; perception plus positive de l'importance, de l'efficacité et de l'efficacité des programmes d'aide et collaboration stratégique accrue entre l'ACDI et ses partenaires pour faire participer le public canadien au développement.

Ressources humaines, 2005-2006	46 ETP
Ressources financières, 2005-2006	24 620 000 \$

## Services corporatifs

**Description :** Les services corporatifs ont trait aux fonctions de gestion qui favorisent la bonne marche du programme d'aide du Canada et en améliorent le rendement. Ils comprennent les communications, la gestion du personnel, la gestion des risques, la gestion de l'information et des connaissances (vérification interne, évaluation, gestion axée sur les résultats et gestion des risques), la gestion de l'information et des technologies de l'information (GI/TI), la planification stratégique et l'affectation des ressources ainsi que les processus et les approches de gestion et les activités de soutien connexes.

**Nota :** les besoins en ressources humaines et financières pour 2005-2006 ont été intégrés à ceux des autres activités et programmes, conformément aux exigences du SCT.

Annexe 9 : Architecture des activités de programme de l'ACDI

**Résultat stratégique** : Assurer le développement durable afin de réduire la pauvreté dans les pays les plus démunis, les résultats étant mesurés en fonction des progrès réalisés à l'égard de certains objectifs de développement, à savoir le bien-être économique, le développement social, la durabilité de l'environnement et la gouvernance. (Nota : Une nouvelle AAP a été récemment approuvée pour être mise en oeuvre en 2007-2008.)

*Programmes géographiques*

**Description** : Quatre directions générales de programmes géographiques, responsables respectivement des programmes de pays en Afrique, en Asie, dans les Amériques et en Europe, Moyen-Orient et Maghreb, permettent au gouvernement du Canada de planifier et de mener à bien des activités de coopération internationale grâce aux liens directs établis avec les gouvernements et les organisations des pays en développement.

**Résultats escomptés** : Les activités bilatérales d'aide au développement du Canada ont une incidence sur la réalisation des ODM et s'inscrivent dans le cadre de l'action concertée des bailleurs de fonds et des pays partenaires à l'échelle mondiale.

Ressources humaines, 2005-2006	851 ETP
Ressources financières, 2005-2006	1 399 200 000 \$

*Partenariat canadien*

**Description** : Le programme de Partenariat canadien est un programme réactif, remplissant le mandat et les objectifs stratégiques de l'ACDI grâce à des partenariats financiers avec des organisations de la société civile et du secteur privé au Canada et dans les pays en développement. Un financement pluriannuel est offert, au mérite, aux ONG canadiennes et internationales et à des organisations qui envoient des volontaires à l'étranger. Un financement est également consenti à des projets à l'issue de mécanismes concurrentiels, dans le cadre de concours avec échéanciers ou de concours ouverts. De plus, un secrétariat des conférences appuie la participation de représentants de pays en développement à des conférences internationales.

**Résultats escomptés** : L'aide canadienne au développement, consentie dans le cadre de partenariats avec le secteur volontaire et le secteur privé, contribue à l'atteinte des ODM dans le cadre des activités de collaboration internationale des bailleurs de fonds et des pays partenaires.

Ressources humaines, 2005-2006	172 ETP
Ressources financières, 2005-2006	272 840 000 \$

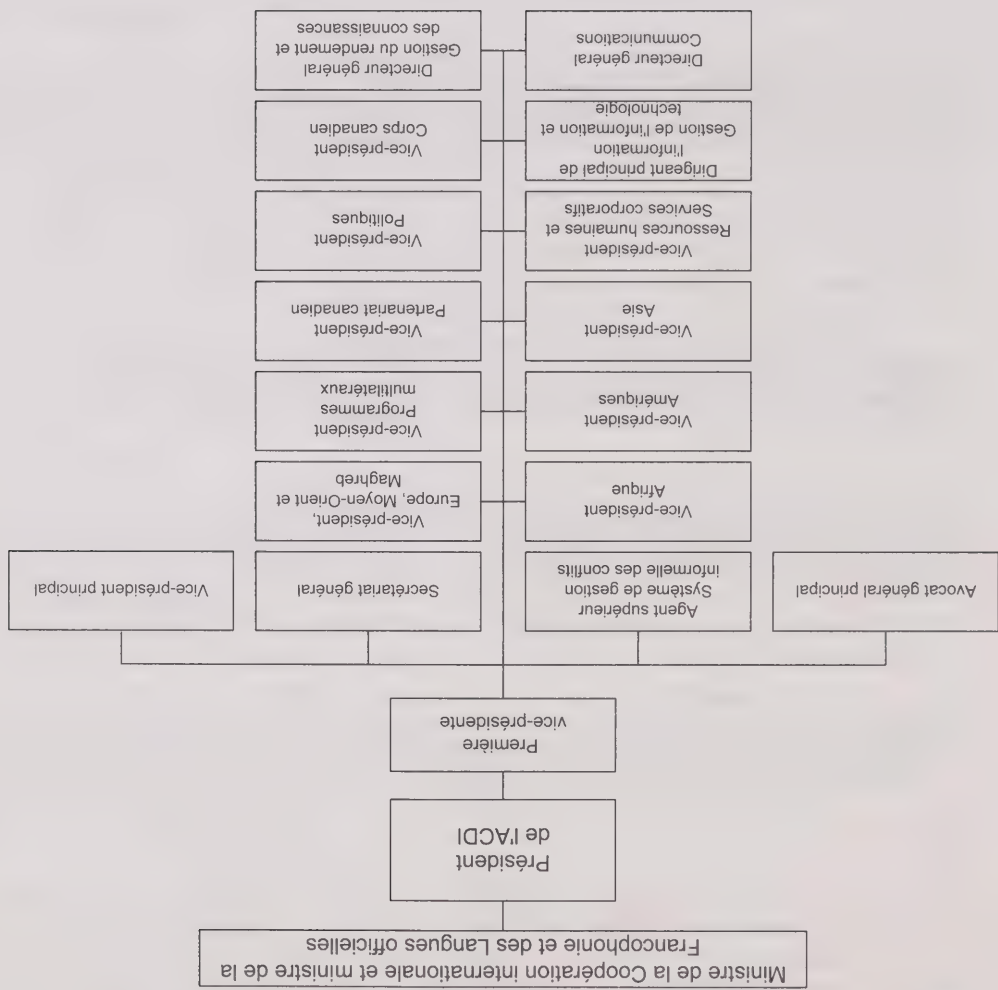
*Programmes multilatéraux*

**Description** : Les programmes multilatéraux de l'ACDI assument la gestion des programmes mondiaux de développement. L'Agence entend également des programmes ciblés par l'intermédiaire d'organisations multilatérales, internationales et locales, responsables de la gestion du programme d'aide humanitaire international.

**Résultats escomptés** : L'aide au développement fournie par le Canada par l'intermédiaire des institutions multilatérales et d'autres partenaires contribue à l'atteinte des ODM, dans le cadre des activités de collaboration internationale des bailleurs de fonds et des pays partenaires partout dans le monde.

Ressources humaines, 2005-2006	167 ETP
Ressources financières, 2005-2006	1 280 210 000 \$

Annexe 8 : Organigramme de l'ACDI



## SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

### Annexe 7 : Objectifs de développement du millénaire

En septembre 2001, réunis lors d'une session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies, les pays du monde ont adopté les Objectifs de développement du millénaire (ODM). Le Canada appuie sans réserve ces objectifs. Au nombre de huit, ces objectifs sont les suivants :

**Éliminer l'extrême pauvreté et la faim.** Réduire de moitié, entre 1990 et 2015, la proportion de la population dont le revenu est inférieur à un dollar par jour et la proportion de la population qui souffre de la faim.

**Assurer l'éducation primaire pour tous.** D'ici 2015, donner à tous les enfants, garçons et filles, partout dans le monde, les moyens d'achever un cycle complet d'études primaires.

**Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes.** Éliminer les disparités entre les sexes dans l'enseignement primaire et secondaire d'ici 2005, si possible, et à tous les niveaux de l'enseignement en 2015, au plus tard.

**Réduire la mortalité des enfants de cinq ans.** Réduire de deux tiers, entre 1990 et 2015, le taux de mortalité des enfants de moins de cinq ans.

**Améliorer la santé maternelle.** Réduire des trois quarts, entre 1990 et 2015, le taux de mortalité maternelle.

**Combattre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies.** D'ici 2015, avoir enrayé et commencé à faire reculer l'épidémie de VIH/sida et avoir enrayé le paludisme et d'autres maladies graves et commencer à inverser la tendance actuelle.

**Assurer un environnement durable.** Intégrer les principes du développement durable dans les politiques et les programmes nationaux et inverser la tendance actuelle à la déperdition des ressources environnementales. Réduire de moitié, d'ici 2015, le pourcentage de la population qui n'a pas accès de façon durable à un approvisionnement en eau salubre à boire et à des services d'assainissement de base. Réussir, d'ici 2020, à améliorer sensiblement la vie d'au moins 100 millions d'habitants de taudis.

**Mettre en place un partenariat mondial pour le développement.** Répondre aux besoins particuliers des pays les moins avancés, des pays sans littoral et des petits États insulaires en développement. Poursuivre la mise en place d'un système commercial et financier multilatéral ouvert, régulièrement, prévisible et non discriminatoire. Traiter le problème de l'endettement des pays en développement dans son ensemble au moyen de mesures nationales et internationales propres à rendre leur endettement viable à long terme. En coopération avec les pays en développement, formuler et appliquer des stratégies permettant aux jeunes de trouver un travail décent et productif. En coopération avec l'industrie pharmaceutique, rendre les médicaments essentiels disponibles et abordables dans les pays en développement. En coopération avec le secteur privé, faire en sorte que les avantages des nouvelles technologies, en particulier dans le domaine de l'information et de la communication, soient accordés à tous.



## Bureaux régionaux de l'ACDI

L'Agence s'engage à étendre ses activités dans l'ensemble du Canada par l'entremise de ses neufs bureaux régionaux et satellites (situés en Colombie-Britannique, dans les Prairies et dans le Canada atlantique). Elle continue à consolider les partenariats avec ses intervenants, les organismes analogues des provinces et d'autres ministères fédéraux en région, afin de faciliter les partenariats de coopération au développement et de contribuer à la cohérence générale des programmes du gouvernement canadien.

Les bureaux régionaux de l'ACDI ont continué à jouer un rôle important en assurant l'échange d'information entre l'ACDI et ses partenaires, notamment en offrant un appui aux consultations de novembre 2005 de l'ACDI auprès des ONG canadiennes au sujet d'un nouveau mécanisme de financement de projet. Non seulement les bureaux régionaux représentent l'ACDI au sein des conseils fédéraux régionaux et travaillent en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux, mais ils contribuent également à améliorer les relations avec les gouvernements provinciaux. Par exemple le bureau de la Région de l'Atlantique est membre de l'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick, un groupe de représentants fédéraux et provinciaux qui assurent la liaison avec des entreprises du Nouveau-Brunswick ayant un rayonnement international, et il a collaboré avec les représentants de la promotion du commerce de la province du Nouveau-Brunswick à l'amélioration des connaissances des entreprises et autres organisations de cette province au sujet des possibilités en développement international.

## Service de renseignements au public (par courriel et téléphone)

### Normes de service

La plupart des personnes qui communiquent avec le Service de renseignements au public de l'ACDI le font par téléphone et par courriel, ce dernier moyen étant le plus répandu. Certaines personnes préfèrent communiquer par la poste ou par télécopieur tandis que d'autres préfèrent se présenter en personne, mais il s'agit de pratiques relativement peu courantes. Le nombre de courriels reçus au cours des cinq dernières années est passé de 9 200 à plus de 13 300 par année, soit une hausse de 37 p. 100.

La norme de service pour répondre aux demandes d'information est de 24 à 48 heures. Même si ces délais sont habituellement respectés, la méthode utilisée pour en vérifier le respect par des statistiques n'est pas toujours fiable.

Un délai de 48 heures est parfois insuffisant, notamment lorsque des demandes d'information complexes nécessitent une recherche. Dans de tels cas, le client en est informé et un délai mutuellement acceptable peut être fixé. Les agents du Service de renseignements au public répondent à la plupart des demandes de renseignements; toutefois, un certain nombre d'entre elles sont transmises au personnel des politiques ou des programmes de l'ACDI. Dans de tels cas, il n'est pas toujours possible d'assurer un suivi en raison du nombre limité de ressources.

### Qualité des services

L'ACDI prend note de toutes les plaintes. Des 388 445 demandes de renseignements reçues au cours des cinq dernières années, on ne comptait que 25 plaintes. Bien qu'il n'existe aucun outil permettant de mesurer de façon formelle le degré de satisfaction du public, le niveau de service semble être satisfaisant, compte tenu du petit nombre de plaintes.

### Outil de mesures communes

Soucieuse d'élaborer un outil de mesures communes pour certains clients, l'Agence a fait appel aux services d'un consultant dont le mandat est d'étudier les services fournis au public et de proposer des questions en vue d'une enquête. Celle-ci n'a pas encore été réalisée.

### Intervention en cas de catastrophe

Le Service de renseignements au public de l'ACDI est structuré de façon à permettre à l'Agence de répondre aux crises. Les horaires sont flexibles et les heures de service peuvent être prolongées au besoin. Un plan d'urgence est également en place pour permettre au service principal d'accueil téléphonique de l'ACDI (qui fait aussi partie du Service de renseignements au public) de fonctionner hors site lorsque l'immeuble de l'administration centrale de l'ACDI est inaccessible.

## Annexe 6 : Amélioration des services

L'ACDI dispose de normes de service depuis plusieurs années. Au cours du dernier exercice, l'Agence a déployé des efforts particuliers pour améliorer les services offerts au public canadien dans les secteurs prioritaires suivants :

- le site Web de l'ACDI;
- le Service de renseignements au public (par courriel et par téléphone);
- la présence de l'ACDI en région.

### Site Web de l'ACDI, Gouvernement en direct

En 2005, l'ACDI a amorcé une refonte complète de son site Web pour améliorer les services offerts aux internautes. Les tâches suivantes ont été menées à bien :

- L'analyse a permis de cerner les problèmes de l'ancien site et un site entièrement remanié a été conçu et mis en place afin de permettre aux utilisateurs de trouver l'information plus facilement et de leur offrir plusieurs points d'accès aux documents.
- Les intervenants ont apporté leur contribution au cours de séances de discussion et de présentations. Des modifications ont été faites à la suite de leurs commentaires, notamment à la page d'accueil. Pour la refonte, on a tenu compte des résultats d'un sondage en ligne de même que des propositions sur la meilleure façon de positionner le site par rapport aux moteurs de recherche commerciaux.
- Les lignes directrices et les politiques concernant la publication Web ont été revues et révisées au besoin. Des cours de rédaction de documents Web ont été offerts au personnel intéressé de l'ACDI.
- Des règles détaillées ont été rédigées pour la préparation d'un outil de publication Web; ce système a été créé et mis en œuvre.
- Les directions générales de l'ACDI et leurs conseillers en communications ont examiné des documents afin d'en vérifier la qualité, et les textes ont été révisés au besoin. Un système interne permet de suivre les progrès.

À la fin de l'exercice, le projet était suffisamment bien engagé pour lancer le nouveau site en mai 2006.

En 2005-2006, l'ACDI a rendu accessible sur le Web la base de données « Banque de projets ». À l'origine un simple projet pilote à l'usage de quelques directions de l'ACDI, elle est devenue l'outil officiel de l'Agence pour la diffusion Web de renseignements sur ses projets. À la fin de l'exercice, plus de 400 projets réalisés dans 90 pays étaient accessibles en direct, dans les deux langues officielles. La Banque de projets évolue constamment pour répondre aux besoins du public et des partenaires de l'ACDI au Canada et partout dans le monde. Cette base de données représente un moyen unique de présenter les travaux de l'ACDI du point de vue d'un pays ou d'un secteur, à l'aide d'un outil de recherche entièrement intégré.

<p>relatives aux marchés concurrentiels supérieurs à 500 000 \$.</p>	<p>3. Progrès et nouvelles initiatives visant à encourager l'adoption de pratiques d'approvisionnement efficaces</p>
<p>Activités de la DGM au cours de 2005-2006 :</p> <p>a) collaboration avec huit représentants d'autres organismes bailleurs de fonds à l'élaboration d'un guide de mise en œuvre de la politique commune et harmonisée d'approvisionnement que les responsables des programmes doivent utiliser pour les investissements liés aux programmes;</p> <p>b) participation, à titre de coprésident de l'activité conjointe sur la passation des marchés du Groupe de travail sur l'efficacité de l'aide de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), à la mise au point d'un mécanisme de référence et d'évaluation;</p> <p>c) production d'un modèle normalisé d'addenda à la demande de propositions (DDP) et mise à jour du modèle d'avis d'appel d'offres du MERX;</p> <p>d) mise à jour de la procédure de réception des soumissions; analyse de la passation de marchés de faible valeur;</p> <p>e) adaptation des méthodes internes en fonction de l'obligation de recourir aux offres à commandes et aux arrangements en matière d'approvisionnement de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC);</p> <p>g) mise au point du système d'automatisation du Document d'assignation des tâches (DAR);</p> <p>h) mise à jour et révision du contenu des cours offerts dans le cadre du programme d'apprentissage de l'Agence sur la passation de marchés;</p> <p>i) mise en œuvre de la formule des accords de financement conjoint que les responsables des programmes doivent utiliser pour les investissements liés aux programmes;</p> <p>j) élaboration du plan et du cadre de suivi du respect et de l'exécution des marchés;</p> <p>k) participation, en collaboration avec les Services juridiques à l'élaboration de clauses sur les droits de propriété intellectuelle;</p> <p>l) rédaction d'un nouveau guide sur les explications aux soumissionnaires;</p> <p>m) création du groupe de travail du CRE chargé d'examiner les moyens d'améliorer et de faciliter le processus (présentation d'une liste de contrôle préliminaire sur les documents requis par le CRE);</p> <p>n) exécution de la surveillance ponctuelle du respect et de l'exécution des marchés;</p> <p>o) participation au renouvellement de la Politique sur les paiements de transferts et des conditions particulières de l'ACDI.</p>	



Annexe 5 : Approvisionnement et marchés

<p>1. Rôle que jouent l'approvisionnement et les marchés dans la mise en œuvre des programmes</p> <p>L'approvisionnement et les marchés jouent un rôle important pour aider l'ACDI dans l'exercice de son mandat à titre de principal organisme fédéral chargé de la mise en œuvre de l'aide publique au développement et de l'aide publique du Canada. L'ACDI fonctionne à partir de deux crédits parlementaires : le crédit 30, pour les dépenses de fonctionnement et le crédit 35, pour les subventions et contributions. Les investissements de l'ACDI sont décaissés en majeure partie en vertu d'accords de subvention et de contribution conclus avec un large éventail de partenaires. Pour les subventions et contributions, la Politique sur les paiements de transfert du Conseil du Trésor s'applique. De plus, l'ACDI est régie par des modalités et conditions bien précises approuvées par le Conseil du Trésor. Le rôle de la fonction relative aux marchés dans chacune des directions générales est d'assurer le respect des pouvoirs en matière de programmes et de marchés. Une partie du budget d'aide sert à financer des activités réalisées à contrat, qui ont trait en grande partie à la prestation de services. Dans de tels cas, la réglementation du gouvernement du Canada régissant les marchés s'applique et les employés des directions générales chargés des marchés passent les contrats conformément aux règles et aux pouvoirs prévus.</p>	<p>2. Aperçu de la façon dont l'Agence gère sa fonction de passation des marchés</p> <p>En 2005-2006, l'ACDI a signé 1 153 accords de subvention ou de contribution, dont la valeur totale dépasse légèrement 1,7 milliard de dollars. L'Agence a également signé 3 745 documents contractuels représentant au total 309 millions de dollars. La fonction relative aux marchés est décentralisée à l'ACDI, les membres du personnel chargés de l'approvisionnement étant répartis dans chaque direction générale de programme. Ces agents de contrat font partie des équipes de projet ou de programme. La responsabilité fonctionnelle à l'Agence revient à la Direction de la gestion des marchés (DGM), qui relève de la Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs. C'est la section des politiques contractuelles de la DGM qui élabore les outils et les modèles communs utilisés pour la passation des marchés, publie les guides, etc. Pour la passation de marchés concurrentiels assujettie à la réglementation régissant les marchés, la DGM a également une unité de réception des soumissions dont la gestion est centralisée et qui s'occupe de la publication des appels d'offres et de la réception des soumissions. Le directeur général de la DGM préside le Comité de révision des évaluations (CRE) et, de concert avec le directeur général des Finances et un représentant des Services juridiques, étudie toutes les décisions</p>
--	---

<p>voie de développement en faveur de la réduction de la pauvreté dans le monde. Les cibles des ODM fournissent à la fois une vision et un cadre que l'ACDI s'efforce de soutenir.</p> <p>Les programmes de l'ACDI contribuent aussi à obtenir des résultats dans des domaines qui ne sont pas explicitement définis dans les ODM, comme les droits de la personne, la démocratie et la bonne gouvernance, mais qui sont reconnus comme des valeurs fondamentales qui sous-tendent les ODM.</p>	
<p>Les résultats stratégiques de l'ACDI représentent les répercussions à long terme que vise l'ACDI dans les pays partenaires, dans cinq secteurs prioritaires en 2005-2006 : santé (surtout la lutte contre le VIH/sida), éducation de base, développement du secteur privé, gouvernance (y compris les droits de la personne et le développement démocratique, la primauté du droit, les opérations de maintien de la paix et le renforcement des capacités) ainsi que les secours et la reconstruction post-tsunami. Le développement durable et l'égalité entre les sexes sont deux thèmes qui recoupent toutes les priorités de l'Agence et qui sont aussi directement visés.</p> <p>Conformément à la SDD-3, le RPP 2005-2006 de l'ACDI énonce les priorités et les engagements de l'Agence pour la période visée par le rapport.</p>	<p>3. Quelles étaient les objectifs au cours de la période couverte ?</p>
<p>La fiche de rendement de 2005-2006 de l'ACDI fournit un aperçu détaillé du rendement de l'Agence par rapport aux priorités du RPP. L'ACDI considère qu'elle a répondu aux attentes dans la plupart des domaines. (La fiche de rendement et un exposé des réalisations figurent aux sections I et II du RMR 2005-2006.)</p>	<p>4. Quels ont été les progrès (cela comprend les résultats atteints par rapport aux objectifs et les progrès dans l'atteinte de ceux-ci) enregistrés jusqu'à maintenant ?</p>
<p>L'ACDI n'a pas apporté de modifications à sa SDD-3 depuis son dépôt en 2004. Cependant, celle-ci est mise à jour annuellement dans le RPP de l'Agence et un compte rendu figure dans le RMR. Conformément au cadre général de la SDD-3, l'Agence évalue régulièrement, et modifie à l'occasion, ses priorités et cerne les occasions d'intégrer les leçons retenues des expériences des programmes, des vérifications et des évaluations (se reporter entre autres aux exposés sur les leçons retenues qui figurent dans le RMR du présent exercice) afin d'améliorer l'efficacité et la viabilité de son travail.</p>	<p>5. Quelles modifications ont été apportées, s'il y a lieu ? (Pour mieux situer cette information dans son contexte, indiquez comment les leçons retenues ont influé sur vos modifications.)</p>

## Annexe 4 : Stratégie de développement durable

L'ACDI définit le développement durable comme étant un développement équitable et viable sur le plan de l'environnement, qui renforce la capacité économique, sociale, environnementale et de gouvernance des femmes et des hommes, des garçons et des filles. La *Stratégie de développement durable 2004-2006 : Favoriser le changement* (SDD-3) de l'ACDI, qui lui sert de plan d'activités, envisage le développement durable comme un concept qui ne se limite pas à l'environnement, mais l'aborde de façon plus globale, intégrant à la fois les aspects environnementaux, économiques, sociaux et ayant trait à la gouvernance du développement. La SDD favorise la viabilité des activités de l'ACDI, qu'il s'agisse des politiques, des programmes ou des projets et investissements, afin d'améliorer l'efficacité de l'aide.

La SDD-3 a été mise à jour annuellement dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de l'ACDI, tandis que le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) en rendait compte. Étant donné l'ampleur de la SDD-3, le texte du RPP 2005-2006 donne un compte rendu global des progrès de la SDD-3 et présente les faits saillants de l'exercice financier.

Comme il est indiqué dans le RPP, au cours de l'exercice, l'ACDI a amélioré ses systèmes de gestion du rendement au moyen d'une démarche qui relie étroitement la planification, les ressources, la mise en œuvre, le suivi et le rapport, comme l'exige la Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR) de 2004. Ce processus sera parachevé au cours de l'exercice 2006-2007 et comprendra un nouveau modèle logique et une nouvelle architecture des activités de programme (AAP) qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

En 2005-2006, l'ACDI a amorcé l'élaboration de sa SDD-4 (2007-2009), qui sera harmonisée avec le nouveau modèle logique et l'AAP. Un développement durable accru est au nombre des trois objectifs visés par l'ACDI (les deux autres étant la réduction de la pauvreté et la promotion des droits de la personne) dans sa nouvelle AAP. Le caractère primordial du développement durable montre bien l'importance que l'ACDI continue d'accorder à cette question.

1. Quels sont les principaux buts, objectifs ou cibles à long terme de la stratégie ?	Tel qu'il est présenté dans son nouveau modèle logique et son AAP pour le développement durable, l'ACDI vise la réduction de la pauvreté, la promotion des droits de la personne et un développement durable accru.
2. Comment les principaux buts, objectifs ou cibles à long terme aident-ils à obtenir les résultats stratégiques de l'Agence ?	L'ACDI partage une vision à long terme du développement durable avec la communauté mondiale du développement. Cette vision est enchâssée dans les Objectifs de développement du millénaire (ODM), un ensemble d'objectifs convenus à l'échelle internationale, qui portent sur les principaux éléments du développement humain. Les ODM, ainsi que leurs cibles et indicateurs connexes, exposent la vision commune d'un monde meilleur pour 2015 et le cadre commun d'action concertée et concrète des pays industrialisés et en

- Évaluations conjointes :**
- Évaluation conjointe de l'efficacité et de l'impact de la politique *Favoriser le développement* du programme alimentaire mondial
  - Évaluation indépendante externe du Fonds international de développement agricole



## Annexe 3 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations

### Comités parlementaires :

Voici la liste des rapports préparés par des comités parlementaires qui ont trait à l'ACDI et qui ont été déposés à la Chambre pour l'exercice 2005–2006.

En juin 2005, le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international a déposé un rapport intitulé *L'exploitation minière dans les pays en développement - La responsabilité sociale des entreprises*.

- Rapport 14 - L'exploitation minière dans les pays en développement - La responsabilité sociale des entreprises (adopté par le Comité le 20 juin 2005; présenté à la Chambre le 22 juin 2005).

L'ACDI a participé à la préparation de la réponse du gouvernement.

- Réponse du gouvernement : 14e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, (*l'exploitation minière dans les pays en développement — la responsabilité sociale des entreprises*) (Présenté à la Chambre le 17 octobre 2005).

### Vérifications et évaluations

Voici la liste des vérifications, évaluations et examens touchant les activités de l'ACDI pour l'exercice financier 2005-2006.<sup>17</sup>

### Vérifications :

- Vérification de la fonction d'évaluation des risques financiers à l'ACDI
- Vérification de SAP-RH

### Évaluation de programmes :

- Évaluation du Programme pour l'Ukraine
- Évaluation du Programme de partenariat des collèges canadiens (PPC) (2001-2008)
- Le pouvoir du volontariat - Examen du Programme de coopération volontaire
- Examen du Programme pour les petites et moyennes entreprises : Égypte
- Évaluation du Programme de l'ACDI pour la Tanzanie (1997–2003)
- Évaluation du Programme canadien de bourses de la Francophonie

17. Voir [www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEBB/acdi-cida.nsf/Fr/NIC-316104532-LGZ](http://www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEBB/acdi-cida.nsf/Fr/NIC-316104532-LGZ)

L'ACDI a redéfini sa structure de programmes en 2005-2006. Conséquemment, l'information comparative pour les charges et les revenus n'est pas disponible.

17. Information comparative

Débiteurs - Autres ministères et organismes	1 750	4 914
Créditeurs - Autres ministères et organismes	8 108	14 536
	<b>2006</b>	<b>2005</b>

(en milliers de dollars)

b) Soldes des créditeurs et débiteurs à la fin de l'exercice entre apparentés:

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats de l'ACDI.

<b>Total</b>	<b>18 580</b>	<b>18 552</b>
Installations	8 083	8 213
Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé		
et au régime de soins dentaires	10 020	9 240
Services juridiques	477	1 099
	<b>2006</b>	<b>2005</b>

(en milliers de dollars)

a) Services fournis gratuitement : Au cours de l'exercice, l'ACDI reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, frais juridiques et cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'ACDI :

En vertu du principe de propriété commune, l'ACDI est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. L'ACDI conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, l'ACDI reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué à la partie a).

16. Opérations entre apparentés

partenaires à 142 millions. Puisque l'obligation de l'ACDI est de verser l'équivalent des sommes investies dans le Fonds jusqu'à concurrence de 100 millions, l'ACDI a hérité d'un passif éventuel s'élevant à 15 millions.

L'ACDI est défenderesse dans certains cas de poursuites judiciaires en suspens qui sont survenues dans le cours normal de ses activités. Des poursuites pour les réclamations totalisant environ 7 millions de dollars (6 millions en 2005) étaient toujours en instance au 31 mars 2006. Certaines obligations éventuelles pourraient devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge dans les états financiers.

## 15. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'ACDI peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels l'ACDI sera tenue d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

(en milliers de dollars)					
	2007	2008	2009	2010	2011 et ultérieurs
Paiements de transfert	1 266 065	688 024	346 884	151 726	112 629
Services professionnels	15 962	7 364	5 664	5 528	22 057
Contrats de location-exploitation	446	121	24	13	20
Encaissement d'effets par les institutions financières internationales	236 688	187 435	68 908	0	0
<b>Total</b>	<b>1 519 161</b>	<b>882 944</b>	<b>421 480</b>	<b>157 267</b>	<b>134 706</b>
					<b>3 115 558</b>

### 13. Autres passifs

Les autres passifs sont constitués de fonds reçus d'organisations externes pour des fins déterminées et sont administrés par l'ACDI en leur nom.

En 2005-2006, le principal passif de ce type administré par l'ACDI était une contribution reçue du gouvernement de la Suède, par l'entremise de l'Agence suédoise de développement international, qui avait comme objectif de soutenir le gouvernement du Guatemala dans ses efforts d'implanter le Fonds d'égalité entre les sexes dans le cadre du Programme de renforcement du pouvoir des femmes.

Le tableau suivant présente les changements survenus dans le compte d'autres passifs au courant de l'exercice :

	<i>1er avril 2005</i>	<i>Dépôts</i>	<i>Déboursés</i>	<i>31 mars 2006</i>
	1 145	222	445	922
	<i>(en milliers de dollars)</i>			

### 14. Passif éventuel

Le passif éventuel de l'ACDI peut être classé en trois catégories : le capital sujet à appel au sein de certaines organisations internationales, le passif relié au Fonds d'investissement canadien pour l'Afrique et les dossiers de poursuites judiciaires en suspens.

L'ACDI détient du capital sujet à appel au sein de certaines organisations internationales qui pourrait nécessiter des paiements futurs à ces organisations. Le capital sujet à appel est composé de ressources qui ne sont pas versées aux organisations, mais qui agissent comme garanties pour que les organisations puissent emprunter sur les marchés de capitaux internationaux afin de financer leurs programmes de prêts. Le capital sujet à appel, qui n'a jamais été appelé par les organisations, serait seulement utilisé dans des circonstances extrêmes pour rembourser des prêts irrécouvrables dans l'éventualité où les réserves de l'organisation ne seraient pas suffisantes. Au 31 mars, 2006, le capital sujet à appel était évalué à 8 milliards de dollars et aucune provision n'a été enregistrée pour ce montant.

En vertu de l'article 3 de la *Loi sur le fonds canadien pour l'Afrique*, l'ACDI a signé une entente de souscription afin d'investir dans le Fonds d'investissement canadien pour l'Afrique. Selon cet accord, le Canada s'engage à dépenser l'équivalent des sommes investies par les autres investisseurs et son engagement est égal au moins de (i) 100 millions de dollars ou (ii) le total des engagements de tous les autres partenaires limités du partenariat. Au 31 mars 2006, l'ACDI avait payé 25 millions au Fonds et avait une charge à payer de 60 millions envers le Fonds découlant des engagements pris par les autres partenaires à cette date, augmentant son engagement total à 85 millions. Le 4 avril, 2006, les autres partenaires se sont engagés à contribuer 57 millions supplémentaires au Fonds, portant le total des engagements de ces



12. Avantages sociaux

a) Prestations de retraite : Les employés de l'ACDI participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service donnant droit à une pension, multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que l'ACDI versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2005-2006, les charges s'élèvent à 16 591 246 \$ (14 519 138 \$ en 2004-2005), soit environ 2,6 fois les cotisations des employés.

La responsabilité de l'ACDI relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

b) Indemnités de départ : L'ACDI verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars 2006 :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	24 560	26 034
Charge pour l'exercice	5 528	522
Prestations versées pendant l'exercice	(3 801)	(1 996)
Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	26 287	24 560

11. Effets à payer à des institutions financières internationales

Le tableau suivant donne le détail des effets à payer à des institutions financières internationales :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
<b>Placements</b>		
Banque asiatique de développement	0	3 080
Banque de développement des Caraïbes	7 802	7 888
Banque interaméricaine de développement	0	22
<b>Sous-total</b>	<b>7 802</b>	<b>10 990</b>
<b>Avances</b>		
Fonds asiatique de développement	63 316	116 456
Banque de développement des Caraïbes (Spécial)	49 573	54 712
Caisse du Fonds pour l'environnement mondial	48 572	68 314
<b>Sous-total</b>	<b>161 461</b>	<b>239 482</b>
<b>Total</b>	<b>169 263</b>	<b>250 472</b>

Durant l'année, il y a eu des émissions d'effets pour une valeur de 197 937 101 \$ (236 709 464 \$ en 2005) et des encaissements d'effets pour une valeur de 279 767 172 \$ (274 593 149 \$ en 2005).

# 10. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)

## Coût

Catégorie d'immobilisations	Solde d'ouverture	Acquisitions	Aliénations et radiations	Solde de clôture
Équipement de communication	623			623
Équipement informatique	9 672	505		10 177
Logiciels	51			51
Autre équipement	1 367			1 367
Véhicules	111		28	83
<b>Total</b>	<b>11 824</b>	<b>505</b>	<b>28</b>	<b>12 301</b>

## Amortissement cumulé

Solde d'ouverture	Amortissement	Aliénations et radiations	Solde de clôture
581	42		623
5 695	1 328		7 023
0	8		8
273	274		547
57	16	28	45
<b>6 606</b>	<b>1 668</b>	<b>28</b>	<b>8 246</b>

2006 Valeur comptable nette	2005 Valeur comptable nette
0	42
3 154	3 977
43	51
820	1 094
38	54
<b>4 055</b>	<b>5 218</b>

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 s'élève à 1 668 \$ (1 437 \$ en 2005).

9. Le Fonds d'investissement canadien pour l'Afrique (FICA)

Le FICA est une initiative conjointe du secteur public et du secteur privé qui vise à offrir du capital de risque pour des investissements privés favorisant la croissance en Afrique. Le FICA est établi en réponse directe à une demande du Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NEPAD) et du Plan d'action du G8 pour l'Afrique. Les principaux objectifs du FICA sont d'optimiser les investissements publics-privés dans le Fonds, contribuer au développement de l'Afrique grâce à l'accroissement des investissements étrangers directs et optimiser les répercussions positives des activités du Fonds sur les intérêts canadiens.

Le gouvernement du Canada est un partenaire limité dans le FICA et son engagement envers le Fonds consiste à dépenser une somme équivalente aux autres investisseurs et sera égal au moins de (i) 100 millions de dollars et (ii) le total des engagements de tous les autres partenaires limités du partenariat.

Le tableau suivant donne le détail du Fonds d'investissement canadien pour l'Afrique pour l'année 2005-06 :

(en milliers de dollars)

Paievements nets émis en 2005-2006	25 094
Charge à payer au 31 mars 2006	59 586
Passif éventuel au 31 mars 2006 (Note 14)	15 320
Total	100 000



## 8. Placements et avances aux institutions financières internationales

Le tableau suivant donne le détail des placements et des avances aux institutions financières internationales :

2006 2005  
(en milliers de dollars)

Placements			
Sous-total		525 232	536 843
Avances	Fonds africain de développement	1 748 313	1 662 587
	Banque asiatique de développement (Spécial)	27 027	27 027
	Fonds asiatique de développement	1 817 102	1 817 102
	Banque de développement des Caraïbes -	2 000	2 000
Sous-total	Fonds de développement agricole	4 672	4 838
	Banque de développement des Caraïbes (Spécial)	175 539	162 476
	Caisse du Fonds pour l'environnement mondial	382 989	312 670
	Banque interaméricaine de développement -	362 740	367 308
	Fonds des opérations spéciales	11 388	11 388
	Fonds multilatéral des investissements	23 360	24 192
	Banque internationale pour la reconstruction et le développement	192 107	177 573
	Fonds international pour le développement agricole	12 812	13 269
	Fonds monétaire international	66 621	61 514
	Fonds du Protocole de Montréal	4 826 670	4 643 944
	Moins:	(5 351 902)	(5 180 787)
Provision pour évaluation		0	0
Total		0	0

Colombie	316	342
Équateur	4 762	5 067
Guatemala	2 081	2 181
Indonésie	205 197	208 658
Malaisie	1 609	1 672
Malte	450	475
Mexique	30	33
Maroc	8 380	8 966
Myanmar (Birmanie)	8 306	8 306
Pakistan	447 508	447 508
Paraguay	220	240
Pérou	45	48
Philippines	1 841	1 938
République dominicaine	4 214	4 450
Société de développement des Andes	2 188	2 313
Sri Lanka	97 051	99 214
Thaïlande	19 634	20 567
Tunisie	58 478	61 774
(f) Durée de 53 ans, délai de grâce de 13 ans, non productifs d'intérêts, avec le remboursement final en septembre 2025:	25 174	26 844
<b>Sous-total</b>	<b>957 572</b>	<b>973 793</b>
<b>Moins:</b>		
Écart d'actualisation non amorti	(622 921)	(647 981)
<b>Sous-total</b>	<b>334 651</b>	<b>325 812</b>
<b>Moins:</b>		
Provision pour évaluation	(187 288)	(174 837)
<b>Total</b>	<b>147 363</b>	<b>150 975</b>

Note: Un délai de grâce signifie l'intervalle qui existe entre la date d'émission du prêt et le premier remboursement du principal.

## 7. Prêts aux pays en développement et aux institutions financières internationales

Le tableau suivant donne le détail des prêts aux pays en développement et aux institutions financières internationales :

### Prêts aux pays en voie de développement

2006  
2005  
(en milliers de dollars)

(a) Rééchelonné en vertu d'une entente signée en août 1992 avec le gouvernement de l'Égypte. Phase III de la cédule de réorganisation Prochain versement, portion capital, exigible le 1er janvier 2017:	44 996	44 996
Égypte		
(b) Durée de 30 ans, délai de grâce de 7 ans, portant intérêt au taux de 3 pour cent par année, avec les remboursements finals entre septembre 1996 et janvier 2012:		
Brésil	1 757	3 048
Cuba	9 547	9 547
Malaisie	0	489
Turquie	0	211
(c) Durée de 35 ans, délai de grâce de 5 ans, non productifs d'intérêts, avec les remboursements finals entre avril 2001 et novembre 2005:	0	66
El Salvador		
(d) Durée de 40 ans, délai de grâce de 10 ans, non productifs d'intérêts, avec le remboursement final en mars 2007:	28	62
Thaïlande		
(e) Durée de 50 ans, délai de grâce de 10 ans, non productifs d'intérêts, avec les remboursements finals entre mars 2015 et septembre 2035:		
Algérie	8 841	9 414
Argentine	205	224
Banque africaine de développement	1 844	2 031
Banque centraméricaine d'intégration économique	841	918
Bolivie	678	721
Brésil	272	293
Chili	1 079	1 177

## 6. Débiteurs et avances

Les débiteurs et avances de l'ACDI sont principalement composés des éléments suivants :

- montants recouvrés auprès d'organisations qui ne se sont pas conformées aux termes et conditions de l'accord de contribution pour lequel un paiement a été fait;
- salaires recouvrés pour des employés de l'ACDI qui sont en détachement dans d'autres ministères ou organisations privées.

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs et des avances :

Intérêts et frais de service sur les prêts	8 286	7 978
Débiteurs des autres ministères et organismes fédéraux	1 750	4 914
Débiteurs de l'extérieur	12 176	6 879
Avances comptables et permanentes	131	102
	22 343	19 873
Moins: Provision pour créances douteuses sur les débiteurs de l'extérieur	(6 071)	(4 838)
<b>Total</b>	<b>16 272</b>	<b>15 035</b>



#### 4. Charges

Le tableau suivant donne le détail des charges par catégorie :

	2006	2005
<b>Paielements de transfert</b>		
Autres pays et organisations internationales	2 750 678	3 028 947

#### Charges de fonctionnement

Salaires et avantages sociaux	160 076	145 121
Services professionnels et spéciaux	50 749	44 197
Pertes sur taux de change	30 209	71 716
Voyage et réinstallation	18 019	15 382
Locations	10 609	11 815
Entretien et réparations	3 460	3 254
Machinerie et matériel	2 597	3 255
Amortissement des immobilisations corporelles	1 668	1 437
Créances douteuses	1 233	994
Autres	3 882	1 013
<b>Total des charges de fonctionnement</b>	<b>282 502</b>	<b>298 184</b>
<b>Total des charges</b>	<b>3 033 180</b>	<b>3 327 131</b>

#### 5. Revenus

Le tableau suivant donne le détail des revenus par catégorie :

	2006	2005
<b>Total des revenus</b>	<b>49 108</b>	<b>96 833</b>
Gains sur taux de change	29 589	76 838
Amortissement de l'écart d'actualisation des prêts	15 778	16 923
Intérêts et frais de service sur les prêts	2 718	2 779
Autres revenus	1 023	293

(en milliers de dollars)

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

2006	2005	(en milliers de dollars)
Encaisse nette fournie par le gouvernement	3 479 135	2 538 338
Revenu non disponible pour dépenser	15 506	13 992
Variation de la situation nette du Trésor		
Variation des débiteurs et des avances	(1 237)	26 478
Variation des créditeurs et des charges à payer	(462 694)	591 480
Provisions pour prêts, placements et avances aux pays en développement et aux institutions financières internationales	245 643	195 217
Autres ajustements	(9 423)	121 697
	(227 711)	934 872
Crédits de l'exercice en cours utilisés	3 266 930	3 487 202

b) Crédits fournis et utilisés

Crédits fournis	2006	2005
(en milliers de dollars)		

**Budgétaires**

Crédit 15 - Dépenses de fonctionnement	212 582	209 888
Crédit 20 - Subventions et contributions	2 451 926	2 737 782
Montants législatifs	619 241	357 325
<b>Total des crédits budgétaires</b>	<b>3 283 749</b>	<b>3 304 995</b>

**Non budgétaires**

Crédit L25 - Émission d'effets à payer pour les comptes de fonds	193 500	232 110
Crédit L30 - Émission d'effets à payer pour les souscriptions au capital	4 600	3 865
Crédit L35 - Contribution au Fonds d'investissement canadien pour l'Afrique	45 000	0
Montants législatifs	8 152 775	8 386 315
<b>Total des crédits non budgétaires</b>	<b>8 395 875</b>	<b>8 622 290</b>

**Total des crédits fournis**

11 679 624	11 927 285
------------	------------

**Moins:**

Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	(8 152 783)	(8 386 808)
Crédits annulés: Fonctionnement	(2 898)	(20 826)
Crédits annulés: Subventions et contributions	(235 999)	(32 045)
Crédits non budgétaires annulés	(21 014)	( 404)

**Crédits de l'exercice en cours utilisés**

3 266 930	3 487 202
-----------	-----------

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice

en cours:

2006	2 984 072	3 230 298
2005		

(en milliers de dollars)

Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits:

Ajouter (déduire):

(1 437)	(1 668)	Amortissement des immobilisations corporelles
( 994)	(1 233)	Charges pour les créances douteuses
12 684	13 863	Remboursements de charges d'exercices antérieurs
76 838	29 589	Gains sur taux de change
(148 881)	83 767	Provision pour évaluation
(18 552)	(18 580)	Services fournis gratuitement
( 490)	916	Indemnités de vacances et congés compensatoires
1 474	(1 727)	Indemnités de départ
95 935	(49 325)	Charges payées d'avance
( 575)	( 545)	Charges pour les services du ministère de la Justice
3 071	3 735	Autres revenus

Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits:

Ajouter (déduire):

Acquisition d'immobilisations corporelles et charges payées d'avance

Avances / souscriptions aux IFI

Paiements au Fonds d'investissement canadien

pour l'Afrique

Crédits de l'exercice en cours utilisés

25 094	3 266 930
0	3 487 202



raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

#### **(n) Opérations en devises**

Les opérations en devises sont converties en dollars canadiens en s'appuyant sur le taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 mars. Les gains et les pertes résultant de la conversion de devises sont présentés à l'état des résultats.

#### **(o) Incertitude relative à la mesure**

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites portent sur l'établissement de la provision pour créances douteuses, la provision pour les prêts, la durée de vie utile des immobilisations corporelles, le passif éventuel et le passif pour les indemnités de départ. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

### **3. Crédits parlementaires**

L'ACDI reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'ACDI diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

Avances

Pour les placements et avances aux institutions financières internationales, une provision est établie en fonction de leur possibilité de recouvrement.

Voir les détails supplémentaires à la note 8.

(j) Charges payées d'avance

En vertu des conditions d'un accord de contribution, l'ACDI a l'autorité d'effectuer des paiements avant que les dépenses n'aient été engagées. La portion d'un paiement destinée à couvrir des charges qui seront encourues dans une année subséquente est enregistrée à titre de charge payée d'avance.

(k) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'acquisition. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

<u>Catégorie d'immobilisations</u>		<u>Période d'amortissement</u>
Équipement de communication	3 ans	
Équipement informatique	5 ans	
Logiciels	3 à 5 ans	
Autre équipement	5 ans	
Véhicules	5 ans	

(l) Effets à payer à des institutions financières internationales (IFI)

Les effets à payer à des institutions financières internationales sont des effets à vue non négociables et ne portant pas intérêt pour des souscriptions au capital-actions et des avances qui sont ultérieurement présentées pour encaissement selon les conditions de l'accord.

(m) Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation

**Placements**

Les placements représentent les souscriptions au capital-actions d'un nombre d'institutions financières internationales et comprennent du capital appelé ainsi que du capital sujet à appel. Les souscriptions aux organisations internationales ne donnent pas de rendement sur le capital investi mais sont remboursables au moment où l'organisation cesse ses activités ou lors du retrait. Les souscriptions pour le capital appelé sont effectuées en partie au moyen d'espèces et en partie par l'émission d'effets ne portant pas intérêt et non négociables à l'ordre de l'organisation. Le capital sujet à appel est composé de ressources qui ne sont pas versées aux banques, mais qui agissent comme garanties pour que les banques puissent emprunter sur les marchés de capitaux internationaux afin de financer leurs programmes de prêts.

(i) **Placements et avances aux institutions financières internationales (IFI)**

Les placements et avances sont comptabilisés au coût et font l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur comptable à la valeur de réalisation estimative.

Voir les détails supplémentaires à la note 7.

Une provision pour évaluation est ensuite comptabilisée pour réduire la valeur des prêts à leur valeur de réalisation estimative. L'établissement de la provision est basé sur l'identification et l'évaluation par le gouvernement du Canada des pays qui ont formellement demandé un allègement de leur dette, l'estimation des pertes éventuelles probables du portfolio restant, et les changements dans la situation économique de pays débiteurs.

(h) **Prêts aux pays en développement et aux institutions financières internationales (IFI)**

Les prêts aux pays en développement et aux institutions financières internationales pour l'aide au développement international sont comptabilisés au coût et sont ajustés afin de refléter les conditions avantageuses de ces prêts consentis à long terme, sans intérêt ou à un faible taux d'intérêt. L'écart d'actualisation, déterminé au moment de l'émission du prêt, est porté aux revenus selon la méthode de l'amortissement linéaire. L'ACDI n'a pas consenti de nouveaux prêts depuis le 1<sup>er</sup> avril, 1986.

(g) **Les débiteurs et les avances**

Les débiteurs et les avances sont comptabilisés en fonctions des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.

**(d) Revenus**  
Les revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent. Les revenus de l'ACDI sont principalement composés de gains sur taux de change découlant de réévaluations ainsi que d'intérêts et de frais de service sur les prêts.

**(e) Charges**

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les charges de l'ACDI sont principalement composées de coûts de fonctionnement, de subventions et contributions et de pertes sur taux de change découlant de réévaluations.

- Les subventions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel les critères de paiement sont satisfaits. En ce qui concerne les subventions ne faisant pas partie d'un programme existant, la charge est constatée lorsque le gouvernement annonce la décision de verser un transfert ponctuel, dans la mesure où le Parlement a approuvé la loi habilitante ou l'autorisation des paiements avant que les états financiers ne soient achevés.

- Les contributions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité ou a rempli les conditions de l'accord de transfert.

- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

**(f) Avantages sociaux futurs**

- (i) Prestations de retraite : Les employés admissibles participent à la Pension de retraite de la fonction publique, un régime multi employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'ACDI au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale du Ministère découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'ACDI n'est pas tenue de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.

- (ii) Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.



(c) *Variation de la situation nette du Trésor*

Elle correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par l'ACDI. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

(b) *Encaisse nette fournie par le gouvernement*

L'ACDI fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'ACDI est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'ACDI sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

(a) *Crédits parlementaires*

L'ACDI est financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à l'ACDI ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

## 2. Sommaire des principales conventions comptables

- Par le programme d'engagement des Canadiens, l'ACDI encourage les Canadiens et les Canadiennes à appuyer les programmes d'aide et à y contribuer en invitant le public à prendre part au dialogue sur les politiques et à d'autres consultations, en invitant les fournisseurs canadiens de biens et de services à participer aux programmes d'aide, en renseignant les intervenants et le grand public sur les plans, les politiques et les programmes; et en collaborant avec les partenaires à des activités de sensibilisation sur les enjeux du développement et sur la contribution du Canada au développement international.

## 1. Mandat et objectifs

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) est un ministère désigné aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques par le Décret C.P. 1968-923 du 8 mai, 1968. Le mandat de l'ACDI et les objectifs en découlant se retrouvent dans la Loi du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, dans la Loi de crédits annuels et dans la Loi d'aide au développement international (institutions financières). L'ACDI est désignée comme le principal organisme responsable de l'aide publique au développement (APD) du Canada.

Les trois buts de la politique étrangère du Canada sont la promotion de la prospérité, la protection des Canadiens et la sécurité mondiale ainsi que le rayonnement des valeurs canadiennes. L'ACDI a pour mandat de favoriser le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de contribuer à créer un monde plus sûr, plus équitable et plus prospère. L'ACDI a également le mandat d'appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique des pays en transition de l'Europe de l'Est et de l'ancienne Union Soviétique. L'ACDI remplit son mandat par l'intermédiaire de cinq programmes principaux :

- Les programmes géographiques sont responsables de planifier et de mettre en œuvre les activités de coopération internationale en Afrique, en Asie, aux Amériques, en Europe centrale et de l'Est et au Moyen-Orient grâce aux liens directs établis de pays à pays avec les gouvernements de pays en développement ainsi que par le soutien à des organisations canadiennes et internationales et à des partenaires du secteur privé.

- Les programmes du partenariat canadien, qui prennent la forme d'activités réactives et de financement de base, appuient les partenariats établis entre les organisations du secteur volontaire et du secteur privé du Canada et des pays en développement, dans la mesure où ces partenariats cadrent avec le mandat et les objectifs de l'ACDI.

- Les programmes multilatéraux consistent à gérer les importantes contributions de base accordées aux institutions multilatérales de développement, ainsi que participer aux rencontres de haut niveau au sein de ces institutions, en particulier pour améliorer l'efficacité de leurs activités de développement.

- Le programme de la cohérence des politiques de l'ACDI vise à accroître la cohérence entre les politiques d'aide et les autres politiques qui influent sur les pays en développement; veille à ce que toutes ses politiques internes soient conséquentes; et cherche à assurer la cohérence entre ses propres politiques et celles de ses partenaires canadiens et internationaux.

*Agence canadienne de développement international*  
*Etat des flux de trésorerie (non vérifié)*  
*pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006*  
*(en milliers de dollars)*

<b>2006</b>	<b>2005</b>	<b>Activités de fonctionnement</b>
		Encaisse provenant de :
		Intérêts et frais de service sur les prêts
2 410	2 390	Autres revenus
94	26 876	
2 504	29 266	Encaisse versée pour :
(3 226 178)	(2 422 279)	Paiements de transfert
(150 927)	(133 719)	Salaires et avantages sociaux
(84 308)	(65 382)	Entretien et fonctionnement
(946)	(450)	Autres
(3 462 359)	(2 621 830)	
(3 459 855)	(2 592 564)	Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement
		<b>Activités d'investissement</b>
		Acquisition nette d'immobilisations corporelles
(505)	(2 025)	(Augmentation) diminution des prêts,
6 319	56 251	des placements et des avances
		(Augmentation) diminution du Fonds d'investissement
(25 094)	0	canadien pour l'Afrique
(19 280)	54 226	Encaisse utilisée par les activités d'investissement
		<b>Activités de financement</b>
3 479 135	2 538 338	Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

**Agence canadienne de développement international**  
**État de l'avoir du Canada (non vérifié)**  
**au 31 mars 2006**  
**(en milliers de dollars)**

<b>2005</b>	<b>2006</b>	
<b>(352 054)</b>	<b>(1 025 462)</b>	<b>Avoir du Canada, début de l'exercice</b>
		Coût de fonctionnement net
(3 230 298)	(2 984 072)	Crédits de l'exercice utilisés (Note 3)
3 487 202	3 266 930	Revenus non disponibles pour dépenser
(13 992)	(15 506)	Variation de la situation nette du Trésor (Note 3)
(934 872)	227 711	Services fournis gratuitement par d'autres ministères (Note 16)
18 552	18 580	
<b>(1 025 462)</b>	<b>(511 819)</b>	<b>Avoir du Canada, fin de l'exercice</b>

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*



**Agence canadienne de développement international**  
**Etat de la situation financière (non vérifié)**  
**au 31 mars 2006**  
**(en milliers de dollars)**

<b>Actifs</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
<b>Actifs financiers</b>		
Débiteurs et avances (Note 6)	16 272	15 035
Prêts aux pays en développement et aux institutions financières internationales (Note 7)	147 363	150 975
Placements et avances aux institutions financières internationales (Note 8)	5 351 902	5 180 787
Provision pour évaluation des placements et avances aux institutions financières internationales (Note 8)	(5 351 902)	(5 180 787)
Fonds d'investissement canadien pour l'Afrique (Note 9)	100 000	0
<b>Total des actifs financiers</b>	<b>263 635</b>	<b>166 010</b>
<b>Actifs non financiers</b>		
Charges payées d'avance	99 246	147 104
Immobilisations corporelles (Note 10)	4 055	5 218
<b>Total des actifs non financiers</b>	<b>103 301</b>	<b>152 322</b>
<b>Total</b>	<b>366 936</b>	<b>318 332</b>
<b>Passifs</b>		
Créditeurs et charges à payer	474 847	937 541
Indemnités de vacances et congés compensatoires	7 963	8 879
Effets à payer à des institutions financières internationales (Note 11)	169 263	250 472
Charges à payer pour les programmes de fonds d'équivalence	199 473	121 197
Indemnités de départ (Note 12)	26 287	24 560
Autres passifs (Note 13)	922	1 145
<b>Total des passifs</b>	<b>878 755</b>	<b>1 343 794</b>
<b>Avoir du Canada</b>	<b>(511 819)</b>	<b>(1 025 462)</b>
<b>Total</b>	<b>366 936</b>	<b>318 332</b>

*Passif éventuel (Note 14)*

*Obligations contractuelles (Note 15)*

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

## Annexe 2 : États financiers

Les états financiers non vérifiés sont préparés conformément aux principes comptables de la comptabilité d'exercice. Les renseignements supplémentaires non vérifiés présentés dans les tableaux financiers du RMR sont préparés selon la comptabilité de caisse modifiée et les états financiers rapprochant ces deux méthodes comptables. La note 3 située sur la page 85 des états financiers non-vérifiés concilie ces deux méthodes comptables.

*Agence canadienne de développement international*  
*État des résultats (non vérifié)*  
*pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006*  
*(en milliers de dollars)*

**Charges (Note 4)**

2006	2005
------	------

Programmes géographiques	1 424 409
Programmes multilatéraux	1 210 358
Partenariat canadien	302 149
Cohérence des politiques	71 457
Engagement des Canadiens	24 807

**Total des charges**

3 033 180	3 327 131
-----------	-----------

**Revenus (Note 5)**

Programmes géographiques	19 320
Programmes multilatéraux	29 739
Partenariat canadien	46
Cohérence des politiques	2
Engagement des Canadiens	1

**Total des revenus**

49 108	96 833
--------	--------

**Coût de fonctionnement net**

2 984 072	3 230 298
-----------	-----------

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

Total										2,244,029	2,971,429	2,477,221	3,018,447	2,782,448	305,227
Total des autres paiements de transfert										232,598	265,692	221,285	566,521	566,521	345,236
(L) Versements sur la partie de l'excédent budgétaire selon le projet de loi C-48										0	0	0	295,000	295,000	295,000
(L) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières).										232,598	265,692	221,285	271,521	271,521	50,236
Programmes multilatéraux															
Autres paiements de transfert															
Total des contributions										1,177,866	1,215,344	1,283,950	1,299,176	1,146,657	-137,293
Contribution pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et l'ancienne Union soviétique										0	0	0	1,028	1,028	1,028
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communication, à d'autres ministères fédéraux ou aux administrations provinciales ou municipales, à des radiodiffuseurs et des producteurs et aux gouvernements, institutions, organisations, organismes et personnes d'autres pays donateurs en vue de la production et la diffusion d'information sur le développement et de matériel éducatif et de la réalisation d'activités connexes.										3,502	0	0	0	0	0
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernement des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions donnés, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement.										0	0	1,614	4,512	4,512	2,898
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernement des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions donnés, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement.										0	4,938	2,621	5,829	5,829	3,208

Engagements des Canadiens										Coherence des politiques										
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement.										Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement.										
250	250	250	0	0	0	0	0	0	0	13	2,244	2,244	2,244	0	0	0	0	2,412	2,412	2,412
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités.										Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement.										
5,650	11,602	11,602	5,952	1,311	4,323	14,178	4,178	3,963	-10,215	3,870	4,323	14,178	4,178	0	0	0	0	1,475	1,495	0
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communication, à d'autres ministères fédéraux ou aux administrations provinciales ou municipales, à des radiodiffuseurs et des producteurs et aux gouvernements, institutions, organisations et personnes d'autres pays donateurs, en vue de la production et la diffusion d'information sur le développement et de matériel éducatif, et de la réalisation d'activités connexes.										Contribution pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et l'ancienne Union soviétique										
13	13	13	0	0	0	0	0	0	0	2,244	2,244	2,244	0	0	0	0	2,412	2,412	2,412	
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement.										Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales.										



Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements provinciaux et à leurs institutions, à leurs institutions, organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'activités	0	610	0	911	911
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations, de programmes, de projets, d'activités et d'appels	161	0	0	1,614	1,614
<b>Programmes multilatéraux</b>					
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales	1,451	1,616	9,035	6,623	1,766
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales oeuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement ainsi que des institutions, organisations et organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	122,120	115,717	45,727	46,727	9,586
Contribution à la Banque interaméricaine de développement	1,162	1,139	1,200	1,200	945
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations de programmes, de projets, d'activités et d'appels	4,724	13,094	100	13,486	12,892
Encouragements à des entreprises privées, des investisseurs, des institutions et des organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'activités	750	750	0	1,200	1,200
<b>Partenariat canadien</b>					
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements provinciaux et à leurs institutions, à leurs institutions, organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'activités	189,032	189,956	162,022	187,753	187,242
Encouragements à des entreprises privées, des investisseurs, des institutions et des organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'activités	54,565	36,379	58,142	30,942	30,758
Industrie					-27,384

Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers.							8,242	8,046	8,250	8,250	6,491	-1,759
<b>Coherence des politiques</b>												
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales.							2,231	2,512	5,000	5,000	4,159	-841
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités.							3,009	1,611	3,300	1,550	1,480	-1,820
<b>Engagements des Canadiens</b>												
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités.							0	0	0	1,750	1,750	1,750
<b>Total des subventions</b>												
833,565							1,490,393	971,986	1,152,750	1,069,270	97,284	
<b>Contributions</b>												
<b>Programmes géographiques</b>							709,968	770,643	918,527	912,861	810,549	-107,978
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernement des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions donnés, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement.							85,086	73,370	64,832	63,791	57,341	-7,491
Contribution pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et l'ancienne Union soviétique												

Tableau 9 : Précisions sur les paiements de transfert par secteur d'activité

(en milliers de dollars)					
Subventions	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Ecart
	2003-2004	2004-2005	2005-06	2003-2004	(5 - 3)
	réelles	réelles	réelles	réelles	
	2003-2004	2004-2005	2005-06	2003-2004	
	1	2	3	4	5
Programmes géographiques					
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets, d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales	284,001	298,853	312,509	448,104	384,463
	71,954				
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales	2,700	1,700	2,450	5,616	5,615
	3,165				
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales oeuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement ainsi que des institutions, organisations, et organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	21,968	9,225	13,650	13,650	12,275
	-1,375				
Programmes multilatéraux					
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets, d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales	136,949	551,594	220,350	234,450	234,450
	14,100				
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales oeuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement ainsi que des institutions, organisations, et organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	189,251	367,366	248,977	290,980	285,952
	36,975				
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales	155,156	220,376	119,700	119,700	110,259
	-9,441				
Partenariat canadien					
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets, d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales	875	800	15,800	1,700	1,000
	-14,800				

**Tableau 8a : Frais d'utilisation — Loi sur les frais d'utilisation**

2005-2006							Années de planification				
A. Frais d'utilisation	Type de frais	Pouvoir d'établissement des frais	Date de la dernière modification	Revenu prévu (\$000)	Revenu réel (\$000)	Coût total (\$000)	Norme de rendement	Résultats liés au rendement	Exercice	Revenu prévu (\$000)	Coût total estimatif (\$000)
Frais exigés pour le traitement des demandes d'accès à l'information, aux termes de la Loi sur l'accès à l'information	( R )	Loi sur l'accès à l'information	1992	1,25	0,97	385,45	Reponse à l'intérieur du délai imposé par la Loi; taux minimum de 80%	Taux de réponse de 77,7% pour 2005-2006	2006-2007	n.d.	n.d.
									2007-2008	n.d.	n.d.
									2008-2009	n.d.	n.d.
		Sous-total ( R )		1,25	0,97	385,45					
		Sous-total ( A )		-	-	-					
		Total		1,25	0,97	385,45					
B. Date de la dernière modification											
C. Autres renseignements											

**Tableau 8b : Frais d'utilisation externes — Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation externes**

A. Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
Frais exigés pour le traitement des demandes d'accès à l'information, aux termes de la Loi sur l'accès à l'information	Minimum de 80%	77,7% en 2005-2006	non applicable, selon politiques et lignes directrices émises par le Secrétariat du Conseil du Trésor, institution responsable du programme AITRP
B. Autres renseignements			



Direction générale des communications	Budget principal	5.5	15.5	15.7	14.9
	Dépenses prévues	5.5	15.5	15.7	14.9
	Total des autorisations	6.2	18.2	18.4	17.8
	Dépenses réelles	5.5	15.5	15.7	14.9
Dir. générale des ressources humaines et des services corporatifs	Budget principal	20.0	6.3	4.4	5.9
	Dépenses prévues	18.0	6.3	4.4	5.9
	Total des autorisations	27.5	8.0	5.5	7.3
	Dépenses réelles	24.4	7.7	5.4	7.2
Direction générale de la gestion de l'information et de la technologie	Budget principal	16.9	5.3	3.7	5.0
	Dépenses prévues	16.9	5.3	3.7	5.0
	Total des autorisations	18.5	5.4	3.7	4.9
	Dépenses réelles	16.4	5.2	3.7	4.9
Direction générale des politiques	Budget principal	29.0	29.0	29.0	29.0
	Dépenses prévues	29.0	29.0	29.3	29.0
	Total des autorisations	29.3	29.3	29.3	28.9
	Dépenses réelles	28.9	28.9	28.9	28.9
Direction générale de la gestion du rendement et des connaissances	Budget principal	4.0	1.3	0.9	1.2
	Dépenses prévues	4.0	1.3	0.9	1.2
	Total des autorisations	4.4	1.3	0.9	1.2
	Dépenses réelles	4.0	1.3	0.9	1.2
Total du Budget principal		1445.2	958.1	292.0	59.3
		1435.2	957.1	292.0	59.3
	Total des Dépenses prévues	1575.7	1337.5	276.8	68.9
	Total des autorisations	1399.2	1280.3	272.8	68.0
Total des Dépenses réelles		3283.7	3283.7	3283.7	3044.9
		2767.9	2767.9	2767.9	2767.9
		24.3	24.3	24.3	24.6
		14.3	14.3	14.3	14.3

Tableau 7 : Besoins en ressources par direction générale

2005-2006						
Nom de la direction/du secteur	Activités de programme					
	Programmes géographiques	Programmes multilatéraux	Partenariat canadien	Cohérence des politiques	Canadiennes et Engagements	Total
<b>Direction générale de l'Afrique</b>	Budget principal 713.3	Budget principal 688.5	Budget principal 581.4	Budget principal 516.3	Budget principal 717.5	Budget principal 692.7
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
<b>Direction générale des Amériques</b>	Budget principal 358.7	Budget principal 229.9	Budget principal 249.0	Budget principal 221.1	Budget principal 360.9	Budget principal 232.0
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
<b>Direction générale de l'Asie</b>	Budget principal 236.6	Budget principal 384.5	Budget principal 446.9	Budget principal 396.9	Budget principal 240.3	Budget principal 388.2
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
<b>Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb</b>	Budget principal 86.8	Budget principal 84.5	Budget principal 217.8	Budget principal 193.4	Budget principal 89.0	Budget principal 86.7
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
<b>Direction générale des programmes multilatéraux</b>	Budget principal 942.4	Budget principal 941.4	Budget principal 1319.2	Budget principal 15.9	Budget principal 944.0	Budget principal 943.0
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
<b>Direction générale du partenariat canadien</b>	Budget principal 281.0	Budget principal 281.0	Budget principal 264.3	Budget principal 260.5	Budget principal 290.7	Budget principal 290.7
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
<b>Bureau du président (incluant Corps Canadien)</b>	Budget principal 8.9	Budget principal 8.9	Budget principal 2.8	Budget principal 2.0	Budget principal 16.5	Budget principal 16.5
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations	Total des autorisations
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles

Tableau 5 : Prêts, investissements et avances (non budgétaires)

(en millions de dollars)					
Dépenses	Dépenses réelles	Budget	Dépenses	Total des Dépenses	
2005-2006	2004-2005	principal	prévues	autorisations	réelles
	2003-2004	2004-2005	2005-2006		
Paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital (L30)	3.8	3.5	4.6	4.6	3.5
Paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital (L)	5.7	-0.5	2.5	2.5	0
Contributions en terme d'investissements en accord avec la partie 3 de la Loi sur le fonds canadien pour l'Afrique (L35)	0	0	0	100	25.1
Total des prêts, investissements et avances	9.5	3	7.1	107.1	28.6

Tableau 6 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

		(\$ millions)				
	2005-2006	2003-04	2004-05	Budget principal	Recettes prévues	Total des autorisations
	Dépenses	réelles	réelles			Dépenses
Gain pour la réévaluation de fin d'exercice des passifs aux institutions financières internationales	106.2	76.8	0	0	0	29.6
Remboursements de dépenses d'années antérieures	31.5	12.7	0	0	0	13.9
Revenus de placements	2.6	2.7	0	0	0	2.7
Divers	0.2	0.4	0	0	0	1
Total des recettes non disponibles	140.5	92.6	0	0	0	47.2

### Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Poste	Libellé tronqué du poste	2005-2006	Dépenses	Autorisations	Dépenses
voité ou	voité ou législatif	Budget	prévu	principal	réelles
législatif	(en milliers de dollars)				

	Budgétaire	15	20	(L)	Membre de la Coopération internationale - Traitement et allocations pour automobile	Paiements aux fonds d'institutions financières internationales	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	Pertes suite aux réévaluations de fin d'année	Frais d'agences de recouvrement	Versement sur la partie de l'excédent budgétaire selon le projet de loi C-48	Total budgétaire
	209,685	204,083	203,193	2,255,936	2,451,926	2,215,927	271,521	22,421	30,209	9	295,000	3,044,844
	72	70	70	72	72	72	271,521	22,421	30,209	9	295,000	3,044,844

Non-budgétaire		Total de l'Agence			
L25	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières	..	..	..	..
L30	Paiement et délivrance de billets aux institutions financières internationales	4,600	4,600	4,600	3,492
L35	Contributions en terme d'investissements en accord avec la partie 3 de la Loi sur le fonds canadien pour l'Afrique	0	100,000	45,000	25,094
(L)	Paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital	2,510	2,510	0	0
Total du non-budgétaire		7,110	107,110	49,600	28,586
		2,776,130	2,875,145	3,333,349	3,073,430

L'écart entre les Autorisations et les Dépenses réelles est de 259,9 millions de dollars : dans le budget des subventions et contributions, 234,8 millions de dollars n'ont pu être dépensés suite à une décision du Conseil du Trésor et 1,2 million de dollars ont été périmés, 2,9 millions de dollars ont été périmés dans le budget de fonctionnement; et, finalement, 21,0 millions de dollars sont liés à des dépenses non-budgétaires qui n'ont pas été nécessaires.

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

[illegible]



Tableau 2 : Ressources par activité de programme

(\$ millions)		Programmes géographiques		Programmes multilatéraux <sup>(a)</sup>		Partenariat canadien		Cohérence des politiques		Engagement des Canadiens et Canadiennes		Total du Budget principal		Total des autorisations		Total des Dépenses prévues		Total des Dépenses réelles <sup>(b)</sup>																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Budgetaire	Plus: Non budgétaire	Prêts, investissements et avances <sup>(c)</sup>	Fonctionnement- Subventions		Contributions et autres paiements		Total : Dépenses budgétaires brutes		Total : Dépenses budgétaires nettes		Total des Dépenses prévues	Total des autorisations	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
Total			1445,23	124,16	328,61	992,45	1445,23	958,08	958,08	958,08	7,11	965,19	24,82	589,03	344,24	958,08	958,08	958,08	958,08	958,08	7,11	964,19	24,82	589,03	343,24	957,08	1337,53	1280,21	56,64	630,66	630,66	592,91	1280,21	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,05	292,

a) Inclut une somme de 30,2 millions de dollars suite à des pertes lors de la réévaluation des actifs en fin d'exercice

financier.

b) Exclut le crédit de 47,2 millions de dollars en revenus non disponibles et du Coût des services reçus à titre gracieux

c) Exclut la délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales de 193,5 millions de dollars.



En 2005-2006, l'ACDI a amorcé un examen visant à démontrer l'efficacité des subventions et des contributions qu'elle a accordées au cours des cinq années précédentes — une tâche imposante. Les conclusions seront présentées dans le rapport sur le rendement de 2006-2007.

L'Agence a continué à tirer des enseignements de son expérience, renforçant sa gestion des risques et du rendement grâce à la formation du personnel et à la préparation de documents et d'outils de référence, comme l'outil de suivi et du rapport sur les investissements.

## **Evaluations**

En 2005-2006, l'Agence a adopté une nouvelle politique d'évaluation tenant compte du fait qu'elle réalise des évaluations tant à l'échelle organisationnelle qu'à l'échelle des directions générales, des programmes ou des projets. L'ACDI a pris des mesures pour renforcer l'assurance de la qualité et planifier notamment de mettre sur pied une unité chargée d'appuyer les directions générales qui mènent des évaluations. Parmi les initiatives importantes, mentionnons une évaluation du Programme de partenariat des collèges canadiens, un examen du Programme pour les petites et moyennes entreprises en Égypte, une évaluation du programme pour la Tanzanie et une évaluation du Programme canadien de bourses de la Francophonie. L'ACDI a également participé à des évaluations multidonateurs du Programme alimentaire mondial et du Fonds international de développement agricole. Les résultats de ces évaluations ont permis d'étayer l'information sur le rendement de l'Agence qui est présentée dans ce rapport.

## **Vérification interne**

La fonction de vérification interne a pour but d'évaluer le bien-fondé des pratiques et des contrôles de gestion et de gestion des risques de l'ACDI, notamment l'intégrité des renseignements financiers et autres que financiers.

En 2005-2006, l'ACDI a procédé à la vérification de la fonction d'évaluation des risques financiers de l'ACDI, et de même qu'à celle du module SAP-HR. Les résultats de ces vérifications sont diffusés dans le site Web de l'Agence<sup>16</sup>.

## **Santé et sécurité**

L'Agence a inscrit la santé et la sécurité sur sa liste de ses priorités. Dans le but de réduire le plus possible les risques liés à la santé et à la sécurité des employés tout en assurant la poursuite de ses activités de coopération internationale, l'ACDI a mis sur pied un comité directeur sur la pandémie d'influenza. Ce comité a approuvé le Plan de lutte contre la pandémie d'influenza de l'Agence, lequel est aligné sur le Plan canadien de lutte contre la pandémie d'influenza. Il s'agit d'une démarche structurée pour la gestion des activités d'intervention, de reprise et de communication avant, pendant et après une pandémie, démarche qui tient compte du Plan de continuité opérationnelle de l'ACDI. De plus, en alignant ses activités sur celles du MAECI, l'Agence peut continuer de veiller à la santé et à la sécurité de ses employés sur le terrain qui sont sous la responsabilité de ce ministère.

16. Voir [www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEB/acdi-cida.nsf/Fr/EMA-218131243-PLN?OpenDocument](http://www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEB/acdi-cida.nsf/Fr/EMA-218131243-PLN?OpenDocument)

Pour favoriser un milieu de travail dynamique et efficace, l'ACDI a tiré parti des occasions offertes par l'entrée en vigueur de la nouvelle LRTFP en rationalisant la prestation de ses services d'aide aux employés et à la direction, qui a été confiée à une seule unité chargée des questions spécifiques et des changements favorisant la promotion d'une culture organisationnelle fondée sur une saine GRH et sur des valeurs communes, comme l'intérêt de l'organisation, la gérance et la responsabilité.

#### Encadré 18 : Centre de l'efficacité et du mieux-être en milieu de travail

Le Centre de l'efficacité et du mieux-être en milieu de travail (CEMEMT) a été mis sur pied et doté des ressources nécessaires afin de répondre aux défis organisationnels axés sur les valeurs et les comportements qui ont trait à l'efficacité et au mieux-être. Des fonctions apparentées ont été regroupées dans le Centre, notamment en ce qui concerne le Système de gestion informelle des conflits, le programme des valeurs et de l'éthique, la prévention et le règlement informel des conflits et des cas de harcèlement en milieu de travail, les services aux employés et d'orientation professionnelle, ainsi que le développement organisationnel. Le modèle du CEMEMT de l'ACDI, considéré comme une « pratique exemplaire de la fonction publique », est sollicité par plusieurs organisations.

L'ACDI continue à mettre en valeur les objectifs visés dans l'ensemble de la fonction publique à l'égard d'un effectif renouvelé, durable et représentatif. À ce chapitre, elle fait preuve d'engagement et de leadership dans le domaine de l'équité en matière d'emploi, notamment par l'élaboration d'outils destinés aux gestionnaires, comme le cadre de responsabilisation et les lignes directrices pour l'équité en matière d'emploi, le Plan d'action sur l'équité en matière d'emploi et les statistiques sur la sous-représentation des groupes désignés. De façon générale, l'ACDI a atteint le taux cible de représentation dans trois des quatre groupes, dont la représentation au niveau de la direction pour le groupe des Autochtones. L'Agence a aussi continué à veiller à ce que tous les membres de la direction satisfassent aux exigences du profil linguistique prévues dans la politique sur les langues officielles pour les hauts fonctionnaires.

#### Gestion axée sur les résultats

L'ACDI a participé aux travaux d'un comité dirigé par le CAD de l'OCDE sur la promotion de la gestion axée sur les résultats dans les programmes de développement. Ce comité a accompli deux réalisations importantes visant à renforcer la capacité des pays partenaires en matière de gestion axée sur les résultats, soit le document intitulé *La gestion axée sur les résultats de développement — Document de référence : Des principes à l'action*<sup>15</sup>, et l'Initiative conjointe pour la gestion axée sur les résultats en matière de développement. Cette initiative vise à regrouper, à l'échelon régional, les pays partenaires qui s'efforcent d'appliquer les concepts et les principes de la gestion axée sur les résultats en matière de développement dans leurs processus de planification du développement et de mise en œuvre ainsi que dans le cadre de leurs relations avec les bailleurs de fonds qui leur offrent un soutien à cet égard.



En 2005-2006, l'ACDI a poursuivi la mise en œuvre du plan pluriannuel visant la modernisation de ses pratiques et de ses systèmes de gestion des ressources humaines (GRH). Elle a notamment harmonisé la GRH avec ses besoins opérationnels actuels et futurs dans le cadre de son initiative de transformation, ainsi qu'avec le programme de gestion moderne renforcé par l'entrée en vigueur de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) et de ses parties constituantes, soit la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* (LRTFP) et la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

En 2005, la haute direction a approuvé un nouveau cadre global de GRH. Ce dernier comporte un mécanisme qui permet le recours à la délégation de la GRH et comprend des mandats clairement reliés entre eux concernant la GRH pour les comités directeurs de l'Agence, des rôles et des responsabilités bien définis à cet égard ainsi qu'un schéma illustrant les pouvoirs directs et délégués en matière de GRH au sein de l'Agence. En outre, l'ACDI a amélioré encore davantage la solidité, l'intégrité et l'efficacité opérationnelle de sa fonction de conception organisationnelle et de classification. Elle a présenté en mars 2006 son premier rapport de surveillance du programme de classification à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (AGRHFPC), qui a conclu que l'ACDI était un exemple à suivre dans la fonction publique. L'AGRHFPC lui a recommandé de faire part aux autres ministères de ses initiatives, en particulier celle sur la conception organisationnelle et l'approche axée sur les risques adoptée pour la surveillance de la classification, et de leur transmettre son rapport de surveillance du programme de classification.

L'ACDI a établi une fonction générale de planification des politiques, de suivi, d'évaluation et d'établissement de rapports dans le domaine des ressources humaines (RH). À la suite de l'entrée en vigueur de la LMFP, l'ACDI a consulté, puis élaboré et mis en œuvre des politiques et des lignes directrices obligatoires en matière de dotation, de même que d'autres lignes directrices et outils. De plus, afin de gérer les changements découlant du nouveau régime découlant de la LMFP, l'Agence a organisé à l'intention de sept auditeurs distincts des séances d'information, auxquelles ont participé plus de 1 000 personnes à l'administration centrale et sur le terrain. Elle a par ailleurs régulièrement communiqué à son personnel des renseignements en temps opportun dans ses sites intranet. Selon la Commission de la fonction publique du Canada, l'ACDI est l'une des organisations les plus performantes aux chapitres de la gouvernance, des politiques, des communications et du contrôle. L'intégration de la planification des ressources humaines et des activités de l'ACDI constitue toujours une priorité. À titre de première étape en vue de la création d'une fonction de planification des RH à l'échelle de l'Agence, les partenaires responsables des RH et des activités de l'Agence ont mis sur pied un groupe de travail chargé d'élaborer un cadre intégré de planification des RH et des activités.

L'atteinte de résultats repose sur un processus de planification efficace et sur l'accès en temps opportun à des données de qualité. Par suite des recommandations découlant de la vérification interne de son module de Systèmes, applications et produits de traitement de données relatifs aux ressources humaines (SAP-RH), l'ACDI a lancé un projet d'amélioration pour régler les questions en suspens relatives à l'intégrité des données.

## 2.6 Services corporatifs

**Description :** Les services corporatifs ont trait aux fonctions de gestion qui favorisent la bonne marche du programme d'aide du Canada et en améliorent le rendement. Ils comprennent les communications, la gestion du personnel, la gestion du rendement et des connaissances (vérification interne, évaluation, gestion axée sur les résultats et gestion des risques), la gestion de l'information et des technologies de l'information (GI/TI), la planification stratégique et l'affectation des ressources ainsi que les processus et les approches de gestion et les activités de soutien connexes.

**Nota :** Les ressources humaines et financières pour 2005-2006 ont été intégrées aux besoins des autres activités et programmes, conformément aux exigences du SCT.

En 2005-2006, l'ACDI a continué d'améliorer son rendement en matière de gestion et ses pratiques de gestion, en fonction des dix éléments du cadre de responsabilisation de gestion<sup>14</sup>. Il y a eu des progrès significatifs quant à l'amélioration du rendement en matière de gestion, particulièrement dans les domaines de la gestion des ressources humaines, de la mise en œuvre du système des valeurs et de l'éthique et du cadre de gestion de l'enveloppe de l'aide internationale ainsi que de la promotion de la collaboration et de l'intégration auprès de ses partenaires bailleurs de fonds.

L'ACDI a également poursuivi la modernisation, la rationalisation et le renforcement de ses pratiques opérationnelles. La Carte routière des processus opérationnels, guide de pratiques opérationnelles de l'Agence, a été mise à jour. De plus, un vaste éventail d'outils, de guides et de documents de formation a aidé le personnel à mettre en œuvre les changements nécessaires. En outre, dans le cadre des travaux du CAD de l'OCCDE sur l'efficacité de l'aide, l'ACDI coprécède un comité sur la passation des marchés, qui a pour mission d'élaborer un outil de référence et d'évaluation relatif à la capacité de passation de marchés de certains pays partenaires. L'outil permettra d'évaluer la capacité d'un pays partenaire à gérer sa fonction de passation des marchés lorsque des bailleurs de fonds choisissent de lui transférer cette responsabilité dans le but de favoriser la prise en charge locale et la responsabilisation de son programme de développement. Grâce à cet outil, l'ACDI pourra évaluer l'ampleur des risques qu'elle court lorsqu'elle se sert d'approches-programmes. Enfin, l'outil favorisera l'harmonisation entre bailleurs de fonds.

L'ACDI a joué un rôle clé auprès des membres du CAD de l'OCCDE pour faire avancer la réflexion sur la gestion des finances publiques. Ces travaux ont conduit à l'approbation d'un cadre analytique permettant d'évaluer l'efficacité du système de gestion financière, condition préalable requise pour que les pays bailleurs de fonds puissent accroître le soutien budgétaire qu'ils apportent aux pays en développement.

<sup>14</sup> Voir les dix éléments d'une saine gestion : les valeurs de la fonction publique; la régulation et l'orientation stratégique; les résultats et le rendement; l'apprentissage; l'innovation et la gestion du changement; les politiques et les programmes; la gestion des risques; les personnes; la gouvernance; les services axés sur les citoyens; et la responsabilisation.

domaine de la gouvernance et les met en relation avec des organismes internationaux, en plus de servir les autres ministères et les institutions canadiennes qui s'occupent de gouvernance.

#### Encadré 17 : Observation des élections en Haïti

La promotion du développement démocratique a été, pendant de nombreuses années, l'un des principaux éléments de l'aide et des interventions du Canada à l'échelle internationale. La tenue d'élections libres et justes est une importante composante de la bonne gouvernance et essentielle à la stabilité d'un pays. En 2006, l'ACDI a collaboré avec le MAECI, Elections Canada, CANADEM, le Centre d'apprentissage interculturel et le Centre de formation pour le soutien de la paix à la sélection, à la formation et à l'envoi d'observateurs canadiens pour réaliser une mission qui a porté fruit en Haïti, pays avec lequel le Canada a tissé des liens particuliers grâce à la communauté haïtienne de Montréal et d'autres villes canadiennes. En tout, 106 Canadiens ont observé le premier tour des élections présidentielles et législatives en Haïti durant le mois de février et le même nombre de Canadiens faisaient partie des observateurs du second tour des élections législatives, en avril, à titre de membres du contingent canadien participant à la Mission internationale d'évaluation des élections en Haïti, qui a pour but d'accroître la confiance du peuple haïtien dans son processus électoral en assurant la surveillance de l'ensemble du processus des élections.

L'ACDI continue d'appuyer des activités d'engagement du public réalisées par des partenaires canadiens. Par exemple en 2005-2006, le Fonds autonome d'engagement du public de l'Agence a financé de petits projets d'engagement du public dans toutes les régions du Canada. En outre, selon une récente évaluation de sept conseils régionaux-provinciaux pour la coopération internationale (Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Québec et région de l'Atlantique) qu'a réalisée l'ACDI, les conseils ont contribué à accroître la capacité de leurs membres, approximativement 300 organisations canadiennes, à mobiliser les Canadiens en produisant du matériel publicitaire et en organisant des événements pour obtenir le soutien du public. Par exemple la Semaine du développement international, qui se déroule tous les ans en février, continue d'offrir à un large éventail d'organisations, y compris des écoles, des organismes bénévoles, des groupes confessionnels et des associations professionnelles, l'occasion de mieux faire connaître les problèmes de développement et de pauvreté ainsi que les efforts déployés par le Canada pour les régler.

Des décideurs canadiens, dont des députés et des membres du Cabinet, ont également participé au programme d'aide du Canada, ce qui les a sensibilisés davantage aux enjeux du développement. En 2005-2006, des parlementaires canadiens ont rencontré leurs homologues africains dans le cadre de séminaires spéciaux, portant entre autres sur le VIH/sida. Des politiciens municipaux ont rencontré leurs homologues africains pour discuter des moyens à prendre pour accroître la participation des femmes à la gouvernance locale. L'ACDI a également organisé sur la Colline du Parlement des séminaires sur le travail de l'ACDI à l'intention des députés et des membres de leur personnel et a aidé ceux-ci à répondre aux questions des électeurs.



Les partenariats établis par l'ACDI dans le cadre de l'Initiative Journalisme et développement (IJD) ont permis à 35 journalistes d'acquérir une expérience de première main dans des pays en développement, ce qui a eu pour effet d'assurer une importante couverture médiatique au Canada des enjeux liés au développement. Un programme de bourses pour les universités et les collèges qui offrent des programmes de premier cycle en journalisme a aussi été mis sur pied dans le cadre de l'IJD. Des articles sur le tsunami qui a déferlé sur l'océan Indien, la crise du VIH/sida, les droits de la femme, le maintien de l'ordre en Haïti et l'apport des Canadiens pour contribuer au changement dans différents pays ont été publiés dans des magazines grande diffusion comme *Homemakers*, *Madame*, *Owl*, *les Débroutillards*, *Verge*, *Word*, *Métro* et *Macleans*. Le personnel de l'ACDI a également répondu à 1 062 demandes des médias en 2005-2006, comparativement à 543 en 2000.

Dans le cadre de son partenariat avec le secteur de l'enseignement institutionnel au Canada, par l'intermédiaire de l'Initiative Le monde en classe (IMC), l'ACDI a appuyé 52 projets, d'une valeur totale de 5,5 millions de dollars, portant sur la préparation et la diffusion de ressources éducatives, comme des plans de leçons, du matériel didactique et de formation pédagogique, des programmes d'échanges d'étudiants dans le domaine des arts, des représentations théâtrales et des sites Web. Ces ressources sont diffusées dans la Zone des profs du site Web de l'Agence et le Centre de ressources du monde en classe. En outre, le bulletin *Initiation à la citoyenneté mondiale*, mettant en vedette les ressources de l'IMC, a été distribué à plus de 13 000 écoles canadiennes. Ces ressources et d'autres encore, créées grâce au financement accordé dans le cadre de l'IMC, ont reçu de nombreux prix décernés par des organisations d'enseignants et des commissions et conseils scolaires.

S'ajoutent aux initiatives susmentionnées les efforts visant à mobiliser les jeunes en dehors du milieu scolaire. En tout, 2 731 jeunes des dix provinces et des trois territoires ont participé à Papillon 208, un concours de création artistique, littéraire et multimédia. Un voyage de deux semaines en Tanzanie en août 2005 a été offert aux gagnants; au cours de l'année scolaire qui a suivi leur retour, ils ont prononcé des conférences sur leur expérience. Ces conférences s'inscrivent dans le cadre du Programme des conférenciers de l'ACDI, lequel encourage les employés de l'Agence et les jeunes qui participent à des programmes financés par l'Agence à expliquer à des groupes de quelle manière le Canada contribue au changement dans les pays en développement. En 2005-2006, dans le cadre de ce programme, des conférenciers ont participé à plus de 100 événements auxquels ont assisté plus de 28 000 élèves et étudiants de l'élémentaire et du secondaire.

Les demandes de renseignements du public ont augmenté, celles transmises par courriel ayant enregistré une hausse de 37 pour cent, passant de 9 200 en 2000-2001 à 13 300 en 2005-2006.

Le Corps canadien, qui compte parmi les plus importants outils d'engagement du public de l'ACDI, appuie des programmes visant à promouvoir la démocratie et à faire participer les Canadiens aux efforts de démocratisation de l'Agence. Le Corps canadien contribue à l'élaboration et à la promotion de programmes de développement démocratique efficaces et novateurs à l'échelle de l'Agence, en donnant à des spécialistes canadiens et étrangers la possibilité d'approfondir et de partager leurs connaissances dans les domaines de la démocratie, de la gouvernance et de la primauté du droit. Il est également un chef de file international de programmes de soutien électoral. Le Corps canadien mobilise les Canadiens œuvrant dans le



2.5 Engagement des Canadiens

<b>Description :</b> Vise à accroître le degré de sensibilisation, d'éducation et d'engagement de la population canadienne afin qu'elle appuie la participation du Canada aux initiatives de coopération et de développement international.	
<b>Énoncé de résultats :</b> Meilleure compréhension des enjeux du développement international et de la coopération et davantage d'appuis à cet égard; perception plus positive de l'importance, de l'efficacité et de l'efficacité des programmes d'aide et collaboration stratégique accrue entre l'ACDI et les partenaires pour faire participer le public canadien au développement.	
<b>Ressources humaines, 2005-2006</b>	<b>Ressources financières, 2005-2006</b>
46 ETP	24 620 000 \$

Au cours de la dernière décennie, la recherche sur l'opinion publique a montré que huit Canadiens sur dix étaient en faveur du programme d'aide au développement du Canada, témoignaient ainsi de l'engagement de la majorité des Canadiens à participer à la lutte contre la pauvreté dans le monde. L'appui soutenu du public au programme d'aide au développement repose sur son degré de familiarisation avec les problèmes de développement qui persistent dans de nombreux pays, tels que les taux de mortalité juvénile élevés, la propagation du VIH/sida, l'accès insuffisant aux services essentiels, comme l'approvisionnement en eau et l'assainissement, et les faibles effectifs scolaires. L'ACDI a élaboré un large éventail d'approches, d'activités et de produits qui permettent de renseigner la population canadienne sur les efforts déployés pour affronter, entre autres, ces problèmes, tout en les faisant participer à la définition du programme de développement international du Canada.

En 2005-2006, comme les années précédentes, l'ACDI a utilisé divers outils de communication pour répondre aux demandes d'information du public, adaptant ses approches aux besoins des auditoires visés. Parmi ces outils, mentionnons le site Web de l'Agence, où sont diffusées des descriptions détaillées des projets et des stratégies de l'ACDI; la participation à des conférences internationales importantes et à des conférences de moindre envergure; les allocutions prononcées par des représentants de l'ACDI; l'aide à la production de films, de vidéos, de documentaires radiophoniques et d'articles sur le développement publiés dans les magazines et les journaux; les communications et les réponses aux demandes des médias ainsi que les réponses aux demandes de renseignements du public.

Le Programme d'information sur le développement de l'ACDI appuie entre autres les projets éducatifs et destinés aux médias de masse, lesquels sont conçus pour sensibiliser et renseigner davantage la population canadienne sur les enjeux du développement et de la coopération. L'Initiative Médias de masse (IMM), l'un des principaux volets de ce programme, a permis d'appuyer 95 projets de communication d'une valeur totale excédant 25 millions de dollars, dont 14 portaient sur les efforts de secours et de reconstruction post-tsunami au Sri Lanka et en Indonésie. Font partie des projets financés dans le cadre de l'IMM ceux destinés aux médias imprimés, télévisuels et radiophoniques qui atteignent des millions de Canadiens, grâce à leur diffusion entre autres sur les réseaux CTV, CBC, Radio-Canada, TV Ontario et CHUM.

*Cadre d'évaluation des résultats de l'ACDI* et ensuite l'utilisation de cet outil en 2006-2007 pour évaluer, à l'échelle de l'organisation, les résultats obtenus en matière d'égalité entre les sexes. Ce cadre permet à l'Agence d'approfondir la question de l'égalité entre les sexes à titre de thème transversal et de consolider également son approche axée sur les résultats. Il se dégagea de telles évaluations des leçons sur les mesures à prendre afin de permettre aux programmes et au personnel de l'ACDI d'obtenir de meilleurs résultats en matière d'égalité entre les sexes.

Pour intégrer les considérations environnementales, l'ACDI favorise une approche systémique, y cherchant à tirer pleinement parti de toutes les occasions. Les évaluations environnementales, y compris celles effectuées en application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et de la directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale stratégique, servent à l'analyse environnementale des activités de développement, afin que des mesures soient prises pour atténuer les répercussions négatives et tirer le meilleur parti des avantages. Pour faciliter le processus, les questions relatives à l'environnement font partie intégrante des documents et des procédures de l'Agence. En outre, l'apprentissage sur l'environnement constitue un autre moyen d'accroître le degré de sensibilisation et de connaissances, en vue de l'intégration efficace et systématique des considérations environnementales aux activités de développement international. Les partenaires de l'ACDI au Canada reçoivent également des directives et des conseils à ce sujet.

Par ailleurs, en plus de financer des programmes sur le VIH/sida, l'ACDI a participé activement, sur la scène internationale, au dialogue sur les politiques ainsi qu'à l'élaboration de politiques et de stratégies novatrices. En collaboration avec d'autres bailleurs de fonds, des pays en développement et des groupes de la société civile, l'Agence a notamment participé aux travaux du Comité directeur du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA), qui se penche sur le dossier du VIH/sida et de l'accès aux médicaments. Le Comité directeur a pour mission d'établir des stratégies efficaces pour donner suite à l'engagement pris en septembre 2005 par l'Assemblée générale des Nations Unies visant à assurer, dans la mesure du possible, l'accès universel aux traitements.

L'ACDI a participé activement aux négociations multilatérales du cycle de Doha sur le commerce, notamment à la Conférence ministérielle de Hong Kong qui a eu lieu au mois de décembre 2005; elle était en fait l'un des principaux membres de l'équipe canadienne de négociation sur le commerce. L'ACDI a contribué à établir la position du Canada à l'égard d'importants enjeux liés au commerce et au développement. D'une part, elle a collaboré à l'échelle interministérielle avec les responsables de la politique commerciale et des négociations à Ottawa et, d'autre part, elle a appuyé l'ambassadeur du Canada auprès de l'Organisation mondiale du commerce à Genève. Le Canada a présidé le groupe de travail chargé d'améliorer le Cadre intégré, qui a réussi à s'entendre sur une proposition visant l'adoption d'un cadre intégré amélioré et remodelé, d'une valeur de 450 millions de dollars américains. Le Canada a également fait partie du Groupe de travail sur l'Aide pour le commerce, qui demeure jusqu'ici l'une des rares réussites en ce qui concerne le cycle de Doha. Des progrès continuent d'être réalisés dans ce dossier, en dépit de la suspension des négociations principales. L'année dernière, l'ACDI est devenue un membre respecté et estimé de l'équipe canadienne chargée de la politique commerciale et des négociations.

même coup, l'Agence a pu influencer sur l'élaboration des politiques et conserver le rôle important et apprécié qu'elle joue dans ce domaine.

À la suite du discours du Trône et du budget de 2006, l'ACDI a accordé une plus grande attention à l'amélioration de l'efficacité de l'aide, à la reddition de comptes et à la communication des résultats. Elle a élaboré et mis en œuvre un nouveau programme de travail à quatre volets, à savoir la concentration stratégique des programmes d'aide, l'amélioration de la prestation des programmes, l'utilisation efficace de ses ressources et la responsabilisation claire relativement aux résultats. Ce programme de travail orientera l'élaboration des politiques et des programmes au cours des mois à venir, alors que l'ACDI continue de prendre des mesures visant à améliorer l'efficacité globale de son programme d'aide au développement, notamment par l'intensification de la présence de l'ACDI sur le terrain et de la concentration géographique de l'aide; les rapprochements établis entre l'octroi de fonds et le rendement au niveau de la gouvernance; la mise en œuvre de cadres de travail en vue des évaluations multilatérales et du renouvellement des partenariats; la coordination des activités et la collaboration avec les partenaires du développement; ainsi que l'amélioration de la cohérence de la politique de l'aide.

En 2005-2006, l'ACDI a réalisé d'importants progrès dans la mise au point de mécanismes lui permettant de mieux mettre en œuvre ces pratiques et politiques. Le Corps canadien a dirigé, au nom de l'ACDI, l'élaboration d'ententes cadres avec d'autres ministères, dans le but d'en confirmer les avantages comparatifs tant pour l'ACDI que pour les autres ministères partenaires des programmes de gouvernance. Le contenu de chaque entente est déterminé par des discussions entre les ministères. Les ententes :

- prévoient la création d'un comité directeur conjoint dont les membres se rencontrent jusqu'à deux fois par année pour examiner les activités réalisées par chaque ministère et discuter des mesures novatrices et des secteurs de collaboration possibles;
- assurent la stabilité et l'adoption d'une démarche à long terme, grâce à un processus simple qui permettra de cerner les besoins des pays partenaires en matière de programmes canadiens de gouvernance et d'y répondre, d'établir les priorités de la programmation et de collaborer au règlement des différends;
- précisent les créneaux d'expertise pouvant soutenir et améliorer les activités conformes aux priorités clés en matière de développement, particulièrement en ce qui concerne les activités de développement international des ministères;
- proposent des initiatives potentielles liées aux créneaux et aux objectifs établis, aux priorités de l'ACDI et des autres ministères ainsi qu'aux objectifs du Canada en matière de développement international.

Deux ententes ont été négociées et signées en 2005-2006, l'une avec Statistique Canada et l'autre avec le Bureau du vérificateur général du Canada.

L'ACDI poursuit ses efforts afin d'intégrer à tous ses programmes, politiques et projets de développement une dimension sexospécifique. En 2004, des projets pilotes ont été réalisés pour déterminer l'utilité, les aspects pratiques et la validité du cadre de rendement 2003 de l'ACDI relativement à l'évaluation des résultats obtenus en matière d'égalité entre les sexes. Au mois d'avril 2005, après la réalisation de ces projets pilotes qui ont porté fruit, la haute direction de l'ACDI a autorisé tout d'abord la publication d'un cadre révisé intitulé *Égalité entre les sexes* —



L'Agence a poursuivi, de concert avec les bailleurs de fonds et les pays partenaires, la réflexion amorcée au sein du groupe de travail du CAD de l'OCDE sur l'efficacité de l'aide et des sous-comités connexes, chargés du suivi, de la gestion des finances publiques, de la passation des marchés et de la gestion axée sur les résultats en matière de développement. Cela a permis à l'ACDI de faire en sorte que ses politiques sur l'efficacité de l'aide soient bien informées. Du

## Elaboration de politiques

**Encadré 16 : Une stratégie efficace pour la cohérence des politiques : le Programme interaméricain**

En renforçant ses relations avec ses principaux partenaires au Canada, le Programme interaméricain de l'ACDI a appliqué une approche efficace et proactive pour assurer la cohérence des politiques en 2005-2006. Des liens plus solides et plus étroits ont été établis avec le MAECI et d'autres ministères à Ottawa et à Washington, en ce qui touche les relations du Canada avec l'Organisation des États américains et dans le contexte de plusieurs conférences ministérielles, plus particulièrement tout au long du processus du Sommet des Amériques à Mar del Plata en novembre 2005.

Le personnel du Programme de partenariat avec les peuples autochtones entretient des relations suivies avec le MAECI et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui compte des représentants au sein du Comité d'examen des projets du Programme. Cette collaboration entre plusieurs ministères fédéraux contribue à promouvoir la mise en œuvre d'interventions canadiennes intégrées au titre de la coopération internationale, assurant une plus grande cohérence de la voix du Canada dans l'hémisphère, et accroît l'incidence et l'efficacité de la présence canadienne au sein d'institutions interaméricaines.

Le rôle de l'ACDI en vue de fixer un pourcentage de base national pour l'aide bilatérale liée et non liée acheminée au Ghana dans le cadre de la matrice sur l'harmonisation traduit la politique de l'Agence visant le déliement accru de l'aide dans le but de réduire les coûts d'administration et de transport, de favoriser la prise en charge locale et de stimuler la croissance économique au Ghana. Bien que le pourcentage de l'aide liée et de l'aide non liée varie d'une année à l'autre selon la nature des programmes financés, l'Agence a accompli d'importants progrès pour délier l'aide au cours de l'exercice visé, notamment en ce qui a trait à l'aide alimentaire multilatérale.

La politique du Canada est conforme à la recommandation du CAD de l'OCDE sur le déliement de l'APD destinée aux pays les moins avancés. Entre 2001 et 2004, le niveau de l'aide canadienne non liée a augmenté, passant de 32 pour cent à 57 pour cent. Pour les pays les moins avancés seulement, le pourcentage de l'aide non liée de l'ACDI a été de 76 pour cent en 2004. À l'instar d'autres pays bailleurs de fonds, le Canada croit qu'une approche progressive au déliement de l'aide est réalisable. Par exemple, depuis septembre 2005, 50 pour cent de l'aide alimentaire canadienne aux pays en développement peut maintenant être achetée dans certains pays en développement, ce qui signifie que le Canada achète plus de denrées auprès des agriculteurs de pays en développement, appuie les entreprises locales du secteur agricole et fournit aux bénéficiaires de l'aide alimentaire des denrées davantage appropriées sur le plan culturel.

pays, de même que le cofinancement d'un groupe de travail pour la Stratégie d'aide conjointe, qui vise à améliorer la prestation de l'aide en effectuant une « répartition du travail » plus efficace et une meilleure affectation des ressources des bailleurs de fonds.



Dans le cadre de l'approche pangouvernementale sans doute la plus avancée en faveur d'un État fragile, l'Afghanistan est devenu une pierre angulaire de la politique étrangère du Canada et a mis à l'épreuve de manière décisive la détermination et la crédibilité de la communauté internationale. Les communications régulières entre les trois ministères participants ont garanti un échange régulier d'information, tant à l'administration centrale que sur le terrain. Par exemple, l'ACDI travaille en étroite collaboration avec le ministère de la Défense nationale (MDN) et les Forces canadiennes, ainsi qu'avec le MAECI, en ce qui a trait à la coopération civile et militaire et à d'autres enjeux connexes, dont l'EPR. Une stratégie du gouvernement du Canada pour l'Afghanistan guide aujourd'hui toutes les initiatives gouvernementales. Plus précisément,

- fait partie intégrante des initiatives diplomatiques, de défense et de développement générales dans le sud de l'Afghanistan. Un groupe d'agents de l'ACDI, intégré à l'EPR, collabore très étroitement avec des collègues du MDN, du MAECI et de la GRC. Ce groupe gère également le programme Établir la confiance envers le gouvernement et fournit des conseils au sujet d'autres programmes de l'ACDI;
- participe aux travaux d'une équipe de consultation stratégique dirigée par le MDN, qui a affecté un spécialiste du développement des capacités pour veiller à ce que les mesures stratégiques soient participatives et bien comprises;
- collabore avec le Service correctionnel du Canada dans le cadre du déploiement d'un spécialiste en la matière auprès de la Mission d'assistance des Nations Unies en Afghanistan, afin de fournir des conseils.

L'harmonisation des activités de l'ACDI avec celles d'autres bailleurs de fonds et gouvernements de pays partenaires est également une grande priorité de son Plan d'action pour la promotion de l'harmonisation. Au cours de l'exercice, tout a été mis en œuvre pour améliorer la coordination et l'harmonisation avec les bailleurs de fonds dans le cadre de la plupart des programmes-pays de l'ACDI, surtout ceux menés dans de nombreux pays d'Afrique subsaharienne.

Au Sénégal, le Canada a fait preuve de leadership aux niveaux de la coordination et de l'harmonisation en étant le premier à amorcer le virage d'un soutien budgétaire à l'ensemble du secteur de l'éducation. Cela a incité d'autres bailleurs de fonds à emboîter le pas. En outre, l'ACDI a été un partenaire dynamique au Sénégal et a participé à différents comités et groupes de travail thématiques, sous la direction du gouvernement du Sénégal, afin de promouvoir la coordination entre les bailleurs de fonds dans les secteurs du microfinancement et de l'éducation et d'harmoniser et de surveiller la réforme budgétaire et financière. Ces mécanismes de coordination ont pour effet de favoriser l'échange d'information. Ils permettent aussi d'établir des mécanismes conjoints de suivi. L'alignement sur les méthodes de gestion locales permet de garantir la cohérence des activités et réduit le fardeau administratif pour le pays bénéficiaire.

Au Ghana, le Canada a contribué de manière importante au dialogue sur les politiques et à leur cohérence, ainsi qu'à l'harmonisation entre les bailleurs de fonds (voir l'encadré 4). En assumant la présidence du groupe de travail sur l'égalité entre les sexes, l'ACDI a contribué à la cohérence des politiques au niveau national en favorisant une plus grande intégration de l'égalité entre les sexes dans la stratégie de réduction de la pauvreté du Ghana. Parmi d'autres réalisations, mentionnons la désignation conjointe d'un groupe de travail et de champions chargés de coordonner et de surveiller un plan d'action général qui permettra de traduire les indicateurs généraux de la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide de 2005 en actions concrètes dans le

2.4 Coherence des politiques

<b>Description :</b> Dirige les activités de recherche, d'analyse et de développement portant sur les politiques pour appuyer et orienter les plans et les priorités de l'Agence ainsi que les objectifs et les engagements généraux du Canada en matière d'aide internationale. Assure la cohérence et l'harmonisation entre les priorités ministérielles et les priorités de programme de même que la cohérence entre les politiques de l'ACDI et celles des autres ministères qui administrent les politiques portant sur les secteurs autres que l'aide, ce qui comprend, entre autres, le commerce international, l'investissement, le transfert de technologie et l'immigration.	
<b>Énoncé de résultats :</b> Amélioration des programmes axés sur les politiques et cohérence accrue des politiques de l'ACDI et de ses partenaires dans le cadre des activités de collaboration internationale visant à atteindre les ODM.	
Ressources humaines, 2005-2006	Ressources financières, 2005-2006
372 ETP	67 970 000 \$

L'ACDI met tout en œuvre pour accroître l'efficacité de l'aide afin de tirer le meilleur parti de ses activités visant à réduire la pauvreté et à promouvoir le développement durable et les droits de la personne. La plupart des activités de l'ACDI pour assurer l'efficacité de l'aide sont décrites dans chacun des principaux secteurs d'activité de programme, dans les sections précédentes. La présente section porte sur l'apport de l'ACDI pour assurer la cohérence de ses politiques et procédures, tant à l'interne que par rapport à celles de ses partenaires.

La cohérence des politiques est un facteur essentiel du développement durable. L'aide au développement n'est qu'une partie des ressources qui sont acheminées aux pays en développement, auxquelles s'ajoutent les investissements, le commerce et l'argent versée par les citoyens travaillant à l'étranger. L'ACDI collabore avec d'autres ministères à la formulation de politiques dans ces domaines, afin de s'assurer que toutes les politiques qu'adopte le gouvernement du Canada soient complémentaires plutôt que contradictoires. L'Agence a collaboré avec une diversité de ministères fédéraux en 2005-2006 et a intensifié ses efforts dans le but d'établir des relations de collaboration, y compris des ententes formelles pour la coopération en matière de gouvernance.

Accroissement de l'efficacité de l'aide

L'ACDI a fait d'importants progrès pour coordonner ses politiques et ses procédures internes et avec celles de ses nombreux partenaires au Canada et à l'étranger. À l'interne, tous les mécanismes d'exécution de l'ACDI — géographiques, multilatéraux et de partenariat — collaborent à l'élaboration de cadres de programmation-pays en matière de développement. Le mécanisme d'exécution de chaque initiative est choisi en fonction des besoins du pays partenaire et de la capacité du Canada à répondre à ces besoins. Par exemple, la réponse au tsunami comportait une intensification de la programmation avec l'aide des partenaires canadiens de l'ACDI, par l'intermédiaire du Programme de fonds d'équivalence, expression de la très grande solidarité du public canadien.

L'Agence a également contribué à améliorer la coordination et la cohérence parmi les partenaires du gouvernement canadien, plus particulièrement dans les États fragiles et les pays traversant une crise humanitaire, comme Haïti et le Soudan.

difficultés d'accès aux régions sinistrées. On est maintenant à l'étape du relèvement et les activités de reconstruction ont débuté.

L'ACDI a également soutenu les activités de déminage, ce qui a bénéficié à plus de 650 000 personnes au Laos et à plus de 850 000 personnes au Mozambique, et a fourni des services de prothèses et de réadaptation à plus de 11 500 victimes réparties dans 27 pays.

En ce qui a trait à l'aide alimentaire, l'ACDI a versé au total près de 203,7 millions de dollars au Programme alimentaire mondial en 2005-2006, ainsi que 16 millions à la Banque de céréales vivrières du Canada, à l'intention plus particulièrement des régions durement touchées comme Haïti, la corne de l'Afrique, dont l'Éthiopie, ainsi que l'Afrique australe, l'Angola, le Soudan et les camps de réfugiés soudanais au Tchad.

L'ACDI a joué un rôle de premier plan en s'assurant que les survivants au séisme aient accès à des services sociaux de base. On estime que les opérations de secours rapides ont été très efficaces et ont permis d'éviter des flambées de maladies, ainsi que la hausse du nombre de décès que l'on craignait au départ en raison des risques auxquels était exposée la population et des

Le Canada a été l'un des premiers bailleurs de fonds dans le cadre de ce séisme, ayant engagé au total 90,3 millions de dollars. En 2005-2006, l'ACDI a décaissé 36,7 millions, soit 22,9 millions à des organisations humanitaires multilatérales et 13,7 millions à des ONG canadiennes. L'aide rapide de l'ACDI a été répartie ainsi :

- Quelques jours après le séisme, l'ACDI a pris les mesures requises pour envoyer 12 000 couvertures d'hiver au Pakistan, à bord d'un avion des Forces canadiennes, et a appuyé l'utilisation de deux hélicoptères de transport lourd par l'intermédiaire du Centre interarmées d'opérations logistiques des Nations Unies.
- Dans le district de Manshera au Pakistan, Vision mondiale Canada a fourni des abris et des fournitures d'urgence à plus de 75 000 personnes.
- L'International Development and Relief Foundation a fourni des abris temporaires et d'urgence à plus de 12 500 personnes dans le district de Batagram au Pakistan et a répondu à leurs besoins en matière de soins de santé d'urgence.
- Dans la ville durement touchée de Muzaffarabad, la Fondation Aga Khan a répondu aux besoins de plus de 2 000 familles en matière d'abris, d'eau et de santé. De plus, elle a fourni un précieux soutien sur le plan de la logistique et des hélicoptères dans le cadre des initiatives de secours élargies.
- Plus tard, les secours ont pris plus d'ampleur pour répondre aux besoins généraux : La Banque de céréales vivrières du Canada a fourni une aide alimentaire à plus de 10 000 ménages pakistanais, nourrissant ainsi plus de 70 000 personnes. Au total, elle a livré plus de 1 440 tonnes de nourriture.
- OXFAM Canada a fourni des services d'eau potable et d'hygiène de base à plus de 200 000 personnes déplacées temporairement et logées dans 18 camps provisoires.
- Aide à l'enfance Canada a travaillé auprès de plus de 20 000 enfants au Pakistan afin d'assurer un enseignement d'urgence et un soutien psychosocial. De plus, l'organisation est venue en aide à plus de 600 familles en Inde, dont 2 400 enfants, leur fournissant des abris, des articles ménagers essentiels et des vêtements.

#### Encadré 15 : Séisme au Pakistan

Un important bailleur de fonds en réponse à cette crise, le Canada a contribué 90 millions de dollars aux activités de secours et de redressement rapides (y compris la mobilisation de l'équipe DART). La plupart des fonds versés par le Canada aux opérations de secours ont été gérés par l'ACDI ainsi que par le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes.

En octobre 2005, l'Asie du Sud a été dévastée par un séisme. Le Pakistan a été durement frappé : huit millions de personnes ont été touchées, des vies, des maisons et des entreprises ont été perdues et les coûts de reconstruction sont évalués à 5,2 milliards de dollars américains (voir l'encadré 15).

- Une coordination efficace est essentielle. Malgré les niveaux de financement sans précédent et le nombre d'intervenants, des lacunes ont été observées, et certaines collectivités n'ont pas bénéficié des initiatives de secours, de relèvement et de reconstruction.
- d'entreposage, les services de transport ainsi que le temps du personnel qui devrait consacrer son temps à fournir une aide appropriée et priorisée.



les recettes des gouvernements municipaux provenant des permis d'exploitation ont progressé de 146 pour cent. Le succès de cette initiative a eu pour effet de susciter l'intérêt d'autres municipalités à cet égard, ce qui a donné lieu à l'élaboration du plan de simplification national de la Bolivie et à son application dans sept municipalités boliviennes en 2005.

## Aide humanitaire, aide aux victimes du tsunami et reconstruction

En 2005-2006, l'ACDI a continué de prêter main-forte au système multilatéral et à ses programmes dans le cadre des programmes de secours d'urgence et d'aide humanitaire, des programmes de soutien après conflit et des programmes de développement partout dans le monde, là où la programmation multilatérale demeure un choix stratégique, efficace et économiquement reconnu.

L'Agence a fourni une aide d'urgence en réponse à des catastrophes naturelles et à des conflits, comme dans la région du Darfour au Soudan<sup>13</sup>. L'aide d'urgence destinée à cette région comportait de l'aide alimentaire, la distribution de médicaments essentiels à environ 500 000 femmes et enfants ainsi que l'approvisionnement en eau potable et l'accès à des installations sanitaires de quelque 25 000 ménages.

L'ACDI a continué de fournir une aide d'urgence et une aide à la reconstruction aux collectivités touchées par le tsunami (voir l'encadré 10) et aux régions frappées par le séisme au Pakistan. Tel que mentionné auparavant, en 2004, le tsunami qui a déferlé sur l'océan Indien a touché plus de sept millions de personnes dans dix pays. Bien que l'aide ait été fournie surtout en 2004-2005, les activités se sont poursuivies en 2005-2006. Selon l'ACDI, au total plus de deux millions de sinistrés ont bénéficié de l'aide fournie par le gouvernement du Canada et les Canadiens à l'étape des secours d'urgence.

D'importantes leçons se dégagent de la réponse au tsunami, étant donné son ampleur sans précédent :

- Dans ce cas comme dans celui de presque toutes les catastrophes subites, ce sont les collectivités et les habitants des zones dévastées qui ont effectué les recherches et apporté les secours immédiats qui ont permis de sauver des vies. Les équipes venues de l'extérieur des régions sont arrivées trop tard pour participer aux initiatives de recherche et de sauvetage.
- Il importe d'améliorer les mécanismes d'évaluation utilisés par la communauté multilatérale à la suite d'une catastrophe. Trop souvent, ces évaluations sont davantage axées sur les intérêts des organismes d'évaluation et moins sur les besoins des collectivités touchées.
- Les dons d'aide non appropriée, y compris des médicaments et des aliments périssables, des vêtements non adéquats et du matériel de camping excédentaire, non seulement sont inutiles aux bénéficiaires, mais ils génèrent des coûts en accaparant des locaux

13. Lors de la Conférence sur la paix qui a eu lieu à Oslo en avril 2005, le Canada a promis de verser 90 millions de dollars pour appuyer le développement du Soudan à la suite de l'Accord de paix global. De ce montant, 40 millions étaient destinés à l'assistance humanitaire, 40 millions aux fonds d'affectation spéciale multidonateurs gérés par la Banque mondiale et 10 millions aux programmes sur la gouvernance et la consolidation de la paix, gérés par l'intermédiaire du programme géographique de l'ACDI.

Mozambique, qui vise à fournir un soutien et une formation aux médias indépendants et communautaires.

Pour renforcer la mise en œuvre des programmes, l'ACDI contribue à accroître les capacités du système multilatéral et de ses intervenants en matière de prévention des conflits, de consolidation de la paix et de soutien à la paix.

#### Encadré 14 : Création de réseaux en Afrique après un conflit

En 2005-2006, une subvention de 500 000 dollars accordée par le programme Paix et sécurité de l'ACDI au Centre international pour la justice transitionnelle a permis de renforcer les capacités des ONG œuvrant dans le domaine, en facilitant l'échange d'information entre les régions. Le projet a permis de créer et d'appuyer un groupe de travail solidement établi pour les gestionnaires des commissions de la vérité, de créer le groupe d'affinité *Documents and Confronting the Past* et de former un troisième groupe sur les stratégies de poursuites, de poursuivre le travail avec un groupe d'affinité dérivé, le réseau ouest-africain sur la justice transitionnelle; d'établir un lien avec un nouveau réseau de chercheurs sur les droits de la personne, sous l'égide du Centre for the Study of Violence and Reconciliation de l'Afrique du Sud et du Centre de recherches pour le développement international du Canada; en plus de favoriser la création d'un réseau informel de spécialistes de l'égalité entre les sexes voués à la justice transitionnelle.

L'ACDI a contribué aux efforts déployés par les institutions financières internationales pour créer un environnement porteur et appuyer les PME et les projets de microcrédit.

La Société financière internationale (SFI) de la Banque mondiale a eu une incidence marquée sur le développement cette année. En plus de mettre en place des programmes de subventions de contrepartie pour les pays partenaires dans les régions touchées par le tsunami, elle a créé un programme pour aider les banques à financer le commerce, a investi dans des projets d'énergie renouvelable et a aidé les gouvernements à inciter le secteur privé à prendre part à des projets d'infrastructure et de santé et à d'autres projets publics. Le programme Centre-Entrepreneuriat-Accès aux marchés de la SFI a contribué à éliminer les obstacles législatifs et administratifs qui nuisent aux femmes entrepreneures de l'Ouganda et a appuyé une équipe chargée de rédiger une loi sur l'égalité entre les sexes au Vietnam.

Le projet la Pratique des affaires de la Banque mondiale en est à sa troisième année. Il fournit des indicateurs objectifs et quantifiables sur la réglementation des activités commerciales dans 155 pays. Le rapport de cette année, *La pratique des affaires en 2006*, porte sur la création d'emplois. On y analyse les retombées économiques et sociales, comme la productivité, les investissements, les irrégularités, la corruption, le chômage et la pauvreté, et on y précise quelles réformes ont fonctionné, dans quels pays et pour quelles raisons. En faisant état des obstacles à la bonne marche des affaires, le rapport a généré l'élan nécessaire à la réforme et incité les pays en développement à demander une assistance technique pour surmonter les obstacles associés aux principales procédures dans le monde des affaires.

La Bolivie a réagi à son classement dans ce rapport en mettant en œuvre un programme pilote ayant pour but de simplifier la réglementation des activités commerciales dans la municipalité de La Paz. À l'issue de ces travaux, le délai nécessaire pour obtenir un permis d'exploitation a diminué de 90 pour cent, l'enregistrement de nouvelles entreprises a augmenté de 20 pour cent et

- *Survie de l'enfant* : Le Programme accéléré pour la survie et le développement de l'enfant de l'UNICEF a rejoint à ce jour 17 millions d'enfants et sauvé quelque 18 000 enfants de la mort par année, grâce à une série d'interventions à impact élevé.

Le budget de 2006 prévoyait un montant additionnel de 295 millions de dollars pour les initiatives multilatérales ayant des retombées en santé, y compris une contribution maximale de 250 millions pour le FMLSTP et jusqu'à 45 millions pour l'Initiative mondiale pour l'éradication de la poliomyélite.

## **Éducation de base**

Bien que l'éducation ne soit pas un élément fondamental des programmes multilatéraux de l'ACDI, ce secteur a bénéficié d'un financement majeur par l'appui accordé à des institutions financières internationales et à plusieurs organisations des Nations Unies, surtout l'UNICEF et le *Commonwealth of Learning*. Comportant des mesures spéciales pour accroître le nombre de filles fréquentant l'école, le soutien accordé en 2005-2006 par l'UNICEF à la campagne l'Éducation pour tous a eu pour effet d'augmenter le nombre de pays qui se sont dotés de politiques et de mécanismes pour promouvoir un milieu scolaire propice pour les enfants et tenant compte des spécificités. Dans les pays en crise, y compris en Haïti et en Afghanistan, les campagnes de retour à l'école de l'UNICEF ont permis à plus de 540 000 filles de retourner à l'école ou de la fréquenter pour la première fois.

## **Gouvernance**

La promotion de la bonne gouvernance (y compris les droits de la personne, le développement démocratique, la primauté du droit, les opérations de maintien de la paix et le renforcement des capacités du secteur public), élément essentiel à l'efficacité de l'aide, constitue également l'une des priorités des programmes multilatéraux. Les institutions financières internationales ont accordé une attention particulière à la lutte contre la corruption au cours de l'exercice. Par exemple la Banque asiatique de développement (BASD) s'est penchée sur l'application de ses politiques anticorruption et a découvert que, même si les gens sont davantage sensibilisés à la question, il y a encore beaucoup de travail à faire pour l'intégrer à l'ensemble des opérations de la Banque. Avec le Danemark et l'Italie, le Canada contribue au financement d'un fonds de coopération en matière de gouvernance de 5,5 millions de dollars américains au sein de la BASD, ce qui lui permet de mettre en œuvre quelque 23 projets axés sur le renforcement de la reddition de comptes, la gestion des dépenses publiques et la décentralisation dans la région.

Le PNUD a continué de mettre l'accent sur la gouvernance démocratique en 2005-2006, apportant son soutien à un parlement sur trois dans les pays en développement pour renforcer leurs capacités, leur fournir une assistance technique et leur venir en aide lors d'élections. Au Libéria, des responsables communautaires de l'éducation civique des électeurs ont appris à mener des ateliers à l'intention des collectivités marginalisées. Le PNUD appuie également les réformes législatives ainsi que la formation du personnel des services judiciaires et de police, surtout en ce qui a trait aux droits de la personne et à l'amélioration des services d'information et des communications au public pour l'encourager à prendre part au processus de gouvernance. Parmi les initiatives novatrices dans ce secteur, mentionnons le service de juges itinérants dans les Maldives, un système de justice communautaire post-génocide au Rwanda et un projet au



Voici un aperçu d'activités et de programmes représentatifs, en plus des résultats présentés dans la première section, qui ont contribué de manière importante à l'atteinte des ODM en ayant pour effet d'appuyer les secteurs prioritaires de l'ACDI et d'accroître l'efficacité de l'aide.

## Santé

En accordant un financement de base à des institutions multilatérales et à des programmes comme le FMLSTP, l'ACDI a contribué à de grandes réalisations au chapitre de la santé dans les pays en développement. Sa subvention de 1 million de dollars au Secrétaire d'Etat de coordination de l'action de l'ONU contre l'influenza, qui vient d'être établi, fait partie de la réponse du Canada à la menace de pandémie de grippe aviaire et arrivait à point nommé. Voici quelques-uns des résultats obtenus en 2005-2006 :

- *VIH/sida* : L'intensification des traitements a débuté de façon dynamique, surtout en Afrique, où le nombre de personnes ayant accès au traitement antirétroviral a augmenté de huit fois au cours des deux dernières années. Grâce au FMLSTP, 544 000 personnes qui vivent avec le VIH/sida bénéficient d'un traitement antirétroviral, 3,9 millions de personnes ont accès à des services de counseling et de dépistage volontaires et sept millions ont accès à des programmes d'éducation et de prévention. Grâce au solide appui du Canada, l'initiative « 3 millions d'ici 2005 » de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a permis de renforcer les systèmes de santé afin d'étendre la portée des services de traitement.
- *Lutte contre la tuberculose* : Depuis la création du Partenariat Haïte à la tuberculose en 2000, le nombre de personnes qui reçoivent le traitement a plus que doublé, passant de deux millions en 2000 à 4,4 millions en 2004. Par l'entremise du FMLSTP, 1,2 million de personnes atteintes de la tuberculose ont été traitées depuis 2002, ce qui a directement permis de sauver près d'un million de vies grâce à une meilleure lutte contre la tuberculose.

- *Paludisme* : Le soutien à la Croix-Rouge canadienne a permis de fournir des moustiquaires de lit traitées aux insecticides à plus de deux millions de jeunes enfants en Afrique, ce qui a permis à ce jour d'éviter plus de 50 000 décès. Selon les données du FMLSTP, ses activités depuis 2002 ont permis de distribuer des moustiquaires traitées à plus de 1,3 millions de personnes afin de prévenir le paludisme.

- *Immunisation* : En coordination avec l'OMS et d'autres partenaires, l'UNICEF a vacciné quelque 60 millions d'enfants contre la rougeole, dans le cadre de campagnes de vaccination menées en Afrique en 2005. Depuis 2001, le nombre de décès attribuables à la rougeole a diminué de moitié. Le nombre de décès causés par la rougeole dans le monde est passé de 871 000 en 1999 à 454 000 en 2004. Des données préliminaires révèlent une baisse additionnelle de 9 pour cent en 2005. Le soutien accordé aux systèmes de santé nationaux par l'Alliance mondiale pour les vaccins et la vaccination a permis d'éviter quelque 670 000 décès.

- *Nutrition* : L'Initiative pour les micronutriments, financée par le Canada, a permis de fournir à 210 millions d'enfants des suppléments de vitamine A, du sel iodé à 66 millions de personnes et de mener diverses interventions auprès de 48 millions de personnes, dont la distribution d'aliments enrichis et de suppléments.



de leurs programmes sur les priorités des gouvernements locaux et aux activités réalisées en partenariat avec les autres bailleurs de fonds. Toute amélioration à ces égards permettrait de mieux tenir compte des facteurs locaux qui ont une incidence sur le rendement et, par ricochet, contribuerait au renforcement de l'efficacité de l'aide. En outre, les institutions et les organisations locales pourraient en profiter pour consolider leur capacité à planifier et à gérer les programmes.

À l'interne, l'ACDI a poussé plus loin l'application des Principes et bonnes pratiques pour l'aide humanitaire. Elle a entre autres grandement délié son aide alimentaire, fourni à ses partenaires un financement plus souple, en temps plus opportun, grâce à sa contribution au CERF, et mis au point un outil pour que les interventions concordent davantage avec les besoins.

L'ACDI fait la promotion des principes de l'égalité entre les sexes et de la durabilité de l'environnement au sein des conseils d'administration de ses partenaires multilatéraux. Elle finance par ailleurs des activités ayant expressément pour objet d'intégrer ces principes à leurs politiques et programmes. En 2005-2006, l'Agence a notamment soutenu une évaluation de la mise en œuvre de la politique d'égalité entre les sexes du PNUD et intégré l'égalité entre les sexes aux priorités du cadre régissant son partenariat avec le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. L'ACDI a approuvé une grille d'évaluation des institutions en matière d'égalité entre les sexes, qui sert désormais d'outil aux programmes multilatéraux pour cerner les forces et les faiblesses au sein de ses organisations partenaires multilatérales.

L'ACDI a continué à appuyer les organisations multilatérales qui mettent en œuvre des programmes visant spécifiquement l'égalité entre les sexes. Parmi ces organisations, mentionnons le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme, qui a aidé plus d'une trentaine de pays à modifier leurs lois et politiques afin de favoriser l'égalité entre les sexes; le Fonds des Nations Unies pour la population, qui a entrepris au cours de l'exercice de vastes programmes sur la violence fondée sur le sexe; le Fonds de coopération pour l'égalité entre les sexes et le développement de la Banque asiatique de développement, qui a mis l'accent sur la formation et la sensibilisation des intervenants du système judiciaire dans la région; ainsi que le Comité international de la Croix-Rouge, qui a rendu publiques une étude et des recommandations sur les femmes et la guerre.

L'ACDI a continué à encourager ses partenaires multilatéraux à adopter leurs propres processus d'évaluation environnementale. Elle accorde en outre des contributions à des organisations à vocation environnementale, comme le Fonds pour l'environnement mondial (FFEM) et les fonds d'affectation spéciale des institutions financières internationales, et ce, conformément à ses engagements aux termes d'accords multilatéraux sur l'environnement, dans des domaines tels les polluants organiques persistants, les substances appauvrissant la couche d'ozone, les changements climatiques, la biodiversité et la dégradation des sols. Une récente étude sur le rendement fait état de l'incidence marquée du FFEM pour freiner ou réduire la perte de la biodiversité dans les pays en développement, appuyer la protection de près de 17 pour cent de l'ensemble des terres protégées dans le monde et contribuer à une réduction des émissions de gaz à effet de serre de 1,9 milliard de tonnes métriques.

En 2005-2006, les organisations multilatérales ont enregistré de nets progrès en ce qui concerne la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats, l'affectation des ressources en fonction des résultats, la mesure du rendement et le renforcement de leurs fonctions d'évaluation. Elles ont aussi amélioré le service à la clientèle, raffermi les capacités de leur personnel et modernisé leurs instruments financiers, politiques et processus opérationnels. L'ACDI a joué un rôle important à cet égard, profitant du dialogue sur les politiques pour faire la promotion de tels changements.

L'ACDI a contribué directement de plusieurs façons aux mesures destinées à améliorer l'efficacité de l'aide multilatérale, notamment par les moyens que voici :

- participation active à la réforme et à l'expansion du Fonds central d'intervention d'urgence (CERF), un Fonds de réserve des Nations Unies permettant de fournir plus rapidement et équitablement une assistance humanitaire aux victimes de catastrophes naturelles ou de conflits armés;
- participation à une évaluation multidonateurs du Fonds international de développement agricole, à l'issue de laquelle les bailleurs de fonds ont réaffirmé le mandat et le rôle de cet organisme pour réduire la pauvreté en milieu rural et recommandé d'imposantes modifications visant à accroître l'efficacité de sa gestion et de ses activités; l'ACDI a par ailleurs fortement appuyé le plan d'action issu de cette évaluation;

- participation à deux initiatives destinées à améliorer l'efficacité du travail de l'UNICEF :
  - un partenariat entre l'ACDI, l'ASDI et le DFID<sup>12</sup>, qui unissent ainsi leurs efforts et mettent en commun leurs ressources afin de renforcer les capacités de l'UNICEF à l'égard des stratégies transversales ayant trait à la gestion axée sur les résultats, à l'égalité entre les sexes, à l'évaluation, aux droits de la personne, à la réforme des Nations Unies ainsi qu'à la préparation et à la capacité d'intervention lors de situations d'urgence et de crises humanitaires;
  - une approche avalisée par le CAD en vue de la réalisation d'un examen indépendant de la fonction d'évaluation de l'UNICEF. Le but est d'établir une solide fonction dans ce domaine, qui réponde aux besoins de l'UNICEF et à ceux des partenaires bailleurs de fonds, afin qu'il ne soit pas nécessaire de recourir aussi souvent à des évaluations externes multidonateurs très coûteuses.

L'ACDI a la ferme intention d'adopter une approche plus stratégique de financement des institutions, c'est-à-dire de favoriser celles qui sont les plus efficaces pour obtenir les résultats de développement escomptés, en particulier à l'égard de la réalisation des ODM. En 2005-2006, l'ACDI a commencé à mettre au point un système d'affectation fondé sur l'analyse de la pertinence et de l'efficacité des institutions multilatérales de développement et, pour ce faire, a recueilli des données sur un noyau d'institutions afin de jeter les bases de son cadre d'évaluation de l'efficacité des institutions multilatérales.

Par ailleurs, l'ACDI consulte régulièrement les missions à l'étranger afin de pouvoir évaluer l'efficacité des organisations multilatérales sur le terrain. Selon de récents sondages, dans le cas des organisations des Nations Unies, il y a place à l'amélioration en ce qui a trait à l'alignement

12. Agence suédoise de coopération internationale au développement et ministère du Royaume-Uni.

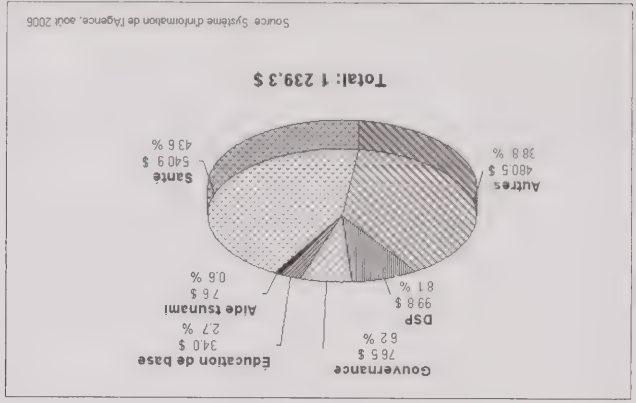
## 2.3 Programmes multilatéraux

<p><b>Description :</b> Les programmes multilatéraux de l'ACDI assument la gestion des programmes mondiaux de développement du Canada en versant de substantielles contributions de base aux institutions multilatérales de développement. L'Agence entreprend également des programmes ciblés par l'intermédiaire d'organisations multilatérales, internationales et locales, responsables de la gestion du programme d'aide humanitaire international.</p>	
<p><b>Énoncé de résultats :</b> L'aide au développement fournie par le Canada par l'intermédiaire des institutions multilatérales et d'autres partenaires contribue à l'atteinte des ODM, dans le cadre des activités de collaboration internationale des bailleurs de fonds et des pays partenaires partout dans le monde.</p>	
Ressources humaines, 2005-2006	
Ressources financières, 2005-2006	1 280 210 000 \$
167 ETP	

Le Canada demeure un fervent partisan du multilatéralisme et s'est engagé à renforcer le système multilatéral en prenant part à la réforme en cours aux Nations Unies et en veillant à promouvoir l'efficacité de l'aide. L'ACDI poursuit ces objectifs dans le cadre de ses relations suivies avec les institutions multilatérales et les responsables des fonds thématiques, mais aussi par sa participation au sein des conseils d'administration des organismes, où elle met tout en œuvre pour influencer sur les politiques et les programmes, aux côtés de bailleurs de fonds ayant des vues similaires.

De concert avec les autres bailleurs de fonds de la communauté internationale, l'ACDI accorde un financement de base aux organisations multilatérales de développement et aux fonds spéciaux, comme le FMLSTP, de façon à pouvoir mobiliser beaucoup plus de ressources que ne le permet l'action individuelle des pays et obtenir des résultats appréciables. Les investissements du Canada dans le système multilatéral apportent un complément et un appui à la concentration des ressources bilatérales de l'Agence au sein des principaux pays partenaires.

**Décasseissements des programmes multilatéraux au titre de l'aide, par priorité en 2005-2006**  
(en millions de dollars)





financement de services consultatifs aux gouvernements des pays en développement sur les moyens à prendre pour attirer des investisseurs étrangers directs plus avantageux. Un certain nombre d'instituts canadiens de formation spécialisée collaborent avec des institutions analogues locales en vue d'offrir aux entreprises locales une formation dans les domaines de la gestion des projets d'infrastructure, de l'éducation, du commerce et des télécommunications.

## Secours et reconstruction post-tsunami

Les activités du Partenariat canadien pour venir en aide aux sinistrés du tsunami étaient principalement axées sur l'aide à la population des régions côtières dévastées en Inde. Dans les îles Andaman et Nicobar et dans les États du Tamil Nadu, du Kerala et de l'Andhra Pradesh, le bilan des décès s'élève à plus de 10 000 personnes et les dégâts matériels sont estimés à plus de 580 millions de dollars. Sur l'invitation lancée aux ONG par le gouvernement du Tamil Nadu, un regroupement d'organisations canadiennes nommé PUWA, dirigé par le Presbyterian World Service and Development Committee et comptant également sur l'apport de l'Eglise Unie du Canada, du Comité central mennonite et du Fonds du Primat pour le secours et le développement mondial, a proposé d'entreprendre un programme de secours et de reconstruction de 12 millions, auquel l'ACDI a affecté 6 millions, destinés exclusivement aux activités de reconstruction et de relèvement du Tamil Nadu.

Ce projet axé sur la demande et pris en charge par les bénéficiaires aide à rétablir les moyens de subsistance de quelque 1 100 familles ainsi que l'achat de bateaux de pêche, l'accès des entreprises commerciales au microfinancement et l'offre de services de réadaptation psychosociale à plus d'un millier de filles et de garçons. L'ACDI finance la construction de 737 maisons capables de résister aux tremblements de terre et dotées d'installations sanitaires et électriques, de même que cinq abris polyvalents, qui seront utilisés lors des travaux de remise en état des infrastructures des villages. L'Agence fournit également d'importants services-conseils techniques.



### Encadré 12 : Mise en valeur des droits des travailleuses en Amérique du Sud

L'une des grandes forces des programmes du Partenariat canadien est qu'ils soutiennent la prise en charge locale et apportent un appui aux organisations de la société civile afin qu'elles puissent agir à l'échelon communautaire. Par exemple, le partenariat qui a uni Développement et Paix et une fédération de travailleuses en Bolivie de 2001 à 2006 a fait énormément progresser le respect des droits des femmes. Grâce aux efforts déployés par la fédération, la Bolivie dispose désormais d'une loi régissant le travail des domestiques. Cette nouvelle loi limite à huit heures la journée de travail et comprend des dispositions sur l'assurance-maladie, les vacances annuelles, le droit d'association, le salaire minimum et l'indemnité de cessation d'emploi. La loi elle-même et le processus dont elle est issue servent maintenant de modèle à d'autres organisations de travailleuses en Amérique du Sud, en particulier au Pérou, pays voisin qui est en train de mettre sur pied un réseau de travailleurs domestiques. De plus, la fédération continuera d'exercer son influence en Bolivie, puisque son ancien secrétaire général a été nommé ministre de la Justice de ce pays en janvier 2006.

### Développement du secteur privé

Les programmes de partenariat de l'ACDI stimulent le développement du secteur privé, grâce à l'action des partenaires du secteur volontaire et du secteur privé. Voici quelques faits saillants de projets du secteur volontaire réalisés au cours de l'exercice : aide technique fournie aux associations nationales de coopératives de crédit en Ouganda, au Malawi et au Ghana; formation sur les techniques d'aménagement des terres en pente au Vietnam, qui a permis d'accroître la production, d'abaisser le niveau de pauvreté et de réduire l'érosion des sols; et soutien des coopératives de producteurs en Bolivie, qui a fait croître les exportations d'épices et doublé le revenu de 688 ménages.

**Encadré 13 : Une industrie de la mariculture respectueuse de l'environnement au Brésil**

Fort du financement que lui a accordé l'ACDI de 1998 à 2004, l'Université de Victoria a aidé le Brésil à se doter d'une industrie côtière de la mariculture. Plus précisément, le Programme des universités et collèges de l'ACDI a octroyé 5 millions de dollars à cette université en vue de constituer un regroupement de trois institutions canadiennes et de cinq institutions brésiliennes soucieuses de promouvoir la recherche et le développement, le transfert de technologie, la mise en commun des connaissances et la sensibilisation communautaire. Le projet réalisé a permis d'établir un centre d'excellence en mariculture au Brésil, qui bénéficie maintenant du soutien du gouvernement brésilien et de fonds provenant d'autres sources que l'ACDI. Ce projet a également aidé le Brésil à assurer la stabilité de l'industrie de la mariculture, qui crée de l'emploi dans les localités côtières.

Afin de contribuer à la création de liens durables entre le secteur privé canadien et les entreprises des pays en développement, l'ACDI appuie des initiatives du secteur privé qui augmentent la productivité des entreprises locales de même que les investissements, améliorent l'accès aux nouveaux marchés, facilitent le transfert de connaissances, de compétences et de technologie et améliorent les infrastructures locales. De plus, l'Agence a réorienté les programmes de partenariat avec le secteur privé afin de pouvoir consacrer davantage de ressources aux activités qui stimulent l'entrepreneuriat local et contribuent à créer un contexte propice à l'essor des PME. À cette fin, elle a mis sur pied la Division du développement des entreprises et des institutions, lequel appuie actuellement un mécanisme local de développement de l'entreprise et d'investissement au Bangladesh. Signalons que l'on prévoit établir des mécanismes semblables au Sénégal et au Honduras.

En 2005-2006, l'ACDI a consacré 1 million de dollars au fonds d'affectation spéciale du Service-conseil pour l'investissement étranger de la Banque mondiale, à titre de contribution au

#### Encadré 11 : Le VIH/sida en Afrique de l'Est : l'action des organisations communautaires

Le Comité central mennonite du Canada a contribué au perfectionnement des compétences en soins de santé des travailleurs du VIH/sida en Afrique de l'Est et du Sud, ce qui a aidé ces spécialistes à étendre la portée de leur action dans les collectivités. Au Zimbabwe par exemple, 50 soignants à domicile (15 hommes et 35 femmes) ont profité d'une formation des formateurs et sont maintenant en mesure de former d'autres soignants, en particulier les premiers aidants. En outre, 2 336 élèves du secondaire ont acquis les connaissances nécessaires pour pouvoir prendre des décisions éclairées en matière sexuelle et à l'égard des questions liées au VIH/sida. En Ouganda, on a formé 70 spécialistes de la santé communautaire, à qui on a ensuite remis une bicyclette afin qu'ils puissent se rendre de village en village pour renseigner et sensibiliser la population; de plus, 210 visites à domicile ont été effectuées, lesquelles ont permis d'offrir un soutien médical et psychosocial à 2 190 patients aînés atteints du VIH/sida et à leur famille.

#### Éducation de base

L'ACDI appuie financièrement plusieurs partenaires qui travaillent à l'amélioration des programmes d'éducation de base. Par exemple, la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE) a collaboré avec le syndicat national des enseignants de l'Ouganda afin de mieux adapter le cadre scolaire aux besoins des filles. La FCE met par ailleurs au point des programmes d'étude et des manuels scolaires et offre une formation pratique ainsi que des cours d'anglais, langue seconde, afin d'aider les enseignants de la Mongolie à enseigner en anglais plutôt qu'en russe, par suite de l'adoption d'une loi en ce sens.

#### Gouvernance

L'ACDI octroie également des fonds à des partenaires qui cherchent à consolider les programmes en matière de droits de la personne, de réforme du secteur public ainsi que d'institutions et de processus démocratiques qui font appel à la participation de tous les membres de la société, de manière représentative. Voici les faits saillants en 2005-2006 : formation de vérificateurs du Bénin, du Cameroun, du Costa Rica, de la Tanzanie et de la Thaïlande, qui a amélioré la surveillance et la responsabilité dans ces pays; perfectionnement des compétences de plus de 5 000 avocats en Chine et de 1 500 avocats en Afrique de l'Est, destiné à aider ces juristes à mieux représenter les personnes désavantagées ou vivant dans la pauvreté et à mieux défendre leurs droits; soutien d'organisations représentant les personnes handicapées partout dans le monde, afin de promouvoir l'élaboration et l'adoption d'une nouvelle convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées; formation au leadership offerte à 250 jeunes Honduriennes, qui ont ainsi été capables de former d'autres personnes, d'établir des réseaux et de participer à des manifestations publiques de sensibilisation de la population à la pauvreté, à la violence et aux questions de santé concernant les femmes.

analogues locales peuvent entreprendre, là où ils réalisent déjà des projets de développement, des activités dans des domaines tels que l'éducation de base, la santé maternelle et infantile, le VIH/sida ainsi que l'eau et l'assainissement

Dans le cadre de ses programmes de partenariat, l'ACDI collabore aussi avec ses partenaires canadiens en vue d'intégrer les principes de l'égalité entre les sexes et de la durabilité de l'environnement dans toutes les activités, pour en assurer la viabilité. D'ailleurs, en 2005-2006, la réalisation d'évaluations de l'impact sexospécifique et social est demeurée une condition de l'octroi des contributions pour le développement du secteur privé. À titre d'exemple, Save a Family Plan a travaillé de près avec son bureau en Inde et avec ses organisations partenaires en vue de définir une politique de l'égalité entre les sexes prévoyant la formation des gestionnaires de projets et l'intégration de l'analyse différenciée selon le sexe dans les divers projets.

Les programmes de partenariat de l'ACDI financent également des projets de réduction de la pauvreté tenant compte de la durabilité de l'environnement. Au Paraguay, notamment, Nature Canada aide les agriculteurs qui souhaitent diversifier leur production à mettre au point des techniques agricoles durables susceptibles de réduire la pauvreté et d'améliorer la sécurité alimentaire et la gestion des ressources naturelles.

### *Programme de l'ACDI à l'appui des priorités de l'ACDI*

La section qui suit donne un aperçu d'activités et de programmes représentatifs, en plus des résultats présentés dans la première section, allant dans le sens des priorités exposées dans le RPP 2005-2006 de l'ACDI.

### **Santé**

L'ACDI a accordé son appui à une grande diversité de partenaires et d'activités dans le secteur de la santé, en particulier dans le domaine de la lutte contre le VIH/sida. Parmi les grandes réalisations au cours de l'exercice, mentionnons l'élargissement du réseau Kicking Aids Out, initiative des Jeux du Commonwealth qui vise à renseigner les jeunes de plus d'une dizaine de pays d'Afrique sur le VIH/sida; le renforcement de la capacité d'organisations cadres luttant contre le sida au Botswana, au Burkina Faso et au Malawi à offrir de la formation en matière de soins à domicile, de counseling, de dépistage, d'élaboration de programmes, de recherche et de défense des droits; le renforcement des capacités de groupes de jeunes en Afrique, en Amérique latine et dans les Caraïbes aux chapitres de la sensibilisation au VIH/sida et à d'autres maladies transmissibles sexuellement et de la prévention de ces maladies; ainsi que la formation de médecins et de travailleurs paramédicaux, à Madagascar, sur les technologies de pointe permettant de diagnostiquer, de traiter et de prévenir le sida.



En 2005-2006, l'ACDI a entrepris un important examen et un renouvellement de ses programmes de partenariat. Un groupe de travail coordonne maintenant l'examen.

Ce groupe a notamment pour tâche de répondre aux préoccupations formulées par l'ACDI et par les partenaires canadiens, entre autres quant à la nécessité de réduire les coûts de transaction et d'alléger les formalités administratives. Parmi les mesures prises pour améliorer la clarté et la transparence de ses programmes de partenariat, l'ACDI a publié les critères d'admissibilité relatifs aux mécanismes de financement du Partenariat canadien. En réponse à une vérification interne qui recommandait la publication des critères non encore publiés relatifs à ces mécanismes, l'ACDI a établi des critères qui seront publiés au début de 2006-2007.

Les partenaires de l'ACDI facilitent la prise en charge locale et l'alignement des programmes sur les priorités et les systèmes nationaux. Ils ont accès à des réseaux fructueux avec les organismes analogues de l'étranger et sont d'un précieux concours pour déterminer les groupes les plus vulnérables et intervenir rapidement en cas de catastrophe humanitaire ou naturelle.

Mentionnons, à titre d'exemple, les programmes de la Fondation Aga Khan Canada en Afghanistan et au Kenya, qui sont étroitement liés aux priorités des administrations locales et de la société civile :

- L'un des principaux partenaires du gouvernement intérimaire de l'Afghanistan depuis 2002, la Fondation est aujourd'hui un partenaire à part entière du gouvernement afghan. Par son programme de soutien en milieu rural, entre autres, la Fondation contribue au Plan de solidarité nationale, dont elle assure la mise en œuvre dans certaines régions du pays, à titre de partenaire principal.
- Au Kenya, les activités de la Fondation sont axées sur les priorités de la stratégie de lutte contre la pauvreté, à savoir l'accès à des services de qualité dans les secteurs de la santé et des soins ainsi que de la prévention et du traitement du VIH/sida, un meilleur accès aux soins de santé primaires et la réduction de la mortalité infantile.

Parmi les nouvelles initiatives favorisant l'efficacité de l'aide, mentionnons la création du Fonds pour l'innovation, mis sur pied en 2005-2006 pour appuyer les projets du secteur volontaire reposant sur des approches durables et novatrices. Ce fonds vise cinq secteurs prioritaires : éducation de base, gouvernance, santé, durabilité de l'environnement et développement du secteur privé, l'égalité entre les sexes étant un thème transversal.

L'ACDI a poursuivi la mise en œuvre des recommandations découlant des examens de divers programmes et institutions. Il ressort notamment d'une évaluation de la coopération de l'ACDI et avec les collèges et les établissements de formation que la collaboration avec les institutions canadiennes a renforcé de beaucoup les capacités des institutions des pays en développement. Elle a toutefois révélé également que l'incidence du programme était trop diffuse, en raison du grand nombre de pays visés. On travaille actuellement à rectifier la situation.

Pour donner suite à son engagement de promouvoir la responsabilisation sociale des entreprises et de trouver des moyens concrets de contribuer aux ODM, l'ACDI a par ailleurs établi un mécanisme de soutien au développement communautaire pour aider les entreprises privées à intervenir auprès des populations locales. Ainsi, les partenaires canadiens et les organisations



## 2.2 Partenariat canadien

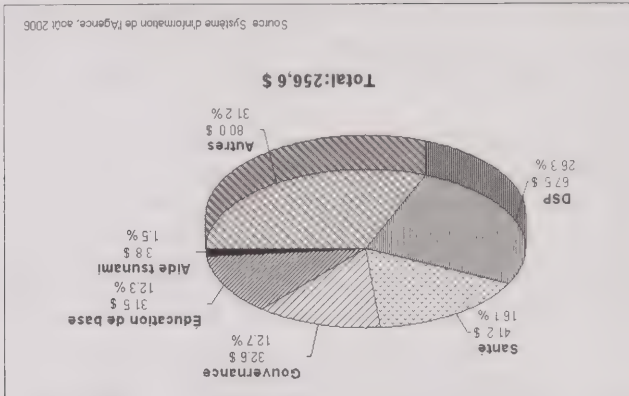
**Description :** Le programme de Partenariat canadien est un programme réactif, remplissant le mandat et les objectifs stratégiques de l'ACDI grâce à des partenariats financiers avec des organisations de la société civile et du secteur privé au Canada et dans les pays en développement. Un financement pluriannuel est offert, au mérite, aux ONG canadiennes et internationales et à des organisations qui envoient des volontaires à l'étranger. Un financement est également consenti à des projets à l'issue de mécanismes concurrentiels, dans le cadre de concours avec échéanciers ou de concours ouverts. De plus, un secrétariat des conférences appuie la participation de représentants de pays en développement à des conférences internationales. (Nota : Les organisations partenariales canadiennes sont aussi impliquées dans la mise en oeuvre de certains programmes géographiques ou multilatéraux, ce qui double quasiment la valeur totale du budget des programmes de partenariat canadien.)

**Énoncé de résultats :** L'aide canadienne au développement, consentie en vertu de partenariats avec le secteur volontaire et le secteur privé, contribue à l'atteinte des ODM et s'inscrit dans le cadre de l'action concertée des bailleurs de fonds et des pays partenariales à l'échelle mondiale.

Ressources humaines, 2005-2006	Ressources financières, 2005-2006
172 ETP	272 840 000 \$

L'ACDI appuie le travail de plus de 750 organisations canadiennes de la société civile et du secteur privé ainsi que de groupes internationaux de la société civile. De concert avec les organismes analogues des pays hôtes, ces organisations élaborent des propositions faisant fond sur les priorités locales. Elles contribuent dans une large mesure au programme d'aide au développement du Canada, car elles mettent à l'essai des idées et des méthodes nouvelles, enrichissent les connaissances sur le développement, établissent de nouveaux réseaux, mobilisent d'autres bailleurs de fonds pour fournir des ressources supplémentaires et influent sur les politiques à tous les échelons. Bon nombre de partenaires canadiens ont tissé des liens avec des petits groupes communautaires habiles, souples et novateurs de pays en développement et certains partenaires canadiens sont eux-mêmes des petits groupements communautaires.

**Décasseins du Partenariat canadien au titre de l'aide, par priorité en 2005-2006**  
(en millions de dollars)



Peu après le séisme, la Direction générale de l'Asie a transféré cinq millions de dollars à la Direction générale des programmes multilatéraux, afin d'aider à la constitution du capital initial du Fonds d'équivalence — séisme en Asie du Sud.

Le déblocage rapide des fonds de l'ACDI affectés aux secours et au relèvement immédiats a accéléré les opérations de secours menées en octobre et en novembre, et à passer rapidement des activités de secours à l'aide au relèvement en mars et en avril 2006. En février 2006, la Direction générale de l'Asie a versé 20 millions de dollars au Plan de relèvement des Nations Unies pour le Pakistan. Cette contribution a été répartie entre l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (semences pour la reprise de l'agriculture), l'UNICEF (écoles temporaires) et ONU-Habitat (assistance technique pour l'élaboration de nouvelles normes relatives aux séismes). Depuis, l'attention s'est tournée vers le rétablissement des moyens de subsistance et d'importants programmes bilatéraux seront réalisés en 2006-2007.

Le bilan confirmé du séisme qui a secoué l'Asie du Sud en octobre 2005 fait état de 73 000 décès et de 70 000 blessés. Quelque 3,5 millions de Pakistanaï ont été touchés par la catastrophe et environ 2,8 millions de personnes se sont retrouvées sans toit, tandis que les infrastructures ont été gravement endommagées dans la région du Cachemire sous l'autorité du Pakistan et dans les districts de l'Est de la province frontrière du Nord-Ouest. Le coût de la reconstruction est estimé à 5,2 milliards de dollars américains.

## Séisme au Pakistan

**Inde** : On construira 2 511 maisons de plus et on érigera des structures de protection de l'environnement afin de réduire la vulnérabilité des collectivités aux effets des phénomènes météorologiques dévastateurs. rendre la région moins vulnérable ainsi que favoriser la participation des femmes au processus de paix. planifier et mener à bien des projets de reconstruction, améliorer la gestion des déchets, remettre en état des terres et aménager des forêts de protection et d'autres structures de protection biologiques en vue de développer des entreprises. Par ailleurs, les collectivités locales bénéficieront d'une aide pour économique en offrant une formation et en consentant des prêts pour améliorer les perspectives de au cours des trois ou quatre prochaines années, lesquels ont pour objectif de soutenir le redressement commencé, pour venir en aide aux sinistrés du tsunami. En outre, d'autres programmes se poursuivront **Sri Lanka** : Plus d'une trentaine de projets de reconstruction seront réalisés, la plupart ayant déjà la construction de plus de 5 300 maisons. contribueront à atténuer les conflits et à instaurer un climat propice à la reconstruction. On amorcera aussi des capacités des ONG en vue de consolider le processus de gouvernance et d'assurer la transparence locales et la restauration des capacités locales d'administration des terres, de même que le renforcement **Indonésie** : Parmi les activités prévues en 2006-2007, mentionnons l'aide fournie aux administrations locales et la restauration des capacités locales d'administration des terres, de même que le renforcement des capacités des ONG en vue de consolider le processus de gouvernance et d'assurer la transparence et la reddition de comptes. Par ailleurs, grâce à la formation sur le maintien de la paix et au soutien des collectivités touchées par un conflit, des mesures destinées à consolider le processus de paix la construction de plus de 5 300 maisons.

## Encadré 10 : Ce que l'avenir réserve après le tsunami

En Inde, les programmes de reconstruction de l'ACDI sont axés sur l'aménagement de logements permanents et sur l'environnement. De fait, plus de 450 maisons dotées d'installations sanitaires ont été construites en 2005-2006, et 1 000 autres ont été mises en chantier.

Au Sri Lanka, la plupart des projets en sont toujours au stade du démarrage. Bien que 16 projets de reconstruction n'en étaient qu'à leurs tout débuts en 2005-2006, un projet de développement déjà porté fruit. Il s'agit du Programme de coopération municipale Canada-Sri Lanka, mis en œuvre par la Fédération canadienne des municipalités, qui favorise la bonne gouvernance dans quatre districts de provinces du Nord-Est et du Sud du pays. Ce programme a permis d'améliorer la planification de la reconstruction au sein des autorités locales, provinciales et nationales participantes.

pour reconstruire plus de 4 300 logements permanents dont la population a grand besoin à Aceh et à Nias.

dollars au profit de 12 projets dans les domaines de la délivrance de titres de propriété, de l'infrastructure communautaire et du logement, du transport maritime et de l'exploitation des ports, des routes rurales, de la gestion de l'environnement et des déchets, du renforcement de la société civile et de l'assistance technique au gouvernement de l'Indonésie. En outre, l'Agence a approuvé récemment un projet domiciliaire de 66 millions, géré par la Croix-Rouge canadienne pour reconstruire plus de 4 300 logements permanents dont la population a grand besoin à Aceh et à Nias.

En Indonésie, les principales réalisations en 2005-2006 sont les suivantes : octroi d'un microfinancement à 120 clients, des femmes dans les deux tiers des cas; relance de l'agriculture, de la pêche et de la petite entreprise ainsi que de la formation professionnelle, ce qui a profité à plus de 16 000 personnes; réouverture du port de Banda Aceh en décembre 2005; construction de 188 maisons et remise en état de l'infrastructure d'approvisionnement en eau et d'assainissement; approbation, dans le cadre du Fonds fiduciaire multidonateurs, de l'octroi de 288 millions de dollars à égalément affecté 253 millions de dollars aux activités de reconstruction dans les régions dévastées par le tsunami, dont 120 millions proviennent du Programme de fonds d'équivalence. En 2005-2006, les programmes de reconstruction ont considérablement progressé.

L'ACDI a également affecté 253 millions de dollars aux activités de reconstruction dans les régions dévastées par le tsunami, dont 120 millions proviennent du Programme de fonds d'équivalence. En 2005-2006, les programmes de reconstruction ont considérablement progressé.

de l'agriculture.

Le 26 décembre 2004, le séisme qui a secoué le fond de l'océan Indien et le tsunami qu'il a provoqué ont touché sept millions de personnes dans dix pays. Pour leur venir en aide, le gouvernement du Canada s'est engagé à verser 425 millions de dollars, dont 383 millions sont gérés par l'ACDI. L'enveloppe dont dispose l'Agence pour venir en aide aux sinistrés du tsunami sert à financer les secours et les activités de relèvement à court terme, ainsi que les programmes de reconstruction à long terme, surtout en Indonésie et au Sri Lanka. Bien que la majeure partie de l'aide d'urgence ait été consentie en 2004-2005, les activités se sont poursuivies en 2005-2006. L'ACDI a consacré plus de 130 millions aux activités de secours post-tsunami, y compris 93 millions provenant du Programme de fonds d'équivalence, ce qui a contribué à réduire les taux de mortalité et de morbidité, à répondre aux besoins fondamentaux en matière de santé, d'éducation, de nutrition, d'eau et d'assainissement, de logement et de protection des enfants, mais aussi de rétablir les moyens de subsistance des gens dans les secteurs de la pêche et de l'agriculture.

## Secours et reconstruction post-tsunami

L'examen a révélé que les activités réalisées par l'ACDI en Égypte en faveur des PME ont donné des résultats très intéressants et ont permis d'y intégrer les principes du renforcement de l'efficacité de l'aide. À l'issue de cet examen, il a été recommandé notamment de financer un nouveau projet sur la politique nationale cadrant avec l'évolution du contexte stratégique; de trouver des moyens de resserrer les liens entre les responsables des projets et divers partenaires et de faire progresser la coordination entre les bailleurs de fonds; de préciser le cadre des résultats du Programme; de définir plus clairement les objectifs rattachés aux thèmes transversaux pour appuyer le plan de développement des PME; et de chercher plus activement à déterminer comment on pourrait reproduire les initiatives fructueuses.

Dans les limites des ressources disponibles, l'on continuera de recueillir de l'information et de diffuser les connaissances acquises dans le cadre du Programme, grâce à des réseaux nouveaux ou en place ainsi qu'à une meilleure coordination entre bailleurs de fonds, et l'on se penchera sur la façon d'assurer le maintien et l'amélioration des résultats du Programme et de permettre à d'autres régions de l'Égypte d'en profiter.

L'ACDI, en collaboration avec le Centre d'évaluation des projets et d'analyse macroéconomique du ministère de la Coopération internationale de l'Égypte, a effectué un examen du Programme pour les PME. Cet examen visait avant tout à cerner les résultats obtenus au cours des cinq dernières années et les leçons à retenir. Le cadre de programmation 2001-2011 pour l'Égypte appuie les efforts déployés par ce pays pour réduire la pauvreté chez les groupes marginalisés, en particulier les femmes, les enfants et les jeunes. Les activités axées sur les PME ayant pour but d'améliorer les perspectives d'emploi ont constitué un volet majeur du Programme au fil des ans et 11 projets, évalués à 107 millions de dollars, ont été mis en œuvre depuis cinq ans.

L'examen a révélé que les activités réalisées par l'ACDI en Égypte en faveur des PME ont donné des résultats très intéressants et ont permis d'y intégrer les principes du renforcement de l'efficacité de l'aide. À l'issue de cet examen, il a été recommandé notamment de financer un nouveau projet sur la politique nationale cadrant avec l'évolution du contexte stratégique; de trouver des moyens de resserrer les liens entre les responsables des projets et divers partenaires et de faire progresser la coordination entre les bailleurs de fonds; de préciser le cadre des résultats du Programme; de définir plus clairement les objectifs rattachés aux thèmes transversaux pour appuyer le plan de développement des PME; et de chercher plus activement à déterminer comment on pourrait reproduire les initiatives fructueuses.

Dans les limites des ressources disponibles, l'on continuera de recueillir de l'information et de diffuser les connaissances acquises dans le cadre du Programme, grâce à des réseaux nouveaux ou en place ainsi qu'à une meilleure coordination entre bailleurs de fonds, et l'on se penchera sur la façon d'assurer le maintien et l'amélioration des résultats du Programme et de permettre à d'autres régions de l'Égypte d'en profiter.

## Encadré 9 : Examen du Programme pour les petites et moyennes entreprises en Égypte



Le développement du secteur privé constitue le moteur de la croissance économique durable de tout pays et fournit les ressources essentielles à la réduction de la pauvreté. En plus de stimuler l'essor économique des collectivités, les activités de développement du secteur privé génèrent également des recettes fiscales qui permettent au gouvernement de prendre en charge des programmes sociaux et de créer un contexte propice à une croissance soutenue.

En 2005-2006, l'ACDI a continué de réaliser des progrès concrets dans le domaine du développement du secteur privé, tant en créant un contexte général plus propice aux affaires que des occasions pour les petits entrepreneurs, en particulier les femmes. Parmi les faits saillants de l'exercice, mentionnons le soutien aux institutions financières au service des pauvres, comme en Ukraine, où l'assistance technique fournie aux banques partenaires a permis, grâce à l'établissement d'une institution financière locale rentable comptant environ 94 000 PME clientes, de faciliter l'accès des petits et moyens entrepreneurs au crédit. En Afghanistan, l'appui au Mécanisme de microfinancement et de soutien a facilité l'accès aux fonds et à la formation de toute une gamme d'établissements de crédit locaux, qui ont accordé des prêts à plus de 176 000 clients, dont 75 pour cent étaient des femmes. En Jamaïque, le projet Crédit pour les micro et les petites entreprises de l'ACDI, lancé en 2002 et conçu pour créer et soutenir l'institution de financement Micro Entreprise Financing Limited, a consenti plus de 8 062 prêts, servi plus de 1 500 clients et a connu un tel essor que des prêts sont maintenant offerts dans chacun des sept arrondissements ciblés du centre-ville ainsi que dans les milieux ruraux.

L'aide à la recherche a profité aux producteurs également. En effet, les nouvelles variétés de fèves cultivées en Afrique ont contribué à accroître la productivité, à améliorer la nutrition et à augmenter les ventes, générant des revenus annuels moyens de 700 dollars au Malawi en 2005-2006. Tant en milieu rural qu'urbain, les entrepreneurs ont tiré profit de la réforme réglementaire. Par exemple la réduction des délais requis pour démarrer une petite entreprise a aidé les petits entrepreneurs du Ghana et du Mozambique. Par ailleurs, l'assistance technique fournie dans le cadre de l'élaboration de la politique commerciale, des négociations et de la mise en œuvre d'accords commerciaux a été utile au gouvernement et aux organisations du secteur privé de toutes les régions. Au niveau des exportateurs, l'amélioration des services de renseignements commerciaux a permis aux producteurs ghanéens du secteur horticole de réaliser des ventes à l'exportation de deux millions de dollars en 2005-2006.

En Irak, le Canada a participé à un certain nombre d'initiatives de reconstruction, notamment en appuyant le processus électoral, par l'intermédiaire à la fois du Fonds international pour la reconstruction de l'Irak et de la Mission internationale pour les élections en Irak qui a assuré la surveillance et le compte rendu des élections, un projet de renforcement des capacités des médias ainsi qu'un programme de formation policière offert en Jordanie.

Le Canada joue un rôle prépondérant dans la reconstruction d'Haïti. Les ressources et les interventions canadiennes sont coordonnées selon une démarche intégrée visant à renforcer la bonne gouvernance et la démocratie en Haïti, à augmenter la sécurité dans le pays et à répondre aux besoins humains fondamentaux. De plus, le Canada a fourni 100 policiers à la Mission des Nations Unies pour la stabilisation en Haïti et a apporté un effort additionnel par l'envoi supplémentaire de 25 experts canadiens en services policiers. Les résultats du Canada en Haïti sont particulièrement notables dans le domaine de l'électricité, de la sécurité, des infrastructures, de l'agriculture, du microcrédit ainsi que sur le plan des réalisations collectives avec les autres pays donateurs. L'ACDI a joué un rôle clé pour ce qui est de créer des conditions propices aux élections présidentielles et législatives qui se sont déroulées avec succès en février (voir l'encadré 17) et en avril 2006, ainsi qu'au transfert de pouvoir le plus harmonieux qui ait jamais eu lieu dans l'histoire récente d'Haïti.

En Afghanistan, l'ACDI a soutenu une vaste gamme d'activités, notamment la bonne marche des élections parlementaires le 18 septembre 2005 et le Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan, prévoyant des fonds destinés au Programme de solidarité nationale ainsi qu'au paiement des coûts des activités courantes du gouvernement. Le projet Assurer l'équilibre des budgets a permis de consolider le processus budgétaire, comme en font foi les progrès réalisés en vue d'accélérer la production des budgets provisoires et révisés.

En raison de ces contributions pluriannuelles et multidimensionnelles, le Canada se classe parmi les cinq principaux bailleurs de fonds présents en Afghanistan et joue un plus grand rôle dans ce pays. Les initiatives du Canada à Kandahar sont uniques et à l'avant-garde des activités visant la cohérence pangouvernementale sur le terrain. En août 2005, le Canada a pris le commandement de l'Équipe provinciale de reconstruction de Kandahar (EPR), un effort auquel participent le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes, le MAECI, l'ACDI et la GRC. L'EPR peut faciliter la mise en œuvre rapide et directe de projets dans les collectivités éloignées. Le nouveau programme Établir la confiance envers le gouvernement de l'ACDI cherche à promouvoir la consultation entre le gouvernement et les collectivités éloignées. La prise en charge locale au processus de ce programme est essentielle pour accroître la participation de la collectivité et s'assurer que les structures du programme conviennent parfaitement au contexte local.

L'inauguration du Parlement afghan en décembre 2005 a marqué l'étape finale de l'Accord de Bonn de 2001. Le gouvernement de l'Afghanistan a récemment publié le Pacte pour l'Afghanistan et la Stratégie provisoire de développement national de l'Afghanistan (SDNA), qui serviront de stratégie provisoire de lutte contre la pauvreté du gouvernement. Par ailleurs, le gouvernement a invité l'ACDI à présider un groupe consultatif externe chargé de coordonner l'apport des bailleurs de fonds à la SDNA.

Les initiatives de décentralisation ont également bénéficié d'un soutien en 2005-2006. Par exemple, un nouveau cadre de décentralisation gouvernementale en Indonésie a ouvert la voie à des réformes financières dans plus de 440 administrations locales. Bien que des résultats favorables aient été obtenus au Pakistan, la décentralisation a été plus lente en raison de la faiblesse des administrations locales et de l'opposition continue à la dévolution des pouvoirs au niveau provincial. Le renforcement institutionnel, particulièrement dans le cadre des processus des systèmes gouvernementaux, a donné des résultats tangibles. Par exemple, l'amélioration des processus gouvernementaux d'approvisionnement et de passation des marchés au Nicaragua a mené à des économies de l'ordre de 16,2 pour cent à 65 pour cent en achats de biens essentiels et à une réduction de 50 pour cent de la durée du processus d'appel d'offres public international.

L'ACDI a continué de soutenir les droits de la personne, les bureaux de protection des citoyens et les autres institutions et organisations d'intérêt public tissant un lien entre les gouvernements et le public. Dans le domaine des droits de la personne en Colombie, les programmes de résolution pacifique des conflits aident les enfants touchés par les conflits à réduire le niveau de violence dans leur vie et à continuer de fréquenter l'école. Dans le cadre de son Programme Afrique-Canada de soutien aux parlements, le Fonds canadien pour l'Afrique a encouragé le Parlement et la société civile du Niger à produire à l'intention des femmes candidates un guide sur la façon de mener efficacement une campagne électorale. À l'issue des élections nationales de 2005, le nombre de femmes parlementaires est passé d'une à 14, et six femmes ont été nommées à des postes ministériels.

#### **Encadré 8 : Renforcement de la primauté du droit dans les Balkans**

Le programme de l'ACDI relatif à la primauté du droit dans les Balkans a continué d'améliorer l'accessibilité, la transparence et l'efficacité des systèmes juridiques venant appuyer l'application et la mise en œuvre démocratiques de la primauté du droit. Le Programme a financé plusieurs initiatives ayant trait à la formation judiciaire, aux services correctionnels et à l'affectation de civils. Une subvention de un million de dollars versée au Centre de formation judiciaire (CFJ) du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en Serbie a permis d'établir et de renforcer la capacité de cette institution à plusieurs niveaux, dont l'élaboration d'un programme. Le CFJ s'est appuyé sur les modes de communication locales, régionales et internationales établies auprès de représentants judiciaires et gouvernementaux pour favoriser le partage de connaissances et la création de réseaux professionnels. Une base de données sur la formation judiciaire a été mise sur pied pour fournir au CFJ, aux 26 tribunaux de district et à la magistrature de l'information sur les activités de formation. La nouvelle stratégie nationale de réforme judiciaire de la Serbie a positionné le CFJ en qualité de principale institution fournissant de la formation à la magistrature. De la même façon, c'est grâce à une subvention de un million de dollars accordée au Conseil de l'Europe que le programme pour les Balkans a permis l'introduction en Bosnie-Herzégovine de systèmes modernes de gestion des prisons conformes aux normes européennes. Grâce à un autre projet, des spécialistes civils canadiens en technologies de l'information, en finances et en poursuites judiciaires ont été affectés au Conseil supérieur de la poursuite judiciaire de Bosnie-Herzégovine. En plus d'améliorer l'efficacité de la gestion de l'information dans les tribunaux, ils ont collaboré avec l'équipe de gestion de l'information du Conseil à assurer la formation de plus de la moitié du personnel judiciaire.

L'ACDI a porté une attention particulière aux États en crise en 2005-2006. De la sorte, l'Agence a collaboré avec diligence et de manière harmonieuse avec les autres ministères fédéraux afin d'assurer une plus grande cohérence des politiques et des programmes.



Ce sont dans les pays où la gouvernance (notamment les droits de la personne, le développement démocratique, la primauté du droit, les opérations de maintien de la paix et le renforcement de la capacité du secteur public) est solidement ancrée que l'aide est la plus efficace. Le développement ne peut être durable que si le gouvernement du pays hôte est en mesure d'assurer la gestion efficace de ses propres programmes et activités et que si les citoyens du pays peuvent exercer leurs droits et leurs responsabilités en qualité de personnes et de membres à part entière de la collectivité. Pour l'ACDI, la gouvernance et les droits de la personne sont une priorité.

En 2005-2006, le soutien de l'ACDI aux institutions locales gouvernementales et non gouvernementales a grandement contribué à améliorer le respect des droits de la personne, les processus démocratiques, la responsabilité gouvernementale et les activités de relèvement après un conflit. Parmi les points saillants de l'exercice, soulignons la campagne menée par le Réseau nationale — et au discours public — de tous les pays du continent de la Convention contre la corruption adoptée par l'Union africaine. Le développement démocratique était également au cœur des activités, particulièrement sous la forme du soutien aux processus électoraux. En Bolivie, une commission électorale nationale consolidée a présidé aux élections qui, bien que soudaines, ont été libres, justes, transparentes et inclusives, en plus de permettre de réduire les tensions sociales et les conflits; le soutien au processus électoral en Iraq, notamment l'évaluation multilatérale du processus électoral au lendemain des élections, a contribué au développement démocratique du pays.

## Gouvernance

Dans les Balkans, le Programme de perfectionnement des éducateurs, une initiative de renforcement des capacités régionales, a contribué aux réformes de l'éducation en Serbie, y compris au Kosovo et au Monténégro. Au Kosovo, où la majorité du budget de ce programme a été dépensée (14,65 des 17,8 millions de dollars), 11 000 membres du personnel enseignant ont reçu une formation viable et autofinancée. Pour former une nouvelle génération d'enseignants, une faculté de l'éducation a été créée à l'université de Pristina, qui remplace quatre collèges de formation des enseignants archaïques et permet d'offrir une formation scolaire conforme aux normes européennes.

Au Pérou, l'ACDI a concentré ses efforts sur l'éducation de base, en particulier l'éducation rurale. La réalisation de deux grands projets d'éducation se poursuit en 2005-2006 : le projet d'amélioration de l'éducation de base ou PROMEB (financement total de 5 millions de dollars; décaissements de 4,3 millions en 2001-2006) et le fonds pour l'éducation au Pérou, qui est administré localement (financement total de 1,12 million; décaissements de 697 000 dollars en 2003-2007). L'évaluation à mi-parcours du PROMEB a mis en évidence l'importance de modèles novateurs pour la formation des enseignants. Le programme menant à un diplôme pour les enseignants péruviens, élaboré dans le cadre du PROMEB, a été repris avec succès pour une troisième année et il fait participer les familles et les collectivités à l'éducation ainsi qu'à l'éducation des jeunes enfants et améliore les capacités de lecture et d'écriture. Le retentissement de ce projet a permis à l'ACDI d'établir des liens importants avec le ministère de l'Éducation, où le projet est bien connu et jouit d'une bonne réputation. Jusqu'à maintenant, le projet a bénéficié à 392 enseignants et à 9 245 élèves.

### Encadré 7 : Éducation rurale au Pérou



## Encadré 6 : Éducation de base : un bond en avant pour l'Afrique

Grâce à l'appui soutenu de l'ACDI aux programmes d'éducation de base en Afrique, 6,8 millions d'enfants de plus, au-delà de la moitié étant des filles, ont fréquenté l'école depuis 2000. Les sommes consacrées par l'ACDI à l'éducation en Afrique subsaharienne ont contribué concrètement à accroître l'accès des garçons et des filles à l'éducation en 2005-2006. À titre de principal bailleur de fonds à plusieurs programmes multidonateurs, l'ACDI a contribué aux réalisations suivantes :

**Accès à l'éducation :** Le taux net de scolarisation au Sénégal est passé de 54,4 pour cent en 2000 à 66,1 pour cent en 2004, avec des hausses importantes pour les filles; en Tanzanie, il est passé de 51,4 pour cent en 2000 à 91,4 pour cent en 2005; et le Mozambique, d'après des données du gouvernement, a dépassé son objectif de 79 pour cent, son taux étant de 83,4 pour cent. Malgré ces améliorations, les disparités de genre demeurent en éducation. Il est toutefois important de noter que certains pays, tels que la Tanzanie, le Kenya et le Malawi, ont quasi atteint l'égalité entre les garçons et les filles au niveau primaire.

**Alphabétisation :** En 2005, le Sénégal a donné des cours d'alphabétisation à 128 301 personnes, dont 75 % étaient des femmes. Cette année-là, le taux d'alphabétisation du pays a augmenté, s'établissant à 53,6 %, une hausse de 3,2 points.

**Qualité de l'éducation :** Le Kenya a pu distribuer neuf millions de manuels à 18 500 écoles, faisant ainsi passer le ratio manuel/élève de 1:15 en 2004 à 1:3 dans les écoles primaires et à 1:2 dans les écoles secondaires. Le Mozambique a distribué dix millions de cahiers et manuels de l'enseignant, et son programme de formation des enseignants du secondaire a atteint ses objectifs et est maintenant dirigé par des partenaires locaux. Au Sénégal, les efforts visant à améliorer la qualité de l'éducation ont permis de réduire les taux de redoublement.

**Développement institutionnel :** Le soutien apporté aux ministères de l'Éducation en vue de l'essai pilote, de la mise en œuvre et du suivi de plans de développement de l'éducation nationale a permis à plusieurs partenaires de tirer parti des leçons tirées de l'expérience, comme la résistance au changement des ministères au Burkina Faso et au Mali, qui empêchait l'introduction d'une nouvelle culture organisationnelle et l'utilisation de méthodes de gestion modernes. L'ACDI a continué d'apporter une aide pour accroître l'égalité entre les sexes.

Des progrès considérables ont également été accomplis dans d'autres régions. En Égypte, l'ACDI a facilité la création d'une équipe chargée des questions sexospécifiques au sein du ministère de l'Éducation et a contribué à accroître la participation des femmes aux conseils scolaires et aux comités de l'éducation. En Amérique latine, où les taux de scolarisation sont plus élevés, l'ACDI a concentré ses efforts sur l'amélioration de la qualité de l'éducation, et ce, en renforçant les systèmes administratifs et en améliorant les compétences des enseignants. Par exemple, les taux de réussite scolaire dans les collectivités indigènes s'améliorent en raison de la formation de 275 agents d'enseignement à distance au Guyana. En Asie, l'augmentation du nombre d'enseignants et d'écoles a permis à des collectivités désavantagées d'avoir accès à l'éducation. Un projet au Vietnam a permis d'ouvrir 400 nouvelles écoles primaires et a facilité l'élaboration de lignes directrices nationales sur l'intégration scolaire, y compris des enfants handicapés.

dans d'autres pays d'Afrique de l'Ouest. Des progrès marqués ont aussi été accomplis pour empêcher la propagation de maladies contagieuses dans les secteurs appuyés par l'ACDI. Par exemple, au Mali, tous les enfants de cinq ans ont été vaccinés contre la poliomyélite. En Europe, le système de santé publique dans les Balkans a été renforcé, ce qui a permis une expansion des services, y compris l'établissement de 22 centres de réadaptation pour les personnes handicapées en République serbe et en Bosnie-Herzégovine.

#### Encadré 5 : Santé au Mali

Depuis 2003, la Direction générale de l'Afrique de l'ACDI finance le Programme de développement sanitaire et social du Mali, qui cible quatre régions pauvres : Kayes, Tombouctou, Kidal et Gao. En 2005-2006, plus de 20 pour cent des décaissements du Programme, soit 3,8 millions de dollars, étaient destinés au secteur de la santé.

Le Programme a contribué à améliorer l'accès aux services de santé de base au cours de l'exercice qui a pris fin, en collaboration avec les partenaires canadiens, la communauté internationale et le gouvernement du Mali. Des progrès ont été observés en matière d'accessibilité et d'utilisation des services. Dans la région de Kayes notamment, l'accès aux services de base dans un rayon de cinq kilomètres s'est amélioré, passant de 31 pour cent en 2003 à 41 pour cent en 2005. La couverture vaccinale chez les moins de cinq ans a augmenté, passant de 45 pour cent en 2003 à 81 pour cent en 2005. En ce qui concerne la distribution de moustiquaires de lit imprégnées d'insecticide, l'objectif d'Abuja, 60 pour cent, a été dépassé. À la fin de 2005, le pourcentage était de 69 pour cent pour les fermes encloses et de 61 pour cent pour les enfants de moins d'un an.

Le soutien technique vise à renforcer les capacités des institutions de santé régionales. Ainsi, les membres du personnel des centres de santé communautaire de la région de Kayes ont reçu une formation et peuvent maintenant offrir des services de santé de base. On a également constaté dans cette région une meilleure gestion des urgences obstétriques.

Le Canada joue un rôle actif dans le mécanisme de coordination de l'aide et en a assuré la direction en 2005-2006. Ce mécanisme permet le suivi et l'évaluation entre les bailleurs de fonds, le ministère de la Santé et celui du Développement social, de la Solidarité et des Personnes âgées.

#### Éducation de base

Terminer au moins quatre années d'éducation de base a des répercussions spectaculaires sur la santé de la personne et de la famille, la productivité, le revenu et la participation à la vie de la collectivité. L'investissement dans l'éducation de base, particulièrement celle des filles, est l'un des meilleurs moyens à la portée d'un pays pour assurer son développement durable.

Le premier objectif des ODM assorti de délais précis en matière d'éducation – l'élimination de la disparité entre les sexes dans l'enseignement primaire et secondaire d'ici 2005 – n'a pas été atteint. Malgré cela, en 2005-2006, l'aide de l'ACDI a contribué à améliorer considérablement l'accès à l'éducation de base et la qualité de cette éducation, notamment en Afrique subsaharienne, la région qui a le plus de difficulté à atteindre les ODM relatifs à l'éducation primaire pour tous d'ici 2015 et à l'élimination de la disparité entre les sexes à tous les niveaux de l'enseignement d'ici 2015.

un point de contact pour l'égalité entre les sexes<sup>11</sup> est désigné. L'ACDI a également joué un rôle actif dans la mise sur pied et le maintien en fonction de groupes de coordination des secteurs prioritaires sur l'environnement et la problématique hommes-femmes au Nigeria. En Bolivie, l'ACDI a continué à renforcer le vice-ministère pour le Genre afin de promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes en collaborant, avec d'autres bailleurs, à un fonds innovateur pour l'égalité. Une importante initiative réalisée en Europe de l'Est et en Asie centrale a contribué à renforcer la capacité des partenaires de la société civile et du secteur public à intégrer à leurs politiques, plans et programmes les enjeux environnementaux qui influent sur les conflits et la sécurité. Cette initiative a permis de promouvoir non seulement la durabilité de l'environnement, mais aussi une meilleure gouvernance.

### ***Programmation à l'appui des priorités de l'ACDI***

Au cours de l'exercice 2005-2006, les programmes géographiques de l'Agence ont obtenu des succès concrets en santé (y compris le VIH/sida), en éducation de base, en gouvernance (droits de la personne, développement démocratique, primauté du droit, opérations de maintien de la paix et renforcement des capacités du secteur public), dans le développement du secteur privé — renforçant la contribution de l'ACDI aux ODM — et dans la poursuite des activités de secours et de reconstruction dans les pays touchés par le tsunami. Les progrès réalisés dans le domaine de la gouvernance ont également aidé à assurer la pérennité des gains obtenus.

La section qui suit donne un aperçu d'activités et de programmes représentatifs, en plus des résultats présentés dans la première section, qui ont contribué à la concrétisation des priorités de l'ACDI mentionnées dans le RPP 2005-2006.

### **Santé**

Il existe un lien direct et immédiat entre, d'une part une bonne santé et, d'autre part, la productivité, la réduction de la pauvreté et la capacité des gens à participer à la vie de leur collectivité. La santé est essentielle au développement durable, et toute personne a le droit de jouir du meilleur état de santé possible.

En 2005-2006, l'ACDI a contribué considérablement aux progrès accomplis en vue de renforcer les systèmes de santé des pays partenaires et de fournir des services essentiels à un plus grand nombre de personnes. Par exemple, au Honduras, un système amélioré d'information sur la santé a permis d'offrir de meilleurs services et a eu pour résultat l'immunisation de presque tous les enfants de moins de cinq ans dans les régions ciblées. En Asie, les programmes de lutte contre le VIH/sida ont donné des résultats concrets; entre autres, une baisse de 28 pour cent de la prévalence du VIH a été enregistrée parmi les jeunes femmes visées par un projet à Karnataka, en Inde.

Les programmes de lutte contre le VIH/sida ont dominé la programmation en matière de santé en Afrique. Au Nigeria, qui occupe le troisième rang dans le monde quant au nombre de personnes vivant avec le VIH/sida, l'aide canadienne a permis au gouvernement d'intégrer l'égalité entre les sexes et les droits de la personne à sa stratégie nationale. Cette approche est maintenant reprise

11. Le point de contact est soit une personne soit une unité organisationnelle expressément chargée de veiller à ce que l'on tienne compte de l'égalité entre les sexes dans le cadre du projet, du programme ou de l'activité financés.



#### Encadré 4 : Programmation pour une aide efficace au Ghana

Le Ghana est un partenaire de longue date de l'ACDI. Pour promouvoir l'harmonisation, il existe un arrangement explicite entre les bailleurs de fonds et le gouvernement qui garantit un meilleur alignement ainsi qu'une plus grande coordination et efficacité, suivant des objectifs précis conformes aux principes de la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide.

Pour sa part, l'ACDI a aligné toutes ses activités d'aide bilatérale sur la stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté (GPRS II) du Ghana. Dans le cadre du programme d'aide bilatérale, on a adopté diverses nouvelles approches-programmes qui respectent les principes reconnus de l'efficacité de l'aide. En plus de faire appel aux systèmes nationaux et de les renforcer, bon nombre de ces approches sont complémentaires, afin d'assurer une meilleure gestion du risque. Elles incluent le soutien budgétaire général, le soutien budgétaire sectoriel (sécurité alimentaire et agriculture), le soutien budgétaire au niveau du district, un financement commun pour les organisations de la société civile, les projets traditionnels et les modèles de projet hybride, liant le soutien financier direct au gouvernement au développement des capacités et à la facilitation par l'intermédiaire d'une agence de coordination canadienne. Ce recours accru à des approches-programmes s'est fait de concert avec d'autres bailleurs de fonds et représente une importante tendance de l'aide au développement au Ghana.

Le Ghana est donc en bonne voie pour atteindre l'ODM relatif à l'éradication de la pauvreté extrême d'ici 2015. Les dépenses liées à la lutte contre la pauvreté ont augmenté au cours des dernières années, représentant 8,5 pour cent du produit intérieur brut en 2005. La majorité de ces dépenses ont servi à la prestation de services sociaux, comme la santé et l'éducation. Les progrès dans le secteur de l'éducation se sont traduits par une hausse du nombre d'enfants qui entrent et progressent dans la filière scolaire. L'abolition à l'échelon du pays des frais de scolarité obligatoires pour l'éducation de base à partir de l'année scolaire 2005-2006 a été un tournant décisif. En outre, l'indice de parité entre les sexes s'est rétréci. Il y a également eu une amélioration graduelle pour ce qui est de certains résultats cruciaux en matière de santé. De récentes informations laissent à penser que le taux de prévalence du VIH est peut-être en train de diminuer.

L'engagement pris dans le RPP 2005-2006 d'améliorer la coordination des activités des bailleurs de fonds dans les Balkans a été respecté. Tous les nouveaux accords et contrats soulignent l'importance de la coordination soutenue des bailleurs de fonds et l'incluent dans les activités dont il faut rendre compte. Une grande attention a été portée aux rencontres et à la coordination avec les autres bailleurs de fonds à l'étape de la conception des projets afin d'assurer la complémentarité.

L'approche conjointe en matière de programmation donne aussi lieu à des évaluations conjointes, permet de tirer des leçons de l'expérience et aboutit à de nouvelles formes de collaboration qui guident le travail du reste de l'Agence. Par exemple, en 2005-2006, l'ACDI a collaboré dans le cadre du Partenariat stratégique avec l'Afrique avec ses partenaires bailleurs de fonds et africains à accroître l'efficacité du soutien budgétaire et sectoriel. Les leçons tirées de cette collaboration et d'autres expériences sont communiquées aux collègues de l'Agence grâce à une gamme d'activités d'apprentissage et d'outils, comme les guides sur la diligence raisonnable et sur l'utilisation efficace et les modalités des approches-programmes.

#### Egalité entre les sexes et durabilité de l'environnement

Ces thèmes transversaux sont demeurés des éléments fondamentaux de la programmation de l'ACDI en 2005-2006. Par exemple, en Egypte, tous les projets incluent des résultats en matière d'égalité entre les sexes et dans le cadre de tous les projets de moyenne ou de grande envergure,



cadre du programme pour la Bolivie, l'ACDI a réduit le nombre de secteurs d'intervention, qui sont passés de huit dans les années 1990, à trois en 2005-2006 : la gouvernance, la santé ainsi que le secteur de l'eau et l'assainissement, qui sera éventuellement intégré à celui de la santé.

L'Agence reconnaît qu'une présence renforcée sur le terrain lui permet d'établir facilement des relations plus étroites avec les partenaires et d'avoir voix au chapitre pour assurer l'élaboration de programmes complets et efficaces conjointement avec le gouvernement national, les bailleurs de fonds et les partenaires de la société civile.

### Encadré 3 : Appui à la prise en charge locale au Vietnam

Le programme de l'ACDI pour le Vietnam contribue directement à accroître l'efficacité de l'aide en appuyant un certain nombre de projets qui favorisent la prise en charge locale. Le cadre du programme est étroitement aligné sur la stratégie globale de croissance et de réduction de la pauvreté du Vietnam. Au niveau macroéconomique, l'ACDI appuie le Vietnam à l'aide du Crédit de soutien à la réduction de la pauvreté et à titre de membre du Groupe de partenariat sur l'efficacité de l'aide réunissant les gouvernements donateurs. À cette aide s'ajoute le Mécanisme pour la bonne gouvernance et l'efficacité de l'aide (10 millions de dollars), qui finance des initiatives multidonateurs visant à renforcer les principaux systèmes gouvernementaux et à améliorer l'efficacité des investissements publics, conformément au plan d'action du Vietnam pour la réforme de l'administration publique et l'efficacité de l'aide. Au niveau des projets, les autorités locales et provinciales mettent directement en œuvre un certain nombre de projets dans le secteur de l'agriculture et/ou du développement rural, adhérent ainsi à une approche qui encourage la prise en charge locale, non seulement au niveau national, mais aussi à d'autres paliers du gouvernement au Vietnam.

Dans la région des Amériques, l'ACDI travaille à accroître la prise en charge locale dans le cadre de tous ses plans de programme pour les aligner sur les priorités de développement nationales et les stratégies de lutte contre la pauvreté de chaque pays. Par exemple, le modèle décentralisé du programme pour le Honduras a facilité la prise en charge locale, et ce, grâce à une collaboration directe et continue avec le gouvernement et les organisations de la société civile du pays en vue de favoriser l'engagement et le renforcement des capacités.

En Afrique, d'excellents résultats ont été obtenus au chapitre de la coordination des bailleurs de fonds et de l'harmonisation, et l'engagement de l'ACDI de fournir une aide efficace à la région a servi les intérêts de nombreux pays. Ainsi, au Malawi, on a réussi à aligner les systèmes et les programmes de l'Agence sur ceux des autres partenaires et à renforcer la responsabilisation en travaillant avec les comités parlementaires et les ministères, ainsi qu'en assurant le renforcement des capacités en matière de systèmes d'approvisionnement en matériel pédagogique.

Les cadres de programmation-pays de l'Agence tiennent compte des leçons tirées de programmes antérieurs, créant ainsi un cadre analytique et stratégique qui guide la prise de décisions par l'Agence en matière de programmation. Entre autres, les cadres permettent en pratique d'évaluer l'environnement porteur en vue d'une utilisation accrue des approches-programmes. Les sommes consacrées par l'ACDI aux approches-programmes ont augmenté progressivement, passant de 1,3 pour cent des décaissements au titre de l'aide bilatérale en 2000-2001 à 23,9 pour cent en 2005-2006.

Slovenie.

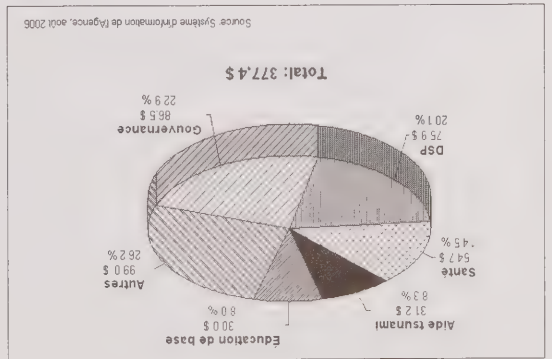
10. Font partie de ces pays la République tchèque, l'Estonie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, la Pologne, la Slovaquie et la

Le programme du Canada visant à accroître l'efficacité de l'aide reconnaît que les ressources ne doivent pas être concentrées seulement dans un nombre restreint de pays partenaires dont les améliorations au chapitre de la gouvernance conditionnent l'octroi de l'aide, mais aussi dans un moins grand nombre de secteurs où le Canada peut améliorer la situation. L'Agence a donc diminué le nombre de priorités sectorielles sur lesquelles portent ses efforts. Par exemple, dans le

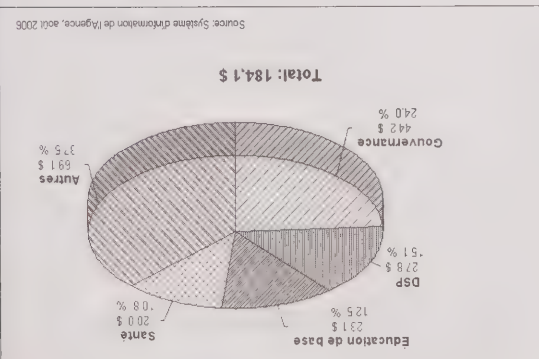
bonne voie de respecter son engagement d'accroître l'aide à ce continent. Dans l'intervalle, l'ACDI avait intensifié sa programmation en Afrique et est maintenant en compris ceux pour la Barbade, Trinité-et-Tobago, le Belize, le Suriname, l'Inde et la Thaïlande. programmes-pays bilatéraux ont été abandonnés progressivement au cours de l'exercice, y également mis fin à tous les projets bilatéraux en Roumanie et en Bulgarie. D'autres des projets en Europe de l'Est et du Sud, en Asie et en Afrique. En mars 2006, l'ACDI a nouveau rôle de bailleur de fonds, les aidant à établir des arrangements de cofinancement pour a appuyé le nouveau statut de ces pays candidats à l'accession à l'Union européenne dans leur publique au développement en Europe centrale. Tel que précisé dans le RPP 2005-2006, l'ACDI l'année précédente, à l'exception du financement fourni dans le cadre du programme Aide financement de pays d'Europe centrale et de l'Est<sup>10</sup> qui avaient accédé à l'Union européenne elle finançait une programmation bilatérale. Par exemple, en mars 2005, l'Agence a mis fin au Par ailleurs, au cours de cette même période, l'ACDI a continué de réduire le nombre de pays où

a été accordé à 32 pays. que, en 2005-2006, 80 pour cent de l'appui financier des programmes géographiques de l'Agence d'évaluation des pays partenaires bilatéraux en regard d'un certain nombre de critères de sorte son engagement d'accroître la concentration géographique, l'ACDI a fait progresser le processus s'est traduit par une concentration plus stratégique en 2005-2006. En particulier, pour respecter L'engagement continu de l'ACDI d'accroître les retombées et l'efficacité de l'aide canadienne

## Amélioration de l'efficacité de l'aide



Décaissements au titre de l'aide de la Direction générale d'Asie par priorité en 2005-2006 (en millions de dollars)



Décaissements au titre de l'aide de la Direction générale d'Europe, Moyen-Orient et Maghreb par priorité en 2005-2006 (en millions de dollars)

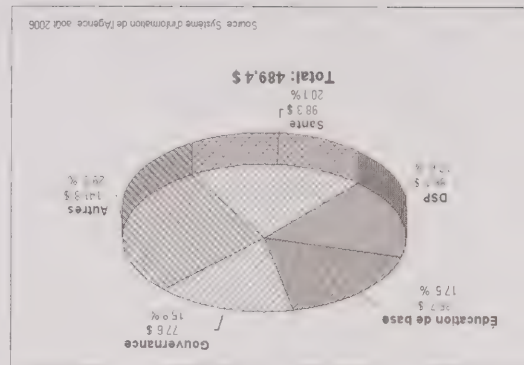
# SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

## 2.1 Programmes géographiques

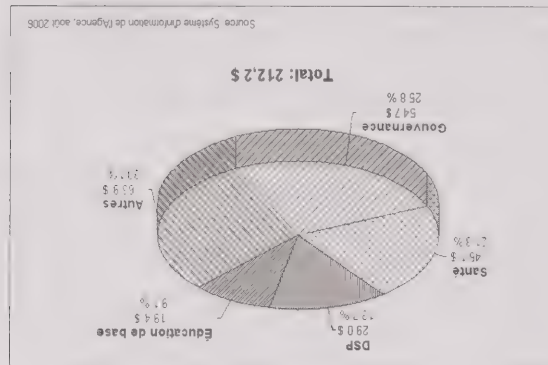
<p><b>Description :</b> Quatre directions générales de programmes géographiques, responsables respectivement des programmes de pays à pays en Afrique, en Asie, dans les Amériques et en Europe, au Moyen-Orient et Maghreb permettent au gouvernement du Canada de planifier et de mener à bien des activités de coopération internationale grâce aux liens directs établis avec les gouvernements et les organisations des pays en développement.</p> <p><b>Énoncé de résultats :</b> Les activités bilatérales d'aide au développement du Canada ont une incidence sur la réalisation des ODM et s'inscrivent dans le cadre de l'action concertée des bailleurs de fonds et des pays partenaires à l'échelle mondiale.</p>	
Ressources humaines, 2005-2006	851 ETP
Ressources financières, 2005-2006	1 399 200 000 \$

Les programmes géographiques sont offerts en vertu d'accords conclus entre le Canada et les pays en développement. L'ACDI concentre ses efforts dans un certain nombre de pays en développement, et ses programmes et projets de coopération sont mis en œuvre avec l'aide de partenaires des secteurs privé, volontaire et public au Canada, du pays en développement et de la communauté du développement international. Les programmes géographiques sont adaptés aux priorités et aux défis propres à chacun des pays partenaires, de sorte à appuyer le plan de développement national ou la stratégie de lutte contre la pauvreté du pays.

Décaissements au titre de l'aide de la Direction générale d'Afrique par priorité en 2005-2006 (en millions de dollars)



Décaissements au titre de l'aide de la Direction générale des Amériques par priorité en 2005-2006 (en millions de dollars)



de 2004, fondé sur la prise en charge, l'harmonisation et l'alignement, l'ACDI a tiré les leçons suivantes :

- ne jamais sous-estimer le temps ou les ressources nécessaires pour assurer la coordination et l'harmonisation des politiques dans un État fragile;
- les principes d'efficacité de l'aide sont toujours applicables, mais leur mise en œuvre doit être adaptée au contexte propre à chaque pays;
- afin d'assurer la bonne marche de la structure de coordination, il faut sans cesse veiller à la consolidation et à l'adapter, et le défi consiste maintenant à réagir de façon appropriée au retour d'une nouvelle administration élue démocratiquement;
- le dialogue sur la politique a permis à l'ACDI d'influer sur les négociations et les décisions relatives au processus électoral, à la mise en œuvre du cadre de coopération et au soutien de la réforme de la force nationale de police d'Haïti.

L'ACDI continuera de soutenir l'élaboration et la diffusion des conclusions des vérifications et des évaluations indépendantes, en plus de promouvoir les leçons qui s'en dégagent, afin d'améliorer l'efficacité de ses programmes et de ceux de ses partenaires.



Une assise aussi solide n'existe pas partout. Dans certains cas, il faut offrir de la formation et déployer d'autres efforts spéciaux pour préparer le terrain. Au Nicaragua notamment, l'élaboration des approches-programmes demeure une nouvelle approche à l'aide au développement, tant pour les bailleurs de fonds que pour le gouvernement hôte. Le gouvernement du Nicaragua a donc recommandé que le personnel des ministères centraux reçoive une formation sur ces nouvelles approches et sur leur contribution aux plans de développement nationaux, afin d'établir des assises solides pour la planification et la mise en œuvre de nouveaux programmes.

### ***Différentes stratégies d'atténuation sont nécessaires pour gérer le risque avant et durant la***

***mise en œuvre des programmes*** : Dans le milieu complexe et à risque élevé qui caractérise généralement les activités de développement, l'ACDI utilise un grand nombre de stratégies afin de réduire au minimum les risques et leurs répercussions. Tout en tenant compte du contexte propre à chaque pays, l'Agence effectue des analyses approfondies de la gouvernance et des risques et élabore des plans d'urgence appropriés; suit de près et réévalue régulièrement sa programmation; établit l'ordre de priorité touchant la coordination des bailleurs de fonds et les contributions multilatérales afin de tirer le meilleur parti du soutien apporté au projet; contribue à renforcer et à soutenir des institutions non soumises à l'ingérence politique; fournit de la formation et accroît les capacités afin de renforcer les groupes et les institutions; optimise l'intégration de la société civile locale; resserre la surveillance et le contrôle financier; évolue rapidement et fait preuve de souplesse en matière de programmes.

En Ethiopie, l'ACDI, en étroite collaboration avec les autres bailleurs de fonds, a réagi rapidement aux préoccupations soulevées en matière de gouvernance et de droits de la personne au lendemain des élections de mai 2005 dans ce pays. Ils ont suspendu le soutien budgétaire général afin de transmettre un message clair au gouvernement de l'Ethiopie, réitérant l'importance de la bonne gouvernance et du respect des droits de la personne. L'ACDI a réaffecté certains fonds aux initiatives humanitaires et de sécurité alimentaire du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et du Programme alimentaire mondial afin que cette décision n'ait pas de répercussions négatives sur la population pauvre de l'Ethiopie.

***Le renforcement des partenariats, fondé sur des rôles et des responsabilités clairement établis, permet d'obtenir des résultats manifestes*** : La capacité des partenaires de la société civile canadienne de l'ACDI de créer, de maintenir et de favoriser des partenariats fructueux entre tous les organismes à l'œuvre sur le terrain est un élément clé qui permet d'obtenir de bons résultats des projets soutenus. Certains partenaires canadiens ont élaboré des stratégies détaillées qui définissent clairement les principes du partenariat avec leurs partenaires des pays en développement, les critères de sélection des partenaires et les rôles dévolus à chacun. Ces lignes directrices sont ensuite appliquées aux ententes de partenariat avec leurs partenaires des pays en développement, ce qui augmente la responsabilité de maintenir les partenariats au niveau organisationnel plutôt qu'individuel. De plus, au cours de 2005-2006, l'ACDI a amorcé un examen et un renouvellement importants de ses programmes de partenariat. Un groupe de travail coordonne actuellement cet examen.

***Dans les États fragiles, des défis particuliers doivent être surmontés pour coordonner l'aide*** : Le Canada coordonne un projet pilote de l'OCCDE en Haïti afin de mettre à l'essai les principes de l'engagement dans les États fragiles. Dans le contexte du cadre provisoire de coopération

une meilleure connaissance des enjeux du développement et l'engagement des Canadiens et Canadiennes.

## Leçons tirées de l'expérience

À titre d'organisme axé sur l'apprentissage, l'ACDI continue de bénéficier de son expérience et tient compte dans ses programmes des conclusions de ses vérifications, examens et évaluations des projets, des programmes, des secteurs et des institutions. En 2005-2006, d'importantes leçons ont été dégagées :

### *Le renforcement de la responsabilité et du rendement institutionnel est un facteur important de réussite*

Dans le cadre de ses programmes dans les pays, l'ACDI a accordé une haute priorité à la gouvernance, y compris les droits de la personne, le développement démocratique, la primauté du droit, les opérations de maintien de la paix et le renforcement des capacités du secteur public. La bonne gouvernance est un élément clé des efforts visant à réduire la pauvreté dans les pays en développement ainsi qu'une condition clé du rétablissement des États fragiles qui émergent d'un conflit. Malgré les progrès réalisés à l'échelle mondiale, les conflits, la corruption, le manque de respect des droits de la personne (plus particulièrement ceux des femmes) et les services publics inadéquats représentent toujours des défis importants dans plusieurs pays.

Il faut compter sur une diversité de partenaires pour obtenir les résultats visés par les activités de développement, notamment les gouvernements partenaires, la société civile locale et les organismes multilatéraux. Toutefois, pour réaliser d'importants progrès et obtenir des résultats durables, l'apport d'institutions publiques clairement responsables de leurs actes est essentiel. Dans les pays où la volonté politique est suffisamment forte pour amorcer une transformation institutionnelle et offrir graduellement davantage de services publics aux pauvres, l'ACDI et les autres bailleurs de fonds collaborent de plus en plus étroitement dans le cadre d'approches-programmes<sup>9</sup> lorsque cela est plus indiqué que des projets individuels. Dans le cadre de telles approches, plusieurs bailleurs de fonds sont regroupés sous la direction du pays hôte pour réaliser un seul programme complet, assorti d'un budget unique et de procédures harmonisées des bailleurs de fonds, en vue de soutenir les programmes de réduction de la pauvreté de ce pays. Il faut alors travailler avec les systèmes nationaux plutôt que d'établir des structures parallèles, et c'est pourquoi des efforts concertés sont requis pour améliorer le rendement de ces systèmes au fil des ans, entre autres dans des domaines décisifs comme la gestion des finances publiques et l'approvisionnement. Le programme de l'ACDI en Tanzanie figure parmi les plus belles réussites de la mise en œuvre d'approches-programmes, en grande partie en raison des capacités supérieures du gouvernement de Tanzanie en matière de programmes, de budgétisation et de surveillance, résultat des efforts concertés depuis quelques années pour réformer et améliorer le système de gestion des finances publiques.

9. Les approches-programmes offrent un moyen de prendre part à la coopération au développement en s'appuyant sur les principes du soutien coordonné de programmes de développement pris en charge localement (p. ex. stratégie nationale de développement, programme sectoriel, programme thématique ou programme d'une organisation particulière). Les approches-programmes sont caractérisées par : le leadership du pays hôte ou de l'organisme; un seul programme complet et cadre financier; un processus officiel de coordination de l'apport des bailleurs de fonds et d'harmonisation des procédures des bailleurs de fonds (établissement de rapports et de budgets, gestion financière et approvisionnement); ainsi que les efforts visant à tirer davantage parti des systèmes locaux de conception et de mise en œuvre de programmes, de gestion financière, de surveillance et d'évaluation.

La signature de l'Accord de paix global qui a mis fin à la plus longue guerre civile qu'ait connue l'Afrique. Ce financement a été affecté en grande partie à des fins particulières, afin de permettre aux gouvernements du Soudan et du Soudan du Sud de reconstruire leurs infrastructures et de retrouver leur capacité de répondre aux besoins de leur population. Une part moins importante de ce financement (28 millions) était destinée à venir en aide aux personnes délogées et à d'autres collectivités du Darfour, où la situation sur le plan de la sécurité s'est détériorée rapidement.

La période de transition qui a suivi les élections fédérales au Canada a suscité une réflexion sur les priorités de développement, ce qui a permis d'axer davantage les efforts sur l'efficacité de l'aide. Le RPP 2006-2007 reflète cette nouvelle orientation.

**Réaffectation des ressources :** Conformément aux engagements formulés par le gouvernement dans le budget de 2006 au sujet des compressions budgétaires et de l'harmonisation des dépenses en fonction des résultats, l'ACDI continue d'examiner ses programmes afin de cerner les possibilités de réaffectation des ressources financières en fonction des nouvelles priorités du gouvernement. Les réaffectations internes de l'ACDI en vue de financer ses engagements envers les efforts de reconstruction des régions touchées par le tsunami en sont un exemple. Un autre trait à la décision de l'ACDI de veiller à renouveler son engagement envers ses partenaires canadiens, en reconnaissance de leurs contributions importantes au développement. La réduction ou la discontinuation progressive de certains programmes (p. ex. en Inde) ont permis de réaliser des économies, de même que la réduction des coûts opérationnels d'autres programmes.

**Initiative de transformation de l'ACDI :** En 2005-2006, l'ACDI a renouvelé ses efforts visant à harmoniser davantage ses programmes, politiques et pratiques en fonction de l'évolution du contexte de la politique canadienne. En particulier, des mesures ont été prises pour mieux cibler les stratégies, améliorer les processus opérationnels et placer les employés au cœur de la transformation de l'ACDI.

**Défis sur le plan des communications et de l'engagement du public :** L'Agence a élaboré un large éventail d'approches, d'activités et de produits permettant de renseigner la population en les faisant participer à la définition du programme de développement international du Canada. En 2005-2006, comme les années précédentes, l'ACDI a utilisé divers outils de communication pour répondre aux demandes de renseignements du public, adaptant ses approches aux besoins des auditoires visés. Parmi ces outils, mentionnons le site Web de l'Agence, où sont diffusées des descriptions détaillées des projets et des stratégies de l'ACDI; la participation à d'importantes conférences internationales et à des conférences de moindre envergure; les allocutions prononcées par des représentants de l'ACDI; l'aide à la production de films, de vidéos, de documentaires radiophoniques et d'articles sur le développement publiés dans les magazines et les journaux; les communications et les réponses aux demandes des médias ainsi que les réponses aux demandes de renseignements du public. Pour susciter l'engagement du public, l'ACDI a également financé des événements et des consultations et des échanges auxquels ont participé des organisations partenaires canadiennes et internationales ainsi que des Canadiens et des étrangers. Souvent, ces efforts visant à faire connaître les activités de développement sont récompensés par



Le dossier du Soudan illustre l'efficacité de la capacité de réaction de l'ACDI aux nouvelles crises. Au début d'avril 2005, le Canada s'est engagé à verser 90 millions de dollars pour soutenir

Un autre changement important a eu lieu en Afghanistan, où le Canada a accepté de prendre la responsabilité de l'Équipe provinciale de reconstruction dans la province de Kandahar, en août 2005, et d'assurer le commandement du quartier général de la brigade multinationale. En raison de la très grande instabilité sur le plan sécuritaire dans cette région, l'ACDI a intensifié sa coordination et sa collaboration avec le MAECI, la GRC, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes, particulièrement pour soutenir les efforts canadiens visant à encourager la participation communautaire aux projets de développement locaux.

L'ACDI est à l'œuvre dans certains des milieux les plus dangereux du monde, où prédominent la pauvreté extrême et la marginalisation sociale, les conflits armés et les catastrophes naturelles, la famine et les maladies infectieuses ainsi que l'instabilité politique et économique. En 2005-2006, l'ACDI est intervenue à la suite d'un certain nombre de catastrophes naturelles, notamment les ouragans Stan et Ivan dans les Antilles, les inondations en Guyane, la famine au Niger et le tremblement de terre au Pakistan, en octobre 2005. L'ACDI a continué de fournir des secours soutenus aux régions touchées par le tsunami et de travailler au relèvement de l'Asie du Sud-Est. L'Agence a également réagi à l'évolution de la situation sociale et politique internationale. La victoire du Hamas en janvier 2006 à l'issue des élections législatives en Palestine a mené à la suspension de toute aide directe à l'Autorité palestinienne. Toutefois, le Canada continue de soutenir les besoins humanitaires des Palestiniens au moyen de contributions à des institutions multilatérales et à d'autres partenaires.

## 1.2.5 Facteurs ayant influé sur le rendement en 2005-2006

Dans le cadre des réformes de la gestion des ressources humaines, on a établi une fonction ministérielle de planification des ressources humaines afin d'assurer l'intégration appropriée des questions de ressources humaines à toutes les activités de planification. De plus, un centre du milieu-étre en milieu de travail a été créé pour intégrer le counseling, le développement organisationnel, la gestion-conseil, les valeurs et l'éthique et la prévention du harcèlement aux services non officiels de gestion des conflits.

La capacité de l'ACDI de respecter les engagements énoncés dans le RPP était soutenue par différentes fonctions : Politiques, Communications, Ressources humaines et Services corporatifs. Jouant un rôle important pour assurer la transparence et la responsabilisation envers les décideurs et le public canadien, les communications ont eu une plus grande portée au cours de l'exercice, grâce au financement de nombreux projets de diffusion relatifs à la réponse du Canada au tsunami et aux rapports établis avec des centaines de milliers d'étudiants au moyen de programmes et de produits destinés aux écoles.

La capacité de l'Agence à chacune des réalisations de ses partenaires pour obtenir les résultats escomptés. L'Agence est fondée sur un modèle logique qui permet de mesurer explicitement la contribution de

redirection de comptes. Conformément à la politique du gouvernement, ces éléments sont désormais intégrés à la nouvelle Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR), laquelle est fondée sur un modèle logique qui permet de mesurer explicitement la contribution de



L'ACDI a recours aux discussions sur les politiques pour promouvoir l'égalité entre les sexes. L'Agence anime actuellement des forums de bailleurs sur l'égalité entre les sexes au Kenya, au Cameroun, au Nigeria, au Burkina Faso et au Mozambique et elle participe activement à de tels débats dans de nombreux autres pays. La participation de l'ACDI à ces forums n'en a pas moins mené à la prise en compte des spécificités dans les lois et activités gouvernementales. Au Mozambique, par exemple, le travail de sensibilisation fait par les bailleurs de fonds s'est traduit par l'incorporation d'objectifs en matière d'égalité entre les sexes dans la dernière version du Cadre stratégique de lutte contre la pauvreté et par l'approbation du Protocole à la Charte africaine relatif aux droits de la femme.

Sur le plan environnemental, l'ACDI intègre systématiquement l'environnement dans tous ses processus décisionnels. Les nouveaux projets visés par la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* sont évalués en fonction de leurs répercussions sur l'environnement. De plus, l'ACDI effectue une évaluation environnementale stratégique de chaque politique, plan et programme qui doit être approuvé par la ministre. Dans le cadre d'un projet pilote, l'ACDI a également mis au point et en œuvre un outil permettant de mesurer la façon dont les considérations environnementales sont intégrées à tout investissement.

## Encadré 2 : Mécanisme pour l'eau en Afrique

Le Canada, par l'entremise du Fonds canadien pour l'Afrique, a été le premier bailleur de fonds du Mécanisme pour l'eau en Afrique (MEA). La contribution canadienne de 20 millions de dollars a permis au MEA d'entrer en service en mars 2005 et les activités ont débuté en janvier 2006. Six autres bailleurs de fonds ont également contribué au MEA, notamment l'Union européenne, qui a engagé 28 millions, et la France, qui a versé 17 millions. Aujourd'hui, le MEA est un exemple de mécanisme d'aide efficace reposant sur la mise en commun des ressources des bailleurs de fonds, leur engagement global s'élevant à 83,5 millions. Dans le cadre du MEA, des subventions sont versées pour créer un contexte porteur et des capitaux sont investis en vue de l'aménagement d'infrastructures sanitaires et hydrauliques. Élaboré au départ par les intervenants africains du secteur de l'approvisionnement en eau, le MEA est dirigé par le Conseil ministériel africain de l'eau et administré par la Banque africaine de développement.

## Amélioration de la gestion

Dans son évaluation de l'ACDI par rapport à son cadre de responsabilisation de gestion, le SCT a souligné le leadership de l'Agence dans la gestion de l'EAI. À l'avant-garde de l'évolution du mode de prestation de programmes à l'échelle internationale pour favoriser l'intégration et la collaboration entre les organismes bailleurs de fonds et les pays bénéficiaires, l'approche proposée par l'ACDI relativement à l'affectation d'augmentations du financement a grandement facilité les ententes de financement avec les priorités du gouvernement. Dans le cadre des efforts déployés par l'ACDI pour améliorer l'efficacité de ses programmes et sa capacité de rendre des comptes à la population canadienne, la mesure des résultats est d'une importance cruciale. N'étant qu'un bailleur de fonds parmi tant d'autres qui contribuent aux résultats d'un pays partenaire en matière de développement, l'Agence ne peut établir qu'un lien partiel entre les ressources qu'elle investit et l'ensemble des résultats obtenus en matière de développement.

L'Agence a amélioré ses systèmes de gestion du rendement dans le cadre d'une approche continue visant à relier étroitement la planification, la dotation, la mise en œuvre, le contrôle et la

# Décaissements dans les secteurs prioritaires

Ressources humaines : 1 607 équivalents temps plein (ETP)

Priorités ministérielles	Type	Dépenses prévues (en millions \$)	Dépenses réelles (en millions \$)
Santé, en particulier la lutte contre le VIH/sida	Continue	619,3	800,3
Éducation de base	Continue	343,1	223,8
Gouvernance	Continue	565,0*	376,7*
Développement du secteur privé	Continue	336,7	386,3
Secours et reconstruction après le tsunami	Nouvelle	Jusqu'à 40,0	43,2

\* Les dépenses prévues de 565 millions de dollars incluent les quatre piliers de la gouvernance (liberté, démocratie, droits de la personne et primauté du droit), la paix et la sécurité, l'appui budgétaire général et du financement accordé à la société civile. Les dépenses réelles de 376,7 millions de dollars sont basées sur une définition plus claire et précise de la gouvernance, et incluent donc seulement les quatre piliers de la gouvernance.

Nota : La durabilité de l'environnement et l'égalité entre les sexes (c.-à-d. l'égalité entre les femmes et les hommes, les filles et les garçons) sont des thématiques présentes dans toutes les priorités ministérielles.

## Enjeux transversaux

Les activités de l'ACDI étaient axées sur les secteurs prioritaires énoncés dans le RPP 2005-2006; toutefois, toutes ses interventions, indépendamment du secteur, intégraient des considérations liées à l'égalité entre les sexes et à l'environnement, afin de tenir compte des besoins et des priorités des femmes et des hommes et de préserver la santé de l'environnement naturel et, lorsque possible, de l'améliorer.

L'égalité entre les sexes fait partie intégrante des valeurs canadiennes et des engagements internationaux relatifs aux droits de la personne et au développement durable. Il est essentiel d'appuyer et de promouvoir l'égalité entre les sexes si l'on veut réaliser les objectifs de l'ACDI en matière de développement durable et de lutte contre la pauvreté. Les femmes constituent la majorité des pauvres du monde. En aidant les femmes à avoir davantage accès aux ressources et à exercer un plus grand contrôle sur ces ressources, en faisant la promotion des droits des femmes et des filles et en augmentant leur taux de participation au processus décisionnel, on donnera aux femmes les moyens de s'affranchir de la pauvreté. L'ACDI veille à promouvoir la participation égale des femmes à la prise de décisions, le plein exercice de leurs droits fondamentaux et l'accès des femmes aux ressources et aux avantages du développement, ainsi que leur contrôle sur ceux-ci. L'ACDI, en particulier, est reconnue comme un chef de file international dans ce domaine.

7. Les priorités ministérielles de 2005-2006 représentent une part importante de la programmation de l'Agence. Le reste de son budget (762,4 millions de dollars) est affecté aux activités (p. ex. aide humanitaire, environnement et égalité entre les sexes) qui s'ajoutent aux priorités soulignées.

Le Canada est demeuré l'un des principaux bailleurs de fonds au programme de reconstruction d'Haïti, qui absorbe environ 37 pour cent du budget d'aide bilatérale de la région. L'élection d'un nouveau gouvernement et la fin de la période de transition permettent à l'ACDI de planifier des projets et des programmes visant à obtenir des résultats à plus long terme.

Parmi les résultats concrets obtenus au cours de l'exercice 2005-2006 en matière de gouvernance, mentionnons la création d'un registre national permanent des électeurs et l'inscription de 8,5 millions d'électeurs en Tanzanie, des réformes clés en matière d'administration publique, d'égalité entre les sexes et d'intégration à l'Europe grâce à l'appui stratégique à l'Ukraine, ainsi que l'élection de 43 000 femmes pour siéger aux gouvernements locaux au Pakistan.

#### Encadré 1 : La vérificatrice générale évalue la réponse de l'ACDI au tsunami

Afin d'évaluer la réponse de l'ACDI au tsunami, le Bureau du vérificateur général du Canada a cherché à savoir si l'ACDI avait fourni une somme équivalente aux dons en argent de la population canadienne et si les fonds ont été dépensés aux fins prévues; si l'ACDI avait bien défini le cadre global des rôles, des responsabilités et des résultats escomptés pour son programme de secours post-tsunami; et dans quelle mesure l'ACDI avait contribué à la coordination des activités de secours avec les différents gouvernements et organismes de secours.

Le rapport de la vérificatrice de novembre 2005 a confirmé de façon indépendante que l'ACDI a bien géré sa partie de la réponse post-tsunami. Selon le rapport, l'ACDI a, en règle générale, bien géré ses accords de subvention et établi un cadre de responsabilisation satisfaisant pour ce programme quinquennal. La vérificatrice a également applaudi les efforts déployés par l'ACDI pour établir le Programme de fonds d'équivalence en plein cœur des activités de réponse à la catastrophe provoquée par le tsunami.

Le tsunami qui a déferlé sur l'océan Indien en 2004 a touché plus de sept millions de personnes dans dix pays. La réaction de la population canadienne a surpassé les attentes et l'ACDI s'est efforcée de traduire l'esprit de compassion des Canadiens en activités de secours et de reconstruction efficaces qui se sont poursuivies en 2005-2006, et ce, malgré les défis attribuables au contexte de travail difficile dans cette région dévastée. Parmi les faits saillants, mentionnons la reprise des activités dans les secteurs de l'agriculture, de la pêche et de la petite entreprise, la formation en gestion de petits entrepreneurs, la formation professionnelle offerte à plus de 16 000 personnes et la réouverture du port de Banda Aceh.

Il se dégage de l'ampleur sans précédent du tsunami et de la réponse d'importantes leçons à tirer ayant trait aux évaluations et à l'efficacité de la coordination à la suite d'un désastre. Ces leçons ont permis à l'ACDI de répondre plus efficacement aux autres demandes d'aide humanitaire, comme celles issues du tremblement de terre qui a dévasté le Pakistan.

Le tableau qui suit fait état des dépenses réelles en regard des dépenses prévues pour chacun des secteurs prioritaires en 2005-2006.



Canada est reconnu pour son expertise dans les domaines reliés à l'éducation, comme l'élaboration de programmes d'études et la formation des enseignants. L'appui de l'ACDI à ce secteur a permis à 6,8 millions d'enfants de plus de s'inscrire à l'école depuis 2000 dans un certain nombre de pays africains, dont la Tanzanie, des livres ont été mis à la disposition de plus de 3,5 millions d'écotiers au Mozambique et au-delà de 37 000 écoles ont été mises sur pied et desservent 1,4 million d'enfants (pauvres, handicapés, appartenant à des minorités et, surtout, des filles) au Bangladesh.

Globalement, les sommes consacrées par l'ACDI à l'éducation de base ont diminué au cours de l'exercice en raison principalement de certains projets dont la réalisation a été repoussée à 2006-2007.

L'ACDI a réalisé des gains notables dans l'appui qu'elle accorde au développement du secteur privé en 2005-2006. L'Agence a lancé de nouveaux programmes destinés à stimuler l'investissement étranger et à renforcer les organismes locaux d'aide aux entreprises, en portant une attention particulière aux besoins des micro et des petites entreprises. L'ACDI a obtenu quantité de résultats concrets grâce à ses investissements novateurs. Par exemple, les investissements consentis dans le cadre du programme destiné aux petites et moyennes entreprises (PME) a permis de réduire le délai d'émission de licences commerciales dans le gouvernement de Dakahlia, en Égypte, de 336 jours à 15 jours, contribuant ainsi à stimuler le démarrage et l'expansion d'entreprises. Ce modèle canadien révolutionnaire est actuellement repris dans d'autres pays. Les programmes de l'ACDI ont également mené à la création de plus de 5 000 emplois dans des PME indonésiennes des secteurs de la fabrication, de la transformation et de la vente au détail et permis à environ 65 établissements de microfinancement au Bangladesh d'atteindre l'autosuffisance et de servir plus de 195 000 clients.

Depuis juin 2005, le Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique (FICA) est devenu pleinement opérationnel. Il a réuni 212 millions de dollars américains destinés à des investissements dans le secteur privé en Afrique. Ce Fonds favorisera la création d'emplois et l'amélioration des infrastructures et des services communautaires locaux au Burkina Faso, en République démocratique du Congo, au Nigeria, au Rwanda, au Sénégal, en Afrique du Sud et en Tunisie.

La bonne gouvernance et les droits de la personne figurent au haut de la liste des priorités de la collectivité internationale, y compris du Canada. Les bailleurs de fonds reconnaissent explicitement le rôle de la bonne gouvernance, gage de stabilité et de sécurité dans les pays récipiendaires et dans leur propre pays, ainsi que l'importance du rendement des institutions pour obtenir des résultats de développement durables. Le Corps canadien de l'ACDI est devenu avec le temps un centre d'expertise en gouvernance démocratique et de la création de partenariats stratégiques avec d'autres ministères fédéraux, comme Statistique Canada et le Bureau du vérificateur général, qui possèdent un savoir-faire clé dans les domaines liés à la gouvernance, afin de répondre aux demandes de soutien technique des pays récipiendaires. Le Corps canadien de l'ACDI a également soutenu une présence canadienne sans précédent pour appuyer le déroulement juste et transparent d'élections cruciales pour la stabilité de pays comme Haïti et l'Afghanistan. De plus, l'Agence a joué un rôle clé dans les interventions du Canada lors de crises dans des pays fragiles comme l'Afghanistan et le Soudan, faisant par le fait même la démonstration de la pertinence du développement pour la paix et la sécurité mondiales.



Au cours des dernières années, l'ACDI a parrainé des travaux de recherche de calibre international sur la transmission du VIH et la résistance à ce virus, un travail qui a aidé la collectivité internationale à élaborer des mesures appropriées. Au cours de l'exercice 2005-2006, on a constaté des résultats concrets en matière de renforcement des systèmes de santé, en particulier en Afrique. En collaboration avec le gouvernement de la Tanzanie, la Banque mondiale et le Centre de recherches pour le développement international, l'ACDI a lancé le projet de mise en œuvre zonale des interventions essentielles en santé, fondé sur le Programme d'interventions essentielles en santé en Tanzanie. Ce projet pluriannuel de recherche et d'action a permis de démontrer l'efficacité de programmes intégrés efficaces de soins de santé primaires pour atteindre et dépasser les ODM. L'ACDI a aussi grandement contribué aux percées dans la lutte contre des maladies comme la tuberculose, avec plus de quatre millions de personnes guéries et 500 000 vies sauvées depuis 2000, et grâce à la vaccination des groupes à risque, dont 9,4 millions d'enfants qui ont été vaccinés contre la diphtérie, le tétanos et la coqueluche et 41,6 millions d'enfants vaccinés contre l'hépatite B.

Plus de 28 pour cent du budget total de l'Agence a été consacré à des projets portant sur la santé et la nutrition en 2005-2006. Au cours des cinq dernières années, l'ACDI a contribué près de 740 millions de dollars à l'action mondiale contre le VIH/sida, dont 296 millions par l'entremise du FMLSTP, portion destinée à la lutte contre le sida de la contribution globale du Canada au Fonds de 528 millions durant cette période.

L'ACDI a affecté plus de 33 millions de dollars à des projets portant sur l'incidence de la grippe aviaire sur les animaux et les humains, en grande partie axés sur les pays à risque élevé en Asie. L'Agence met en œuvre un programme coordonné visant deux grands objectifs : lutter contre la grippe aviaire et en atténuer l'incidence sur les animaux et les humains et constituer une capacité nationale et internationale pour coordonner, surveiller et évaluer la réponse internationale. L'ACDI et d'autres ministères fédéraux collaborent avec des organisations multilatérales comme l'Organisation mondiale de la santé, la Banque mondiale et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et avec des programmes régionaux et nationaux en Asie du Sud-Est et en Afrique.

Les programmes multilatéraux de l'ACDI ont relevé de grands défis mondiaux en santé (notamment le VIH/sida) et en situations d'urgence et de crises humanitaires en 2005-2006, de sorte que les objectifs de dépenses de l'Agence ont été dépassés. L'Agence a travaillé avec l'ONU et d'autres bailleurs de fonds afin de mettre en place des mécanismes améliorés et plus rapides d'intervention humanitaire et en matière de santé. Des efforts importants ont été consentis pour renforcer la réponse humanitaire de l'ACDI, notamment en dépliant davantage son aide alimentaire.

Sur la scène internationale, le Canada a également joué un solide rôle de soutien dans l'initiative Éducation pour tous (EPT), lancée en 2000 à Dakar, et a poursuivi avec les groupes de travail de l'initiative puis dans le cadre de l'initiative accélérée de l'EPT. Les sommes consacrées par l'ACDI à l'éducation de base ont plus que doublé comparativement aux niveaux de 2000 pour atteindre 223,8 millions de dollars en 2005—2006. De plus, le Canada a tenu l'engagement de réaliser et de maintenir d'ici 2005 un niveau d'investissement de 100 millions par année pour l'éducation de base en Afrique. Le Canada a été cité en exemple dans une étude de cas du *Rapport mondial de suivi sur l'EPT 2005 : l'impératif de qualité* pour l'atteinte de critères élevés en matière d'éducation. Le

renseigner la population canadienne sur les mesures prises pour atteindre les grands objectifs que sont la réduction de la pauvreté, la promotion des droits de la personne et un développement durable accru. Parachevé au cours de l'exercice 2006-2007, ce cadre comportera un énoncé clair des résultats, appuyé d'indicateurs et d'objectifs, de sorte que l'Agence sera davantage en mesure d'évaluer son rendement. En outre, la ministre publiera au cours de l'exercice le premier rapport annuel sur les résultats en matière de développement, lequel sera la première tentative de synthèse, à l'intention des Canadiens, des progrès réalisés par les pays récipiendaires grâce aux efforts de l'ACDI et de la communauté internationale.

Pour le moment, la « fiche de rendement » de l'ACDI est le résultat d'un processus interne de réflexion et d'autoévaluation de l'Agence.

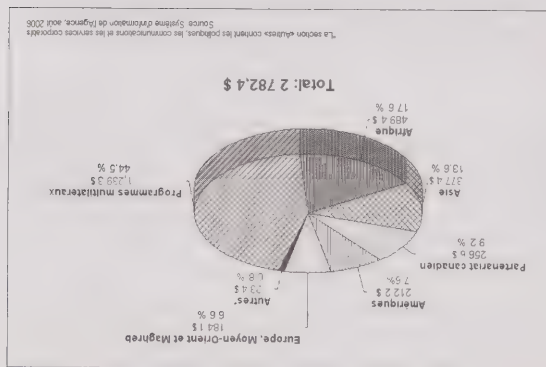
Fiche de rendement

Priorités de l'Agence			Rendement	
Santé	Education de base	Gouvernance	Développement du secteur privé	Secours et reconstruction après le tsunami
Objectifs partiellement atteints	Objectifs atteints	Objectifs dépassés	**	**
			**	**
Santé	Education de base	Gouvernance	Développement du secteur privé	Secours et reconstruction après le tsunami
Objectifs partiellement atteints	Objectifs atteints	Objectifs dépassés	**	**
			**	**

L'Agence a constaté des progrès nets et mesurables dans tous ses programmes réalisés dans les domaines prioritaires, notamment un meilleur accès à l'éducation de base, surtout pour les filles; un plus grand accès aux soins de santé et des résultats sanitaires améliorés, notamment pour les personnes atteintes du VIH/sida; un accès amélioré à de l'eau saine; une gouvernance améliorée, en particulier dans la lutte à la corruption, une gestion améliorée des finances publiques et un engagement accru envers la démocratie et les droits de la personne; une amélioration des revenus et un contexte plus propice au développement du secteur privé. De plus, l'ACDI a pu aider plus de deux millions de personnes touchées par le tsunami qui a déferlé sur l'océan Indien au moyen d'une assistance humanitaire immédiate et des efforts continus de reconstruction, notamment en matière de logements, de nourriture, d'approvisionnement en eau, de soins de santé et de rétablissement des moyens de subsistance. L'ACDI cherche à obtenir les résultats de développement les plus durables possibles par son leadership en matière de programmes novateurs dont les retombées éventuelles sont les plus prometteuses.

- Il importe de souligner que l'Agence a mis l'accent sur ces priorités, mais que la programmation s'est poursuivie dans d'autres domaines où le Canada a un rôle important à jouer et où les besoins sont grands. Par exemple la durabilité de l'environnement et l'égalité entre les sexes (c.-à-d. l'égalité entre les femmes et les hommes, les filles et les garçons) sont deux thèmes qui transcendent toutes les priorités de l'Agence et qui ont d'ailleurs été appuyés directement par l'ACDI au cours de l'exercice.

Répartition du budget d'aide de l'ACDI par direction générale de programmes en 2005-2006 (en millions de dollars)



C'est la troisième année que l'ACDI utilise une « fiche de rendement » pour comparer son rendement aux engagements énoncés dans le RPP. Pendant l'exercice, l'ACDI a accompli de réels progrès pour réviser son cadre de mesure du rendement afin d'être davantage en mesure de

[www.goodhumanitariananddonorship.org/background1.asp](http://www.goodhumanitariananddonorship.org/background1.asp)



les facteurs de réussite de l'aide et en raison de l'importance renouvelée accordée par le Canada à l'efficacité de l'aide canadienne au développement, l'ACDI met en œuvre un nouveau programme de travail en quatre volets visant l'efficacité de l'aide, prévoyant une concentration stratégique des programmes d'aide, une meilleure prestation de programmes, l'utilisation efficace des ressources de l'Agence, incluant un renforcement de la présence sur le terrain, ainsi que la responsabilisation claire relativement aux résultats. Ce programme de travail influera sur la politique et la programmation au cours des prochains mois, alors que l'ACDI continuera d'élaborer et de prendre des mesures afin d'accroître l'efficacité de l'aide, par exemple en accentuant la concentration géographique.

### 1.2.3 Priorités de l'Agence en 2005-2006

<p><b>Résultat stratégique :</b> Assurer le développement durable afin de réduire la pauvreté dans les pays les plus démunis, les résultats étant mesurés en fonction des progrès réalisés à l'égard de certains objectifs de développement, à savoir le bien-être économique, le développement social, la durabilité de l'environnement et la gouvernance.</p>
<p><b>Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada :</b> Le programme d'aide du Canada contribue directement au résultat stratégique du gouvernement du Canada : la réduction de la pauvreté mondiale grâce au développement durable, décrit dans <i>Le rendement du Canada 2006</i>. Le programme d'aide contribue aussi indirectement à d'autres résultats, notamment un monde plus sûr, grâce à la coopération internationale, et la prospérité du Canada, grâce au commerce mondial.</p>

- Dans son *Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006* (RPP), l'ACDI indique qu'elle concentrera ses efforts sur les cinq priorités suivantes :
- *Santé*, en particulier la lutte contre le VIH/sida : mettre l'accent sur la prévention et la maîtrise de maladies transmissibles liées à la pauvreté qui imposent un lourd fardeau économique, surtout le VIH/sida, ainsi que l'amélioration de la santé des nourrissons, des enfants et des mères, l'amélioration de l'approvisionnement en eau et de l'assainissement et le renforcement des systèmes de santé;
  - *Éducation de base* : aider les pays à offrir aux garçons et aux filles l'accès à un enseignement primaire complet, gratuit, obligatoire et de bonne qualité;
  - *Gouvernance* : appuyer la bonne gouvernance en favorisant la réforme du secteur public et le respect de la primauté du droit, établir des institutions et des processus démocratiques qui impliquent tous les membres de la société, protéger les droits de la personne et centrer davantage les efforts sur la prévention des conflits, la reconstruction post-conflit, la consolidation de la paix et la sécurité;
  - *Développement du secteur privé* : aider les pays à stimuler l'entreprise privée, principal moteur de la croissance économique, en renforçant le cadre juridique et réglementaire régissant la conduite des affaires, promouvoir l'esprit d'entreprise, notamment en aidant les femmes à avoir accès au financement et par le perfectionnement des compétences, et faciliter l'intégration aux marchés;



de réduction des menaces du G8 visant le démantèlement des armes nucléaires et chimiques dans l'ancienne Union soviétique.

L'EAI comprend cinq comptes distincts qui constituent une approche coordonnée et flexible pour ce qui est de l'aide internationale du Canada : développement, institutions financières internationales, paix et sécurité, crises et recherche en développement. L'ACDI est responsable de la gestion du compte relatif au développement, qui représente la majorité des fonds de l'EAI, et d'assurer avec le MAECI la gestion du budget relatif aux crises, en collaboration avec le ministère des Finances Canada, le Bureau du Conseil privé et le SCT.

Ce cadre de travail soutient l'établissement de priorités uniformes dans l'ensemble des ministères qui participent au programme d'aide, la gestion décentralisée prévoyant une responsabilisation claire, la transparence dans l'affectation des nouvelles ressources, la prévisibilité en matière de budgets et la stabilité des programmes.

### ***Améliorer l'efficacité du programme de l'ACDI***

Depuis plusieurs années, l'ACDI améliore ses pratiques de développement afin d'accroître l'efficacité de son aide et d'utiliser au mieux ses ressources. En 2005-2006, l'Agence a continué de concentrer son programme et ses ressources. Plusieurs pays d'Europe de l'Est et d'Asie n'avaient plus besoin d'interventions à grande échelle et ont quitté le programme d'aide bilatérale, alors que les ressources de l'Agence continuaient de se concentrer sur l'aide en Afrique.

L'ACDI a encouragé l'harmonisation parmi les bailleurs de fonds en continuant d'élaborer des politiques, des pratiques, des normes et des procédures communes pour éviter le double emploi, garantir l'efficacité et obtenir des retombées plus durables des contributions de ses partenaires. L'ACDI a également encouragé les efforts des bailleurs de fonds afin qu'ils respectent les priorités et les systèmes des pays hôtes, pour que les pays en développement prennent davantage en charge le processus de développement.

De plus, dans le cadre de ses efforts en vue de favoriser la cohérence pangouvernementale et de amorcer des discussions avec plusieurs ministères et organismes afin d'officialiser leur collaboration future (voir la section 2.4, Cohérence des politiques).

En 2005, la communauté internationale de fournisseurs d'aide et les pays récipiendaires se sont entendus, tel que décrit dans la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide (2005)<sup>5</sup>, sur les grands principes du développement efficace, y compris la prise en charge par les pays en développement et leur rôle de leadership, l'alignement et l'harmonisation des bailleurs de fonds, la gestion axée sur des résultats et la responsabilité mutuelle.

Dans le discours du Trône, le gouvernement exprime clairement sa volonté d'être responsable et d'utiliser efficacement les ressources d'aide. Forte des leçons tirées à l'échelle internationale sur

5. Voir : [www.oecd.org/document/18/0,2340,fr\\_2649\\_3236398\\_37192719\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/18/0,2340,fr_2649_3236398_37192719_1_1_1_1,00.html)

Le bon fonctionnement de ces programmes repose sur la collaboration d'un large éventail de partenaires au Canada et à l'étranger. Entre autres, l'ACDI a établi des relations de travail étroites avec de nombreuses organisations non gouvernementales (ONG) canadiennes, y compris des organismes de volontariat, du secteur privé et confessionnels, des établissements d'enseignement, des associations professionnelles, des coopératives et des syndicats. Tous ces partenaires canadiens travaillent en étroite collaboration avec des organisations analogues des pays en développement.

L'ACDI a établi des partenariats étroits avec un certain nombre d'autres ministères et organismes fédéraux, y compris le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), le ministère de la Justice Canada, le ministère des Finances Canada, Ressources naturelles Canada, Santé Canada, Industrie Canada, Statistique Canada, le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, l'Agence canadienne d'inspection des aliments de même que le Centre de recherches pour le développement international. L'Agence travaille également avec les administrations provinciales, territoriales et municipales partout au pays.

L'ACDI collabore dans le monde aux activités de nombreuses ONG internationales et locales dans les pays en développement de même qu'avec les gouvernements locaux. Parmi les autres partenaires, mentionnons les institutions financières internationales comme la Banque mondiale, le système onusien, les banques de développement régional et les organisations régionales comme l'Union africaine, l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, l'Organisation pour la coopération et la sécurité en Europe et l'Organisation des États américains, ainsi que les partenariats internationaux spéciaux, par exemple le Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme (FMLSTP).

### *Budget de l'ACDI : enveloppe de l'aide internationale*

En 2005-2006, le budget autorisé de l'ACDI était de 3,3 milliards de dollars et ses dépenses réelles ont été de 3,1 milliards, principalement sous forme de subventions et de contributions. La portion inutilisée des autorisations s'explique par un ajustement technique de 180 millions de dollars dû aux mécanismes de gestion des dépenses publiques utilisés en périodes électorales; 55 millions de dollars à être utilisés en 2006-2007 pour la programmation en Afghanistan et 20 millions de dollars à être utilisés au cours des prochains exercices par le Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique. Le budget de l'ACDI fait partie de l'enveloppe de l'aide internationale (EAI), une enveloppe gérée conjointement pour financer l'aide publique au développement (APD)<sup>4</sup>, au sens où l'entend le Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), ainsi que d'autres activités variées qui ne correspondent pas aux paramètres de cette définition, comme l'Initiative

---

4. Le CAD de l'OCDE définit l'APD comme étant les sommes transférées « aux pays en développement et aux regroupements multilatéraux par des organismes publics (gouvernements), qui satisfont aux critères suivants : a) elles sont administrées, avec pour but principal, la promotion du développement économique et le bien-être des pays en développement; b) elles sont consenties à des conditions de faveur et conservent un caractère de subvention d'au moins 25 % ». Tout autre financement qui ne correspond pas à la définition de l'APD n'est pas une APD, comme le financement consenti aux pays non admissibles à l'APD.

- Tous les pays de l'*Amérique latine et des Caraïbes*, sauf Cuba, ont un gouvernement démocratiquement élu. Toutefois, la stabilité sociale et politique est menacée en raison de l'incapacité de réduire l'écart extrême entre les riches et les pauvres. La région a connu une croissance économique modérée au cours des quelques dernières années et, à la suite de la création du marché unique des Caraïbes au début de 2006, les perspectives économiques de ces pays se sont améliorées. La plupart des pays de la région sont des démocraties à économie de marché et les relations régionales continuent de se développer. On prévoit que la plupart des pays atteindront les ODM dans les domaines de l'éducation, de la santé et de la réduction de la faim et beaucoup feront des progrès réels en vue de réduire la pauvreté. Cependant, la région risque de subir les effets déstabilisateurs de l'importante disparité des revenus, du grave endettement national, de la vulnérabilité aux conditions climatiques extrêmes et aux désastres naturels et du taux croissant de la criminalité.
- *En Europe de l'Est, au Moyen-Orient et au Maghreb*, les niveaux de performance économique, de pauvreté et de besoins sociaux diffèrent d'une région à l'autre. Les avantages de la croissance économique sont parfois inégalement répartis et on y trouve des enclaves où la pauvreté sévit. Dans certaines régions, notamment au Moyen-Orient, l'instabilité sur le plan de la sécurité ralentit les progrès du développement. Dans de nombreux pays, des activités sont en cours pour y renforcer les institutions publiques, créer un contexte plus propice aux affaires et améliorer les systèmes d'éducation.

Des programmes d'aide solides et efficaces fournissent un apport essentiel au développement social, économique et politique des pays en développement. Depuis le tout début, la population canadienne appuie de façon soutenue son programme d'aide et accorde une grande importance à l'efficacité de l'aide au développement du Canada. L'efficacité accrue de l'aide est une priorité pour la communauté internationale et beaucoup de leçons ont été apprises au cours des dix dernières années. Tant les bailleurs de fonds que les pays bénéficiaires se sont engagés à améliorer l'aide offerte et le Canada met tout en œuvre pour trouver des solutions qui ont pour effet d'accroître les retombées à long terme et la durabilité de l'aide, y compris par la promotion de la responsabilité mutuelle relativement au processus de développement.

## 1.2.2 Environnement opérationnel de l'ACDI

Les programmes de pays à pays et l'appui accordé aux projets de développement des partenaires canadiens et multilatéraux contribuent à réaliser les objectifs de l'ACDI, à savoir la réduction de la pauvreté, la promotion des droits de la personne et un développement durable accru. Ces programmes sont administrés par le personnel de l'ACDI en poste à l'administration centrale de l'Agence à Gatineau (Québec) et sur le terrain, où la présence de l'ACDI aide à renforcer les partenariats et à assurer la pertinence des programmes. En 2005-2006, l'ACDI comptait 114 employés en poste dans les missions et les ambassades canadiennes à l'étranger et supervisait 172 employés recrutés sur place.



3. Dans une liberté plus grande, Développement, sécurité et respect des droits de l'homme pour tous, voir [www.un.org/french/largertfreedom/](http://www.un.org/french/largertfreedom/)

- **L'Asie** a connu une croissance économique remarquable au cours des dix dernières années, notamment la Chine et l'Inde. L'extrême pauvreté (revenus inférieurs à un dollar par jour), qui trappait auparavant une personne sur trois, en touche maintenant une sur cinq. Cependant, c'est en Asie que vivent encore les deux tiers des personnes les plus pauvres de la planète et l'écart entre les riches et les pauvres s'est élargi. On prévoit que l'Asie atteindra plusieurs des ODM, y compris ceux ayant trait à la santé des enfants, à la faim et à la réduction de la pauvreté. Parmi les défis qui subsistent encore en Asie, mentionnons la volatilité économique et politique et les faiblesses institutionnelles, lesquelles continuent à ralentir le progrès et à rendre ce continent vulnérable face au terrorisme. Le VIH/sida, le syndrome respiratoire aigu grave (SRAS), la grippe aviaire et la vulnérabilité au changement climatique demeurent des défis à relever. Selon le *Rapport mondial sur le développement humain 2005* de l'ONU, près de 2,5 milliards de personnes ne disposent encore que de deux dollars américains par jour pour survivre; chaque année, plus de dix millions d'enfants de moins de cinq ans meurent de maladies évitables et un demi-million de femmes décèdent de complications liées à l'accouchement; quelque 38,6 millions de personnes — hommes, femmes et enfants — sont séropositives pour le VIH; plus de 115 millions d'enfants ne fréquentent pas l'école et plus de 850 millions de personnes, dont le tiers sont des enfants d'âge préscolaire, souffrent de malnutrition. Avec comme toile de fond la dégradation de l'environnement, la mauvaise gouvernance et des conflits incessants dans de nombreux pays, ces données démontrent la nécessité de multiplier les efforts pour atteindre les ODM partout dans le monde d'ici 2015.
- **L'Afrique** a réalisé des progrès importants au chapitre de la stabilisation économique au cours des dix dernières années, le taux de croissance du produit intérieur brut s'élevant en moyenne à environ 5 pour cent par an. De plus, la plupart des pays africains ont fait des progrès réels en vue de la réalisation des ODM et un grand nombre d'entre eux seront en mesure d'atteindre les objectifs fixés en matière d'éducation. Des progrès ont également été accomplis dans les domaines de la santé et de la diminution de la pauvreté, mais il y a un certain retard par rapport au calendrier établi. Des percées ont été accomplies pour contrôler la pandémie du VIH/sida, mais celle-ci n'a pas encore atteint son zénith et continue d'avoir des répercussions négatives sur les économies et les sociétés africaines. Des initiatives visant à freiner et/ou renverser la dégradation des sols contribuent aux progrès réalisés pour assurer la sécurité alimentaire.
- Au chapitre de la gouvernance démocratique, l'Afrique progresse également, de façon régulière mais inégale. Un certain nombre d'élections multipartites librement disputées ont eu lieu en 2005, renforçant une tendance généralement positive. Cependant, certains problèmes subsistent dans les domaines des violations des droits de la personne, des conflits et des élections disputées dans un climat de violence. Des tendances encourageantes se dégagent des efforts accrus déployés afin de trouver des solutions africaines aux problèmes africains grâce au Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NEPAD) et d'un meilleur leadership dans les pays.

### Perspective régionale



## 1.2 Rendement de l'Agence

### 1.2.1 Le défi du développement

#### *Aperçu d'ensemble*

En septembre 2000, le Canada était au nombre de 191 pays qui ont adopté la Déclaration du millénaire des Nations Unies, d'où sont issus les Objectifs de développement du millénaire (ODM)<sup>2</sup>. Il s'agit d'un ensemble d'objectifs précis à atteindre d'ici 2015, portant sur l'élimination de la pauvreté et de la faim, la santé, l'éducation, l'égalité entre les sexes, la durabilité de l'environnement et un partenariat mondial.

Lorsque les nations du monde se sont rencontrées lors une session extraordinaire de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies (ONU) à l'automne 2005 dans le but d'évaluer les progrès réalisés par rapport aux ODM fixés, il a été annoncé que, depuis une dizaine d'années, alors que la population mondiale augmentait de un demi-milliard, la situation était la suivante :

- une augmentation des revenus de 21 pour cent;
- une diminution de 130 millions du nombre de personnes vivant dans l'extrême pauvreté (revenus inférieurs à un dollar par jour);
- une augmentation du pourcentage de personnes ayant terminé leurs études primaires, lequel est passé de 73 à 81 pour cent;
- un million de personnes atteintes du VIH/sida reçoivent un traitement, comparativement à 100 000 en 2000;
- l'accès à l'eau potable en milieu urbain a augmenté de 83 pour cent.

Des efforts considérables ont été déployés par les pays en développement pour atteindre ces résultats remarquables. Le soutien de leurs partenaires financiers et techniques de la communauté internationale, y compris des bailleurs de fonds comme le Canada, a plus souvent qu'autrement joué un rôle important. Pour ne donner que deux exemples, mentionnons que grâce à l'appui soutenu de l'ACDI aux programmes d'éducation de base en Afrique, 6,8 millions d'enfants de plus, au-delà de la moitié étant des filles, ont fréquenté l'école depuis 2000. Par ailleurs, la contribution de 20 millions de dollars versée par l'ACDI à la Croix-Rouge canadienne a permis de fournir des moustiquaires de lit imprégnées d'insecticide longue durée à plus de deux millions de jeunes enfants en Afrique, ce qui a permis à ce jour d'éviter environ 50 000 décès attribuables au paludisme, dont 23 000 en Éthiopie.

Des progrès importants, notamment au cours des cinq dernières années, ont été enregistrés, en partie grâce à l'accord international sur les objectifs communs — les ODM. L'ampleur et la durabilité de ces progrès sont également attribuables à l'efficacité accrue des activités de développement, tant celles des pays en développement que des partenaires internationaux, dont le

Canada.

2. La liste des ODM se trouve à l'annexe 7.

# SECTION I : APERÇU DE L'AGENCE

## 1.1 Renseignements sommaires

Le Canada est un partisan inconditionnel de longue date de la coopération au développement international. Il a officialisé ses propres efforts de développement international en 1960, avec la création du Bureau de l'aide extérieure, et en 1968, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) a été mis sur pied pour administrer la majeure partie du programme canadien d'aide au développement en Afrique et au Moyen-Orient de même que dans les Amériques et en Asie.

Aujourd'hui, par l'intermédiaire de l'ACDI, le Canada relève certains des défis les plus urgents dans le monde, notamment la pauvreté, la maladie, le manque d'instruction, la dégradation de l'environnement, les conflits, les violations des droits de la personne et la mauvaise gouvernance. Dans notre monde d'avantage interdépendant, l'ACDI et ses partenaires jouent un rôle essentiel en favorisant le développement humain et en contribuant à la prospérité et à la sécurité globale.

**Mandat :** Soutenir le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de contribuer à créer un monde plus sûr, plus équitable et plus prospère; encourager le développement démocratique et la libéralisation économique dans les pays de l'Europe centrale et de l'Est ainsi qu'en Asie centrale; appuyer les efforts de la communauté internationale en vue de réduire les menaces à la sécurité sur la scène internationale et au Canada.

**Avantages pour les Canadiens :** Le programme d'aide contribue grandement à accroître le rayonnement et l'influence du Canada à l'échelle internationale; il est l'expression concrète des valeurs que la population canadienne chérit, comme l'esprit humanitaire, la démocratie et les droits de la personne; il contribue à la sécurité, au contrôle des mouvements de population et à l'immigration, en plus d'offrir une protection contre les risques de pandémie mondiale. Par ailleurs, il permet d'établir des relations à long terme avec certains des pays affranchissant la croissance économique la plus forte du monde et contribue à faire en sorte que les Canadiens vivent dans un monde plus sécuritaire.

Ressources financières		
Dépenses prévues	Total autorisé <sup>1</sup>	Dépenses réelles
2 875 140 000 \$	3 333 350 000 \$	3 073 420 000 \$
Ressources humaines		
Prévues	Réelles	Différence
1 528	1 607	79

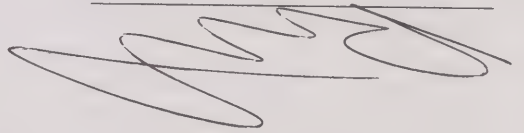
<sup>1</sup> La portion inutilisée des autorisations s'explique par un ajustement technique de 180 millions de dollars dû aux mécanismes de gestion des dépenses publiques utilisés en périodes électorales: 55 millions de dollars à être utilisés en 2006—2007 pour la programmation en Afghanistan et 20 millions de dollars à être utilisés au cours des prochains exercices par le Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique.

## Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport ministériel sur le rendement 2005-2006* de l'Agence canadienne de développement international.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*, publié par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) afin qu'il :

- soit conforme aux exigences particulières en matière de reddition de comptes décrites dans les lignes directrices du SCT;
- soit fondé sur l'architecture des activités de programme approuvée du Ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR);
- présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- offre un modèle de responsabilisation relative aux résultats obtenus avec les ressources et les pouvoirs qui lui ont été confiés;
- fasse état de la situation financière d'après les dépenses prévues approuvées, précisées dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006*.



Robert Greenhill

Président, Agence canadienne de développement international

19 octobre 2006

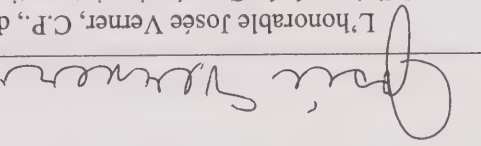
baillleurs de fonds en importance présents en Afghanistan et joue un plus grand rôle dans ce pays.

L'aide canadienne est efficace, mais il y a place à l'amélioration. Tant le discours du Trône que le budget de 2006 ont donné un aperçu de la ferme volonté du gouvernement fédéral de renforcer l'efficacité de l'aide canadienne et de doubler l'aide internationale d'ici 2010—2011 (par rapport aux niveaux de 2001—2002). L'ACDI met tout en œuvre pour que la prestation de l'aide tienne compte des leçons apprises et repose sur les bases qu'elle a établies, et ce, sans perdre de vue la responsabilisation, l'efficacité et la viabilité des résultats.

À cette fin, l'ACDI renforce son programme visant à accroître l'efficacité de l'aide en veillant à une plus grande concentration stratégique, à une prestation plus robuste des programmes, à une utilisation plus efficace de ses ressources et à une responsabilisation claire relativement aux résultats. Nous continuerons aussi à porter une attention particulière à l'égalité entre les sexes en tant qu'élément essentiel pour atteindre les objectifs de développement et de réduction de la pauvreté.

Le Canada est donc bien placé pour relever les défis qui l'attendent, lutter contre la pauvreté avec l'aide de ses partenaires du développement et répondre aux besoins des pauvres en apportant des solutions efficaces, durables et axées sur l'obtention de résultats tangibles.

Le présent rapport donne un aperçu des progrès réalisés par l'ACDI au cours de l'exercice qui a pris fin. J'invite tous les Canadiens et les Canadiennes à prendre connaissance de ce rapport, que je présente respectueusement au Parlement du Canada.



L'honorable Josée Verneer, C.P., députée  
ministre de la Coopération internationale et  
des Langues officielles



Le programme de développement international du Canada est une manifestation concrète de la compassion des Canadiens et des Canadiennes pour les moins privilégiés.



La liberté, la démocratie, la primauté du droit et le respect des droits de la personne sont autant de valeurs canadiennes qui étaient au cœur des activités de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) pour donner suite aux engagements qu'elle a pris dans son *Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006*. Au cours de cet exercice, les activités de développement de l'Agence ont mené à des projets de reconstruction dans les pays asiatiques qui ont subi les effets désastreux du tsunami de décembre 2004, des programmes de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et d'autres maladies contagieuses réalisées partout dans le monde, l'accès à l'éducation de base de millions d'autres enfants en Afrique, une augmentation du revenu des pauvres, particulièrement les femmes, et d'importantes contributions au rétablissement de pays en crise, comme l'Afghanistan et Haïti.

Lorsque les pays du monde entier se sont réunis pour une séance spéciale de l'Assemblée générale des Nations Unies à l'automne 2005, ils ont appris que le nombre de personnes vivant dans la pauvreté extrême avait diminué de quelque 130 millions au cours de la dernière décennie. Le Canada a grandement contribué à ce recul. L'éducation de base est au premier plan des priorités des programmes d'aide au développement du Canada. Nous continuerons d'aider les pays à progresser plus rapidement pour veiller à ce que chaque fille et chaque garçon puissent avoir accès et compléter une éducation de base gratuite, obligatoire et de qualité. Le Canada a par ailleurs joué un rôle de chef de file dans la lutte antituberculeuse. En effet, selon les estimations de l'Organisation mondiale de la santé, l'aide de l'ACDI dans ce domaine a permis de sauver près d'un million de personnes.

La gouvernance démocratique, qui inclut le respect des droits de la personne, est un pilier essentiel du développement efficace. Une attention particulière doit être portée à des Etats comme Haïti et l'Afghanistan, en raison des défis qu'ils représentent pour leurs propres citoyens, pour le Canada et pour la coopération au développement en général sur le plan de la sécurité, de la stabilité et de la réduction de la pauvreté.

En Haïti, le Canada a apporté un soutien essentiel à une gamme variée d'activités, dont l'inscription de plus de 3,5 millions d'électeurs haïtiens et la tenue des élections présidentielles en février 2006 qui fut un succès.

L'ACDI est activement engagée en Afghanistan. À l'instar des autres bailleurs de fonds, l'Agence a appuyé un éventail d'activités, entre autres en aidant les Afghans, surtout les femmes, à bénéficier de programmes de microcrédit et en offrant à la population des services d'aide humanitaire et de formation professionnelle. En raison de ses contributions pluriannuelles et multidimensionnelles, le Canada se classe parmi les cinq

## Liste des tableaux financiers

- Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles  
Tableau 2 : Ressources par activité de programme  
Tableau 3 : Postes votés et législatifs  
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux  
Tableau 5 : Prêts, investissements et avances (non budgétaires)  
Tableau 6 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles  
Tableau 7 : Besoins en ressources par direction générale  
Tableau 8a : Frais d'utilisation — *Loi sur les frais d'utilisation*  
Tableau 8b : Frais d'utilisation externes — Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation  
Tableau 9 : Précisions sur les paiements de transfert par secteur d'activité

## Acronymes

ACDI	Agence canadienne de développement international
APD	Aide publique au développement
CAD	Comité d'aide au développement
EPR	Équipe provinciale de reconstruction
ETP	Équivalents temps plein
FMLSTP	Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et le paludisme
GRH	Gestion des ressources humaines
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
NEPAD	Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
ODM	Objectifs de développement du millénaire
ONG	Organisation non gouvernementale
ONU	Organisation des Nations Unies
PME	Petites et moyennes entreprises
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Sida	Syndrome d'immunodéficience acquise
SGRR	Structure de gestion, des ressources et des résultats
UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
VIH	Virus de l'immunodéficience humaine





# Table des matières

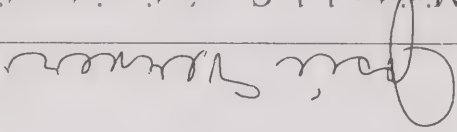
Acronymes .....	i
Liste des tableaux financiers .....	ii
<b>Message de la ministre .....</b>	<b>1</b>
<b>Déclaration de la direction .....</b>	<b>3</b>
<b>SECTION I : APERÇU DE L'AGENCE .....</b>	<b>4</b>
1.1 Renseignements sommaires .....	4
1.2 Rendement de l'Agence .....	5
1.2.1 Le défi du développement .....	5
1.2.2 Environnement opérationnel de l'ACDI .....	7
1.2.3 Priorités de l'Agence en 2005-2006 .....	10
1.2.4 Rapport et fiche de rendement de l'Agence pour 2005-2006 .....	11
1.2.5 Facteurs ayant influé sur le rendement en 2005-2006 .....	18
<b>SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME .....</b>	<b>23</b>
2.1 Programmes géographiques .....	23
2.2 Partenariat canadien .....	37
2.3 Programmes multilatéraux .....	43
2.4 Cohérence des politiques .....	52
2.5 Engagement des Canadiens .....	57
2.6 Services corporatifs .....	60
<b>SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>64</b>
Annexe 1 : Tableaux financiers .....	64
Annexe 2 : États financiers .....	76
Annexe 3 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations .....	101
Annexe 4 : Stratégie de développement durable .....	103
Annexe 5 : Approvisionnement et marchés .....	105
Annexe 6 : Amélioration des services .....	107
<b>SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT .....</b>	<b>110</b>
Annexe 7 : Objectifs de développement du millénaire .....	110
Annexe 8 : Organigramme de l'ACDI .....	111
Annexe 9 : Architecture des activités de programme de l'ACDI .....	112
Annexe 10 : Autres renseignements .....	114



**Agence canadienne de développement  
international**

**Rapport ministériel sur le rendement**

**Pour la période se terminant le  
31 mars 2006**



Ministre de la Coopération internationale et  
ministre de la Francophonie et des Langues  
officielles





## Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement : [http://www.lbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_f.asp](http://www.lbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_f.asp)).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estlmf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

**Les observations ou les questions peuvent être adressées à :**

Direction de la gestion axée sur les résultats  
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en autonome par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.lbs-sct.gc.ca](http://www.lbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

No. de catalogue : BT31-4/27-2006  
ISBN 0-660-63145-8



# Agence canadienne de développement international Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2006



# Canadian International Trade Tribunal

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

## ***Foreword***

*Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.*

*Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp) ).*

*Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.*

*This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp> .*

*The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.*

### **Comments or questions can be directed to:**

*Results-based Management Directorate  
Treasury Board of Canada Secretariat  
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*



# **Canadian International Trade Tribunal**

**2005-2006**

**Departmental Performance Report**

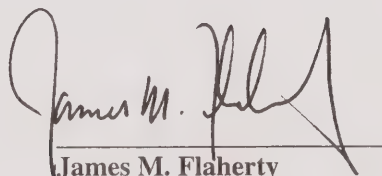




# **Canadian International Trade Tribunal**

**2005-2006**

**Departmental Performance Report**



James M. Flaherty  
Minister of Finance



## Table of Contents

<b>SECTION I—OVERVIEW .....</b>	<b>1</b>
Chairperson's Message .....	1
Management Representation Statement .....	2
Legislative Context .....	3
Tribunal's Mission .....	3
Benefits to Canadians .....	4
Challenges and Risks .....	4
Results and Priorities .....	6
Overall Strategy of the Tribunal .....	7
Resources .....	7
Performance Measurement Framework .....	7
Performance Indicators .....	8
Summary of Performance .....	8
Performance by Priority/Performance Indicator .....	9
<b>SECTION II—PERFORMANCE BY PROGRAM ACTIVITY .....</b>	<b>17</b>
Activity No. 1—Adjudication of Trade Cases .....	17
Activity No. 2—General Economic Inquiries and References .....	20
<b>SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION .....</b>	<b>21</b>
Organizational Information .....	21
Organization Structure .....	22
Financial Tables .....	22
Contact for Further Information and Web Site .....	25
Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal .....	25
List of Statutory and Tribunal Reports .....	25





## SECTION I—OVERVIEW

### Chairperson's Message

I am pleased to present the Departmental Performance Report of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) for fiscal year 2005-2006.

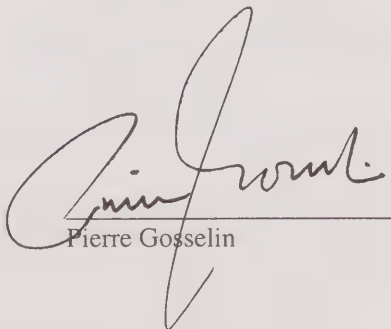
One of the Tribunal's principal objectives is to ensure that Canada's business community and the public have access to a fair and transparent process to settle trade disputes. In so doing, the Tribunal contributes to Canada's competitiveness in the global trade environment. The Tribunal conducts trade-related injury inquiries (i.e. dumping, subsidizing, and global and Chinese safeguards), hears complaints regarding federal government procurement, and hears appeals from decisions of the Canada Revenue Agency (CRA) and the Canada Border Services Agency (CBSA). In its advisory role, the Tribunal undertakes general economic inquiries and tariff references for the Minister of Finance or the Governor in Council.

The Tribunal issued its decisions within statutory deadlines and maintained high-quality standards of research and analysis, despite a heavy caseload and resource pressures. Elapsed times for issuing decisions not subject to statutory deadlines increased slightly this year; however, an improved multi-disciplinary approach to appeals work resulted in a more effective disposition process for appeals. This work is expected to result in improved turnaround times in 2006-2007.

The Tribunal has maintained a strong record in terms of its decisions being upheld by national and international appeal bodies and continues to play a key role in fostering a Canadian trading system that is transparent and accessible and meets international obligations.

The Tribunal has continued to make progress towards communicating electronically with parties, the key focus being on changes to its information technology infrastructure in order to ensure the security and confidentiality of information.

Finally, the Tribunal made a number of improvements to its management practices and completed the implementation of key provisions of the *Public Service Modernization Act*.



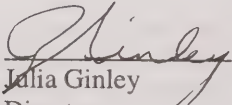
Pierre Gosselin

## Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-2006 Departmental Performance Report for the Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of 2005-2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the Tribunal's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada in the DPR.

  
Julia Ginley  
Director  
Management Services

## Legislative Context

The Tribunal acts as an independent, quasi-judicial, decision-making body that is accountable to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal is composed of up to 9 (currently 7) full-time members, including a chairperson and 2 vice-chairpersons, and is supported by a permanent staff of 87 persons, who are responsible for court registry functions, the research and investigation of cases, legal services to the members and staff, and corporate services. It derives its authority from the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*, the *Special Import Measures Act (SIMA)*, the *Customs Act* and the *Excise Tax Act*. Its objective is to provide a fair and efficient trade remedies system to the Canadian public and the private sector and to offer the government, through its fact-finding inquiries and standing references, the best advice available so that it can formulate strategies for making the Canadian business sector better able to provide jobs and growth in today's globalized commercial environment.

Under the *CITT Act*, the Tribunal is empowered, on complaint by an interested party or as directed by the government, to carry out import safeguard inquiries into rapid increases of foreign imports (including through special procedures for imports specifically from the People's Republic of China [China]) and to formulate recommendations to the government for dealing with them. Under *SIMA*, it conducts inquiries into whether dumped and/or subsidized imports have injured Canadian manufacturers. Pursuant to the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*, the Tribunal is empowered to deal with appeals from decisions of the CRA and the CBSA on various excise and customs matters. With the implementation of the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)*, its mandate was expanded to include reviewing bid challenges on federal government procurement matters. The Tribunal has also been designated as the bid challenge authority under the *Agreement on Internal Trade (AIT)* and the World Trade Organization (WTO) *Agreement on Government Procurement (AGP)*.

## Tribunal's Mission

The Tribunal's main objective is to provide the public with easy access to its services so that it can efficiently and effectively adjudicate, within tight statutory deadlines, the cases referred to it. In its **quasi-judicial role**, its caseload is comprised of:

- Unfair trade cases—inquiries under *SIMA* into whether dumped or subsidized imports have caused or are threatening to cause injury to a Canadian industry
- Safeguard cases—inquiries into whether the rapid buildup of imports from China, or from around the world, is causing injury to a Canadian industry
- Appeals of decisions of the CBSA made under the *Customs Act* and *SIMA* and appeals of decisions of the CRA under the *Excise Tax Act*
- Bid challenges—inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement under *NAFTA*, the *AIT* and the *AGP*



The Tribunal also plays an **advisory role** for the government by conducting general economic inquiries and references, in particular:

- Safeguard cases—where the Tribunal finds serious injury to a Canadian industry, the Governor in Council may request it to recommend appropriate measures for dealing with the buildup of imports
- Tariff and general economic inquiries referred by the government—inquiries and advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance
- Standing tariff references from the Minister of Finance—investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their production

The Tribunal obtains its operating budget through the Main Estimates process. It does not receive funds through grants and contributions or through cost recovery of its operational expenditures.

More detailed information on the Tribunal and its caseload is available on its Web site at [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca).

## Benefits to Canadians

Canadians benefit from the Tribunal through the enjoyment of:

- Access to fair and efficient processes for investigating complaints of economic injury from unfairly traded imports
- Protection of Canadian businesses against unfair and injurious competition
- Access to a fair and efficient process for investigating complaints of unfair government procurement decisions
- Compliance with Canada's obligations under the WTO, *NAFTA* and other trade agreements
- Reliable economic and trade analysis and advice for the government's policy-making function
- Ultimately, a fair and open trading system for individual Canadians and the Canadian business sector

## Challenges and Risks

Overall, the Tribunal delivers an indispensable trade adjudication service in the face of an unpredictable caseload and a complex environment. Highlights of specific challenges and risks, faced by the Tribunal in 2005-2006, are provided below:

- **Impact of economic factors.** The Canadian apparel and textile industries have been challenged by increasing competition from abroad, as these markets continue to globalize and as textile and tariff quotas were removed at the end

of 2004, consistent with Canada's commitments to the WTO. As part of a set of initiatives to improve the competitiveness of the Canadian industries, the Minister of Finance sent two tariff references to the Tribunal that were in progress in 2005-2006. The Tribunal completed one tariff reference during the fiscal year, and a second was in progress at year end.

- **Prevalence of electronic communications in courts and tribunals.** Increasingly, parties and their counsel appearing before the Tribunal expect to be able to interface with it electronically, as they now do with the courts and other tribunals. This includes the ability to submit applications and supporting documentation electronically, to access case information electronically and to be able to communicate with the Tribunal and other parties electronically and securely. The Tribunal has continued its efforts to automate the hearing rooms. Also, plans were established to implement Secure Channel to create a secure file transfer facility, and work should be completed on both of these initiatives in 2006-2007. Work was undertaken to address technical issues relating to remote access of case data, and functional requirements were completed for the filing of electronic questionnaires. All measures are taken to ensure security of information before electronic vehicles are implemented.
- **Ensuring the continuity of expertise of the Tribunal.** The Tribunal's workforce is highly specialized, having developed its competencies through a number of years. The Tribunal is in a challenging period, since a number of senior and knowledgeable personnel retired or will be retiring over the next few years. In fiscal year 2005-2006, eight key staff members retired, including two members (both vice-chairpersons). Consequently, the Tribunal devoted significant time to the recruitment for key positions and continues to maintain a strong focus on training and human resource planning.
- **Unpredictable caseload and complexity of cases.** The Tribunal's workload is externally generated, and it has no ability to affect the volume of its intake of cases. This challenge is increased by the fact that, for the key areas of its mandate (dumping and subsidizing, government procurement, safeguards and government references), the Tribunal's findings and recommendations are subject to tight statutory or government-mandated deadlines. In 2005-2006, the Tribunal responded to the demands of two government references and five safeguard complaints. Compared to other types of cases, government references and safeguard cases demand more resources because the issues to be addressed are broader and the cases are larger. There were fewer dumping/subsidizing cases and procurement cases in 2005-2006 than in recent years, but the cases were far more complex. The number of appeal decisions issued in 2005-2006 doubled as a result of the creation of a dedicated appeal team. One of the Tribunal's main challenges, in the fiscal year, was having on strength the appropriate mix of competencies to deal effectively with the allocation of limited resources to allow statutory deadlines to be met and concurrent operational requirements associated with the various areas of its mandate to be considered in a timely manner. In order to successfully address this challenge, it was necessary for the Tribunal to make

increased use of temporary resources, students and staff in term, contract and casual positions.

- **Managing with fewer resources.** As is the case with other departments, the Tribunal has been faced with funding cuts to fulfill the government's savings commitments—this has limited its ability to manage retirements and to start rebuilding the workforce. In the last two years, the Tribunal's resource levels were reduced by \$189,000 as part of government-wide re-allocation and saving measures; this represents a significant challenge for the Tribunal. The Tribunal has limited flexibility in its budget—approximately 85 percent of the Tribunal's annual expenditures have been allocated to salaries and benefits, and about 75 percent of operating expenditures consist of non-discretionary expenditures that are required in a quasi-judicial organization, i.e. technology, telecommunications, translation, court reporting, printing, publishing, and mail and courier services. Accordingly, budget reductions have had a disproportionate impact on training and development, technology improvements and related initiatives, as the Tribunal has less capacity to address these issues.

## Results and Priorities

The Tribunal has a single strategic outcome:

*Fair, timely and effective disposition of international trade cases and government-mandated inquiries in various areas of the Tribunal's jurisdiction*

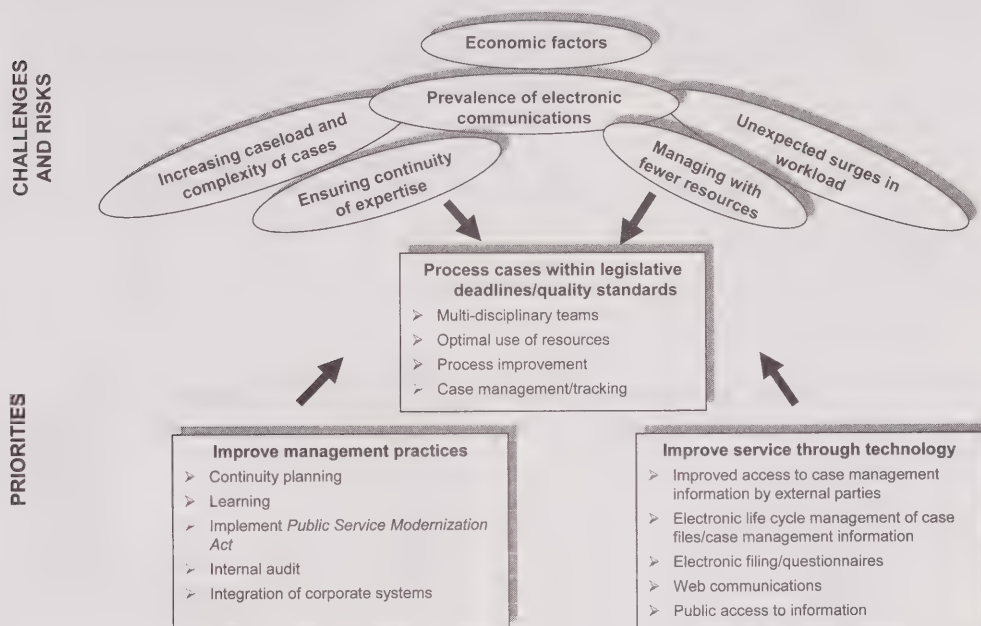
The result to be achieved in support of this strategic outcome is that the Tribunal's decisions and recommendations are fair and impartial (and are viewed as such by stakeholders) and are published in a timely way (in terms of quality and meeting statutory and internal deadlines).

Under the new Program Activity Architecture, the Tribunal has two activities that contribute to the above result. These are: adjudication of trade cases (quasi-judicial role) and general economic inquiries and references (advisory role).

The Tribunal's priorities have remained the same for a number of years. These are to: process cases within legislative deadlines/quality standards; improve service through technology; and improve Tribunal management practices.

The relationship between the activities, priorities, results and strategic outcome is summarized in the chart below.

## Overall Strategy of the Tribunal



## Resources

The Tribunal's resources during 2005-2006 are summarized below.

### Total Financial Resources (thousands of dollars)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
9,659	10,949	10,581

### Total Human Resources (FTE)

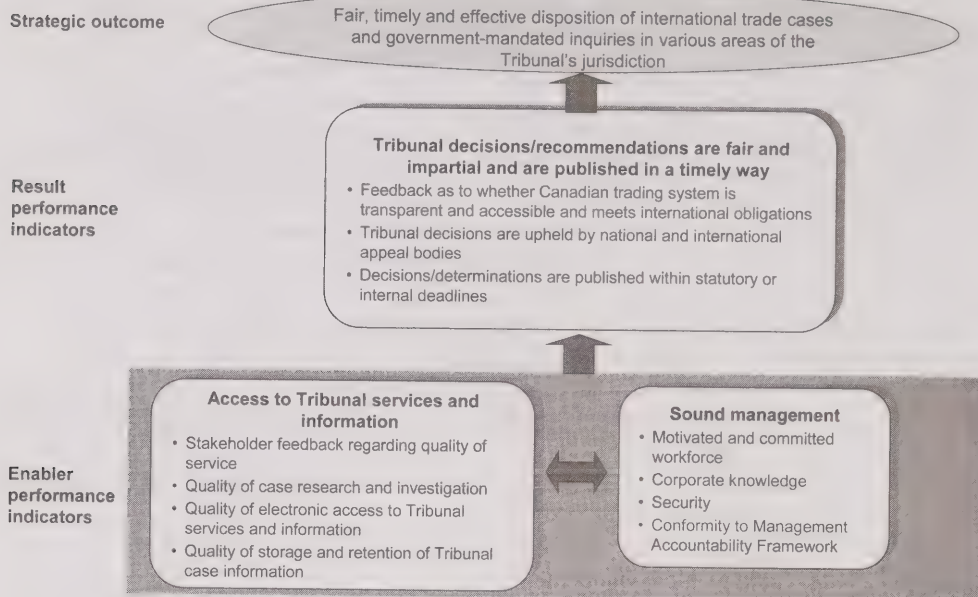
Planned	Actual	Difference
94	85	9

## Performance Measurement Framework

The Tribunal has developed performance indicators as part of its planning and reporting framework in order to measure performance. These performance indicators are summarized in the chart below. The indicators are at an initial stage of development and will continue to be refined over time, as the Tribunal gains experience in their application.



## Performance Indicators



## Summary of Performance

An overall assessment of the Tribunal's performance is provided below based on its three ongoing priorities.

The Tribunal issued its decisions within the statutory deadlines, despite a heavy caseload. Although some delays still occurred in appeal decisions, which are not subject to statutory deadlines, the number of outstanding cases is decreasing as a result of the creation of a dedicated appeals unit.

The Tribunal continues to make progress in providing external parties access to Tribunal services and information electronically, with the ultimate aim of enabling parties to file electronically with full protection of the security and confidentiality of the information.

Finally, the Tribunal made a number of technology and management improvements to support its mandate. The following table provides highlights of the Tribunal's performance against its strategic outcome and priorities.

### Summary of Performance in Relation to Strategic Outcome and Priorities

Strategic Outcome	2005-2006 Priorities	Type	Current Status	Overall Assessment
Fair, timely and effective disposition of international trade cases and government-mandated inquiries in various areas of the Tribunal's jurisdiction	Process cases within legislative deadlines/quality standards	Ongoing	Met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Issued decisions as per statutory deadlines</li> <li>• Some delays remain in issuing appeal decisions, which are not subject to statutory deadlines; however, the number of decisions issued has increased to more than double from previous year</li> <li>• In 2005-2006, one Tribunal decision was remanded by the Federal Court of Appeal. This remand did not question the finding, only the remedy</li> <li>• Continued to meet international obligations</li> </ul>
	Improve service through technology	Ongoing	Met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• All results identified for 2005-2006 were achieved</li> </ul>
	Improve management practices	Ongoing	Not fully met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• All management results identified for 2005-2006 were achieved except for financial audit. Results achieved included but are not limited to the following:</li> <li>• The Tribunal met all of its timelines for implementation of the <i>Public Service Employment Act (PSEA)</i> and is being reported by the Public Service Commission as one of the top performing organizations</li> <li>• Updated financial and human resources delegation instruments</li> <li>• Completed integration financial systems</li> <li>• Improved security</li> <li>• Enhanced Tribunal governance framework</li> </ul>

### Performance by Priority/Performance Indicator

Highlights of the Tribunal's performance in relation to each of the three priorities and its performance indicators are described below.

#### Priority I: Processing cases within legislative deadlines/quality standards

The key ongoing priority of the Tribunal is to hear cases and make sound decisions expeditiously on matters that fall within its jurisdiction pursuant to acts of Parliament, particularly cases that have legislative deadlines. In doing so, the Tribunal has strived to respect timelines and maintain the quality of its findings, determinations and recommendations. Specific achievements include the following.

- **Decisions were issued as per statutory deadlines.** All decisions/determinations subject to statutory deadlines (i.e. dumping and/or subsidizing and procurement complaint cases) were issued within the established statutory deadlines. Furthermore, internal procedures relating to case processing in general and *SIMA*

cases in particular were reviewed and updated to improve efficiency and facilitate learning by new staff.

- **Elapsed times for the production of appeal decisions, which were not subject to statutory deadlines, did not meet internal standard.** The Tribunal has adopted an informal, voluntary standard of publishing appeal decisions within 120 days of the hearing, given that there is no statutory deadline in place. To achieve this deadline, the Tribunal strives to maintain a strong discipline of case management and tracking to ensure compliance with milestones and to ensure the optimal scheduling and use of staff resources between investigations. Unfortunately, due to the added workload in the case work under statutory deadlines and internal resource pressures, elapsed times for producing appeals decisions exceeded the internal standard of 120 days in slightly over half the cases.

In 2005-2006, a dedicated appeals team was set up and the appeals process was re-engineered to address this issue. Monthly litigation and appeals reports were implemented to more closely monitor progress. As a result, it is expected that, in 2006-2007, the average elapsed time for issuing appeal decisions will rarely exceed the internal standard.

- **Tribunal decisions were upheld on judicial review.** An indicator of the soundness of Tribunal decisions is the number of decisions that are upheld. In 2005-2006, the Federal Court of Appeal dealt with 10 requests for judicial review of Tribunal determinations and decisions. Two of those applications were discontinued. The Federal Court of Appeal remanded one decision to the Tribunal, but, in that case, the Tribunal's finding on the central issue was upheld and only the form of remedy was challenged. Seven cases were still outstanding at year end.
- **The Tribunal's processes are perceived as transparent and accessible and meet international obligations.** The WTO publishes comments every two years, through its Trade Policy Review mechanism, on whether Canada and the Tribunal have fostered a fair and open trading system that is transparent and accessible and meets international obligations. In its last Trade Policy Review for Canada, the WTO, in 2003, characterized Canada's trade regime as amongst the "world's most transparent and liberal". The next WTO Trade Policy Review for Canada will take place in 2007.
- **Stakeholder feedback regarding quality of service was positive.** The level of satisfaction of stakeholders with the Tribunal's procedures and guidelines entails a number of considerations, for example, the response time with regard to requests for information, the effectiveness of the Tribunal's procedures and the overall efficiency of the adjudication process. Stakeholder feedback on the procedures and rules is obtained through the Bench and Bar Committee (the Committee). The Committee serves as a forum to discuss procedural issues of common interest. It is composed of lawyers nominated by the Canadian Bar Association and the Department of Justice and trade consultants invited by the Tribunal. The Committee held one meeting during 2005-2006. This meeting of



the Committee provided an opportunity for participants to present their views about the Tribunal's processes and procedures. The Committee was consulted on a proposed new protocol for transmitting confidential information by e-mail, and it welcomed the enhanced capability. As well, supplementary guidelines on the handling of confidential information in documents filed electronically by parties was tabled and discussed.

- **High-quality standards were maintained in case research and analysis despite resource pressures.** The Tribunal continued to bring staff expertise together around each case through multi-disciplinary and cross-functional teams to ensure the highest level of expertise appropriate to each case. It also implemented rigorous quality controls for each case through internal peer review approvals, editing of research reports and evaluations at the end of each case.

Research reports were found, by the members and parties, to be objective and accurate. The communication of the information in the reports was transparent, while ensuring the protection of proprietary business information. When required by a case, research reports were issued in both official languages and the public versions were posted on the Tribunal's Web site.

- **Tribunal recommendations meet the business requirements of the Government.** From time to time, the Tribunal, at the request of the Government or pursuant to its legislative mandate, provides independent advice and recommendations to the Government. This advice assists the Government in making informed policy decisions. In 2005-2006, the Government implemented the Tribunal's recommendations for the elimination of tariffs on 341 tariff items affecting a wide range of fibres, yarns and fabrics not made in Canada. As well, it implemented the Tribunal's public interest recommendations to reduce anti-dumping duties on certain stainless steel round wire. In May 2006, the Government implemented the Tribunal's recommendation for tariff relief on certain yarns used in the manufacture of swimwear fabrics. Later the same month, the Government announced that it would not implement the imposition of surtaxes on imported bicycles and barbeques, as recommended by the Tribunal.

## **Priority II: Improving service through technology**

The Tribunal has made significant efforts to improve the delivery of services to parties and their counsel by leveraging information technology for better, faster and more efficient service. For a number of years, it has undertaken initiatives to improve electronic access to information by both internal users (members and staff) and external users (litigants and their counsel).

- **Continue ongoing technology improvements.** The Tribunal has been improving the technology infrastructure to improve the ability to work from home and provide secure remote access to case information to Tribunal staff and counsel representing parties.
- **Improved security of information.** The Tribunal handles confidential business information and is very diligent about protecting that information. Secure Channel



is being implemented to establish a secure infrastructure/platform to enable clients to submit files electronically. Most of the work to implement Secure Channel was completed in fiscal year 2005-2006. Secure Channel will be ready to use by the end of first quarter 2006-2007. Secure Channel will allow for the secure electronic file transfer of any information relating to Tribunal cases, plus support the e-questionnaire and remote access projects referred to above. The Tribunal has also enhanced information security by improving security around external access to the Tribunal network (e.g. spyware, spam and firewall protection) and by improving the security of the electronic versions of staff reports.

- **Implement electronic life cycle management of case files.** The ultimate objective is to automate and integrate all the information around a case and to provide full electronic filing once confidentiality and legal issues have been resolved. The Tribunal obtained Government On-Line (GOL) funds of \$136,000 (\$68,000 in 2004-2005 and \$68,000 in 2005-2006) to apply the Policy on the Management of Government Information to *SIMA* case files in partnership with the CBSA and the Library and Archives Canada.

The Tribunal has reviewed its information management practices to ensure compliance with the management of information policy of the Government of Canada. The policy promotes the e-record as the record of choice. The GOL funding was used to review the *SIMA* case process (the most complex of the cases) and define the requirements for the electronic life cycle management of *SIMA* cases. In fiscal year 2005-2006, the Tribunal:

- completed the document standards for *SIMA* case files;
  - completed the functional requirements for remote access of *SIMA* case file information which will ultimately eliminate the need for the Tribunal to reproduce volumes of paper for counsel;
  - completed the functional requirements for the development, completion and submission of electronic questionnaires and analysis of the data therein; and
  - has shared, with other departments, the methodology and lessons learned in conducting these projects using GOL funds.
- **Improve scope of information available to the public.** The Tribunal continued to provide public accessibility to information in both official languages, including information regarding its mandate and procedures, over-the-counter services, written and oral communications with the public and the efficient processing of documents relevant to eventual proceedings before the Tribunal. In a number of *SIMA* cases, parties were not represented by counsel; consequently, the Secretariat was required to pay special attention to their needs and provide guidance to them on the Tribunal's administrative and judicial process.
  - **Continue to improve communications through its Web site.** The Tribunal continued to make strategic use of its Web site to communicate with various groups of stakeholders and the public and to ensure that stakeholders have a clear understanding of its jurisdiction. For example, the Web site is used to communicate and distribute documents, thus significantly enhancing the quality

of services to those participating or interested in the Tribunal's cases. The Web site allows its users to register, free of charge, for a subscriber alert service that informs them when new documents are posted, allows potential suppliers to download a procurement complaint form and allows interested parties to download and complete electronic versions of Tribunal questionnaires. A repository of all documents produced by the Tribunal allows for research into past decisions. The Tribunal plans to migrate to a new technology platform that will enable stakeholders to access Tribunal case documents electronically through the Web site and view documents electronically. All functional and security requirements have been addressed, but a number of technical requirements still remain to be addressed.

### **Priority III: Improving management practices**

The Tribunal continues to assess and improve its management practices. The focus in 2005-2006 was on human resources management, as people are the Tribunal's key resource. The following are some specific achievements.

- **Implemented the *PSEA* portion of the *Public Service Modernization Act (PSMA)*:** The *PSMA* has brought about changes in the way the federal public service hires and manages its employees. As is the case government-wide, the Tribunal began, during 2004-2005, to align its human resource practices with the requirements of the act. A detailed action plan was developed in 2004-2005 to prepare for the implementation of the *PSEA*. The Tribunal met all of its timelines for implementing the *PSEA*, despite the fact that the implementation posed significant resource challenges. One of the key elements contributing to this success was participating as an active member of a five organization HR Coop, where participants leveraged the resources and expertise of member organizations. Based on the Public Service Commission's Assessment of the Staffing Management Accountability Framework, the Tribunal will be listed as one of the top performing organizations.
- **Developed human resources continuity plans.** Maintaining continuity in the Tribunal's corporate knowledge requires a sustained focus on documenting procedures, training, recruitment, Human Resource Management and succession planning. In 2005-2006, the Tribunal began its review of key positions and the development of succession plans that will be integrated into the business plan in 2006-2007. New recruitment and development approaches and strategies were implemented to facilitate succession in key positions, including the introduction of some developmental positions.
- **Continued development and implementation of a Tribunal learning strategy.** The Tribunal has continued to develop in-house training programs, create position papers on special topics and share lessons learned by staff and members. A seminar series for members and staff on case issues and case management was implemented in 2005-2006, and an orientation program was developed that integrates Public Service and Tribunal values and ethics. Some on-the-job training programs have been developed, and a virtual library of training materials for

members and staff has been established. All managers with delegated staffing authority received the required training for the implementation of the *PSEA*.

- **Planned internal audit not completed.** The Tribunal was unable to carry out the planned audit of the Financial Function in 2005-2006 because of resource constraints and plans to complete that audit in 2006-2007.
- **Integration of corporate systems.** The corporate systems have all now been integrated into GX, one of the Government's approved interim systems. The asset module, the last one to be integrated was completed this fiscal year. This has reduced the requirement for duplicate entries and maintenance costs and will, in the long term, ensure better data integrity and provide more timely information to managers.
- **Other management practices.** In 2005-2006, the Tribunal undertook a number of other initiatives to improve management practices, including:
  - Launching a formal awards and recognition program;
  - Contributing to the procurement savings review, directly and as an active member of the Small Agency Administrative Network (SAAN) and providing input into the adaptability of the general approach to small agencies;
  - Strengthening internal governance and communication—reviewed and revised terms of reference for Executive (ExCom), Senior Staff Committee (SSC) and labour management consultative committee. Management meetings are now held weekly or bi-weekly in each branch, as well as annual branch retreats. The Tribunal held an all-staff retreat in 2005-2006 to address issues of concern to staff. An action plan was developed and is being implemented to address concerns raised. Increased use of intranet to post policies, procedures, terms of reference etc., for better access by employees;
  - Assessing the Tribunal's Management Accountability Framework (MAF) in cooperation with TBS and the Public Service Human Resources Management Agency of Canada. Results are expected in 2006-2007.

A summary of the Tribunal's performance for each of its performance indicators is presented below, based on a five-level performance scale (major gap, below target, approaching target, at target and above target). The shaded areas represent the Tribunal's assessment of its performance during 2005-2006.



## Summary of Tribunal Performance in Relation to Performance Indicators

Performance Indicator	Performance Scale				
	Major gap	Below target	Approaching target	At target	Best-in-class
<i>Tribunal decisions/recommendations are fair and impartial, and are published in a timely manner</i>					
<i>Decisions/determinations are published within statutory or internal deadlines</i>	A number of statutory deadlines were missed.	Most statutory deadlines were met.	All decisions issued as per statutory deadlines. Some quality issues.	All statutory deadlines were met. High standard of quality maintained.	Case processing time is less than targeted. Cases issued in both official languages as per deadline.
<i>Appeals issued within internal deadlines</i>	A number of case deadlines were missed.	Time lapse exceeds target, and backlog is above norm.	Not all deadlines were met. Time lapse is stable, and backlog is stable or decreasing.	All deadlines were met. Overall time lapse is decreasing.	Case processing time is less than targeted. Overall time lapse for processing cases is decreasing. Backlog is minimal.
<i>Tribunal decisions are upheld by national and international appeal bodies</i>	A very large number of Tribunal decisions are overturned.	A very large number of decisions are subject to an application for judicial review.	A significant number of Tribunal decisions are overturned, requiring changes to its procedures.	A small number of decisions are overturned.	A small number of decisions are subject to an application for judicial review.
<i>Feedback as to whether Canadian trading system is transparent, accessible, and meets international obligations</i>	Canadian trading system has low level of credibility internationally.	WTO has expressed concerns about Canadian trading system. This is hurting reputation, Canadian trading system, and impeding trade discussions.	WTO has expressed some minor concerns about openness of Canadian trading system.	Canadian trading system is perceived to be fair and open and to have high level of transparency and accessibility. Canada is perceived to have met its international obligations.	Tribunal has high level of credibility in international trade community and is sought out for its expertise by other national authorities.
<i>Improved service delivery</i>					
<i>Stakeholder feedback re quality of service</i>	High frequency of complaints. No survey of stakeholder satisfaction.	Informal feedback is received from stakeholders. Some complaints and concerns. Specific client issues are being addressed.	Positive stakeholder feedback received informally. Complaints are minimal. Some errors, but corrected before they affect external stakeholders.	High stakeholder satisfaction. Issues are resolved quickly. Responsive and efficient service. Good access to information. Few errors.	High stakeholder satisfaction as per stakeholder surveys. Many examples of positive feedback received.
<i>Quality of case research and investigation</i>	Major rewrites were required of staff research reports after their release. Members were critical of quality of research reports. Parties had major objections to factual content of research.	Significant rework was required after the release of staff reports. Member feedback was not always positive. Parties had concerns about inaccuracies.	Some changes were made to reports after release. Not all reviews met quality expectations. Members generally provided positive feedback. Few factual corrections identified by parties.	Changes required to reports after release to reflect updates and revisions made by parties. Members provided positive feedback to most reports. Very few factual inaccuracies identified by parties.	Members and parties provided very positive feedback on a number of cases regarding research and analysis. Quality exceeded expectations.
<i>Quality of electronic access to Tribunal services and information</i>	Paper filing of cases only. Public has access to Web site for general information. Internal processes are mainly paper based.	External users have limited access to Tribunal services electronically. Electronic services are cumbersome and time consuming. Little or no integration between electronic services and Tribunal systems. Security of information cannot be guaranteed.	Some electronic services are accessible to external users. Secure electronic document transfer. External/internal users have electronic access to most current case information. Partial integration between electronic services and Tribunal systems.	Electronic services are easily accessible to external users. Security measures are in place. Good access to case information electronically. Case information is shared electronically between the parties. Electronic services are closely integrated with Tribunal systems.	Latest technology in place. Full integration between electronic services and Tribunal systems. Extensive system flexibility. Electronic services are adaptable to different user technical environments.
<i>Security of information</i>	Have not conducted security assessment. Responsibility for security is unclear. Limited awareness among employees and stakeholders. A number of significant security incidents.	Some significant security incidents. Information security gaps exist but are being addressed. Inconsistent awareness among employees and stakeholders of security requirements.	No major security incidents. Some minor security gaps have been identified and are being addressed. Increasing awareness among employees and stakeholders.	Some minor security incidents. Measures are in place to address security incidents. Security level is considered sufficient as per Threat and Risk Assessment (TRA) /audit. Employees and stakeholders have high degree of awareness of security requirements.	No security gaps identified by TRAs/audits. No security incidents.



## 2005-2006 Departmental Performance Report

Performance Indicator	Performance Scale				
	Major gap	Below target	Approaching target	At target	Best-in-class
<i>Sound management</i>					
<i>Motivated and committed workforce</i>	Employee satisfaction is well below government-wide norms. Very high turnover and/or absenteeism. Morale issues exist. Staff relations work disruptions.	Results of employee surveys are below norm. High turnover rate and/or absenteeism compared to other departments/agencies. Morale issues exist.	Employee satisfaction levels are below norm. Turnover is high. Efforts are underway to improve employee satisfaction and retention. Some grievances and employee relations issues.	Employee satisfaction has been improving as per survey results. Staff retention is close to target levels. Staff has access to learning and development opportunities.	Consistently satisfactory results in employee surveys. Staff retention is within target levels. Positive employee feedback re work environment. Strong internal communications.
<i>Retention and renewal of workforce</i>	Major skill gaps exist. No overall approach or plan for renewing workforce.	Employee competencies vary. Significant gaps exist in competencies. High degree of turnover. No back-up. High number of vacant positions. Competencies have not been documented.	Some gaps in competencies. Limited back-up. Delays in staffing positions. Competencies required have been identified for most position types. Individual learning plans in place. Competency gaps are being addressed.	Most staff have required competencies. Vacancies are addressed quickly. Back fill exists for key positions. Ongoing training and learning opportunities available to staff. Effective transfer of expertise to new staff.	Strong back fill for most positions. Strong focus on learning and succession planning. Staff is recruited elsewhere for their expertise.
<i>Corporate knowledge</i>	Processes are not documented. No standardized approach. Historical information is limited.	Staff has access to policies, processes and guidelines on intranet, but they are not up-to-date. Historical information is difficult to access. Significant gaps exist in capabilities.	Staff has access to policies, processes and guidelines on intranet (about 60%). Historical information is available but is dispersed. Duplication in tools available.	Staff has access to policies, processes and guidelines on intranet (over 80%). Good access to tools. Historical information is easily accessible. Strong orientation program for new staff.	Staff has ready access to policies, processes, guidelines, tools, and historical information from desktop. Strong focus on learning, succession planning and staff development.
<i>System reliability</i>	Major user complaints. Major disruptions to services due to system downtime. A lot of uncertainty around system reliability.	Major technology gaps or operating deficiencies. Delays and inconvenience in accessing information. Significant disruptions to services due to system downtime.	Technologies generally meet user requirements. Timely and convenient user access. Users are generally satisfied. Technology meets most industry standards. Brief disruptions to services.	Technologies meet user needs and conform to all government/judicial standards. High user satisfaction. Systems use latest technology. Systems downtime had no operational impact.	High integration of information and technologies. State-of-the-art technology. Users are active in defining new products and services. No disruptions. No security gaps or infractions.
<i>Conformity to MAF</i>	MAF expectations have been met for only one or two elements. Management practices need to be put in place.	MAF expectations have been met for roughly half of 10 elements. Management practices for other elements are still at the developing stage	MAF expectations have been met for most elements. Improvement projects are ongoing. Improvement projects are on time and within budget.	MAF expectations have been met for all 10 elements. Management practices are assessed on a yearly basis. Focus is on continuous improvement.	MAF expectations have been met for all 10 elements and have been exceeded for some elements.

## SECTION II—PERFORMANCE BY PROGRAM ACTIVITY

Described below, for both program activities, are the performance results achieved by the Tribunal during 2005-2006, and how the Tribunal's plans and priorities discussed earlier supported the achievement of these performance results.

### Activity No. 1—Adjudication of Trade Cases

The adjudication of trade cases is a quasi-judicial activity that includes unfair trade cases, appeals from decisions of the CBSA and the CRA, and bid challenges relating to federal government procurement. The Tribunal strives to make decisions that are fair and impartial and published in a timely way.

#### Financial Resources (thousands of dollars)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
9,553	9,241	8,927

#### Human Resources (FTE)

Planned	Actual	Difference
93	84	(9)

Highlights of key performance results achieved include the following.

- **Decisions were published within statutory deadlines.** The Tribunal's decisions regarding dumping and/or subsidizing and procurement complaints are subject to statutory deadlines. In 2005-2006, 24 decisions were issued covering these two areas of the Tribunal's mandate, including 10 *SIMA* decisions and 14 procurement decisions. All determinations were issued within statutory deadlines. However, the statement of reasons providing the detailed judgment, and the translation of the Tribunal's determination and statement of reasons, were not always issued on time. Further details are provided below. The Tribunal has implemented strong case management controls to ensure that it is able to meet these deadlines and does extensive tracking of the status of cases to ensure close adherence to prescribed deadlines. Detailed reports also exist on the status of cases.
- **There were some delays regarding internal deadlines.** There is no statutory deadline imposed for the decisions on appeals of CBSA and CRA decisions. However, the Tribunal has adopted an informal, voluntary standard of issuing such decisions within 120 days of the hearing of an appeal. Management monitors these files closely to ensure that, to the greatest extent possible, the Tribunal

adheres to this standard. Given the added workload in the case work under statutory deadlines, delays have increased for these cases. A review of the appeals heard in 2005-2006 shows that the Tribunal met its target of issuing decisions within 120 days of the hearing in somewhat less than half of the cases (40 percent). However, a new improved multi-disciplinary approach to appeals work resulted in a more effective disposition process for appeals. It is expected that, with this new process, the Tribunal will be able to meet its internal standard in most instances in 2006-2007.

- **A small number of Tribunal decisions were challenged, and they were, for the most part, upheld by national and international appeal bodies.** An indicator of the soundness of Tribunal decisions is the number of decisions that are upheld. Tribunal decisions on dumping and subsidizing matters may be reviewed by the Federal Court of Appeal or a binational panel under *NAFTA* in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican goods. WTO member states whose goods are affected by a Tribunal decision may also initiate dispute settlement proceedings under the *WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*, if they believe that the Tribunal's procedures violated the *WTO Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994*. Tribunal decisions on appeals may be appealed to the Federal Court of Appeal or, in the case of the *Excise Tax Act*, the Federal Court. The Tribunal monitors whether its decisions have been the subject of applications for judicial review or appeals before these bodies. It determines, based on the issues raised in these applications, whether it will seek intervenor status before the Federal Court of Appeal. It is automatically a party in any binational panel review under *NAFTA*. The results of appeals are highlighted below.

In 2005-2006, of the 71 decisions rendered by the Tribunal, 10 were appealed to the Federal Court of Appeal. Of those appealed, two were discontinued, and one was remanded in part to the Tribunal. Seven appeals were still outstanding at year end.

## Disposition in 2005-2006 of Tribunal Decisions Appealed to the Federal Court or the Federal Court of Appeal

In the Fiscal Year Beginning April 1, 2005

Case Type	Tribunal Decisions Issued in 2005-2006	Action of Parties		Court Action		
		Decisions Challenged in 2005-2006	Challenges Discontinued in 2005-2006	Challenges Dismissed in 2005-2006	Decisions Remanded or Appeals Allowed in 2005-2006	Decisions Pending at March 31, 2006
<i>SIMA</i>	10	0	0	0	0	0
Procurement	14	6	1	0	1 <sup>1</sup> (in part)	4
Customs and Excise	47	4	1	0	0	3
Total	71	10	2	0	1	7
1. In the same case, another application was dismissed.						

As for appeals to the Federal Court of decisions from previous years, of the 25 that were still outstanding at the beginning of 2005-2006, 4 were discontinued, 10 were dismissed, 1 was remanded in part and 2 were allowed. Eight were still outstanding at year end.

## Disposition in 2005-2006 of Tribunal Decisions Appealed to the Federal Court or the Federal Court of Appeal

In Fiscal Years Prior to April 1, 2005

Case Type	Action of Parties		Court Action		
	Inventory of Outstanding Challenges at March 31, 2005	Challenges Discontinued in 2005-2006	Challenges Dismissed in 2005-2006	Decisions Remanded or Appeals Allowed in 2005-2006	Decisions Pending at March 31, 2006
<i>SIMA</i>	2	0	0	1 <sup>1</sup> (in part)	1
Procurement	4	1	3	0	0
Customs and Excise	19	3	7 <sup>2</sup>	2	7
Total	25	4	10	3	8
1. In the same case, three other applications were dismissed, and one was discontinued.					
2. In the same case, one other application was dismissed, and another one was discontinued.					

- **Feedback on whether Canada's trade remedies system is transparent and accessible and meets international obligations.** As noted earlier, the WTO publishes comments every three years, through its Trade Policy Review mechanism, on whether Canada and the Tribunal have fostered a fair and open trading system that is transparent and accessible and meets international obligations. The latest Trade Policy Review for Canada by the WTO in 2003 characterized Canada's trading regime as amongst the "world's most transparent and liberal".



## Activity No. 2—General Economic Inquiries and References

General economic inquiries and references are advisory activities of the Tribunal. These include safeguard inquiries, general economic inquiries referred by the Government and tariff references referred by the Minister of Finance. The Tribunal strives to make recommendations that are fair and impartial and published in a timely way.

### Financial Resources (thousands of dollars)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
106	1,708	1,654

### Human Resources (FTE)

Planned	Actual	Difference
1	1	0

Key performance results achieved are similar to those outlined above and include the following.

- **Tribunal reports relating to general economic inquiries and references were published within Government-mandated deadlines.** Tribunal decisions regarding tariff references and economic and safeguard inquiries are subject to government-mandated deadlines. In 2005-2006, one tariff reference was completed, and the report was issued within the Government-mandated deadline. The Tribunal's recommendations were accepted by the Government and have been implemented.
- **No applications for judicial review were made for Tribunal determinations from general economic inquiries and references.** An indicator of the soundness of Tribunal determinations is the number of determinations that were reviewed by the courts and upheld, i.e. whether applications are dismissed by the reviewing court or discontinued by the applicant. No such applications for judicial review were made.

## SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION

### Organizational Information

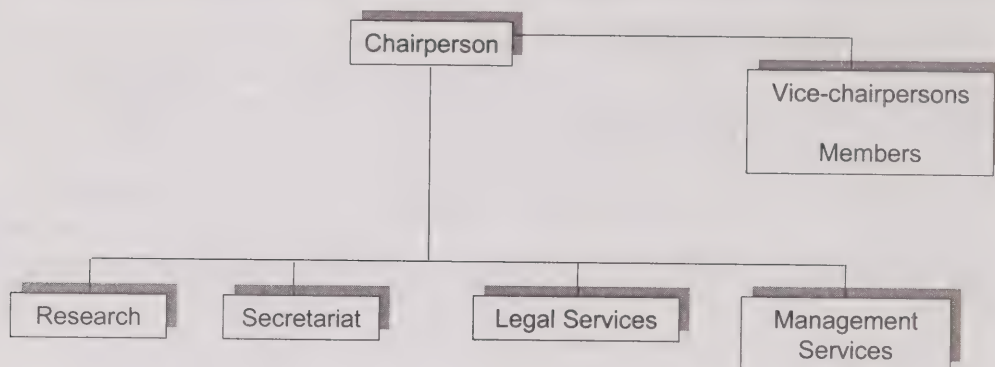
The Tribunal is an independent, investigative and quasi-judicial decision-making body that reports to Parliament through the Minister of Finance.

Under the *CITT Act*, the Tribunal is composed of up to nine full-time members, including a chairperson and two vice-chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of cases to the members and for the management of the Tribunal's workload and resources.

The members of the Tribunal are supported by a permanent staff of 87 people. Its principal officers are:

- the **Secretary**, responsible for relations with the public and parties, the court registry functions of the Tribunal, editing and translation of Tribunal decisions and reports, and relations with other government departments and other governments;
- the **Director General, Research**, responsible for the investigative portion of inquiries, the economic and financial analysis of firms and industries, the investigation of complaints by potential suppliers concerning any aspect of the procurement process and other fact finding required for Tribunal inquiries;
- the **General Counsel**, responsible for the provision of legal services to the members and staff of the Tribunal; and
- the **Director, Management Services**, responsible for corporate services such as human resource management, financial management, information technology, material management, accommodation and administrative services, security and for relationships with the central agencies on all matters relating to administrative policy and procedure.

## Organization Structure



## Financial Tables

**Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)**  
(thousands of dollars)

	2003-2004 Actual	2004-2005 Actual	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Adjudication of Trade Cases	9,054	9,185	9,449	9,553	9,241	8,927
General Economic Inquiries and References	270	883	103	106	1,708	1,654
<b>Total</b>	<b>9,324</b>	<b>10,068</b>	<b>9,552</b>	<b>9,659</b>	<b>10,949</b>	<b>10,581</b>
<b>Total</b>	9,324	10,068	9,552	9,659	10,949	10,581
Less: Non-respendable Revenue	-	-	-	-	-	-
Plus: Cost of Services Received Without Charge	2,293	2,372	2,407	2,407	2,500	2,407
<b>Net Cost of Department</b>	<b>11,617</b>	<b>12,440</b>	<b>11,959</b>	<b>12,066</b>	<b>13,449</b>	<b>12,988</b>
<b>FTEs</b>	<b>87</b>	<b>84</b>	<b>94</b>	<b>94</b>	<b>94</b>	<b>85</b>

**Table 2: Use of Resources by Program Activities**  
(thousands of dollars)

Program Activity	2005-2006							Total
	Budgetary						Plus: Non-budgetary	
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total: Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	
<b>Adjudication of Trade Cases</b>								
Main Estimates	9,449			9,449		9,449		9,449
<i>Planned Spending</i>	9,553			9,553		9,553		9,553
Total Authorities	9,241			9,241		9,241		9,241
<i>Actual Spending</i>	8,927			8,927		8,927		8,927
<b>General Economic Inquiries and References</b>								
Main Estimates	103			103		103		103
<i>Planned Spending</i>	106			106		106		106
Total Authorities	1,708			1,708		1,708		1,708
<i>Actual Spending</i>	1,654			1,654		1,654		1,654

**Table 3: Voted and Statutory Items**  
(thousands of dollars)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2005-2006			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
25	Program Expenditures	8,170	8,170	9,600	9,232
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,382	1,382	1,349	1,349
(S)	Spending of Proceeds from the Disposal of Surplus Crown Assets				
	<b>Total</b>	9,552	9,552	10,949	10,581



**Table 4: Net Cost of Department**  
(thousands of dollars)

	2005-2006
Total Actual Spending	10,581
<i>Plus: Services Received Without Charge</i>	
Accommodation Provided by the Department of Public Works and Government Services	1,855
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by TBS (excluding revolving funds)	552
<b>2005-2006 Net Cost of Department</b>	<b>12,988</b>

**Table 5: Resource Requirements by Branch**  
(thousands of dollars)

2005-2006			
Organization	Adjudication of Trade Cases	General Economic Inquiries and References	Total
<b>Chairman's Office</b>			
Main Estimates	1,436	7	1,443
Planned Spending	1,436	7	1,443
<i>Total Authorities</i>	<i>1,621</i>	<i>99</i>	<i>1,720</i>
Actual Spending	1,562	100	1,662
<b>Secretariat</b>			
Main Estimates	1,794	3	1,797
Planned Spending	1,794	3	1,797
<i>Total Authorities</i>	<i>1,719</i>	<i>175</i>	<i>1,894</i>
Actual Spending	1,660	173	1,833
<b>Research</b>			
Main Estimates	3,343	75	3,418
Planned Spending	3,343	75	3,418
<i>Total Authorities</i>	<i>2,661</i>	<i>1,139</i>	<i>3,800</i>
Actual Spending	2,567	1,103	3,670
<b>Legal Services</b>			
Main Estimates	890	4	894
Planned Spending	890	4	894
<i>Total Authorities</i>	<i>832</i>	<i>44</i>	<i>876</i>
Actual Spending	808	39	847
<b>Management Services</b>			
Main Estimates	2,090	17	2,107
Planned Spending	2,090	17	2,107
<i>Total Authorities</i>	<i>2,409</i>	<i>252</i>	<i>2,661</i>
Actual Spending	2,331	238	2,569

**Table 6: Financial Statements—[www.citt-tcce.gc.ca/publicat/index\\_e.asp](http://www.citt-tcce.gc.ca/publicat/index_e.asp)**

## Contact for Further Information and Web Site

The Secretary  
Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West, 17th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7  
Telephone: (613) 993-3595  
Fax: (613) 998-1322  
E-mail: [secretary@citt-tcce.gc.ca](mailto:secretary@citt-tcce.gc.ca)  
Tribunal's Web Site: [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca)

## Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal

Canadian International Trade Tribunal Act	R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47
Customs Act	R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1
Excise Tax Act	R.S.C. 1985, c. E-15
Special Import Measures Act	R.S.C. 1985, c. S-15
Energy Administration Act	R.S.C. 1985, c. E-6
Canadian International Trade Tribunal Regulations	S.O.R./89-35
Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations	S.O.R./93-602
Canadian International Trade Tribunal Rules	S.O.R./91-499

## List of Statutory and Tribunal Reports

### Annual Report

- 1989-90 to 2005-2006
- Textile Reference—Annual Status Report 1994-95 to 2000-2001 (incorporated into the Tribunal's Annual Report as of 2002-2003.)

### Guides

- Procurement Review Process—A Descriptive Guide
- Safeguard Inquiry-Market Disruption-Imports from China-Guide for Complainant
- Safeguard Inquiry-Trade Diversion-Imports from China-Guide for Complainant
- Textile Reference Guide

### Pamphlets

- Introductory Guide on the Canadian International Trade Tribunal
- Information on Appeals from Customs, Excise and *SIMA* Decisions
- Information on Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews
- Information on Economic, Trade and Tariff Inquiries
- Information on Import Safeguard Inquiries and Measures
- Information on Procurement Review
- Information on Textile Tariff Investigations



**Brochures**

- Guide d'introduction au Tribunal canadien du commerce extérieur
- Information sur les appels de décisions concernant les douanes, l'accise et la *LMST*
- Information sur les enquêtes et les réexamens concernant le dumping et le subventionnement
- Information sur les enquêtes économiques, commerciales et tarifaires
- Information sur les enquêtes de sauvegarde contre les importations et les mesures afférentes
- Information sur l'examen des marchés publics
- Information sur les enquêtes concernant les tarifs sur les textiles



## Personne-ressource pouvant fournir d'autres renseignements et de l'information sur le site Web

Le secrétaire

Tribunal canadien du commerce extérieur

Standard Life Centre

333, avenue Laurier Ouest

15<sup>e</sup> étage

Ottawa (Ontario)

K1A 0G7

Téléphone : (613) 993-3595

Télécopieur : (613) 998-1322

Courrier électronique : [secretaire@tcce-citt.gc.ca](mailto:secretaire@tcce-citt.gc.ca)

Site Web du Tribunal : [www.tcce-citt.gc.ca](http://www.tcce-citt.gc.ca)

## Lois régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

L.R.C. 1985 (4<sup>e</sup> supp.), c. 47

Loi sur les douanes

L.R.C. 1985 (2<sup>e</sup> supp.), c. 1

Loi sur la taxe d'accise

L.R.C. 1985, c. E-15

Loi sur les mesures spéciales d'importation

L.R.C. 1985, c. S-15

Loi sur l'administration de l'énergie

L.R.C. 1985, c. E-6

Règlement sur le Tribunal canadien du commerce

D.O.R.S./89-35

extérieur

Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du

D.O.R.S./93-602

commerce extérieur sur les marchés publics

Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur

D.O.R.S./91-499

## Rapports législatifs et du Tribunal

### Rapports annuels

• De 1989-1990 à 2005-2006

• Saisine sur le textiles — Rapport de situation annuel (incorporé au Rapport annuel du TCCE à compter de l'exercice 2002-2003.)

### Guides

• Guide du mécanisme d'examen des marchés publics

• Enquête de sauvegarde — désorganisation du marché, Importations en provenance de

Chine, Guide de la partie plaignante

• Enquête de sauvegarde — détournement des échanges, Importations en provenance

de Chine, Guide de la partie plaignante

• Guide de la saisine sur les textiles

Tableau 4 : Coût net pour le ministère  
(en milliers de dollars)

2005-2006	Dépenses réelles	10 581
	Plus : Services reçus à titre gracieux	
	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	1 855
	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)	552
	Coût net pour le ministère en 2005-2006	12 988

Tableau 5 : Besoins en ressources par direction  
(en milliers de dollars)

2005-2006		
Organisation	Règlement des affaires liées au commerce	Enquêtes sur des questions économiques générales et saisines
Bureau du président		
Budget principal des dépenses	1 436	7
Dépenses prévues	1 436	7
Autorisations totales	1 621	99
Dépenses réelles	1 562	100
Secrétariat		
Budget principal des dépenses	1 794	3
dépenses	1 794	3
Dépenses prévues	1 794	3
Autorisations totales	1 719	175
Dépenses réelles	1 660	173
Recherche		
Budget principal des dépenses	3 343	75
dépenses	3 343	75
Dépenses prévues	3 343	75
Autorisations totales	2 661	1 139
Dépenses réelles	2 567	1 103
Services juridiques		
Budget principal des dépenses	890	4
dépenses	890	4
Dépenses prévues	890	4
Autorisations totales	832	44
Dépenses réelles	808	39
Services de gestion		
Budget principal des dépenses	2 090	17
dépenses	2 090	17
Dépenses prévues	2 090	17
Autorisations totales	2 409	252
Dépenses réelles	2 331	238
Total		

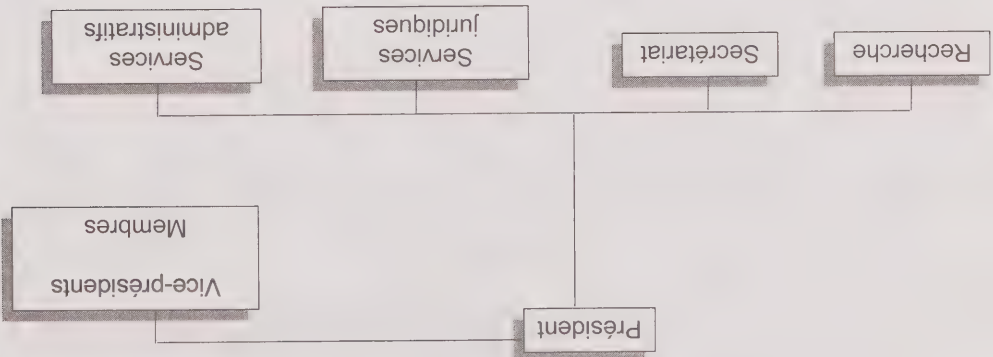
Tableau 6 : États financiers — [www.tc.gc.ca/publicat/index\\_f.asp](http://www.tc.gc.ca/publicat/index_f.asp)

Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme (en milliers de dollars)

2005-2006									
Activité de programme	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Budgetaire			Plus : Non budgétaire	Total	
				Dépenses : Total :	Moins : Revenus disponibles	Dépenses budgétaires nettes			
Règlement des affaires liées au commerce									
Budget principal des dépenses	9 449			9 449		9 449		9 449	
Dépenses prévues	9 553			9 553		9 553		9 553	
Autorisations totales	9 241			9 241		9 241		9 241	
Dépenses réelles	8 927			8 927		8 927		8 927	
Enquêtes sur des questions économiques générales et saisines									
Budget principal des dépenses	103			103		103		103	
Dépenses prévues	106			106		106		106	
Autorisations totales	1 708			1 708		1 708		1 708	
Dépenses réelles	1 654			1 654		1 654		1 654	

Tableau 3 : Postes votés et législatifs  
(en milliers de dollars)

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Réelles
25	Dépenses du programme	8 170	8 170	9 600	9 232
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	1 382	1 382	1 349	1 349
(S)	Produit de ventes de biens excédentaires d'Etat				
Total		9 552	9 552	10 949	10 581



## Tableaux financiers

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (y compris les ETP)

(en milliers de dollars)

	Réelles	Règlement des affaires liées au commerce	9 054	9 185	9 449	9 553	9 241	8 927	
	2003-2004	Enquêtes sur des questions économiques générales et saisines	270	883	103	106	1 708	1 654	
	2004-2005	Budget principal	Réelles	2005-2006	Total des dépenses prévues	TOTAL des autorisations	Réelles		
Total	9 324	10 068	9 552	9 659	10 949	10 581			
Moins : revenus non disponibles	-	-	-	-	-	-	-	-	
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	2 293	2 372	2 407	2 407	2 500	2 407			
Coût net pour le ministère	11 617	12 440	11 959	12 066	13 449	12 988			
ETP	87	84	94	94	94	94	85		



## SECTION III — RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

### Renseignements sur l'organisation

Le Tribunal est un organisme décisionnel quasi judiciaire et autonome, qui mène des enquêtes et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

En vertu de la *Loi sur le TCCE*, il se compose au maximum de neuf membres à temps plein, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres aux dossiers et de la gestion de la charge de travail et des ressources du Tribunal.

Les membres du Tribunal peuvent compter sur l'appui d'un effectif permanent composé de 87 personnes. Voici ses principaux agents :

- le **secrétaire**, responsable des relations avec le public et les parties, des fonctions de greffier du Tribunal, des tâches de révision et de traduction des décisions du Tribunal, ainsi que des relations avec d'autres ministères et gouvernements;

- le **directeur général de la Recherche**, responsable de la recherche dans le cadre des enquêtes, de l'analyse économique et financière des entreprises et des branches de production, de l'examen des plaintes déposées par des fournisseurs éventuels portant sur n'importe quel aspect de la procédure de passation de marchés publics ainsi que de la recherche des faits nécessaires aux enquêtes du Tribunal;

- l'**avocat général**, responsable de la prestation de services juridiques aux membres et au personnel du Tribunal;

- le **directeur, Services de gestion**, responsable des services de gestion, comme la gestion des ressources humaines, la gestion financière, la technologie de l'information, la gestion du matériel, les locaux et les services administratifs, la sécurité ainsi que des relations avec les organismes centraux sur toutes les questions se rapportant à la politique et aux procédures administratives.

monde » dans la dernière version de l'examen des politiques commerciales pour le Canada réalisé par l'OMC en 2003.

## Activité n° 2 — Enquête sur les questions économiques générales et saisines

Les enquêtes sur les questions économiques générales et les saisines sont des activités de consultation pour le Tribunal. Il s'agit d'enquêtes de sauvegarde, d'enquêtes sur des questions économiques générales renvoyées par le gouvernement et de questions tarifaires renvoyées par le ministre des Finances. Le Tribunal s'efforce de faire des recommandations qui sont justes et impartiales, et qui sont publiées en temps opportun.

Ressources financières

(en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
106	1 708	1 654

Ressources humaines (ETP)

Prévues	Réelles	Différence
1	1	0

Les résultats de rendement clés obtenus ressemblent à ceux qui sont décrits ci-dessous

- **Les rapports du Tribunal à la suite d'enquêtes sur des questions économiques générales et des saisines ont été produits dans les délais prescrits par le gouvernement.** Les décisions du Tribunal portant sur des saisines tarifaires, des questions économiques et des mesures de sauvegarde sont assujetties à des délais prescrits par le gouvernement. En 2005-2006, une saisine tarifaire a été complétée, et le rapport pertinent a été transmis dans le délai prescrit par le gouvernement. Ce dernier a accueilli les recommandations du Tribunal, lesquelles ont été mises en œuvre.
- **Aucune demande de révision judiciaire n'a été déposée relativement aux décisions rendues par le Tribunal dans le cadre de saisines ou d'enquêtes sur des questions économiques générales.** Le nombre de décisions confirmées par les instances d'appel est un des indicateurs du bien-fondé des décisions de ce dernier; c'est-à-dire, les demandes ont-elles été rejetées par l'organe de révision ou abandonnées par l'appelant. Il n'y a pas eu de telles demandes de révision judiciaire.

Règlement en 2005-2006 des décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour d'appel fédérale

à l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2005

Type d'affaire	Décisions rendues par le Tribunal en 2005-2006	Mesure des parties				Mesure de la Cour	
		Décisions contestées en 2005-2006	Contestations abandonnées en 2005-2006	Contestations rejetées en 2005-2006	Décisions renvoyées ou appels accueillis en 2005-2006	Décisions en instance le 31 mars 2006	
LMSI	10	0	0	0	0	0	
Marchés publics	14	6	1	0	1 <sup>1</sup> (en partie)	4	
Douanes et accise	47	4	1	0	0	1	
Total	71	10	2	0	1	7	
1. Dans la même affaire, une autre demande a été rejetée.							

En ce qui a trait aux décisions portées en appel devant la Cour fédérale au cours des années précédentes, des 25 demandes toujours en instance au début de 2005-2006, 4 ont été abandonnées, 10 ont été rejetées, 1 a été renvoyée en partie et 2 ont été accueillies. Huit demandes étaient toujours en instance à la fin de l'exercice.

Règlement en 2005-2006 des décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale ou la Cour d'appel fédérale lors d'exercices précédant le 1<sup>er</sup> avril 2005

Type d'affaire	Répertoire des contestations en instance au 31 mars 2005	Contestations abandonnées en 2005-2006	Contestations rejetées en 2005-2006	Décisions renvoyées ou appels accueillis en 2005-2006	Mesure de la Cour	
					LMSI	Marchés publics
	2	0	0	1 <sup>1</sup> (en partie)	1	0
Marchés publics	4	1	3	0	0	0
Douanes et accise	19	3	7 <sup>2</sup>	2	7	8
Total	25	4	10	3		
1. Dans la même affaire, trois autres demandes ont été rejetées, et une a été abandonnée. 2. Dans la même affaire, une autre demande a été rejetée, et une autre a été abandonnée.						

• Rétroaction sur la transparence et l'accessibilité du système de recours commerciaux du Tribunal et sur le respect des obligations internationales.

Comme nous l'avons indiqué ci-dessus, l'OMC publie tous les trois ans des commentaires, par le truchement de son Mécanisme d'examen des politiques commerciales, pour savoir si le Canada et le Tribunal ont favorisé la mise en place d'un système de recours commerciaux juste et ouvert, qui est transparent et accessible et qui respecte les obligations internationales. Le régime commercial du Canada est mentionné parmi « les plus transparents et les plus libéraux au

informelle voulant que la publication de telles décisions se fasse dans les 120 jours suivant l'audition de l'appel. Le personnel de gestion surveille étroitement ces dossiers pour vérifier que, dans la mesure du possible, le Tribunal respecte cette norme. Étant donné la charge de travail accrue attribuable au traitement des affaires en vertu des délais législatifs, les affaires assujetties à des délais internes ont enregistré des retards accrus. Selon l'examen des appels entendus en 2005-2006, le Tribunal a atteint sa cible relative aux décisions rendues dans les 120 jours suivants l'audition de l'appel dans moins de la moitié des affaires (40 p. 100). Une nouvelle démarche améliorée et multidisciplinaire appliquée au travail lié aux appels a cependant permis de traiter les appels plus efficacement. Cette nouvelle méthode devrait permettre au Tribunal de satisfaire à ses normes internes dans la plupart des cas en 2006-2007.

● **Un petit nombre de décisions du Tribunal ont été contestées et, pour la plupart, confirmées par des organismes d'appel nationaux et internationaux.**

Le nombre des décisions confirmées est un indice du bien-fondé des décisions du Tribunal. Ses décisions sur des questions liées au dumping et au subventionnement peuvent être révisées par la Cour d'appel fédérale ou un groupe spécial binationnel en vertu de l'*ALÉNA* si elles concernent des marchandises en provenance des États-Unis ou du Mexique. Les États membres de l'OMC dont les marchandises sont touchées par une décision du Tribunal peuvent également entreprendre des procédures de règlement des différends en vertu du *Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC* si, à leur avis, les procédures du Tribunal contreviennent à l'*Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce 1994* de l'OMC. Les décisions du Tribunal sur les appels peuvent être portées devant la Cour d'appel fédérale ou, dans le cas de la *Loi sur la taxe d'accise*, la Cour fédérale. Le Tribunal vérifie si ses décisions ont fait l'objet de demandes de révision judiciaire ou d'appels devant ces organismes. À partir des questions soulevées dans ces révisions, il décide s'il doit demander le statut d'intervenant auprès de la Cour d'appel fédérale. Il est automatiquement un partie à l'examen de tout groupe spécial binationnel en vertu de l'*ALÉNA*. Les résultats des appels sont présentés ci-dessous.

En 2005-2006, des 71 décisions rendues par le Tribunal, 10 ont fait l'objet d'appel devant la Cour d'appel fédérale. Parmi ces décisions portées en appel, deux ont été abandonnées et une a été renvoyée en partie au Tribunal. Sept appels étaient toujours en instance à la fin de l'exercice.



# SECTION II — RENDEMENT PAR ACTIVITÉ DE PROGRAMME

Les résultats du rendement obtenus par le Tribunal en 2005-2006 et la manière dont les plans et priorités susmentionnés ont appuyé l'atteinte des résultats de rendement sont décrits ci-dessous, pour les deux activités de programme.

## Activité n° 1 — Règlement des affaires liées au commerce

Le règlement des affaires liées au commerce est une activité quasi judiciaire : il s'agit d'affaires concernant des pratiques commerciales déloyales, d'appels à l'égard des décisions rendues par l'ASFC et l'ARCC, et de contestation d'offres se rapportant à des marchés publics. Le Tribunal s'efforce de prendre des décisions justes et impartiales, qui sont publiées en temps opportun.

### Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
9 553	9 241	8 927

### Ressources humaines (ETP)

Prévues	Réelles	Différence
93	84	(9)

Voici les faits saillants des principaux résultats du rendement.

- **Les décisions ont été publiées dans les délais législatifs.** Les décisions que le Tribunal rend à la suite de plaintes concernant le dumping/subventionnement et des marchés publics sont assujetties à des délais législatifs. En 2005-2006, 24 décisions ayant trait à ces deux volets du mandat du Tribunal ont été rendues, notamment 10 décisions relatives à la *LMSI* et 14 décisions ayant trait à des marchés publics. Toutes les décisions ont été rendues dans les délais législatifs. Toutefois, les motifs détaillés des décisions et la traduction des décisions et des motifs du Tribunal n'ont pas toujours été diffusés dans les délais prévus. D'autres détails sont donnés ci-après. Le Tribunal a instauré des contrôles de gestion des affaires solides pour garantir qu'il est en mesure de respecter ces délais et qu'il surveille étroitement l'état d'avancement des affaires pour assurer le respect rigoureux des délais prescrits. Il existe également des rapports détaillés sur l'état d'avancement des affaires.

- **Des retards ont été enregistrés en ce qui a trait aux délais internes.** Aucun délai législatif n'est imposé aux décisions portant sur des appels de décisions de l'ASFC et de l'ARCC. Néanmoins, le Tribunal a volontairement adopté une norme



Indicateur de rendement		Échelle de rendement		Metteur de sa catégorie	Intégration poussée de	
Indicateur de rendement	Écart important	Intérieur à la cible	Près de la cible	Cible atteinte	La technologie répond	Intégration poussée de
	Plaintes majeures des utilisateurs.	La technologie répond	La technologie répond	La technologie répond	La technologie répond	Intégration poussée de
	Perturbations majeures des services à cause de fonctionnements.	points de vue de la technologie ou du	généralement aux besoins des utilisateurs.	accès en temps opportun et utile des utilisateurs.	Satisfaction générale des utilisateurs. La technologie satisfait à	Intégration poussée de
	Beaucoup d'incertitude au sujet de la fiabilité des systèmes.	Perturbations dans l'évaluation de l'information.	Perturbations majeures des services à cause de pannes des systèmes.	la plupart des normes de l'industrie. Brève interruption des services.	Satisfaction des utilisateurs. Les systèmes utilisent la	Intégration poussée de
	Conformité au CRG	Les attentes du CRG	Les attentes du CRG	Les attentes du CRG	Les attentes du CRG	Intégration poussée de
de gestion.		ont été comblées pour seulement un élément ou deux. Il faut mettre en place des pratiques de gestion.	ont été comblées pour la plupart des éléments. Des projets d'amélioration sont en cours. Les projets respectent les délais et le budget.	ont été comblées pour les 10 éléments. Les pratiques de gestion sont évaluées tous les ans. L'accent est mis sur l'amélioration continue.	ont été comblées pour les 10 éléments et ont été dépassées pour certains d'entre eux.	Intégration poussée de

[illegible]



[illegible]

- **Intégration des systèmes généraux.** Le Tribunal a intégré ses systèmes généraux dans le système financier GX, un des systèmes provisoires approuvé par le gouvernement. Le module concernant l'information sur l'actif, le dernier à être intégré, a été complété au cours de l'exercice. Il a permis de réduire le besoin d'entrer les données en double et a diminué les coûts; à plus long terme, il améliorera l'intégrité des données et permettra aux gestionnaires d'obtenir de l'information plus rapidement.

- **Autres pratiques de gestion.** En 2005-2006, le Tribunal a lancé d'autres initiatives pour améliorer ses pratiques de gestion, dont les suivantes :

- lancement d'un programme officiel de primes et de reconnaissances;
- contribution à l'examen des économies sur les achats, directement dans le cadre de sa participation active au Réseau des administrateurs de petits organismes (RAPO), mais aussi en donnant son avis sur l'adaptabilité de la démarche générale pour ce qui est des petits organismes;

- renforcement de la communication et de la gouvernance à l'interne — examen et révision du mandat du Comité exécutif, du Comité de la haute direction (CHD) et du Comité consultatif patronal-syndical. Les réunions de gestion se tiennent maintenant sur une base hebdomadaire ou aux deux semaines dans chaque direction, chacune tenant par ailleurs une retraite annuelle. Le Tribunal a organisé une retraite à l'intention de tous ses employés en 2005-2006 afin de discuter des questions jugées importantes par son personnel. Un plan d'action a été élaboré et est présentement appliqué pour répondre aux préoccupations alors exprimées. Le recours accru à l'intranet pour la diffusion des politiques, procédures, mandats, etc., permet aux employés d'y avoir plus facilement accès;

- l'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) en collaboration avec le SCT et l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada est en cours. On devrait en connaître les résultats en 2006-2007.

Voici le résumé du rendement du Tribunal pour chacun de ses indicateurs de rendement sur une échelle de rendement à cinq niveaux (écart important, inférieur à la cible, près de la cible, cible atteinte et supérieur à la cible). La zone ombrée représente l'évaluation de son rendement effectuée par le Tribunal en 2005-2006.

Résumé du rendement du Tribunal par rapport aux indicateurs de rendement

Échelle de rendement					Indicateur de rendement
Meilleure de sa catégorie	Cible atteinte	Près de la cible	Inférieur à la cible	Ecart important	
Les décisions et recommandations du Tribunal sont justes et impartiales et sont publiées en temps opportun					Les décisions sont publiées dans les délais législatifs ou internes
Le temps de traitement des affaires est inférieur à la cible. Les recommandations ont été diffusées dans les deux langues officielles dans les délais prescrits.	Tous les délais législatifs ont été respectés. Des normes de grande qualité ont été maintenues.	Toutes les décisions ont été rendues conformément aux délais législatifs. Certains problèmes de qualité.	La plupart des délais législatifs ont été respectés.	Un certain nombre de délais législatifs ont été manqués.	Les décisions sont publiées dans les délais législatifs ou internes

### Priorité n° 3 : Améliorer les pratiques de gestion

Le Tribunal continue d'évaluer et d'améliorer ses pratiques de gestion. Il a surtout porté attention à la gestion des ressources humaines en 2005-2006, car elles constituent son atout primordial. Voici certaines réalisations particulières.

- **Mise en œuvre de la partie de la LEFP de la Loi sur la modernisation de la fonction publique (LMFP) :** La LMFP a introduit des changements dans la façon dont on engage et dirige les employés au sein de la fonction publique fédérale. Comme c'est le cas dans toute l'administration fédérale, en 2004-2005, le Tribunal a commencé à harmoniser ses pratiques de gestion des ressources humaines aux exigences de la Loi. Un plan d'action détaillé a été élaboré en 2004-2005 en préparation de la mise en œuvre de la LEFP. Le Tribunal a respecté tous les délais de mise en œuvre de la LEFP, malgré l'important défi qu'il a dû relever au plan de ses ressources. Un des éléments clés qui a favorisé cette réussite est le fait que le Tribunal était l'un des membres actifs de l'équipe de cinq membres Coop-RH, dont les participants ont mis à profit les ressources et l'expertise de chacune des organisations membres. Le Tribunal figurera au nombre des organisations les plus performantes, à la lumière de l'évaluation de la Commission de la fonction publique concernant le Cadre de responsabilisation de la gestion de la dotation.

- **Elaboration de plans sur la continuité des ressources humaines.** Pour maintenir le savoir collectif du Tribunal, il faut se préoccuper continuellement des procédures, de la formation, du recrutement, de la gestion des ressources humaines et de la planification de la relève. En 2005-2006, le Tribunal a entrepris d'examiner les postes clés et d'élaborer des plans de relève qu'il intégrera à son plan d'activité en 2006-2007. De nouvelles méthodes et stratégies de recrutement et de perfectionnement ont été mises en œuvre pour faciliter la relève dans les postes clés, y compris l'instauration de quelques postes de perfectionnement.

- **Elaboration et mise en œuvre continues d'une stratégie d'apprentissage.** Le Tribunal a continué de mettre au point des programmes de formation à l'interne, de préparer des exposés de position sur des sujets particuliers et de partager les leçons apprises par les employés et membres du Tribunal. Une série de séminaires à l'intention des membres et du personnel, sur les questions liées aux affaires et la gestion des affaires, a été mise en œuvre en 2005-2006 et un programme d'orientation harmonisant les valeurs et l'éthique de la Fonction publique et du Tribunal a été mis au point. Un certain nombre de programmes de formation en cours d'emploi ont été préparés et on a établi une bibliothèque virtuelle du matériel de formation à l'intention des membres et du personnel. Tous les gestionnaires à qui un pouvoir de dotation a été délégué ont reçu la formation pertinente en vue de la mise en œuvre de la LEFP.

- **Le programme de vérification interne n'a pas été complet.** Le Tribunal n'a pas pu procéder à la vérification prévue de sa fonction financière en 2005-2006 à cause des contraintes en matière de ressources et prévoit la mener à terme en 2006-2007.



Canada. Cette politique favorise le dossier électronique à titre de dossier privilégié. Le financement du GdC a servi à examiner le processus de traitement des affaires en vertu de la *LMSI* (les affaires les plus complexes) et à définir les exigences de la gestion du cycle de vie de l'information électronique pour ces types d'affaire. Au cours de l'exercice 2005-2006, le Tribunal a :

- complété les normes applicables aux documents versés au dossier des affaires en vertu de la *LMSI*;
- complété le travail sur les exigences opérationnelles concernant l'accès à distance à l'information versée aux dossiers des affaires en vertu de la *LMSI*, ce qui, en fin de compte, éliminera l'obligation pour le Tribunal de reproduire de volumineux documents à l'intention des conseillers juridiques;
- complété le travail sur les exigences opérationnelles concernant l'élaboration des questionnaires électroniques, l'inscription des réponses, la soumission de ces questionnaires et l'analyse des données qu'ils renferment;
- a partagé avec d'autres ministères l'information sur la méthodologie et les leçons tirées dans le cadre des projets réalisés grâce au financement du GdC.

• **Amélioration de la portée des renseignements mis à la disposition du public.** Le Tribunal a continué de donner au public accès à l'information dans les deux langues officielles, ce qui comprend des renseignements concernant son mandat et ses procédures, des services directs, des communications écrites et orales avec le public et le traitement efficace des documents se rapportant à des procédures éventuelles devant le Tribunal. Dans certaines affaires en vertu de la *LMSI*, les parties n'étaient pas représentées par des conseillers; le Secrétariat a donc dû porter une attention particulière à leurs besoins et les guider relativement à la procédure administrative et judiciaire du Tribunal.

• **Amélioration continue des communications grâce à son site Web.** Le Tribunal a continué son initiative se rapportant à l'utilisation stratégique de son site Web pour communiquer avec différents groupes d'intervenants et le public et veiller à ce que les intervenants comprennent bien sa compétence. Par exemple, le site Web sert à communiquer et à diffuser des documents, ce qui contribue à améliorer sensiblement la qualité des services donnés aux participants et aux intéressés dans les affaires dont le Tribunal est saisi. Le site Web permet aux utilisateurs de s'inscrire gratuitement à un service d'avis à l'intention des abonnés qui les informe dès qu'un document y est affiché, permet aux fournisseurs potentiels de télécharger un formulaire de plainte relatif aux marchés publics et permet aux parties intéressées de télécharger la version électronique des questionnaires du Tribunal pour les remplir. Un répertoire de tous les documents produits par le Tribunal permet également de faire des recherches sur les décisions antérieures. Le Tribunal prévoit passer à une nouvelle plateforme technologique qui permettra aux intervenants d'avoir accès électroniquement aux documents pertinents des affaires du Tribunal sur son site Web et d'en prendre connaissance, sous leur forme électronique. Toutes les exigences liées aux opérations et à la sécurité ont été traitées, mais il reste à traiter un certain nombre d'exigences techniques.



Tribunal concernant l'allègement tarifaire sur certains fils utilisés dans la fabrication de tissus pour maillot de bain. Plus tard ce même mois, le gouvernement a annoncé qu'il ne mettrait pas en œuvre la recommandation du Tribunal concernant l'imposition d'une surtaxe sur les bicyclettes et les barbecues importés.

## Priorité n° 2 : Améliorer le service en faisant appel à la technologie

Le Tribunal a fourni des efforts importants pour améliorer la qualité des services aux parties et à leurs conseillers en misant sur la technologie de l'information en vue d'améliorer le service, de l'accroître l'efficacité. Pendant plusieurs années, il a mis en place des initiatives afin d'améliorer l'accès par voie électronique à l'information à l'intention des utilisateurs internes (membres et personnel) et externes (les parties au litige et leurs conseillers).

- **Poursuite de la voie de l'amélioration de la technologie.** Le Tribunal a adapté son infrastructure technologique pour améliorer la capacité de télétravail, à partir du domicile, et permettre à son personnel et aux conseillers qui représentent les parties intéressées d'avoir accès à distance et d'une manière sécuritaire aux renseignements sur les affaires.

- **Amélioration de la sécurité de l'information.** Le Tribunal traite de renseignements commerciaux confidentiels et fait preuve d'une très grande diligence pour protéger ces renseignements. Une voie de communication sécurisée est mise en œuvre pour établir une infrastructure plateforme sécuritaire qui permettra aux clients de déposer des documents par voie électronique. La majeure partie du travail de mise en œuvre de la voie de communication sécurisée a été réalisée au cours de l'exercice 2005-2006. Cette voie de communication sera prête à la fin du premier trimestre de 2006-2007. Elle permettra la transmission sécuritaire de documents électroniques contenant toute information pertinente aux affaires que traite le Tribunal et pourra servir au traitement des questionnaires électroniques et au travail à distance dont il a déjà été question. Le Tribunal a également accru la protection des renseignements en rehaussant la sécurité de l'accès au réseau du Tribunal en provenance de l'externe (p. ex. protection contre les logiciels espions, les poutrels et pare-feu) et en augmentant la sécurité des versions électroniques des rapports du personnel.

- **Mise en place de la gestion globale électronique des dossiers des affaires.** L'objectif ultime est d'automatiser et d'intégrer toute l'information concernant une affaire et d'offrir une fonction de dépôt complètement électronique une fois réglées les questions de protection des renseignements confidentiels et d'ordre juridique. Le Tribunal a obtenu du programme Gouvernement en direct 136 000 \$ (68 000 \$ en 2004-2005 et 68 000 \$ en 2005-2006) pour appliquer la Politique de la gestion des renseignements détenus par le gouvernement à ses dossiers des affaires en vertu de la *L/MSI* en collaboration avec l'ASFC et Bibliothèque et Archives du Canada.

Le Tribunal a revu ses pratiques de gestion de l'information pour en assurer la conformité avec la politique de gestion de l'information du gouvernement du

monde ». Le prochain examen des politiques commerciales de l'OMC pour le Canada sera effectué en 2007.

- **La rétroaction des intervenants sur la qualité du service a été positive.** Le degré de satisfaction des intervenants à l'égard des procédures et des lignes directrices du Tribunal dépend d'un certain nombre de facteurs : par exemple, le temps de réponse aux demandes d'information, l'efficacité des procédures du Tribunal et l'efficacité globale du processus de décision. La rétroaction des intervenants sur les procédures et les règles provient du Comité de la magistrature et du barreau (le Comité), qui est une tribune où sont abordées les questions de procédure d'intérêt commun et qui se compose d'avocats désignés par l'Association du Barreau canadien et le ministre de la Justice ainsi que d'experts-conseils en commerce invités par le Tribunal. Le Comité a tenu une réunion en 2005-2006 où les participants ont eu l'occasion de présenter leur point de vue sur les processus et les procédures du Tribunal. On a consulté le Comité au sujet d'un nouveau projet de protocole de transmission des renseignements confidentiels par courrier électronique; il a accueilli favorablement cette nouvelle capacité. En outre, des lignes directrices supplémentaires sur le traitement des renseignements confidentiels contenus dans les documents déposés par les parties par voie électronique ont été présentées et discutées.

- **Des normes de grande qualité ont été maintenues dans la recherche et l'analyse des affaires malgré les pressions exercées sur les ressources.** Pour chaque affaire, le Tribunal a continué de regrouper l'expertise des membres de son personnel grâce à des équipes interfonctionnelles et multidisciplinaires afin d'assurer le niveau d'expertise le plus élevé dans chaque cas. En outre, il a mis en place des contrôles de qualité rigoureux pour chaque affaire grâce à l'approbation des évaluations par les pairs à l'interne, à la modification de rapports de recherche et à des évaluations à la conclusion des affaires.
- De l'avis des membres et des parties intéressées, les rapports de recherche étaient objectifs et précis. La communication de l'information dans ces rapports était transparente, tout en assurant la protection des renseignements commerciaux exclusifs. Lorsqu'une affaire l'exigeait, les rapports de recherche ont été publiés dans les deux langues officielles et les versions publiques ont été affichées sur le site Web du Tribunal.

- **Les recommandations du Tribunal répondent aux exigences opérationnelles du gouvernement.** De temps à autre, le Tribunal, à la demande du gouvernement ou en vertu de son mandat législatif, donne un avis indépendant ou présente des recommandations au gouvernement. Un tel avis aide le gouvernement à rendre des décisions de politique éclairées. En 2005-2006, le gouvernement a mis en œuvre les recommandations du Tribunal concernant l'élimination des droits de douane sur 341 numéros tarifaires visant une vaste gamme de fibres, de fils et de tissus qui ne sont pas produits au Canada. En outre, le gouvernement a mis en œuvre la recommandation du Tribunal au sujet d'une question d'intérêt public, à savoir réduire le montant des droits antidumping sur certains fils ronds en acier inoxydable. En mai 2006, le gouvernement a mis en œuvre la recommandation du

faisant, le Tribunal s'est efforcé de respecter les délais et de préserver la qualité de ses conclusions, de ses décisions et de ses recommandations. Ses réalisations particulières comprennent les suivantes.

- **Les décisions ont été rendues conformément à des délais législatifs.** Toutes les décisions assujetties à des délais législatifs (c.-à-d. dumping/subventionnement et plaintes portant sur des marchés publics) ont été rendues dans les délais législatifs établis. En outre, les méthodes internes liées au traitement des affaires en général et aux affaires en vertu de la *LMSI* plus particulièrement ont fait l'objet de révision et de mise à jour dans le but d'en rehausser l'efficacité et de faciliter l'apprentissage des nouveaux employés.

- **Le temps nécessaire pour produire les décisions sur les appels, qui ne sont pas assujetties à des délais législatifs, ne répondait pas aux normes internes.** Le Tribunal a volontairement adopté une norme informelle qui consiste à publier ces décisions dans un délai de 120 jours suivant l'audition de l'appel, puisqu'il n'y a aucun délai législatif en vigueur. Pour respecter ce délai, le Tribunal s'efforce d'avoir une discipline stricte pour la gestion des affaires, de faire un suivi pour assurer le respect des jalons et d'optimiser le calendrier et les ressources humaines entre les enquêtes. Malheureusement, étant donné la charge de travail des affaires assujetties à des délais législatifs et les pressions sur les ressources internes, le temps nécessaire pour produire les décisions sur les appels a dépassé le calendrier normal interne de 120 jours dans un peu plus de la moitié des cas.

En 2005-2006, une équipe consacrée au traitement des appels a été mise en place et le processus d'appel a été restructuré pour régler cette question. Des rapports mensuels sur les litiges et les appels ont été mis en œuvre pour suivre les progrès de plus près. Il est donc prévu que le délai moyen pour produire les décisions sur les appels en 2006-2007 dépassera rarement la norme interne.

- **Les décisions du Tribunal ont été confirmées en révision judiciaire.** Le nombre des décisions confirmées est un indice du bien-fondé des décisions du Tribunal. En 2005-2006, la Cour d'appel fédérale a traité 10 demandes de révision judiciaire de décisions rendues par le Tribunal. Deux de ces requêtes ont été abandonnées. La Cour d'appel fédérale a renvoyé une décision au Tribunal, mais dans cette affaire a confirmé la conclusion du Tribunal sur la question principale et a seulement demandé un nouvel examen de la question de la mesure corrective. Sept affaires étaient toujours en instance à la fin de l'exercice.

- **Les processus du Tribunal sont perçus comme étant transparents et accessibles, qui respectent les obligations internationales.** Tous les deux ans, l'OMC publie des commentaires, par le truchement de son Mécanisme d'examen des politiques commerciales, pour savoir si le Canada et le Tribunal ont favorisé la mise en place d'un système de recours commerciaux transparent et accessible, qui respecte les obligations internationales. En 2003, dans son examen des politiques commerciales pour le Canada, l'OMC a qualifié le système canadien de recours commerciaux parmi « les plus transparents et les plus libéraux au



Sommaire du rendement par rapport au résultat stratégique et aux priorités

Résultat stratégique	Priorités pour 2004-2005	Type	État actuel	Évaluation globale
Règlement juste, en temps opportun et efficace des affaires concernant le commerce extérieur et enquêtes ordonnées par le gouvernement dans les différents domaines de compétence du Tribunal	Traiter les affaires en respectant les délais législatifs et les normes de qualité	En permanence	Atteint	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décisions rendues conformément aux délais législatifs</li> <li>• Encore certains retards à rendre des décisions sur les appels, qui ne sont pas assujetties à des délais législatifs; toutefois, le nombre de décisions rendues a plus que doublé comparativement à l'exercice précédent</li> <li>• En 2005-2006, une décision du Tribunal lui a été renvoyée par la Cour d'appel fédérale. Le renvoi n'infirmerait pas la conclusion du Tribunal, mais seulement la mesure corrective recommandée</li> <li>• Poursuite du respect des obligations internationales</li> </ul>
Améliorer le service en faisant appel à la technologie	En permanence	Atteint	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les résultats définis pour 2005-2006 ont été atteints</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les résultats atteints</li> </ul>
Améliorer les pratiques de gestion	En permanence	Pas atteint	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les résultats atteints aux pratiques de gestion définis pour 2005-2006 ont été atteints à l'exception de la vérification financière. Les résultats atteints comprennent, sans s'y limiter, les résultats suivants :</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le Tribunal a respecté tous ses délais de mise en œuvre de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) et la Commission de la fonction publique le désigne au nombre des organisations les plus performantes</li> <li>• Instruments de délégation en matière de finances et de ressources humaines mis à jour</li> <li>• Intégration des systèmes financiers complète</li> <li>• Sécurité améliorée</li> <li>• Cadre de gouvernance du Tribunal amélioré</li> </ul>

Rendement par priorité/indicateur de rendement

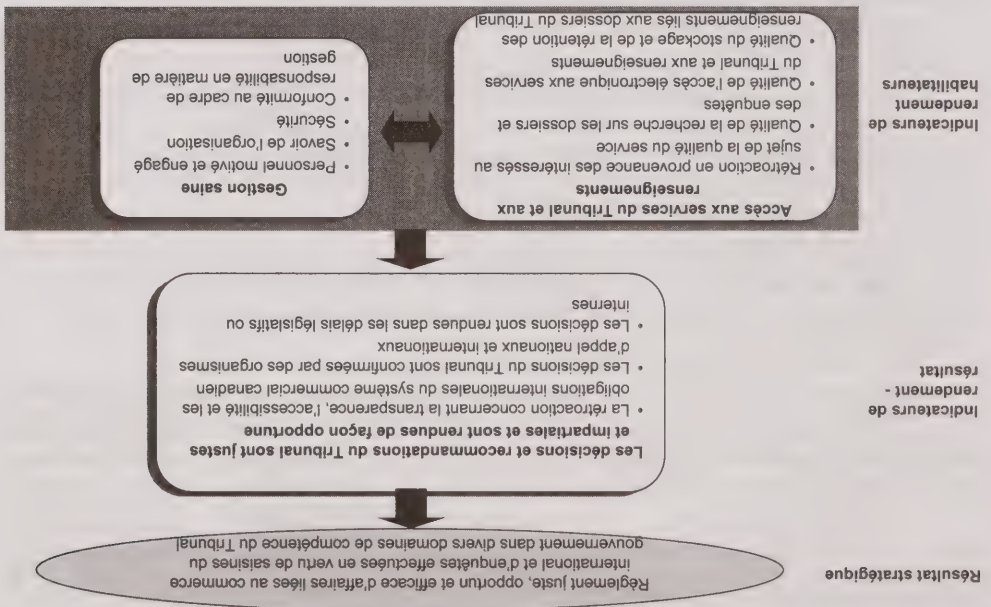
Voici les faits saillants du rendement du Tribunal pour chacune des trois priorités et pour ses indicateurs de rendement.

Priorité n° 1 : Traiter les affaires en respectant les délais législatifs et les normes de qualité

La grande priorité du Tribunal consiste toujours à entendre les affaires et à rendre avec célérité des décisions fondées sur des questions qui sont de son ressort en vertu des lois du Parlement, tout particulièrement des affaires assujetties à des délais législatifs. Ce



## Indicateurs de rendement



## Sommaire du rendement

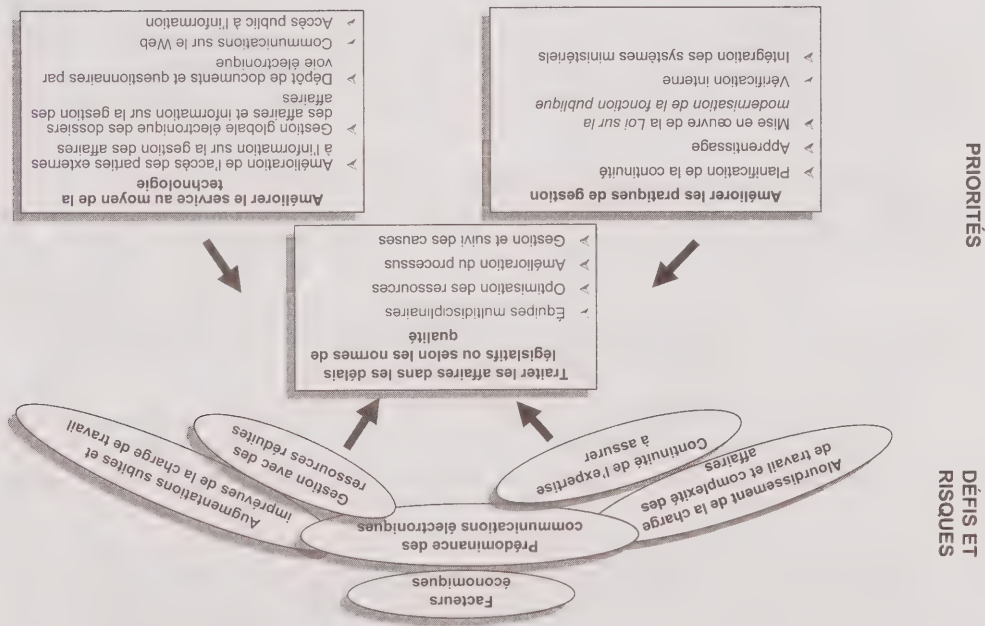
L'évaluation globale du rendement du Tribunal présentée ci-dessous repose sur ces trois priorités constantes.

Le Tribunal a rendu des décisions judiciaires dans les délais législatifs, malgré une lourde charge de travail. Même si des décisions sur les appels, qui ne sont pas assujetties à des délais législatifs, ont enregistré certains retards, le nombre d'affaires en instance diminue depuis la création d'une unité consacrée à ce type d'affaire.

Le Tribunal continue de réaliser des progrès au chapitre de l'accès des parties externes à ses services et à ses renseignements par voie électronique, cherchant en fin de compte à leur permettre de déposer leurs documents par voie électronique en jouissant de toute la protection de la sécurité et de la confidentialité des renseignements.

Enfin, le Tribunal a apporté plusieurs améliorations des points de vue de la technologie et de la gestion à l'appui de son mandat. Le tableau ci-après donne les points saillants du rendement du Tribunal par rapport au résultat stratégique et aux priorités.

## Stratégie globale du Tribunal



Voici un résumé des ressources du Tribunal pendant 2005-2006.

### Ressources financières totales (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	9 659	Total des autorisations	10 949	Dépenses réelles	10 581
------------------	-------	-------------------------	--------	------------------	--------

### Ressources humaines totales (ETP)

Prévues	94	Réelles	85	Différence	9
---------	----	---------	----	------------	---

## Cadre de mesure du rendement

Le Tribunal a élaboré des indicateurs de rendement dans son cadre de planification et de rapport afin de mesurer le rendement. Ces indicateurs de rendement sont résumés dans le diagramme ci-dessous. Ils en sont au stade d'élaboration initiale et continueront d'être améliorés avec le temps, à mesure que le Tribunal prendra de l'expérience dans leur application.

publication ainsi que les services de courrier et de messagerie. La diminution des budgets a donc une incidence disproportionnée sur la formation et le perfectionnement ainsi que sur les améliorations technologiques et les initiatives qui s'y rattachent, puisque le Tribunal dispose de moyens réduits pour traiter de ces questions.

## Résultats et priorités

Voici le résultat stratégique unique que le Tribunal doit obtenir :

*Réglement juste, en temps opportun et efficace des affaires liées au commerce extérieur et enquêtes ordonnées par le gouvernement dans les divers domaines de compétence du Tribunal.*

Voici le résultat à obtenir à l'appui de ce résultat stratégique : les décisions du Tribunal et ses recommandations sont justes et impartiales (et sont jugées comme telles par les intervenants) et elles sont publiées en temps opportun (du point de vue de la qualité et du respect des délais législatifs et internes).

Selon la nouvelle Architecture d'activités de programme, deux activités du Tribunal l'aident à atteindre le résultat ci-dessus. Il s'agit du règlement des affaires liées au commerce (rôle quasi judiciaire) ainsi que des enquêtes sur les questions économiques générales et les saisines (rôle consultatif).

Les priorités du Tribunal n'ont pas changé depuis plusieurs années. Il s'agit de traiter les affaires en respectant les délais législatifs et les normes de qualité, d'améliorer le service en faisant appel à la technologie et d'améliorer les pratiques de gestion du Tribunal. La relation entre les activités, les priorités, le résultat et le résultat stratégique est résumée dans le tableau ci-dessous.

- **Continuité de l'expertise du Tribunal.** Les employés du Tribunal sont très spécialisés; ils ont acquis leurs compétences au fil des ans. Le Tribunal traverse une période délicate, puisqu'il emploie de grandes compétences et de grand savoir ont pris leur retraite ou la prendront d'ici à quelques années. Au cours de l'exercice 2005-2006, huit membres clés de son personnel ont pris leur retraite, y compris deux membres du Tribunal (tous deux vice-présidents). Par conséquent, le Tribunal a consacré beaucoup de temps à recruter de nouveaux titulaires pour ces postes clés et continue d'attribuer beaucoup d'importance à la formation et à la planification des ressources humaines.

- **Charge de travail imprévisible et complexité accrue des affaires.** La charge de travail du Tribunal provient de l'extérieur, et celui-ci est incapable de prédire ou de modifier le nombre d'affaires qui lui seront soumises. Ce défi est d'autant plus grand que, pour les principaux domaines de son mandat (dumping et subventionnement, marchés publics, mesures de sauvegarde et renvoi du gouvernement), ses conclusions et ses décisions sont assujetties à des délais législatifs ou ordonnés par le gouvernement très serrés. En 2005-2006, le Tribunal a répondu aux exigences associées à deux saisines par le gouvernement et à cinq plaintes de sauvegarde. Ces saisines et enquêtes sauvegarde exigent plus de ressources que les autres types d'affaires car les questions à examiner sont de plus vaste portée et les dossiers, plus volumineux. Le nombre d'affaires de dumping ou subventionnement et de plaintes portant les marchés publics a diminué en 2005-2006 par rapport aux quelques années précédentes, mais chaque affaire s'est révélée beaucoup plus complexe. Le nombre de décisions sur les appels a doublé en 2005-2006 à la suite de la formation d'une équipe consacrée à ce type d'affaire. Un des principaux défis que le Tribunal a dû relever au cours de l'exercice consistait à pouvoir disposer de la combinaison de compétences nécessaire pour affecter efficacement ses ressources limitées afin de respecter les délais législatifs et satisfaire les besoins opérationnels concurrents des divers domaines de sa compétence en vue de tout régler en temps opportun. Pour relever ce défi, le Tribunal a dû recourir, plus qu'auparavant, à des ressources temporaires, à des étudiants et à du personnel occupant des postes de durée déterminée ou des employés contractuels ou occasionnels.

- **Gestion à partir de ressources moindres.** Comme dans le cas d'autres ministères, le Tribunal a fait face à des compressions budgétaires visant à respecter les engagements du gouvernement dans le sens de la réduction des dépenses; cette conjoncture a limité sa capacité de gérer les retraites et de commencer à reconstruire son effectif. Au cours des deux dernières années, le niveau de ses ressources a diminué de 189 000 \$ dans le cadre des mesures de réaffectation et d'économie appliquées à l'échelle du gouvernement; le Tribunal se trouve ainsi placé dans une situation très difficile. Son budget lui laisse une marge de manœuvre restreinte : environ 85 p. 100 de ses dépenses annuelles correspondent aux salaires et aux avantages sociaux, et environ 75 p. 100 de ses dépenses de fonctionnement sont des dépenses non discrétionnaires qu'une organisation quasi judiciaire doit engager, c.-à-d. pour la technologie, les télécommunications, la traduction, la sténographie judiciaire, l'impression, la



- par la conformité aux obligations canadiennes en vertu d'accords avec l'OMC et de l'ALENA ainsi que d'autres accords commerciaux;
- par la réalisation d'analyses fiables et la prestation de conseils judiciaires dans le cas de questions commerciales et économiques pour la conception de politiques gouvernementales;
- enfin, par un système de recours commerciaux juste et ouvert pour les Canadiens et les entreprises canadiennes.

## Défis et risques

Dans l'ensemble, le Tribunal assure un service de règlement des plaintes liées au commerce indispensable devant le nombre imprévisible d'affaires et dans une conjoncture complexe. Voici les faits saillants des défis et risques particuliers auxquels le Tribunal a été confronté en 2005-2006.

- **Incidence des facteurs économiques.** Les industries canadiennes du vêtement et des textiles font face à une concurrence étrangère accrue, puisque ces marchés poursuivent leur mondialisation et que les contingents tarifaires et les contingents relatifs aux textiles ont été éliminés à la fin de 2004, conformément aux engagements que le Canada a pris envers l'OMC. Dans le cadre d'un ensemble d'initiatives visant à améliorer la compétitivité des industries canadiennes, le ministre des Finances a renvoyé deux saisines sur les questions tarifaires au Tribunal qui étaient en cours en 2005-2006. Le Tribunal a complété une saisine tarifaire au cours de l'exercice, et une deuxième était en cours à la fin de l'exercice.

- **Prédominance des communications électroniques au sein de cours de justice et de tribunaux.** Les parties (et leurs conseillers) qui comparaissent devant le Tribunal s'attendent de plus en plus à interagir avec ce dernier par voie électronique, comme cela se fait actuellement dans les cours de justice et d'autres tribunaux. Il s'agit de présenter des demandes et les documents à l'appui par voie électronique, de consulter l'information sur l'affaire de la même façon et de communiquer avec le Tribunal et les autres parties par voie électronique et de façon protégée. Le Tribunal a poursuivi son effort d'automatisation des salles d'audience. En outre, il a mis sur pied un plan visant la mise en œuvre d'une voie de communication protégée pour établir une installation de transfert sécuritaire de fichiers et prévoit mener à terme ces deux initiatives en 2006-2007. Il a entrepris de régler les questions techniques afférentes à l'accès à distance aux renseignements sur les affaires et a terminé les travaux nécessaires pour satisfaire aux exigences fonctionnelles du dépôt des réponses à ses questionnaires par voie électronique. Tout est mis en œuvre pour veiller à la protection des renseignements avant le lancement définitif des moyens de communication électronique.

- affaires concernant des mesures de sauvegarde — enquêtes menées pour déterminer si l'augmentation rapide des importations en provenance de Chine ou d'ailleurs dans le monde cause un dommage grave à une branche de production nationale;

- appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ASFC en vertu de la *Loi sur les douanes* et de la *LMST* et par l'ARC en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*;
- contestation des offres — enquêtes menées sur les plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant des marchés publics en vertu de l'*ALÉNA*, de l'*ACI* et de l'*AMP*.

Le Tribunal joue également un **rôle consultatif** auprès du gouvernement en menant des enquêtes sur des questions économiques générales et dans les saisines, notamment dans les cas suivants :

- affaires concernant des mesures de sauvegarde — affaires où le Tribunal conclut qu'il y a eu dommage grave porté à une branche de production nationale et où le gouvernement en conseil lui demander de recommander les mesures qui s'imposent pour freiner l'augmentation des importations;
- enquêtes menées sur des questions économiques et des questions tarifaires générales renvoyées par le gouvernement — enquêtes et conseils sur de telles questions tarifaires, commerciales et économiques renvoyées au Tribunal par le gouvernement en conseil ou le ministre des Finances;
- saisine permanente sur les tarifs renvoyée par le ministre des Finances — enquêtes menées sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui réclament des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dont ils se servent dans le cadre de leurs activités de production.

Le Tribunal obtient son budget de fonctionnement par l'entremise de la procédure s'appliquant au Budget principal des dépenses. Il n'est financé ni par des subventions ni par des contributions, ni par voie de recouvrement de ses dépenses de fonctionnement.

Pour en savoir davantage sur le Tribunal et sa charge de travail, veuillez consulter son site Web à l'adresse suivante : [www.tcce-citt.gc.ca](http://www.tcce-citt.gc.ca).

## Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens profitent du Tribunal des façons suivantes :

- par l'accès à des procédures d'enquête justes et efficaces sur des plaintes de dommage économique découlant d'importations faisant l'objet d'un commerce déloyal;
- par la protection des entreprises canadiennes contre la concurrence injuste et dommageable;
- par l'accès à une procédure d'enquête juste et efficace sur des plaintes concernant des décisions injustes dans le cas de marchés publics;

## Contexte législatif

Le Tribunal agit comme organisme décisionnel quasi judiciaire et autonome, qui relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Il se compose au plus de 9 membres à temps plein (leur nombre est actuellement de 7), notamment 1 président et 2 vice-présidents, et il peut compter sur l'appui de 87 employés permanents, qui assument les fonctions de greffier du Tribunal, s'occupent de la recherche et des enquêtes dans les différentes affaires, dispensent des services juridiques aux membres et au personnel et fournissent des services de gestion. La compétence du Tribunal découle de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le TCCE)*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation (LSMI)*, de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise*. Son but est d'offrir un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace au public canadien et au secteur privé ainsi que d'offrir au gouvernement, par l'entremise d'enquêtes d'établissement des faits et de mandats permanents, les meilleurs conseils qui soient afin de formuler des stratégies permettant au secteur commercial canadien d'être mieux placé pour fournir des emplois et assurer la croissance dans l'environnement commercial mondialisé d'aujourd'hui.

En vertu de la *Loi sur le TCCE*, le Tribunal est habilité, sur présentation d'une plainte par une partie intéressée ou selon les indications du gouvernement, à mener des enquêtes de sauvegarde portant sur l'augmentation rapide des importations de produits étrangers (notamment au moyen de procédures spéciales pour les importations provenant tout particulièrement de la République populaire de Chine [Chine]) et de formuler des recommandations au gouvernement afin de régler ces problèmes. En vertu de la *LSMI*, il mène des enquêtes afin de déterminer si des importations sous-évaluées ou subventionnées ont causé un dommage à des fabricants canadiens. Conformément à la *Loi sur les douanes*, à la *Loi sur la taxe d'accise* et à la *LSMI*, le Tribunal est habilité à entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ARC et l'ASFC sur différentes questions concernant les douanes et la taxe d'accise. À la suite de la mise en œuvre de l'*Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)*, son mandat s'est élargi : on y a ajouté l'examen de questions concernant la contestation d'offres sur des marchés publics. Le Tribunal est également considéré comme l'organisme chargé d'examiner ces contestations en vertu de l'*Accord sur le commerce intérieur (ACI)* et de l'*Accord sur les marchés publics (AMP)* de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

## Mission du Tribunal

Le Tribunal a pour principal objectif de donner au public l'accès à ses services de façon à ce qu'il puisse régler efficacement et de façon efficiente, en respectant des délais législatifs serrés, les affaires qui lui sont renvoyées. Dans l'exercice de son rôle quasi judiciaire, voici en quoi consiste sa charge de travail :

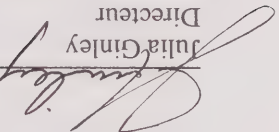
- affaires concernant des pratiques commerciales déloyales — enquêtes menées en vertu de la *LSMI* pour déterminer si des importations sous-évaluées ou subventionnées ont causé, ou menacent de causer, un dommage à une branche de production nationale;

## Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de 2005-2006 du Tribunal.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences particulières de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur l'Architecture des activités de programme approuvée du Tribunal figurant dans le SGRR;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et fiables;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats obtenus avec les ressources et autorisations qui lui sont confiées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées et approuvées par le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada dans le RMR.

  
Julia Ginley  
Directeur  
Services de gestion



## SECTION I — APERÇU

## Message du président

Je suis heureux de présenter le Rapport ministériel sur le rendement du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour l'exercice 2005-2006.

L'un des principaux objectifs du Tribunal est de veiller à ce que les gens d'affaires au Canada et le public aient accès à une procédure équitable et transparente pour régler les différends commerciaux. Ce faisant, il contribue à assurer la compétitivité du Canada dans un contexte de commerce mondial. Il mène des enquêtes de dommage liées au commerce (c.-à-d. dumping, subventionnement, sauvegarde globale et sauvegarde visant la Chine), il instruit des plaintes concernant des marchés publics et il entend les appels à l'égard de décisions rendues par l'Agence du revenu du Canada (ARC) et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Dans l'exercice de son rôle consultatif, il procède à des enquêtes sur des questions économiques et tarifaires générales pour le ministre des Finances ou le gouverneur en conseil.

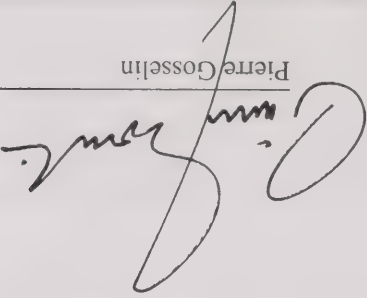
Le Tribunal a rendu ses décisions dans les délais législatifs et a maintenu des normes de grande qualité dans la recherche et l'analyse, malgré une lourde charge de travail et de fortes pressions sur ses ressources. Le temps nécessaire pour rendre les décisions qui ne sont pas assujetties à des délais législatifs a augmenté quelque peu cette année; toutefois, une démarche multidisciplinaire améliorée appliquée au traitement des appels a permis de rehausser l'efficacité. Cet effort devrait donner lieu à l'amélioration des délais de traitement des appels en 2006-2007.

Le Tribunal possède un dossier solide en matière de confirmation de ses décisions par des organismes d'appel nationaux et internationaux et il continue de jouer un rôle de premier plan dans la promotion d'un système canadien de recours commerciaux qui est transparent et accessible et qui respecte les obligations internationales.

Le Tribunal a continué de réaliser des progrès à long terme en ce qui concerne la communication électronique avec les parties, s'attardant principalement aux modifications à apporter à son infrastructure de technologie de l'information afin de garantir la sécurité et la confidentialité de l'information.

Enfin, le Tribunal a apporté plusieurs améliorations à ses pratiques de gestion et a terminé la mise en œuvre des principales dispositions de la Loi sur la modernisation de la fonction publique.

Pierre Gosselin





## Table des matières

<b>SECTION I — APERÇU .....</b>	<b>1</b>
Message du président .....	1
Déclaration de la direction .....	2
Contexte législatif .....	3
Mission du Tribunal .....	3
Avantages pour les Canadiens .....	4
Défis et risques .....	5
Résultats et priorités .....	7
Stratégie globale du Tribunal .....	8
Ressources .....	8
Cadre de mesure du rendement .....	8
Indicateurs de rendement .....	9
Sommaire du rendement .....	9
Rendement par priorité/indicateur de rendement .....	10
<b>SECTION II — RENDEMENT PAR ACTIVITÉ DE PROGRAMME .....</b>	<b>21</b>
Activité n° 1 — Règlement des affaires liées au commerce .....	21
Activité n° 2 — Enquête sur les questions économiques générales et saisines .....	24
<b>SECTION III — RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>25</b>
Renseignements sur l'organisation .....	25
Organigramme .....	26
Tableaux financiers .....	26
Personne-ressource pouvant fournir d'autres renseignements et de l'information sur le site Web .....	29
Lois régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur .....	29
Rapports législatifs et du Tribunal .....	29

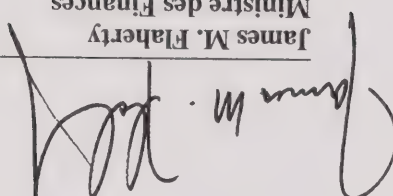




**Tribunal canadien du  
commerce extérieur**

**2005-2006**

**Rapport ministériel sur le rendement**

  
**James M. Flaherty**  
**Ministre des Finances**



## Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/05-06/guidelines/guide\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/05-06/guidelines/guide_f.asp)).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

**Les observations ou les questions peuvent être adressées à :**

Direction de la gestion axée sur les résultats  
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposés simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en

fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstance spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tps.gc.ca](mailto:publications@tps.gc.ca)  
No. de catalogue : B13-14-28-2006  
ISBN 0-660-63146-6





# **Tribunal canadien du commerce extérieur**

## **Rapport sur le rendement**

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2006



# Canadian Nuclear Safety Commission

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006



Canada

CA1  
FN  
-E77

ESTIMATES

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

Catalogue No.: BT31-4/17-2006  
ISBN 0-660-63147-4

## ***Foreword***

*Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.*

*Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp) ).*

*Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.*

*This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp> .*

*The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.*

### **Comments or questions can be directed to:**

*Results-based Management Directorate  
Treasury Board of Canada Secretariat  
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*





# Canadian Nuclear Safety Commission

For the period ending March 31, 2006

## Departmental Performance Report

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Gary Lunn", with a period at the end. The signature is fluid and cursive.

---

Gary Lunn  
Minister of Natural Resources

# Table of Contents

<b>SECTION I: OVERVIEW .....</b>	<b>1</b>
Message from the President and Chief Executive Officer.....	2
Management Representation Statement.....	4
Summary Information .....	5
Mission, vision and values.....	5
Governance and program delivery at the CNSC.....	5
Funding of CNSC Operations.....	6
Challenges and Risks .....	7
2005–2006 Performance Summary.....	10
<b>SECTION II: CNSC’s PERFORMANCE AGAINST PLANS.....</b>	<b>12</b>
Performance Report Card .....	13
Detailed Performance Analysis.....	17
A clear and pragmatic regulatory framework. ....	17
Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements.....	19
High levels of compliance with the regulatory framework .....	25
CNSC cooperates and integrates its activities in national and international nuclear fora. ...	28
Stakeholders’ understanding of the regulatory program.....	32
Management and enabling infrastructure.....	34
<b>SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION .....</b>	<b>40</b>
Table 1: Comparison of planned to actual spending (including FTEs) .....	41
Table 2: Resources by program activity .....	42
Table 3: Voted and statutory items .....	43
Table 4: Services received without charge .....	43
Table 5: Sources of spendable and non-spendable revenue .....	44
Table 6–A: User-fees act .....	45
Table 6–B: Policy on service standards for external fees .....	47
Table 7: Major regulatory initiatives .....	48
Table 8: Audited Financial Statements .....	50
Table 9: Response to Parliamentary Committees, and audits and evaluations for Fiscal Year 2005–06.....	65
Table 10: Travel policies .....	67
<b>SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST.....</b>	<b>68</b>
Organizational Information.....	69
Report Card on Nuclear Power Plant Performance as of January 2006 .....	72
Regulatory Framework 2005–2006 .....	74
Focused International Participation .....	77

## **SECTION I: OVERVIEW**

**Message from the President and Chief Executive Officer**

**Management Representation statement**

**Summary information**

- 1. Mission, vision and values**
- 2. Governance and program delivery at the CNSC**
- 3. Funding of CNSC Operations**
- 4. Challenges and risks**

**2005–2006 Performance summary**



## MESSAGE FROM THE PRESIDENT AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER



I am pleased to present the 2005–2006 Performance Report of the Canadian Nuclear Safety Commission.

This report covers my fifth year as President and Chief Executive Officer (CEO) of the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC). I was pleased that Her Excellency, the Governor General in Council, recently appointed me to a second five-year term as President and CEO of the CNSC. This report highlights the results of the activities undertaken by the CNSC over the past year in fulfilling our mission of regulating nuclear energy and materials to protect health, safety, security and the environment and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.

During 2005–2006, the CNSC, as the federal agency responsible for regulation of nuclear energy and materials under the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA), focused its activities on delivering its plan as outlined in its Report on Plans and Priorities. This plan outlines priorities in all five strategic areas of the CNSC: regulatory framework; licensing and certification; compliance; cooperative undertakings; and stakeholder relations. In addition, we are committed to the improvement of our governance and accountability.

Canadians look to the CNSC to be effective in its oversight of the Canadian nuclear industry. This industry's scope is, arguably, the broadest, most wide-ranging and most international in the world. This report speaks to the effectiveness of our role, anchored by what is considered the clearest and most modern nuclear legislation in the world, separating the oversight of health and safety from economic and political interest. The effectiveness of the CNSC is based on the excellence of our staff and our international stature, where we contribute to and adopt international standards within the Canadian context. Whether they are standards for nuclear safety, safeguards or waste management, the CNSC meets or exceeds international norms, and places the international standards experience within a Canadian context. Canadians expect, and can count on, the CNSC to meet high standards for safety and security.

Another expectation of Canadians is that the regulatory process will be accessible and transparent. Whether a mayor from a community next to a power plant, a patient being treated with nuclear medicine in a hospital, or a driver of a transport truck carrying uranium ore, individual Canadians expect to be able to find out about the regulatory process which protects their health, safety and security and that of their community.

Furthermore, the CNSC is very aware of the need to be efficient in its oversight of the nuclear industry - not at the expense of effectiveness, but to ensure that this oversight is based on risk-informed processes which are clearly communicated to industry and conducted in the most expeditious and modern approach possible.

The industry that the CNSC regulates has been experiencing substantial growth in all segments, including power generation, uranium mining and milling, nuclear waste facilities and industrial

and medical uses of nuclear substances. This is creating a significant increase in the CNSC's workload, since nuclear regulation is exclusively under federal jurisdiction, and CNSC oversight is absolutely essential before any facility can be built or operated.

I wish to highlight three issues that are of particular interest in the current environment:

First, the possibility of new nuclear power plants in Canada. Although in 2005–2006, the CNSC did not receive an application by any proponent to build a new nuclear power plant, the CNSC has already developed an updated licensing process to be followed for the licensing of any new nuclear power plant. The CNSC is prepared to receive significant new licensing applications in several areas of its mandate, including power reactors, medical clinics and waste management.

Second, the CNSC has been active in some important international arenas during the last year. It was an honour for me to preside over the Review Meeting of the International Atomic Energy Agency's (IAEA) Convention on Nuclear Safety as the first Canadian President. This meeting allowed signatory countries to the Convention on Nuclear Safety to demonstrate their commitment to the safe operation and effective regulation of nuclear power plants. The Canadian report, presented by the CNSC at the Review Meeting, clearly demonstrated the high level of safety standards met by Canadian industry and enforced by the CNSC since the previous Review Meeting. In addition, the IAEA announced in September 2005 that it had drawn its broader safeguards conclusion for Canada, and thereby declaring—for the first time—the IAEA's confidence in the peaceful nature of Canada's nuclear activities. This opens the door to a new, made-in-Canada approach to safeguards activities in the future. The CNSC has also further augmented its vigorous security oversight program with a new comprehensive approach for tracking radioactive sources, in line with Canada's commitment to the Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources.

Third, the CNSC acknowledges the increased scrutiny of all federal agencies by the Government of Canada, and has augmented its already vigorous accountability and governance regime with a new Quality Management Program based on international criteria.

The CNSC invites all Canadians, parliamentarians and interested parties to consult our Web site at [www.nuclearsafety.gc.ca](http://www.nuclearsafety.gc.ca) for more information on our regulatory activities.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. Keen', with a stylized flourish at the end.

Linda J. Keen, M.Sc

## MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-06 Performance Report for the Canadian Nuclear Safety Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2005–2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the CNSC's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management Resources and Results Structure (MRRS);
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



---

Linda J. Keen, M. Sc.  
President and Chief Executive Officer

**SEP 15 2006**

---

Date

## SUMMARY INFORMATION

### 1. Mission, vision and values

The CNSC's mission is *to regulate the use of nuclear energy and materials to protect health, safety, security, and the environment and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy*. In pursuing its mission, the CNSC<sup>1</sup> is working toward its vision of *becoming one of the best nuclear regulators in the world*.

To realize its vision, the CNSC is committed to:

- ensuring the effectiveness of its regulatory regime
- operating with a high level of transparency
- attracting and retaining excellent staff
- maintaining the efficiency of its regulatory regime

In carrying out its mandate, the CNSC values quality, integrity, competence, dedication and respect for others.

### 2. Governance and program delivery at the CNSC

As well as a federal regulatory agency, the CNSC Commission is an independent quasi-judicial administrative tribunal, established in May 2000 when the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) came into force. The CNSC is a departmental corporation under Schedule II of the *Financial Administration Act* and reports to the Parliament through the Minister of Natural Resources (NRCan).

The CNSC's Regulatory Fundamentals Policy (P-299) states that persons and organizations subject to the NSCA and its associated regulations are directly responsible for managing activities in a manner that protects health, safety, security, and the environment, while respecting Canada's international obligations. The CNSC is answerable to the Canadian public, through Parliament, for regulatory policies and programs that ensure these responsibilities are properly met.

Under the NSCA, the CNSC regulations apply to all nuclear industries including, but not limited to:

- nuclear power reactors;
- non-power nuclear reactors, including research reactors;
- nuclear substances and radiation devices used in industry, medicine and research;
- the nuclear fuel cycle from uranium mining through to waste management; and
- the import and export of controlled nuclear material, dual use material, equipment and technology identified as proliferation risks.

---

<sup>1</sup> Note: The Canadian Nuclear Safety Commission is referred to as the "CNSC" when referring to the organization and its staff in general, and as the "Commission" when referring to the tribunal component.



The CNSC also administers the *Nuclear Liability Act*, conducts environmental assessments under the *Canadian Environmental Assessment Act* and is mandated to implement Canada's bilateral agreement with the International Atomic Energy Agency (IAEA) on nuclear safeguards verification.

As an independent regulatory body, the CNSC considers it crucial to preserve public confidence and trust in the fairness of its decision-making processes. Maintaining arm's-length relationships with both government and industry is critical to sustain that confidence. While the Minister of Natural Resources is answerable to Parliament for the agency's activities, the President and Chief Executive Officer (CEO) of the CNSC is accountable to Parliament and the public for the exercise of her powers. Thus, the President and CEO of the CNSC can be called upon to appear before parliamentary committees to account for the performance of the CNSC in achieving its objectives and plans, to answer questions on spending and administrative matters, and to address specific issues.

Financial and operational plans and performance are detailed in an *Annual Report*, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report* that are submitted each year to the Minister of Natural Resources for tabling in the House of Commons.

All information held by the CNSC, including information submitted in support of licence applications and compliance-related reports, is available to the public upon request, with the exception of security-sensitive, commercially confidential and personal information. The CNSC adheres to the government policy of disclosure on contracts, travel and other expenses for senior management, reclassifications of personnel, grants and contributions, and audit reports by the internal audit and ethics group. The policy of the CNSC is to be transparent on regulatory matters so that Canadians do not need to use the formal access-to-information process to obtain information.

The Commission—whose members are appointed by the Governor-in-Council—is separate from the CNSC staff to maintain independence when making licensing and related decisions. The Commission sets overarching regulatory policy, establishes regulations as required, and decides on major licence applications, renewals and related requests. With respect to public hearings, interested stakeholders and intervenors are invited to make their views known to the Commission either in person or through written submissions. All decisions made by the Commission, and the reasons for those decisions, are published. The CNSC's staff advises the tribunal, implements the tribunal's decisions and enforces compliance with regulatory requirements.

### **3. Funding of CNSC Operations**

The CNSC's operations are funded through annual appropriations from Parliament. The CNSC's workload and therefore its resource requirements are driven largely by the demand for licensing and oversight, and the nature of Canada's international commitments.

When its workload increases, the CNSC applies to Treasury Board for permission to increase its cost-recoverable expenditures and related fee revenues accordingly and/or to receive new program funding.

Most costs incurred for the CNSC's regulatory activities are recovered by the federal government from licensees under the Canadian Nuclear Safety Commission *Cost Recovery Fees Regulations* (2003). Fees are collected by the CNSC and deposited into the Consolidated Revenue Fund and are not a source of revenue for the CNSC. Some licensees, such as hospitals and universities, are exempt from paying fees.

Fees are not charged for activities the CNSC is obliged to conduct and which have no direct benefit for identifiable licensees. The activities include honouring Canada's international commitment to the non-proliferation of nuclear weapons, undertaking public responsibilities such as emergency preparedness and public information programs, and maintaining the NSCA and associated regulations.

In 2005–2006, the CNSC recovered approximately 62 percent of its total cost of operations from fee-paying licensees. Information on CNSC's Cost Recovery Program is available in Section III, Table 6 of this report.

### **Additional Funding Resources Received for 2005–2006**

As a result of growing activity in all areas of the nuclear sector, the CNSC has experienced a substantial increase in its workload in most areas of responsibility. It is forecast that the CNSC's workload will continue to increase over the course of the next 10 years. In 2005–2006, the CNSC received approval for additional funding of \$6.5 million in 2005–2006 and \$13.7 million in 2006–2007, to address immediate resource shortfalls. However, the CNSC continues to seek longer-term funding that would enable it to alleviate anticipated workload pressures. The CNSC allocated funding to a strategic recruitment campaign targeted towards scientific candidates. Specialized scientific talent is in limited supply and the CNSC is competing with a growing nuclear industry to attract candidates. In 2005–2006, approximately 40 staff members were hired; recruitment efforts will continue in 2006–2007. In addition, the CNSC acquired additional accommodations for new-staff and for support services, which were expanded to allow operational programs to function effectively.

Subsequent to year-end, the Government of Canada allocated \$93 million in additional funding over the next five years in its *May 2006 Budget Papers*.

## **4. Challenges and Risks**

In 2005, the CNSC updated its annual, comprehensive review of the pressures and risks it will have to address in the future. Licensees contributed to the review on a commercially confidential basis. The review confirmed that the Canadian nuclear industry is experiencing significant growth in all segments of the nuclear cycle and in virtually all areas where nuclear substances are used in industry, medicine and research. The CNSC continues to monitor change in its operating context to ensure an effective and timely regulatory regime.

### **4.1 Life-extension of nuclear reactors**

Canada has 22 nuclear power reactors, many of which are approaching the end of their designed operating lives. Two units at Ontario Power Generation's Pickering "A" nuclear power station in Ontario have been permanently shut down. With respect to the remaining 20 reactors,

licensees and applicable governments are either embarking on refurbishment projects or conducting feasibility studies for life extensions. In 2005, New Brunswick announced approval for investment in life-extension of the Point Lepreau reactor. In October of the same year, the Ontario government announced an agreement with Bruce Power Inc. to refurbish - and return to operation - two units at the Bruce A site. Decisions to proceed with life-extension programs or shutdown and decommission other power reactors in Ontario and Quebec will be made over the next few years.

In addition, CNSC is reviewing Atomic Energy of Canada Limited's application to continue operation of the National Research Universal (NRU) reactor at the Chalk River Laboratories until 2012 (beyond projected end-of-life of 2005).

#### **4.2 *Plans to build new power reactors***

There was a significant shift in the outlook of governments and nuclear operators in 2005–2006 with respect to the construction of new power reactors in Canada. Factors cited in the Ontario Power Authority's December 2005 report to the government of Ontario include increased electricity demands in Ontario due to economic growth, and plans to shut down the province's coal-fired power plants by 2009. The report recommends that planning begin for the construction of new nuclear-generating capacity. A decision by the government of Ontario to act on this recommendation would result in the first new nuclear-power development in decades.

To clarify the licensing process for licensees, governments and the public, in February 2006 the CNSC published Information Document 0756 entitled "Licensing Process for New Nuclear Plants in Canada". The CNSC still needs to develop an up-to-date regulatory framework for the design, construction, commissioning and operation of new nuclear power plants. Such a framework must take into account modern international standards to the extent practicable.

The CNSC has no opinion on the choice of nuclear power, and does not provide input into the nuclear technology that could be chosen. However, newly built reactors require extensive environmental assessment and licensing reviews before the Commission can proceed with licensing of site preparation, construction and operation. (More details on the CNSC's environmental assessment and licensing process for new nuclear power plants are available in Section II subsection 2.1: Improving the licensing and certification process.)

#### **4.3 *Nuclear medicine, radiation therapy, nuclear substances and radiation devices***

Licensing and compliance activities associated with the regulation of nuclear substances, radiation devices, prescribed equipment and Class II nuclear facilities-where prescribed equipment is used for medical, industrial and research purposes-have increased substantially. The number of licences issued for Class II nuclear facilities (principally cancer treatment facilities) has grown 86 percent, from 153 to 285, in the five-year period between 2000 and 2005. The number of such licensed facilities is expected to total at least 500 by the year 2015. In addition to the licensing and compliance work associated with the construction of new facilities, the CNSC needs to license the refurbishment of existing cancer treatment facilities.



#### **4.4     *Uranium mines, mills and processing facilities***

The construction of new nuclear power plants in Asia, improved reactor operations throughout the world, and the extension of the operating lives of reactors have increased demand for uranium. Canada produces 30 percent of the world's uranium, of which 80 percent is exported. To meet demand, licensees are accelerating production from existing mines, developing smaller deposits of ore and exploring new sources of uranium throughout Canada. Any new mining will involve CNSC approvals, amendments and/or the issuance of new licences by the Commission. Depending on the scope of the proposal, some projects may also require environmental assessments.

#### **4.5     *Nuclear waste management***

Both industry and government are moving forward with a number of initiatives to ensure nuclear waste is handled effectively and expeditiously. Federal and provincial governments have undertaken programs to deal with legacy waste issues in several provinces and territories, while the nuclear power industry is expanding its waste storage facilities to accommodate the increased volumes of nuclear waste associated with ongoing operations and reactor-life extension projects.

OPG and the Municipality of Kincardine, Ontario recently entered into a hosting agreement for the permanent disposal of low and intermediate radioactive waste in a deep geological waste repository on the Bruce Power's "Bruce A" nuclear site. The CNSC has received notice of OPG's intent to file an application with the Commission to license this permanent radioactive waste disposal site. In addition, the Nuclear Waste Management Organization (NWMO) submitted a report to the Minister of Natural Resources outlining options and recommendations for the long-term storage disposal of spent nuclear fuel. The CNSC will be responsible for regulating any facilities designed and constructed for long-term spent fuel storage or disposal.

#### **4.6     *Nuclear security and emergency management***

National security and emergency management remain priorities. The CNSC continually verifies, through its regulatory compliance program, that licensees are following the enhanced security measures implemented following September 2001. Nuclear security programs include: the regulation of the physical security of nuclear power plants and nuclear facilities licensed to process nuclear substances (e.g. research facilities); monitoring of high-risk nuclear substances and materials, performance testing, security-clearance of armed response force personnel; and participation in international nuclear security initiatives. The CNSC is working closely with officials from other agencies in Canada, the United States and the international community, to gather and analyze intelligence, maintain the worldwide nuclear security network and develop appropriate emergency management plans to deal with unexpected events.

One critical nuclear security issue is the diversion of nuclear material and radioactive sources for unauthorized or malicious acts. International expectations in this area are set out in the new IAEA *Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources* (the Code) which Canada has committed to implement.



#### **4.7     *International safeguards***

In recent years, demands have been placed on Canada to increase the scope of the nuclear materials and facilities that are declared to the IAEA. The CNSC is responsible for implementing the safeguards agreements between Canada and the IAEA, which has significantly increased its verification efforts. As a follow-up to the conclusion received from the IAEA in September 2005, the CNSC will be working with the appropriate Government departments and agencies to design a policy framework and obtain the resources necessary to ensure that Canada's new national safeguards program is effective and responsive to the needs of Canadians and the international community.

#### **4.8     *Public hearings and stakeholder consultation***

As governments and licensees make decisions about nuclear power plant life-extensions, investments in new nuclear plants, and waste management, public interest in nuclear matters has heightened. The expansion in all regulated sectors of the nuclear industry is driving the need for more frequent Commission hearings. Furthermore, citizens are requesting that more hearings be conducted in the communities most affected by the licensing decision. The CNSC has also received requests for easier and faster access to information related on matters before the Commission.

#### **4.9     *Staffing requirements to meet the increased workload***

One of the CNSC's most critical challenges is to ensure it has an adequate number of staff with the appropriate mix of scientific, technical and professional knowledge, skills and experience. It is difficult for the CNSC to attract and retain the required expertise due to growth in the nuclear sector, which has led to an increased demand in industry for persons with the same skill sets.

### **2005–2006 PERFORMANCE SUMMARY**

The CNSC uses a strategic framework for planning, monitoring and reporting. Plans for future years are articulated in the CNSC's *Report on Plans and Priorities* (RPP). The plans for this reporting year were outlined in the 2005–2006 RPP.

The CNSC has one strategic outcome:

Safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.

To achieve this outcome, the CNSC has one program activity (as defined by the Treasury Board of Canada's *Program Activity Architecture*): nuclear regulation.

The following tables show a comparison of actual expenditures incurred against planned spending of the CNSC for 2005–2006.

## **Financial Resources (\$000)**

<b>Planned spending</b>	<b>Total authorities</b>	<b>Actual spending</b>
\$71,095	\$78,937	\$75,550

## **Human Resources (Full-time Equivalents (FTE))**

<b>Planned</b>	<b>Actual</b>	<b>Difference</b>
526.0	516.8	9.2

The CNSC established the five priority areas for 2005–2006 based on the immediate outcomes documented in its logic model (see Section IV- Other Items of Interest). In addition, underlying the CNSC's strategic framework is its management and enabling infrastructure. This infrastructure consists of management, human resources, finance, and information services processes and infrastructure programs that enable the CNSC to perform the necessary activities to meet the requirements of good governance with a high level of accountability.

The following table summarizes the CNSC's 2005–2006 performance against its plan.

### **CNSC PRIORITIES: 2005-06 STATUS ON PERFORMANCE**

<b>CNSC strategic outcome:</b> Safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.				
<b>Alignment with Government of Canada outcomes by sector</b> <ul style="list-style-type: none"><li>○ <b>Economic:</b><ul style="list-style-type: none"><li>▪ a clean and healthy environment</li></ul></li><li>○ <b>Social:</b><ul style="list-style-type: none"><li>▪ healthy Canadians with access to quality health care</li><li>▪ safe and secure communities</li></ul></li><li>○ <b>International:</b><ul style="list-style-type: none"><li>▪ secure world through international cooperation</li></ul></li></ul>				
<b>Priority outcome</b>	<b>Priority type</b>	<b>Performance status</b>	<b>Planned spending \$000's</b>	<b>Actual spending \$000's</b>
A clear and pragmatic regulatory framework	Ongoing	Successfully met	7,829	6,183
Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements	Ongoing	Successfully met	17,226	15,180
High levels of compliance with the regulatory framework	Ongoing	Successfully met	30,388	30,830
CNSC cooperates and integrates its activities in national/international fora	Ongoing	Successfully met	11,252	17,010
Stakeholders' understanding of the regulatory program	Ongoing	Successfully met	4,400	6,347

## **SECTION II: CNSC's PERFORMANCE AGAINST PLANS**

### **Performance Report Card**

#### **Detailed Performance Analysis**

- 1. A clear and pragmatic regulatory framework.**
- 2. Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements.**
- 3. High levels of compliance with the regulatory framework**
- 4. CNSC cooperates and integrates its activities in national/international nuclear fora**
- 5. Stakeholders' understanding of the regulatory program**
- 6. Management and Enabling Infrastructure**

# PERFORMANCE REPORT CARD

The following Table indicates the status of the planned activities set out in the CNSC’s RPP 2005–2006. Details concerning these activities are provided in this section; additional information can also be obtained by contacting the CNSC directly.

Status (as of March 31, 2006)			
●●	Completed	D	Delayed or stopped
●	Partially completed	>	Ongoing core activity
I	Initiated		

## 1. Regulatory framework

	2005–2006 RPP committed priorities:	2005–2006 RPP committed plans:	Status
1.1	A <i>Nuclear Safety and Control Act</i> (NSCA) which incorporates adequate powers to protect public health, safety and security, conserve the environment and respect Canada’s international commitments on the peaceful use of nuclear energy.	Review the effectiveness of the NSCA on an ongoing basis and assess aspects for possible improvements.	>
1.2	Effective regulatory strategies and regulations that are aligned with national regulatory policies, consistent with Smart Regulation principles, and incorporate international recommendations where appropriate.	Develop nuclear safeguards regulations based on the requirements of the Safeguards Agreement and Additional Protocol.	D
		Revise the following existing regulations:	
		<i>Nuclear Security Regulations</i>	●
		<i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations</i>	■
		<i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations</i>	●
		<i>Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations</i>	I
		<i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure</i> and <i>Canadian Nuclear Safety Commission By-laws</i>	D
1.3	An integrated and consistent set of regulatory documents including policies, standards and guides that clarify regulatory requirements and expectations.	Review all regulations under the NSCA and practices codified in regulatory documents on an ongoing, systematic and consultative basis.	>
		Develop regulatory policies, standards and guides.	>
		Influence and adopt international standards where applicable to the Canadian context.	>
		Strengthen the multilateral guidelines and export control lists on nuclear supply to counter contemporary nuclear proliferation threats.	>



1.4	A modernized safeguards framework for Canada, including safeguards regulations, standards and guides as well as an enhanced CNSC role in safeguards implementation.	Enhance cooperation with the IAEA in the development and introduction of an integrated safeguards approach for Canada.	>
1.5	Contribute to any changes to the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> (CEAA).	Work with the Canadian Environmental Assessment Agency on changes that impact either the CNSC's role as a regulatory authority or its environmental planning oversight responsibilities under the NSCA.	>

## 2. Licensing and certification

	2005–2006 RPP committed priorities:	2005–2006 RPP committed plans:	Status
2.1	Improve the licensing and certification processes.	Implement a consistent, risk-informed methodology for licensing across all licensing areas.	•
		Formulate strategies for licensing new nuclear power plants and waste management solutions.	•
		Formulate an approach for the regulatory oversight of aging nuclear power facilities.	•
		Clarify licensing and certification expectations through improved documentation of processes and clear communication with licensees.	•
2.2	Improve the effectiveness and efficiency of the Commission Tribunal licensing process.	Undertake an evaluation of—and implement continuous improvements to—the tribunal process.	>
2.3	Implement the licensing and certification processes in accordance with the CNSC's regulatory regime.	Prepare and implement after decision, licensing recommendations for Commission hearings or Designated Officer consideration.	>
		Continue independent and transparent assessment by the Tribunal of applications for licences in accordance with the NSCA and regulations.	>

## 3. Compliance

	2005–2006 RPP committed priorities:	2005–2006 RPP committed plans:	Status
3.1	Complete the implementation of risk-informed compliance strategies to guide compliance activities in all regulated sectors.	Continue the implementation of a consistent, risk-informed approach for the selection of level and type of compliance verification required, with a focus on power reactor regulation.	•
3.2	Assure Canadians of the continuing compliance and safety performance of licensees.	Conduct ongoing compliance promotion, verification and enforcement activities.	>
		Develop and implement a licensee information management system that enables CNSC staff to record, report and access current compliance information and inspection results and trends.	D
		Strengthen the CNSC's safety-performance rating system through more consistent application, as well as better communication of the rating basis to licensees and the Canadian public.	•
		Finalize the development and implementation of a revised baseline compliance program for nuclear facilities which reflects the evolving nuclear context and is risk-informed.	•

3.3	Assure international agencies that the use of nuclear material, substances and technologies in Canada complies with the Government of Canada's international commitments.	Apply the requirements of multilateral conventions and arrangements.	>
		Exercise controls with bilateral partners using formal administrative arrangements and continue to reconcile nuclear inventories.	>
		Implement the requirements of the Canada-IAEA <i>Safeguards Agreement and Additional Protocol</i> for the verification of the peaceful use of nuclear energy in Canada.	>

#### 4. Cooperative undertakings

2005–2006 RPP committed priorities:		2005–2006 RPP committed plans:	Status
4.1	Effective, efficient and cooperative CNSC Emergency Preparedness framework and infrastructure.	Maintain and continuously improve the CNSC's emergency response capacity and influence on federal, provincial and municipal participants.	>
4.2	Strengthen the effectiveness and improve the efficiency of the IAEA safeguards system.	Provide technical support and other resources necessary to the IAEA's safeguards program.	>
4.3	Effective cooperation with international, federal and provincial organizations, departments and agencies.	Establish and review cooperative arrangements with foreign nuclear regulators, and federal and provincial organizations, departments and agencies on an evergreen basis.	>
		Determine, evaluate, track and report the CNSC's participation in international activities on nuclear-related matters.	>

#### 5. Stakeholder relations:

2005–2006 RPP committed Priorities:		2005–2006 RPP committed Plans:	Status
5.1	Stakeholders awareness of the process for becoming an active intervenor in the licensing process (e.g., participation in Commission Hearings).	Explore processes for Commission proceedings.	>
5.2	Improvement in communication and consultation to build sustained, consistent relationships with stakeholders directly affected by the CNSC's regulatory regime.	Conduct a well-structured and sustainable Outreach Program.	>
		Monitor the public environment and issues, and develop and implement proactive and reactive communications plans for external stakeholders.	>
		Implement a strategic communications plan.	●

#### 6. Management and enabling infrastructure

2005–2006 RPP committed priorities:		2005–2006 RPP committed plans:	Status
6.1	Governance, accountability and stewardship	Ongoing good governance and strategic direction.	>
		Implement a Quality Management program.	>
		Ongoing maintenance of internal control regime.	>
6.2	Values and ethics	Implement a modernized Values and Ethics program.	●

6.3	People	Strengthen leadership and management capacities.	>
		Provide ongoing support for recruitment and retention initiatives.	>
		Negotiate and implement a collective agreement.	>
		Address the needs of non-unionized employees.	>
6.4	Risk management	Complete implementation of a risk-management framework in the Corporate Services Branch.	•
		Ongoing strategic environmental scanning.	>
6.5	Results and performance	Implement an integrated information-management improvement plan, including electronic records-management using the required information technology tools.	•
		Ongoing preparation and use of results and performance information to make decisions and report in a transparent and effective manner.	>
		Establish key performance standards.	••
		Complete implementation of a performance-measurement framework, including key corporate measures of performance.	•

## DETAILED PERFORMANCE ANALYSIS

### 1. A CLEAR AND PRAGMATIC REGULATORY FRAMEWORK

The CNSC is committed to maintaining clarity and pragmatism in its regulatory regime so that licensees are aware of—and able to comply with—all requirements related to the protection of Canadians and the peaceful use of nuclear energy and materials.

The CNSC's regulatory framework is composed of:

- The *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA), regulations and regulatory documents
- The *Safeguards Agreement* and *Additional Protocol* between Canada and the International Atomic Energy Agency (IAEA)
- Canada's bilateral and multilateral Nuclear Cooperation Agreements and associated Administrative Agreements
- The *Canadian Environmental Assessment Act*
- The *Nuclear Liability Act*

The key enhancements to the CNSC regulatory framework during the reporting year are described below.

#### 1.1 *Nuclear Safety and Control Act*

The *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) must continue to incorporate adequate powers to protect health, safety, security, and the environment, and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy. The act, which gives the organization its specific regulatory authority, does not state a mandatory statutory review period; however, the CNSC maintains an ongoing review. In 2005–2006, the CNSC developed, in conjunction with the Department of Justice, a Miscellaneous Amendments program for the NSCA. Under this program, amendments are submitted to the Department of Justice as a preparatory measure should the Government of Canada decide to subject the NSCA to a review.

#### 1.2 *Effective regulatory strategies and regulations*

The CNSC undertakes an ongoing, consultative and risk-informed approach to the development and amendment of regulations, regulatory strategies and licensing requirements. All new or amended regulations ensure up-to-date consistency with international recommendations and with regulatory best practices.

The development of new regulations, once a need is identified, requires approximately three years, depending on the nature of feedback received in the consultation process. In 2005–2006, the CNSC continued to develop the scope of the new *Nuclear Safeguards Regulations* to clarify and consolidate the measures that licensees must undertake as part of a national safeguards program. These measures are based on the requirements of the *Safeguards Agreement* and *Additional Protocol* between Canada and the IAEA.

In addition to these new regulations, the CNSC has focused on amending a number of existing regulations to strengthen regulatory requirements and to reflect the latest international standards. Revision of the *Nuclear Security Regulations* has been in process for a number of years.



Following extensive consultation, the revised regulations were published in the *Canada Gazette* in June 2005 and will be in place by the end of 2006–2007 (Note: on August 29, 2006, the Nuclear Security Regulations received Governor-in-Council approval. The revised regulations will come into force on November 27, 2006). More details of the amended regulations can be found in Section IV: Other Items of Interest.

### **1.3 Regulatory Documents Clarify Requirements and Expectations**

Acts, regulations, licences and directives administered by the CNSC establish nuclear regulatory requirements. The CNSC provides instruction, assistance and information on these requirements, in the form of regulatory documents. The CNSC maintains a regulatory documents Framework on its website<sup>2</sup>. This framework lists current, in-process and future regulatory documents by regulatory safety area. Three types of Regulatory Documents issued by the CNSC are policies, standards and guides. Identification and prioritization of new regulatory documents is ongoing, based on consultation with stakeholders and assessments of relative risk.

In 2005–2006, the CNSC published two regulatory standards for safety analysis and reliability programs at nuclear power plants, and another standard and guide relating to environmental protection policies, programs and procedures at Class I facilities, which mostly include nuclear power plants and uranium mines and mills.

In addition, a number of new regulatory documents are still in development. These address current areas of risk discussed in Section I including: the management of aging nuclear power plants and their life extension, radioactive waste management, emergency preparedness, security, nuclear non-proliferation and today's increased need for security awareness. More details of the regulatory documents under amendment in 2005–2006 can be found in Section IV: Other Items of Interest.

#### **1.3.1 Alignment with international standards**

A key guiding principle in the development of the CNSC's regulatory framework is to adapt existing documents and standards. As outlined in more detail in Section III, subsection 4, the CNSC participates in IAEA technical working groups and standing committees responsible for the development of international standards in nuclear regulation, as well as with a number of other international nuclear regulatory groups. This allows Canada to contribute to the advancement of international norms, resulting in clearer and more comprehensive regulatory tools that build on world experience and are aligned with internationally accepted best practices. For example, the CNSC's draft regulatory document *Requirements for the Disposal of Nuclear Substances (S-307)*, which is currently with stakeholders for consultation, incorporates the IAEA's Safety Standards document RS-G-1.7 *Application of the Concepts of Exclusion, Exemption and Clearance Safety Guide*. The document, once adopted, will set out the conditions by which licensees must dispose of nuclear substances in line with international standards.

#### **1.3.2 Countering contemporary threats of nuclear proliferation**

Canada has acted on its commitment to the safe and secure use of radioactive material by endorsing the IAEA *Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources* (the Code). Canada is the world's largest manufacturer and exporter of radioactive sources that are used in a variety of medical, industrial and research activities. To counter contemporary nuclear

---

<sup>2</sup> [http://www.nuclearsafety.gc.ca/eng/regulatory\\_information/documents/index.cfm](http://www.nuclearsafety.gc.ca/eng/regulatory_information/documents/index.cfm)

proliferation threats, the CNSC is reinforcing the effectiveness of Canada's multilateral non-proliferation and export control regime. Under the Code, the CNSC is developing regulatory processes for the import and export of sealed sources (Category I and II). This will achieve a high degree of safety and security of certain high-risk radioactive sources, and will reduce the likelihood of accidental harmful exposure or malicious use.

#### **1.4      *A modernized Canadian safeguards framework***

The CNSC, in cooperation with the IAEA, is preparing for the implementation of an integrated safeguards program to meet Canada's obligations. The purpose is to assure Canadians, international agencies and partners that all nuclear material is adequately accounted for in Canada. The program will clearly identify CNSC and its licensee requirements. In 2005–2006, technical aspects of safeguards implementation represented a large portion of the work of the Canada-IAEA safeguards consultations and of the Integrated Safeguards Working Group.

#### **1.5      *The environmental assessment process***

In 2004, the Government of Canada announced plans to consolidate environmental assessments under the *Canadian Environmental Assessment Act*. During the 2005–2006 reporting period, the CNSC has been working with other independent tribunals such as the National Energy Board and the Canadian Transportation Agency, and has consulted with stakeholders on this government-wide initiative to streamline the environmental assessment process. The CNSC advised the Canadian Environmental Assessment Agency on possible options and their potential impacts on the CNSC's regulatory activities and decision-making responsibilities under the Act. In June 2005, the Commission approved a streamlined process of CNSC's Environmental Assessments.

## **2. INDIVIDUALS AND ORGANIZATIONS THAT OPERATE SAFELY AND CONFORM TO SAFEGUARDS AND NON-PROLIFERATION REQUIREMENTS**

### **2.1      *Improving the licensing and certification process***

#### **2.1.1   *Implementing a consistent, risk-informed licensing methodology***

The CNSC continued to integrate a consistent, risk-informed approach into its licensing processes. Following its development in 2004–2005, a risk-informed program has been fully implemented for the regulation of nuclear substances. With respect to the licensing of uranium mining, milling and processing, waste management facilities, non-power reactors, research and test facilities and Class I accelerators, a risk-informed decision-making process was included in the documentation of a single, consolidated licensing process. For each type of licensee, the risk factors that need to be considered during decision-making were documented. The risk-informed methodology has been further expanded to include measures relating to Canada's nuclear non-proliferation policy, import and export controls and safeguards requirements. In this regulatory area, a draft integrated risk-management framework and supporting guidelines were completed.

The introduction of risk-informed regulatory programs into the licensing and compliance of complex power reactors poses a wide variety of challenges. In 2005, a working group was established under the CNSC's Power Reactor Regulation Improvement Program (PRRIP) to develop a risk-informed decision-making process for regulatory activities. A process based on Canadian standard CAN-CSA Q850 was adopted in consultation with CNSC staff and management, licensees and subject matter experts. A pilot implementation period is scheduled

to begin in May 2006. Feedback following the pilot will lead to full implementation in the power reactor regulatory business line.

The implementation of a risk-informed licensing-decision process across the CNSC will provide a more systematic means for the allocation of regulatory resources to risk priorities. It will also provide stakeholders with clearer information concerning licensing and operational requirements and expectations. With an understanding of regulatory requirements and comprehensive compliance activities, licensees are expected to develop safety practices commensurate with the respective risks.

### **2.1.2 Licensing new nuclear power plants**

There has been much recent discussion on the need for new nuclear power plants in Canada—particularly in Ontario—to meet the growing demand for electricity. Governments, CNSC licensees and other stakeholders have requested information from the CNSC on the regulatory requirements and process for licensing new nuclear power plants. As a result, in 2005–2006 the CNSC proactively published a high-level information document on the CNSC’s licensing process for new nuclear power plants in Canada. The document outlines the CNSC’s expectations for all stakeholders, with an emphasis on the environmental assessment process. It is a precursor to a series of regulatory documents that will need to be developed if new reactor projects are to proceed. Further regulatory program development will require CNSC to seek additional funding if a decision to proceed with new nuclear power reactors is announced.

### **2.1.3 Waste Management**

The CNSC published Regulatory Policy P-290, *Managing Radioactive Waste*, in 2004 to guide licensees and CNSC staff on regulatory expectations for possible new waste management solutions when considering design, operating and decommissioning plans for new nuclear power plants. To support this policy, a draft Regulatory Guide G-320, *Assessing the Long-Term Safety of Radioactive Waste Management*, was issued for public consultation in the fall of 2005. This document encourages licensees to assess the safety of their radioactive waste management facilities in a manner that is acceptable to the CNSC. It is scheduled to be published in 2006. When licensees are well-informed about a licensing matter, the CNSC’s licensing reviews can be more effective and efficient.

### **2.1.4 Reactor Refurbishment**

Most of the existing nuclear power plants in Canada have reached a point where licensees must decide whether or not to extend the operating life of the facilities. In 2005, life-extension projects were announced for New Brunswick’s Point Lepreau reactor and two of Ontario’s Bruce Power Inc. units at Bruce A. The CNSC began drafting a regulatory document which addresses oversight for aging nuclear facilities in Canada.

In February 2006, CNSC staff presented their recommendations to the Commission on New Brunswick Power’s application to renew its operating licence for the Point Lepreau Nuclear Generating Station. The Commission’s decision was rendered on May 18, 2006 and the licence was renewed until June 30, 2011. This period covers a major planned project to shut down and refurbish the facility to extend its operating life.



### **2.1.5 Clarifying licensing expectations**

The CNSC continued to clarify and improve the consistency of its licensing process across all nuclear regulatory sectors. For uranium mining, milling and processing, nuclear substance processing, waste management, research and test facilities, as well as non-power reactors and Class I accelerators, consistency has been improved by mapping and analyzing processes, and adopting best practices where possible. This has resulted in clarification of the licensing process in which Designated Officers are involved. Under the NSCA, the Tribunal may delegate certain licence decisions to a Designated Officer (DO)—usually a member of the CNSC staff. The documentation of standardized processes for both daily work and orientation purposes improves consistency across licensing activities, formalizes accountability and provides a level of knowledge retention when staff members leave the CNSC.

### **2.1.6 Improving operator certification**

As mandated under the NSCA, the CNSC continues to administer a recertification program for operating staff at nuclear power plants. This ensures that operating staff maintain the required levels of knowledge and skills to operate these facilities safely. In 2005, the CNSC implemented a program to assess continuous training programs provided to operators by licensees. The CNSC assesses these programs to ensure that licensee employees complete the required recertification examinations.

## **2.2 *Improve the effectiveness and efficiency of the Commission Tribunal licensing process***

In 2005–2006, the Commission conducted 29 public hearings, an increase of 93 percent from the year 2004–2005. Submissions from applicants and input from CNSC expert staff and interested stakeholders were duly considered by the Commission and documented in detailed records of proceedings. Twenty-three decisions were released within the 30-business-days standard and another six were released within 35 business days. These turnaround times are, by far, the fastest within the Canadian administrative tribunal community.

Various initiatives were undertaken in 2005–2006 that have improved the effectiveness of the Commission's licensing role. As indicated earlier, the Commission determined that it will now decide on all licence amendments and CEAA proceedings related to Class I facilities and uranium mines and mills in either closed or public hearings. This removes the confusion of authority that previously existed when some decisions were made by the Commission and others by Designated Officers of the CNSC. While this initiative has significantly increased the workload of the Commission, it provides more procedural certainty and makes the decision-making process for significant facilities more rigorous and transparent. Guidance documents related to this particular initiative were developed in 2005–2006 for publication in 2006.

In 2005–2006, the Commission streamlined the CEAA process to make it more efficient and effective. Decisions on Environmental Assessment (EA) Guidelines for Class I facilities and uranium mines and mills are now made by the Commission via an abridged process in closed sessions. Depending on the complexity of the issue, the possible impacts on the environment and the level of public interest, hearings for EA Screening Reports are either conducted through the abridged process or via the one-day public hearing process. The abridged process varies the rules to shorten the notification and filing periods, limits participation to licensees and CNSC staff, and in some cases, relies only on written submissions. Members of the public still have



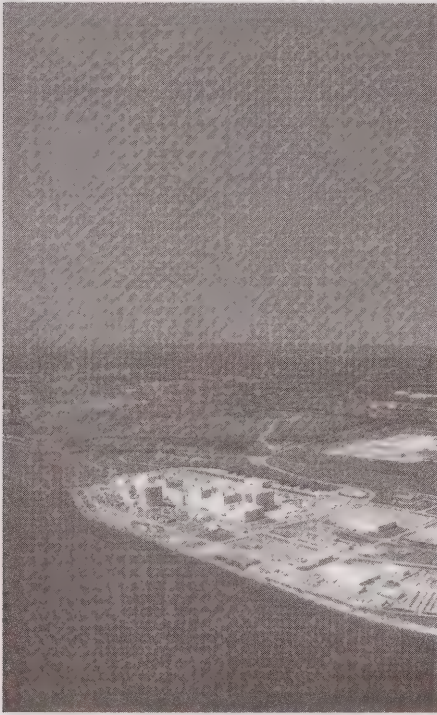
many opportunities to present their views, both at the EA stage during consultations led by CNSC staff or the proponent, and at the licensing stage. It should be noted that all EA screenings for facilities other than Class I or uranium mines and mills are conducted by Designated Officers in a more streamlined process, given the lower complexity and nature of these facilities. The changes to the Commission's role in holding hearings to approve EA Guidelines and Screening Reports have resulted in a more focused execution of CEEA responsibilities by the Commission and CNSC staff. The lines of authority between the Commission and the Designated Officers are no longer ambiguous, and the process has been streamlined to account for a proper balance of public consultation, regulatory effectiveness and risk-informed decision-making.

### **2.3                    *Implement the licensing and certification processes in accordance with the CNSC's regulatory regime***

The CNSC staff continued to sustain its ongoing workload for existing facilities while implementing its improvement agenda. The staff continued to perform the required analysis and prepare recommendations for Commission hearings or Designated Officer consideration and to provide regulatory oversight of the licensing requirements. The tribunal continued independent and transparent assessment of applications, ensuring that all stakeholders have the opportunity to provide input.

During the year, the Commission amended over 250 licences for high-risk sealed source users. The amendments added new licence conditions under which it is mandatory for certain licensees to report specific information on use and movement of high-risk sealed sources. The immediate amendment of these licences allows the CNSC to begin implementation of the requirements of the IAEA Code of Conduct with respect to tracking of high-risk materials.

## The Licensing Process for New Nuclear Power Plants in Canada



There have been no new nuclear power plants built in Canada in the last 25 years, and there has been much recent discussion of a need for new nuclear power plants in Canada—particularly in Ontario—to meet the growing demand for electricity. Governments, CNSC licensees and other stakeholders have requested information from the CNSC on the regulatory requirements and process for licensing new nuclear power plants.

As a result, in February 2006, the CNSC published an information document entitled *Licensing Process for New Nuclear Power Plants in Canada*, a precursor to a series of regulatory documents that will be developed over the next few years. The document is based on the requirements of the Nuclear Safety and Control Act (NSCA) and associated regulations, and provides a clear, consistent and transparent process for licensing new nuclear power plants in Canada. It also outlines the CNSC's expectations for all stakeholders, with

emphasis on the environmental assessment process that will be required for any new nuclear power plants. It is important to note that as of March 31, 2006, the CNSC had not yet received any applications to begin the licensing process for a new nuclear power plant. However, the document was prepared in response to requests for guidance, and in order to facilitate open communication with stakeholders.

In addition to publishing a licensing process document, the CNSC held an information session for stakeholders. The information session was attended by representatives of the nuclear industry, federal, provincial and municipal officials, environmental groups and members of the public. It provided stakeholders an opportunity to ask CNSC staff specific questions and receive clarification on the licensing process.

## Federal Environmental Assessments at the CNSC

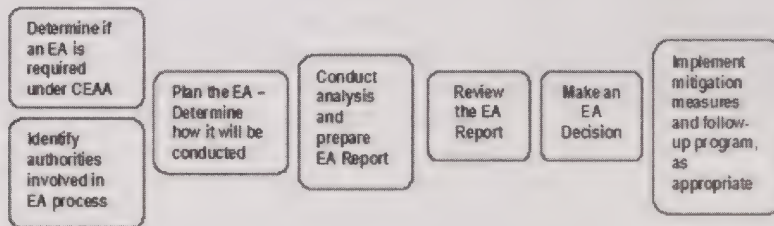
When making certain licensing decisions, the CNSC is subject to environmental assessment obligations and responsibilities under the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA), which is the basis for federal environmental assessments (EA) in Canada.

An EA is a planning tool used by federal authorities—ministers, departments, departmental corporations and agencies of the Government of Canada—to ensure that the environmental effects of a proposed initiative are identified and evaluated, to provide the public with an opportunity to participate in the process. EAs are beneficial on many levels. Beyond ensuring government accountability, they often result in increased protection of human health and safety, sustainable use of natural resources and minimized risks of environmental disasters.

Under the CEAA, there are two different types of EAs: screenings (including class screenings) and comprehensive studies. Both of these can be directed to the Minister of the Environment for referral to a mediator or review panel should public concerns warrant, or if the project is determined to have significant adverse environmental effects. The CNSC makes certain that the required EAs are conducted prior to the Commission issuing or amending a licence that permits a project to proceed.

Though the majority of federal projects are assessed through screenings, others require a comprehensive study. These tend to be large projects, such as nuclear power plants, Class I nuclear facilities, and uranium mines and mills, that generate public concerns and have the potential to significantly—and adversely—affect the environment.

The following is an illustration of the main steps in the EA process:



Based on the findings of the EA reports, the CNSC decides whether or not adverse environmental effects are likely to be significant—a decision which is taken into account when determining whether or not a proposed project should proceed. If a proposed project is to be carried out, mitigation measures are implemented and incorporated into design plans. Where required or appropriate, a follow-up program is also designed and implemented to investigate whether or not the EA report predictions were accurate and the mitigation measures effective. If a project is deemed likely to cause significant adverse environmental effects, a mediator or a review panel may be appointed by the federal Minister of the Environment to impartially review and assess the proposal and its projected effects.

Public participation is an essential element of the EA process. As the regulator of the Canadian nuclear industry, the CNSC continually strives to be effective while operating in an open and transparent fashion. The CNSC's approach to public involvement in the EA process fully meets CEAA requirements. It is also consistent with the CNSC's public consultation and risk-management policies, and the Commission's expectations for facilitating transparent and open decision-making. In 2005–2006, the Commission conducted eight EA-related hearings during which guidelines identifying the parameters of environment assessments and EA screening reports on significant projects were approved. The CNSC expects increased EA activity in 2006–2007, in light of expected announcements about Ontario's future energy plans.



### 3. HIGH LEVELS OF COMPLIANCE WITH THE REGULATORY FRAMEWORK

Achieving high levels of licensee compliance with legislation and regulations is fundamental to the work of the CNSC and critical in assuring Canadians of the safety and security of nuclear installations and processes. In addition, the CNSC's compliance work involves ensuring that Canada meets international commitments made by the Government of Canada.

#### 3.1 *Implementing a consistent, risk-informed compliance program*

In recent years, the rapid evolution of the CNSC's regulated sectors has had a significant impact on the level and type of compliance verification activity the CNSC must conduct. In this reporting period, the CNSC advanced the implementation of risk-informed strategies to guide the scope of its regulatory activities, including inspection frequencies and resource requirements.

The CNSC continues to implement the new Type I and Type II<sup>3</sup> inspection planning program, along with associated compliance tools. Inspection results are analyzed for performance trends, which are used to make risk-informed decisions when setting compliance investigation priorities.

Regarding the Power Reactor Regulation Improvement Program (PRRIP), 2005–2006 saw the drafting of guidance tools on risk-informed decision making. Trial implementation will commence at the beginning of 2006–2007. Full implementation is expected to be completed over the course of the next two years.

In the area of nuclear substance regulation, following the first year of full implementation of a risk-informed approach to regulatory management, the Nuclear Substances Regulatory Program was amended to reflect stakeholder input and lessons learned. Increased understanding and use of risk-informed decision-making tools led to improved planning, scheduling and monitoring of regulatory activities. In addition, new annual compliance-reporting requirements were developed to improve the reporting process. These will be introduced during the next reporting period.

#### 3.2 *Ongoing regulatory assurance to Canadians*

The CNSC rigorously enforces its regulatory requirements through a variety of measures. Licensee compliance is verified through inspections, reviews, audits and assessments. The CNSC requires any licensee found to be non-compliant with either its licence conditions or the regulations to resolve the issue and demonstrate improvement by a specified deadline, or face enforcement action.

CNSC staff report on licensee operations through mid-term performance, status, significant development and annual industry reports. This is in addition to performance information provided in licensing hearings, transcripts of which are available to the public along with records of proceedings.

---

<sup>3</sup> \*Type I inspections are on-site audits and evaluations of a licensee's programs, processes and practices. Type II inspections are routine (item-by-item) checks and rounds that typically focus on outputs or performance of licensee programs, processes and practices. Findings from Type II inspections play a key role in identifying where a Type I inspection may be required to determine systemic problems in licensee programs, processes or practices.



The Commission conducted several public hearings in 2005–2006 on licensing applications where past compliance-performance of the licensee was a significant assessment factor. The Commission also considered interim reports on licensee performance, and heard more than 30 significant development reports related to events at licensed sites. Subjecting performance and significant development reports to the scrutiny of the Commission tribunal in the context of public proceedings is a very effective means of discussing key matters and seeking resolution of issues in a transparent public forum. The Commission derives some of its regulatory framework priorities from issues raised during public proceedings.

### **3.2.1 Staying the Course—Ongoing Licensee Compliance Management**

**Power reactors:** CNSC staff observed that the power reactor industry operated safely in 2005. No nuclear power reactor facility worker or member of the public received a radiation dose in excess of the regulatory limits. Emissions from all plants were below regulatory limits.

**Nuclear cycle and facilities:** Licensees in uranium mining, milling and processing, waste management, and research and test facilities as well as non-power reactors and Class I accelerators, conducted activities within regulatory requirements during the 2005–2006 reporting period. Emissions from all regulated plants and facilities were below regulatory limits. As determined through CNSC inspections and reviews, the facilities were operated safely. No member of the public received a radiation dose in excess of regulatory limits. The overexposure of one nuclear energy worker was reported by a licensee. Subsequent independent medical advice stated that the risk of adverse health effects to that worker is very low. The licensee then applied for—and received—a permanent exemption from the Commission with respect to the extremity dose limit for the affected worker.

In 2005, the CNSC announced its decision to open a site office at Atomic Energy Canada Limited's Chalk River Laboratories. There, CNSC will carry out on-site compliance activities, including inspections and audits. The decision was made following a risk assessment of the licensee's activities and the extent of compliance activities required by CNSC staff. The new site office opened in May 2006. It is the sixth site office operated by the CNSC at a major Canadian nuclear facility. Site offices enhance the regulator's ability to effectively and efficiently engage in compliance activities.

**Nuclear substance compliance:** During the reporting period, there were approximately 3,000 active nuclear substance and radiation device licences. While six workers in the radiography industry received radiation doses in excess of the regulatory limits, the licensees performed all required follow-up actions.

**Nuclear import and export controls:** To ensure compliance with Canada's international commitments to nuclear non-proliferation, the CNSC verifies licensee compliance with the terms and conditions of licences for the import and export of nuclear and dual-use materials. This is achieved through nuclear-material reporting and accounting, reconciliation of inventory accounts with partner countries, review of licensing reports submitted pursuant to licence conditions, and in collaboration with the Canada Border Services Agency.

### **3.2.2 Licensee information-management system**

The CNSC's staff tracks licensee performance over time and across sectors. With the increase in CNSC's workload, the complexity and volume of licensee information is growing, and consistent analysis and identification of resulting regulatory remedies is becoming more difficult. Thus, the CNSC is developing an integrated licensee information-management system across all regulated sectors. This project is part of a comprehensive multi-year initiative for which additional funding was provided to the CNSC. In 2005–2006, a number of the fundamental elements of the CNSC's information platform were implemented to facilitate further project development.

### **3.2.3 Strengthening the safety-performance rating system for nuclear power plants**

The CNSC *Annual Industry Report on the Safety Performance of the Canadian Nuclear Power Industry* contains the Report Card on Nuclear Power Plant Performance. This report is publicly available on the CNSC website ([www.nuclearsafety.gc.ca](http://www.nuclearsafety.gc.ca)), and can also be obtained directly from CNSC. The rating system enables the CNSC to objectively grade the performance of nuclear power plant facilities in a number of critical safety areas. The CNSC continued to improve the objectivity and consistency of the rating system. The most recent Report Card is duplicated in Section IV of this report.

### **3.2.4 Revised baseline compliance program for nuclear facilities**

During the year, a draft baseline compliance program was developed for the oversight of nuclear power reactor facilities. The program defines a minimum set of regulatory activities required of a licensee who consistently meets safety performance expectations by operating safely and in accordance with licence conditions. This program was partially integrated into the operational planning process for 2006–2007. Additional activities are added on a risk-informed basis for each licensee.

## **3.3 Compliance with international obligations**

### **3.3.1 Canada's multilateral arrangements**

In Canada, the CNSC is responsible for implementing agreed-upon measures regarding the international control of the development, production and use of nuclear energy, including the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices. During the reporting period, the CNSC presented its *Third Report to the Convention on Nuclear Safety* at the convention's review meeting held in Vienna in May 2005. The report, which was developed in consultation with industry representatives and select Government of Canada departments, describes the state of nuclear power reactor safety in Canada. Similar reports are prepared every three years and are subjected to review and questioning by international peers. In addition, in accordance with international commitments, the CNSC prepared *Canada's Second National Report to the Joint Convention on the Safety of Spent Fuel Management and on the Safety of Radioactive Waste Management*. This report is to be presented at the IAEA's Second Review Meeting in Spring 2006.

In September 2005, the CNSC was part of Canada's delegation to attend the *International Convention on the Physical Protection of Nuclear Materials (CPPNM)* to address the current security environment. Also in September, the CNSC contributed to develop the Canadian government's position for the *International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear*

*Terrorism*. This convention was signed by Canada on September 14, 2005. The CNSC is responsible for implementing both these conventions in Canada.

### **3.3.2 Non-proliferation and bilateral nuclear cooperation commitments**

The CNSC ensures that Canada meets its Nuclear Non-Proliferation Treaty obligations by administering Canada's Nuclear Cooperation Agreements (NCAs) with nuclear trading partners. This is achieved through the CNSC's implementation of the provisions of Canada's bilateral administrative arrangements with counterpart agencies in other countries. These provisions include measures such as: bilateral notifications, the provision of performance reports to nuclear trading partners, maintenance of inventory accounts, and the review and verification of the performance reports Canada receives from nuclear trading partners. All of these activities support Canada's nuclear non-proliferation policy, reinforce Canada's status as a responsible nuclear trading partner and strengthen the international nuclear non-proliferation regime.

### **3.3.3 Safeguards—a Significant Achievement**

The CNSC is responsible for implementing the Canada/IAEA *Safeguards Agreement and Additional Protocol*. Under these agreements, the CNSC is specifically identified as responsible for the State System of Accounting for and Control of Nuclear Material in Canada. Through its regulatory process, the CNSC ensures that IAEA safeguards inspectors are provided access to nuclear facilities, and all relevant licensees have policies and procedures in place to report and monitor nuclear material and nuclear activities. In 2005, the CNSC, in co-operation with the IAEA and Cameco Corporation, undertook a significant initiative to establish initial inventory verifications at Cameco's conversion and refining facilities, and to successfully implement routine safeguards. This was done because IAEA policy was changed to include these types of operations among safeguards requirements. Safeguards measures are the basis for IAEA's credible assurance that (i) all declared nuclear material in a State is for peaceful, non-explosive uses, and (ii) there is no undeclared nuclear material or activity. In September 2005, the IAEA reached a safeguards conclusion for Canada extending to the lack of undeclared nuclear material or activity for the first time. This very significant conclusion will enable the IAEA to fundamentally change safeguards implementation in Canada, moving away from a facility-specific perspective to one that focuses more on considerations relevant to the Member State as a whole. The CNSC is committed to maintaining this conclusion.

## **4. CNSC COOPERATES AND INTEGRATES ITS ACTIVITIES IN NATIONAL AND INTERNATIONAL NUCLEAR FORA**

The CNSC regularly participates in a variety of domestic and international fora to advance nuclear safety and security at home and abroad, and share best practices and benchmarking with counterparts and other agencies.

### **4.1 Nuclear Emergency Management**

The CNSC manages its emergency management program as part of the Federal Nuclear Emergency Plan.

The CNSC held consultations with stakeholders in 2005–2006 to finalize its Nuclear Emergency Management (NEM) Policy (P-325). The policy, published in May 2006, is the foundation for all CNSC emergency-management documentation and activities. It provides guiding principles and



direction for CNSC staff activities, improves consistency, and clarifies legal basis and roles and responsibilities for nuclear emergency management.

In addition, key improvements are being made to the CNSC's NEM Program. The revised program is to be fully implemented by March 2007. The action plan is in progress and on schedule, and new elements are incorporated into the program as they become ready. A Memorandum of Understanding has been signed with Public Safety and Emergency Preparedness Canada regarding an alternate Emergency Operations Centre (EOC) location in the event the CNSC's EOC in Ottawa were to become unavailable.

Cooperation and coordination are imperative in emergency management. In November 2005, the CNSC participated in a simulation exercise of a major nuclear emergency with the Province of Ontario and Ontario Power Generation at the Darlington Nuclear Generating Station. The exercise involved stakeholders from the federal, provincial and municipal governments. Areas in need of improvement were identified and corrective actions are underway.

CNSC staff, along with staff from Defence Research and Development Canada (DRDC), travelled to South-East Asia in early 2006 to provide Chemical Biological Radiological Nuclear training to first responders as part of the Counter-Terrorism Capacity Building plan instituted by Foreign Affairs Canada. First responders from Thailand, Malaysia, Indonesia and the Philippines participated in the session. The CNSC is leading a centre of excellence in knowledge and expertise in radiological/nuclear emergencies, and the involvement of CNSC staff in various national and international activities helps harmonize emergency-management approaches and practices among key stakeholders.

#### **4.2 *Canadian Safeguards Support Program***

Managed and funded by the CNSC, the Canadian Safeguards Support Program (CSSP) assists the IAEA with the enhancement of its safeguards regime. During the reporting period, the CSSP and the CNSC helped the IAEA implement a Public Key Infrastructure (PKI) system. The PKI allows for the exchange of sensitive correspondence using electronic mail, which will benefit Canada and all other parties communicating with the IAEA.

The transfer of knowledge by the CNSC to the IAEA regarding the application of satellite monitoring and geospatial information systems to international safeguards activities continues to be important. This support provides the IAEA with cutting-edge technology that improves the agency's ability to obtain and manage information on nuclear activities worldwide and draw safeguards conclusions. The CSSP also introduced the IAEA to several other new technologies for safeguards application. As a result, the IAEA has requested that the CSSP further develop two particular instruments and continue to expose the IAEA to new technologies that will increase its capability to detect undeclared activities and nuclear material. The CNSC's ability to continue supporting this work is subject to the availability of sufficient resources.

The CSSP also provided support to resolve deficiencies in equipment used to seal spent fuel at a CANDU reactor in Romania. The underwater sealing system seals spent fuel in the spent-fuel bays of CANDU reactors and is currently being used by the IAEA in Romania and Canada to verify that stacks of spent fuel remain undisturbed. The IAEA encountered difficulties with the system in Romania and requested assistance from the CSSP. The CSSP's assistance helped Romania meet its safeguards obligations.



## 4.3

### *Cooperation across a broad regulatory domain*

#### **4.3.1 International bilateral cooperative arrangements**

The CNSC negotiates and maintains Memoranda of Understanding (MoU), Administrative Arrangements and Protocols with a number of foreign regulators. These arrangements support each respective party's regulatory programs through the exchange of information and technical cooperation. In 2005–2006, the CNSC renewed the MoU it has with its Republic of France nuclear regulatory counterpart, and negotiations were advanced in the renewal of a MoU with its South Korean counterpart. The CNSC also maintains an ad hoc information exchange and cooperative relationships with other nuclear regulators with whom no formal arrangements have been made.

#### **4.3.2 Domestic cooperative arrangements**

As a federal regulator, the CNSC has a number of cooperative arrangements in Canada to improve the effectiveness of the overall regulatory regime.

**Province of Saskatchewan:** In 2005–2006, the CNSC and the Province of Saskatchewan continued to implement the Administrative Agreement signed in 2002–2003 that qualified a number of provincial staff as CNSC inspectors. To date, implementation has focused on harmonizing the compliance programs of the CNSC and those of two government departments: Saskatchewan Environment and Saskatchewan Labour. The next priority is to determine the type of work provincial inspectors will do on behalf of the CNSC. The agreement provides for greater administrative efficiency in regulating the uranium industry.

**Environment Canada:** The CNSC continued work with Environment Canada on the terms of reference of their 2003 MoU and its annex, signed in 2004. The MoU commits both organizations to assist each other in the performance of certain activities, preventing duplication of effort and improving efficiency of the regulatory regime.

**Province of Quebec:** The CNSC meets quarterly with the Province of Québec's *Ministère de Développement durable, de l'Environnement et des Parcs* regarding environmental compliance issues related to the Gentilly-2 Nuclear Generating Station.

**Transport Canada:** The CNSC is establishing a MoU with Transport Canada regarding the packaging and transportation of nuclear substances. The MoU will outline areas of responsibility and cooperation between the two agencies as they relate to the transport of dangerous goods (Class 7) in Canada.

#### **4.3.3 Focused international participation**

There are a number of organizations that bring countries together in the interest of safe use of nuclear technology. The CNSC plays an important role in several of these international fora to share best practices, benchmark the Canadian nuclear regulatory regime against those of its peers and bring a Canadian perspective to the development and implementation of international standards. Due to increasing international demands on the international scene, the CNSC has now established an international relations group to coordinate the CNSC's international activities and to optimize resource utilization.

## CNSC President and CEO selected to head the International Convention meeting



The Third Review Meeting of the IAEA's Convention on Nuclear Safety was held in Vienna, Austria, in April 2005. The purpose of the meeting was to review the status of nuclear power plant safety worldwide, through national reports and peer reviews.

Linda J. Keen, President and CEO of the CNSC, was elected as President of the Third Review Meeting by signatory countries. This marks the first time a Canadian has been selected as an executive officer for the Convention on Nuclear Safety, reflecting international recognition of the CNSC's efforts as a

leading nuclear regulator in the areas of effectiveness, efficiency, openness and transparency.

On her election as President of the Third Review Meeting of the Contracting Parties to the Convention on Nuclear Safety, Ms. Keen remarked, "The tenth anniversary of the adoption of the Convention is a crucial time for the Contracting Parties, their nuclear industries and their national regulators to reaffirm their commitments under the Convention to promote a high level of nuclear safety worldwide."

The Convention on Nuclear Safety was adopted in 1994 and represents the international community's commitment to the safe operation and effective regulation of nuclear power plants. Canada was one of the convention's first signatories. The convention came into force on October 24, 1996; there are currently 65 signatory countries to the convention, of which 55 are contracting parties.

The Convention on Nuclear Safety commits participating states to maintaining a high level of safety in the operation and regulation of nuclear power plants.

The Canadian delegation for the Third Review Meeting presented the *Canadian National Report on Nuclear Safety—Third Report*. The report demonstrates that by systematically monitoring the implementation and operation of safety-related programs, Canada continues to meet its obligations under the terms of the Convention on Nuclear Safety. The report focuses on a number of themes, including:

- improvements to the CNSC's regulatory framework;
- the implementation of the Integrated Improvement Programs in the routine nuclear power plant site operational projects of two Canadian licensees;
- the return to service of three power reactor units;
- use of the CNSC rating scheme to assess nuclear industry safety-related programs and their implementation;
- the extension of licence periods of nuclear power plants in Canada beyond two years; and
- progress made on numerous generic and specific safety issues.

Together, twenty representatives of federal and provincial government departments, the Canadian nuclear power industry and the CNSC produced the report.

## 5. STAKEHOLDERS' UNDERSTANDING OF THE REGULATORY PROGRAM

### 5.1 *Stakeholder intervention*

Public hearings and meetings are a key element of the CNSC's outreach activities. The Commission publishes *Records of Proceedings*, including *Reasons for Decision*, to explain the basis for licensing decisions. This document along with information about the Commission's proceedings and processes, is publicly available and can be found on CNSC's website. The CNSC's website was significantly improved in 2005–2006 in response to suggestions from stakeholders. It now features a more user-friendly search capacity that allows interested persons to browse records by facility name or type, licensee name, hearing or meeting date, and document type (agenda, notice, transcript and record of proceedings (decision)). On its website, the Commission also posts—at no cost to the user—the complete transcripts of all public proceedings within days of the events, another best practice confirmed through the benchmarking analysis conducted by the Commission. Pamphlets and other documentation also provide the public with useful and clear information on the Commission and how the public can participate in Commission hearings.

In 2005–06, 192 intervenors participated—through written and/or oral submissions—in the 29 public hearings. Intervenors included non-governmental organizations, environmental protection organizations, First Nations, citizens' groups, municipalities, unions, government departments and members of the public. The views of many other stakeholders were communicated to the Commission by means of CNSC staff submissions, in which staff reported on pre-consultations conducted on draft Environmental Assessment Guidelines or Screening Reports.

The Commission continued to facilitate access to public hearings and meetings during the reporting period by offering improved teleconference and videoconference services. Although most proceedings are held in Ottawa, an increasing number of affected communities are using videoconferencing as a cost-effective way of participating. Pilot testing of the web-casting of Commission proceedings continued in 2005–2006.

The Commission periodically holds hearings in communities where the concerned nuclear facility or activities are located, in an effort to encourage public participation in its proceedings. During 2005–2006, hearings which were scheduled to be held in affected communities were cancelled or postponed by licensees. All public hearings are advertised in local media and notices on the Commission's website well in advance. The Commission Secretariat is also in frequent contact with media representatives to ensure accurate reporting of Commission tribunal activities to affected communities.

The CNSC is committed to openness and transparency as means of achieving its strategic outcome—public confidence.

### 5.2 *Sustained and consistent stakeholder relationships*

The CNSC engages stakeholders through a variety of consultation processes, information sharing and communications activities. Using public environmental analysis and stakeholder information surveys, the CNSC's outreach activities target appropriate stakeholders and apply consistent messaging.



### **5.2.1 Outreach activities and strategic communications planning**

The CNSC continued to carry out targeted outreach activities in 2005–2006 to heighten public awareness and understanding of regulated nuclear activities and the CNSC's role. Various outreach approaches were proposed during the reporting period, however, in 2005, a decision was made to fully integrate a new well-structured and sustainable outreach program into a strategic communications plan. Although the strategic communications plan remained in draft form in 2005–2006, a number of elements proposed in the plan were implemented. However, due to other priorities, not as many elements were implemented as anticipated. The CNSC Strategic Communication Plan is expected to be finalized in 2006-2007.

Outreach activities undertaken in 2005–2006 included meetings with licensee boards of directors, union representatives and union stakeholders, provincial authorities, mayors of communities near nuclear facilities, technical associations, industry representatives and staff at nuclear facilities. In addition, the CNSC provided all Canadians the opportunity to participate directly in the licensing process during public hearings.

The CNSC regularly participates in meetings of the Environmental Quality Committee (EQC) in Saskatchewan. The EQC is a standing committee that helps reassure the people of Saskatchewan, particularly those residing in the North, that uranium mines are operating in compliance with all applicable federal and provincial regulations, and northern economic benefits are being maximized through appropriate hiring practices and policies. The EQC bridges residents, government and the uranium mining industry, which operates primarily in Saskatchewan. It improves the level of communication with, and input from, northern residents to better ensure consideration of their concerns when making regulatory and policy decisions regarding uranium. These meetings are an opportunity for the CNSC to update representatives of northern Saskatchewan communities on the status of projects that affect them, and to provide information on the CNSC's regulatory oversight and joint regulatory approach. This includes giving the EQC timely, constructive feedback and information on interventions the committee has submitted to the Commission during public hearings.

### **5.2.2 Monitoring the Public Environment**

The CNSC continued to undertake public opinion research and analysis throughout 2005–2006. A survey—covering six regions in which large nuclear facilities are located was administered to assess knowledge, perceptions and attitudes towards nuclear regulation. With in-depth knowledge and understanding of the public environment, the CNSC can develop targeted communications, consultation and outreach activities that effectively and efficiently contribute to stakeholder understanding of the regulatory program.

The results of the survey indicated that:

- People who live near a large nuclear facility have opinions similar to those of the general Canadian public, but have slightly more awareness of, and confidence in, the CNSC.
- Sixty-five percent of Canadians living in the six communities surveyed are confident that Canada's nuclear industries are effectively regulated, though levels of confidence vary between the six communities. For example, Canadians living near the nuclear facility located in the Bruce area in Ontario have the highest levels of awareness and confidence, whereas those living near the Bécancour area in Québec near the Gentilly-2 nuclear power reactor have the lowest.



In 2005–2006, the CNSC also performed a secondary analysis of stakeholder-relations data gathered in late 2004. The CNSC concluded that:

- Overall, stakeholders have a positive impression of the CNSC and its communications, but less favourable opinions about CNSC consultations.
- Stakeholders from licensed organizations are more likely to have positive opinions of the CNSC than non-licensee stakeholders.

In addition to carrying out public opinion research, the CNSC updated its annual public environmental analysis to obtain a picture of Canada's current political, social and cultural climate in which it operates. Using data from over 200 sources, the analysis concluded that support for– and debate about–nuclear energy increased substantially in 2005, but the prospect of refurbishing existing nuclear power reactors garners more support than the construction of new nuclear power plants.

A media review indicated that the CNSC continues to receive about 168 media calls each year. In the media's coverage of the CNSC, the majority of media stories were neutral or positive in tone, portraying the CNSC as a key player in ensuring safety and security at Canada's nuclear facilities.

## **6. MANAGEMENT AND ENABLING INFRASTRUCTURE**

The CNSC's management and enabling infrastructure ensures that the Commission and CNSC staff have the necessary leadership, support and guidance to plan, perform and monitor the activities required to achieve the CNSC's strategic outcomes.

### **6.1 Governance, accountability and stewardship**

As planned, the CNSC continued to demonstrate good governance, accountability and stewardship by adhering to government policies on the disclosure of contracts, travel, hospitality and other senior management expenses maintaining a responsible system of internal controls and reporting to central agencies and to the public in a transparent and complete manner.

The CNSC established a corporate-wide Quality Management Program in 2005–2006 to enable measured improvement toward its vision of being one of the best nuclear regulators in the world. The program is founded in accordance with the requirements and guidance of *IAEA Safety Standard GS-R-1*, *Planned Safety Standard DS-113* and accompanying safety guides. A Quality Council, headed by the CNSC's Chief Quality Officer, was created, and is supported by a new division responsible for internal quality management. The Quality Management Program is designed to be a continuous improvement initiative that will build upon existing efforts and integrate them into a single framework.

As a starting point for the quality-management initiative, in December 2005, the CNSC invited the International Atomic Energy Agency (IAEA) to send an International Regulatory Review Team (IRRT) to Canada under the agency's Integrated Regulatory Review Service (IRRS). The IRRT is composed of experts selected by the IAEA from member countries who will compare the regulatory framework, practices and management system of the CNSC with international best practices, and evaluate the CNSC's progress and performance in fulfilling its regulatory mandate and objectives. In 2005–2006, the CNSC initiated a self-assessment project in preparation for the

IRRT review, which will take place in 2007. Findings from the self-assessment will lead to the formulation of a comprehensive agency-wide corrective action plan in 2006 with an emphasis on power reactor regulation.

## **6.2** *Values and ethics*

The CNSC recognizes that values and ethics must inform leadership and governance. Thus, the CNSC implemented a Values and Ethics Strategy in 2005–2006. The strategy provides standards for ethical expectations and guidance to CNSC staff on ethical decision-making, leadership and conduct. The CNSC holds a significant responsibility for public trust, and an active ethics strategy demonstrates the CNSC's commitment in this regard. A process has been put in place that enables staff to disclose wrongdoing in a manner that is safe and free from reprisals.

## **6.3** *People*

In an effort to build a strong team of leaders, the CNSC provided leadership and management workshops to the management cadre in 2005–2006. The use of 360-degree performance evaluations, implemented for executive management in 2004–2005, was expanded to include all Directors General and Directors in 2005–2006. A 360-degree evaluation is an anonymous and confidential process whereby feedback on an individual's leadership skills (e.g. direction and communication skills) is obtained from a sampling of peers, colleagues and supervisors. It provides very balanced feedback for individual improvement plans in the areas of leadership and professional development.

Following the government's approval in June 2005 of the CNSC's request for additional funding to address increasing business pressures, the CNSC moved quickly to respond to corresponding staffing needs. A new process was defined to address the growing number of staff required as a result of the increased volume of work. The CNSC is placing increased emphasis on human resource planning to support long-term needs identification. Proactive recruitment and retention strategies are being developed to attract and retain the required mix of skills and experience in the future.

As reported in the *2004-2005 Performance Report*, part of the CNSC's workforce was certified in 2004 by the Public Service Staff Relations Board (PSSRB) to be represented by the Professional Institute of the Public Service of Canada (PIPSC). Collective-bargaining with newly unionized staff began in 2004, and was still underway as of March 31, 2006.

The CNSC continues to ensure that staff members who are not among those certified by the PSSRB are adequately represented in the various health and safety committees and workgroups within the CNSC.

## **6.4** *Risk management*

As elaborated on in Section I, the CNSC has established a very rigorous environmental scanning approach that has led to requests for additional funds to manage workload increases. Corporate priorities are informed by a risk analysis of the CNSC's changing operating environment. The CNSC's Corporate Services Branch uses a similar approach to establish priorities for the provision of an enabling infrastructure.

## 6.5 *Results and performance*

The CNSC has identified corporate-wide information management and technology projects to be undertaken to facilitate electronic exchanges of information with licensees and to improve document and data management within the CNSC.

In 2005–2006, progress was made on building the foundation elements of a technology platform. A new information management/information technology (IM/IT) governance structure was established to ensure IM/IT projects are properly prioritized, adequately funded and consistent with the CNSC's strategic direction. The new structure required the establishment of a cross-functional committee of directors.

### 6.5.1 **Implementation of a performance-measurement framework**

The CNSC recognizes the importance of being able to measure both the effectiveness and efficiency of its programs, and has initiated the development of an integrated performance management framework. Overall effectiveness of regulatory oversight requires **outcome measures** relating to the collective impact of activities conducted not only by the CNSC, but also by licensees and other stakeholders. As stated in the CNSC's Regulatory Fundamentals Policy (P-299), those persons and organizations that are subject to the NSCA and regulations are directly responsible for managing regulated activities in a manner that protects health, safety, security and the environment, while respecting Canada's international obligations. The CNSC is responsible for regulatory policies and programs which assure that these responsibilities are properly discharged. Since the CNSC is not in control of all results, its measures reflect expectations of sound risk-informed oversight.

Efficiency, on the other hand, is measured using ongoing monitoring of the CNSC's performance against external and internal **performance standards** relating to individual activities undertaken and their associated outputs.

### 6.5.2 **Outcome measures**

The outcome-measurement framework is derived from the CNSC Logic Model (see Section IV). During the year, the CNSC sought to implement the set of outcome measures published in its *2004-2005 Performance Report*. Some of the CNSC's outcome measures indicate licensee performance within the regulatory framework. These measurements inform, firstly, the licensee and the CNSC of the licensee's performance, and secondly, the CNSC of the overall effectiveness of the regulatory framework. The outcome measurement framework is being given increased emphasis in 2006–2007. The following table is a revised list of outcome measures for which information will be gathered in 2006–2007.



	Outcome	Outcome Measure	2005–2006
1.	A clear and pragmatic regulatory framework.	Percentage of regulations under review/revision in year (this will ensure a complete rolling review over five years).	18% (3 of 11) completed in 2005-06
		Number of regulations published in Canada Gazette.	1 (Nuclear Security Regulations)
		Number of regulatory documents finalized and published.	A total of 5 types of regulations were finalized and published (1 policy, 3 standards and 1 guide) See Section IV.4
2.	Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements.	Number of cases of delays in implementing effective regulatory control (licensing action) pursuant to the NSCA or Significant Development Reports (SDR's) subsequent to licence approval.	Measurement to be developed
3.	High levels of compliance with the regulatory framework.	Level of licensee performance ratings assessed by the CNSC on each of the power reactors, as per the CNSC Report Card on Nuclear Power Plant Performance. The CNSC measures separately (i) the quality of the existing safety program and (ii) its implementation. The ratings provided are: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A = Exceeds requirements</li> <li>• B = Meets requirements</li> <li>• C = Below requirements</li> <li>• D = Significantly below requirements</li> <li>• E = Unacceptable</li> </ul>	See Section IV
		Annual IAEA statement indicating Canada's compliance with international standards with respect to safeguards and non-proliferation.	Achieved in 2005
		100% provision by the CNSC of nuclear transfer notifications and reports pursuant to bilateral Administrative Arrangements.	Achieved in 2005
4.	CNSC cooperates and integrates its activities in national/ international nuclear fora.	100 % reconciliation by the CNSC of bilateral nuclear material inventory reports, annually.	Achieved in 2005
5.	Stakeholder understanding of the regulatory program.	Level of stakeholder confidence in the CNSC's ability to regulate the use of nuclear energy and materials. Level of stakeholder participation in the CNSC's decision-making process. To obtain this information, the CNSC will conduct a survey of stakeholders every three years and will publish the results.	Measurement to be developed



### 6.5.3 Performance Standards

It is important to note that the relationship between licensees and the CNSC, as an independent regulator, is not a service relationship; hence, there are no service standards. External performance standards focus on the needs and expectations of external stakeholders.

In 2005–2006, the Treasury Board Secretariat (TBS) completed an annual assessment of the user fee information tabled in the CNSC's *2004–2005 Departmental Performance Report*. The TBS report stated that the CNSC is in compliance with the reporting requirements of the *User Fees Act* and the federal *Policy on Service Standards for External Fees*.

Given that the CNSC is currently in the early stages of implementing a performance standard reporting cycle for certain activities, it is expected these standards will mature over time. The standards will be consistent with program objectives, as well as responsive to stakeholder expectations.

External performance standards include:

Activity	Performance standard	Target (Percentage of time the standard is carried out)	2005–2006 Results
<b>Compliance</b>			
<b>Verification</b>			
Upon completing the verification activity, the CNSC will:			
Issue Type I Inspection Report <sup>4</sup>	within 60 business days	80%	50%
Issue Type II Inspection Report <sup>5</sup>	within 40 business days	80%	86%
Issue Desktop Review Report <sup>6</sup>	within 60 business days	90%	70%
<b>Enforcement</b>			
When an order is made, the CNSC will:			
Confirm, amend, revoke or replace the order (see Regulatory Guide – G-273)	within 10 business days	100%	100%
<b>Licensing</b>			
For requests pertaining to <u>existing</u> licence, the CNSC will:			
<b>Screen</b> the request for completeness and issue a notification indicating whether or not the licensing request is complete <sup>7</sup> .	within 20 business days	90%	100%
<b>Issue</b> a licensing decision when a public hearing is not required (assuming an environmental assessment under the CEAA is not required).	within 80 business days	80%	97%

<sup>4</sup> With existing resource levels, preliminary inspection results were examined.

<sup>5</sup> In power reactors, unless major issues arise, findings from field and control-room inspections are reported on a quarterly basis, within 40 business days of end of quarter.

<sup>6</sup> Using the CNSC's risk-informed approach to regulation, initial priority was given to the completion of reports whose results were of greater significance.

<sup>7</sup> The screening process does not apply to DNSR operations.

<b>Issue</b> a licensing decision when a public hearing is required (assuming an environmental assessment under the CEAA is not required) (see INFO-0715) <sup>8</sup> .	within 160 business days	90%	100%
<b>Publish</b> proceeding records, including the reasons for decisions, upon conclusion of a public hearing <sup>9</sup> .	within 30 business days	90%	78%
<b>Access to Information (ATI)</b>			
Respond to requests under the ATI and Privacy Acts.	within legislated time periods stated in the Acts	90%	94%
<b>Response to public inquiries</b>			
Acknowledge request	on same business day	100%	100%
Complete request - low complexity	on same business day	100%	100%
Complete request - medium complexity	within 5 business days	100%	95%
Complete request - high complexity	within 10 business days	100%	80%
<b>External Communications</b>			
Post the President's speeches to the Internet <sup>10</sup>	within 4 working hours of completing the final copy in both official languages	95%	80%
Place public hearings advertisements <sup>11</sup>	within deadlines stipulated in the regulations	100%	95%
<b>External Reporting to Central Agencies</b>			
File <i>Performance Report on Plans and Priorities</i> and <i>CNSC Performance Report</i>	within required timelines	100%	100%

<sup>8</sup> The screening process does not apply to DNSR operations; the hearing process is not required for DNSR licensing decisions.

<sup>9</sup> The delay in publishing *Records of Proceedings*, including "Reasons for Decisions", can be attributed to some complex decisions made in early 2005–2006.

<sup>10</sup> The posting of speeches is occasionally delayed in order to ensure changes made to the speech made during delivery are accurately incorporated into the text that is posted in both official languages.

<sup>11</sup> Under the *CNSC Rules of Procedure*, the Commission has the authority to vary any of the rules to ensure that proceedings are dealt with as informally and expeditiously as possible. During the 2005–2006 reporting period, the Commission exercised this authority for one public hearing and subsequently, the advertisements appeared after the normal period of notice.

### **SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION**

<b>Table 1:</b>	<b>Comparison of planned to actual Spending (including FTEs)</b>
<b>Table 2:</b>	<b>Resources by program activity</b>
<b>Table 3:</b>	<b>Voted and statutory items</b>
<b>Table 4:</b>	<b>Services received without charge</b>
<b>Table 5:</b>	<b>Sources of spendable and non-spendable revenue</b>
<b>Table 6–A:</b>	<b>User-fees act</b>
<b>Table 6–B:</b>	<b>Policy on service standards for external fees</b>
<b>Table 7:</b>	<b>Major regulatory initiatives</b>
<b>Table 8:</b>	<b>Audited Financial Statements</b>
<b>Table 9:</b>	<b>Response to Parliamentary Committees, and audits and evaluations for Fiscal Year 2005–06</b>
<b>Table 10:</b>	<b>Travel policies</b>

*Table 1: Comparison of planned to actual spending (including FTEs)*

(\$ millions)	2003-04 Actual	2004-05 Actual	2005-06			
			Main estimates	Planned spending	Total authorities	Total actuals
Nuclear regulation	67.6	73.2	66.3	71.1	78.9	75.5
<b>Total</b>	<b>67.6</b>	<b>73.2</b>	<b>66.3</b>	<b>71.1</b>	<b>78.9</b>	<b>75.5</b>
Less: non-respendable revenue	(42.1)	(48.8)	N/A	(52.4)	N/A	(52.6)
Plus: cost of services received without charge	7.8	8.1	N/A	7.9	N/A	8.2
<b>Total departmental spending</b>	<b>33.3</b>	<b>32.5</b>	N/A	<b>26.6</b>	N/A	<b>31.2</b>
<b>Full-time equivalents</b>	508.3	516.8	N/A	526.0	N/A	516.8



**Table 2: Resources by program activity**

(\$ millions)

2005-06								
Program Activity	Budgetary					Plus: Non-Budgetary		
	Operating	Capital	Grants	Contributions and Other Transfer Payments	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total: Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments, and Advances Total
<b>Nuclear Regulation</b>								
Main Estimates	66.1	-	0.1	0.1	66.3	-	66.3	66.3
<i>Planned Spending</i>	70.9	-	0.1	0.1	71.1	-	71.1	71.1
Total Authorities	78.6	-	0.1	0.2	78.9	-	78.9	78.9
<i>Actual Spending</i>	75.2	-	0.1	0.2	75.5	-	75.5	75.5

**Table 3: Voted and statutory items**

(\$ millions)

Vote or statutory item	Truncated vote or statutory wording	2005–06			
		Main estimates	Planned spending	Total authorities	Total actuals
20	Operating expenditures	58.5	63.3	70.7	67.3
20	Grants and contributions	0.2	0.2	0.3	0.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	7.6	7.6	7.9	7.9
	<b>Total</b>	<b>66.3</b>	<b>71.1</b>	<b>78.9</b>	<b>75.5</b>

**Table 4: Services received without charge**

(\$ millions)	2005–2006
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	4.5
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds). Employer's contribution to employees' insured benefits plans and associated expenditures paid by TBS	3.4
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada, audit services provided by the Auditor General of Canada, and Others.	0.3
<b>Total 2005–2006 Services received without charge</b>	<b>8.2</b>

Accommodations provided by Public Works and Government Services Canada can be obtained from Ruth Merkley by telephone at (613) 949-1855 or by e-mail at [Ruth.Merkley@pwgsc.gc.ca](mailto:Ruth.Merkley@pwgsc.gc.ca).

Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada can be obtained from Arjun Patil at (613) 954-5615.

The amount to be used for government payments to employee insurance plans, such as the Public Service Health Plan and the Public Service Dental Plan, is eight per cent of the personnel input factor.

*Table 5: Sources of respendable and non-respendable revenue*

Non-respendable revenue

(\$ millions)	Actual 2003-04	Actual 2004-05	2005-06			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
<b>Nuclear Regulation</b>						
Licence Fees						
- Regulatory Plan Activity Fees	34.7	40.6	-	41.9	-	45.1
- Formula Fees	2.9	3.4	-	5.3	-	3.8
- Fixed Fees	0.4	0.3	-	0.4	-	0.4
Special Projects	4.1	4.5	-	4.8	-	3.2
<b>Total Respendable Revenue</b>	<b>42.1</b>	<b>48.8</b>	<b>-</b>	<b>52.4</b>	<b>-</b>	<b>52.6</b>

Respendable Revenue – Not applicable

**Table 6-A: User-fees act**

				2005-06				Planning Years			
A. User Fee	Fee Type	Fee-setting Authority	Date Last Modified	Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
CNSC Cost Recovery Fees Regulations* - regulates the use of nuclear energy and substances in Canada	Regulatory Services (R)	Nuclear Safety Control Act  CNSC Cost Recovery Fees Regulations	July 1, 2003	52,396	52,576	85,199	See section 6.5 Results and Performance – Performance standards	See section 6.5 Results and Performance – Performance standards	2006-2007	61,618	86,935
Fees charged for the processing of access requests filed under the Access to Information Act (ATIA)	Other products and services (O)	Access to Information Act	1992	0	1	1	Response provided within 30 days following receipt of request; the response time may be extended pursuant to section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days after receipt of request.  The Access to Information Act provides fuller details: <a href="http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html">http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html</a> .	Statutory deadlines have been met for 94% of requests. Extension notices were sent within 30 days following the receipt of the request in 6% of the cases.	2007-2008  2008-2009	66,145  66,145	86,682  86,682



A. User Fee	Fee Type	Fee-setting Authority	Date Last Modified	2005-06					Planning Years		
				Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
				Sub-total (R)	Sub-total (R)	Sub-total (R)			Subtotal	2006-07	2006-07
				52,396	52,576	85,199				61,618	86,935
				Subtotal (O)	Subtotal (O)	Subtotal (O)			Subtotal	2007-08	2007-08
				0	1	1				66,145	86,682
				Total	Total	Total			Subtotal	2008-09	2008-09
				52,396	52,577	85,200				66,145	86,682
									Total	Total	Total
										193,908	260,299

**B. Date Last Modified**

Extensive consultations with licensees and other key stakeholders took place prior to publication of the new CNSC Cost Recovery Fees Regulations in the Canada Gazette. On July 1, 2003, new CNSC Cost Recovery Fees Regulations were implemented which replace the former AECB Cost Recovery Fees Regulations 1996. The Cost Recovery Advisory Group (CRAG) met in October 2003 to discuss the CNSC's Cost Recovery Program. CRAG members viewed the forum as a positive mechanism for information sharing. The agenda and minutes of the meeting are available on the CNSC's Web site.

**C. Other Information**

\* Additional information may be found at [www.nuclearsafety.gc.ca](http://www.nuclearsafety.gc.ca)

\*\* Calculation of full cost is based on CNSC audited financial statements

\*\*\* Includes services provided without charge from other government departments

Please refer to the CNSC Audited Financial Statements for additional detailed information as follows:

1. Auditors Report – this report states that the CNSC has complied with the CNSC Cost Recovery Fees Regulations for 2005-2006.
2. Details on revenue charged and the associated cost of operations by fee category

The CNSC has established two dispute resolution mechanisms internal to the CNSC. The first addresses disputes over the administration of fees and the other over regulatory activity assignments. Details regarding the process and contact information are available on the CNSC Website. During the 2005-2006 fiscal year, four disputes over the administration of fees were brought forward by licensees. All complaints were resolved at the first level of grievance through the Dispute Resolution Mechanism for Fee Administration.

**Table 6-B: Policy on service standards for external fees**

<b>A. External Fee</b>	<b>Service Standard</b>	<b>Performance Result</b>	<b>Stakeholder Consultation</b>
CNSC Cost Recovery Fees Regulations	See Section 6.5 Results and Performance – Performance Standards	See Section 6.5 Results and Performance – Performance Standards	See table 6-A
Access to Information Act	See Table 6-A	See Table 6-A	Established under the Access to Information Act
<b>B. Other Information</b>  Response provided within 30 days following receipt of request; the response time may be extended pursuant to section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days after receipt of request.			

**Table 7: Major regulatory initiatives**

The preparation of regulations pursuant to the *Nuclear Safety and Control Act* is a key regulatory initiative undertaken by the CNSC.

Regulations	Expected Results	Performance measurement criteria	Results achieved
<i>Proposed Nuclear Safeguards Regulations</i>	Establish generic safeguards regulations in lieu of existing safeguards licence conditions to facilitate compliance with international safeguards agreements.	Fulfilling Canada's international commitments consistently and efficiently.	Continuing to develop scope based on the requirements of the Safeguards Agreement and Additional Protocol between Canada and the IAEA.
<i>Nuclear Security Regulations - Amendment</i>	Ensure that Canada's security requirements are compatible with international standards.	Ensure CNSC sustains its' competent authority.	Concluded stakeholders input on proposed amendments and republished in Canada Gazette Part I in June 2005 - will be in place by the end of 2006.
<i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations - Amendment</i>	The changes are designed to address a number of errors that have been noted by the Parliamentary Standing Joint Committee on Regulations; to correct a number of regulatory deficiencies that have come to light since the regulations came into force on May 31, 2000; and to adopt the latest IAEA Basic Safety Standards exemption values.	Consultation with licensees and stakeholders to address deficiencies in the current regulations and to introduce the latest international values used to regulate the possession of nuclear substances.	Prepublication consultation in Canada Gazette completed in December 2005 with amended regulations expected to come into force in 2008.
<i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations - Amendment</i>	The changes are designed to address a number of errors that have been noted by the Parliamentary Standing Joint Committee on Regulations and to	Amendments needed to address deficiencies, enhance safety and reflect up to date international	Amendments proposed in December 2005 after pre-publication consultation with

	correct a number of regulatory deficiencies that have come to light since the regulations came into force on May 31, 2000.	standards by consultation with licensees and stakeholders.	stakeholders. Publication in the Canada Gazette scheduled for 2007 and amended regulations coming into force in 2007-2008.
<i>Nuclear Non-proliferation Import and Export Control Regulations - Amendment</i>	Ensure that the export and import provisions and licensing requirements are compatible with developments in international agreements and guidance; address issues raised by the Parliamentary Standing Joint Committee on regulations; and clarify minor ambiguities.	Heightened concerns on scope and possible intent of nuclear programs necessitated the development of the new standard CNSC S-336	Initiated the amendments to the drafted instructions - publication in the Canada Gazette is scheduled for 2007 and the amended regulations to come into force in 2007-2008.
<i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure and Canadian Nuclear Safety Commission By-laws</i>	Up-to-date <i>Rules of Procedure</i> and <i>By-laws</i> that reflect best practices in the area of administrative tribunals.	Benchmarking analysis against other Canadian tribunals.	Further to informal consultations conducted in 2005-06, planning a wider and more formal consultation in 2006-2007 as a result of the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations.



## Table 8: Audited Financial Statements

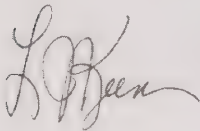
### Management Responsibility for Financial Statements

The integrity and objectivity of the accompanying financial statements of the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) for the year ended March 31, 2006 and all information included in its annual report are the responsibility of CNSC management.

These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgement and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the CNSC's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in this annual report and CNSC's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations as well as CNSC policies and statutory requirements such as the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations*. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the CNSC.

The CNSC's external auditor, the Auditor General of Canada, has audited the financial statements and at the specific request of the CNSC, compliance with the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations*. The Auditor General has reported on her audit and compliance findings to the CNSC and to the Minister of Natural Resources.



Linda J. Keen  
President and CEO



Claude Caron  
Vice President and CFO  
Corporate Services Branch

Ottawa, Canada  
June 2, 2006

## Auditor's Report

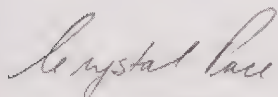
To the Canadian Nuclear Safety Commission  
and the Minister of Natural Resources

I have audited the statement of financial position of the Canadian Nuclear Safety Commission as at March 31, 2006 and the statements of operations, equity of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at March 31, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the Canadian Nuclear Safety Commission has complied, in all significant respects, with the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* pursuant to the *Nuclear Safety and Control Act*.



Crystal Pace, CA  
Principal  
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada  
June 2, 2006

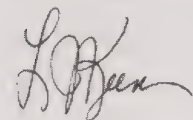
**Statement of Financial Position  
as at March 31**

	2006	2005
<b>Assets</b>		
Financial assets:		
Due from the Consolidated Revenue Fund	\$8,309,921	\$6,273,832
Accounts receivable (Note 4)	<u>5,581,161</u>	<u>4,665,597</u>
	13,891,082	10,939,429
Non-financial assets:		
Prepaid expenses	344,367	256,489
Tangible capital assets (Note 5)	3,138,646	3,309,023
<b>Total Assets</b>	<b>\$17,374,095</b>	<b>\$14,504,941</b>
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$8,309,921	\$6,273,832
Vacation pay and compensatory leave	3,617,848	3,350,110
Deferred revenue (Note 6)	3,443,184	4,944,687
Employee severance benefits (Note 9b)	<u>9,145,863</u>	<u>8,510,976</u>
	24,516,816	23,079,605
<b>Equity of Canada</b>	<b>(7,142,721)</b>	<b>(8,574,664)</b>
<b>Total Liabilities and Equity of Canada</b>	<b>\$17,374,095</b>	<b>\$14,504,941</b>

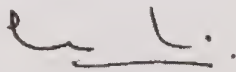
Contractual obligations and contingent liabilities (Note 10)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Approved by:



Linda J. Keen  
President and CEO



Claude Caron  
Vice President and Chief Financial Officer  
Corporate Services Branch

**Statement of Operations  
for the year ended March 31**

	2006	2005
<b>Revenues</b>		
Licence fees	\$49,336,934	\$44,296,069
Special projects	3,206,374	4,489,706
Other	34,190	10,143
Total revenues (Note 7)	52,577,498	48,795,918
<b>Expenses</b>		
Salaries and employee benefits	55,383,938	54,458,975
Professional and special services	10,993,080	10,701,495
Furniture, equipment repairs and rental	7,083,812	4,412,733
Accommodation	4,630,628	4,640,009
Travel and relocation	3,555,388	3,699,005
Communication and information	1,946,908	1,613,672
Utilities, materials and supplies	773,027	597,019
Grants and contributions	333,962	226,957
Other	499,206	489,855
Total expenses (Note 7)	85,199,949	80,839,720
<b>Net cost of operations</b>	<b>\$32,622,451</b>	<b>\$32,043,802</b>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

**Statement of Equity of Canada  
for the year ended March 31**

	2006	2005
Equity of Canada at beginning of year	(\$8,574,664)	(\$13,018,735)
Net cost of operations	(32,622,451)	(32,043,802)
Services provided without charge (Note 12a )	8,195,630	8,138,745
Net cash provided by government (Note 3c)	23,822,675	27,216,320
Change in due from the Consolidated Revenue Fund	2,036,089	1,132,808
<b>Equity of Canada at end of year</b>	<b>(\$7,142,721)</b>	<b>(\$8,574,664)</b>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.



**Statement of Cash Flows  
for the year ended March 31**

	2006	2005
<b>Operating Activities</b>		
Net cost of operations	\$32,622,451	\$32,043,802
Non-cash items		
Amortization of tangible capital assets (Note 5)	(485,052)	(481,056)
Write-down of tangible capital assets	(20,316)	---
Services provided without charge by other Government departments and agencies (Note 12a)	(8,195,630)	(8,138,745)
Net gain on disposal of surplus assets	7,276	3,759
Variations in Statement of Financial Position:		
Increase in accounts receivable	915,564	2,035,061
Increase (decrease) in prepaid expenses	87,878	(13,080)
(Increase) in liabilities	(1,437,211)	(623,863)
Cash used by operating activities	23,494,960	24,825,878
<b>Capital Investment Activities</b>		
Acquisitions of tangible capital assets (Note 3a)	335,550	2,394,201
Proceeds on disposal of surplus assets	(7,835)	(3,759)
Cash used by capital investment activities	327,715	2,390,442
<b>Net cash provided by government (Note 3c)</b>	<b>\$23,822,675</b>	<b>\$27,216,320</b>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

## Notes to Financial Statements as at March 31, 2006

---

### 1. Authority and Objectives

The Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) was established in 1946 by the *Atomic Energy Control Act*. Prior to May 31, 2000, when the federal *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) came into effect, the CNSC was known as the Atomic Energy Control Board (AECB). The CNSC is a departmental corporation named in Schedule II to the *Financial Administration Act* and reports to Parliament through the Minister of Natural Resources.

The *Nuclear Safety and Control Act* provides comprehensive powers to the CNSC to establish and enforce national standards for nuclear energy in the areas of health, safety and environment. It establishes a basis for implementing Canadian policy and fulfilling Canada's obligations with respect to the non-proliferation of nuclear weapons. The CNSC is empowered to require financial guarantees, order remedial action in hazardous situations and require responsible parties to bear the costs of decontamination and other remedial measures.

The objectives of the CNSC are to:

- regulate the development, production and use of nuclear energy and the production, possession and use of nuclear substances, prescribed equipment and information in order to: a) prevent unreasonable risk to the environment, to the health and safety of persons and to national security; and b) achieve conformity with measures of control and international obligations to which Canada has agreed; and
- disseminate scientific, technical and regulatory information concerning: a) the activities of the CNSC; b) the development, production, possession, transport and use of nuclear energy and substances; and c) the effects of nuclear energy and substances use on the environment and on the health and safety of persons.

The CNSC also administers the *Nuclear Liability Act*, including designating nuclear installations and prescribing basic insurance to be carried by the operators of such nuclear installations, and the administration of supplementary insurance coverage premiums for these installations.

The CNSC recovers expenditures related to its regulatory activities from users licensed under the Act. These expenditures include the technical assessment of licence applications, compliance inspections and the development of licence standards. On July 1, 2003 new *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* were implemented which replace the former *AECB Cost Recovery Fees Regulations 1996*. The new fees are being phased in over a three-year period through application of fee reductions amounting to 15% in the first year, 10% in the second year and 5% in the third year.

### 2. Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. The significant accounting policies are:

#### a) *Parliamentary appropriations*

The CNSC is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the CNSC do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily

the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

***b) Net cash provided by Government***

The CNSC operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the CNSC is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the CNSC are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

***c) Due from the Consolidated Revenue Fund***

Due from the Consolidated Revenue Fund represents the amount of cash that the CNSC is entitled to draw from the Consolidated Revenue Fund, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

***d) Revenue***

Revenue is recognized in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenue. Licence fee revenue is recognized on a straight-line basis over the period to which the fee payment pertains (normally three months or one year). Licence fees received for future year licence periods are recorded as deferred revenue. Revenue from licence fees, contract projects and other sources is deposited to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the CNSC. Legislative authority allows for the respending of amounts received on the disposal of surplus assets.

***e) Vacation pay and compensatory leave***

Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.

***f) Pension benefits***

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan, administered by the Government of Canada. The CNSC's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total CNSC obligation to the Plan. Current legislation does not require the CNSC to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.

***g) Employee severance benefits***

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under their respective terms of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

***h) Services provided without charge by other government departments and agencies***

Services provided without charge by other government departments and agencies are recorded as operating expenses at their estimated cost. These include services such as: accommodation provided by Public Works and Government Services Canada, contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat, salaries and associated legal costs of services provided by Justice Canada, audit services provided by the Office of the Auditor General, and workers' compensation benefits provided by Human Resources and Social Development Canada.

***i) Grants and contributions***

Grants are recognized in the year in which entitlement of recipients has been established, while contributions are recognized in the year in which the conditions for payment are met.

***j) Accounts receivables***

Accounts receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

***k) Tangible capital assets***

Tangible capital assets with an acquisition cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost. Amortization is calculated on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset Class	Amortization Period
Furniture and equipment	5 to 20 years
Informatics equipment and software	2 to 5 years
Motor vehicles	4 years

***l) Nuclear Liability Reinsurance Account***

The CNSC administers the Nuclear Liability Reinsurance Account on behalf of the federal government. The CNSC receives premiums paid by the operators of nuclear installations for the supplementary insurance coverage and credits these to the Nuclear Liability Reinsurance Account in the Consolidated Revenue Fund. Since the CNSC does not have the risks and rewards of ownership, nor does it have accountability for this account, it does not include any of the associated financial activity or potential liability in its financial statements. Financial activity and liability is however reported in Note 11 of these financial statements.

***m) Measurement uncertainty***

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector, requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management’s estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.



### 3. Parliamentary Appropriations

The CNSC receives its funding through Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through parliamentary appropriations in prior, current and future years. Accordingly, the CNSC has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. These differences are reconciled below.

#### a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2006	2005
Net cost of operations	\$32,622,451	\$32,043,802
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:		
Add (Less)		
Amortization of tangible capital assets	(485,052)	(481,056)
Vacation pay and compensatory leave	(267,738)	(213,842)
Services provided without charge by other Government departments and agencies	(8,195,630)	(8,138,745)
Revenue not available for spending	52,577,498	48,795,918
Employee severance benefits	(634,887)	(778,127)
Other expenses	(742,604)	(655,803)
	42,251,587	38,528,345
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations:		
Add (Less)		
Acquisitions of tangible capital assets	335,550	2,394,201
Prepaid expenses	340,110	214,039
	675,660	2,608,240
Current year appropriations used	\$75,549,698	\$73,180,387

#### b) Appropriations provided and used

	2006	2005
Parliamentary appropriations voted:		
Vote 20 - CNSC Operating expenditures	\$71,034,019	\$68,017,200
Less: Lapsed appropriation	<u>3,383,949</u>	<u>2,425,660</u>
	67,650,070	65,591,540
Statutory		
Spending of proceeds from disposal of surplus assets	6,311	1,035
Contributions to employee benefit plans	7,893,317	7,587,812
Current year appropriations used	\$75,549,698	\$73,180,387

c) **Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used**

	2006	2005
Net cash provided by Government	\$23,822,675	\$27,216,320
Revenue not available for spending	52,577,498	48,795,918
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund:		
Variation in accounts receivable	(915,564)	(2,035,061)
Variation in accounts payable and accrued liabilities	2,036,089	1,132,808
Variation in deferred revenues	(1,501,503)	(1,500,915)
Other adjustments	(532,153)	(470,726)
Refunds of prior years' expenses	62,656	42,043
Current year appropriations used	\$75,549,698	\$73,180,387

**4. Accounts Receivable**

	2006	2005
Licence fees	\$5,330,648	\$4,233,803
Other	250,513	431,794
Net receivables	\$5,581,161	\$4,665,597

**Tangible Capital Assets**

Capital Asset Class	Cost				Accumulated Amortization				2006	2005
	Opening Balance	Acquisitions	Disposals/ Adjustments	Closing Balance	Opening Balance	Amortization	Disposals/ Adjustments	Closing Balance	Net Book Value	Net Book Value
Infrastructure & Equipment	\$3,721,735	\$90,683	\$20,316	\$3,792,102	\$826,394	\$313,320	\$---	\$1,139,714	\$2,652,388	\$2,895,341
Information Technology & Software	757,110	101,232	164,384	693,958	435,308	122,316	163,825	393,799	300,159	321,802
Other Assets	444,513	143,635	48,342	539,806	352,633	49,416	48,342	353,707	186,099	91,880
	\$4,923,358	\$335,550	\$233,042	\$5,025,866	\$1,614,335	\$485,052	\$212,167	\$1,887,220	\$3,138,646	\$3,309,023

Amortization for the current year amounts to \$485,052 (2005 - \$481,056) and is included in other expenses on the Statement of operations.

**6. Deferred Revenue**

	2006	2005
Balance at beginning of year	\$4,944,687	\$6,445,602
Less: revenue recognized in licence fees in the year	(4,871,268)	(6,403,401)
Add: fees received in the year for future year licence periods	3,369,765	4,902,486
Balance at end of year	\$3,443,184	\$4,944,687

# 7. Summary of Expenditures and Revenues by Cost Recovery Fee Category

	Revenue	Licences Provided Free of Charge (Note 8)	2006 Total Value of Licences and Other Revenue	2005 Total Value of Licences and Other Revenue	2006 Cost of Operations	2005 Cost of Operations
<b>Licensing, Certification &amp; Compliance</b>						
<b>Regulatory Plan Activity Fees</b>						
Power reactors	\$33,045,840	\$---	\$33,045,840	\$29,900,355	\$35,248,916	\$33,690,541
Non-power reactors	1,010,680	280,185	1,290,865	1,305,369	1,376,944	1,474,702
Nuclear research & test establishments	3,598,612	---	3,598,612	3,002,441	3,838,494	3,383,063
Particle accelerators	---	362,500	362,500	344,147	386,672	339,091
Uranium processing facilities	1,817,970	---	1,817,970	1,543,800	1,939,189	1,739,493
Nuclear substance processing facilities	577,075	---	577,075	272,577	615,560	310,008
Heavy water plants	35,055	---	35,055	11,774	37,396	13,266
Radioactive waste facilities	1,128,870	---	1,128,870	993,807	1,204,156	1,119,782
Fusion facilities	---	---	---	---	---	---
Uranium mines & mills	3,627,998	34,360	3,662,358	3,924,010	3,898,645	4,453,525
Waste nuclear substance licences	255,375	522,410	777,785	516,818	829,745	579,801
<b>Total Regulatory Plan Activity Fees</b>	<b>45,097,475</b>	<b>1,199,455</b>	<b>46,296,930</b>	<b>41,815,098</b>	<b>49,375,717</b>	<b>47,103,272</b>
<b>Formula Fees</b>						
Nuclear substances	3,615,635	4,106,060	7,721,695	7,018,285	7,115,805	7,560,905
Class II nuclear facilities	193,387	1,864,572	2,057,959	2,018,126	2,290,562	2,486,997
Dosimetry services	29,825	2,944	32,769	49,049	757,378	693,913
<b>Total Formula Fees</b>	<b>3,838,847</b>	<b>5,973,576</b>	<b>9,812,423</b>	<b>9,085,460</b>	<b>10,163,745</b>	<b>10,741,815</b>

<b>Fixed Fees</b>									
Transport licences and transport package certificates	197,675	450	198,125	132,505	223,293	431,250			
Radiation device and prescribed equipment certificates	143,822	15,700	159,522	108,250	941,764	272,134			
Exposure device operator certificates	59,115	---	59,115	82,450	---	43,310			
<b>Total Fixed Fees</b>	<b>400,612</b>	<b>16,150</b>	<b>416,762</b>	<b>323,205</b>	<b>1,165,057</b>	<b>746,694</b>			
<b>Total Licensing, Certification &amp; Compliance</b>									
	<b>49,336,934</b>	<b>7,189,181</b>	<b>56,526,115</b>	<b>51,223,763</b>	<b>60,704,519</b>	<b>58,591,781</b>			
<b>Non-Licensing and Non-Certification</b>									
Co-operation undertakings	34,190	---	34,190	10,143	11,805,112	12,243,854			
Stakeholder relations	---	---	---	---	9,084,344	4,812,991			
Regulatory framework	---	---	---	---	227,738	521,812			
Special projects, other revenue and related expenses	3,206,374	---	3,206,374	4,489,706	3,378,236	4,669,282			
<b>Total Non-Licensing and Non-Certification</b>	<b>3,240,564</b>	<b>---</b>	<b>3,240,564</b>	<b>4,499,849</b>	<b>24,495,430</b>	<b>22,247,939</b>			
<b>Total</b>	<b>\$52,577,498</b>	<b>\$7,189,181</b>	<b>\$59,766,679</b>	<b>\$55,723,612</b>	<b>\$85,199,949</b>	<b>\$80,839,720</b>			



## 8. Licences Provided Free of Charge by the CNSC

The CNSC provides licences free of charge to educational institutions; not-for-profit research institutions wholly owned by educational institutions; publicly funded health care institutions; not-for-profit emergency response organizations; and federal departments. The total value of these licences amounted to \$7,189,181 (2005 - \$6,927,694).

## 9. Employee Future Benefits

### a) Pension Benefits

The CNSC and all eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans and they are indexed to inflation. The employer's and employees' contributions to the plan were as follows:

	2006	2005
CNSC's contributions	\$5,841,054	\$5,561,867
Employees' contributions	2,247,601	\$2,269,595

### b) Employee Severance Benefits

The CNSC provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31 is as follows:

	2006	2005
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$8,510,976	\$7,732,849
Expense for the year	1,477,249	1,245,415
Benefits paid during the year	(842,362)	(467,288)
Accrued benefit obligation, end of year	\$9,145,863	\$8,510,976

## 10. Contractual Obligations and Contingent Liabilities

### a) Contractual Obligations

The nature of the CNSC's activities results in some multi-year contracts and obligations whereby the CNSC will be committed to make some future payments when the services and goods are received. As of March 31, 2006 the CNSC has significant future year's contractual obligations for the following:

	2007	2008	2009	2010 and thereafter
Acquisitions of goods and services	\$3,370,146	\$65,398	\$25,589	\$---
Operating leases	107,016	107,016	27,683	44,883
<b>Total</b>	<b>\$3,477,162</b>	<b>\$172,414</b>	<b>\$53,272</b>	<b>\$44,883</b>

**b) Contingent Liabilities**

Claims have been made against the CNSC in the normal course of operations. Legal proceedings for claims totaling approximately \$55,250,000 (2005 - \$55,250,000) were still pending at March 31, 2006. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded in the financial statements.

**11. Nuclear Liability Reinsurance Account**

Under the *Nuclear Liability Act* (NLA), operators of designated nuclear installations are required to possess basic and/or supplementary insurance of \$75 million per installation for specified liabilities. The federal government has designated the Nuclear Insurance Association of Canada (NIAC) as the sole provider of third party liability insurance and property insurance for the nuclear industry in Canada. NIAC provides insurance to nuclear operators under a standard policy.

The policy consists of two types of coverage: Coverage A and Coverage B. Coverage A includes only those risks that are accepted by the insurer, that is, bodily injury and property damage. Coverage B risks include personal injury that is not bodily, for example psychological injury, damage arising from normal emissions and damage due to acts of terrorism. Effective in 2003, the federal government agreed to provide coverage for damage due to acts of terrorism which was previously provided under Coverage A.

NIAC receives premiums from operators for both coverages, however, premiums for Coverage B risks are remitted to the federal government which reinsures these risks under a Reinsurance Agreement between NIAC and the federal government. The federal government, through the Reinsurance Agreement also pays the difference (supplementary insurance) between the basic insurance amount set by the CNSC and the full \$75 million of liability imposed by the NLA. As of March 31, 2006 the total supplementary insurance coverage is \$584,500,000 (2005 - \$584,500,000).

All premiums paid by the operators of nuclear installations for the supplementary insurance coverage are credited to a Nuclear Liability Reinsurance Account in the Consolidated Revenue Fund. Premiums received in respect of coverage for damage due to acts of terrorism amount to \$273,154 (2005 - \$140,523). Claims against the supplementary insurance coverage are payable out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Account. There have been no claims against or payments out of the Account since its creation.

As explained in Note 2 I), the CNSC administers the Nuclear Liability Reinsurance Account on behalf of the Government of Canada through a specified purpose account consolidated in the Public Accounts of Canada. During the year, the following activity occurred in this account:

	2006	2005
Opening balance	\$832,799	\$690,476
Receipts deposited	274,754	142,323
Closing balance	\$1,107,553	\$832,799

**12. Related Party Transactions**

The CNSC is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The CNSC enters into transactions with these entities in the normal course of business. Certain of these transactions are on normal trade terms applicable to all individuals

and enterprises, while others are services provided without charge to the CNSC. All material related party transactions are disclosed below.

***a) Services Provided Without Charge***

During the year, the CNSC received services that were obtained without charge from other government departments and agencies. These are recorded at their estimated cost in the financial statements as follows:

	2006	2005
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	\$4,481,934	\$4,473,762
Contributions for employer's share of employee benefits provided by the Treasury Board Secretariat	3,450,962	3,398,459
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	171,000	171,000
Audit services provided by the Office of the Auditor General of Canada	58,734	63,524
Other	33,000	32,000
<b>Total</b>	<b>\$8,195,630</b>	<b>\$8,138,745</b>

***b) Payables and receivables outstanding at year-end with related parties:***

During the year, the CNSC expensed \$21,637,725 (2005 - \$18,547,219), which include services provided without charge of \$8,195,630 (2005 - \$8,138,745) as described above and recognized revenue of \$7,920,734 (2005 - \$4,072,168) which include accounts receivables in the amount of \$1,097,876 (2005 - \$774,719).

	2006	2005
Accounts receivable with other government departments and agencies	\$1,102,569	\$1,148,089
Accounts payable to other government departments and agencies	1,476,256	941,758

**13. Comparative information**

Comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

**Table 9: Response to Parliamentary Committees, and audits and evaluations for Fiscal Year 2005–06**

#### **Response to Parliamentary Committees**

No responses, audits or evaluations for FY 2005-06 were provided to Parliamentary Committees by the Audit and Ethics Group.

#### **Response to the Auditor General including to the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD)**

The 2005 Status Report of the Auditor General of Canada (OAG) included Chapter 6, entitled “Canadian Nuclear Safety Commission – Power Reactor Regulation”. The OAG reported that the CNSC has made satisfactory progress in responding to the Auditor General’s recommendations from its 2000 audit of the licensing and regulation of nuclear power reactors.

In response, the CNSC noted that it remains strongly committed to ongoing improvements in the area of the focus of this audit, power reactor regulation, as well as in all other areas of regulation within the CNSC’s mandate. The CNSC also commented that the OAG’s findings were fair and consistent with the CNSC’s pursuit of continuous improvement.

#### 2005 Report of the Auditor General of Canada – Status Report

The OAG also performed its annual audit of the CNSC’s financial statements. The OAG concluded that the “CNSC’s financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission at March 31, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.”

#### **External Audits (Note: These refer to other external audits conducted by the Public Service Commission of Canada or the Office of the Commissioner of Official Languages.)**

No external audits were conducted during FY 2005-06

#### **Internal Audits or Evaluations**

The CNSC initiated the internal audit of the CNSC’s Corporate Security Program in compliance with Section 11 of the Government Security Policy (GSP). The audit concluded that many elements of CNSC’s corporate security program meet Government Security Policy (GSP) standards. The CNSC is committed to its staff and takes security and employee safety responsibilities seriously.

In response to the report, the CNSC has completed a full departmental threat and risk assessment. It is currently working on establishing a risk informed action plan for addressing the recommendations of the audit report.

#### **Internal Audits or Evaluations**

The AEG initiated a “Follow-up Assessment” in March 2005 to review the status of management responses to the recommendations of the 2002 Travel Management Audit Framework. The follow-up assessment determined that satisfactory progress was achieved in: automation of the travel approval and



claims process; international activities framework; and, the implementation of an organization-wide management model to include better planning and reporting processes. Improvement was noted in mandatory information/training sessions and learning and development travel planning. No progress was achieved in reviewing the CNSC Travel Policy.

In response, CNSCN management noted that the Travel Policy should remain pending the signing of a collective agreement. The Vice-President, Corporate Services Branch will report to the Committee in one year on the implementation of the recommendations of the Travel management Audit Framework.<sup>12</sup>

#### **Internal Audits or Evaluations**

In July 2005, the CNSC's Audit and Ethics Group (AEG) conducted an audit to assess:

- the process by which the decision was made whereby the CNSC became a Public Service Agency and procured and supplied special security equipment to licensees; and
- the purchasing of the special security equipment.

The audit found that the process by which the decision was made to become a Public Service Agency and then procure and supply special security equipment to licensees was reasonable. The administrative processes put in place for the purchase and payment of the special security equipment contained weaknesses.

The audit recommended that a long term policy solution be sought for the purchase and supply of special security equipment. Existing CNSC business processes should be followed to benefit from existing internal controls and the account used for the special security equipment should be reconciled.

#### **Internal Audits or Evaluations**

A formative evaluation of the CNSC's contribution to CBRN training of first responders was completed in June 2005. The CNSC's role is to contribute its specific radiological and nuclear (RN) expertise to the design, development and delivery of CBRN training.

The evaluation concluded that before 2002, CNSC had virtually no capacity to deliver RN training to first responders. Three years later, it had successfully established a capacity in terms of experienced staff, tested training materials, and sufficient appropriate equipment to support training.

**Table 10: Travel policies**

**Comparison to the TBS Special Travel Authorities**

<b>Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) Travel Policy (Chapter 12)</b>
<b>Authority:</b> Nuclear Safety & Control Act
<b>Coverage:</b> Applies to staff at the Executive level
<b>Principal difference(s) in policy provisions:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Daily incidental allowance is \$18.00 (TBS is \$17.30)</li> <li>Private vehicle mileage – TBS low rate is applied more frequently</li> <li>Travel service provider is Global Travel, which is not TBS service provider</li> </ol>
<b>Principal financial implications of the difference(s):</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Cost increase of \$0.70 per travel day for daily incidental allowance</li> <li>Cost reduction of approximately \$0.30 per kilometre for distances traveled and reimbursed at low rate</li> <li>Cost neutral in respect of travel service provider</li> </ol>

**Comparison to the TBS Travel Directive, Rates and Allowances**

<b>Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) Travel Policy</b>
<b>Authority:</b> <i>Nuclear Safety &amp; Control Act</i>
<b>Coverage:</b> Applies to the general employee population
<b>Principal difference(s) in policy provisions:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Class of air travel – business class only permitted if travel time to destination is 18 hours or more. This is more stringent than TBS policy</li> <li>Daily incidental allowance is \$18.00 (TBS is \$17.30)</li> <li>Private vehicle mileage – low rate is applied more frequently</li> <li>Travel service provider is Global Travel, which is not TBS service provider</li> </ol>
<b>Principal financial implications of the difference(s):</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Significant cost reduction for business class travel as this class is not permitted for majority of trips to Europe. (CNSC has a substantial requirement to travel overseas)</li> <li>Cost increase of \$0.70 per travel day for daily incidental allowance</li> <li>Cost reduction of approximately \$0.30 per kilometre for distances traveled and reimbursed at low rate</li> <li>Cost neutral in respect of travel service provider</li> </ol>

## **SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST**

### **Organizational Information**

**Report Card on Nuclear Power Plant Performance as of January 2006**

**Regulatory Framework 2005–2006**

**Focused International Participation**

## ORGANIZATIONAL INFORMATION

The CNSC operates as two separate organizations as follows:

- (i) a Commission comprised of up to seven members; and
- (ii) a staff of approximately 550 people.

### **(i) Commission**

The *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) provides for the appointment of up to seven Commission members by the Governor in Council. Members serve for a term not exceeding five years. One member of the Commission is designated as the President of the Commission. This position is currently held by Linda J. Keen.

Supported by the Secretariat, the Commission functions as an independent, quasi-judicial administrative tribunal and court of record. It sets regulatory policy direction on matters relating to health, safety, security and environmental issues affecting the Canadian nuclear industry. It makes independent decisions on the licensing of Canadian nuclear-related activities, and establishes legally-binding regulations. When making decisions, the Commission takes into account the views, concerns and opinions of interested parties and intervenors. Designated Officers are delegated the authority to render licensing decisions for certain categories of nuclear facilities and activities in accordance with the requirements of the NSCA and its associated regulations. However, the Commission itself considers all licensing matters related to major nuclear facilities, for which it holds public hearings in accordance with the *CNSC Rules of Procedure*.

### **(ii) CNSC Staff**

CNSC staff is located at headquarters in Ottawa, site offices at each of Canada's five nuclear power plants, the Chalk River facility of Atomic Energy of Canada Limited, and five regional offices. CNSC staff at site offices assesses nuclear power plant performance against regulations and specific conditions of operating licences. Regional offices conduct compliance activities relating to nuclear substances, transportation, radiation devices and equipment containing nuclear substances. They also respond to unusual events involving nuclear substances.

CNSC staff support the Commission by:

- developing regulatory frameworks,
- carrying out licensing, certification, compliance inspections and enforcement actions,
- coordinating the CNSC's international undertakings,
- developing CNSC-wide programs in support of regulatory effectiveness,
- maintaining relations with stakeholders, and
- providing administrative support.

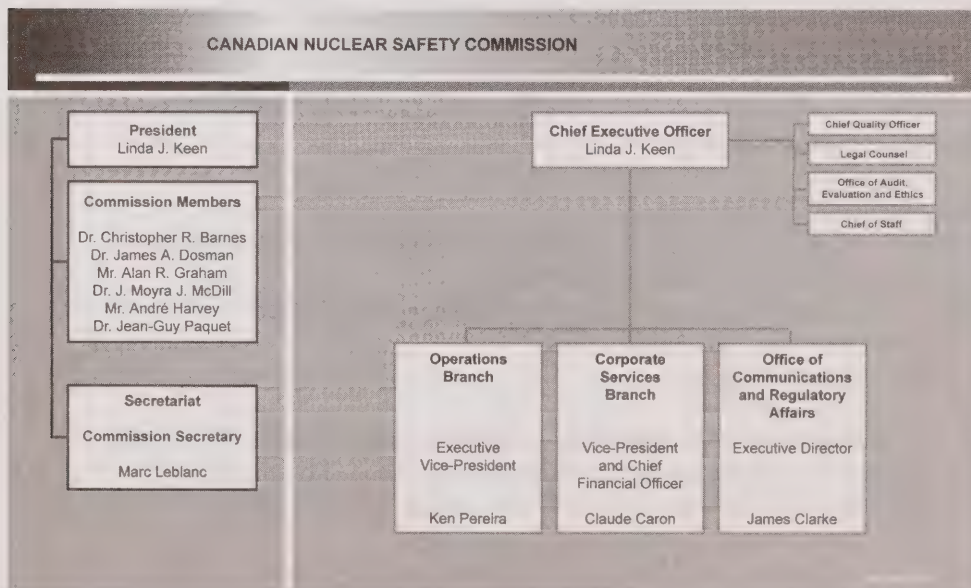
In addition, staff prepares recommendations on licensing decisions, presents them to the Commission for consideration during public hearings and subsequently administer the Commission's decisions. Where designated, staff also renders licensing decisions.



## CNSC locations

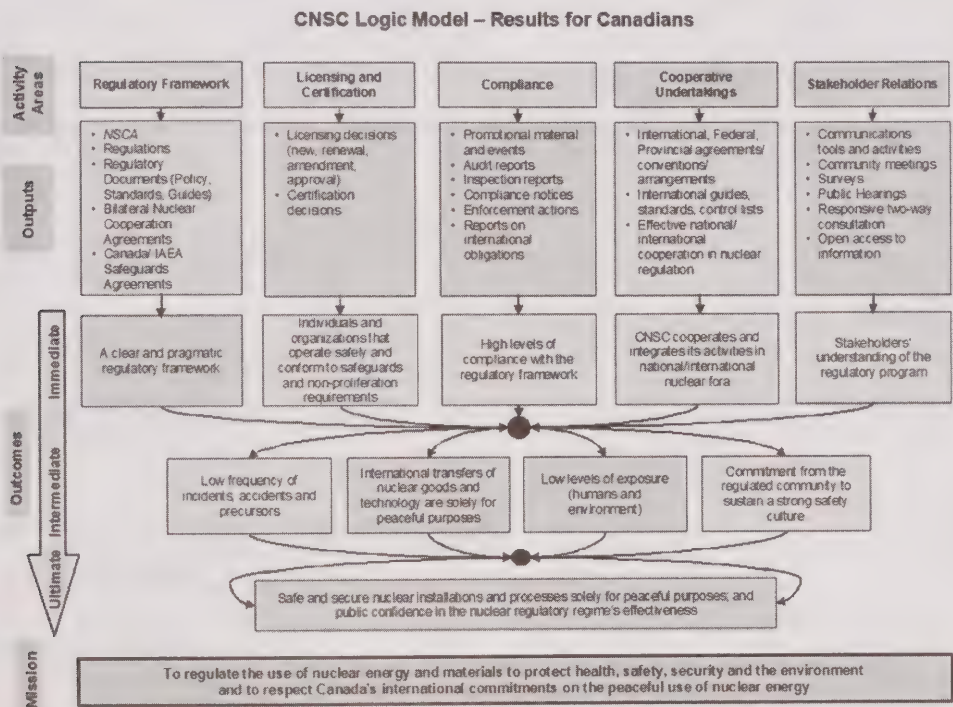


## CNSC Organization chart



# The CNSC Strategic Framework

The CNSC Strategic Framework uses this logic model for planning, focusing activities and programs, evaluating the contribution of initiatives to CNSC outcomes and illustrating the role of the CNSC as an agency committed to achieving results for Canadians.



## REPORT CARD ON NUCLEAR POWER PLANT PERFORMANCE AS OF JANUARY 2006

CNSC staff assesses licensee programs ("P") and their implementation ("I") separately, according to five ratings. As of January 2006, Pickering A Units 2 and 3 reactors which are presently in a long-term lay-up state, will have their fuel and heavy water removed and will be placed in a safe storage state until the station is decommissioned. Bruce A Units 1 and 2 remained defuelled and in a lay-up state.

Safety Area / Program	P / I	Bruce		Darling -ton	Pickering		Gentilly- 2	Point Lepreau
		A	B		A	B		
<b>Operating Performance</b>	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Organization & Plant Management	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Operations	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Occupational Health & Safety (non-radiological)	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
<b>Performance Assurance</b>	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	C	B	B	B	B	C	B
Quality Management	P	C	C	B	B	B	B	B
	I	C	B	B	B	B	C	B
Human Factors	P	B	B	B	B	B	B	C
	I	C	C	B	B	B	C	C
Training, Examination, and Certification	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	C	B	B	B	B	C	B
<b>Design &amp; Analysis</b>	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	C	B	B
Safety Analysis	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Safety Issues	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Design	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	C	B	B	B	C	B	B

<b>Equipment Fitness for Service</b>	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	C	B	B
Maintenance	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	C	B	B	B	C	B	B
Structural Integrity	P	B	B	B	B	B	B	C
	I	B	B	B	B	B	B	C
Reliability	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	C	B	B
Equipment Qualification	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	C	B	B	B	B
<b>Emergency Preparedness</b>	P	A	A	A	A	A	A	A
	I	A	A	A	A	A	B	B
<b>Environmental Protection</b>	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
<b>Radiation Protection</b>	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
<b>Site Security</b>	P	Protected						
	I	Protected						
<b>Safeguards</b>	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B

Legend:

- A = Exceeds requirements
- B = Meets requirements
- C = Below requirements
- D = Significantly below requirements
- E = Unacceptable

	Indicates an increased rating from last year's report
	Indicates a decreased rating from last year's report



## REGULATORY FRAMEWORK 2005–2006

### Regulatory amendments in process

The following regulatory amendments were underway during the year:

- ***Nuclear Security Regulations:*** Following extensive input from stakeholders, proposed amendments to the *Nuclear Security Regulations* were re-published in the *Canada Gazette* Part I in June 2005. The amended regulations will strengthen and codify security expectations for nuclear facilities, taking into account current security threats. They will be in place by the end of 2006–2007.
- ***Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations:*** Amendments were proposed to the regulations to address deficiencies in the current regulations, and to introduce the latest international values for exemption quantities and clearance levels used to regulate the possession of nuclear substances. Pre-publication consultation with over 3,000 licensees and other stakeholders was completed in December 2005. Publication in the *Canada Gazette* is scheduled for 2007 and the amended regulations are expected to come into force in 2007–2008.
- ***Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations:*** Amendments were proposed to address deficiencies, enhance safety and reflect the latest international standards. Pre-publication consultation with over 3,000 licensees and other stakeholders was completed in December 2005. Publication in the *Canada Gazette* is scheduled for 2007 and the amended regulations are expected to come into force in 2007–2008.
- ***Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations:*** Both the IAEA and the international community's heightened concerns about the scope and possible intent of nuclear programs in a number of countries led to a further strengthening of the international nuclear non-proliferation regime. Amendments were proposed to the CNSC's regulations to ensure continued effectiveness and efficiency of regulatory control over imports and exports of proliferation-significant nuclear and dual-use substances, materials, equipment and technology. The amended regulations will also ensure that Canada's regulatory controls continue to reflect international export control guidelines and Canadian nuclear non-proliferation policy. Drafting instructions for amendments to the regulations, which address administrative and technical issues and reflect related international developments, were initiated in 2005–2006. Publication in the *Canada Gazette* is scheduled for 2007 and the amended regulations will come into force in 2007–2008.
- ***CNSC Rules of Procedure & By-laws:*** Based on pre-consultation with industry and non-governmental organization stakeholders, and a benchmarking analysis of CNSC tribunal processes against other leading Canadian tribunals, the Commission continued to review the *CNSC Rules of Procedure* and *By-laws* to make them as clear and user-friendly as possible. The Commission plans to proceed with a broader and more formal consultation on proposed changes to the *Rules of Procedure* in 2006–2007. In 2005–2006, the CNSC addressed issues raised by the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations (SJCSR) regarding the *CNSC Rules of Procedure*. The SJCSR recommends ways in which departments and

agencies can technically improve the interpretation and consistency of regulations. The CNSC's response proposes a series of technical amendments to improve the clarity of the *CNSC Rules of Procedure*.

### Regulatory documents published

- ***New Simplified and accelerated licensing process for public hearings:*** provides step-by-step guidance on the simplified and accelerated licensing process for public hearings on amendments to Class I nuclear facilities and uranium mine and mill licenses—an area in which the Commission's workload is expected to double in 2006–2007. The new process results in consistent and transparent decision-making within accelerated timelines. A second guidance document sets forth the CNSC's new risk-informed approach to hearings on matters related to the *Canadian Environmental Assessment Act*. These initiatives set out an improved and pragmatic regulatory response based on criteria such as public interest, compliance records, technological innovations, impact on health or environment, etc. They also provide clarity by setting out clearly and objectively the Commission's requirements and expectations.
- ***Probabilistic Safety Analysis (PSA) for Nuclear Power Plants (S-294):*** spells out the requirements for a Probabilistic Safety Analysis that licensees who construct or operate a nuclear power plant must meet when the Regulatory Standard is incorporated into a licence or other legally-enforceable instrument.
- ***Reliability Programs for Nuclear Power Plants (S-98, Revision 1):*** describes what is required of licensees in the development and implementation of a reliability program that ensures systems important to plant safety meet defined design and performance specifications at acceptable levels of reliability throughout the lifetime of the facility.
- ***Environmental Protection Policies, Programs and Procedures at Class I Nuclear Facilities and Uranium Mines and Mills (S-296):*** outlines the environmental protection policies, programs and procedures that licensees must implement at Class I nuclear facilities and uranium mines and mills when the Regulatory Standard is incorporated into a licence or other legally-enforceable instrument.
- ***Developing Environmental Protection Policies, Programs and Procedures at Class I Nuclear Facilities and Uranium Mines and Mills (G-296):*** guides applicants for licences of Class I nuclear facilities and uranium mines and mills in the development of environmental protection policies, programs and procedures.

### Regulatory documents in process in 2005–2006

- ***Design Requirements for Nuclear Power Plants (S-337):*** lays out the CNSC's expectations for the design of nuclear power plants. It will provide stakeholders, potential licence-applicants, vendors and the public with greater clarity and support the CNSC's assessment of potential future licence applications.

- ***Management Programs for Aging Nuclear Plants (S-334)***: will ensure effective, integrated management programs are implemented at aging nuclear power plants, and Canadian requirements are closely aligned with draft standards currently being developed by the IAEA.
- ***Life Extension of Nuclear Power Plants (G-360)***: informs licensees of the steps and phases to consider when undertaking a project to extend the life of a nuclear power plant.
- ***Assessing the Long-Term Safety of Radioactive Waste Management (G-320)***: helps licensees and applicants assess the long-term impacts radioactive waste storage and disposal methods have on the environment and public health and safety.
- ***Nuclear Emergency Management (P-325)***: provides guiding principles and direction on CNSC staff activities related to nuclear emergency management.
- ***CNSC Safeguards and Nuclear Non-Proliferation Reporting Requirements (S-336)***: will replace the Atomic Energy Control Board 1049 standard. It summarizes expectations for accounting and reporting on nuclear material that meet both the CNSC's domestic needs and international obligations. The standard is currently undergoing internal review.
- ***Trip Parameter Acceptance Criteria for the Safety Analysis of CANDU Nuclear Power Plants (G-144)***: informs licensees who operate CANDU nuclear power plants of the trip parameters that preclude direct or consequential failures of reactor fuel or reactor pressure tubes.
- ***Technical and Quality Assurance Requirements for Dosimetry Services (S-106) (Revision 1)***: increases confidence in licensed dosimetry-service providers conformance with technical requirements and NSCA quality-assurance measures.

## **FOCUSED INTERNATIONAL PARTICIPATION**

The following describes the important international relationships that the CNSC fostered during the reporting period.

### **International Atomic Energy Agency (IAEA)**

**[www.iaea.org](http://www.iaea.org)**

- Canada's permanent mission to the United Nations Organization in Vienna, as well as Foreign Affairs Canada and other Canadian stakeholder organizations received input on CNSC positions on safeguards, export control and non-proliferation issues.
- Commission on Safety Standards: the CNSC contributed to the development and revision of nuclear, radiation, waste and transport safety standards.
- CANDU Senior Regulators Group, which exchanges information specific to the regulation of Canadian-made CANDU reactors. The CNSC demonstrates leadership in the regulation of CANDU reactors.
- Standing Advisory Group on Safeguards Implementation and the Advisory Group on Nuclear Security.
- IAEA technical meetings, which bring together member states to create and discuss documents, guidelines, codes of conduct and other normative literature, which are important to regulatory standards in Canada. In 2005–2006, the CNSC helped complete a technical document on the use of control-room simulators in the certification of nuclear power plant room-operators. The document will be made available to all IAEA member states as a reference on the use of simulators. Collaboration with the project's primary participants, Germany and the United States, allowed the CNSC to contribute to the safe operation of nuclear power plants in other countries, and to learn from other leaders in the field.
- Coordinated Research Project (Accident Severity During Air Transport of Radioactive Material): developmental meetings were held during the reporting period.

### **Nuclear Energy Agency (NEA) of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)**

**[www.nea.fr](http://www.nea.fr)**

Through the CNSC's involvement in the development of guides, standards, technical documents and other products, Canada is able to ensure continuous monitoring of nuclear safety trends and share its views on the advancement of nuclear regulatory programs worldwide. The CNSC was involved with the following committees in 2005–2006:

- Committee on the Safety of Nuclear Installations and the Committee on Nuclear Regulatory Activities.



- Committee on Radiation Protection and Public Health, an international forum to address issues related to the enhancement of radiation-protection regulation and implementation.

### **International Nuclear Regulators Association (INRA)**

An association comprised of the most senior nuclear-regulation officials from Canada, France, Germany, Japan, Spain, Sweden, the United Kingdom, and the United States. The main purpose of the association is to represent a regulatory perspective while influencing and enhancing worldwide nuclear safety.

### **G8 Senior Nuclear Regulators**

The G8 is an informal group of eight countries (Canada, France, Germany, Italy, Japan, Russia, the United Kingdom and the United States) with a broad agenda that addresses various international economic, political, and social issues. In early 2006, the CNSC's president and CEO participated in the International Conference on Effective Nuclear Regulatory Systems at the 2006 G8 annual meeting which was hosted and chaired by Russia.

### **United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation**

**[www.unscear.org](http://www.unscear.org)**

This committee of internationally-renowned experts reviews and summarizes scientific literature on the effects of radiation on humans and biota.

### **Nuclear Suppliers Group (NSG)**

**[www.nuclearsuppliersgroup.org](http://www.nuclearsuppliersgroup.org)**

The Nuclear Suppliers Group is comprised of countries that seek to contribute to the non-proliferation of nuclear weapons through the implementation of Guidelines for nuclear exports and nuclear related exports. The NSG Guidelines are implemented by each participating government in accordance with its national laws and practices. Decisions on export applications are made at the national level in compliance with national export licensing requirements. The CNSC works with the NSG to strengthen international export control guidelines and control lists.

### **United States Nuclear Regulatory Commission (NRC)**

**[www.nrc.gov](http://www.nrc.gov)**

The CNSC maintained good regulatory cooperation with the United States Nuclear Regulatory Commission (NRC). The CNSC and the NRC share many regulatory objectives, including those under their Security and Prosperity Partnership (SPP). The SPP aims to increase security and enhance prosperity in North America through greater cooperation and information sharing.



tendances en matière de sûreté nucléaire et faire connaître ses points de vue pour l'avancement des programmes de réglementation nucléaire dans le monde. La CCSN a participé en 2005-2006 aux comités suivants :

- Comité sur la sûreté des installations nucléaires et Comité sur les activités nucléaires réglementées.
- Comité sur la radioprotection et la santé publique, une tribune nationale s'occupant de questions ayant trait à l'amélioration de la réglementation sur la radioprotection et de sa mise en œuvre.

#### **International Nuclear Regulators Association (INRA)**

Cette association se compose des plus hauts représentants des organismes de réglementation nucléaire du Canada, de la France, de l'Allemagne, du Japon, de l'Espagne, de la Suède, du Royaume-Uni et des États-Unis d'Amérique. Son objet principal est d'exercer une influence positive sur l'aspect réglementation de la sûreté nucléaire chez ses membres et dans le monde.

#### **Principaux organismes de réglementation nucléaire du G8**

Le G8 est un groupe officieux de huit pays (Canada, France, Allemagne, Italie, Japon, Russie, Royaume-Uni et États-Unis d'Amérique) qui a un vaste programme portant sur toute une gamme de questions économiques, politiques et sociales internationales. En 2006, la présidente et première dirigeante de la CCSN a participé à la Conférence internationale sur les systèmes de réglementation nucléaire efficaces à l'assemblée annuelle 2006 du G8, qui a eu lieu en Russie et qui était présidée par la Russie.

#### **Comité scientifique des Nations Unies pour l'étude des effets des rayonnements ionisants**

[www.unscear.org](http://www.unscear.org)  
Comité composé d'experts internationaux de renom qui examine et résume les publications scientifiques sur les effets des rayonnements sur les humains et le biote.

#### **Groupe des fournisseurs nucléaires (GFN)**

[www.nuclearsuppliersgroup.org](http://www.nuclearsuppliersgroup.org)

Groupe de pays qui sont des fournisseurs nucléaires et dont l'objet est de veiller à la non-prolifération des armes nucléaires grâce à la mise en œuvre de lignes directrices sur les exportations nucléaires et celles liées au nucléaire. Chaque gouvernement participant met en œuvre les lignes directrices du GFN conformément à ses lois et pratiques nationales. Les décisions concernant les demandes d'exportation se prennent à l'échelon national conformément aux exigences nationales touchant les permis d'exportation. La CCSN travaille de concert avec le GFN pour renforcer les lignes directrices et les listes internationales de contrôle des exportations.

#### **Nuclear Regulatory Commission (NRC) des États-Unis**

[www.nrc.gov](http://www.nrc.gov)

La CCSN a maintenu une excellente collaboration avec la Nuclear Regulatory Commission (NRC) des États-Unis. La CCSN et la NRC partagent plusieurs objectifs en matière de réglementation, notamment ceux qui relèvent du partenariat sur la sécurité et la prospérité (PSP). L'objet du PSP est d'augmenter la sécurité et la prospérité en Amérique du Nord par une meilleure coopération et un meilleur partage de l'information.

La section ci-dessous décrit les relations internationales importantes que la CCSN a encouragées pendant la période visée.

#### Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) [www.iaea.org](http://www.iaea.org)

- La mission permanente du Canada à l'Organisation des Nations Unies à Vienne, de même qu'Affaires étrangères Canada et d'autres organismes de parties intéressées canadiennes ont reçu des précisions sur les positions de la CCSN concernant le régime des garanties, les mesures de contrôle des exportations et la non-prolifération.

- Commission sur les normes de sûreté – La CCSN a participé à l'élaboration et à la révision de normes de sûreté touchant le nucléaire, les rayonnements, les déchets et le transport.

- Groupe des cadres supérieurs des organismes de réglementation – CANDU, où se déroulent d'importants échanges de renseignements touchant spécifiquement la réglementation des réacteurs CANDU de fabrication canadienne. La CCSN démontre son leadership dans la réglementation des réacteurs CANDU.

- Groupe consultatif permanent sur la mise en œuvre des garanties et Groupe consultatif sur la sûreté nucléaire.

- Réunions techniques de l'AIEA – Faciliter les discussions entre les États membres, pour aboutir à l'élaboration de documents, lignes directrices, codes de conduite et autres documents normatifs importants pour les normes de réglementation au Canada. En 2005-2006, la CCSN a participé au parachèvement des travaux sur un document technique concernant l'utilisation des simulateurs de salles de commande pour l'accréditation des opérateurs des salles de commande des centrales nucléaires. Le document sera à la disposition de tous les États membres de l'AIEA en tant que document de référence sur l'utilisation des simulateurs. Le travail a surtout fait appel à la participation du Canada, de l'Allemagne et des États-Unis. Ce genre de collaboration permet à la CCSN de contribuer à l'exploitation sûre et sécuritaire des centrales nucléaires dans d'autres pays et d'apprendre d'autres leaders dans ce domaine.
- Projet de recherches coordonnées (gravité des accidents pendant le transport aérien de matières radioactives) – Des réunions préparatoires ont eu lieu durant la période de rapport.

#### Agence pour l'énergie nucléaire (AEN) de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE) [www.nea.fr](http://www.nea.fr)

Grâce à la participation de la CCSN concernant l'élaboration de guides, de normes, de documents techniques et autres produits, le Canada peut se tenir constamment au courant des



d'installations nucléaires de catégorie I et de mines et usines de concentration d'uranium dans le but d'élaborer des politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement.

Documents d'application de la réglementation en cours en 2005-2006

- **Exigences pour la conception des centrales nucléaires (S-337) :** Cette norme établira les attentes de la CCSN en matière de conception des centrales nucléaires. Elle offrira aux parties intéressées, aux demandeurs éventuels de permis, aux fournisseurs et au grand public plus de clarté et appuiera la CCSN dans l'évaluation des demandes éventuelles de permis.
- **Programmes de gestion du vieillissement des centrales nucléaires (S-334) :** Cette norme a pour objet d'assurer la mise en œuvre et l'intégration de programmes de gestion du vieillissement efficaces pour les centrales nucléaires. Elle harmonise étroitement les exigences canadiennes aux projets de normalisation en préparation à l'AIEA.
- **Prolongement de la durée de vie des centrales nucléaires (G-360) :** Le guide a pour objet d'informer les titulaires de permis des étapes et des phases à suivre au moment d'entreprendre un projet visant à prolonger la durée de vie d'une centrale nucléaire.
- **Évaluation de la sûreté à long terme de la gestion des déchets radioactifs (G-320) :** L'objet du guide est d'aider les titulaires et demandeurs de permis à évaluer les répercussions à long terme des méthodes d'entreposage et d'élimination des déchets radioactifs sur l'environnement ainsi que sur la santé et la sécurité des personnes.
- **Gestion des urgences nucléaires (P-325) :** Cette politique établit les principes directeurs et les orientations générales concernant les activités du personnel de la CCSN relativement à la gestion des urgences nucléaires.
- **Exigences de déclaration pour satisfaire aux garanties de l'AIEA et aux engagements canadiens pour la non-prolifération nucléaire (S-336) :** Cette norme remplacera l'ancienne norme 1049 de la Commission de contrôle de l'énergie atomique et établira les attentes en matière de comptabilisation et de déclaration des matières nucléaires pour satisfaire à la fois aux besoins intérieurs et aux obligations internationales de la CCSN. La norme fait actuellement l'objet d'un examen interne.
- **Critères d'acceptation des paramètres de déclenchement aux fins de l'analyse de sûreté des centrales nucléaires CANDU (G-144) :** Ce guide renseignera les titulaires de permis qui exploitent des centrales nucléaires CANDU sur les paramètres de déclenchement qui permettront d'éviter des défaillances du combustible ou toute rupture consécutive des tubes de force.
- **Exigences techniques et d'assurance de la qualité pour les services de dosimétrie (S-106, révision 1) :** Cette norme a pour objet d'assurer que les services de dosimétrie autorisés respectent certaines exigences techniques et mettent en œuvre des mesures d'assurance de la qualité, conformément à la LSAM.

examen des Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire afin de les rendre plus claires et plus conviviales. La Commission compte mener une consultation plus large et plus officielle sur les changements envisagés aux Règles de procédure en 2006-2007. En 2005-2006, la CCSN a répondu aux questions soulevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation concernant les Règles de procédure de la CCSN. Le Comité formule des recommandations techniques à l'intention des ministères et organismes sur les façons d'améliorer l'interprétation et la cohérence de la réglementation. Dans sa réponse, la CCSN propose une série de modifications techniques visant à rendre plus claires les Règles de procédure de la CCSN.

## Documents d'application de la réglementation publiés

- **Nouveau processus simplifié et accéléré pour les audiences publiques** : Le premier document est un guide par étapes portant sur un nouveau processus d'autorisation, simplifié et accéléré, pour les audiences publiques concernant des modifications aux permis des installations nucléaires de catégorie I et des mines et usines de concentration d'uranium; c'est un domaine où la charge de travail de la CCSN devrait doubler en 2006-2007. Il en résultera un processus décisionnel cohérent et transparent, et des délais plus courts. Le second document porte sur l'établissement de la nouvelle approche de la CCSN à l'égard des audiences sur les questions liées à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, où l'on tient compte du risque. Ces initiatives lui permettront de réagir plus vite et de façon plus pragmatique, d'après des critères comme l'intérêt public, les antécédents de conformité, les innovations technologiques, les répercussions sur la santé ou l'environnement, etc. Elles instaurent également plus de clarté en établissant clairement et objectivement les exigences et les attentes de la Commission.

- **Études probabilistes de sûreté (EPS) pour les centrales nucléaires (S-294)** : Cette norme fixe les exigences relatives à l'étude probabiliste de sûreté qu'un titulaire de permis de construction ou d'exploitation d'une centrale nucléaire doit réaliser lorsque cette norme est incorporée au permis ou dans tout autre instrument de réglementation exécutoire.
- **Programme de fiabilité pour les centrales nucléaires (S-98, révision I)** : Cette norme décrit, à l'intention des titulaires de permis qui construisent ou exploitent une centrale nucléaire, les exigences concernant l'élaboration et la mise en place d'un programme de fiabilité, tel que les systèmes importants sur le plan de la sûreté de la centrale nucléaire, visant à satisfaire aux spécifications de conception et de rendement et que cette fiabilité sera acceptable tout au long du cycle de vie de l'installation.

- **Politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium (S-296)** : Cette norme établit les politiques, les programmes et les procédures de protection de l'environnement que les titulaires de permis doivent mettre en place aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium lorsque cette norme est incorporée au permis ou dans tout autre instrument de réglementation exécutoire.
- **Elaboration de politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium (G-296)** : Ce document fournit une orientation aux demandeurs de permis

## Modifications des règlements en cours

Voici les modifications apportées aux règlements durant l'exercice :

- **Règlements sur la sécurité nucléaire** : À la suite de vastes consultations auprès des parties intéressées, les modifications envisagées au *Règlement sur la sécurité nucléaire* ont de nouveau paru dans la partie I de la *Gazette du Canada* en juin 2005. Le *Règlement* modifié renforcera et codifiera les attentes en matière de sécurité des installations nucléaires, en tenant compte des menaces actuelles à la sécurité. Le *Règlement* sera en application à la fin de 2006.
- **Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement** : Des modifications ont été proposées pour combler les lacunes du *Règlement* actuel et intégrer les valeurs internationales les plus récentes concernant les quantités d'exemption et les niveaux de libération utilisés pour règlementer la possession de substances nucléaires. Les consultations préliminaires à la publication auprès de plus de 3 000 titulaires de permis et autres parties intéressées se sont terminées en décembre 2005. La publication dans la *Gazette du Canada* est prévue pour 2007, et le *Règlement* modifié devrait être en application en 2007-2008.
- **Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement règlementé de catégorie II** : Des modifications ont été proposées afin de combler les lacunes, d'augmenter la sûreté et de tenir compte des normes internationales les plus récentes. Les consultations préliminaires à la publication auprès de plus de 3 000 titulaires de permis et autres parties intéressées se sont terminées en décembre 2005. La publication dans la *Gazette du Canada* devrait avoir lieu en 2007, et le *Règlement* modifié devrait être en application en 2007-2008.

- **Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire** : La collectivité internationale, notamment l'AIEA, se soucie de plus en plus de l'envergure et des fins éventuelles des programmes nucléaires dans un certain nombre d'autres pays, ce qui a suscité le renforcement du régime international de non-prolifération nucléaire. On a proposé de modifier le *Règlement* de la CCSN afin d'assurer le maintien de l'efficacité du contrôle réglementaire sur les importations et les exportations de substances nucléaires et à double usage ainsi que des matières, de l'équipement et des technologies présentant un risque important en matière de prolifération. Le *Règlement* modifié permettra de veiller également à ce que les mesures de contrôle réglementaire du Canada continuent de prendre en compte les lignes directrices internationales de contrôle des exportations et la politique canadienne de non-prolifération nucléaire. Les instructions de rédaction des modifications, portant sur les questions administratives et techniques et tenant compte des développements internationaux connexes, ont été élaborées en 2005-2006. La publication dans la *Gazette du Canada* est prévue pour 2007, et le *Règlement* modifié devrait être en application en 2007-2008.

- **Règles de procédure et Règlement administratif de la CCSN** : En se fondant sur des consultations préliminaires avec l'industrie et des organisations non gouvernementales, et sur la base de l'analyse comparative mentionnée ci-dessus, la Commission a poursuivi son



	Démontre une augmentation de la cote depuis le dernier rapport.
	Démontre une diminution de la cote depuis le dernier rapport.

A = Dépasse les exigences  
B = Répond aux exigences  
C = Inférieur aux exigences  
D = Très inférieur aux exigences  
E = Inacceptable

Légende :

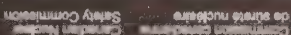
Garanties	M	P	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	B
Sécurité physique	M	P	Protégé							
	M	P	Protégé							
Radioprotection	M	P	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	B
Protection environnementale	M	P	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	B
Préparation aux situations d'urgence	M	P	A	A	A	A	A	A	B	B
	P	M	A	A	A	A	A	A	A	A
Qualification de l'équipement	M	P	B	B	C	B	B	B	B	B
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	B
Fiabilité	M	P	B	B	B	B	B	C	B	B
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	B
Intégrité structurale	M	P	B	B	B	B	B	B	B	C
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	C
Maintenance	M	P	C	B	B	B	B	C	B	B
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	B
Aptitude fonctionnelle de l'équipement	M	P	B	B	B	B	B	C	B	B
	P	M	B	B	B	B	B	B	B	B



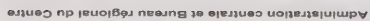
Le personnel de la CCSN évalue séparément les programmes des titulaires de permis (P) et leur mise en œuvre (M), à l'aide de cinq cotes. Au mois de janvier 2006, les tranches 2 et 3 de la centrale de Pickering-A demeuraient fermées pour une période prolongée. Le combustible et l'eau lourde seront déchargés et stockés de façon sécuritaire jusqu'au déclassement. Les tranches 1 et 2 de la centrale de Bruce-A demeuraient libres de combustible et fermées temporairement.

Domaine de sûreté / Programme	P	M	A		B	Darling-ton	A		B	Pickering	Gentilly-2	Point Lepreau
			Bruce									
Rendement d'exploitation	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Organisation et gestion des installations	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Santé et sécurité classiques (non radiologiques)	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Assurance du rendement	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Gestion de la qualité	P	C	C	B	B	B	B	B	B	B	C	C
	M	C	C	B	B	B	B	B	B	B	C	C
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Facteurs humains	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	C	C	B	B	B	B	B	B	C	C	C
Formation, examens et accréditation	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	C	C	B	B	B	B	B	B	C	C	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Conception et analyse	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Analyse de la sûreté	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Questions de sûreté	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Conception	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B
	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	M	C	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B





## Emplacements de la CCSN



- Fournit un soutien administratif.

De plus, le personnel prépare des recommandations sur les décisions d'autorisation, les soumet à la Commission lors des audiences publiques et, par la suite, administre les décisions de la Commission. Les employés de la CCSN qui sont fonctionnaires désignés rendent également des décisions en matière d'autorisation.



La Commission fonctionne en deux organisations distinctes :

- (i) une Commission, composée d'un maximum de sept membres, appelés commissaires;
- (ii) un personnel d'environ 550 employés.

(i) Commission

Le gouverneur en conseil peut, en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN), nommer jusqu'à sept commissaires pour un mandat maximal de cinq ans. L'un des commissaires occupe le poste de président de la Commission. Il s'agit actuellement de Linda J. Keen.

La Commission, appuyée par le secrétariat, fonctionne comme un tribunal administratif quasi judiciaire et une cour d'archives indépendante. Elle établit, à l'intention du secteur nucléaire canadien, les orientations stratégiques en matière de réglementation sur des questions concernant la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement. Elle rend de façon indépendante des décisions en matière de permis pour les activités liées à l'énergie nucléaire au Canada et prend des règlements ayant force exécutoire. Dans ses décisions, la Commission tient compte des points de vue, des préoccupations et des opinions des intervenants et des parties intéressées. Elle délègue à des fonctionnaires désignés le pouvoir de rendre des décisions d'autorisation pour certaines catégories d'installations et d'activités nucléaires conformément aux exigences de la LSRN et de ses règlements. Elle se réserve l'examen des permis des grandes installations nucléaires et tient à cet égard des audiences publiques, conformément aux *Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*.

(iii) Personnel de la CCSN

Le personnel de la CCSN travaille à l'administration centrale d'Ottawa, dans des bureaux situés à chacune des cinq centrales nucléaires du Canada, aux Laboratoires de Chalk River d'Énergie atomique du Canada limitée et dans cinq bureaux régionaux. Les employés de la CCSN travaillant dans les centrales évaluent le rendement de la centrale par rapport aux exigences réglementaires et aux conditions du permis d'exploitation. Dans les bureaux régionaux, le personnel exerce une surveillance à l'égard des substances nucléaires, du transport, des appareils à rayonnement et de l'équipement renfermant des substances nucléaires. Il intervient également en cas d'incidents inhabituels mettant en cause des substances nucléaires.

À l'appui du travail de la Commission, le personnel de la CCSN :

- établit des cadres de réglementation;
- prend des mesures en matière d'autorisation, d'accréditation, de vérification de la conformité et d'exécution;
- coordonne les activités internationales de la CCSN;
- prépare, à l'échelle de la CCSN, des programmes pour renforcer le programme de réglementation;
- maintient des rapports avec les parties intéressées;

## SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Renseignements organisationnels

Fiche de rendement des centrales nucléaires à jour au mois de janvier 2006

Cadre de réglementation pour 2005-2006

Participation internationale ciblée

<p><b>Principales différences dans les dispositions de la politique :</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Indemnité quotidienne de faux frais de 18 \$ (celle du SCT est de 17,30 \$)</li><li>2. Millage des véhicules privés – le tarif bas du SCT est appliqué plus fréquemment</li><li>3. L'agence de voyage est <i>Global Travel</i>, ce qui n'est pas celle du SCT.</li></ol>	
<p><b>Principales implications financières de ces différences :</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Augmentation des coûts de 0,70 \$ par jour de voyage pour l'indemnité de faux frais.</li><li>2. Réduction des coûts d'environ 0,30 \$ par kilomètre pour les distances parcourues et remboursées</li><li>3. Coûts neutres à l'égard de l'agence de voyage.</li></ol>	

<p><b>Principales différences avec la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités</b></p> <p>Politique de la CCSN sur les voyages</p>	
<p><b>Autorité :</b></p> <p><i>Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires</i></p>	
<p><b>Couverture :</b></p> <p>S'applique aux employés en général</p>	
<p><b>Principales différences avec les dispositions de la politique :</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Classe utilisée dans les vols aériens – la classe affaire est uniquement permise pour les vols de 18 heures ou plus. Cette règle est plus sévère que celle du SCT.</li><li>2. Indemnité quotidienne de faux frais de 18 \$ (celle du SCT est de 17,30 \$)</li><li>3. Millage des véhicules privés – le tarif bas est appliqué plus fréquemment.</li><li>4. L'agence de voyage est <i>Global Travel</i>, ce qui n'est pas celle du SCT.</li></ol>	
<p><b>Principales implications financières de ces différences :</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Réduction importante des coûts pour les voyages en classe affaire, car cette classe n'est pas permise pour la majorité des voyages en Europe. (la CCSN doit souvent voyager outre-mer)</li><li>2. Augmentation des coûts de 0,70 \$ par jour pour l'indemnité de faux frais.</li><li>3. Réduction des coûts d'environ 0,30 \$ par kilomètre pour les distances parcourues et remboursées</li><li>4. Coûts neutres à l'égard de l'agence de voyage.</li></ol>	

<b>Autorité :</b>	<i>Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires</i>
<b>Couverture :</b>	S'applique aux employés de la haute direction

*Tableau 10 : Politique sur les voyages*  
**Comparaison avec les Autorisations spéciales de voyager établies par le SCT**  
**Politique de la CCSN sur les voyages (chapitre 12)**

<b>Vérifications ou évaluations internes</b>	<p>En juin 2005, on a procédé à une évaluation formative de la contribution de la CCSN à la formation CBRN des premiers intervenants. Le rôle de la CCSN est de fournir une expertise radiologique et nucléaire (RN) pour la conception, l'élaboration et a prestation de la formation CBRN.</p> <p>La conclusion de l'évaluation était qu'avant 2002, la CCSN n'avait, pour ainsi dire, aucune capacité de prestation de la formation RN aux premiers intervenants. Trois ans plus tard, elle a établi avec succès une capacité : elle a des employés expérimentés, du matériel de formation testé et l'équipement approprié en quantité suffisante pour soutenir la formation.</p>
--	--

<b>Vérifications ou évaluations internes</b>	<p>En juillet 2005, le GVE a procédé à une vérification afin d'évaluer :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• le processus utilisé pour prendre la décision qui a fait de la CCSN une agence de service public pouvant obtenir de l'équipement spécial de sécurité et le fournir aux titulaires de permis</li><li>• l'achat de l'équipement spécial de sécurité.</li></ul> <p>La vérification a permis de conclure que le processus utilisé pour prendre la décision qui a fait de la CCSN une agence de service public pouvant obtenir de l'équipement spécial de sécurité et le fournir aux titulaires de permis était raisonnable. Les processus administratifs en place pour l'achat et le paiement de l'équipement spécial de sécurité renfermaient des lacunes.</p> <p>La recommandation formulée dans la vérification consistait à trouver une solution stratégique à long terme pour l'approvisionnement en équipement spécial de sécurité. Il serait bon de suivre les processus d'affaires de la CCSN pour profiter des contrôles internes existants et il faudrait faire concorder le compte utilisé pour l'équipement spécial de sécurité.</p>
--	---

	<p>En réponse, la direction de la CCSN a signalé que la politique sur les voyages restera la même jusqu'à ce qu'une convention collective soit signée. Le vice-président de la Direction générale des services de gestion fera rapport à la Commission, dans un an, sur la mise en œuvre des recommandations formulées dans le Cadre de vérification de la gestion des voyages.<sup>12</sup></p> <p>CCSN relative aux voyages n'a pas avancé.</p> <p>La planification des voyages de perfectionnement et d'apprentissage. L'examen de la politique de la gestion pour toute l'organisation afin d'y inclure de meilleurs processus de planification et de présentation de rapport. On a souligné des améliorations dans les séances de formation/d'information obligatoires et remboursement des voyages; le cadre des activités internationales; et la mise en œuvre d'un modèle de</p>
--	--



**Tableau 9 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006**

<b>Réponse aux comités parlementaires</b>	<p>Le Groupe de la vérification et de l'éthique n'a transmis aucune réponse, vérification ou évaluation aux comités parlementaires pour l'exercice 2005-2006.</p>
	<p><b>Réponse au vérificateur général, y compris le Commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD)</b></p> <p>Le Rapport Le Point 2005 du Bureau du vérificateur général (BVG) comprenait le chapitre 6 intitulé « Commission canadienne de sûreté nucléaire – La réglementation des centrales nucléaires ». Le BVG a indiqué que la CCSN a accompli des progrès satisfaisants pour mettre en œuvre les recommandations formulées dans le rapport de vérification de 2000 sur la réglementation des centrales nucléaires.</p> <p>En réponse, la CCSN a mentionné qu'elle demeure fermement déterminée à poursuivre les améliorations dans le domaine ciblé par cette vérification, soit la réglementation des centrales nucléaires, ainsi que dans tous les autres domaines de réglementation qui font partie du mandat de la CCSN. La CCSN croit que les constatations du BVG sont justes et qu'elles sont conformes à sa volonté de s'améliorer en permanence.</p> <p>(<a href="http://www.oag-bvg.gc.ca/domain/rapports.nsf/html/20050206cf.html#ch6hd3e">http://www.oag-bvg.gc.ca/domain/rapports.nsf/html/20050206cf.html#ch6hd3e</a>)</p> <p>Le BVG a également procédé à la vérification annuelle des états financiers de la CCSN. Il a conclu que « les états financiers de la CCSN donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 2006 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada ».</p>
<b>Vérifications externes (Remarque : Elles font référence aux autres vérifications externes réalisées par la Commission de la fonction publique du Canada ou par le Bureau du commissaire aux langues officielles.)</b>	<p>Aucune vérification externe n'a été réalisée en 2005-2006.</p>
	<p><b>Vérifications ou évaluations internes</b></p> <p>La CCSN a entrepris la vérification interne de son programme de sécurité interne, conformément à l'article 11 de la Politique du gouvernement sur la sécurité. À l'issue de cette vérification, on a conclu que nombre d'éléments du programme répondent aux normes de cette politique. La CCSN est déterminée à protéger son personnel et prend au sérieux ses responsabilités en matière de sûreté et de sécurité.</p> <p>En réponse au rapport, la CCSN a mené une évaluation complète du risque et de la menace. Elle prépare actuellement un plan d'action tenant compte du risque pour donner suite aux recommandations du rapport de vérification.</p>
<b>Vérifications ou évaluations internes</b>	<p>Le GVE a entamé une « Évaluation de suivi » en mars 2005 afin d'examiner l'état de réponse de la direction aux recommandations formulées dans le Cadre de vérification de la gestion des voyages de 2002. L'évaluation de suivi a permis de déterminer que des progrès satisfaisants ont été accomplis dans les domaines qui suivent : l'automatisation du processus d'approbation et de traitement des demandes de</p>

## 12. Opérations entre entités apparentées

La CCSN est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Elle réalise des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités. Certaines de ces opérations sont réalisées selon les conditions commerciales normales qui s'appliquent à tous les individus et entreprises, tandis que d'autres sont des services fournis sans frais à la CCSN. Toutes les opérations importantes entre entités apparentées sont divulguées ci-dessous.

### a) Services fournis sans frais

Au cours de l'exercice, la CCSN a obtenu des services sans frais par d'autres ministères et organismes du gouvernement. Ils sont comptabilisés à leur coût estimatif dans les états financiers comme suit :

	2006	2005
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	4 481 934 \$	4 473 762 \$
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux fournis par le Secrétaire du Conseil du Trésor	3 450 962	3 398 459
Traitement et frais connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	171 000	171 000
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général du Canada	58 734	63 524
Autres	33 000	32 000
	8 195 630 \$	8 138 745 \$

### b) Soldes des crédeturs et débiteurs à la fin de l'exercice entre entités apparentées

Au cours de l'exercice, la CCSN a dépensé 21 637 725 \$ (2005 – 18 547 219 \$), ce qui comprend les services fournis sans frais de 8 195 630 \$ (2005 – 8 138 745 \$) qui sont décrits ci-dessus. Elle a constaté des revenus de 7 920 734 \$ (2005 – 4 072 168 \$) qui comprennent des débiteurs de 1 097 876 \$ (2005 – 774 719 \$).

	2006	2005
Débiteurs – Autres ministères et organismes	1 102 569 \$	1 148 089 \$
Créditeurs – Autres ministères et organismes	1 476 256	941 758

## 13. Chiffres correspondants

Les chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

	2006	2005
Solde d'ouverture	832 799 \$	690 476 \$
Recettes déposées	274 754	142 323
Solde de clôture	1 107 553 \$	832 799 \$

Des réclamations ont été faites auprès de la CCSN dans le cours normal de ses activités. Des poursuites pour des réclamations totalisent environ 55 250 000 \$ (2005 - 55 250 000 \$) étaient toujours en instance au 31 mars 2006. Certaines obligations éventuelles pourraient devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge dans les états financiers.

**11. Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire**

Conformément à la *Loi sur la responsabilité nucléaire*, les exploitants d'installations nucléaires désignées doivent souscrire des montants d'assurance de base et/ou d'assurance supplémentaire de 75 millions de dollars par installation pour des responsabilités particulières. Le gouvernement fédéral a désigné la Nuclear Insurance Association of Canada (NIAAC) comme le seul fournisseur d'assurance de responsabilité civile et d'assurance des biens de l'industrie nucléaire du Canada. La NIAAC fournit de l'assurance à ces exploitants selon les termes d'une police standard.

Cette police compte deux types de couvertures : la couverture A et la couverture B. La couverture A inclut seulement les risques acceptés par l'assureur, soit les blessures corporelles et les dégâts matériels. La couverture B comprend les blessures non corporelles, notamment les blessures psychologiques, les dommages causés par des émissions normales et les dommages causés par des actes de terrorisme. À compter de 2003, le gouvernement fédéral a convenu de fournir une couverture pour les dommages causés par les actes de terrorisme qui étaient couverts auparavant par la couverture A.

La NIAAC reçoit les primes des exploitants pour les deux couvertures, mais les primes pour les risques de la couverture B sont remises au gouvernement fédéral, qui réassure ces risques en vertu de l'entente de réassurance qu'il a conclue avec la NIAAC. Dans le cadre de cette entente, le gouvernement paie également l'écart (assurance supplémentaire) entre le montant d'assurance de base établi par la CCSN et les 75 millions de dollars de l'assurance responsabilité imposée par la *Loi sur la responsabilité nucléaire*. Le 31 mars 2006 la couverture de l'assurance supplémentaire atteignait 584 500 000 \$ (2005 - 584 500 000 \$). Toutes les primes d'assurance supplémentaire payées par les exploitants d'installations nucléaires sont créditées au Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire du Trésor. Les primes reçues pour la couverture des dommages causés par des actes de terrorisme s'élèvent à 273 154 \$ (2005 - 140 523 \$). Les réclamations sur le régime d'assurance supplémentaire sont prélevées du Trésor et imputées au compte. Il n'y a pas eu de réclamation ni de paiement depuis la création du compte.

Tel que l'explique la note 21), la CCSN administre le Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire au nom du gouvernement du Canada au moyen d'un compte spécial consolidé dans les Comptes publics du Canada. Au cours de l'exercice, les activités suivantes ont été enregistrées dans le compte :

8. Permis délivrés sans frais par la CCSN

La CCSN délivre des permis sans frais aux établissements d'enseignement, aux institutions de recherche sans but lucratif qui appartiennent entièrement aux établissements d'enseignement, aux établissements de santé subventionnés par l'État, aux organismes d'intervention d'urgence sans but lucratif et aux ministères fédéraux. La valeur totale de ces permis s'est élevée à 7 189 181 \$ (2005 – 6 927 694 \$).

9. Avantages sociaux futurs

a) Régime de retraite

La CCSN et tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation. Les contributions de patronales et salariales se sont élevées comme suit :

Cotisations de la CCSN	5 841 054 \$	5 561 867 \$
Cotisations des employés	2 247 601 \$	2 269 595 \$
	2006	2005

b) Indemnités de départ

La CCSN verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité du nombre d'années de service et du salaire de fin de carrière. Ce régime étant sans capitalisation, il ne détermine aucun actif. Les indemnités seront payées à même les crédits futurs. Voici l'information, évaluée à la date du bilan, à propos de ce régime :

Obligation au titre des prestations constituées, au début de l'exercice	8 510 976 \$	7 732 849 \$
Charge de l'exercice	1 477 249	1 245 415
Indemnités versées durant l'exercice	(842 362)	(467 288)
Obligation au titre des prestations constituées, à la fin de l'exercice	9 145 863 \$	8 510 976 \$
	2006	2005

10. Obligations contractuelles et passif éventuel

a) Obligations contractuelles

Dans le cours de ses activités, la CCSN passe des contrats pluriannuels et assume des obligations en vertu desquels elle s'est engagée à faire certains paiements à l'avenir lorsque les services auront été rendus et que les biens auront été reçus. Au 31 mars 2006, les obligations contractuelles importantes de la CCSN pour les exercices futurs étaient les suivantes :

	2007	2008	2009	2010 et exercices ultérieurs
Achats de biens et services	3 370 146 \$	65 398 \$	25 589 \$	---
Contrats de location – exploitation	107 016	107 016	27 683	44 883
Total	3 477 162 \$	172 414 \$	53 272 \$	44 883 \$



**Droits fixes**

Permis de transport et homologations d'emballages	197 675	450	198 125	132 505	223 293	431 250
Homologations d'appareils à rayonnement et équipement réglementé	143 822	15 700	159 522	108 250	941 764	272 134
Accréditations d'opérateurs d'appareils à rayonnement	59 115	---	59 115	82 450	---	43 310

**Total des droits fixes**

400 612	16 150	416 762	323 205	1 165 057	746 694
---------	--------	---------	---------	-----------	---------

**Total des activités liées aux permis, aux homologations et à la conformité**

49 336 934	7 189 181	56 526 115	51 223 763	60 704 519	58 591 781
------------	-----------	------------	------------	------------	------------

**Activités générales**

Projets de coopération	34 190	---	34 190	10 143	11 805 112	12 243 854
Relations avec les parties intéressées	---	---	---	---	9 084 344	4 812 991
Cadre de réglementation	---	---	---	---	227 738	521 812
Projets spéciaux, autres produits et charges connexes	3 206 374	---	3 206 374	4 489 706	3 378 236	4 669 282

**Total des activités générales**

3 240 564	---	3 240 564	4 499 849	24 495 430	22 247 939
-----------	-----	-----------	-----------	------------	------------

**Total**

52 577 498 \$	7 189 181 \$	59 766 679 \$	55 723 612 \$	85 199 949 \$	80 839 720 \$
---------------	--------------	---------------	---------------	---------------	---------------

## 7. Résumé des charges et produits par catégorie de droits de recouvrement des coûts

	Revenus	Permis délivrés sans frais (note 8)	Valeur totale des permis et autres revenus en 2006	Valeur totale des permis et autres revenus en 2005	Coût d'exploitation en 2006	Coût d'exploitation en 2005
<b>Permis, homologations et conformité</b>						
<b>Droits des activités du plan de réglementation</b>						
Centrales nucléaires	33 045 840 \$	--- \$	33 045 840 \$	29 900 355 \$	35 248 916 \$	33 690 541 \$
Réacteurs non producteurs de puissance	1 010 680	280 185	1 290 865	1 305 369	1 376 944	1 474 702
Établissements de recherche et d'essais nucléaires	3 598 612	---	3 598 612	3 002 441	3 838 494	3 383 063
Accélérateurs de particules	---	362 500	362 500	344 147	386 672	339 091
Usines de traitement de l'uranium	1 817 970	---	1 817 970	1 543 800	1 939 189	1 739 493
Installations de traitement des substances nucléaires	577 075	---	577 075	272 577	615 560	310 008
Usines d'eau lourde	35 055	---	35 055	11 774	37 396	13 266
Installations de stockage des déchets radioactifs	1 128 870	---	1 128 870	993 807	1 204 156	1 119 782
Installations de fusion	---	---	---	---	---	---
Mines et usines de concentration d'uranium	3 627 998	34 360	3 662 358	3 924 010	3 898 645	4 453 525
Permis pour déchets de substances nucléaires	255 375	522 410	777 785	516 818	829,745	579 801
<b>Total des droits des activités du plan de réglementation</b>	<b>45 097 475</b>	<b>1 199 455</b>	<b>46 296 930</b>	<b>41 815 098</b>	<b>49 375 717</b>	<b>47 103 272</b>
<b>Droits calculés à l'aide de formules</b>						
Substances nucléaires	3 615 635	4 106 060	7 721 695	7 018 285	7 115 805	7 560 905
Installations nucléaires de catégorie II	193 387	1 864 572	2 057 959	2 018 126	2 290 562	2 486 997
Services de dosimétrie	29 825	2 944	32 769	49 049	757 378	693 913
<b>Total des droits calculés à l'aide de formules</b>	<b>3 838 847</b>	<b>5 973 576</b>	<b>9 812 423</b>	<b>9 085 460</b>	<b>10 163 745</b>	<b>10 741 815</b>

Coût		Amortissement cumulé					
Égories d'immobilisations	Solde d'ouverture	Ajouts	Aliénations	Solde de clôture	Solde d'ouverture	Amortissements	Aliénations
4 923 358 \$	444 513	143 635	48 342	539 806	352 633	49 416	48 342
335 550 \$	233 042 \$	5 025 866 \$	1 614 335 \$	485 052 \$	212 167 \$	1 887 220 \$	3 138 646 \$
3 721 735 \$	90 683 \$	20 316 \$	3 792 102 \$	826 394 \$	313 320 \$	---	1 139 714 \$
757 110	101 232	164 384	693 958	435,308	122,316	163 825	393 799
444 513	143 635	48 342	539 806	352 633	49 416	48 342	353 707
3 309 023 \$	3 138 646 \$	91 880	321 802	300 159	2 652 388 \$	2 895 341 \$	3 309 023 \$

amortissement de l'exercice s'élève à 485 052 \$ (2005 – 481 056 \$) et est compris dans les autres dépenses sur état des résultats.

## 6. Revenus reportés

2006	2005	Solde d'ouverture	Moins : produits compris dans les droits de permis de l'exercice	Plus : droits reçus pendant l'exercice pour les périodes d'autorisation futures	Solde de clôture
4 944 687 \$	(4 871 268)	3 369 765	4 902 486	3 443 184 \$	4 944 687 \$

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice utilisés

	2006	2005
Encaisse nette fournie par le gouvernement	23 822 675 \$	27 216 320 \$
Revenus non disponibles pour dépenser	52 577 498	48 795 918
Variation de la situation nette du Trésor :		
Variation des débiteurs	(915 564)	(2 035 061)
Variation des créditeurs et des charges à payer	2 036 089	1 132 808
Variation des revenus reportés	(1 501 503)	(1 500 915)
Autres ajustements	(532 153)	(470 726)
Remboursement des charges des exercices antérieurs	62 656	42 043
Crédits de l'exercice utilisés	75 549 698 \$	73 180 387 \$

4. Débiteurs

	2006	2005
Droits de permis	5 330 648 \$	4 233 803 \$
Autres	250 513	431 794
Débiteurs - montant net	5 581 161 \$	4 665 597 \$



b) Crédits fournis et utilisés

	2006	2005
Crédits parlementaires approuvés :		
Crédit 20 – Dépenses de fonctionnement de la CCSSN	71 034 019 \$	68 017 200 \$
Moins : crédit non utilisé	3 383 949	2 425 660
	67 650 070	65 591 540
Prévues par la loi		
Dépenses de produits provenant de l'aliénation de biens		
excédentaires	6 311	1 035
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7 893 317	7 587 812
Crédits de l'exercice utilisés	75 549 698 \$	73 180 387 \$

### 3. Crédits parlementaires

La CCSC reçoit son financement sous la forme de crédits parlementaire. Les éléments constatés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés par des crédits parlementaires dans des exercices antérieurs, courants ou ultérieurs. Par conséquent, les résultats d'exploitation nets annuels de la CCSC calculés selon les principes de financement du gouvernement sont différents des résultats établis selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Ces écarts font l'objet des rapprochements ci-dessous.

#### a) Rapprochement du coût d'exploitation net et des crédits parlementaires de l'exercice

	2006	2005
Coût d'exploitation net	32 622 451 \$	32 043 802 \$
Rajustements pour les éléments ayant une incidence sur le coût d'exploitation net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire)	(485 052)	(481 056)
Amortissement des immobilisations corporelles	(267,738)	(213 842)
Indemnités de vacances et congés compensatoires	(8 195 630)	(8 138 745)
Services fournis sans frais par d'autres ministères et organismes du gouvernement	52 577 498	48 795 918
Revenus non disponibles pour dépenser	(634 887)	(778 127)
Indemnités de départ	(742 604)	(655 803)
Autres charges	42 251 587	38 528 345
Rajustements pour les éléments sans incidence sur le coût d'exploitation net, mais ayant une incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire)	335 550	2 394 201
Acquisitions d'immobilisations corporelles	340 110	214 039
Charges payées d'avance	675 660	2 608 240
Crédits de l'exercice utilisés	75 549 698 \$	73 180 387 \$

*m) Incertitude relative à la mesure*

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et aux instructions de fin d'exercice émises par le Bureau du contrôleur général, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

*l) Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire*

La CCSN administre le Compte de réassurance de la responsabilité nucléaire au nom du gouvernement fédéral. Elle reçoit les primes d'assurance supplémentaire payées par les exploitants des installations nucléaires, qui sont créditées au Compte de réassurance de responsabilité nucléaire du Trésor. La CCSN n'inclut pas les activités financières ou les éventualités connexes dans ses états financiers, parce qu'elle n'est pas assujettie aux risques et récompenses de propriété ni à l'obligation d'en rendre compte. Cependant, des renseignements sur ce compte sont mentionnés à la note 11 des présents états financiers.

Catégorie d'immobilisations	Période d'amortissement			
	Mobilier et matériel	Logiciels et matériel informatique	Véhicules motorisés	
	5 à 20 ans	2 à 5 ans	4 ans	

*k) Immobilisations corporelles*

Les immobilisations corporelles dont le coût d'acquisition est de 10 000 \$ ou plus sont inscrites à leur coût d'acquisition. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative suivante :

*j) Débiteurs*

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.

*i) Subventions et contributions*

Les subventions sont constatées au cours de l'exercice où le droit du bénéficiaire a été établi, tandis que les contributions sont constatées au cours de l'exercice où les conditions de paiement sont remplies.

*h) Services fournis sans frais par d'autres ministères et organismes du gouvernement*

Les services fournis sans frais par d'autres ministères et organismes du gouvernement sont comptabilisés par la CCSN à leur coût estimatif en tant que charges d'exploitation. Ces services comprennent les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la quote-part au titre des cotisations patronales pour les régimes d'assurance des employés payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor, les salaires et autres frais légaux connexes pour les services fournis par Justice Canada, les services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général, ainsi que les indemnités pour accidents du travail versées par Ressources humaines et Développement social Canada.

## 2. Conventions comptables importantes

Les présents états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et aux instructions de fin d'exercice émises par le Bureau du contrôleur général, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. Voici les conventions comptables importantes :

### a) Crédits parlementaires

La CCSN est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à la CCSN ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

### b) Encaisse nette fournie par le gouvernement

La CCSN fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par la CCSN est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par la CCSN sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

### c) Montant à recevoir du Trésor

Le montant à recevoir du Trésor représente la somme d'argent que la CCSN a le droit de retirer du Trésor, sans avoir besoin de crédits supplémentaires, pour s'acquitter de ses obligations.

### d) Revenus

Les revenus sont constatés au cours de l'exercice où l'opération ou l'activité donne lieu au revenu. Les droits de permis sont inscrits comme revenus selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée du permis (de trois mois à un an en général). Les droits de permis reçus pour des périodes d'autorisation portant sur des exercices futurs sont inscrits à titre de revenus reportés. Les produits découlant des droits de permis, des projets de contrat et d'autres sources sont versés au Trésor, et la CCSN ne peut s'en servir. Une autorisation législative permet de dépenser les produits tirés de l'aliénation des biens excédentaires.

### e) Indemnités de vacance et congés compensatoires

Les indemnités de vacances et les congés compensatoires sont passés en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

### f) Régime de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de la CCSN au Régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de la CCSN découlant du Régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, la CCSN n'est pas tenue de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du Régime.

### g) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, en fonction de leurs conditions d'emploi respectives. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.



## 1. Pouvoirs et objectifs

La Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) a été constituée en 1946 en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*. Avant le 31 mai 2000, c'est-à-dire avant l'entrée en vigueur de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (« la Loi »), la CCSN était connue sous le nom de Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA). La CCSN constitue un établissement public nommé à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles.

La *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* confère à la CCSN des pouvoirs étendus pour établir et voir à l'application des normes nationales dans les domaines de la santé, de la sûreté et de l'environnement en ce qui concerne l'utilisation de l'énergie nucléaire. Elle jette les bases nécessaires pour assurer la mise en œuvre de la politique canadienne et le respect des obligations du Canada à l'égard de la non-prolifération des armes nucléaires. La CCSN est autorisée à demander des garanties financières, à ordonner des mesures correctives dans des situations dangereuses et à exiger des parties responsables d'assumer les coûts de la décontamination et d'autres mesures correctives.

La CCSN a pour mission :

- de réglementer le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire ainsi que la production, la possession et l'utilisation de substances nucléaires, de pièces d'équipement réglementées et de renseignements réglementés afin que : a) le niveau de risque inhérent à ces activités tant pour la santé et la sécurité des personnes, pour l'environnement que pour la sécurité nationale demeure acceptable; b) ces activités soient exercées en conformité avec les mesures de contrôle et les obligations internationales que le Canada a assumées;
- d'informer le public - sur les plans scientifique, technique ou en ce qui concerne la réglementation du domaine de l'énergie nucléaire - sur : a) ses activités; b) le développement, la production, la possession, le transport et l'utilisation de l'énergie et des substances nucléaires; c) les conséquences de l'utilisation de l'énergie et des substances nucléaires pour la santé et la sécurité des personnes et pour l'environnement.

De plus, la CCSN administre la *Loi sur la responsabilité nucléaire*, y compris la désignation des installations nucléaires, la prescription des montants d'assurance de base que doivent souscrire les exploitants des installations nucléaires, et l'administration des primes d'assurance supplémentaire pour ces installations nucléaires.

La CCSN recouvre ses charges liées aux activités de réglementation auprès des titulaires de permis délivrés en vertu de la Loi. Ces charges incluent l'évaluation technique des demandes de permis, les inspections effectuées pour vérifier si les titulaires de permis se conforment aux conditions de leurs permis et l'élaboration des normes liées aux permis. Le 1<sup>er</sup> juillet 2003, le nouveau *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* a remplacé l'ancien *Règlement de 1996 sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCEA*. Les nouveaux droits seront introduits progressivement sur une période de trois ans par une réduction des droits de 15 % la première année, 10 % la deuxième année et 5 % la troisième année.

État des flux de trésorerie  
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2006	2005
<b>Activités d'exploitation</b>		
Coût d'exploitation net	32 622 451 \$	32 043 802 \$
Postes hors trésorerie		
Amortissement des immobilisations corporelles (note 5)	(485 052)	(481 056)
Dépréciation des immobilisations corporelles	(20 316)	---
Services fournis sans frais par d'autres ministères et organismes du gouvernement (note 12a)	(8 195 630)	(8 138 745)
Gain net sur l'aliénation de biens excédentaires	7 276	3 759
Variations à l'état de la situation financière :		
Augmentation des débiteurs	915 564	2 035 061
Augmentation (diminution) des charges payées d'avance	87 878	(13 080)
(Augmentation) du passif	(1 437 211)	(623 863)
Encaisse utilisée pour les activités d'exploitation	23 494 960	24 825 878
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>		
Acquisitions d'immobilisations corporelles (note 3a)	335 550	2 394 201
Produit provenant de l'aliénation de biens excédentaires	(7 835)	(3 759)
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations	327 715	2 390 442
<b>Encaisse nette fournie par le gouvernement (note 3c)</b>	<b>23 822 675 \$</b>	<b>27 216 320 \$</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

**État des résultats  
pour l'exercice terminé le 31 mars**

<b>Revenus</b>		
Droits de permis	49 336 934 \$	
Projets spéciaux	3 206 374	
Autres	34 190	
	44 296 069 \$	10 143
<b>Total des revenus (note 7)</b>		
	52 577 498	48 795 918
<b>Charges</b>		
Traitements et avantages sociaux	55 383 938	54 458 975
Services professionnels et spéciaux	10 993 080	10 701 495
Mobilier, réparations et location de matériel	7 083 812	4 412 733
Locaux	4 630 628	4 640 009
Déplacements et réinstallations	3 555 388	3 699 005
Communications et information	1 946 908	1 613 672
Services publics, fournitures et approvisionnements	773 027	597 019
Subventions et contributions	333 962	226 957
Autres	499 206	489 855
	85 199 949	80 839 720
<b>Total des charges (note 7)</b>		
	32 622 451 \$	32 043 802 \$
<b>Coût d'exploitation net</b>		

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

**État de l'avoir du Canada  
pour l'exercice terminé le 31 mars**

<b>Avoir du Canada</b>		
Avoir du Canada au début de l'exercice	(8 574 664) \$	(13 018 735) \$
Coût d'exploitation net	(32 622 451)	(32 043 802)
Services fournis sans frais (note 12a)	8 195 630	8 138 745
Encaisse nette fournie par le gouvernement (note 3c)	23 822 675	27 216 320
Variation du montant à recevoir du Trésor	2 036 089	1 132 808
	(7 142 721) \$	(8 574 664) \$
<b>Avoir du Canada à la fin de l'exercice</b>		
	2006	2005

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

État de la situation financière  
au 31 mars

	2006	2005
<b>Actifs</b>		
<b>Actifs financiers :</b>		
Montant à recevoir du Trésor	8 309 921 \$	6 273 832 \$
Débiteurs (note 4)	5 581 161	4 665 597
	13 891 082	10 939 429
<b>Actifs non financiers :</b>		
Charges payées d'avance	344 367	256 489
Immobilisations corporelles (note 5)	3 138 646	3 309 023
<b>Total des actifs</b>	<b>17 374 095 \$</b>	<b>14 504 941 \$</b>
<b>Passif</b>		
<b>Créditeurs et charges à payer</b>	<b>8 309 921 \$</b>	<b>6 273 832 \$</b>
Indemnités de vacances et congés compensatoires	3 617 848	3 350 110
Revenus reportés (note 6)	3 443 184	4 944 687
Indemnités de départ (note 9b)	9 145 863	8 510 976
	24 516 816	23 079 605
<b>Avoir du Canada</b>	<b>(7 142 721)</b>	<b>(8 574 664)</b>
<b>Total du passif et de l'avoir du Canada</b>	<b>17 374 095 \$</b>	<b>14 504 941 \$</b>

Obligations contractuelles et passif éventuel (note 10)

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

Approuvé par :

La présidente et première dirigeante,

Le vice-président et chef des services financiers  
Direction générale des services de gestion,

Linda J. Keen



Claude Caron





## Rapport du vérificateur

À la Commission canadienne de sûreté nucléaire  
et au ministre des Ressources naturelles

J'ai vérifié l'état de la situation financière de la Commission canadienne de sûreté nucléaire au 31 mars 2006 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 2006 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, la Commission canadienne de sûreté nucléaire s'est conformée, à tous les égards importants, au *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*, en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Crystal Pace, CA  
directrice principale

Ottawa, Canada  
Le 2 juin 2006

## Tableau 8 : États financiers vérifiés de la CCSN

### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 et de tous les renseignements figurant dans son rapport annuel incombe à la direction de la CCSN.

Les présents états financiers ont été dressés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et les instructions de fin d'exercice émises par le Bureau du contrôleur général, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de la CCSN. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le présent rapport annuel et le *Rapport ministériel sur le rendement* de la CCSN concorde avec celle fournie dans les états financiers.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements connexes ainsi qu'aux politiques de la CCSN et aux exigences législatives comme le *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion au sein de l'organisme.

Le vérificateur externe de la CCSN, soit la vérificatrice générale du Canada, a effectué une vérification des états financiers et, à la demande expresse de la CCSN, de la conformité au *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*. La vérificatrice générale a présenté son rapport sur la vérification et la conformité à la CCSN et au ministre des Ressources naturelles.

La présidente et première dirigeante, Le vice-président et chef des services financiers

Direction générale des services de gestion,



Linda J. Keen

Claude Caron



Ottawa, Canada  
Le 2 juin 2006

Règlement le 31 mai 2000.	consultation avec les titulaires de permis et les parties intéressées.	On a entamé les modifications aux instructions rédigées. La publication dans la <i>Gazette du Canada</i> est prévue pour 2007. Le Règlement modifié devrait entrer en vigueur en 2007-2008.	Modifications au Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire	S'assurer que les dispositions sur l'exportation et l'importation et que les exigences de permis sont compatibles avec les développements survenus dans les ententes et les directives internationales; régler les problèmes soulevés par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation; clarifier des ambiguïtés mineures.	Mettre à jour les <i>Règles de procédure</i> et le <i>Règlement administratif</i> afin de tenir compte des meilleures pratiques dans le secteur des tribunaux administratifs.	Analyse comparative avec d'autres tribunaux canadiens.	Pour faire suite aux consultations informelles tenues en 2005-2006, il y aura une consultation officielle plus large en 2006-2007 exigée par le Comité mixte permanent sur l'examen de la réglementation.
---------------------------	--	---	--	---	---	--	---

Tableau 7 : Principales initiatives réglementaires

La préparation des règlements, conformément à la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, est une initiative réglementaire clé entreprise par la CCSN.

Réglementation	Résultats prévus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Règlement sur les garanties nucléaires proposé	Établir un règlement général sur les garanties qui remplacera les conditions de permis existantes sur les garanties en vue de faciliter la conformité aux accords internationaux sur les garanties.	Exécuter efficacement et de façon constante les engagements internationaux du Canada.	Continue à élaborer la portée en fonction des exigences de l'Accord sur les garanties et du Protocole additionnel signés entre le Canada et l'AIEA.
Modifications au Règlement sur la sécurité nucléaire	S'assurer que les exigences de sécurité du Canada sont compatibles avec les normes internationales.	S'assurer que la CCSN conserve son autorité compétente.	Les commentaires concernant les modifications ont été proposés et les examiniées et les modifications ont été publiées à nouveau dans la partie I de la Gazette du Canada en juin 2005. Le règlement entrera en vigueur d'ici la fin de 2006.
Modifications au Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement	Les modifications corrigeront un certain nombre d'erreurs soulevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation; corrigeront des lacunes réglementaires relevées depuis l'entrée en vigueur du Règlement le 31 mai 2000; et permettront d'adopter les plus récentes valeurs d'exemption incluses dans les normes fondamentales de sûreté de l'AIEA.	Consultation avec les titulaires de permis et les parties intéressées afin de déterminer les lacunes dans le règlement actuel et d'introduire les plus récentes valeurs internationales utilisées pour réglementer la possession des substances nucléaires.	Consultation préliminaire à la publication dans la Gazette du Canada terminée en décembre 2005 et le règlement modifié devrait entrer en vigueur en 2008.
Modifications au Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement de la réglementation	Les modifications corrigeront un certain nombre d'erreurs soulevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et corrigeront certaines lacunes réglementaires relevées depuis l'entrée en vigueur du règlement.	Les modifications sont nécessaires pour éliminer les lacunes, améliorer la sûreté et tenir compte des plus récentes normes internationales, à l'aide de la publication avec les parties intéressées.	Les modifications ont été proposées en décembre 2005, après consultation préliminaire à la publication avec les parties intéressées. La



Tableau 6-B : Politique sur les normes de services pour les frais d'utilisation

A. Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts	Voir la section 6.5 Résultats et Normes de rendement	Voir la section 6.5 Résultats et Normes de rendement sur le rendement	Voir le tableau 6-A
Loi sur l'accès à l'information	Voir le tableau 6-A	Voir le tableau 6-A	Établie aux termes de la Loi sur l'accès à l'information
B. Autres renseignements			
Réponse donnée dans les 30 jours suivant la réception de la demande; le temps de réponse peut être prolongé, en vertu de l'article 9 de la Loi. L'avis de prolongation doit être envoyé dans les 30 jours suivant la réception de la demande.			

2005-2006							Années de planification				
A. Droit des utilisateurs	Type de droits	Pouvoir d'établir des droits	Date de la dernière modification	Revenus prévus (milliers \$)	Revenus réels (milliers \$)	Frais globaux (milliers \$)	Norme de rendement	Résultats sur le rendement	Exercice	Revenus prévus (millier \$)	Frais globaux prévus (milliers \$)
				Sous-total (R) 52 396 Sous-total (A) 0 Total 52 396	Sous-total (R) 52 576 Sous-total (A) 1 Total 52 577	Sous-total (R) 85 199 Sous-total (A) 1 Total 85 200			Sous-total  Sous-total  Sous-total	2006-2007 61 618 2007-2008 66 145 2008-2009 66 145 Total 193 908	2006-2007 86 935 2007-2008 86 682 2008-2009 86 682 Total 260 299

B. Date de la dernière modification

De grandes consultations ont eu lieu avec les titulaires de permis et d'autres parties intéressées clés avant de publier le nouveau *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCSN* dans la *Gazette du Canada*. Le 1<sup>er</sup> juillet 2003, le nouveau Règlement a été mis en œuvre et a remplacé l'ancien *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCEA* de 1996. Le Groupe consultatif sur le recouvrement des coûts (GCRC) s'est rencontré en octobre 2003 pour discuter du Programme de recouvrement des coûts de la CCSN. Les membres ont vu le forum comme un mécanisme positif de partage de l'information. L'ordre du jour et le procès-verbal de cette réunion sont disponibles sur le site Web de la CCSN.

C. Autres renseignements

- \* Vous trouverez des renseignements supplémentaires à [www.suretenuclaire.gc.ca](http://www.suretenuclaire.gc.ca)
- \*\* Le calcul des frais globaux repose sur les états financiers vérifiés de la CCSN.
- \*\*\* Inclus les frais globaux pour les services fournis sans frais à d'autres ministères.

Veuillez consulter les états financiers vérifiés de la CCSN pour plus de renseignements détaillés, comme suit :

1. Rapport des vérificateurs – Ce rapport déclare que la CCSN s'est conformée au *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCSN* en 2005-2006.
2. Détails sur les revenus exigés et les coûts de fonctionnement associés par catégorie de droit.

La CCSN a établi deux mécanismes internes de résolution des conflits. Le premier porte sur les conflits concernant l'administration des droits et l'autre, sur l'affectation des activités de réglementation. Les détails concernant le processus ainsi que les conditions des personnes-ressources se trouvent sur le site Web de la CCSN. Au cours de l'exercice 2005-2006, quatre conflits concernant l'administration des droits ont été présentés par des titulaires de permis. Toutes les plaintes ont été résolues au premier niveau de grief.

**Tableau 6-4 : Loi sur les frais d'utilisation**

A. Droit des utilisateurs	Type de droits	Pouvoir d'établir des droits	Date de la dernière modification	2005-2006					Années de planification		
				Revenus prévus (milliers \$)	Revenus réels (milliers \$)	Frais globaux (milliers \$)	Norme de rendement	Résultats sur le rendement	Exercice	Revenus prévus (millier \$)	Frais globaux prévus (milliers \$)
Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts* - règlement de l'énergie et des substances nucléaires au Canada	Services de réglementation (R)	Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	Le 1 <sup>er</sup> juillet 2003	52 396	52 576	85 199	Voir la section 6.5 Résultats et rendement – Normes de rendement	Voir la section 6.5 Résultats et rendement – Normes de rendement	2006-2007	61 618	86 935
		Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts					Réponse donnée dans les 30 jours suivant la réception de la demande; le temps de réponse peut être prolongé, en vertu de l'article 9 de la Loi. Les avis de prolongation doivent être envoyés dans les 30 jours suivant la réception de la demande. La Loi sur l'accès à l'information est expliquée en détails à : <a href="http://lois.justice.gc.ca/fr/4-1/217733.html">http://lois.justice.gc.ca/fr/4-1/217733.html</a>	Les délais prévus par la Loi ont été rencontrés pour 94% des demandes. Les avis de prorogations ont été envoyés dans les 30 jours suivant la réception de la demande dans 6% des cas.	2008-2009	66 145	86 682
Droits factures pour le traitement des demandes d'accès présentes aux termes de la Loi sur l'accès à l'information	Autres produits et services (A)	Loi sur l'accès à l'information	1992	0	1	1					

Tableau 5 : Sources des revenus non disponibles et des revenus disponibles

Revenus non disponibles					
(en millions de dollars)	Revenus réels 2003-04	Revenus réels 2004-05	Budget principal	Revenus prévus	Total des autorisations
Réglementation nucléaire					
Droits de permis					
- Droits des activités du plan de réglementation	34,7	40,6	-	41,9	-
- Droits calculés à l'aide de formules	2,9	3,4	-	5,3	-
- Droits fixes	0,4	0,3	-	0,4	-
Projets spéciaux	4,1	4,5	-	4,8	-
Total des revenus non disponibles	42,1	48,8	-	52,4	-
					52,6

Revenus disponibles – Sans objet



Tableau 3 : Postes votés et législatifs

(en millions de dollars)					
Poste voté ou légis- latif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
20	Dépenses de fonctionnement	58,5	63,3	70,7	67,3
20	Subventions et contributions	0,2	0,2	0,3	0,3
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	7,6	7,6	7,9	7,9
Total		66,3	71,1	78,9	75,5

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(en millions de dollars)		2005-2006
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		4,5
Contributions couvrant la quote-part de l'employeur pour les primes d'assurance des employés et les dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor (exclut les fonds renouvelables). La contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés et aux dépenses connexes payées par le SCT.		3,4
Salaires et dépenses associées du service juridique fourni par le Ministère de la justice, le vérificateur général du Canada et d'autres entités.		0,3
Total des services reçus à titre gracieux en 2005-2006		8,2

L'information concernant les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada peut être obtenue auprès de Ruth Merkley par téléphone au (613) 949-1855 ou par courriel à Ruth.Merkley@pwgsc.gc.ca.

L'information concernant les salaires et dépenses associés du service juridique fourni par le Ministère de la Justice peut être obtenue auprès d'Arjun Patil au (613) 954-5615.

Le montant à utiliser pour les paiements gouvernementaux aux avantages sociaux des employés, tels que le Régime de soins de santé de la fonction publique et le Régime de soins dentaires de la fonction publique, est huit pourcent du facteur d'intrant du personnel.

Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme

(en millions de dollars)

2005-2006									
Activité de programme	Budgétaire						Plus : Non budgétaire		Total
	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions	Contributions et autres paiements de transfert	Total : Dépenses budgétaires brutes	Moins : Revenus disponibles	Total : Dépenses budgétaires nettes	Prêts, investissements et avances	
Réglementation nucléaire									
Budget principal	66,1	-	0,1	0,1	66,3	-	66,3	-	66,3
Dépenses prévues	70,9	-	0,1	0,1	71,1	-	71,1	-	71,1
Total des autorisations	78,6	-	0,1	0,2	78,9	-	78,9	-	78,9
Dépenses réelles	75,2	-	0,1	0,2	75,5	-	75,5	-	75,5

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (ETP compris)

(en millions de dollars)	2003-04 Dépenses réelles	2004-05 Dépenses réelles	Budget principal Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	2005-06	
Réglementation nucléaire	67,6	73,2	66,3	71,1	78,9	75,5	75,5
Total	67,6	73,2	66,3	71,1	78,9	75,5	75,5
Moins : Revenus non disponibles	(42,1)	(48,8)	S/O	(52,4)	S/O	(52,6)	(52,6)
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	7,8	8,1	S/O	7,9	S/O	8,2	8,2
Coût net pour le ministère	33,3	32,5	S/O	26,6	S/O	31,2	31,2
Équivalents temps plein	508,3	516,8	S/O	526,0	S/O	516,8	516,8

### SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (ETP compris)

Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

Tableau 5 : Sources des revenus non disponibles et des revenus disponibles

Tableau 6-A: *Loi sur les frais d'utilisation*

Tableau 6-B: Politique sur les normes de services pour les frais d'utilisation

Tableau 7 : Principales initiatives réglementaires

Tableau 8 : États financiers vérifiés

Tableau 9 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006

Tableau 10 : Politique sur les voyages



évaluation environnementale en application de la LCÉE) (voir INFO-0715) <sup>8</sup>		publiera les comptes rendus des délibérations, y compris les motifs de décision, à la fin de l'audience publique <sup>9</sup>			
<b>Accès à l'information</b>					
Répondre aux demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels	périodes précisées dans ces lois	90 %			94 %
<b>Réponses aux demandes de renseignements du public</b>					
Accuser réception de la demande	le même jour ouvrable	100 %	100 %	100 %	100 %
Répondre à la demande – peu complexe	le même jour ouvrable	100 %	100 %	100 %	100 %
Répondre à la demande – moyennement complexe	dans les 5 jours ouvrables	100 %	100 %	95 %	
Répondre à la demande – très complexe	dans les 10 jours ouvrables	100 %	100 %	80 %	
<b>Communications externes</b>					
Afficher les discours de la présidente sur l'Internet <sup>10</sup>	dans les 4 heures ouvrables de l'achèvement de la version finale dans les deux langues officielles	95 %			80 %
Publier des avis annonçant les audiences publiques <sup>11</sup>	dans les délais prescrits dans la réglementation	100 %	100 %	95 %	
<b>Rapports externes aux organismes centraux</b>					
Présenter le Rapport sur les plans et les priorités et le Rapport sur le rendement de la CCSN	dans les délais prescrits	100 %	100 %		100 %

<sup>8</sup> Le processus d'examen préalable ne s'applique pas aux activités de la DRSN; la tenue d'une audience n'est pas requise pour les décisions d'autorisation de la DRSN.

<sup>9</sup> Le retard dans la publication des comptes rendus des délibérations, y compris les motifs de décision est attribuable à certaines décisions complexes au début de 2005-2006.

<sup>10</sup> Il arrive que l'affichage des discours soit retardé pour que tout changement apporté durant l'énoncé soit intégré au texte dans les deux langues officielles.

<sup>11</sup> En vertu des *Règles de procédure* de la CCSN, la Commission a le pouvoir de déroger aux règles pour s'assurer qu'un compte rendu est traité de façon aussi rapide et aussi officielle que possible. En 2005-2006, elle a exercé ce pouvoir à l'égard d'une audience publique et, par la suite, les annonces ont paru après la période nominale d'avis.

6.5.3 Normes de rendement

Il est très important de signaler qu'en raison de l'indépendance de la CCSN à titre d'organisme de réglementation, il ne conviendrait pas de considérer comme un service la relation qu'elle entretient avec les titulaires de permis, d'où l'absence de normes de service. Les normes de rendement externes se concentrent sur les besoins et les attentes des parties intéressées externes. En 2005-2006, le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) a terminé une évaluation annuelle des renseignements sur les frais d'utilisation présentés par la CCSN dans son rapport sur le rendement de 2004-2005. Le SCT précisait dans son rapport que la CCSN se conforme aux exigences de rapport de la Loi sur les frais d'utilisation et à la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation.

Puisque la CCSN en est au premier stade de la mise en œuvre d'un cycle de rapports sur les normes de rendement à l'égard de certaines activités, il est à prévoir que ces normes mûriront au fil du temps. Les normes seront conformes aux exigences du programme et réceptives aux attentes des parties intéressées.

Voici les normes de rendement externes :

Activité	Norme de rendement	Cible	Résultats en 2005-2006
<b>Conformité</b>			
<b>Vérification</b>			
A l'achèvement de l'activité d'autorisation, la CCSN :			
délivrera un rapport d'inspection de type I <sup>4</sup>	dans les 60 jours ouvrables	80 %	50 %
délivrera un rapport d'inspection de type II <sup>5</sup>	dans les 40 jours ouvrables	80 %	86 %
délivrera un rapport d'examen documentaire <sup>6</sup>	dans les 60 jours ouvrables	90 %	70 %
<b>Application</b>			
Sur établissement d'une ordonnance, la CCSN :			
Confirmera, modifiera, annulera ou remplacera l'ordonnance (voir le guide d'application de la réglementation G-273)	dans les 10 jours ouvrables	100 %	100 %
<b>Autorisation</b>			
En ce qui a trait aux demandes visant un permis existant, la CCSN :			
<b>vérifiera</b> si la demande est complète et émettra un avis précisant si elle l'est ou non <sup>7</sup>	dans les 20 jours ouvrables	90 %	100 %
<b>rendra</b> une décision d'autorisation si une audience publique n'est pas nécessaire (en supposant qu'il n'y a pas lieu de mener une évaluation environnementale en application de la LCEE)	dans les 80 jours ouvrables	80 %	97 %
<b>rendra</b> une décision d'autorisation si une audience publique est nécessaire (en supposant qu'il n'y a pas lieu de mener une	dans les 160 jours ouvrables	90 %	100 %

<sup>4</sup> Compte tenu des niveaux actuels de ressources, nous avons examiné les résultats des inspections préliminaires. Dans les centrales nucléaires, à moins de graves problèmes, les constatations des inspections sur place et des inspections des salles de commande sont signalées trimestriellement dans les 40 jours ouvrables suivant la fin du trimestre.

<sup>5</sup> Dans l'approche tenant compte du risque de la CCSN en matière de réglementation, la priorité initiale a été accordée au parachèvement des rapports dont les résultats étaient de plus grande importance.

<sup>7</sup> Le processus d'examen préalable ne s'applique pas aux activités de la DRSN.

Résultat	Indicateur	2005-2006
1. Un cadre de réglementation clair et pragmatique.	<p>Pourcentage de règlements en révision dans l'année (cela assurera une révision de tous les règlements sur cinq ans).</p> <p>18 % (3 de 11) terminés en 2005-2006</p> <p>1 (Règlement sur la sécurité nucléaire)</p> <p>Nombre de règlements publiés dans la <i>Gazette du Canada</i>.</p> <p>Nombre de documents d'application de la réglementation terminés et publiés.</p>	<p>Un total de cinq types de documents ont été finalisés et publiés (1 politique, 3 normes et 1 guide) Voir la section IV.4</p> <p>Mesure à élaborer</p>
2. Des personnes et des organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération.	<p>Nombre de cas de retard dans la mise en œuvre d'un contrôle réglementaire efficace (mesures d'autorisation) en application de la <i>LSR/V</i>, ou de rapports sur les faits saillants à la suite de la délivrance d'un permis.</p>	
3. Un degré élevé de conformité aux règlements.	<p>Niveau des cotes de rendement attribuées par la CCSN à chaque centrale nucléaire sur la fiche de rendement des centrales. La CCSN mesure séparément (i) la qualité du programme de sûreté en place et (ii) sa mise en œuvre. Voici les cotes de rendement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A = Dépasse les exigences</li> <li>• B = Satisfait aux exigences</li> <li>• C = Inférieur aux exigences</li> <li>• D = Très inférieur aux exigences</li> <li>• E = Inacceptable</li> </ul> <p>Déclaration annuelle de l'AIEA attestant que le Canada respecte les normes internationales en matière de garanties et de non-prolifération.</p> <p>Communication de la totalité des avis et rapports de transfert de matières nucléaires par la CCSN conformément aux ententes administratives bilatérales.</p>	<p>Atteint en 2005</p> <p>Atteint en 2005</p> <p>Atteint en 2005</p> <p>Atteint en 2005</p>
4. La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités.	<p>Vérification annuelle intégrale, par la CCSN, des rapports d'inventaire bilatéraux sur les matières nucléaires.</p>	Atteint en 2005
5. Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation.	<p>Degré de confiance des parties intéressées dans la capacité de la CCSN à réglementer l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires.</p> <p>Degré de participation des parties intéressées au processus décisionnel de la CCSN.</p> <p>Pour obtenir ces renseignements, la CCSN mènera tous les trois ans un sondage auprès des parties intéressées et en publiera les résultats.</p>	Indicateurs à élaborer

pas de contrôle sur l'intégralité de tous les résultats, les mesures rendent compte d'une surveillance saine tenant compte du risque.

Par ailleurs, l'évaluation de l'efficacité se fera par une observation systématique du rendement de la CCSN par rapport à des **normes de rendement** externes et internes qui s'appliquent aux activités individuelles et à leurs extrants.

### **6.5.2 Indicateurs de rendement**

Le cadre de mesure des résultats est tiré du modèle logique de la CCSN (voir la section IV). Durant l'exercice, la CCSN s'est efforcée de mettre en application la liste initiale des indicateurs qui a été publiée dans son *rapport sur le rendement de 2004-2005*. Certains indicateurs rendent compte du rendement des titulaires de permis à l'intérieur du cadre de réglementation. Ces mesures renseignent le titulaire de permis et la CCSN sur le rendement du titulaire de permis, et elles renseignent la CCSN sur l'efficacité générale du cadre de réglementation. En 2006-2007, le cadre de mesure des résultats se verra accorder une importance accrue. Voici la liste révisée des indicateurs de résultats pour lesquels nous recueillerons des renseignements en 2006-2007.



Consentie de l'importance de pouvoir mesurer l'efficacité et l'efficience de ses programmes, la CCSN a entrepris d'élaborer un cadre intégré de gestion du rendement. L'efficacité générale de la surveillance réglementaire sera mesurée à l'aide d'**indicateurs de résultats** qui rendent compte de l'impact global des activités menées non seulement par la CCSN, mais également par les titulaires de permis et les autres parties intéressées. Comme l'indique la politique d'application de la réglementation P-299, *Principes fondamentaux de réglementation*, les personnes et les organisations qui sont assujetties à la LSRN et à ses règlements sont directement responsables de la gestion des activités réglementées d'une manière qui protège la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement, tout en respectant les obligations internationales du Canada. Par ses politiques et ses programmes de réglementation, la CCSN doit veiller à ce que ces personnes et organisations s'acquittent dûment de leurs responsabilités. Puisque la CCSN n'a

### 6.5.1 Mise en œuvre du cadre de mesure du rendement

La CCSN a déterminé les projets de technologie et de gestion de l'information à entreprendre dans l'ensemble de l'organisation pour faciliter l'échange électronique d'information avec les titulaires de permis et améliorer, à l'interne, la gestion des documents et des données. L'exercice 2005-2006 a été marqué par des progrès dans la construction des éléments fondamentaux d'une plate-forme technologique. La CCSN a établi une nouvelle structure de gouvernance de la gestion et de la technologie de l'information (GI/TI) pour s'assurer que les projets de GI/TI reçoivent la priorité et le financement adéquats et soient conformes à l'orientation stratégique globale. La nouvelle structure a nécessité la création d'un comité interfonctionnel de directeurs.

### 6.5 Résultats et rendement

Tel qu'indiqué dans la section 1, la CCSN a établi une approche très rigoureuse de l'analyse de l'environnement qui a servi à élaborer les plans et qui a mené à la demande de fonds supplémentaires pour gérer l'augmentation de la charge de travail. Les priorités de l'organisation reposent sur une analyse du risque que présente l'environnement de fonctionnement en évolution. La Direction générale des services de gestion de la CCSN se sert d'une approche semblable pour établir les priorités relatives à la gestion de l'infrastructure habilitante.

### 6.4 Gestion du risque

La CCSN continue de veiller à ce que le personnel qui ne fait pas partie de l'effectif accrédité par la CRTFP soit adéquatement représenté dans les divers groupes de travail et au sein des comités de santé et de sécurité de la CCSN.

Ainsi qu'il était précisé dans le *rapport sur le rendement de 2004-2005*, une partie de l'effectif de la CCSN a été accréditée en 2004 par la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) et sera représentée par l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFPC). Le processus de négociation collective avec les nouveaux employés syndiqués a commencé en 2004 et se poursuivait au 31 mars 2006.

de travail. La CCSN insiste davantage sur la planification des ressources humaines pour identifier ses besoins à long terme. Les stratégies de recrutement proactif et de maintien de l'effectif visent à attirer et à retenir, pour l'avenir, les combinaisons de compétences et d'expérience dont elle aura besoin.

En 2005-2006, la CCSN a établi un programme de gestion de la qualité dans l'ensemble de l'organisation pour parvenir progressivement à réaliser sa vision – être l'un des meilleurs organismes de réglementation nucléaire au monde. Les fondements du programme sont conformes aux exigences et aux orientations de la *Norme de sûreté GS-R-1* de l'AIEA, de la *Norme de sûreté planifiée DS-113* et des guides de sûreté pertinents. Un Conseil de la qualité a été créé; il est dirigé par l'agent en chef de la qualité de la CCSN et bénéficie de l'appui d'une nouvelle division responsable de la gestion de la qualité interne. Il s'agira d'une initiative d'amélioration continue qui tirera parti des efforts actuels et les intégrera dans un cadre plus unité.

Pour lancer l'initiative de gestion de la qualité, la CCSN a amorcé en décembre 2005 le processus d'examen par les pairs en invitant l'AIEA à envoyer une Équipe internationale d'examen de la réglementation (EIER) au Canada sous l'égide du Service d'examen intégré de la réglementation (en anglais, *Integrated Regulatory Review Service* ou IRRS) de l'AIEA. L'EIER est composée de spécialistes sélectionnés par l'AIEA dans les pays membres. L'équipe comparera le cadre de réglementation, les pratiques et le système de gestion de la CCSN aux meilleures pratiques internationales et évaluera les progrès de celle-ci ainsi que son rendement dans l'exécution de son mandat et la poursuite de ses objectifs de réglementation. En 2005-2006, la CCSN a amorcé un projet d'autoévaluation en prévision de l'examen que mènera l'EIER en 2007. Les constatations issues de l'autoévaluation déboucheront sur la formulation, en 2006, d'un plan global de mesures correctives à l'échelle de la CCSN, en insistant sur la réglementation des centrales nucléaires.

## 6.2 Valeurs et éthique

La CCSN reconnaît que les valeurs et l'éthique s'imposent, tant dans le leadership que dans la gouvernance. Ainsi, la CCSN a mis en œuvre une stratégie des valeurs et de l'éthique en 2005-2006. La stratégie normalise les attentes en matière d'éthique et les orientations déontologiques en ce qui a trait à la prise de décisions, au leadership et à la conduite du personnel de la CCSN. Comme la CCSN souhaite maintenir la confiance du public, le fait de disposer d'une stratégie active en matière d'éthique témoigne de son engagement à cet égard. Un processus permettant au personnel de divulguer les cas d'inconduite de manière sécuritaire et à l'abri de représailles a également été mis en place.

## 6.3 Personnes

En 2005-2006, la CCSN a continué de se bâtir une solide équipe de direction et a offert des ateliers de leadership et de gestion à ses cadres. Le recours aux évaluations de rendement tous azimuts mises en œuvre pour la haute direction en 2004-2005 a été étendu à tous les directeurs généraux en 2005-2006, ainsi qu'aux directeurs. L'évaluation de rendement tous azimuts est un processus anonyme et confidentiel où l'on obtient les observations d'un échantillon de pairs, d'employés et de superviseurs sur les compétences en leadership (capacité à diriger, à communiquer, par exemple) d'une personne. C'est une rétroaction très équilibrée aux fins des plans individuels d'amélioration dans les domaines du leadership et du perfectionnement professionnel.

Après avoir obtenu en juin 2005 des fonds supplémentaires de la part du gouvernement pour faire face à ses besoins opérationnels croissants, la CCSN a agi rapidement pour répondre à ses besoins correspondants en matière de dotation. Elle a défini un nouveau processus de recrutement pour se doter des effectifs nécessaires afin de répondre à l'augmentation du volume

relations externes qui contribuent efficacement à mieux faire comprendre aux parties intéressées le programme de réglementation.

D'après les résultats du sondage :

- Les Canadiens qui vivent près d'une grande installation nucléaire ont en bonne partie les mêmes opinions que les Canadiens en général, mais sont légèrement plus sensibilisés au travail de la CCSN et ont légèrement plus confiance en elle.
- Aussi, 65 pour cent des Canadiens vivant dans les six collectivités sondées ont confiance que les industries nucléaires du Canada sont réglementées efficacement. Il existe des différences dans le degré de confiance, selon l'installation nucléaire à proximité de laquelle ils vivent. Ainsi, les Canadiens qui vivent près du complexe de Bruce (Ontario), sont plus sensibilisés et plus confiants que ceux qui vivent dans la région de Bécancour (Québec), près de la centrale nucléaire de Gentilly-2.

En 2005-2006, la CCSN a également entrepris une analyse secondaire des données recueillies à la fin de 2004 concernant les relations avec les parties intéressées. Les conclusions sont les suivantes :

- Globalement, les parties intéressées ont une impression favorable de la CCSN et de ses communications, mais des opinions moins favorables sur les consultations qu'elle mène.
- Les parties intéressées des entreprises autorisées sont plus susceptibles d'avoir une opinion positive de la CCSN que les parties intéressées non titulaires de permis.

En plus de ces recherches sur l'opinion publique, la CCSN a actualisé son analyse annuelle de l'environnement public afin de se tenir au courant du climat politique et socioculturel dans lequel elle fonctionne. En utilisant les données de plus de 200 sources, elle a conclu que le soutien et le débat concernant l'énergie nucléaire ont augmenté considérablement en 2005, mais que les Canadiens appuient davantage la remise à neuf des centrales existantes que la construction de nouvelles centrales nucléaires.

D'après un examen des articles parus dans les médias, il semble que la CCSN reçoit annuellement environ 168 appels des journalistes. En termes de couverture médiatique, la majorité des articles étaient globalement neutres ou favorables, la CCSN y apparaissant comme un facteur clé de la sûreté et de la sécurité des installations nucléaires du Canada.

## 6. GESTION ET INFRASTRUCTURE HABILITANTE

La Commission et le personnel de la CCSN, grâce à la gestion et à l'infrastructure habilitante, disposent du leadership, du soutien et de l'orientation nécessaires pour planifier, exécuter et surveiller les activités requises pour atteindre les résultats stratégiques de la CCSN.

### 6.1 Gouvernance, responsabilisation et intendance

Comme elle le prévoyait, la CCSN a continué à faire preuve de bonne gouvernance, de responsabilisation et d'intendance, respectant les politiques gouvernementales concernant la divulgation des marchés, des voyages, de l'hébergement et des autres frais de la haute direction, souscrivant à un système responsable de contrôles internes et de production de rapports complets et transparents aux organismes centraux et au public.



public et des sondages d'information auprès des parties intéressées, les activités de relations externes de la CCSN visent les parties intéressées appropriées et s'appuient sur des messages cohérents.

## 5.2.1 Planification des activités de relations externes et de communications

**Stratégiques de la CCSN**

La CCSN a poursuivi ses activités de relations externes et ciblées en 2005-2006 pour mieux faire connaître et comprendre au public les activités nucléaires réglementées et le rôle de la CCSN. Elle a envisagé certaines nouvelles démarches en ce domaine au cours de la période visée, mais a pris en 2005 la décision d'intégrer entièrement un programme de relations externes durable et bien structuré dans un plan des communications stratégiques, qui prévoit une démarche plus détaillée et mieux étudiée de la façon dont la CCSN pourrait mieux faire connaître son programme de réglementation aux parties intéressées. Même si le plan des communications stratégiques est demeuré à l'état de projet en 2005-2006, certains éléments envisagés ont été mis en œuvre. Toutefois, en raison d'autres priorités, le nombre d'éléments mis en application n'a pas été aussi élevé que prévu. Le plan des communications stratégiques devrait être finalisé en 2006-2007.

Les activités de relations externes amorcées en 2005-2006 comprennent des rencontres avec les maîtres des collectivités situées près des installations nucléaires, les conseils d'administration des titulaires de permis, les représentants et les parties intéressées des syndicats, les autorités provinciales, les associations techniques, l'industrie et le personnel des installations nucléaires. De plus, la CCSN offre à tous les Canadiens la possibilité de participer directement au processus d'autorisation au cours des audiences publiques.

La CCSN participe périodiquement à des réunions du Comité de la qualité de l'environnement (CQE) en Saskatchewan. Le CQE est un comité permanent permettant aux citoyens de la Saskatchewan, particulièrement les résidents du nord de la province, d'obtenir l'assurance que les mines d'uranium sont exploitées selon toutes les exigences réglementaires, fédérales et provinciales, applicables et que des pratiques et politiques de recrutement appropriées suscitent le maximum d'avantages économiques. Le CQE établit un pont entre les résidents, le gouvernement et l'industrie minière de l'uranium, surtout active en Saskatchewan. Le comité permet d'améliorer les communications avec les résidents du nord et d'obtenir leur rétroaction, afin que leurs préoccupations soient plus étroitement prises en compte dans les décisions réglementaires et stratégiques concernant l'uranium. Ces rencontres offrent à la CCSN la possibilité d'informer les représentants des collectivités du nord de la Saskatchewan de l'état des projets qui les touchent et de les renseigner sur le régime de réglementation de la CCSN et la surveillance qu'elle exerce. En outre, la CCSN peut ainsi fournir au CQE une rétroaction opportune et constructive ainsi que des renseignements sur les interventions faites par le comité dans le contexte des audiences publiques.

## 5.2.2 Surveillance de l'environnement public

La CCSN a continué ses recherches et ses analyses de l'opinion publique en 2005-2006. Elle a lancé un sondage dans six régions où sont situées de grandes installations nucléaires pour avoir une meilleure idée des connaissances, des perceptions et des attitudes concernant la réglementation nucléaire. Une connaissance approfondie de l'environnement public lui permet d'amorcer des communications spécifiques et ciblées, des consultations et des activités de



## 5.1 Intervention des parties intéressées

Les audiences et les réunions publiques de la Commission sont un élément clé des activités de relations externes de la CCSN. La Commission publie les comptes rendus de ses délibérations, accompagnés de motifs de décision, pour expliquer le bien-fondé de ses décisions d'autorisation. On peut consulter ces comptes rendus et les renseignements sur les procédures et les processus de la Commission de diverses façons, notamment le site Web de la CCSN. En 2005-2006, la CCSN a beaucoup amélioré son site Web en réponse aux propositions des parties intéressées. Ce site comporte désormais un moteur de recherche plus convivial, qui permet de faire des recherches par nom ou par type d'installation, par nom du titulaire de permis, par date d'audience ou de réunion et par type de document (ordre du jour, avis, transcription et décision). Le public trouve également sans frais, sur le site Web, les transcriptions complètes de toutes les délibérations publiques dans les jours qui suivent les procédures, selon une analyse comparative faite par la CCSN, il s'agit là d'une pratique exemplaire. De plus, le public peut trouver, dans les dépliant et autres documents publiés, des renseignements utiles et précis sur la Commission et sur la façon de participer aux audiences.

En 2005-2006, 192 intervenants ont participé, par des présentations écrites ou verbales, aux 29 audiences publiques de la Commission. Parmi eux, on comptait des organismes non gouvernementaux, des organisations de protection de l'environnement, des Premières nations, des groupes de citoyens, des municipalités, des syndicats, des membres du public et d'autres entités fédérales. Le personnel de la CCSN porte à la connaissance de la Commission les points de vue d'un grand nombre d'autres intervenants dans ses présentations, où il signale les consultations préalables menées sur les lignes directrices d'évaluation environnementale ou les rapports d'examen environnemental préalable.

La Commission a continué d'apporter des améliorations afin de faciliter l'accès du public aux audiences et aux réunions durant la période de rapport, notamment par téléconférence ou vidéoconférence. La majorité des procédures ont lieu à Ottawa, mais de plus en plus de collectivités touchées utilisent la vidéoconférence comme moyen rentable de participer aux audiences publiques. Les essais pilotes sur la webdiffusion des délibérations de la Commission se sont poursuivis en 2005-2006.

Dans le but d'accroître la participation du public à ses délibérations, la Commission tient périodiquement des audiences dans les collectivités qui abritent des activités ou des installations nucléaires. En 2005-2006, les audiences qui devaient avoir lieu dans les collectivités touchées ont été annulées ou reportées par les titulaires de permis. La CCSN donne un préavis de toutes les audiences publiques dans les médias locaux et sur son site Web. De plus, le secrétariat de la Commission communique fréquemment avec les médias pour s'assurer que les collectivités touchées sont bien au courant des activités du tribunal de la Commission.

La CCSN s'est engagée à faire preuve d'ouverture et de transparence envers les parties intéressées pour atteindre son résultat stratégique : la confiance du public.

## 5.2 Rapports soutenus et cohérents avec les parties intéressées

La CCSN fait participer les parties intéressées par divers moyens de consultation, la diffusion de l'information et des activités de communications. Reposant sur une analyse de l'environnement

## La présidente et première dirigeante de la CCN est choisie pour diriger la rencontre de la Convention sur la sûreté nucléaire.

La Troisième réunion d'examen de la Convention sur la sûreté nucléaire de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a eu lieu à Vienne (Autriche) en avril 2005. L'objet de la réunion était de faire le point sur l'état actuel de la sûreté des centrales nucléaires dans le monde au moyen des rapports nationaux et des examens par les pairs.

Linda J. Keen, présidente et première dirigeante de la CCN, a été élue à la présidence de la Troisième réunion d'examen par les États signataires. C'était la première fois qu'une personne du Canada était choisie à la direction de la Convention sur la sûreté nucléaire et cela souligne en même temps les efforts de la CCN comme organisme de réglementation nucléaire de premier plan dans les domaines de l'efficacité, de l'efficience, de l'ouverture et de la transparence.

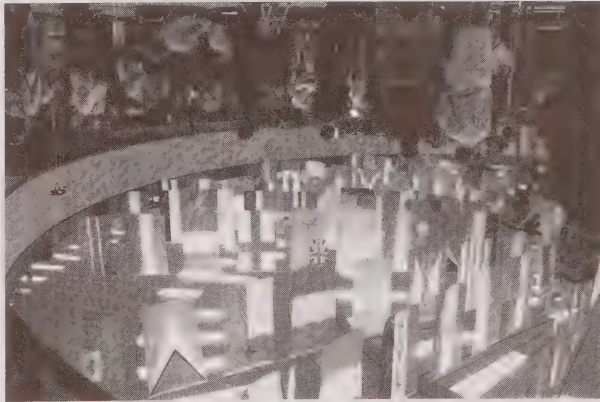
En apprenant son élection comme présidente de la Troisième réunion d'examen de la Convention sur la sûreté nucléaire, M<sup>me</sup> Keen a souligné ceci : « Le dixième anniversaire de l'adoption de la Convention constitue un moment crucial pour les parties contractantes, leurs industries nucléaires et leurs organismes de réglementation; elles peuvent profiter de l'occasion pour confirmer les engagements qu'elles ont pris dans le cadre de la Convention, soit la promotion d'un degré élevé de sûreté nucléaire à travers le monde ».

Adoptée en 1994, la Convention sur la sûreté nucléaire témoigne de l'engagement de la collectivité internationale à l'égard de l'exploitation sûre et de la réglementation efficace des centrales nucléaires à l'échelle mondiale. Le Canada a été l'un des premiers signataires de la Convention, qui est entrée en vigueur le 24 octobre 1996. À l'heure actuelle, 65 pays ont signé la Convention, dont 55 sont des parties contractantes. En vertu de la Convention, les États participants s'engagent à maintenir un degré élevé de sûreté dans l'exploitation et la réglementation des centrales nucléaires.

La délégation canadienne à la Troisième réunion d'examen a présenté le troisième *Rapport national du Canada pour la Convention sur la sûreté nucléaire*. Le Canada établit dans ce rapport la façon dont il continue de respecter ses obligations en vertu de la Convention sur la sûreté nucléaire par une surveillance systématique des programmes liés à la sûreté et leur mise en œuvre au Canada. Le rapport se concentre sur un certain nombre de thèmes, notamment :

- les améliorations apportées au cadre de réglementation de la CCN;
- la poursuite, chez deux titulaires de permis, des programmes intégrés d'amélioration (PIA) dans le cadre de projets opérationnels courants des centrales nucléaires qu'ils exploitent;
- la remise en service de trois réacteurs de puissance;
- l'application par la CCN d'un système d'évaluation du contenu et de la mise en œuvre des programmes de sûreté de l'industrie;
- la prolongation des périodes d'autorisation des centrales nucléaires au Canada à plus de deux ans;
- les progrès accomplis sur de nombreuses questions générales ou spécifiques de sûreté.

Le rapport a été préparé par une équipe de 20 représentants de la CCN, des ministères fédéraux et provinciaux et de l'industrie électronucléaire au Canada.



#### 4.3.2 Accords de coopération au Canada

La CCSN, à titre d'organisme fédéral de réglementation, a conclu un certain nombre d'accords de coopération au Canada afin de renforcer le régime global de réglementation.

**Saskatchewan** : En 2005-2006, la CCSN et la Saskatchewan ont poursuivi la mise en œuvre de leur accord administratif signé en 2002-2003 accordant un certain nombre de fonctionnaires provinciaux comme inspecteurs de la CCSN. Jusqu'à maintenant, la mise en œuvre s'est concentrée sur l'harmonisation des programmes de conformité de la CCSN et de ceux de deux ministères provinciaux : Environnement Saskatchewan et Travail Saskatchewan. La priorité suivante sera d'établir le type de travail d'inspection qu'effectueront les inspecteurs provinciaux au nom de la CCSN. L'accord favorise l'efficacité administrative dans la réglementation de l'industrie de l'uranium.

**Environnement Canada** : La CCSN a continué de collaborer avec Environnement Canada à propos des conditions de leur protocole d'entente de 2003 et de ses annexes, signées en 2004. En vertu du protocole d'entente, les deux organismes doivent s'apporter une assistance mutuelle dans l'exécution de certaines activités, prévenir le double emploi et renforcer l'efficacité du régime de réglementation.

**Québec** : La CCSN tient des rencontres trimestrielles avec les représentants du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, à propos de questions de conformité environnementale liées à la centrale nucléaire de Gentilly-2.

**Transports Canada** : La CCSN négocie un protocole d'entente avec Transports Canada concernant le conditionnement et le transport des substances nucléaires. Le protocole préciserait les domaines de responsabilités et de collaboration entre les deux organismes en ce qui a trait au transport des marchandises dangereuses (catégorie 7) au Canada.

#### 4.3.3 Participation internationale ciblée

Sur la scène mondiale, il existe un certain nombre d'organisations rassemblant les pays dans l'intérêt de l'utilisation sûre et sécuritaire de la technologie nucléaire dans le sens large du terme. La CCSN joue un rôle important dans plusieurs de ces tribunes internationales en ce qui a trait au partage des pratiques exemplaires et à l'analyse comparative du régime de réglementation nucléaire canadien par rapport à ceux de ses pairs; elle apporte une perspective canadienne au développement et à la mise en œuvre des normes internationales. Les exigences croissantes à l'échelon international ont incité la CCSN à se doter d'un groupe des relations internationales, chargé de coordonner les activités internationales de la CCSN et d'optimiser l'utilisation des ressources dans des domaines importants.



étrangères Canada. Des premiers intervenants de Thaïlande, de Malaisie, de l'Indonésie et des Philippines ont pris part à la séance donnée par le personnel de la CCSN et RPDCC. La CCSN est perçue comme un centre d'excellence sur le plan des connaissances et de l'expertise dans les urgences radiologiques et nucléaires, et la participation du personnel de la CCSN à diverses activités nationales et internationales permet de mieux harmoniser les approches et les pratiques de gestion des urgences parmi les principales parties intéressées.

#### **4.2 Programme canadien à l'appui des garanties**

La CCSN gère et finance le Programme canadien à l'appui des garanties (PCAG), destiné à appuyer l'AIEA et à lui permettre d'améliorer son régime de garanties. Durant la période du rapport, le PCAG de la CCSN a offert son concours à l'AIEA pour mettre en place un système d'infrastructure à clé publique (ICP). L'ICP permettra l'échange de renseignements cruciaux par courriel avec l'AIEA. Cette amélioration profitera au Canada et à toutes les autres parties qui communiquent avec l'AIEA.

Le transfert de connaissances de la CCSN au profit de l'AIEA concernant l'application de la surveillance par satellite et des systèmes d'information géospatiale aux activités internationales en matière de garanties demeure important. Cet appui offre à l'AIEA une technologie de pointe lui permettant d'augmenter sa capacité d'obtenir et de gérer l'information sur les activités nucléaires partout dans le monde et de tirer des conclusions en matière de garanties. Le PCAG a de plus mis l'AIEA en contact avec plusieurs autres nouvelles technologies pour l'application des garanties. L'AIEA a donc demandé au PCAG de perfectionner deux instruments et de continuer à la familiariser avec les nouvelles technologies pour augmenter sa capacité de déceler les activités et les matières nucléaires non déclarées. La capacité de la CCSN à continuer d'appuyer ce travail est fonction des ressources disponibles.

Le PCAG a également offert son appui pour aider à corriger les problèmes touchant l'équipement de garanties utilisé en Roumanie pour sceller le combustible épuisé d'un réacteur CANDU dans des piscines. Le Canada a été appelé à vérifier si les emplacements de combustible épuisé ont été touchés. L'AIEA a éprouvé des difficultés avec ce système, en Roumanie, et a demandé l'aide du PCAG. Grâce à l'aide du PCAG, la Roumanie a pu respecter ses obligations en matière de garanties.

#### **4.3**

#### ***La coopération dans un vaste domaine de réglementation***

#### **4.3.1 Accords bilatéraux de coopération nucléaire**

La CCSN négocie et maintient en vigueur des protocoles d'entente, des accords administratifs et des protocoles avec un certain nombre d'organismes étrangers de réglementation. Ces accords viennent appuyer les programmes de réglementation de chaque partie par l'échange de renseignements et la coopération technique. En 2005-2006, la CCSN a reconduit son protocole d'entente avec son homologue de la France et fait progresser les négociations pour la reconduction du protocole d'entente avec son homologue de la République de Corée. De plus, au besoin, la CCSN maintient des rapports de collaboration et effectue des échanges d'information avec d'autres organismes de réglementation nucléaire avec lesquels elle n'a pas conclu d'accord officiel.



L'AIEA sera dotée des moyens nécessaires pour garantir, de façon crédible, (i) que non seulement les matières nucléaires déclarées dans un État visent des utilisations pacifiques, mais en outre (ii) qu'il n'y a aucune matière ou activité nucléaire non déclarée. En septembre 2005, l'AIEA tirait pour la première fois à l'endroit du Canada la conclusion, en matière de garanties, qu'il n'y avait pas de matière ou d'activité nucléaire non déclarée. Ainsi, l'AIEA pourra modifier fondamentalement la mise en œuvre du régime de garanties au Canada, passant d'une perspective axée sur chaque installation à une perspective s'attachant davantage à des considérations pertinentes pour l'État membre dans son ensemble. La CCSN s'est engagée à faire en sorte que cette conclusion soit maintenue.

#### 4. LA CCSN COLLABORE À DES FORUMS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX SUR LE NUCLÉAIRE ET Y INTÈGRE SES ACTIVITÉS

La CCSN participe périodiquement à diverses tribunes, tant au Canada qu'à l'échelon international. Sa participation fait progresser la sûreté et la sécurité nucléaires au pays et à l'étranger et offre l'occasion d'échanger des pratiques exemplaires et des analyses comparatives avec les homologues et les autres agences.

##### 4.1 Gestion des urgences nucléaires

La CCSN gère son programme de gestion des situations d'urgence dans le cadre du Plan fédéral en cas d'urgence nucléaire.

La CCSN a tenu des consultations auprès des parties intéressées en 2005-2006 afin de finaliser sa politique sur la *Gestion des urgences nucléaires* (P-325). Le document, publié en mai 2006, est le fondement de l'ensemble des documents et des activités de la CCSN en matière de gestion des urgences. Il contient les principes directeurs et les orientations générales concernant les activités du personnel de la CCSN relativement à la gestion des urgences nucléaires, permet de coordonner les activités avec les parties concernées et précise le fondement juridique ainsi que les rôles et attributions en matière de gestion des urgences nucléaires.

De plus, la CCSN apporte des améliorations clés à son programme de gestion des urgences nucléaires. Celui-ci devrait être complètement mis en œuvre d'ici mars 2007. Le plan d'action est en préparation et respecte les échéanciers; les nouveaux éléments sont intégrés au programme à mesure qu'ils sont prêts. Aussi, si son centre des mesures d'urgence à Ottawa devenait inutilisable, la CCSN a signé un protocole d'entente avec Sécurité publique et Protection civile Canada à l'égard d'un endroit de rechange.

Dans la gestion des urgences, la coopération et la coordination sont de rigueur. En novembre 2005, un grand exercice simulait une urgence nucléaire s'est déroulée à la centrale nucléaire de Darlington, auquel la CCSN a participé de concert avec la province de l'Ontario et Ontario Power Generation. L'exercice a rassemblé des parties intéressées des paliers fédéral, provincial et municipal. L'exercice a permis de cerner certaines lacunes, et les mesures correctives pour y remédier sont en cours.

Le personnel de la CCSN, de concert avec du personnel de Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC), s'est rendu dans le sud-est asiatique au début de 2006 afin d'offrir à des premiers intervenants une formation CBRN (chimique, biologique, radiologique et nucléaire) dans le cadre du plan de renforcement des capacités antiterroristes institué par Affaires

### 3.3.1 Les accords multilatéraux du Canada

Au Canada, la CCSN est chargée de mettre en œuvre les mesures convenues concernant le contrôle international sur le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire, notamment la non-prolifération des armes et engins explosifs nucléaires. Durant la période visée, elle a produit son troisième rapport à titre de signataire de la *Convention sur la sûreté nucléaire*, présentée lors de la réunion d'examen de la *Convention* à Vienne, en mai 2005. Ce rapport, préparé en consultation avec les représentants de l'industrie et les autres entités fédérales, contient une description de l'état de la sûreté des centrales nucléaires au Canada. Ces rapports sont rédigés aux trois ans et sont soumis à l'examen et aux questions des pairs internationaux. De plus, conformément aux engagements internationaux, la CCSN a préparé le deuxième rapport national du Canada à la *Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible irradié et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs*. Le rapport a été présenté au printemps 2006 lors de la deuxième réunion d'examen de l'AIEA.

En septembre 2005, la CCSN était de la délégation canadienne chargée de modifier la *Convention internationale sur la protection physique des matières nucléaires* pour l'adapter au contexte de sécurité actuel. Toujours en septembre, elle a participé à la préparation de la position du gouvernement du Canada concernant la *Convention internationale pour la suppression des actes de terrorisme nucléaire*. Cette *Convention* a été signée par le Canada le 14 septembre 2005. La CCSN est l'autorité responsable de la mise en œuvre de ces deux conventions au Canada.

### 3.3.2 Non-prolifération et engagements bilatéraux de coopération nucléaire

La CCSN veille à ce que les obligations du Canada en vertu du *Traité de non-prolifération nucléaire* soient respectées, en partie par l'administration des accords de coopération nucléaire passés par le Canada avec ses partenaires commerciaux du secteur nucléaire. Elle y parvient en mettant en application les dispositions des ententes administratives bilatérales convenues par le Canada avec les organismes homologues des autres pays. Ces dispositions comprennent des mesures comme les avis bilatéraux, l'établissement de rapports sur le rendement à l'intention des partenaires commerciaux du secteur nucléaire, la tenue à jour de comptes d'inventaire et la vérification des rapports sur le rendement que le Canada reçoit de ses partenaires commerciaux du secteur nucléaire. Toutes ces activités appuient la politique canadienne de non-prolifération nucléaire et renforcent la position du Canada en tant que partenaire commercial responsable en matière nucléaire, tout en raffermissant le régime international de non-prolifération nucléaire.

### 3.3.3 Régime de garanties — une réalisation importante

La CCSN est responsable de la mise en œuvre de l'*Accord relatif aux garanties* Canada-AIEA et de son *Protocole additionnel*. Dans ces instruments, elle est expressément désignée comme responsable du système national de comptabilisation et de contrôle des matières nucléaires au Canada. À l'aide de ce moyen de règlementation, la CCSN veille à ce que tous les titulaires de permis concernés adoptent des politiques et des procédures intégrant les rapports et la surveillance des matières nucléaires et des activités nucléaires et que les inspecteurs des garanties de l'AIEA aient accès aux installations nucléaires. En 2005, la CCSN a lancé une initiative importante, de concert avec l'AIEA et Cameco Corporation, afin d'établir les vérifications initiales d'inventaire pour les installations de conversion et de raffinage de Cameco et de mettre en place des garanties régulières. L'initiative a été prise en raison d'un changement dans la politique de l'AIEA, élargissant les exigences de garantie à ces types d'activités. Ainsi,

bureaux de site permettent à la CCSN de mener de façon plus efficace et efficiente ses activités de conformité.

**Conformité des substances nucléaires** : Durant la période de rapport, environ 3 000 permis pour les substances nucléaires et les appareils à rayonnement étaient en vigueur. Six travailleurs du secteur de la radiographie ont reçu des doses de rayonnement dépassant les limites réglementaires, et tous les titulaires de permis concernés ont pris des mesures pour corriger de telles situations.

**Mesures de contrôle des importations et des exportations nucléaires** : Pour que le Canada puisse respecter ses engagements internationaux et ses obligations en matière de non-prolifération nucléaire, la CCSN s'assure que les titulaires de permis respectent les conditions de leurs permis d'importation et d'exportation de matières nucléaires et d'articles à double usage. Elle y parvient par la divulgation et la comptabilisation des matières nucléaires, le rapprochement des comptes d'inventaire avec les pays partenaires, l'examen des rapports présentés selon les conditions de permis, et la collaboration avec l'Agence des services frontaliers du Canada.

### 3.2.2 Système de gestion de l'information des titulaires de permis

Le personnel de la CCSN suit de près, au fil du temps et dans tous les domaines, le rendement des titulaires de permis. L'accroissement de la charge de travail augmente la complexité et le volume de renseignements concernant les titulaires de permis, de sorte qu'il devient plus difficile de les analyser et de déterminer de façon cohérente les recours réglementaires qui en résultent. Voilà pourquoi la CCSN élabore un système de gestion intégré des renseignements concernant les titulaires de permis dans l'ensemble des domaines réglementés. Ce projet fait partie d'une initiative pluriannuelle globale pour laquelle la CCSN a reçu des fonds. En 2005-2006, divers éléments de base de la plate-forme d'information de la CCSN ont été mis en œuvre afin de faciliter le développement du reste du projet.

### 3.2.3 Renforcement du système de cotes de rendement de sûreté des centrales nucléaires

Le rapport annuel de la CCSN sur le rendement en matière de sûreté des centrales nucléaires au Canada contient la fiche de rendement des centrales nucléaires. Ce rapport peut être consulté sur le site Web de la CCSN ([www.suretenucleaire.gc.ca](http://www.suretenucleaire.gc.ca)). Le système de cotes permet à la CCSN d'évaluer objectivement le rendement des installations nucléaires dans plusieurs domaines critiques de la sûreté. La CCSN a continué d'améliorer l'objectivité et l'uniformité du système. La fiche la plus récente se trouve à la section IV du présent rapport.

### 3.2.4 Programme révisé de conformité de base des installations nucléaires

Au cours de l'exercice, la CCSN a préparé un projet de programme de conformité de base pour la surveillance des centrales nucléaires. Elle a défini le minimum d'activités réglementaires permettant de s'assurer que le rendement de sûreté d'un titulaire de permis satisfait constamment aux attentes grâce à une exploitation sûre et conforme aux conditions du permis. Le programme a été en partie intégré au processus de planification opérationnelle pour 2006-2007. Des activités supplémentaires s'ajoutent pour chaque titulaire de permis en fonction des risques décélés.



les améliorations voulues dans un délai spécifique, à défaut de quoi il fera l'objet de mesures d'application de la loi.

Le personnel de la CCSN fait rapport sur les activités des titulaires de permis grâce à des rapports de rendement de mi-parcours, des rapports d'étape, des rapports sur les faits saillants et les rapports annuels sur l'industrie. Cela s'ajoute aux renseignements sur le rendement fournis au cours des audiences d'autorisation, dont les transcriptions et les comptes rendus des délibérations peuvent être consultés par le public.

En 2005-2006, la Commission a mené plusieurs audiences publiques pour l'examen de demandes d'autorisation au cours desquelles le rendement antérieur du titulaire de permis en matière de conformité a été un facteur d'évaluation important. Elle a également tenu compte des rapports d'étape sur le rendement des titulaires de permis et entendu plus de 30 rapports sur des faits saillants survenus dans des installations autorisées. L'examen des rapports sur le rendement et des rapports sur les faits saillants dans le cadre de procédures publiques est un moyen très efficace de débattre des points importants et de chercher des solutions aux problèmes dans un climat de transparence. Lorsqu'elle établit les priorités du régime de réglementation, la Commission s'inspire souvent de questions ou de sujets soulevés au cours des audiences publiques.

### 3.2.1 Maintenir le cap — Gestion permanente de la conformité des

#### titulaires de permis

**Centrales nucléaires :** Le personnel de la CCSN a constaté que les centrales nucléaires ont été exploitées de façon sûre et sécuritaire en 2005. Aucun travailleur de centrale nucléaire ou membre du public n'a reçu de dose de rayonnement dépassant les limites réglementaires. Dans toutes les centrales, les émissions ont été inférieures aux limites réglementaires.

**Cycle et installations nucléaires :** Les titulaires de permis des secteurs des mines, usines de concentration et installations de traitement d'uranium, des installations de gestion des déchets, des réacteurs non producteurs de puissance, des installations de recherche et d'essai et des accélérateurs de catégorie I ont mené leurs activités à l'intérieur des limites imposées par la réglementation dans la période de rapport 2005-2006. Les émissions des centrales et des installations réglementées ont été inférieures aux limites réglementaires. La CCSN a pu établir par ses inspections et examens que les installations ont été exploitées en toute sûreté. Aucun membre du public n'a reçu de dose de rayonnement dépassant les limites réglementaires. Un titulaire de permis a signalé un cas de surexposition d'un travailleur du secteur nucléaire. Après consultation d'un médecin indépendant, la CCSN a conclu que le risque d'effets néfastes sur la santé de ce travailleur était très faible. Le titulaire de permis a par la suite demandé et obtenu pour ce travailleur une exemption permanente de la Commission à l'égard de la limite de dose aux extrémités.

En 2005, la CCSN a annoncé sa décision d'ouvrir un bureau local aux Laboratoires de Chalk River d'Énergie atomique du Canada limitée pour mener sur place des activités de conformité, notamment des inspections et des vérifications. La décision a été prise à la suite d'une évaluation du risque des activités du titulaire de permis et de l'ampleur des activités de conformité requises de la part du personnel de la CCSN. Le nouveau bureau a été ouvert en mai 2006. C'est le sixième bureau ouvert par la CCSN dans les grandes installations nucléaires du Canada. Les



Il est essentiel, pour le travail de la CCSN, et impératif, pour donner à la population canadienne l'assurance que les installations sont exploitées de façon sûre et sécuritaire, de même que les processus nucléaires, qu'on obtienne un degré élevé de conformité à la Loi et aux règlements de la part des titulaires de permis. De plus, le travail de la CCSN en matière de conformité vise à s'assurer que le Canada respecte les engagements internationaux pris par le gouvernement fédéral.

### 3.1

#### ***Mettre en œuvre un programme de conformité uniforme et tenant compte du risque***

Ces dernières années, l'évolution rapide des secteurs réglementés a eu d'importantes répercussions sur le niveau et le type d'activités de vérification de la conformité que mène la CCSN. Durant la période de rapport, la CCSN a progressé dans la mise en œuvre de stratégies tenant compte du risque qui l'aide à établir la portée de ses activités de réglementation, notamment les fréquences d'inspection et les besoins en ressources.

La CCSN poursuit la mise en œuvre du nouveau programme de planification des inspections de type I et de type II<sup>3</sup>, de même que des outils de conformité afférents. Les résultats des inspections permettent d'effectuer une analyse des tendances en matière de rendement ce qui, en retour, sert à prendre des décisions tenant compte du risque pour établir les priorités en matière d'enquêtes de conformité.

Dans le cadre du Programme d'amélioration de la réglementation des centrales nucléaires (PARCN), l'année 2005-2006 a été marquée par l'élaboration d'outils d'orientation sur la prise de décisions tenant compte du risque. La mise en œuvre pilote commencera au début de 2006-2007, et la mise en œuvre complète devrait être terminée au cours des deux prochaines années.

Dans le domaine de la réglementation des substances nucléaires, après la première année de mise en œuvre complète de l'approche tenant compte du risque, le programme de réglementation des substances nucléaires a été modifié en fonction des observations des parties intéressées et des leçons apprises. En comprenant mieux et en utilisant davantage les outils décisionnels tenant compte du risque, il a été possible d'améliorer la planification, le calendrier et la surveillance des activités de réglementation. De plus, pour améliorer le processus de production de rapports, de nouvelles exigences relativement à la production de rapports annuels sur la conformité ont été définies. Ces mesures seront introduites durant la prochaine période de rapport.

### 3.2

#### ***Assurance que confère la réglementation aux Canadiens***

La CCSN applique rigoureusement les exigences réglementaires par diverses mesures. Elle vérifie la conformité des titulaires de permis par des inspections, des examens, des vérifications et des évaluations. Elle exige de tout titulaire de permis qui ne se conforme pas aux conditions de son permis ou aux exigences réglementaires de corriger le problème et de prouver qu'il a apporté

<sup>3</sup> Les inspections de type I sont des vérifications et évaluations sur place des programmes, processus et pratiques du titulaire de permis. Les inspections de type II sont des vérifications de routine (élément par élément) et les visites se concentrent habituellement sur les résultats ou le rendement des programmes, processus et pratiques du titulaire de permis. Les constatations issues des inspections de type II jouent un rôle essentiel pour identifier les endroits où une inspection de type I peut s'imposer en vue de faire ressortir des problèmes systémiques dans les programmes, processus ou pratiques du titulaire de permis.

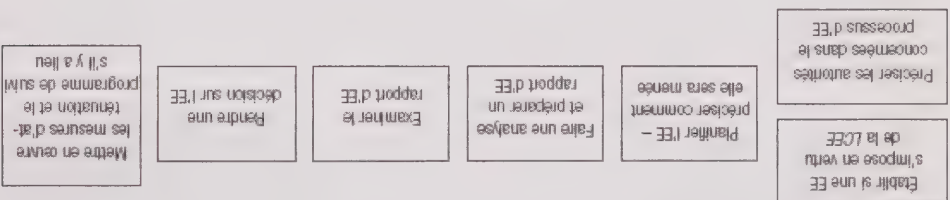
## Les évaluations environnementales fédérales à la CCN

Lorsqu'elle rend certaines décisions d'autorisation, la CCN assume des obligations et responsabilités en matière d'évaluation environnementale en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE)*, loi qui constitue le fondement des évaluations environnementales fédérales au Canada.

Une évaluation environnementale est un outil de planification qu'utilisent les instances fédérales – ministères, ministères, sociétés d'État et organismes du gouvernement du Canada – pour veiller à ce que les effets environnementaux de l'initiative envisagée soient dégagés et évalués et pour offrir au public l'occasion de participer au processus. La CCN veille à ce que les évaluations environnementales nécessaires soient menées, avant que la Commission ne délivre ou ne modifie un permis permettant l'exécution d'un projet. Les évaluations environnementales comportent de nombreux avantages. En plus de garantir l'imputabilité du gouvernement, l'évaluation environnementale aboutit souvent à une meilleure protection de la santé et de la sécurité humaines, à l'utilisation durable des ressources naturelles et à une atténuation des risques de catastrophes environnementales.

En vertu de la LCEE, il existe deux types d'évaluations distinctes : les examens préalables (y compris les examens préalables par catégorie) et les études approfondies. Dans l'un et l'autre cas, on peut renvoyer un projet au ministre de l'Environnement pour médiation ou examen par une commission si les préoccupations publiques le justifient ou si on juge que le projet aura des effets négatifs importants sur l'environnement. Bien que, dans la plupart des cas, les projets fédéraux soient évalués par voie d'examen préalable, il y en a qui exigent une étude approfondie. Il s'agit habituellement de grands projets qui suscitent des préoccupations chez le public et peuvent avoir d'importants effets environnementaux – centrales nucléaires, autres installations de catégorie I, mines et usines de concentration d'uranium, etc.

Voici une illustration des principales étapes du processus d'évaluation environnementale (EE) :



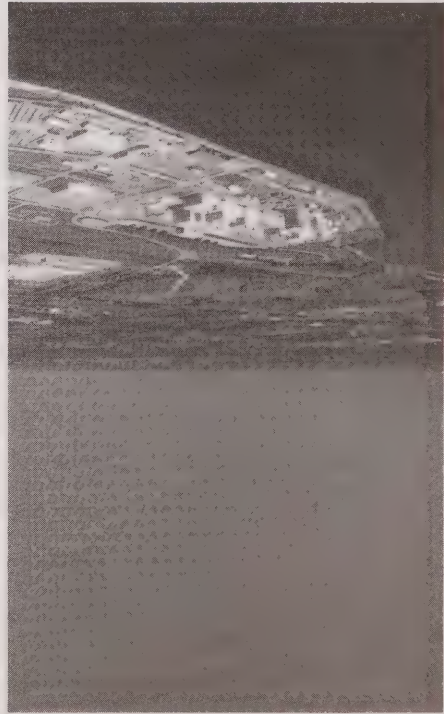
En se fondant sur les constatations du rapport d'évaluation environnementale, la CCN décide si les effets négatifs risquent d'être importants; cette décision sert à établir si le projet envisagé doit aller de l'avant. Si le projet est autorisé, les mesures d'atténuation cernées dans le rapport sont intégrées aux plans techniques du projet et mises en œuvre. Le cas échéant, on prépare et met en œuvre un programme de suivi pour s'assurer que les prévisions de l'évaluation environnementale étaient exactes et que les mesures d'atténuation sont efficaces. Si l'on estime qu'un projet risque d'avoir d'importants effets négatifs sur l'environnement, le ministre fédéral de l'Environnement peut désigner un médiateur ou une commission d'examen qui mènera une étude et une évaluation impartiales du projet et des effets prévus.

La participation du public est un élément essentiel du processus d'évaluation environnementale. À titre d'organisme de réglementation du secteur nucléaire canadien, la CCN s'est dotée d'un régime de réglementation efficace et fonctionnelle dans un contexte d'ouverture et de transparence. Quant à la participation du public au processus d'évaluation environnementale, l'approche adoptée par la CCN respecte entièrement les exigences de la LCEE; elle est également conforme aux lignes de conduite sur les consultations publiques et la gestion du risque et aux attentes de la Commission pour faciliter la transparence et l'ouverture dans le processus décisionnel. En 2005-2006, la Commission a mené huit audiences concernant des évaluations environnementales et, dans ce cadre, elle a approuvé des lignes directrices dégageant les paramètres des annonces prévues concernant les plans d'avenir de l'Ontario en matière d'énergie, la CCN s'attend à une activité accrue en matière d'évaluation environnementale en 2006-2007.

## Le processus de délivrance de permis pour les nouvelles centrales nucléaires au Canada

Aucune centrale nucléaire n'a été construite au Canada depuis 25 ans. Récemment, on a vivement débattu de la nécessité de nouvelles centrales nucléaires au Canada, notamment en Ontario, pour répondre à la demande croissante d'électricité. Les gouvernements, les titulaires de permis de la CCSN et les autres parties intéressées ont demandé à la CCSN des renseignements sur les exigences de réglementation et le processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires.

En conséquence, en février 2006, la CCSN a publié un document d'information intitulé *Processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires au Canada*, qui offre un aperçu du processus d'autorisation de toute nouvelle centrale nucléaire au Canada. Premier d'une série de documents d'application de la réglementation qui seront élaborés dans les prochaines années, il renseignera les parties intéressées sur les exigences de réglementation et le processus d'autorisation de ces installations.



Le document puise son fondement dans les exigences de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (LSRN)* et ses règlements et établit un processus clair, uniforme et transparent concernant l'autorisation des nouvelles centrales nucléaires au Canada. On y expose également les attentes de la CCSN à l'égard de toutes les parties intéressées, en insistant sur le processus d'évaluation environnementale que commandera toute nouvelle centrale nucléaire.

Il est important de signaler qu'au 31 mars 2006, la CCSN n'avait pas encore reçu de demande pour amorcer le processus d'autorisation d'une nouvelle centrale nucléaire. Toutefois, le document a été préparé en réponse aux demandes d'information et afin de faciliter des communications plus ouvertes avec les parties intéressées.

En plus de la publication d'un document sur le processus d'autorisation, la CCSN a aussi tenu une séance d'information à l'intention des parties intéressées pour s'assurer qu'elles connaissent bien le processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires. La séance a attiré des représentants du secteur nucléaire, des hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux, des groupes environnementalistes et des membres du public. Les parties intéressées ont eu l'occasion de poser des questions au personnel de la CCSN et d'obtenir des éclaircissements sur le processus d'autorisation.



installations. Les modifications au rôle de la Commission dans la tenue des audiences préalables ont permis à la Commission et au personnel de la CCSN de s'acquitter de façon plus ciblée de leurs responsabilités concernant la LCEE. Le partage des pouvoirs entre la Commission et les fonctionnaires désignés est désormais clair, et le processus a été simplifié pour rendre compte d'un équilibre adéquat entre les consultations du public, l'efficacité dans l'application de la réglementation et la prise de décisions tenant compte du risque.

## 2.3

### *Mettre en œuvre les processus d'autorisation et d'accréditation en conformité avec le régime de réglementation de la CCSN*

Le personnel de la CCSN s'est acquitté de sa charge de travail normale pour les installations existantes tout en mettant en œuvre le programme d'amélioration. Il a procédé aux analyses requises et a continué de formuler des recommandations pour les audiences de la Commission ou pour l'examen du fonctionnaire désigné. Il a également continué d'exercer la surveillance réglementaire des exigences de permis. Le tribunal a poursuivi l'évaluation indépendante et transparente des demandes et s'assure que tous les intervenants ont l'occasion de faire part de leurs commentaires.

Au cours de l'exercice, la Commission a modifié plus de 250 permis d'utilisateurs de sources scellées à risque élevé. Ces modifications portaient sur l'ajout de nouvelles conditions de permis en vertu desquelles il devient obligatoire, pour certains titulaires de permis, de fournir certains renseignements sur l'utilisation et le transport des sources scellées à risque élevé. La modification immédiate de ces permis permet à la CCSN d'amorcer la mise en œuvre des exigences du code de conduite de l'ALFA concernant le contrôle des matières à risque élevé.



La Commission a, en 2005-2006, simplifié le processus lié à la *LCEE* afin de le rendre plus efficace et plus efficient. Les décisions sur les lignes directrices pour l'évaluation environnementale des installations de catégorie I et des mines et usines de concentration d'uranium sont désormais prises par la Commission dans le cadre d'un processus abrégé à huis clos. Selon la complexité de la question, les répercussions possibles sur l'environnemental niveau d'intérêt du public, les audiences concernant les rapports d'examen environnemental préalable passent par le processus abrégé ou le processus d'audience publique d'une journée. Le processus abrégé suppose une modification des règles afin d'abréger les périodes d'avis et de dépôt, de restreindre la participation aux titulaires de permis et au personnel de la CCSN et, dans certains cas, il ne repose que sur des présentations écrites. Les membres du public conservent toutefois plusieurs possibilités de faire connaître leurs points de vue, tant à l'étape de l'évaluation environnementale, pendant les consultations menées par le personnel de la CCSN ou le promoteur, qu'à l'étape de l'autorisation. Il faut préciser que tous les examens environnementaux préalables touchant des installations autres que celles de catégorie I ou les mines et usines de concentration d'uranium sont menés par des fonctionnaires désignés, dans un processus encore plus simplifié, compte tenu de la complexité moindre et de la nature de ces

En 2005-2006, la Commission a pris diverses initiatives pour jouer un rôle plus efficace en matière d'autorisation. Comme nous l'avons mentionné, elle a décidé que les modifications de permis et les procédures relevant de la *LCEE* et touchant les installations de catégorie I et les mines et usines de concentration d'uranium seraient traitées dans le cadre d'audiences à huis clos ou publiques. Cela élimine la confusion qui existait antérieurement en matière de pouvoirs, car certaines décisions étaient prises par la Commission alors que d'autres l'étaient par des fonctionnaires désignés de la CCSN. L'initiative a toutefois augmenté considérablement la charge de travail de la Commission, mais offre plus de certitude procédurale et rend, à l'égard des installations importantes, le processus décisionnel plus rigoureux et plus transparent. Les documents d'orientation liés à cette initiative et préparés en 2005-2006 devraient être publiés en 2006.

En 2005-2006, la Commission a tenu 29 audiences publiques, une hausse de 93 pour cent par rapport à 2004-2005. Elle a dûment tenu compte des présentations des demandeurs et des observations et renseignements du personnel spécialisé de la CCSN et des parties intéressées qu'elle a consignées dans ses comptes rendus détaillés. Ajoutons que 23 décisions ont été rendues à l'intérieur de la norme de 30 jours ouvrables, tandis que six autres l'ont été dans un délai de 35 jours ouvrables. Il s'agit là d'une pratique exemplaire dans la collectivité canadienne des tribunaux administratifs.

## 2.2 *Améliorer l'efficacité et l'efficience du processus d'autorisation du tribunal de la Commission*

### 2.1.6 Amélioration de l'accréditation des opérateurs

Conformément aux dispositions de la *LSRN*, la CCSN continue d'administrer le programme de renouvellement de l'accréditation des opérateurs des centrales nucléaires. Le but est de veiller à ce que les opérateurs maintiennent les niveaux requis de connaissances et de compétences pour que les centrales soient exploitées en toute sûreté. En 2005, la CCSN a mis en place un programme visant à évaluer les programmes de formation continue offerts aux opérateurs par les titulaires de permis. Elle évalue ces programmes afin de veiller à ce que le personnel des titulaires de permis subisse les examens de renouvellement d'accréditation requis.

à l'égard de toutes les parties intéressées et insiste sur le processus d'évaluation qu'il faudra préparer pour que les projets de nouvelles centrales nucléaires puissent aller de l'avant. La préparation plus poussée du programme de réglementation obligera la CCSN à demander des fonds supplémentaires, si on décide de construire de nouvelles centrales nucléaires.

### 2.1.3 Gestion des déchets

La CCSN a publié en 2004 la politique d'application de la réglementation P-290, *Gestion des déchets radioactifs*, afin de guider les titulaires de permis et le personnel de la CCSN concernant les attentes, en matière de réglementation, touchant les nouvelles solutions possibles de gestion des déchets, lorsqu'on envisage des plans de conception, d'exploitation et de déclassement de nouvelles centrales nucléaires. À l'appui de cette politique, elle a publié à des fins de consultations publiques à l'automne 2005 un projet de guide d'application de la réglementation G-320, *Évaluation de la sûreté à long terme de la gestion des déchets radioactifs*. Le document contient des directives pour permettre aux titulaires de permis d'évaluer la sûreté de leurs installations de gestion des déchets radioactifs de manière acceptable aux yeux de la CCSN. Il devrait paraître en 2006. Lorsque les titulaires de permis sont bien informés sur une question d'autorisation, les examens de permis de la CCSN gagnent en efficacité et en efficience.

### 2.1.4 Remise à neuf des centrales nucléaires

La plupart des centrales nucléaires qui existent actuellement au Canada ont atteint un point où les titulaires de permis doivent décider s'ils vont en prolonger la durée utile. En 2005, on a annoncé des projets de prolongement de la durée utile concernant le réacteur de Point Lepreau (Nouveau-Brunswick), et deux réacteurs de la centrale Bruce-A de Bruce Power Inc. (Ontario). La CCSN a amorcé la rédaction d'un document d'application de la réglementation portant sur la surveillance des installations nucléaires vieillissantes au Canada.

En février 2006, le personnel de la CCSN présentait à la Commission ses recommandations au sujet de la demande d'Énergie Nouveau-Brunswick concernant le renouvellement du permis d'exploitation de la centrale de Point Lepreau. La Commission a rendu sa décision sur cette question après la fin de l'exercice, soit le 18 mai 2006 et le permis a été renouvelé jusqu'au 30 juin 2011. La période visée par le permis couvre un grand projet de fermeture et de remise à neuf de l'installation pour en prolonger la durée utile.

### 2.1.5 Préciser les attentes en matière de délivrance de permis

La CCSN a continué d'apporter des éclaircissements et d'améliorer l'uniformisation de son processus d'autorisation dans l'ensemble des secteurs de réglementation nucléaire. Pour les mines, les réacteurs non producteurs de puissance, les accélérateurs de catégorie 1, les usines de concentration et les installations de traitement d'uranium, de traitement des substances nucléaires, de gestion des déchets, de recherche et d'essai, elle a amélioré l'uniformisation par la description et l'analyse des processus et par l'adoption de pratiques exemplaires lorsqu'elle décide des différences inutiles. Ainsi, le processus d'autorisation est plus clair en ce qui a trait à la participation des fonctionnaires désignés. En vertu de la *LSRN*, le tribunal peut déléguer certaines décisions de délivrance de permis à un fonctionnaire désigné (FD), qui est habituellement un employé de la CCSN. La documentation des processus normalisés pour les activités quotidiennes et l'orientation augmentent l'uniformité des activités d'autorisation, officialise la reddition de comptes et offre un certain degré de maintien du savoir lorsque des employés quittent la CCSN.

## 2.1 Améliorer le processus de délivrance de permis et d'accréditation

### 2.1.1 Mettre en œuvre une méthode d'autorisation cohérente et tenant compte du risque

La CCSN a poursuivi l'intégration d'une approche d'autorisation cohérente et tenant compte du risque. Le programme préparé en 2004-2005 s'applique pleinement à la réglementation des substances nucléaires. En ce qui a trait à l'autorisation de l'exploitation des mines et des usines de concentration d'uranium, des installations de gestion des déchets, des réacteurs autres que de puissance, ainsi que des installations de recherche et d'essai et accélérateurs de catégorie I, un processus décisionnel tenant compte du risque a été inclus dans la documentation d'un processus unitaire et regroupé d'autorisation. Pour chaque type de titulaire de permis, les facteurs de risque dont on doit tenir compte dans le processus décisionnel ont été documentés. Cette méthode tenant compte du risque a été élargie à la mise en œuvre des mesures touchant la politique canadienne de non-prolifération nucléaire, y compris les mesures de contrôle des importations et des exportations et les exigences relatives aux garanties. Dans ce domaine de réglementation, nous avons mis la dernière main à un projet de cadre intégré de gestion du risque et aux lignes directrices afférentes.

L'introduction de programmes de réglementation tenant compte du risque dans les processus d'autorisation et de vérification de la conformité des centrales nucléaires, qui sont des ouvrages complexes, pose des défis très différents. En 2005, la CCSN a créé un groupe de travail dans le cadre de son Programme d'amélioration de la réglementation des centrales nucléaires (PARCN) et l'a chargé d'élaborer un processus décisionnel tenant compte du risque à l'égard des activités de réglementation. Nous avons adopté, en consultation avec le personnel et la direction de la CCSN, les titulaires de permis et les experts en la matière, un processus établi en fonction de la norme canadienne CAN-CSA Q850. La période pilote de mise en œuvre devrait commencer en mai 2006. Les rétroactions obtenues au terme de cette période donneront lieu à la mise en œuvre intégrale du programme dans le secteur de la réglementation des centrales nucléaires.

La mise en œuvre, dans l'ensemble de la CCSN, d'un processus décisionnel tenant compte du risque offrira un moyen plus systématique de répartir les ressources de réglementation en fonction des priorités établies d'après le risque. Cela offrira également aux parties intéressées des renseignements plus clairs concernant les exigences et les attentes en matière d'autorisation et d'exploitation. La compréhension des exigences de réglementation et les activités exhaustives de vérification de la conformité devraient faire en sorte que les titulaires de permis se dotent de pratiques de sûreté proportionnelles aux risques particuliers.

### 2.1.2 Délivrance de permis aux nouvelles centrales nucléaires

Il y a eu beaucoup de débats récemment sur la nécessité de construire de nouvelles centrales nucléaires au Canada, notamment en Ontario, pour répondre à la demande d'électricité croissante. Les gouvernements, les titulaires de permis de la CCSN et les autres parties intéressées ont demandé à la CCSN des renseignements sur les exigences de réglementation et le processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires. En conséquence, en 2005-2006, la CCSN a publié, de manière proactive, un document d'information de haut niveau sur son processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires au Canada. Elle y précise ses attentes



réglementation de la CCSN intitulé *Evacuation des substances nucléaires* (S-307), qui fait actuellement l'objet de consultations auprès des parties intéressées, comprend le document RS-G-1.7 de la série des normes de sûreté de l'AIEA, *Application of the Concepts of Exclusion, Exemption and Clearance Safety Guide*. Lorsqu'il sera adopté, le document indiquera les conditions qui obligent les titulaires de permis à évacuer les substances nucléaires conformément aux normes internationales.

### 1.3.2 Lutte contre les menaces actuelles de prolifération nucléaire

Déterminé à utiliser les matières nucléaires de façon sûre et sécuritaire, le Canada a entériné le *Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives* de l'AIEA. Le Canada est le plus grand fabricant et le plus grand exportateur au monde de sources radioactives utilisées dans diverses activités des secteurs de la médecine, de l'industrie et de la recherche. Pour lutter contre les menaces actuelles de prolifération nucléaire, la CCSN renforce l'efficacité du régime canadien multilatéral de non-prolifération et de contrôle des exportations. En vertu du *Code*, la CCSN élabore des processus de réglementation concernant l'importation et l'exportation des sources scellées (catégories I et II). Elle parviendra ainsi à un degré élevé de sûreté et de sécurité de certaines sources radioactives à risque élevé et réduira les possibilités d'exposition accidentelle ou d'utilisation malveillante.

### 1.4 Cadre canadien modernisé de garanties

La CCSN, en collaboration avec l'AIEA, prépare la mise en œuvre d'un programme de garanties intégrées afin de respecter les obligations du Canada. L'objet est d'offrir aux Canadiens, aux partenaires et aux organismes internationaux l'assurance que toutes les matières nucléaires sont adéquatement comptabilisées au Canada. Le programme précisera les exigences concernant la CCSN et ses titulaires de permis. En 2005-2006, les aspects techniques de la mise en œuvre des garanties constituaient une bonne partie du travail de consultation Canada-AIEA sur les garanties et du Groupe de travail sur les garanties.

### 1.5 Le processus d'évaluation environnementale

En 2004, le gouvernement du Canada a annoncé des projets de regroupement des évaluations environnementales sous le régime de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Durant la période de rapport 2005-2006, la CCSN a travaillé de concert avec d'autres tribunaux indépendants, comme l'Office national de l'énergie et l'Office des transports du Canada, et a consulté les parties intéressées sur cette initiative pangouvernementale visant à simplifier le processus d'évaluation environnementale. Elle a donné des avis à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale sur les options possibles et leurs incidences prévues sur les activités de réglementation et les responsabilités décisionnelles de la CCSN en vertu de la Loi. En juin 2005, la Commission a approuvé un processus simplifié pour la réalisation des évaluations environnementales par la CCSN.



L'un des grands principes directeurs dans l'élaboration du cadre de réglementation de la CCSN est l'adaptation des normes et des documents actuels. Comme il est expliqué davantage à la section III, sous-section 4, la CCSN participe aux groupes de travail techniques et comités permanents de l'AIEA qui sont chargés de préparer les normes internationales de réglementation nucléaire, de même qu'à un certain nombre d'autres organismes internationaux de réglementation nucléaire. Le Canada contribue ainsi de façon importante à la promotion des normes internationales, et il en résulte des instruments de réglementation plus clairs et plus complets, qui mettent à profit l'expertise mondiale et sont harmonisés avec les pratiques internationales jugées les meilleures. À titre d'exemple, le projet de norme d'application de la

De plus, un certain nombre de nouveaux documents d'application de la réglementation sont toujours en préparation. Ils portent sur les domaines actuels de risque abordés à la section I, à la rubrique Défis et risques, par exemple la gestion des centrales nucléaires vieillissantes et le prolongement de leur durée utile, la gestion des déchets radioactifs, la protection civile, la sécurité, la non-prolifération nucléaire et le besoin actuellement accru de sensibilisation à la sécurité. Nous donnons plus de précisions sur les documents d'application de la réglementation en cours de modification en 2005-2006 à la section IV : Autres sujets d'intérêt.

En 2005-2006, la CCSN a publié deux normes d'application de la réglementation concernant l'analyse de la sûreté et les programmes de fiabilité des centrales nucléaires et une autre norme – et un guide – concernant les politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement dans les installations de catégorie I, surtout les centrales nucléaires et les mines et usines de concentration d'uranium.

Les lois, les règlements, les permis et les directives qu'administre la CCSN établissent les exigences en matière de réglementation nucléaire. La CCSN fournit des directives, de l'aide et des renseignements sur ces exigences sous forme de documents d'application de la réglementation. La CCSN tient à jour sur son site Web<sup>2</sup> un cadre des documents d'application de la réglementation. Elle y donne la liste, par domaine de sûreté, des documents d'application de la réglementation actuels, en préparation et futurs. La CCSN publie trois types distincts de documents d'application de la réglementation, à savoir politiques, normes et guides. Les nouveaux documents d'application de la réglementation sont identifiés et classés par priorité d'après les consultations avec les parties intéressées et l'évaluation des risques relatifs.

### **1.3 Documents d'application de la réglementation précisant les exigences et les attentes**

De plus, la CCSN s'est concentrée sur des modifications à un certain nombre de règlements actuels afin de renforcer et de moderniser les exigences réglementaires et prendre en compte les normes internationales les plus récentes. Les révisions au *Règlement sur la sécurité nucléaire* sont en cours depuis quelques années. À la suite de vastes consultations, elles ont été publiées en juin 2005 dans la *Gazette du Canada* et les amendements devraient être en vigueur à la fin de 2006-2007. (Le 29 août 2006, le *Règlement sur la sécurité nucléaire* a reçu l'approbation du gouvernement en conseil. Il entrera en vigueur le 27 novembre 2006.) Plus de précisions sur les règlements en cours de modification en 2005-2006 sont disponibles à la section IV : Autres sujets d'intérêt.

1. UN CADRE DE RÉGLEMENTATION CLAIR ET PRAGMATIQUE

La CCSN s'est engagée à maintenir un régime de réglementation clair et pragmatique afin que les titulaires de permis connaissent toutes les exigences touchant la protection des Canadiens et l'utilisation pacifique de l'énergie et des matières nucléaires, et qu'ils puissent s'y conformer.

Voici les éléments du cadre de réglementation de la CCSN :

- La Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (LSRN), ses règlements et les documents d'application de la réglementation;
- L'Accord relatif aux garanties et le Protocole additionnel entre le Canada et l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA);
- Les accords bilatéraux et multilatéraux de coopération nucléaire conclus par le Canada et les accords administratifs connexes;
- La Loi canadienne sur l'évaluation environnementale;
- La Loi sur la responsabilité nucléaire.

Voici un aperçu des principales améliorations apportées au cadre de réglementation de la CCSN au cours de la période visée.

1.1

*Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*

La LSRN doit demeurer assortie des pouvoirs adéquats pour protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement et respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. La loi, qui accorde à l'organisation ses pouvoirs spécifiques de réglementation, ne comporte pas de période obligatoire de révision; toutefois, la CCSN en effectue un examen permanent. En 2005-2006, la CCSN a préparé, en collaboration avec le ministère de la Justice, un programme d'amendements correctifs de la LSRN. Dans le cadre du programme, les amendements sont présentés au ministère de la Justice à titre de mesures préliminaires, au cas où le gouvernement du Canada déciderait de réviser la Loi.

1.2

*Stratégies de réglementation et règlements efficaces*

La CCSN adopte une démarche consultative permanente et tenant compte du risque lorsqu'elle élabore ou modifie des stratégies de réglementation et des normes de délivrance de permis. Les règlements nouveaux ou modifiés sont tous, jusqu'à présent, conformes aux recommandations internationales et aux pratiques de réglementation exemplaires.

L'élaboration de nouvelles dispositions réglementaires, lorsque le besoin en a été dégagé, nécessite environ trois ans, selon la nature de la rétroaction reçue dans le processus de consultation. En 2005-2006, la CCSN a continué à préciser la portée du projet de règlement sur le régime des garanties nucléaires, qui clarifiera et regroupera les mesures que les titulaires de permis doivent prendre dans le cadre d'un programme national de garanties fondé sur les exigences de l'Accord relatif aux garanties et de son Protocole additionnel entre le Canada et l'AIEA.

Priorités fermes selon le RPP 2005-2006		Plans fermes selon le RPP 2005-2006		État
6.1	Gouvernance, responsabilisation et intendance	Gouvernance et orientation stratégique saines et permanentes.	>	
		Mettre en œuvre un système de gestion de la qualité.	>	
		Tenir constamment à jour le régime de contrôle interne.	>	
6.2	Valeurs et éthique	Mettre en œuvre un programme modernisé sur les valeurs et l'éthique.	●	
6.3	Personnes	Renforcer les capacités de leadership et de gestion.	>	
		Offrir un soutien constant aux initiatives de recrutement et de maintien de l'effectif.	>	
		Négocier et mettre en application la première convention collective.	>	
		Répondre aux besoins des employés non syndiqués.	>	
6.4	Gestion du risque	Terminer la mise en œuvre d'un cadre de gestion du risque à la Direction générale des services de gestion.	●	
		Analyses stratégique constante de l'environnement.	>	
6.5	Résultats et rendement	Mettre en œuvre un programme intégré d'amélioration de la gestion de l'information, y compris la gestion électronique, à l'aide des outils informatiques appropriés.	●	
		Préparation et utilisation constantes des résultats et de l'information sur le rendement pour prendre des décisions et établir des rapports transparents et efficaces.	>	
		Etablir des normes de rendement clés.	●●	
		Terminer la mise en œuvre d'un cadre de mesure du rendement, comprenant les mesures clés de rendement pour l'organisme.	●	

6. Gestion et infrastructure habilitante

	rapports fructueux et durables avec les principales parties intéressées, directement touchées par le régime de réglementation de la CCSN.	Exercer une surveillance sur les enjeux et l'environnement public et élaborer et mettre en œuvre les plans de communications proactifs et réactifs à l'intention des parties intéressées externes.	>
		Mettre en œuvre un plan stratégique des communications.	●



5.1	Connaissance, chez les parties intéressées, du processus pour leur permettre de devenir des intervenants actifs dans le processus d'autorisation (p. ex. participation aux audiences de la Commission).	Étudier les processus concernant les délibérations de la Commission.	>
5.2	Amélioration des communications et des consultations pour établir des	Mettre en œuvre un programme de relations externes bien structuré et durable.	>
Plans fermes selon le RPP 2005-2006			
État			

5. Relations avec les parties intéressées

4.1	Cadre et infrastructure de protection civile de la CCSN efficaces, efficaces et établis en collaboration.	Maintenir et améliorer constamment la capacité d'intervention de la CCSN en cas d'urgence et son influence sur d'autres participants fédéraux, provinciaux et municipaux.	>
4.2	Renforcer l'efficacité et l'efficience du régime de garanties de l'AIEA.	Fournir le soutien technique et les autres ressources nécessaires à l'AIEA pour son programme de garanties.	>
4.3	Coopération efficace avec des organisations, ministères et organismes provinciaux, fédéraux et internationaux.	Établir et actualiser périodiquement les ententes de collaboration avec les organisations, ministères et organismes fédéraux et provinciaux et avec les organismes étrangers de réglementation nucléaire.	>
Plans fermes selon le RPP 2005-2006			
État			

4. Initiatives de coopération

3.3	Fournir aux organismes internationaux l'assurance que l'utilisation des matières, substances et technologies nucléaires au Canada est conforme aux engagements internationaux du Canada.	Renforcer le système d'évaluation du rendement en matière de sûreté de la CCSN en appliquant de façon plus uniforme les cotes d'évaluation et en communiquant mieux les résultats des évaluations aux titulaires de permis et au public canadien.	•
D	Exercer leurs activités de façon sûre. exploitent leurs installations ou données sur les titulaires de permis pour que le personnel de la CCSN puisse consigner les données sur la conformité, les résultats des inspections et les tendances, utiliser ces données pour produire des rapports et les consulter facilement.	Terminer la préparation et la mise en œuvre d'un programme de conformité de référence révisé pour les centrales nucléaires, qui reflète l'évolution du contexte nucléaire en tenant compte du risque.	•
		Appliquer les exigences des conventions et arrangements multilatéraux.	>
>		Conclure des ententes administratives officielles avec nos partenaires bilatéraux, en vue d'exercer des contrôles et de poursuivre le rapprochement des inventaires nucléaires.	>
		Mettre en œuvre les exigences de l'Accord relatif aux garanties et de son Protocole additionnel conclus entre le Canada et l'AIEA pour la vérification de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire au Canada.	>



3.1	Mener à terme la mise en œuvre de stratégies de conformité, tenant compte du risque, qui orienteront toutes les activités de surveillance de la conformité dans tous les secteurs réglementés.	3.2	Fournir aux Canadiens l'assurance que les titulaires de permis respectent
•	Poursuivre la mise en œuvre d'une approche uniforme, tenant compte du risque, pour le choix du degré et du type de vérification nécessaire de la conformité, en mettant l'accent sur la réglementation des centrales nucléaires.		Mener des activités constantes de promotion, de vérification et de surveillance de la conformité.
État			>

## 3. Conformité

2.1	Améliorer les processus de délivrance de permis et d'accréditation.	2.2	Renforcer l'efficacité et l'efficience du processus de délivrance de permis du tribunal de la Commission.	2.3	Mettre en œuvre les processus de délivrance de permis et d'accréditation en conformité avec le régime de réglementation de la CCSN.
•	Utiliser une méthode uniforme, fondée sur la connaissance du risque, pour tous les domaines touchés par la délivrance de permis.	•	Évaluer et améliorer de façon permanente le fonctionnement du tribunal.	>	Formuler des recommandations concernant la délivrance de permis et les soumettre à la Commission lors des audiences ou au fonctionnaire désigné; les mettre en œuvre après qu'une décision a été rendue.
•	Formuler des stratégies pour autoriser l'exploitation de nouvelles centrales nucléaires et des options de gestion des déchets.	•	Formuler une approche pour la surveillance réglementaire des centrales nucléaires vieillissantes.	•	Formuler des recommandations concernant la délivrance de permis et d'accréditation en communiquant de façon claire avec les titulaires de permis et en améliorant les documents pertinents.
•	Travailler avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale lorsque les changements envisagés ont une incidence sur le rôle de la CCSN à titre d'organisme de réglementation ou sur ses responsabilités au chapitre de la surveillance de la planification environnementale en vertu de la LSRN.	>	Poursuivre, par l'entremise du tribunal, l'évaluation indépendante et transparente des demandes de permis conformément à la LSRN et à ses règlements.	>	
État					

## 2. Délivrance de permis et accréditation

1.4	Un cadre de garanties modernisé pour le Canada, y compris un règlement, des normes et des lignes directrices en matière de garanties, ainsi qu'un rôle accru pour la CCSN dans la mise en œuvre du régime des garanties.	1.5	Une contribution aux changements apportés à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE).
>	Renforcer la coopération avec l'AlEA pour l'élaboration et la mise en œuvre d'une approche intégrée aux garanties pour le Canada.	>	Travailler avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale lorsque les changements envisagés ont une incidence sur le rôle de la CCSN à titre d'organisme de réglementation ou sur ses responsabilités au chapitre de la surveillance de la planification environnementale en vertu de la LSRN.

Le tableau suivant indique l'état des activités prévues qui sont décrites dans le RPP 2005-2006 de la CCSSN. Plus de précisions sur ces activités sont disponibles dans cette section. On peut obtenir des renseignements supplémentaires en communiquant directement avec la CCSSN.

État (au 31 mars 2006)		
●●	achevé	D
●	partiellement achevé	
I	entrepris	>
	reporté ou arrêté	
	activité de base en cours	

1. Cadre de réglementation

	Priorités fermes selon le RPP 2005-2006	Plans fermes selon le RPP 2005-2006	État
1.1	Une Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (LSRN) comportant des pouvoirs adéquats pour protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement et assurer le respect des engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.	Examiner régulièrement l'efficacité de la LSRN pour évaluer les possibilités d'amélioration.	>
1.2	Des stratégies de réglementation et des règlements efficaces, alignés sur les politiques nationales de réglementation, conformes aux principes de la réglementation intelligente et tenant compte de recommandations internationales, le cas échéant.	Elaborer un nouveau règlement sur le régime des garanties nucléaires d'après les exigences de l'Accord relatif aux garanties et son Protocole additionnel.	D
		Réviser les règlements suivants :	
		Règlement sur la sûreté nucléaire	●
		Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement	●
		Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II	●
		Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire	I
		Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et Règlement administratif de la Commission canadienne de sûreté nucléaire	D
		Examiner de façon régulière, systématique et concertée la LSRN, ses règlements et les pratiques de réglementation codifiées dans les documents d'application de la réglementation.	>
1.3	Un ensemble intégré et cohérent de documents d'application de la réglementation (politiques, normes et guides) qui précisent les exigences et les attentes en matière de réglementation.	Rédiger des politiques, des normes et des guides d'application de la réglementation.	>
		Influencer et adopter les normes internationales lorsqu'elles s'appliquent au contexte canadien.	>
		Renforcer les lignes directrices et les listes de contrôle multilatérales des exportations de produits nucléaires pour contre les menaces contemporaines de prolifération nucléaire.	>

## SECTION II : RENDEMENT DE LA CCSN PAR RAPPORT AUX PLANS

Fiche de rendement de la CCSN

Analyse détaillée du rendement

1. Un cadre de réglementation clair et pragmatique
2. Des personnes et des organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération
3. Un degré élevé de conformité aux règlements
4. La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités
5. Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation
6. Gestion et infrastructure habilitante

<p><b>Résultat stratégique de la CCSN :</b></p> <p>Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui sont utilisés uniquement à des fins pacifiques et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation.</p>				
<p><b>Alignement des résultats du gouvernement du Canada par secteur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Affaires économiques :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ un environnement propre et sain</li> </ul> </li> <li>○ <b>Affaires sociales :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité</li> <li>▪ des collectivités sécuritaires</li> </ul> </li> <li>○ <b>Affaires internationales :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ un monde sécuritaire grâce à la coopération internationale</li> </ul> </li> </ul>				

Résultat prioritaire	Type de priorité	État du rendement	Dépenses (en milliers \$)	Dépenses réelles (en milliers \$)
Un cadre de réglementation clair et pragmatique	En cours	Atteint avec succès	7 829	6 183
Des personnes et des organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération	En cours	Atteint avec succès	17 226	15 180
Un degré élevé de conformité au cadre de réglementation	En cours	Atteint avec succès	30 388	30 830
La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités	En cours	Atteint avec succès	11 252	17 010
Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation	En cours	Atteint avec succès	4 400	6 347



L'un des défis les plus névralgiques de la CCSN est de s'assurer un effectif suffisant, possédant les connaissances, les compétences et l'expérience professionnelles, notamment scientifiques et techniques, dont elle a besoin. En raison de l'essor du secteur nucléaire, l'industrie et la CCSN recherchent les mêmes ressources qualifiées; ainsi, la CCSN a davantage de difficultés à attirer et à retenir les personnes qualifiées.

SURVOL DU RENDEMENT EN 2005-2006

La CCSN utilise un cadre stratégique pour la planification, la surveillance et la production de rapports. Elle formule ses plans pour les années ultérieures dans son *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP). Les plans de l'exercice actuel sont décrits dans le RPP 2005-2006.

Le résultat immédiat ultime de la CCSN est :

Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui sont utilisés uniquement à des fins pacifiques et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation.

Pour atteindre ce résultat, la CCSN a une activité de programme (telle que définie dans l'*Architecture d'activités de programme* du Conseil du Trésor) : la réglementation nucléaire.

Les tableaux suivants comparent les dépenses réelles engagées par rapport aux dépenses prévues pour la CCSN en 2005-2006.

Ressources financières (en milliers \$)

Dépenses prévues	Autorisation totale	Dépenses réelles
71 095 \$	78 937 \$	75 550 \$

Ressources humaines (Équivalents temps plein (ETP))

Prévues	Réelles	Ecart
526,0	516,8	9,2

La CCSN a établi ses cinq domaines de priorités pour 2005-2006 à partir des résultats immédiats documentés dans son modèle logique (voir la section IV : Autres sujets d'intérêt). De plus, le cadre stratégique de la CCSN s'appuie sur sa gestion et sur son infrastructure habilitante. Cette infrastructure comprend les processus et les programmes liés à la gestion, aux ressources humaines, aux finances et à l'information qui permettent à la CCSN d'accomplir les activités requises de façon à satisfaire aux exigences de bonne gouvernance, avec un degré élevé de reddition de comptes.

Le tableau suivant résume l'état du rendement de la CCSN en 2005-2006 par rapport à son plan.

terme du combustible nucléaire épuisé. La CCSN aura la responsabilité de réglementer toute installation conçue et construite pour le stockage ou l'évacuation à long terme du combustible épuisé.

#### **4.6** *Sécurité nucléaire et gestion des urgences nucléaires*

La sécurité nationale et la gestion des urgences demeurent des priorités. La CCSN s'assure constamment, par son programme de vérification de la conformité aux exigences réglementaires, que les titulaires de permis maintiennent des mesures de sécurité accrues mises en œuvre après les événements de septembre 2001. Les programmes de sécurité nucléaire englobent les lignes de conduite régissant la sécurité physique des centrales nucléaires, les installations nucléaires autorisées à transformer des substances nucléaires (p. ex. les installations de recherche) et la sécurité des substances et des matières nucléaires à risque élevé, les essais de rendement, les autorisations de sécurité pour le personnel des forces d'intervention armée, et la participation aux activités internationales dans le domaine de la sécurité nucléaire. La CCSN travaille en étroite collaboration avec les représentants d'autres organismes au Canada, aux États-Unis et ailleurs dans le monde afin d'être un partenaire efficace dans la collecte et l'analyse de renseignements et le maintien, à l'échelle mondiale, d'un réseau de sécurité nucléaire et de plans appropriés de gestion des urgences pour faire face aux incidents imprévus.

Un des nouveaux enjeux névralgiques en matière de sécurité nucléaire est la protection contre le détournement de matières nucléaires et de sources radioactives à des fins non autorisées ou malveillantes. Les attentes internationales dans ce domaine sont précisées dans un document de l'AIEA intitulé *Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives* que le Canada s'est engagé à mettre en application.

#### **4.7** *Régime international des garanties*

Ces dernières années, le Canada s'est fait imposer de nouvelles demandes en vue d'accroître la gamme de matières et d'installations nucléaires qui doivent être déclarées à l'AIEA. La CCSN est responsable de la mise en œuvre des ententes de garanties conclues entre le Canada et l'AIEA, qui a considérablement augmenté ses activités de vérification. Pour faire suite à la conclusion tirée par l'AIEA en septembre 2005, la CCSN travaillera avec les ministères et les organismes gouvernementaux appropriés afin d'élaborer le cadre stratégique et d'obtenir les ressources additionnelles nécessaires pour que le nouveau programme national de garanties soit efficace et réponde aux besoins des Canadiens et de la collectivité internationale.

#### **4.8** *Audiences publiques et consultations des parties intéressées*

Comme les gouvernements et les titulaires de permis doivent prendre des décisions concernant le prolongement de la durée utile des centrales nucléaires, des investissements dans de nouvelles centrales et la gestion des déchets, l'intérêt du public à l'égard des questions nucléaires s'est accru. L'essor de tous les domaines réglementés du secteur nucléaire entraîne la tenue d'audiences de la Commission sur une base plus fréquente. De plus, les citoyens demandent que les audiences se déroulent davantage dans les collectivités touchées par les décisions d'autorisation. Ils souhaitent également un accès plus rapide et plus facile aux renseignements accompagnant les dossiers traités par la Commission.

environnementale et d'examen des demandes de permis avant que la Commission ne puisse autoriser la préparation de l'emplacement, la construction et l'exploitation. (Plus de précisions sur le processus d'évaluation environnementale et sur le processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires de la CCSN sont disponibles à la section II, sous-section 2.1 : Améliorer le processus de délivrance de permis et d'accréditation.)

#### 4.3 *Médecine nucléaire, radiothérapie, substances nucléaires et appareils à rayonnement*

Les activités d'autorisation et de vérification de la conformité qui sont liées à la réglementation des substances nucléaires, des appareils à rayonnement, de l'équipement réglementé et des installations nucléaires de catégorie II (où l'équipement réglementé est utilisé à des fins médicales, industrielles ou de recherche) ont considérablement augmenté. Le nombre de permis délivrés pour des installations nucléaires de catégorie II (principalement des installations de traitement contre le cancer) a augmenté de 86 pour cent, passant de 153 à 285 entre 2000 et 2005. D'après les prévisions, le nombre total d'installations autorisées devrait atteindre au moins 500 d'ici 2015. En plus du travail d'autorisation et de vérification de la conformité associé à la construction des nouvelles installations, la CCSN doit également délivrer des permis pour la remise à neuf des installations actuelles de traitement contre le cancer.

#### 4.4 *Mines, usines de concentration et installations de traitement d'uranium*

La demande d'uranium s'accroît en raison de la construction de nouvelles centrales nucléaires en Asie, d'une meilleure exploitation des réacteurs partout dans le monde et du prolongement de la durée utile des centrales nucléaires. Le Canada produit 30 pour cent de l'uranium au monde et exporte 80 pour cent de sa production. Pour répondre à la demande, les titulaires de permis accélèrent la production des mines actuelles, mettent en valeur des gisements plus petits et actuellement connus et font de la prospection pour trouver de nouvelles sources d'uranium partout au Canada. Toute nouvelle activité minière supposera de la part de la CCSN des approbations, des modifications et la délivrance de nouveaux permis et, selon l'envergure des projets, des évaluations environnementales.

#### 4.5 *Gestion des déchets nucléaires*

Le secteur nucléaire et le gouvernement ont lancé un certain nombre d'initiatives pour régler les problèmes de gestion des déchets nucléaires afin qu'ils soient gérés rapidement et efficacement. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont mis en œuvre plusieurs initiatives en vue de régler les problèmes de déchets hérités dans plusieurs provinces et territoires. De plus, le secteur de l'énergie nucléaire va de l'avant avec des projets d'agrandissement de ses installations de stockage des déchets afin de recevoir les volumes plus importants de déchets nucléaires que généreront les installations en cours d'exploitation et les projets de prolongement de la durée utile des réacteurs.

OPG et la municipalité de Kincardine (Ontario) ont récemment conclu un accord d'hébergement pour l'évacuation permanente des déchets de faible et moyenne radioactivité dans des couches géologiques profondes, sur le site de la centrale nucléaire Bruce-A de Bruce Power. OPG a avisé la CCSN de son intention de déposer une demande de permis pour ce site. De plus, la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a présenté un rapport au ministre des Ressources naturelles, précisant les options et ses recommandations sur le stockage ou l'évacuation à long



confidentialité des renseignements commerciaux. L'examen a permis de confirmer que le secteur nucléaire canadien connaît un essor dans tous les secteurs du cycle nucléaire et dans virtuellement tous les domaines où les substances nucléaires sont utilisées, dans l'industrie, la médecine et la recherche. La CCSN surveille l'évolution de l'environnement dans lequel elle exerce ses activités pour que le régime de réglementation demeure efficace et efficient.

#### 4.1 Prolongement de la durée de vie utile des réacteurs nucléaires

Le Canada compte 22 réacteurs nucléaires, dont plusieurs approchent de la fin de leur durée de vie nominale. À la centrale nucléaire de Pickering-A d'Ontario Power Generation (OPG), deux réacteurs ont été fermés de façon permanente. En ce qui concerne les 20 autres réacteurs, les titulaires de permis et les gouvernements concernés s'emploient à entamer des projets de remise en état ou à réaliser des études de faisabilité pour des projets de prolongement de la durée de vie. En 2005, le Nouveau-Brunswick a annoncé qu'il investirait dans un programme visant à prolonger la durée utile de la centrale nucléaire de Point Lepreau. Le gouvernement de l'Ontario, pour sa part, a annoncé en octobre de la même année, un accord avec Bruce Power Inc. avalisant la remise à neuf et en service de deux réacteurs de la centrale Bruce-A. On s'attend, au cours des prochaines années, à des décisions concernant le prolongement de la durée utile ou la fermeture et le déclassement d'autres réacteurs de puissance en Ontario et au Québec.

De plus, la CCSN examine actuellement une demande envoyée par Énergie atomique du Canada limitée afin qu'elle puisse poursuivre l'exploitation du réacteur national de recherche universel (NRU) jusqu'en 2012 (au-delà de la fin du cycle de vie prévue en 2005) aux Laboratoires de Chalk River.

#### 4.2 Projets de construction de nouvelles centrales

L'exercice 2005-2006 a été marqué par un changement important de perspective de la part des gouvernements et des exploitants de centrales nucléaires à l'égard des possibilités de construire de nouvelles centrales nucléaires au Canada. Les facteurs évoqués dans le rapport que l'Office de l'électricité de l'Ontario a déposé en décembre 2005 auprès du gouvernement de la province étaient notamment l'augmentation de la demande d'électricité en Ontario en raison de la croissance économique et des projets de fermeture des centrales au charbon de l'Ontario d'ici 2009. L'Office estime qu'on doit commencer dès maintenant à planifier la construction de nouvelles centrales nucléaires. Si le gouvernement de l'Ontario décide de donner suite à cette recommandation, cela aboutirait à la construction du premier nouveau réacteur depuis des décennies.

Dans le but de clarifier le processus d'autorisation pour les titulaires de permis, les gouvernements et le public, la CCSN a publié, en février 2006, le document INFO-0756 intitulé *Processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires au Canada*. La CCSN devra élaborer un cadre de réglementation moderne et à jour pour la conception, la construction, le démarrage et l'exploitation des nouvelles centrales nucléaires. Ce cadre devra tenir compte des normes internationales modernes, dans la mesure du possible.

La CCSN n'a aucune opinion concernant le choix de l'énergie nucléaire, non plus qu'elle ne donne d'avis concernant la technologie nucléaire à retenir. Toutefois, tout projet de construction de réacteur nucléaire exigerait des activités considérables en matière d'évaluation



d'autorisation et de surveillance, ainsi que de la nature des engagements internationaux du Canada.

Lorsque sa charge de travail augmente, la CCSN s'adresse au Conseil du Trésor pour obtenir l'autorisation d'augmenter ses dépenses recouvrables et, en conséquence, les recettes tirées des droits pour le recouvrement des coûts, et pour recevoir de nouveaux fonds.

Le gouvernement fédéral recouvre en grande partie les coûts engagés pour les activités de réglementation de la CCSN auprès des titulaires de permis en vertu du *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* (2003). La CCSN perçoit les droits et les dépose au Trésor. Ces fonds ne constituent pas une source de revenu pour la CCSN. Certains titulaires de permis, par exemple les hôpitaux et les universités, sont exemptés de ces droits.

La CCSN ne perçoit pas de droits pour les activités résultant de ses obligations n'offrant pas d'avantages directs à des titulaires de permis donnés. Cela comprend les activités qui touchent les obligations internationales du Canada, notamment la non-prolifération des armes nucléaires, les responsabilités publiques comme les programmes de protection civile et d'information publique, et la tenue à jour de la *LSRN* et de ses règlements.

En 2005-2006, la CCSN a recouvert approximativement 62 pour cent du total de ses coûts d'exploitation auprès des titulaires de permis qui paient des droits. Nous donnons au tableau 6 de la section III du présent rapport l'information sur les frais d'utilisation externe du programme de recouvrement des coûts de la CCSN.

#### Ressources financières supplémentaires reçues en 2005-2006

L'augmentation des activités dans tous les domaines du secteur nucléaire a entraîné une forte hausse de la charge de travail de la CCSN dans la majorité de ses secteurs de responsabilité. La charge de travail devrait continuer d'augmenter au cours des 10 prochaines années. La CCSN s'est vue accorder, en 2005-2006, des fonds supplémentaires de 6,5 millions de dollars pour 2005-2006 et de 13,7 millions de dollars pour 2006-2007 afin de répondre à ses besoins immédiats. La CCSN fait des démarches pour obtenir des fonds supplémentaires à long terme afin de pouvoir absorber l'augmentation constante de sa charge de travail. La CCSN a réservé des fonds à une campagne de recrutement stratégique dans le but d'attirer des personnes du milieu scientifique. Les talents scientifiques spécialisés sont rares et la CCSN fait concurrence à un secteur nucléaire en pleine croissance qui tente d'attirer les mêmes personnes. En 2005-2006, elle a recruté une quarantaine d'employés et elle poursuivra ses efforts en 2006-2007. De plus, la CCSN a acquis des locaux supplémentaires afin de se doter de nouveaux services à l'appui du fonctionnement efficace des programmes d'activités.

Après la fin de l'exercice, le gouvernement du Canada a attribué 93 millions de dollars de plus pour les cinq prochaines années dans ses documents budgétaires de mai 2006.

#### 4. Défis et risques

En 2005, la CCSN a actualisé son examen annuel complet des risques et pressions auxquels elle devra faire face à l'avenir. Les titulaires de permis ont participé à cet examen sous le sceau de la

- les importations et les exportations de matières nucléaires contrôlées et d'articles à double usage (matière, équipement et technologie) qui présentent un risque de prolifération.

De plus, la CCSN administre la *Loi sur la responsabilité nucléaire*, réalise des évaluations environnementales aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et a le mandat de mettre en œuvre l'accord bilatéral que le Canada a signé avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) concernant la vérification des garanties nucléaires.

Étant un organisme de réglementation indépendant, elle estime essentiel de préserver la confiance du public dans l'équité de son processus décisionnel. Le maintien de son indépendance par rapport au gouvernement et au secteur nucléaire est un aspect essentiel pour préserver cette confiance. Alors que le ministre répond en général au Parlement des activités de l'organisme, c'est la présidente et première dirigeante de la CCSN qui rend compte au Parlement et au public de l'exercice de ses pouvoirs. Ainsi, la présidente et première dirigeante de la CCSN peut être appelée à comparaître devant des comités parlementaires pour rendre compte de l'atteinte des plans et objectifs de la CCSN, répondre aux questions sur les dépenses et l'administration et discuter de points précis.

Ses plans et son rendement au chapitre des finances et de l'exploitation sont décrits dans un *rapport annuel*, un *rapport sur les priorités* et un *rapport sur le rendement* de l'organisme qui sont remis chaque année au ministre pour être déposés à la Chambre des communes.

Le public a accès, sur demande, à toute l'information conservée par la CCSN, y compris les renseignements accompagnant les demandes de permis et les rapports sur la conformité, à l'exception des renseignements protégés, exclusifs ou personnels. Elle adhère à la politique gouvernementale de divulgation concernant les marchés, les voyages et autres frais de la haute direction, les reclassifications de postes, les subventions et contributions ainsi que les rapports des vérifications menées par le Groupe de la vérification et de l'éthique interne. La CCSN a pour politique d'agir avec transparence afin que les Canadiens n'aient pas à avoir recours au processus officiel d'accès à l'information pour obtenir des renseignements.

La Commission – dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil – est séparée du personnel de la CCSN afin de maintenir l'indépendance du tribunal lorsqu'il rend des décisions d'autorisation ou autres. La Commission établit l'orientation des politiques en matière de réglementation, prend les règlements qui sont requis, et rend des décisions relativement aux demandes et aux renouvellements de permis, et concernant toute question connexe. En ce qui a trait aux audiences publiques, les parties intéressées et les intervenants sont invités à faire connaître leurs points de vue à la Commission, soit en personne, soit par mémoires écrits. Toutes les décisions sont publiées, y compris les motifs afférents. Le personnel de la CCSN fournit des avis au tribunal, met en œuvre les décisions prises par celui-ci et veille à la conformité aux exigences réglementaires.

### 3. Financement des activités de la CCSN

Les activités de la CCSN sont financées par un crédit parlementaire annuel. La charge de travail de la CCSN, et donc, ses besoins en ressources, sont surtout fonction de ses activités

## 1. Mission, vision et valeurs

La CCSN<sup>1</sup> a pour mission de réglementer l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires afin de protéger la santé, la sécurité, la sûreté et l'environnement et de respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Dans l'accomplissement de sa mission, elle cherche à devenir l'un des meilleurs organismes de réglementation nucléaire au monde.

Pour réaliser sa vision, la CCSN s'est engagée à :

- assurer l'efficacité de son régime de réglementation
- fonctionner avec un degré élevé de transparence
- attirer et retenir des employés de qualité
- maintenir l'efficacité de son régime de réglementation

Dans l'exécution de son mandat, la CCSN valorise la qualité, l'intégrité, la compétence, le dévouement et le respect des autres.

## 2. Gouvernance et exécution du programme

En plus d'être un organisme de réglementation fédéral, la Commission de la CCSN est un tribunal administratif quasi judiciaire indépendant, créés en mai 2000 avec l'entrée en vigueur de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN). La CCSN est un établissement public figurant à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles (RNCAN).

Il est précisé à la politique d'application de la réglementation P-299, *Principes fondamentaux de réglementation*, que les personnes et les organisations relevant du régime de la LSRN et de ses règlements sont directement responsables de la gestion des activités réglementées de manière à protéger la santé, la sécurité, la sûreté et l'environnement tout en respectant les obligations internationales du Canada. La CCSN rend des comptes au public canadien, par l'entremise du Parlement, pour les politiques et les programmes de réglementation qui garantissent qu'elle s'acquitte convenablement de ses responsabilités.

Aux termes de la LSRN, les règlements de la CCSN s'appliquent à tous les segments du secteur nucléaire, notamment :

- les réacteurs de puissance;
- les réacteurs non producteurs de puissance, y compris les réacteurs de recherche;
- les substances nucléaires et les appareils à rayonnement utilisés dans l'industrie, la médecine et la recherche;
- le cycle du combustible nucléaire, depuis l'extraction minière de l'uranium jusqu'à la gestion des déchets;


<sup>1</sup> On désigne la Commission canadienne de sûreté nucléaire comme la « CCSN » lorsqu'on renvoie à l'organisation et à son personnel en général et comme la « Commission » lorsqu'on renvoie à la composante tribunal.

# DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur le rendement 2005-2006* de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la SGRR;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada dans le RMR.



Linda J. Keen, M. Sc.

Présidente et première dirigeante

SEP 15 2006

Date



L'industrie que réglemente la CCSN a connu un essor dans tous les secteurs, notamment la production d'énergie, les mines d'uranium et les usines de concentration d'uranium, les installations de déchets nucléaires et les utilisations industrielles et médicales des substances nucléaires. Cet essor entraîne un alourdissement de la charge de travail de la CCSN, puisque la réglementation nucléaire relève uniquement de la compétence fédérale et que tout projet de construction ou d'exploitation d'une installation nucléaire doit absolument faire l'objet d'une surveillance émanant de la CCSN.

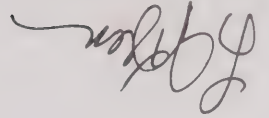
Je souhaite souligner trois points d'un intérêt particulier dans le contexte actuel.

Premièrement, la possibilité qu'on construise de nouvelles centrales nucléaires au Canada. Même si en 2005-2006, la CCSN n'a pas reçu de demande visant la construction d'une nouvelle centrale nucléaire, elle a déjà préparé et actualisé le processus d'autorisation à suivre. La CCSN est prête à recevoir de nouvelles demandes de permis dans plusieurs secteurs de son mandat, notamment les réacteurs de puissance, les cliniques médicales et la gestion des déchets.

Deuxièmement, la CCSN a joué un rôle direct sur certaines tribunes internationales importantes, au cours de l'année écoulée. J'ai été très honorée de présider la réunion d'examen de la *Convention sur la sûreté nucléaire* de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) à titre de première présidente canadienne. Cette rencontre a permis aux pays signataires de la *Convention* de prouver leur engagement à l'égard d'une exploitation sûre et d'une réglementation efficace des centrales nucléaires. Le rapport du Canada, présenté par la CCSN à cette réunion, établissait clairement le niveau élevé de normes de sûreté que respecte le secteur nucléaire canadien et qu'applique la CCSN depuis la réunion d'examen précédente. De plus, en septembre 2005, l'AIEA a annoncé qu'elle avait tiré ses conclusions générales en matière de garanties pour le Canada, y déclarant, pour la première fois, sa confiance dans la nature pacifique des activités nucléaires canadiennes. Cela ouvre la porte à une démarche nouvelle, authentiquement canadienne, aux activités futures relatives aux garanties. La CCSN a également augmenté son programme vigoureux de surveillance de la sûreté par une nouvelle démarche globale de suivi des sources radioactives, conformément à l'engagement du Canada à appliquer le *Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives*.

Troisièmement, la CCSN sait que le gouvernement du Canada examine de plus près les organismes fédéraux et elle a renforcé son régime déjà vigoureux de gouvernance et de reddition de compte d'un nouveau programme de gestion de la qualité fondé sur des critères internationaux.

La CCSN invite les Canadiens, les parlementaires et les parties intéressées à consulter son site Web à [www.sureteenucleaire.gc.ca](http://www.sureteenucleaire.gc.ca), pour y trouver plus de précisions sur ses activités de réglementation.



Linda J. Keen, M.Sc.

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement de la Commission canadienne de sûreté nucléaire 2005-2006*.

Ce rapport porte sur la cinquième année de mon mandat en tant que présidente et première dirigeante de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN). Son Excellence, la gouverneure en conseil m'a récemment fait l'honneur de me reconduire pour cinq ans dans mes fonctions de présidente et première dirigeante de la CCSN. Je souligne dans ce rapport les résultats des activités entreprises par la CCSN au cours de l'exercice terminé pour s'acquitter de sa mission, à savoir réglementer l'énergie et les matières nucléaires et protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement, ainsi que respecter les obligations internationales du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.



En 2005-2006, la CCSN, à titre d'organisme fédéral responsable de la réglementation de l'énergie et des matières nucléaires en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN), a concentré ses activités sur la mise en oeuvre du plan formulé dans son *Rapport sur les plans et les priorités*. Ce plan dégage les priorités dans les cinq domaines stratégiques dont s'occupe la CCSN : cadre de réglementation, autorisation et accréditation; conformité; entreprises coopératives; et relations avec les parties intéressées. De plus, nous sommes engagés à améliorer notre gouvernance et la responsabilité.

Les Canadiens s'attendent que la CCSN surveille de façon efficace le secteur nucléaire canadien. On peut soutenir que le secteur nucléaire est le plus vaste, le plus ramifié et le plus international au monde. Le présent rapport fait ressortir l'efficacité de notre rôle, soutenu par une législation du nucléaire qu'on considère comme la plus claire et la plus moderne du monde, séparant la surveillance de la santé et de la sécurité des intérêts économiques et politiques. La CCSN doit son efficacité à l'excellence de son personnel ainsi qu'à son envergure internationale, car elle participe à l'élaboration des normes internationales et les adopte dans le contexte canadien. Qu'il s'agisse de normes liées à la sûreté nucléaire, au régime des garanties ou à la gestion des déchets, la CCSN répond aux normes internationales, voire les dépasse, et fait profiter le Canada de l'expérience acquise dans l'élaboration et l'application des normes internationales. Les Canadiens s'attendent que la CCSN satisfasse à des normes élevées de sûreté et de sécurité et peuvent y compter.

Les Canadiens s'attendent également à ce que le processus de réglementation soit accessible et transparent. Qu'il s'agisse du maire d'une collectivité proche d'une centrale nucléaire, d'un patient traité en médecine nucléaire dans un hôpital ou d'un conducteur de camion transportant du minerai d'uranium, chaque Canadien s'attend à pouvoir en savoir davantage sur le processus de réglementation qui protège sa santé, sa sûreté, sa sécurité et celle de sa collectivité. De plus, la CCSN est très consciente qu'elle doit surveiller avec vigilance le secteur nucléaire. Cette surveillance ne doit pas se faire au détriment de l'efficacité, mais elle doit reposer sur des processus tenant compte du risque, clairement communiqués au secteur nucléaire et exécutés de la façon la plus moderne et la plus efficace possible.

# SECTION I : SURVOL

Message de la présidente et première dirigeante

Déclaration de la direction

Renseignements sommaires

- 1. Mission, vision et valeurs
- 2. Gouvernance et exécution du programme
- 3. Financement des activités de la CCSN
- 4. Défis et risques

Survol du rendement en 2005-2006

## Table des matières

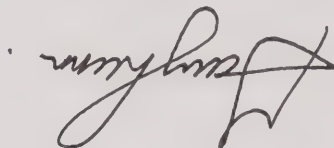
1	SECTION I : SURVOL.....
2	Message de la présidente et première dirigeante.....
4	Déclaration de la direction.....
5	Renseignements sommaires.....
5	Mission, vision et valeurs.....
5	Gouvernance et exécution du programme.....
6	Financement des activités de la CCSN.....
7	Défis et risques.....
11	Survol du rendement en 2005-2006.....
13	SECTION II : RENDEMENT DE LA CCSN PAR RAPPORT AUX PLANS.....
14	Fiche de rendement de la CCSN.....
18	Analyse détaillée du rendement.....
18	Un cadre de réglementation clair et pragmatique.....
18	Des personnes et des organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux
21	exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération.....
26	Un degré élevé de conformité aux règlements.....
26	La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre
31	ses activités.....
31	Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation.....
35	Gestion et infrastructure habilitante.....
37	SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....
44	Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (ETP compris).....
45	Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme.....
46	Tableau 3 : Postes votés et législatifs.....
47	Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux.....
47	Tableau 5 : Sources des revenus non disponibles et des revenus disponibles.....
48	Tableau 6-A : <i>Loi sur les frais d'utilisation</i> .....
49	Tableau 6-B : Politique sur les normes de services pour les frais d'utilisation.....
51	Tableau 7 : Principales initiatives réglementaires.....
52	Tableau 8 : États financiers vérifiés.....
54	Tableau 9 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour
71	l'exercice 2005-2006.....
72	Tableau 10 : Politique sur les voyages.....
74	SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT.....
75	Renseignements organisationnels.....
79	Fiche de rendement des centrales nucléaires à jour au mois de janvier 2006.....
81	Cadre de réglementation 2005-2006.....
84	Participation internationale ciblée.....



# Commission canadienne de sûreté nucléaire

Pour la période se terminant le 31 mars 2006

Rapport ministériel sur le rendement



Gary Lunn  
Ministre des Ressources naturelles Canada



## Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement : [http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr2/05-06/guidelines/guide_f.asp)).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estlmf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

**Les observations ou les questions peuvent être adressées à :**

Direction de la gestion axée sur les résultats  
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tps.gc.ca](mailto:publications@tps.gc.ca)





# Commission canadienne de sûreté nucléaire

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2006

CA1  
FN  
-E77

ESTIMATES

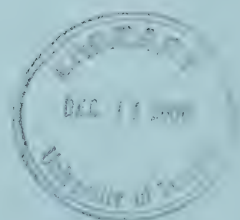
Government  
Publications



# Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

## ***Foreword***

*Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.*

*Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp) ).*

*Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.*

*This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp> .*

*The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.*

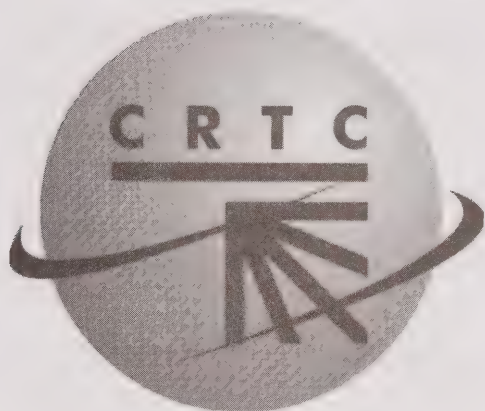
### **Comments or questions can be directed to:**

*Results-based Management Directorate  
Treasury Board of Canada Secretariat  
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*





# Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "B. J. Oda", written over a horizontal line.

Beverley J. Oda  
Minister of Canadian Heritage  
and Status of Women



## Table of Contents

<b>Executive Summary.....</b>	<b>i</b>
<b>SECTION I: Overview.....</b>	<b>3</b>
Minister's Message.....	5
Management Representation Statement .....	10
Raison d'être.....	11
<b>SECTION II : Analysis of Performance by Strategic Outcome .....</b>	<b>15</b>
Strategic Outcome .....	17
Activities to Achieve the Outcome:.....	17
CRTC – Result Chain.....	20
CRTC's Priorities for 2005-2006 .....	21
Broadcasting Accomplishments .....	21
Telecom Accomplishments .....	28
Other Items of Interest.....	30
<b>SECTION III: Supplementary Information .....</b>	<b>33</b>
CRTC Organization Chart.....	35
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending .....	36
Table 2: Voted and Statutory Items.....	37
Table 3: Net Cost of CRTC.....	37
Table 4: Respendable and Non-Respendable Revenue .....	38
Broadcasting Licence Fees .....	39
Telecommunications Fees .....	40
Dispute Resolution – Fee Assessment.....	40
Policy on Service Standards for External Fees.....	41
Table 5: CRTC Fees .....	45
Table 6: Financial Statements – Year ended March 31, 2006.....	47
Notes to the Financial Statements.....	51
Financial Information & Summary Tables .....	60
<b>APPENDICES .....</b>	<b>61</b>
Appendix A: CRTC Members and Offices .....	62
Appendix B: Legislation, Directions and Associated Regulations.....	64





## Executive Summary

The CRTC's mandate is to regulate and supervise/monitor the broadcasting and telecommunications industries with a view to implementing the objectives set out in the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act*. Each year, the Commission examines activities occurring in broadcasting and telecommunications and undertakes the task of determining what measures are necessary in order to encourage industry advancement in a manner that is in keeping with the CRTC mandate.

This year's report identifies the specific actions the CRTC took to implement its policies. These include: **Cultural Prosperity** — increased availability of Canadian content and programming that reflects Canadian creative talent and Canada's linguistic duality, cultural diversity and social values, as well as its national, regional and community characteristics; **Economic Prosperity** — a sustainable, competitive Canadian communications industry and **Social Prosperity** — increased access to a variety of innovative, high-quality communications services at reasonable prices, that meet consumers' needs and reflect their values.

For each task the CRTC undertook, a primary concern was to balance the objectives of the Acts taking into account the needs and desires of Canadians as well as those of the communications industries. For instance, the Commission continued to foster the reflection of Canada's linguistic duality and cultural diversity, increase the provision of closed captioning for persons who are hearing impaired and descriptive video for persons who are visually impaired, and ensure protection from excessive violence in broadcast media. The CRTC sought to ensure that its policy directions for the Canadian broadcasting and telecommunications industries kept pace with emerging technology and supported directions such as increased competition in local telephone markets.

Canada's broadcasting system is one of the most open and advanced broadcasting systems in the world — one that can be characterized by its many successes. These successes include: giving Canadians access to hundreds of broadcasting services regardless of where they live; providing Canadians with ever-increasing choices in niche programming; embarking on the transformation of the Canadian broadcasting system to digital technology; establishing policies and regulations to ensure that broadcasting services are available in both official languages throughout the country; and making important cultural and economic contributions to Canada.

In spite of these successes, the Commission also recognizes that there are challenges facing the broadcasting industry. Some of the key challenges include increased access to a wide variety of services from around the world, while also fostering a financially viable and culturally important Canadian system. From a social standpoint, the broadcasting system must ensure that it meets the needs of all Canadians, reflects Canada's changing cultural diversity, and is more accessible to people with visual and hearing impairments. As well, the system must continue to build on its technological successes and keep pace with changing technologies.

The Commission wants Canadians to have access to the best possible local telecommunications services at affordable prices and to have a healthy industry that gives Canadians an advanced telecommunications infrastructure and services.

A successful regulatory environment comes from understanding the perspectives of Canadians along with the regulated industries and finding a balance that will enable all parties to effectively meet their goals. The resulting report represents a concise look at the policies, decisions and guidelines of the past year in broadcasting and telecommunications. The Commission has initiated a number of processes in order to increase the efficiency and effectiveness of its regulatory regime and allow it to improve its ability to respond to the needs of the broadcasting and telecommunications industries, and to Canadian consumers. While progress is being made, we will continue to outline where regulation, monitoring, change and forbearance are needed to reflect the times, improve these industries and facilitate competition, resulting in a better broadcasting and telecommunications environment for all Canadians.

**SECTION I:**  
**Overview**

---







Ottawa, Canada K1A 0M5



As Minister of Canadian Heritage and Status of Women, I present the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's (CRTC) 2005-2006 *Departmental Performance Report* (DPR) to Parliament and to Canadians. This report presents a detailed record of the CRTC's activities and achievements, as it works towards the realization of its mandate.

In 2005-2006, the CRTC worked to ensure that its regulatory policies and processes have kept pace with new technologies and the current reality.

As a member of the Canadian Heritage Portfolio, the CRTC contributed to the continued cultural, social and economic success of Canadian society. It accomplished this by regulating and supervising the Canadian broadcasting and telecommunications industries, and allowing all Canadians to express and share their diverse cultural experiences with each other and the world.

The 2005-2006 *Departmental Performance Report* details the CRTC's accomplishments for the year. It also demonstrates the role the CRTC plays with other members of the Canadian Heritage Portfolio to ensure the development and promotion of Canadian culture, heritage and inclusion. In this way, the report reflects our commitment to our collective mission of building a strong unified Canada.

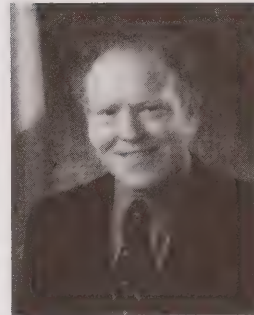
Beverley J. Oda

Canada



## Chairman's Message

The Commission's activities during the 2005-2006 were determined by its regulatory mandates as outlined in the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act*. We have worked to ensure that our policies and decisions not only take into account the important technological advancements and economic developments that are occurring in these two industries, but that they also contribute in a meaningful way to the objectives of our governing legislation. One of our principal concerns in carrying out our activities has been to take into account the needs and desires of Canadians and those of the communications industry in order to achieve the objectives of the Acts.



On the broadcasting front, we announced new targets to increase the viewing and production of original English-language Canadian drama, which are included in our drama incentive program. The Commission also held a public hearing in October 2005 to consider applications for four English-language and one French-language national pay television services.

We have encouraged the adoption of digital technology by developing a framework to guide the Canadian broadcasting system's transition to a fully digital distribution environment. At the same time, we are developing a framework to govern the licensing and distribution of high definition pay and specialty services, which we will publish shortly.

One of our other priorities over the past year has been to ensure that Canadians have access to local and regional programming and we have taken measures to increase the amount of these types of programming available to communities across the country.

We have continued to promote the reflection of Canada's cultural and racial diversity in our broadcasting system and have sought to expand the variety of Canadian television services available to third-language communities. Notably, the Commission revised its method for assessing licence applications to foster a more open-entry approach for third-language pay and specialty services.

We also heard comments from interested parties on whether or not the Commission should regulate mobile television services. In the spring of 2006, the Commission determined that it would not regulate broadcasting services using cellular telephones because they are delivered and accessed over the Internet and thus fall within the New Media Exemption Order. This is another example of how we are providing regulatory flexibility to support the growth of new media.



In June 2005, we awarded licenses to three groups, allowing them to begin operating Canada's first satellite and terrestrial subscription radio services. The Commission imposed conditions on these newly licensed services to ensure the broadcast of Canadian content and to benefit established and emerging Canadian artists. Another continuing priority has been our ongoing commercial radio review, which is looking at how we regulate this sector and how the industry is planning to make the transition from analog to digital radio.

In the telecommunications sector, the Commission has noted that alternative providers of local telephone services are offering innovative and competitively priced services in several market areas. In May 2005, we determined that voice over Internet protocol (VoIP) is a service equivalent to a local phone service. Moreover, the Commission set out the criteria for deregulation of rates on the local services the incumbent telephone companies offer to residential and business customers, the last major regulated telecommunications market in the country.

Further to receiving authorization from Parliament to establish a national Do Not Call List, the Commission sought input from interested parties on the development and operation of such an initiative and on telemarketing rules.

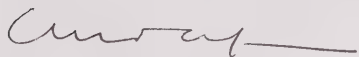
During the past year, we determined that funds remaining in the deferral accounts of the incumbent local exchange carriers could be used to improve access to telecommunications services for persons with disabilities and to expand broadband services to rural and remote communities.

In December 2005, the Commission issued a decision requiring all Canadian wireless telephone companies to implement wireless number portability by 14 March 2007, which will enable Canadian consumers to keep the telephone number associated with their wireless service when they change service providers.

We are committed to responding effectively to the rapid changes experienced by the broadcasting and telecommunications industries, and Canadians rely on our ability to do so. To this end, we have created an integrated Industry Analysis, Economics and Technology section within our organizational structure to improve our ability to follow progress in the field of communications, to better understand the industries we regulate and to assess how well Canadians are served.

The Commission also introduced a streamlined process for telecommunications tariff filings and new procedures to expedite the processing of certain applications. Results obtained during the period from 1 April 2005 to 31 March 2006 indicate that the Commission is meeting and exceeding its new service standards. Furthermore, we are actively looking for ways to accelerate the processing of broadcasting applications and our proposed initiatives have been favourably received by industry stakeholders.

The Commission continues to keep a watchful eye on market conditions with a view to reducing the regulatory burden. We rely on market forces where possible while protecting the interests of consumers. We have worked to realize this objective in the past year and aim to make further progress in the next twelve months.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Charles M. Dalfen', followed by a horizontal line.

Charles M. Dalfen

## Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2005–2006 Departmental Performance Report (DPR) for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC).

This report has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the preparation of 2005-2006 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Program Activity Architecture;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Name: Diane Rhéaume  
Diane Rhéaume, Secretary General

Date: 25 September 2006

## Raison d'être

The CRTC was established to sustain and promote Canadian culture and achieve key social and economic objectives. The Commission does this by regulating and supervising Canadian broadcasting and telecommunications in the public interest. In doing this, the CRTC is governed by the *Broadcasting Act* of 1991 and the *Telecommunications Act* of 1993.

The *Broadcasting Act* seeks to ensure, that all Canadians have access to a wide variety of high quality Canadian programming.

The *Telecommunications Act* seeks to ensure among other things, increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services and that regulation, where required, is efficient and effective

Since 1928, when the Government of Canada created the first Royal Commission on Broadcasting, the government has sought to develop policies to keep pace with changing technology. This has been the government's central goal from the early days of radio and television, to our current information highway era characterized by rapid technological change.

Today, we are an independent public authority. The CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

Our challenge is to serve the public interest by maintaining a balance between the cultural, social and economic goals of the legislation on broadcasting and telecommunications, taking into account the wants and needs of Canadian citizens, industries and various interest groups.

Like most organizations, the CRTC does not work in isolation. Environmental factors over which it has little or no control, such as the state of the economy, capital markets, societal change and emerging technology, influence the CRTC's work, priorities and outcomes.

## Broadcasting

Canada's broadcasting system remains one of the most open and advanced broadcasting systems in the world, both technologically and in terms of variety of programming. Canadians enjoy a vast array of radio and television services that offer a wide range of programming choices from around the world, as well as from domestic sources. In addition, the broadcasting system has benefited from the contributions of private, public and community broadcasters, with each element playing a distinct and important role.

Several successes can be identified which characterize our state-of-the-art broadcasting system:



- The Canadian broadcasting system gives Canadians access to hundreds of broadcasting services regardless of where they live in Canada.
- Canadian specialty television services have flourished, providing Canadians with ever-increasing choices of niche programming.
- The evolution to digital technology has begun, and the Canadian broadcasting system is poised to embark on a full transformation.
- Policies and regulations are in place to ensure that broadcasting services are available in both official languages throughout the country.
- The Canadian broadcasting industry is making important contributions to Canada, both culturally and economically. It has grown to become a multi-billion dollar industry, employing Canadians in diversified fields, from artists, writers and actors to technicians and engineers.

The above successes notwithstanding, the Commission fully recognizes that there are substantial challenges facing the broadcasting system. Foremost among them is to continue to provide increased access to a wide variety of services from around the world, while also fostering a financially viable and culturally important Canadian system. In this context, the Commission is working diligently to increase viewing to Canadian content generally and drama particularly, while also increasing the availability of foreign language services to better serve the changing Canadian population.

Numerous social issues also pose specific challenges ahead. It is important that the cultural diversity of Canada be reflected in the broadcasting system, and the Commission is working with the broadcasting industry to achieve this goal. In addition, the system should be more accessible to people with visual and hearing impairments, and measures are in place in this regard.

A few years ago, the biggest challenge facing our broadcasting system was to make it accessible to all Canadians whatever area they lived in, no matter how remote. This challenge has been fully met and the objective achieved. Now, one of the key challenges is to ensure that the broadcasting system meets the needs of all Canadians, including those from culturally diverse backgrounds and those with disabilities.

The Commission will continue its work, in consultation with affected industries, to ensure that the business and cultural challenges that await us can be successfully met.

## **Telecommunications**

Canada's telecommunications environment can point to four competitive successes:

1. Canada has some of the lowest long distance services prices in the world.
2. Canada has a healthy, competitive and profitable wireless industry.
3. Internet and wireless continue to be the fastest growing sector in the industry.

4. In terms of broadband deployment, approximately 86% of Canadians are living in communities that are served by high-speed Internet access and, in terms of penetration, Canada is ahead of all G8 countries at 16.7 subscribers per 100 inhabitants. The market is roughly evenly split between cable and digital subscriber line (DSL), two facilities-based carriers. Pricing remains very competitive.

The telecommunications industry is evolving very rapidly and the Commission is facilitating this evolution by increasingly relying on market forces.



## **SECTION II :**

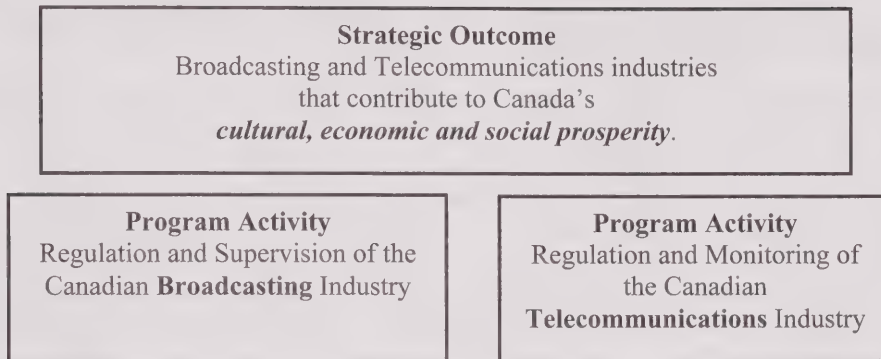
### **Analysis of Performance by Strategic Outcome**

---





## Strategic Outcome



The Commission seeks to achieve, through a number of activities, the above strategic outcome, which is defined as follows:

1. ***Cultural prosperity***: increased availability of Canadian content and programming that reflects Canadian creative talent and Canada's linguistic duality, cultural diversity and social values, as well as its national, regional and community characteristics;
2. ***Economic prosperity***: a sustainable, competitive Canadian communications industry; and
3. ***Social prosperity***: increased access to a variety of innovative, high quality communications services, at reasonable prices, that meet consumers' needs and reflect their values.

### Activities to Achieve the Outcome:

The Commission fulfils its regulatory responsibilities by means of a number of inter-related activities, including:

- ✓ issuing, renewing and amending licences for broadcasting undertakings;
- ✓ making determinations on mergers, acquisitions and changes of ownership in the broadcasting industry;
- ✓ processing tariff applications for the telecommunications industry;
- ✓ fostering increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services and ensuring that regulation, where required, is efficient and effective;
- ✓ monitoring competition and removing obstacles to competition;
- ✓ collaborating with industry to resolve competitive disputes;
- ✓ developing and implementing regulatory policies with a view to meeting the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*;

- ✓ monitoring, assessing and reviewing, where appropriate, regulatory frameworks to meet policy objectives; and
- ✓ monitoring the programming and financial obligations of broadcasting undertakings to ensure compliance with regulations and conditions of licence.

In all of the activities it undertakes, the Commission must balance the needs and desires of Canadians with those of the communications industries. Through its regulatory function, the Commission ensures that social and cultural issues are addressed by the regulated industries. For instance, the Commission fosters the reflection of Canada's linguistic duality and cultural diversity, the increased provision of closed captioning for persons who are hearing impaired and descriptive video for persons who are visually impaired, and the development of mechanisms to address concerns such as violence or abusive comment in the broadcast media. It also seeks to ensure that its policies keep pace with emerging technology and support such directions as increased competition in local telephone markets and broadcast distribution systems.

#### **Total Financial Resources**

<b>Planned</b>	<b>Authorities</b>	<b>Actual</b>
\$43.3 million	\$47.5 million	\$46.5 million

#### **Total Human Resources**

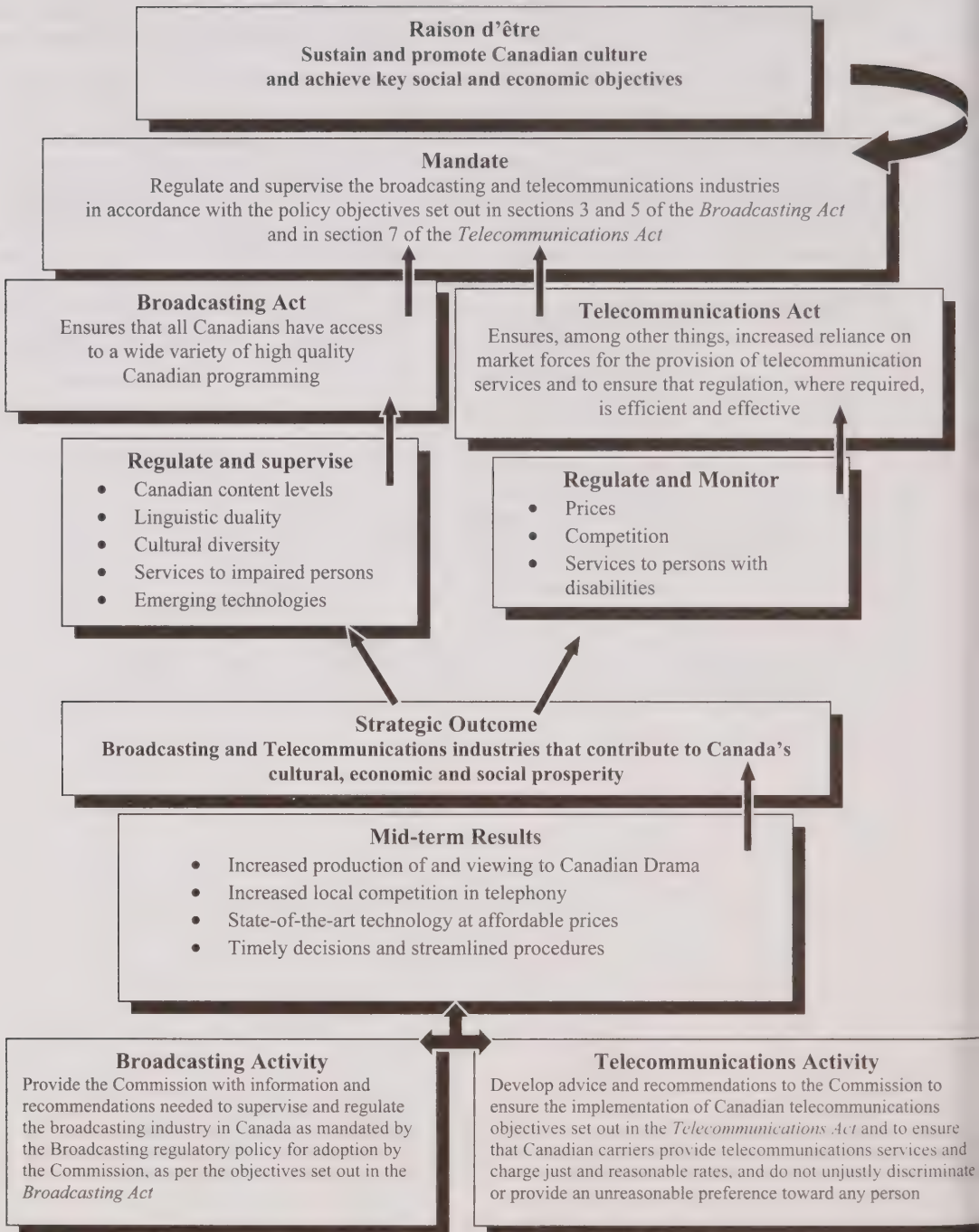
<b>Planned</b>	<b>Actual</b>	<b>Difference</b>
402 FTEs	396 FTEs	6 FTEs

## Summary of Performance in Relationship to the Agency Strategic Outcomes, Priorities and Commitments

Strategic Outcome	2005-2006 Priorities/ Commitments	Planned Spending	Actual Spending	Expected Results and Current Status
Broadcasting and Telecommunications industries that contribute to Canada's cultural, economic and social prosperity	Broadcasting: Supervise and regulate all aspects of the Canadian broadcasting system in order to implement the broadcasting policy set out in the <i>Broadcasting Act</i>	\$22.7M	\$24.1M	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadian content and programming that reflects Canadians</li> <li>• Healthy broadcasting and telecommunications industries</li> <li>• State-of-the-art technology at reasonable prices</li> </ul>
	Telecommunications : Ensure the implementation of Canadian telecommunications objectives set out in the <i>Telecommunications Act</i> and to ensure that Canadian carriers provide telecommunications services and charge rates on terms that are just and reasonable, and do not unjustly discriminate or provide an unreasonable preference toward any person.	\$20.6M	\$22.4M	
		\$43.3M <b>Total</b>	\$46.5M <b>Total</b>	



## CRTC - RESULT CHAIN



## CRTC's Priorities for 2005-2006

Activity	Priority	Expected Results
Cultural Prosperity	Increase the production and the broadcast of, the viewing to, and the expenditures on, high quality original, Canadian drama	Increased use of Canadian resources, increased exposure of Canadian artists and more choices for Canadians viewers
Economic Prosperity	Increase reliance on market forces for the provision of telecommunications services	Increased choice, better service, more innovation and lower prices for subscribers
	Eliminate Signal Theft	Protect the Canadian industry
Social Prosperity	Keep abreast of emerging technologies	Offered state-of-the-art technology at a reasonable and affordable price
	Monitoring and supervising of regulations and policies	Ensure compliance of regulated undertakings
	Streamlining processes and issuance of decisions in a timely manner	Accelerate the Commission response time to industry inquiries and applications
Implementing Government Initiatives		Abide by Government directives

## Broadcasting Accomplishments

### Canadian Drama

*In Viewing and expenditure incentives for English-language Canadian television drama – Call for comment*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-81, 10 August 2005, the Commission examined the 2003/04 data provided by BBM Canada and Nielsen Media Research with respect to viewing to Canadian drama, and called for comments on a proposed industry viewing objective as well as on viewing targets for the ownership groups participating in the incentive program for English-language Canadian television drama. The Commission also reviewed the 2003/04 data with respect to expenditures on English-language Canadian drama programming by individual, private, conventional television services and by the largest conventional ownership groups, and called for comments on proposed expenditure targets.

In *Viewing and expenditure incentives for English-language Canadian television drama*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-11, 27 January 2006 the Commission set out the targets for the viewing and expenditure components of the Commission's drama incentive program.

Given that the final incentive program for the production of original Canadian drama was issued during the 2004/05 fiscal year and given the lead times required to plan and produce drama programming, the Commission is of the view that it is too early to reach conclusions on the effectiveness of the current package of incentives.

Global, Alliance Atlantis, TVA\*, TQS\* and CHUM submitted reports on their use of the TV drama incentives during the first year. The data gathering on, and assessment of, TV drama incentives are ongoing.

## **Digital Migration**

On 27 February 2006, the Commission issued its *Digital Migration Framework* (Broadcasting Public Notice CRTC 2006-23).

The framework recognizes that the transition to a fully digital distribution environment offers important opportunities for the Canadian broadcasting system. Digital technology will permit a significant degree of flexibility in the ways in which services are offered, allowing cable operators to respond to consumers' demands for increased choice and control. The shift to digital will also enable cable operators to free up capacity for the launch of new services, including high definition digital signals, new Canadian services and new non-Canadian services. At the same time, the very flexibility promised by digital technology poses risks for the analog services, including a significant degree of uncertainty for individual programming services, since adjustments to how they are packaged and offered to subscribers will result in changes to their penetration levels.

Accordingly, the Commission has designed a framework that will ensure an orderly transition from the current technological and regulatory environment to an environment characterized by a more market-driven approach. The approach is designed to maximize the benefits and encourage the rollout of digital technology, while ensuring that individual analog services are not unduly affected during the transition period and that they remain capable of making significant contributions to the broadcasting system.

The migration framework requires Broadcasting distribution undertakings (BDUs) to obtain programmer consent prior to distributing their services on a digital basis. Continued support for programming services is also provided through specific packaging rules that will govern digital distribution over the transition period, including the

---

\* The French networks have submitted their reports according to Broadcasting Public Notice CRTC 2005-8, 27 January 2005 entitled *Incentives for original French-language Canadian television drama*

obligation to mirror the existing analog tiers and analog basic service on a digital basis. At the same time, the framework provides important flexibility to BDUs by permitting digital migration to occur, without the need for programmer consent, once the penetration of digital set-top boxes in subscriber households achieves a specified level. The framework also permits BDUs to respond to consumer demands for increased choice and control by enabling BDUs to offer programming services in many different packaging combinations.

### **Distribution of High Definition Pay and Specialty Services**

On 15 June 2006, the Commission issued its *Regulatory framework for the licensing and distribution of high definition pay and specialty services* (Broadcasting Public Notice CRTC 2006-74).

In general, the proposed licensing and distribution framework is intended to encourage the transition of the Canadian broadcasting system to high definition technology. Salient components of the framework include the adoption of a hybrid regime aimed ultimately at issuing new High definition (HD)-transitional licences to the existing pay and specialty services, but permitting such services to proceed in the short term by way of amendment to their current licences, should that approach better suit their immediate circumstances. In addition, holders of HD-transitional licences will be granted genre protection, consistent with the Commission's existing policies. However, the Commission has also provided that an upgraded programming service's right to distribution will be conditional on a firm commitment on its part to provide certain minimum levels of HD programming. In return, the Commission will require the majority of BDUs to distribute these HD-transitional services but a distributor's obligation to provide distribution will be subject to available capacity until such time as the distributor has completely ceased the distribution of programming services on an analog basis.

The framework imposes the same quality standards for the distribution of the pay and specialty services as previously provided by the Commission for the distribution of the over-the-air services. More specifically, the term "high definition" encompasses both the 720p and 1080i picture formats, as defined by the Advanced Television Systems Committee in its A/53 digital television standard. Additional common measures provide that low definition images subjected to line-doubling techniques or algorithms that stretch a 4:3 picture to fill a 16:9 screen will not be considered to be HD for the purposes of the framework and the program signals of pay and specialty services distributed by a BDU must be of the same quality and in the same format as those received by it, without any degradation.

As regards some of the other matters covered, consistent with the framework's general orientation for a market-driven transition to HD, it eliminates the status provisions (dual status, modified dual status) of the distribution and linkage requirements in a HD environment. It also adheres to the view that wholesale rates for HD services are generally best left to negotiations between the parties as being most consistent with a transition to HD that is market-driven. However, while discretionary wholesale rates will



not be set by the Commission, for any HD specialty service that is mandated for basic distribution under section 9(1)(h) of the Act, the current wholesale rate for the basic distribution of the corresponding analog or standard definition (SD) digital service will apply to the HD version, unless the service applies for and is granted a different rate.

Finally, the Commission noted that the slow pace of the Canadian transition to HD relative to that of the U.S. is a matter of growing comment and concern, both with respect to over-the-air services and pay and specialty services. Given the potential consequences of delay for the Canadian broadcasting system, the Commission expected the broadcast industry to pick up the pace of its transition and noted further that, should this prove not to be the case, it would be prepared to consider further measures to ensure that the objectives of the Act, as well as the Commission's principles and objectives for the transition to digital and HD broadcasting, are accomplished.

## **Other Distribution Issues**

### **Relations between programmers and distributors**

In April 2005, the Commission issued two public notices setting out policies intended to contribute to good relations between programmers and BDUs. In *Auditing of distributor subscriber information by programming services*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-34, the Commission set out its policy with regard to the terms and conditions under which pay and specialty programmers may audit subscriber information held by BDUs for the purpose of verifying the accuracy of affiliation payments made to such programmers. In *Good Commercial Practices*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-35, the Commission issued a policy with respect to measures to ensure that negotiations between the programmers and BDUs concerning the distribution of programming services are conducted in accordance with good commercial practices. This public notice addressed matters such as the provision of adequate notice to programmers when BDUs intend to change the way in which programming services are packaged.

### **Increased availability of local and regional content by satellite**

An on-going concern of broadcasters and Canadian television viewers alike is the reception of local and regional programming from direct-to-home (DTH) satellite distributors. Although it is not technically possible at this time for DTH distributors to offer the full programming schedule of all local and regional television stations from across Canada, in the most recent DTH licensing decisions issued in 2004, the Commission encouraged DTH distributors and broadcasters to investigate other means of providing these types of programming to DTH subscribers. In *Authorization to distribute partial or omnibus channels containing unique local and regional programming*, Broadcasting Decision CRTC 2005-457, 8 September 2005, the Commission authorized Bell ExpressVu to distribute any unique local and regional programming broadcast by television stations not carried in their entirety by the DTH distributors, using partial or

omnibus channels, subject to certain safeguards such as a requirement for the consent of the television station in question. This innovative form of distribution has the potential to greatly increase the amount of local and regional programming available to communities across the country.

### **Increased availability of CPAC in both official languages**

On 22 March 2005, the Governor in Council issued Direction to the CRTC (Reservation of Channels for the Distribution of CPAC), SOR/2005-60 (the Direction), which instructed the Commission to require all cable BDUs that serve more than 2,000 subscribers to distribute both an English-language and a French-language version of the Cable Public Affairs Channel (CPAC) and the parliamentary programming service.

The Commission implemented this *Direction in Changes to the distribution of the Cable Public Affairs Channel and the parliamentary programming service in response to a Direction from the Governor in Council*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-5, 19 January 2006, thus increasing access to these services for Canadians in both official languages.

### **Flexibility for mobile television broadcasting services**

In *Call for comments on a regulatory framework for mobile broadcasting services*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-82, 11 August 2005, the Commission called for comments on an appropriate regulatory framework for mobile broadcasting services.

In *Regulatory Framework for mobile television broadcasting services*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-47, 12 April 2006, the Commission determined that mobile television broadcasting services using cellular telephones and operated by Bell Mobility Inc., TELUS Mobility and Rogers Wireless Inc. fell within the New Media Exemption Order because they were delivered and accessed over the Internet.

The Commission also issued a notice calling for comments (Broadcasting Public Notice CRTC 2006-48) on a proposed new exemption order that will include mobile television broadcasting undertakings that provide mobile television services that are not delivered and accessed over the Internet.

The Commission seeks to support the growth of mobile television services as complements to traditional television services by providing them with the regulatory flexibility that will help them develop their markets.

### **Subscription Radio**

At the 1 November 2004 Gatineau Public Hearing, the Commission examined three applications for licences to carry on multi-channel subscription radio services, distributed

by satellite and/or terrestrial transmitters for direct reception by subscribers. Two of the applicants were in partnership with existing US satellite-delivered subscription radio services. The third applicant proposed a Canadian-based terrestrial subscription radio service.

In addition to comments on the proposals put forward by the respective applicants, the Commission also sought public comment on issues such as: Canadian content levels, Canadian talent development contributions, accountability, competitiveness, impact on other audio services and the appropriate class of licence.

In *Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2005-246 to 2005-248: Licensing of new satellite and terrestrial subscription radio undertakings*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-61, 16 June 2005, the Commission introduced its Broadcasting Decisions CRTC 2005-246, 247 and 248 in which the Commission approved, subject to certain conditions of licence, applications by Canadian Satellite Radio Inc. (CSR), SIRIUS Canada Inc. (Sirius Canada), and CHUM Limited, on behalf of a corporation or a partnership to be established (CHUM/Astral), for licences to operate new radio undertakings that will each provide a package of radio channels to subscribers for a monthly fee.

The programming of the CSR and Sirius Canada undertakings will be delivered primarily by satellite, with terrestrial transmitters as required to fill in gaps in coverage. Each of these undertakings will provide a mix of Canadian-produced channels and non-Canadian produced channels.

The service of the CHUM undertaking (Astral has since withdrawn from the partnership) would be delivered entirely by terrestrial transmitters and all channels would be Canadian-produced.

In the above public notice, the Commission also provided a licensing framework for satellite subscription radio undertakings.

## **New Pay Television Services**

A public hearing was held on 24 October 2005 in Gatineau where five applications to carry on a national pay television undertaking were considered: Spotlight Television Limited to operate a national English-language general interest pay television programming undertaking to be known as Spotlight; Romen Podzyhun and C.J. (Cal) Millar for a licence to operate a national English-language pay television programming undertaking to be called The Canadian Film Channel; Allarco Entertainment Inc. to operate a national English-language pay television programming undertaking to be known as Allarco Entertainment and finally two applications presented by Archambault Group Inc. to operate national pay television programming undertakings, one in English and one in French, both to be known as BOOMTV.



This hearing considered whether exceptions should be made to the Commission's existing digital licensing framework, including its policies regarding the licensing of services, which may be directly competitive with existing services.

The following issues were also considered:

- the benefits to the Canadian broadcasting system in licensing a new general interest pay television service, particularly with respect to contributions to Canadian programming;
- the capacity of the English- and French-language pay television markets to absorb the entry of additional general interest pay television services;
- the impact this would have on existing services, including the impact on the program rights market; and
- the appropriateness of granting digital access rights to new pay services, and the capacity implications for broadcasting distribution undertakings.

On 18 May 2006, the Commission issued *Applications for new pay television services*, Broadcasting Decision CRTC 2006-193 approving Allarco Entertainment Inc.'s application and denying the competing applications.

The Commission considers that, in the English language market, it is appropriate to grant an exception to its policy that generally precludes the licensing of a service that directly competes with existing pay and specialty services. Accordingly, the Commission approved the application by Allarco Entertainment Inc. for a broadcasting licence to operate a new national English-language general interest pay television programming undertaking and denied the competing applications by Spotlight Television Limited, Romen Podzyhun and C.J. (Cal) Millar, on behalf of a corporation to be incorporated, and Archambault Group Inc. It further denies the application by Archambault Group Inc. for a broadcasting licence to operate a new national French-language general interest pay television programming undertaking as the Commission does not consider that the possible benefits of introducing a competitor to Super Écran are sufficient to outweigh the risks, given the relatively small size of the French-language market.

### **A more open entry framework for Canadian third-language services**

In November 2005, the Commission issued *Revised approach for the consideration of broadcasting licence applications proposing new third-language Category 2 pay and specialty services*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-104.

The revised approach is designed to expand the diversity and range of Canadian television services available to third-language communities across Canada, while not unduly impacting the existing third-language ethnic specialty services.

Under the new, more open-entry approach, the Commission will generally approve Category 2 pay and specialty services that devote at least 90% of their program schedules to programming in languages other than English or French. To ensure that such services



do not have an undue negative impact on the existing analog ethnic specialty services, any general interest third-language service that provides 40% or more of its programming in one of the languages of the five analog ethnic services will have to be purchased with that analog service (the “buy-through” requirement).

## **Telecom Accomplishments**

### **Voice Communications Services Using Internet Protocol**

In *Regulatory framework for voice communication services using Internet Protocol*, Telecom Decision CRTC 2005-28, 12 May 2005, the Commission rendered its determinations in the proceeding initiated by *Regulatory framework for voice communication services using Internet Protocol*, Telecom Public Notice CRTC 2004-2, 7 April 2004. The Commission set out the details of the appropriate regulatory regime applicable to the provision of voice over internet protocol (VoIP) services, which it defines as voice communication services using Internet Protocol (IP) that utilize telephone numbers that conform to the North American Numbering Plan, and that provide universal access to and/or from the Public Switched Telephone Network (PSTN) to the extent that VoIP services provide subscribers with access to and/or from the PSTN along with the ability to make or receive calls that originate and terminate within an exchange or local calling area as defined in the incumbent local exchange carriers' (ILECs') tariffs.

### **Price Regulation Regimes**

In *Extension of the price regulation regime for Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications and TELUS Communications Inc.*, Telecom Decision CRTC 2005-69, 16 December 2005, the Commission extended the current price regulation regime without changes for Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications and TELUS Communications Inc. for a period of one year, to 31 May 2007. The Commission will initiate a proceeding to review the existing price regulation regime in the first half of 2006 following the release of the decision in the proceeding initiated by *Forbearance from regulation of local exchange services*, Telecom Public Notice CRTC 2005-2, 28 April 2005.

In *Extension of the price regulation regime for Société en commandite Têlébec and TELUS Communications (Québec) Inc.*, Telecom Decision CRTC 2005-70, 16 December 2005, the Commission extended the current price regulation regime without changes for Société en commandite Têlébec and TELUS Communications (Québec) Inc. for a period of one year, to 31 July 2007. The Commission will initiate a proceeding to review the existing price regulation regime in the first half of 2006 following the release of the decision in the proceeding initiated by *Forbearance from regulation of local exchange services*, Telecom Public Notice CRTC 2005-2, 28 April 2005.

## **Forbearance from Regulation – Local Telephone Service**

In *Forbearance from regulation of local exchange services*, Telecom Public Notice CRTC 2005-2, 28 April 2005, the Commission initiated a proceeding and invited comments on a framework for forbearance from the regulation of residential and business local exchange services. The Commission also invited comments on the appropriateness of a transitional regime that could provide incumbent local exchange carriers with more regulatory flexibility prior to forbearance through: 1) lessening or removing competitive safeguards on promotions and the no-contact restriction under the winback rules; 2) permitting the ex parte filing of tariff applications for promotions; and 3) the waiving of service charges for residential local winbacks. Further, the Commission invited comments on Aliant Telecom Inc.'s Part VII application for forbearance from regulation of residential wireline local services, filed on 7 April 2004.

The Commission conducted a proceeding, including a public hearing held in Gatineau on 26 September 2005, to consider criteria and extent of de-regulation in the market for local telephone services. Where competition develops in a market to an extent where competition is sufficient to protect the interests of subscribers, the competitive market rather than regulation protects consumer interests and the Commission, in compliance with the *Telecommunications Act*, forbears from regulation. The Commission concluded its proceeding on this matter in the fall of 2005 and issued its decision, *Forbearance from the regulation of retail local exchange services*, Telecom Decision CRTC 2006-15, 6 April 2006, setting out a roadmap for regulatory forbearance of local services. Alternative providers of local telephone service are offering innovative and competitively priced local telephone service in several market areas. This trend has recently accelerated with the introduction of Internet Protocol (IP) technology that facilitates the provision of local voice telephone services over high-speed Internet connections as well as the networks of the cable television providers. The Commission will apply its criteria for forbearance from the regulation of local telephone service in proceedings that it expects to conduct in the coming year in response to applications by the telephone companies.

## **Disposition of funds in the Deferral Accounts**

In *Disposition of funds in the deferral accounts*, Telecom Public Notice CRTC 2006-9, 16 February 2006, the Commission determined the guidelines for the disposition of funds remaining in the deferral accounts for the following incumbent local exchange carriers (ILECs): Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications, TELUS Communications Inc., Société en commandite Têlêbec (Têlêbec), and TELUS Communications (Québec) Inc. (collectively, the ILECs).

The Commission determined that initiatives 1) to expand broadband services to rural and remote communities and 2) to improve accessibility to telecommunications services for persons with disabilities are appropriate uses of funds in the deferral accounts.

The Commission considers that accessibility to telecommunications services for persons with disabilities is an important public policy objective and that using funds from the deferral accounts will help improve the provision of telecommunications services to these Canadians.

The Commission considered that to ensure that funds do not continue to accumulate in the deferral accounts, the ILECs (except Télébec) will be required to implement rate reductions. The Commission directed these ILECs to file, by 15 May 2006, proposed rate changes to monthly primary exchange services and optional services for residential subscribers in non-high-cost serving areas.

The Commission anticipates that Télébec will have a recurring shortfall in its deferral account and set out directions to address this shortfall.

Finally, the Commission determined the methodology to calculate the balances in the deferral accounts and provided preliminary estimates of the ILECs' deferral account balances. The Commission directed each ILEC to file, by 15 May 2006, an updated deferral account schedule.

### **Implementation of Wireless Number Portability**

In *Implementation of wireless number portability*, Telecom Decision CRTC 2005-72, 20 December 2005, the Commission required wireless carriers to port in and port out telephone numbers, and granted them direct access to existing Canadian number portability systems, without having to meet the competitive local exchange carrier obligations at this time.

The Commission determined that the porting scenarios outlined in *Implementation of wireless number portability*, Telecom Public Notice CRTC 2005-14, 16 September 2005, were appropriate for wireless porting activities between Canadian carriers.

### **Other Items of Interest**

#### ***Broadcasting Sector***

#### **Linguistic Duality**

In May 2004, the Commission, as a newly designated agency, presented its first Action Plan to implement Section 41 of the *Official Languages Act* (OLA). In May 2005, the Commission submitted to Canadian Heritage a Result-based Achievement Report on its accomplishments for the period ending on 31 March of the same year. The report

reflected the Commission's commitment to ensure that, within the limits of its mandate, a better balance of Canadian services in minority markets.

The Commission has submitted to Heritage, its three-year action plan for the implementation of Section 41 of the OLA and has completed a Results-based Achievement Report for the 2005-2006 period. Both documents will be available on the CRTC web site.

Overall, the Commission met the objectives set-out in its 2004-2005 Action Plan in pursuing the implementation of its recommendations regarding broadcasting services in minority markets, in encouraging communication within the official languages communities in minority markets. During the year, the CRTC consulted with official language minority communities at various forums to facilitate the exchange of information with them. As an administrative tribunal, the CRTC does not manage programs or services, nor does it fund activities. However, in achieving its mandate, the Commission issues, renews or amends licences, develops policy guidelines and regulates and monitors all aspects of the Canadian broadcasting system, all of which are pursuant to the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. Many of those activities contribute to attaining the objectives set out in section 41 of the OLA.





**SECTION III:**  
**Supplementary Information**

---

## **CRTC Reorganization**

On 15 December 2005, the Commission announced a structural reorganization (detailed in the following CRTC Organization Chart), which will enhance its ability to fulfill the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act* more effectively, and to discharge its regulatory responsibilities more efficiently. This reorganization will place it in a better position to respond to the realities with which the industries it regulates are grappling, as a result of massive and rapid technological change and the blurring of traditional boundaries and lines of business.

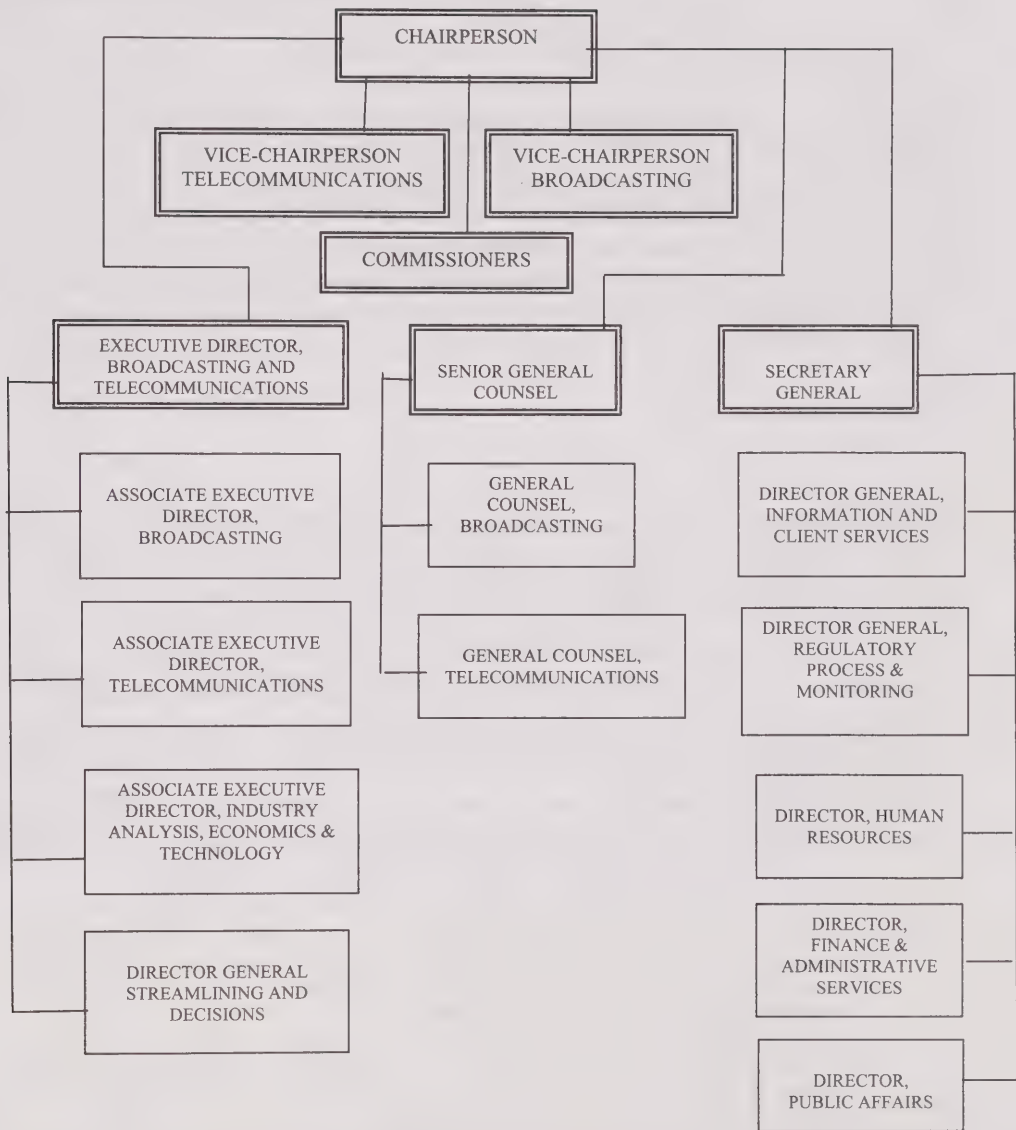
Broadcasting and Telecommunications policy and operations are now largely grouped under a converged structure and leadership. A new integrated Industry Analysis, Economics and Technology section has been created as a resource for both broadcasting and telecommunications. This new section should permit improved understanding of the technological and business changes affecting the industries we regulate.

This new structure counts three units, one dedicated to each of broadcasting and telecommunications, and the newly integrated section that will undertake activities of a more analytical nature on communications industries, markets and technologies.

The second major change will be a new section which will report to the Secretary General and will be responsible for the monitoring and process activities of the Commission.

It is expected that refinements of this structure will be needed over the next few months, as the Commission learns more about the requirements of the environment and the potential in the organization. These changes will not, however, be of the same magnitude and will be incremental (marginal) in nature.

**CRTC Organization Chart**  
(As of 15 December 2005)



*Prior to the reorganization, broadcasting and telecommunications were both headed by their respective Executive Director.*

*Both sectors will now be headed by an Associate Executive Director reporting to the Executive Director, Broadcasting and Telecommunications.*



**Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (\$ millions)**

Business Line	2003-04	2004-05	2005-2006			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Regulation of Communications in the Public Interest	43.2	44.0	43.3	43.3	47.5	46.0
Less: Respendable Revenue (note 1 and 2)	35.0	37.6	37.6	37.6	38.6	38.0
Net Expenditures	8.2	6.4	5.7	5.7	8.9	7.0
<i>Authorized Adjustments:</i>						
Governor General Special Warrants						
Operating budget carry forward			1.9	1.9		
Collective agreements and other compensation adjustments			2.6	2.6		
Less Respendable Revenue			(0.9)	(0.9)		
Net Amount			1.5	1.5		
Employee Benefit Plan (EBP)			(0.1)	(0.1)		
Total Net Expenditures	8.2	6.4	9.0	9.0	8.9	7.0
Less: Non-Respendable revenue (note 2)	115.2	118.1		122.8	123.1	123.0
Plus: Cost of services received without charge (note 3)	14.5	15.5		15.9	15.5	15.0
Net cost	(92.5)	(96.2)	9.0	(97.9)	(98.7)	(99.0)
Full Time Equivalents (note 4)	417	401	-	402		396

- Note 1** The CRTC has vote-netting authority. Vote-netting is a means of funding selected government programs or activities whereby Parliament authorizes a department or agency to apply revenues towards costs directly incurred for specific activities. The Part I broadcasting licence fees and the telecommunications fees are used to finance the Commission's operating budget
- Note 2** For more information on CRTC revenues refer to the section entitled "Explanation of Revenue".
- Note 3** The costs of services provided by other departments (Table 3) includes: the regulation of the Broadcasting Spectrum by Industry Canada; the accommodation provided by Public Works and Government Services Canada; the employer's share of employees' insurance premium and expenditures paid by Treasury Board Secretariat.
- Note 4** Full time equivalents (FTEs) reflect the human resources that the CRTC uses to deliver its program and services. The number is based on a calculation that considers full-time, part-time, term and casual employment. The CRTC is no longer required to control the number of FTEs it may use. Rather, CRTC manages a personnel budget within its operating expenditures and has the latitude to manage as needed. This data is included for information purposes only.
- Note 5** Brackets indicate that the revenue received exceeds the gross costs of program.

**Table 2: Voted and Statutory Items**

This table provides information regarding that portion of the Commission's budget that is funded through appropriations.

(\$ millions)		2005-2006			
Vote or Statutory Item	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
45	Program expenditures	3.4	3.4	3.3	2.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.6	5.6	5.6	5.6
	<b>Total</b>	9.0	9.0	8.9	7.9

**Table 3: Net Cost of CRTC**

(\$ millions)	2005-2006
Total Actual Spending	7.9
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	3.0
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	2.5
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Social Development Canada (see note)	-
Regulation of Broadcasting Spectrum - Industry Canada	10.0
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	123.1
<b>2005-2006 Net cost</b>	<b>(99.7)</b>

Note: The actual amount is \$42K.

**Table 4: Respendable and Non-Respendable Revenue**

(\$ millions)	Actual 2003-04	Actual 2004-05	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
<b>Respendable Revenue (note 1)</b>						
<b>Regulation of Communications in the Public Interest</b>						
Broadcasting Licence Fees Part I	18.2	19.8	19.8	19.8	20.0	20.0
Telecommunications Fees	16.8	17.8	17.8	17.8	18.6	18.6
<b>Total Respendable Revenue</b>	<b>35.0</b>	<b>37.6</b>	<b>37.6</b>	<b>37.6</b>	<b>38.6</b>	<b>38.6</b>

<b>Non-Respendable Revenue (note 2)</b>						
Broadcasting Licence Fees						
Part I	6.7	6.0	-	5.1	5.1	5.1
Part II	102.5	107.2	-	112.1	112.2	112.2
Telecommunications Fees	6.0	4.9	-	5.6	5.5	5.5
Other Revenue:						
Interest on Outstanding Fees					0.3	0.3
<b>Total Non-Respendable Revenue</b>	<b>115.2</b>	<b>118.1</b>	<b>-</b>	<b>122.8</b>	<b>123.1</b>	<b>123.1</b>

<b>Total Revenue (note 3)</b>	<b>150.2</b>	<b>155.7</b>	<b>-</b>	<b>161.3</b>	<b>161.7</b>	<b>161.7</b>
-------------------------------	--------------	--------------	----------	--------------	--------------	--------------

**Note 1** The CRTC retains respendable revenue to fund its operating budget (i.e. vote-netted revenue).

**Note 2** Non-respendable revenue for Part I broadcasting licence fees and CRTC telecommunications fees recover the costs incurred by other federal government departments for services (excluding Industry Canada spectrum management) rendered without charge to the CRTC as well as the statutory costs of employee benefit plans. Part II broadcasting fees are also considered to be non-respendable revenue.

**Note 3** All revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund.



## Explanation of Revenue

The CRTC collects fees under the authority of the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act* and the regulations made pursuant to these Acts, namely the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* and the *Telecommunications Fee Regulations, 1995*. For fiscal year 2005-2006:

- ✓ The Part I broadcasting licence fees total \$25.1 million which include a \$.3 million annual adjustment for the year 2003-04. The \$25.1 million is made up of \$20.0 million respondable and \$5.1 million non-respondable revenues.
- ✓ Part II broadcasting licence fees total \$112.2 million (non-respondable).
- ✓ Telecommunications fees total \$24.1 million which include a \$.1 million annual adjustment for the year 2004-05. The \$24.1 million is made up of \$18.6 million respondable and \$5.5 million non-respondable revenues.

## Broadcasting Licence Fees

Section 11 of the *Broadcasting Act* empowers the Commission to make regulations respecting licence fees. These regulations apply to all licensees other than those classes of undertakings specifically exempted under section 2 of the fee regulations. Every licensee subject to the regulations is required to pay a Part I and a Part II<sup>1</sup> licence fee to the Commission annually. For 2005-2006 the CRTC collected a total of \$137.3 million from broadcasting undertakings (\$25.1 million in Part I fees and \$112.2 million in Part II fees).

The Part I fee is based on the broadcasting regulatory costs incurred each year by the Commission and other federal departments or agencies, excluding Industry Canada spectrum management costs (which are recovered as a component of Part II licence fees) and is equal to the aggregate of:

- ✓ the costs of the Commission's broadcasting activity;
- ✓ the share of the costs of the Commission's administrative activities that is attributable to its broadcasting activity; and
- ✓ the other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its broadcasting activities, excluding the costs of regulating the broadcasting spectrum.

The estimated total broadcasting regulatory costs of the Commission are set out in the Commission's Expenditure Plan published in Part III of the Estimates of the Government of Canada (i.e. Part III Report on Plans and Priorities). There is an annual adjustment amount to the Part I fee to adjust estimated costs to actual expenditures. Any excess fees or shortfalls are credited or charged to the licensee in a following year's invoice.

The Part II fee is calculated at 1.365% of a licensee's gross revenue derived from broadcasting activities in excess of an applicable exemption limit. The CRTC collects the

---

<sup>1</sup> Two legal proceedings have been filed in the Federal Court of Canada (court files T-2277-03 by the Canadian Association of Broadcasters and T-276-04 by Vidéotron Ltée, Vidéotron (Régional) Ltée and CF Cable TV inc.) challenging the legality of Part II Licence Fees.



Part II fees on behalf of the government, with all revenues collected being deposited to the Government of Canada's Consolidated Revenue Fund (CRF). The rationale for assessing the Part II licence fee is three-fold:

- ✓ to earn a fair return for the Canadian public for access to, or exploitation of, a publicly owned or controlled resource (i.e. broadcasters use of the broadcasting spectrum);
- ✓ to recover Industry Canada costs associated with the management of the broadcasting spectrum; and
- ✓ to represent the privilege of holding a broadcasting licence for commercial benefit.

## **Telecommunications Fees**

Section 68 of the *Telecommunications Act* sets out the authority for collecting telecommunications fees from carriers that the Commission regulates. Each company that files tariffs must pay fees based on its operating revenue, as a percentage of the revenue of all the carriers that file tariffs. For 2005-2006, the CRTC collected \$24.1 million in telecommunications fees.

The annual fees the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- ✓ the cost of the Commission's telecommunications activity;
- ✓ the share of the costs of the administrative activities that is attributable to its telecommunications activity; and
- ✓ the other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its telecommunications activity.

The estimated total telecommunications regulatory costs of the Commission are set out in the Commission's Expenditure Plan published in Part III of the Estimates of the Government of Canada (i.e., Part III Report on Plans and Priorities). There is an annual adjustment amount to the telecommunications fees to adjust estimated costs to actual expenditures. Any excess fees or shortfalls are credited or charged to the carriers in a following year's invoice.

## **Dispute Resolution – Fee Assessment**

The CRTC's dispute resolution process regarding the assessment of broadcasting licence fees and telecommunications fees is summarized as follows:

- The first point of contact for fee payers concerning issues related to fee assessment or collection is the Commission's Assistant Director, Financial Operations and Licence Fee Processing followed by the Director Finance and Administrative Services. Fee payers may raise their concerns either by telephone conversation, e-mail or letter. To date the CRTC notes that the majority of fee payers concerns have been resolved at the staff level.
- Where an issue cannot be satisfactorily resolved at the staff level, fee payers are requested to document the nature of their concern in writing and submit it to the CRTC's Secretary General for formal consideration. Responses to all such letters would be provided by CRTC.

## Policy on Service Standards for External Fees

### Service Standards

The Commission has completed the following template, pursuant to Treasury Board Secretariat's *Policy on Service Standards for External Fees*, with a view to being as comprehensive and transparent as possible.

Broadcasting Services	Service Standards	Stakeholders	Method of annual consultation
<b>1. Administrative Route</b>	<p><b>Applications that do not require a public process, including transfer of ownership</b></p> <p>80% in 2 months 90% in 3 months</p>	<p>1. Broadcasting Industry<sup>2</sup></p> <p>2. Canadian public</p>	Public notice process (Note 1)
<b>2. Public Notice Route</b> (excluding licence renewals)	<p><b>Applications that do not give rise to opposing interventions or policy issues</b></p> <p>80% in 6 months 90% in 8 months</p> <p><b>Applications that give rise to opposing interventions, but do not raise policy issues</b></p> <p>80% in 8 months 90% in 10 months</p> <p><b>Applications that raise policy issues</b></p> <p>The Commission will advise the applicant that its application raises policy issues within 30 days of this policy issue being identified by the Commission</p>		
<b>3. Licence renewals by public notice route</b>	<p><b>Applications that do not raise policy issues</b></p> <p>80% in 8 months 90% in 10 months</p>		

<sup>2</sup> The definition of "broadcasting undertaking" includes any distribution or programming undertaking and network operation to which the *Broadcasting Act* applies.

Note 1: In *Call for comments on the Commission's service standard*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-16, 10 February 2006, the Commission proposed service standards for the issuance of decisions on broadcasting applications in a timely manner and in accordance with predictable schedule.

In *Introduction of service standards for certain broadcasting applications*, Broadcasting Circular CRTC 2006-2, 5 April 2006, the comments received from the industry supported the Commission's commitment to ensure that decisions on broadcasting applications are issued in a timely fashion. According to the parties, improved efficiency and accountability in the Commission's licensing activities would provide for greater certainty in a rapidly-changing industry. Certain parties called for even more stringent service standards than those proposed and suggested that additional measures should be put in place by the Commission to streamline its procedures.

In its circular, the Commission announced new service standards for its processing of certain types of applications filed after 31 March 2006. These include applications for licence amendments and licence renewals currently processed using the public notice approach, as well as applications processed using the administrative approach that does not entail a public process.

Telecommunication Services	Service Standards	Stakeholders	Method of annual consultation
1. Processing applications to tariff changes and agreements between carriers	<b>Tariff Filings</b> 85% in 2 months 95% in 4 months	1. Telecommunications service providers 2. Canadian public	Public notice process through Circulars, Survey and direct consultations with telecommunications companies and consumer associations (Notes 2 & 3)

Note 2: Under the *Telecommunications Act*, the CRTC is required to issue, within 45 business days of receipt of a tariff application, a decision on the application, or if it cannot do so, a letter indicating when it will issue a decision.

During the past year the Commission, in response to stakeholder comments received, issued *Introduction of a streamlined process for retail tariff filings*, Telecom Circular CRTC 2005-6, 25 April 2005,

Under the streamlined processes the CRTC informs applicant(s) of the status of applications within 10 business days of receipt of a complete application and has reduced its average time to dispose of retail tariff applications by 50 percent. During the period from 1 April 2005 to 31 March 2006, the average disposition time for tariff applications was nine (9) business days. Results posted on the CRTC Web site indicate that the new service standards have been met and exceeded.

Following its circular, an online survey was developed and emailed to 21 selected stakeholders from Telecom companies, responsible for interactions with the CRTC. The data was collected during the last week of August 2005.

In *Finalization of the streamlined process for retail tariff filings*, Telecom Circular CRTC 2005-9, 1 November 2005, the Commission mentioned it was satisfied that information it had gathered during the six-month period from April through September 2005 demonstrated that the streamlining initiatives set out in Circular 2005-6 were appropriate.

Furthermore, in *New procedures for disposition of applications dealing with the destandardization and/or withdrawal of tariffed services*, Telecom Circular CRTC 2005-7, 30 May 2005, the Commission set out its new initiatives with a view to reducing the time period associated with the processing of these types of applications. The establishment of these new procedures provides greater regulatory certainty by identifying clear, publicly-known steps, timelines and criteria that can be consistently relied upon by both customers and carriers. Moreover, the Commission's initiatives enable the telephone companies to respond more quickly to market requirements in an increasingly competitive telecommunications marketplace.

Note 3: The CRTC will be issuing a circular this fall announcing new telecommunications standards. The Commission made available on its website a service standards quarterly report on Tariff filings, for 1 April 2005 to 31 March 2006.

### **Quarterly report on service standards for processing retail tariff applications 1 April 2006 to 31 March 2007**

Service Standards 1 and 2 below are monitored pursuant to *Introduction of a streamlined process for retail tariff filings*, Telecom Circular CRTC 2005-6 and confirmed in *Finalization of the streamlined process for retail tariff filings*, Telecom Circular CRTC 2005-9, while Service Standard 3 is monitored pursuant to the *Telecommunications Act*.

Service Standards	Measurable indicators	Q1	Q2	Q3	Q4	Year to date
Retail tariff filings received subject to 10-business day reporting		(191)				(191)
1. Ten business day initiative - inform applicant of status						
a) Interim decision issued	85% of interim decisions issued in 10 business days	100% (132 of 132)				100% (132 of 132)
b) Issues identified (letter)	85% of letters issued in 10 business days	95% (41 of 43)				95% (41 of 43)
c) Interrogatories (letter)	85% of letters issued in 10 business days	100% (9 of 9)				100% (9 of 9)



d) Closed as deficient (letter)	85% of letters issued in 10 business days	100% (7 of 7)				100% (7 of 7)
2. Average processing time for initial disposition* of applications	30 business days	9.8				9.8
3. Initial dispositions issued	85% in 45 business days	100%				100%

(n) = Number of applications received from 1 April 2006. Only applications received after that date are considered in these service standards.

Q1 = 1 April 2006 to 30 June 2006

Q2 = 1 July 2006 to 30 September 2006

Q3 = 1 October 2006 to 31 December 2006

Q4 = 1 January 2007 to 31 March 2007

\* Initial disposition would be the decision or the interim decision if one was issued, or a letter to the applicant indicating that the file is being closed as the application is deemed deficient.

1. Under Telecom Circulars CRTC 2005-6 and 2005-9, the CRTC is to inform the applicant(s) of the status of applications within 10 business days of receipt of a complete application. The CRTC is to issue one of the following:

- (a) an order granting the application interim approval;
- (b) a letter stating that it intended to dispose of the application within 45 business days of receipt of the application, setting out the reasons why interim approval was not granted;
- (c) a letter either with interrogatories included or confirmation that interrogatories were to follow within 5 business days, and an indication that it still intended to dispose of the application within 45 business days; or
- (d) a letter indicating that the file was being closed due to deficiencies in the application, identifying the specific deficiencies.

Thus, Service Standard 1 measures the CRTC's ability to produce results within 10 business days. Results may be produced, but if they are not issued within 10 business days, then they are not counted as success in the report.

- 2. Also, under Telecom Circulars CRTC 2005-6 and 2005-9, the CRTC intends to reduce the average processing time for tariff applications. Before 1 April 2005, the average processing time was in excess of 55 business days. The CRTC expects to reduce its average time to dispose of retail tariff applications by 50 percent over the next 12 months from 25 April 2005, the date of Telecom Circular CRTC 2005-6.
- 3. Under the *Telecommunications Act*, the CRTC is required to issue, within 45 business days of receipt of a tariff application, a decision on the application, or if it cannot do that, a letter indicating when it would issue a decision.

**Table 5: CRTC Fees (note 1)**

Name of Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2005-2006		Planning Years		
				Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
Telecommunications Fees	Regulatory (R)	Telecommunications Act (Section 68)  Telecommunications Fee Regulations 1995	1995	\$24.1M	\$24.1M	2006-2007 2007-2008 2008-2009	\$26.6M \$25.5M \$25.5M	\$26.6M \$25.5M \$25.5M
Broadcasting Licence Fees	Regulatory (R)	Broadcasting Act (Section 11)	1997	\$25.1M	\$25.1M	2006-2007 2007-2008 2008-2009	\$27.0M \$26.8M \$26.8M	\$27.0M \$26.8M \$26.8M
Part I								
Part II (note 2)	Right & Privilege	Broadcasting Licence Fee Regulations 1997	1997	\$112.2M	\$10.0M		\$117.1M \$122.1M \$127.1M	\$10.0M \$10.0M \$10.0M
Access to Information Fees	Regulatory (R)	Access to Information Act	1985	Note 4	Note 4	2006-2007 2007-2008 2008-2009	\$ \$ \$	Note 4 Note 4 Note 4
				\$161.5M	\$59.2M	2006-2007 2007-2008 2008-2009	\$170.7M \$174.4M \$179.4M	\$63.6M \$62.3M \$62.3M

**Note 1** The information presented in this table is provided with a view to being as comprehensive and transparent as possible with respect to CRTC fees.

**Note 2** The rationale for assessing Part II fee is three-fold:

- To earn a fair return for the Canadian public for access to, or exploitation of, a publicly owned or controlled resource (i.e. broadcaster's use of the broadcasting spectrum);
- To recover Industry Canada costs associated with the management of the broadcasting spectrum (i.e. approximately \$10 M per year); and
- To represent the privilege of holding a broadcasting licence for commercial benefit.

**Note 3** The Broadcasting Licence Fee Regulations and the Telecommunications Fees Regulations can be found on the CRTC web site at: <http://www.crtc.gc.ca/eng/LEGAL/LICENCE.HTM> (i.e. broadcasting) and <http://www.crtc.gc.ca/eng/LEGAL/TFEES.HTM> (i.e. telecommunications)

**Note 4** The Access to Information fee revenue is negligible: \$201 received in FY 2005-2006. The full cost associated with Access to Information revenue amounts to \$0.1M and is equally allocated and presented as part of the full costs for Part I Broadcasting and Telecommunications fees. Performance standards: Requests are completed as per the standards indicated in the *Access to Information Act*. Section 7 of the Act states that access to a record requested under this Act shall, subject to sections 8, 9 and 11 be made within thirty days after the request is received. During FY 2005/2006, the CRTC received 35 requests for information. Of this total: 24 were completed within the 30 days prescribed period, 2 within 31 to 60 days, 6 within 61 to 120 days and 2 in a period of 121 days or greater. One request was still pending at the end of FY 2005-2006.

## Travel Policies

The CRTC uses Treasury Board Secretariat (TBS) travel policies. This includes the TBS Special Travel Authorities and the TBS Travel Directive, Rates and Allowances.


## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2006 and all information contained in these statements rests with departmental management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the department's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the department's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that (a) financial information is reliable, (b) assets are safeguarded, (c) transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, are within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the department.

The financial statements of the Commission have not been audited.



Charles M. Dalfen  
Chairman



Diane Rhéaume  
Secretary General

Date: 17 August, 2006

**Table 6: Financial Statements – Year ended March 31, 2006**

<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b> <b>Statement of Operations (<i>Unaudited</i>)</b> <b>For the Year Ended March 31, 2006</b> <b>(in dollars)</b>				
	<b>Broadcasting</b>	<b>2005-06 Telecommunications</b>		<b>2004-05</b>
	<b>(Note 1)</b>	<b>(Note 1)</b>	<b>Total</b>	
<b>Revenues</b>				
Rights and privileges	112,211,147	-	112,211,147	106,967,943
Regulatory fees	25,076,622	24,102,060	49,178,682	48,942,001
Other revenues	26,432	232,625	259,057	213,394
<b>Total revenues</b>	<b>137,314,201</b>	<b>24,334,685</b>	<b>161,648,886</b>	<b>156,123,338</b>
<b>Expenses</b>				
Salaries and employee benefits	20,806,736	20,148,256	40,954,992	36,937,347
Spectrum management cost (Note 9(a))	10,000,000	-	10,000,000	10,000,000
Professional and special services	1,773,390	2,179,729	3,953,119	3,849,227
Accommodations	1,491,155	1,491,154	2,982,309	2,980,000
Information	1,658,644	268,923	1,927,567	1,572,972
Travel and relocation	868,655	821,468	1,690,123	1,184,400
Amortization expenses	271,307	271,307	542,614	562,848
Materials and supplies	207,195	190,468	397,663	385,765
Repair and maintenance	192,039	192,130	384,169	450,074
Bad debt expenses	(30,638)	358,654	328,016	42,707
Rentals	197,178	80,857	278,035	234,598
Furniture and equipment	105,733	122,632	228,365	1,733,819
Other	2,308	2,386	4,694	23,613
<b>Total expenses</b>	<b>37,543,702</b>	<b>26,127,964</b>	<b>63,671,666</b>	<b>59,957,370</b>
<b>Net results of operations</b>	<b>99,770,499</b>	<b>(1,793,279)</b>	<b>97,977,220</b>	<b>96,165,968</b>
The accompanying notes form an integral part of these financial statements				



**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

**Statement of Financial Position (Unaudited)**

**as at 31 March, 2006**

**(in dollars)**

	2005-06	2004-05
<b>ASSETS</b>		
<b>Financial assets</b>		
Accounts receivables and advances (Note 4)	575,134	5,914,041
Total financial assets	575,134	5,914,041
<b>Non-financial assets</b>		
Tangible capital assets (Note 5)	1,432,669	1,458,941
Total non-financial assets	1,432,669	1,458,941
<b>Total assets</b>	<b>2,007,803</b>	<b>7,372,982</b>
<b>LIABILITIES</b>		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 6)	3,153,107	6,199,961
Deferred revenue	-	28,405
Vacation pay and compensatory leave	1,929,813	1,866,191
Accrued employee severance benefits (Note 7(b))	7,350,261	6,294,051
<b>Total Liabilities</b>	<b>12,433,181</b>	<b>14,388,608</b>
<b>Equity of Canada</b>	<b>(10,425,378)</b>	<b>(7,015,626)</b>
<b>Total liabilities and Equity of Canada</b>	<b>2,007,803</b>	<b>7,372,982</b>

Contingent liabilities (Note 8)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

**Statement of Equity of Canada (*Unaudited*)**

**as at 31 March, 2006**

**(in dollars)**

	<b>2005-06</b>	<b>2004-05</b>
<b>Equity of Canada, beginning of year</b>	(7,015,628)	(7,744,803)
Net results of operations	97,977,220	96,165,968
Current year appropriations used (Note 3(a))	7,897,487	6,416,018
Revenue not available for spending (Note 3(c))	(123,065,887)	(118,491,338)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3(c))	(1,777,537)	1,261,505
Services received without charge from other government departments (Note 9(a))	<u>15,558,967</u>	<u>15,377,022</u>
<b>Equity of Canada, end of year</b>	<u>(10,425,378)</u>	<u>(7,015,628)</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

**Statement of Cash Flow (Unaudited)**

**For the Year Ended March 31, 2006**

**(in dollars)**

	2005-06	2004-05
<b>Operating activities</b>		
<b>Net results of operations</b>	(97,977,220)	(96,165,968)
<b>Non-cash items</b>		
Services provided without charge by other government departments included in the Statement of Operations (Note 9(a))	(15,558,967)	(15,377,022)
Amortization of tangible capital assets (Note 5)	(542,614)	(562,848)
<b>Variation in Statement of Financial Position</b>		
Increase (decrease) in accounts receivable and advances	(5,338,912)	4,566,911
(Increase) decrease in liabilities	1,955,440	(3,535,510)
<b>Cash provided by operating activities</b>	<u>(117,462,273)</u>	<u>(111,074,435)</u>
<b>Capital investment activities</b>		
Acquisition of tangible capital assets (Note 5)	516,336	260,621
<b>Cash used by capital investment activities</b>	<u>516,336</u>	<u>260,621</u>
<b>Financing activities</b>		
Net cash provided to Government of Canada	116,945,937	110,813,811
The accompanying notes form an integral part of these financial statements		

**Notes to the Financial Statements (unaudited)**  
**Year ended March 31, 2006**

**1. Authority and Objectives**

CRTC was created by Parliament in 1968 under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*. The CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The CRTC is vested with the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system, as well as the telecommunications services providers and common carriers that come under federal jurisdiction. The CRTC's powers in the area of broadcasting regulation derive from the *Broadcasting Act*. Its powers over telecommunications come from the *Telecommunications Act* and from various "special acts" of Parliament passed for specific telecommunications companies.

The following are the program activity descriptions for the CRTC:

*Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry (Broadcasting)*

Supervise and regulate all aspects of the Canadian broadcasting system in order to implement the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*.

*Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry (Telecommunications)*

Ensure the implementation of Canadian telecommunications objectives set out in the *Telecommunications Act* and to ensure that Canadian carriers provide telecommunications services and charge rates on terms that are just and reasonable, and do not unjustly discriminate or provide an unreasonable preference toward any person.

**2. Summary of Significant Accounting Policies**

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

(a) Parliamentary appropriations and vote-netting - The CRTC is financed in part by the Government of Canada through Parliamentary Appropriations (e.g. Statutory Vote for Employee Benefits Plans (EBP)) and the balance by vote-netted fees it collects from the regulated industries. Vote-netting is a means of funding selected programs or activities wherein Parliament authorizes a department to apply revenues collected from fee payers towards costs directly incurred for specific activities. CRTC has the authority to use a portion of the Part I licence fees collected from broadcasters and a portion of the annual telecommunications fees collected from telecommunications carriers to finance the costs



it incurs in regulating the broadcasting and telecommunications industries (i.e. spendable revenue). The balance of these two fees recovers the costs for items funded through appropriations (e.g. EBP) and costs incurred by other government departments on the CRTC's behalf and is classified as non-spendable revenue.

The accounting of fees collected and the charges to the appropriations in a given year does not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since they are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through fee collection and the appropriation from Parliament. Note 3 to these financial statements provides information regarding the source and disposition of these authorities as well as a reconciliation between net cash provided to Government to current year appropriation used.

(b) Net cash provided to Government – The CRTC operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the CRTC is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the CRTC are paid from the CRF. The net cash provided to Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

(c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided to Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non spendable revenue recorded by the CRTC. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

(d) Revenues –The CRTC collects fees under the authority of the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act* and the regulations made pursuant to these Acts, namely the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* and the *Telecommunications Fee Regulations, 1995*. These fees are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurs that give rise to the revenues. Revenues that have been received but not yet earned are disclosed in the Statement of Financial Position as deferred revenue.

(e) Expenses – Expenses are recorded on the accrual basis:

- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, spectrum management, and worker's compensation are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(f) Employee future benefits

- Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The CRTC's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and

represent the total departmental obligation to the Plan. Current legislation does not require the CRTC to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.

- Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(g) Accounts receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

(h) Contingent liabilities - Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

(i) Tangible capital assets - All tangible capital assets having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost. Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset Class	Amortization period
Informatics equipment	3 years
Informatics software	5 years
Vehicles	5 years
Equipment	5 years

(j) Measurement uncertainty - The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies (which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector) requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

### 3. Parliamentary Appropriations

CRTC receives the major portion of its funding through fees assessed against the regulated industries, i.e. Broadcasting and Telecommunications, as well as a minor portion from Parliamentary appropriations. Since Parliamentary appropriations are not calculated on the accrual accounting basis, there is a difference between appropriations used and: (a) net results of operations; and (b) net cash provided to the Government of Canada. The differences are reconciled in the following tables:

<b>(a) Reconciliation of net results of operations to current year appropriations used</b>		
	<b>2005-06</b>	<b>2004-05</b>
	<b>(in dollars)</b>	
<b>Net results of operations</b>	<b>(97,977,220)</b>	<b>(96,165,968)</b>
Adjustments for items affecting net results from operations but not affecting appropriations:		
Add (Less):		
Services provided without charge	(15,558,967)	(15,377,022)
Employee severance benefits	(1,056,203)	(34,249)
Amortization of tangible capital assets	(542,614)	(562,848)
Reversal of legal expenses charged to Justice appropriation	(203,166)	(212,751)
Bad debt expenses	(328,016)	(42,707)
Vacation pay and compensatory leave	(63,623)	30,936
Revenue not available for spending	123,065,887	118,491,339
Refund of prior years expenses	45,073	28,668
Sub-total	105,358,371	102,321,366
Adjustments for items not affecting net results of operations but affecting appropriations		
Add (less):		
Acquisitions of tangible capital assets	516,336	260,620
<b>Current year appropriations used</b>	<b>7,897,487</b>	<b>6,416,018</b>
<b>(b) Appropriations provided and used</b>		
Vote 45-Program expenditures	3,341,601	1,343,752
Statutory amounts	5,613,207	5,111,777
Total appropriation available	8,954,808	6,455,529
Less:		
Appropriations available for future years	(1,057,321)	(39,511)
<b>Current year appropriations used</b>	<b>7,897,487</b>	<b>6,416,018</b>

**(c) Reconciliation of net cash provided to Government to current year appropriations used**

	<b>2005-06</b>	<b>2004-05</b>
	<b>(in dollars)</b>	
<b>Net cash provided to Government</b>	(116,945,937)	(110,813,815)
Revenue not available for spending	123,065,887	118,491,338
	<u>6,119,950</u>	<u>7,677,523</u>
<b>Change in net position in the Consolidated Revenue Fund</b>		
(Increase) decrease in accounts receivable and advances	5,338,912	(4,566,913)
Increase (decrease) in accounts payable, accrued liabilities and deferred revenue	(3,075,266)	3,532,198
Refund of prior year's expenses	45,073	28,668
Other adjustments	(531,182)	(255,458)
	<u>1,777,537</u>	<u>(1,261,505)</u>
<b>Current year appropriation used</b>	<u><u>7,897,487</u></u>	<u><u>6,416,018</u></u>



#### 4. Accounts Receivable and Advances

Accounts Receivable and Advances		
	2005-06	2004-05
	(in dollars)	
Receivables from other Federal Government departments and agencies (Note 9(b))	165,345	1,604,664
Receivable from external parties	476,814	4,443,278
Other	4,497	3,100
<b>Sub-Total</b>	<b>646,656</b>	<b>6,051,042</b>
Less: Allowances for doubtful accounts on external receivables	(71,522)	(136,996)
<b>Total</b>	<b>575,134</b>	<b>5,914,046</b>

#### 5. Tangible Capital Assets

(in dollars)

Capital asset class	Cost			Accumulated amortization			2006	2005
	Opening balance	Acquisitions	Closing balance	Opening balance	Amortization	Closing balance	Net book value	Net book value
Equipment	80,082	-	80,082	8,008	16,017	24,025	56,057	72,074
Vehicles	45,406	-	45,406	21,067	9,081	30,148	15,258	24,339
Informatics Equipment	514,084	70,870	584,954	255,752	159,036	414,788	170,166	258,332
Informatics Software	1,878,337	445,466	2,323,803	774,135	358,480	1,132,615	1,191,188	1,104,202
<b>Total</b>	<b>2,517,909</b>	<b>516,336</b>	<b>3,034,245</b>	<b>1,058,962</b>	<b>542,614</b>	<b>1,601,576</b>	<b>1,432,669</b>	<b>1,458,947</b>

## 6. Accounts Payable and Accrued Liabilities

Accounts Payable and Accrued Liabilities		
	2005-06	2004-05
	(in dollars)	
Accounts payable-other Federal Government departments and agencies (Note 9(b))	157,890	238,191
Accounts payable-external parties	1,197,368	2,033,660
Other payable	-	1,662,990
Accruals-salaries	1,725,071	2,187,212
Accruals-operating and maintenance	72,778	77,910
Total Accounts payable and accrued liabilities	3,153,107	6,199,963

## 7. Employee Benefits

(a) Pension benefits: The CRTC's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the CRTC contribute to the cost of the Plan. The 2005-06 expense amounts to \$4.2 million (\$3.7 million in 2004-05), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

The CRTC's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance benefits: The CRTC provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, are indicated below.

Severance benefits	2005-06	2004-05
	(in dollars)	
Accrued severance liabilities, beginning of year	6,294,058	6,259,809
Expense for the year	1,724,604	500,569
Benefits paid during the year	(668,401)	(466,320)
Accrued severance liabilities, end of year	7,350,261	6,294,058

## 8. Contingent liabilities

As of 31 March 2006, the Government of Canada (for matters involving the CRTC) had claims outstanding as a result of litigation. Two significant claims pertain to challenges of the CRTC's Part II broadcasting licence fees (Federal Court File numbers T2277-03 and T276-04). The existence and amount of liability depend upon the future outcomes of these claims, which are not currently determinable. In consideration of this fact, the CRTC did not record these potential liabilities in its books as per government accounting policy.

## 9. Related party transactions

As a result of common ownership, CRTC is related to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. CRTC enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms.

### (a) Services provided without charge:

During the year, CRTC received services without charge from other departments for items such as accommodations, and the employer's contribution to the health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in the department's Statement of Operations as indicated below:

	2005-06	2004-05
	(in dollars)	
<b>Services provided without charge</b>		
Worker's Compensation expenses (Human Resources and Social Development Canada)	42,005	42,956
Health & Dental expenses (Treasury Board Secretariat)	2,534,653	2,354,066
Accommodation expenses (Public Works and Government Services Canada)	2,982,309	2,980,000
Spectrum Management expenses (Industry Canada)	10,000,000	10,000,000
<b>Total</b>	<b>15,558,967</b>	<b>15,377,022</b>

Industry Canada is responsible for the management of the broadcasting spectrum. As part of this responsibility, Industry Canada conducts several activities including the issuance of technical certificates that accompany the broadcasting licences issued by the CRTC where the use of broadcasting spectrum is required, as well as monitoring for interference that could affect spectrum use. Total costs related to Industry Canada's broadcasting spectrum management are reported to the CRTC on an annual basis, as these costs are a component of the Part II broadcasting licence fees collected by the CRTC on behalf of the Government. Other services provided without charge to the CRTC as noted above are a component of the Part I broadcasting licence fee and the annual telecommunications fee collected by the CRTC.

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included as an expense in the CRTC's Statement of Operations, nor are they recovered as a component of the CRTC Part 1 broadcasting licence fee or annual telecommunications fee.

(b) Payables and receivables outstanding at year-end with related parties:

	2005-06	2004-05
	(in dollars)	
Accounts receivable with other government departments and agencies	165,345	1,604,664
Accounts payable to other government departments and agencies	157,890	238,191



## Financial Information & Summary Tables

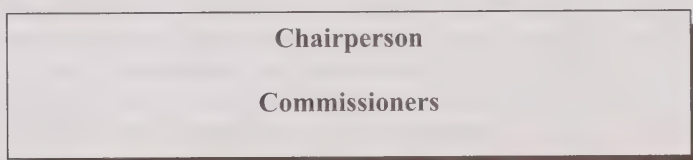
A graphical representation of the accountability and activity structure, including resource levels, is noted below.

### CRTC Accountability Activity Structure

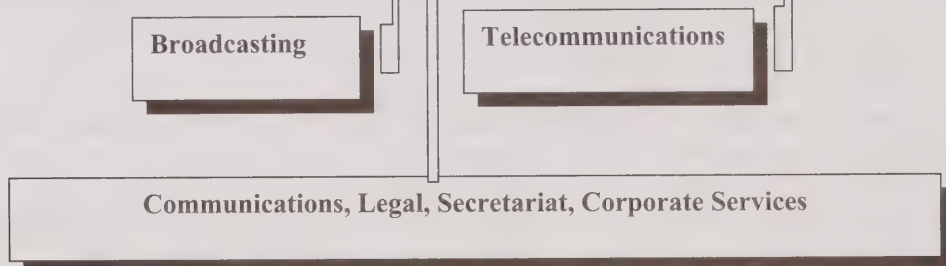
#### *Business Line*

Regulation of Communications in the Public Interest	
Planned spending	\$ 43.3 million
Total authorities	\$47.5 million
2005-2006 Actual	\$46.5 million

#### *Accountability Structure*



#### *Organizational Activities*



Note: The CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage

**APPENDICES**

---

## Appendix A: CRTC Members and Offices

<b>CRTC Members</b>		
Chairman	<i>Charles Dalfen</i>	(819) 997-3430
Vice-Chairman, Broadcasting	<i>Michel Arpin</i>	(819) 997-8766
Vice-Chairman, Telecommunications	<i>Richard French</i>	(819) 997-8766
Commissioner	<i>Joan Pennefather</i>	(819) 953-7882
Commissioner	<i>Rita Cugini, * Ontario</i>	(819) 997-2431
		(416) 954-6269
Commissioner	<i>Stuart Langford</i>	(819) 997-4126
Commissioner	<i>Barbara Cram, * Manitoba/ Saskatchewan</i>	(819) 997-4485
		(306) 780-3422
Commissioner	<i>Andrée Noël, * Québec</i>	(819) 997-3831
		(514) 496-2370
Commissioner	<i>Ronald D. Williams, * Alberta/ Northwest Territories</i>	(819) 953-0435
		(780) 455-6390
Commissioner	<i>Helen del Val, * British Columbia/Yukon)</i>	(819) 934-6347
		(604) 666-2914
Commissioner	<i>Elizabeth Duncan, * Atlantic</i>	(819) 997-4764
		(902) 426-2644

\* These commissioners also have regional responsibilities

<b>Client Services – Central Office</b>	
<b>Telephone (Toll-Free)</b>	<b>1-877-249-CRTC (2782)</b>
<i>Client Services</i>	(819) 997-0313
<i>Public Examination Room</i>	(819) 997-2429
<i>Access to Information and Privacy</i>	(819) 994-5366
<i>Library</i>	(819) 997-4484
<i>TDD (Toll-Free)</i>	1-877-909-2782
<i>Media Relations</i>	(819) 997-9403
<b>Fax Numbers</b>	
<i>General</i>	(819) 994-0218
<i>Communications</i>	(819) 997-4245
<i>Finance and Corporate Services</i>	(819) 953-5107
<i>General Counsel</i>	(819) 953-0589
<i>Human Resources Information</i>	(819) 953-5107
<b>Electronic Access</b>	
<i>Internet</i>	<a href="http://www.crtc.gc.ca">http://www.crtc.gc.ca</a>

<b>Our Offices</b>	
<b>Central Office</b> Les Terrasses de la Chaudière Central Building 1 Promenade du Portage Gatineau, Quebec J8X 4B1  Tel: (819) 997-0313 Fax: (819) 994-0218 TDD: 1-877-909-2782  <b>Mailing address:</b> CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2	<b>In Ontario</b> 55 St. Clair Avenue East Suite 624 Toronto, Ontario M4T 1M2  Tel: (416) 952-9096 Fax: (416) 954-6343
<b>In Nova Scotia</b> Metropolitan Place 99 Wyse Road Suite 1410 Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5  Tel: (902) 426-7997 Fax: (902) 426-2721 TDD: (902) 426-6997	<b>In Saskatchewan</b> Cornwall Professional Bldg. 2125-11 <sup>th</sup> Avenue Suite 103 Regina, Saskatchewan S4P 3X3  Tel: (306) 780-3422 Fax: (306) 780-3319
<b>In Québec</b> 205 Viger Avenue West Suite 504 Montréal, Québec H2Z 1G2  Tel: (514) 283-6607 Fax: (514) 283-3689	<b>In Alberta</b> Standard Life Centre 10405 Jasper Avenue, Suite 520 Edmonton, Alberta T5J 3N4  Tel: (780) 495-3224 Fax: (780) 495-3214
<b>In Manitoba</b> 275 Portage Avenue Suite 1810 Winnipeg, Manitoba R3B 2B3  Tel: (204) 983-6306 Fax: (204) 983-6317 TDD: (204) 983-8274	<b>In British Columbia</b> 580 Hornby Street Suite 530 Vancouver, British Columbia V6C 3B6  Tel: (604) 666-2111 Fax: (604) 666-8322 TDD: (604) 666-0778



## **Appendix B: Legislation, Directions and Associated Regulations**

### Statutes

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission Act  
Broadcasting Act  
Telecommunications Act

R.S.C. 1985, c. C-22, as amended  
S.C. 1991, c. 11, as amended  
S.C. 1993, c. 38, as amended

### Directions, Regulations and Rules of Procedure

Direction to the CRTC (Ineligibility of Non-Canadians)  
Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)  
Direction to the CRTC (Reservation of Cable Channels)  
CRTC Rules of Procedure

Broadcasting Information Regulations, 1993  
Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997  
Broadcasting Distribution Regulations  
Pay Television Regulations, 1990  
Radio Regulations, 1986

Specialty Service Regulations, 1990  
Television Broadcasting Regulations, 1987  
CRTC Tariff Regulations

CRTC Telecommunications Rules of Procedure  
Telecommunications Fee Regulations, 1995

Canadian Telecommunications Common Carrier Ownership and Control Regulations

## **Annexe B : Lois, instructions et règlements connexes**

### Lois

Loi constituant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
R.S.C. 1985, c. C-22, as amended  
S.C. 1991, c. 11, as amended  
S.C. 1993, c. 38, as amended

Instructions, Règlements et règles de procédure

Instructions au CRTC (Inadmissibilité de non canadiens)  
Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)  
Instructions au CRTC (Réservation de canaux de transmission par câble)  
Règles de procédure du CRTC  
Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion  
Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion  
Règlement sur la distribution de radiodiffusion  
Règlement de 1990 sur la télévision payante  
Règlement de 1986 sur la radio  
Règlement de 1990 sur les services spécialisés  
Règlement de 1987 sur la télédiffusion  
Règlement du CRTC sur les tarifs  
Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications  
Règlement de 1995 sur les droits de télécommunications  
Règlement sur la propriété et le contrôle des entreprises de télécommunications canadiennes

Nos bureaux	
<p><b>Administration centrale</b>  Les Terrasses de la Chaudière  Edifice central  1, Promenade du Portage  Gatineau (Québec)  J8X 4B1</p> <p>Téléphone : (819) 997-0313  Télécopieur : (819) 994-0218  ATME : 1-877-909-2782</p> <p><b>Adresse postale :</b>  CRTC  Ottawa (Ontario)  K1A 0N2</p>	<p><b>En Ontario</b>  55 est, avenue St. Clair  6<sup>ième</sup> étage, bureau 624  Toronto (Ontario)  M4T 1M2</p> <p>Téléphone : (416) 952-9096  Télécopieur : (416) 954-6343</p>
<p><b>En Nouvelle-Ecosse</b>  Place Métropolitain  99, chemin Wyse  Bureau 1410  Dartmouth (Nouvelle-Ecosse)  B3A 4S5</p> <p>Téléphone : (902) 426-7997  Télécopieur : (902) 426-2721  ATME : (902) 426-6997</p>	<p><b>En Saskatchewan</b>  Edifice Professionnel Cornwall  2125-11<sup>ième</sup> avenue  Bureau 103  Regina (Saskatchewan)  S4P 3X3</p> <p>Téléphone : (306) 780-3422  Télécopieur : (306) 780-3319</p>
<p><b>Au Québec</b>  205, avenue Viger ouest  Suite 504  Montréal (Québec)  H2Z 1G2</p> <p>Téléphone : (514) 283-6607  Télécopieur : (514) 283-3689</p>	<p><b>En Alberta</b>  Centre Standard Life  10405, avenue Jasper, bureau 520  Edmonton (Alberta)  T5J 3N4</p> <p>Téléphone : (780) 495-3224  Télécopieur : (780) 495-3214</p>
<p><b>Au Manitoba</b>  275, avenue Portage  Bureau 1810  Winnipeg (Manitoba)  R3B 2B3</p> <p>Téléphone : (204) 983-6306  Télécopieur : (204) 983-6317  ATME : (204) 983-8274</p>	<p><b>En Colombie-Britannique</b>  580, rue Hornby  Bureau 530  Vancouver (Colombie-Britannique)  V6C 3B6</p> <p>Téléphone : (604) 666-2111  Télécopieur : (604) 666-8322  ATME : (604) 666-0778</p>

**Annexe A: Membres et bureaux du CRTC**

Membres du CRTC	
Président	Charles Dalfen (819) 997-3430
Vice-président, Radiodiffusion	Michel Arpin (819) 997-8766
Vice-président, Télécommunications	Richard French (819) 997-8766
Conseillère	Joan Pennefather (819) 953-7882
Conseillère	Rita Cugini, * (819) 997-2431
Conseillère	Ontario (416) 954-6269
	Siuart Langford (819) 997-4126
Conseillère	Barbara Cram, * Manitoba/ (819) 997-4485
Conseiller	Saskatchewan (306) 780-3422
	Andrée Noël, * (819) 997-3831
Conseiller	Québec (514) 496-2370
Conseiller	Ronald D. Williams, * (819) 953-0435
	Alberta/Territoires du Nord-Ouest (780) 455-6390
Conseillère	Helen del Val, * Colombie- (819) 934-6347
Conseillère	Britannique/Yukon (604) 666-2914
	Elizabeth Duncan, * (819) 997-4764
* Ces conseillers ont également une responsabilité régionale	
Atlantique (902) 426-2644	

Services à la clientèle – Bureau central	
Numéro sans frais	1-877-249-CRTC (2782)
	(819) 997-0313
Services à la clientèle	(819) 997-2429
Salle d'examen publique	(819) 994-5366
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 997-4484
Bibliothèque	ATME (sans frais) 1-877-909-2782
Relations avec les médias	(819) 997-9403
Télécopieurs	
Général	(819) 994-0218
Communications	(819) 997-4245
Finances et services intégrés	(819) 953-5107
Chef du contenu	(819) 953-0589
Ressources humaines	(819) 953-5107
Accès électronique	
Internet	<a href="http://www.crtc.gc.ca">http://www.crtc.gc.ca</a>



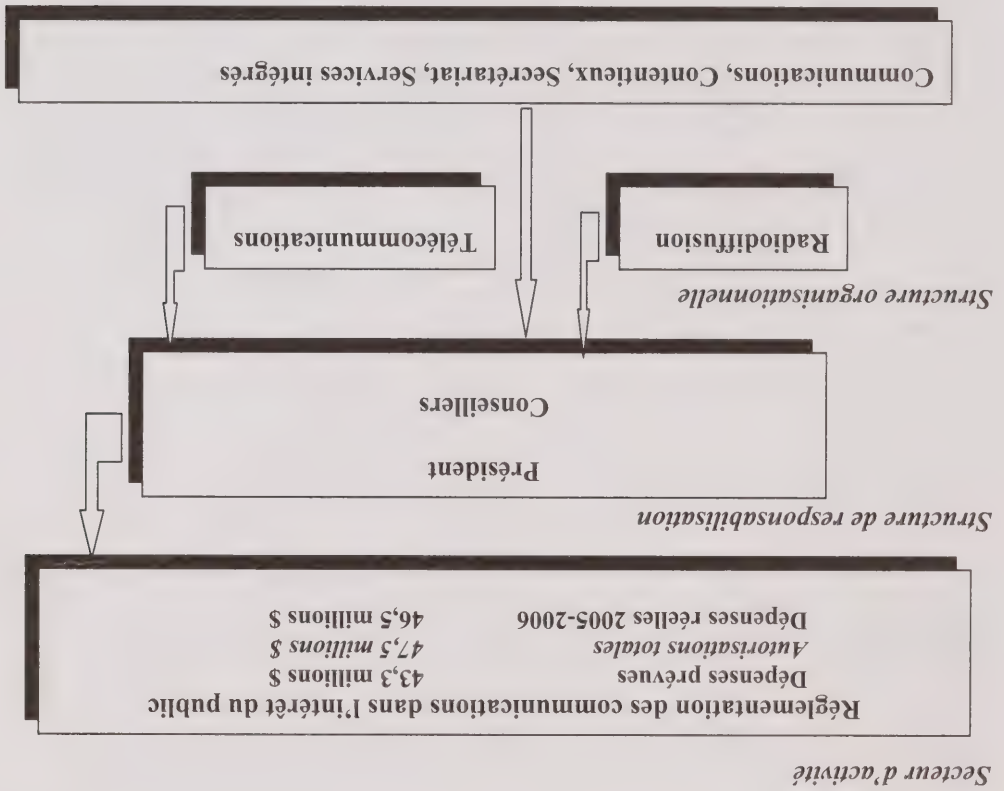




# Renseignements et tableaux financiers

Une représentation graphique de la structure d'activités et de responsabilisation incluant les niveaux de ressources est présentée ci-après :

## Structure d'activités et de responsabilisation du CRTC



Note : Le CRTC rend compte au Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

(b) Débiteurs et crédateurs avec des entités apparentées en souffrance à la fin de l'année :

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives à des fins d'efficacité et de rentabilité afin qu'un ministère s'en acquitte gratuitement pour tous les autres. Les coûts de ces services, qui comprennent les services de la paie et de l'émission des chèques assurés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ne sont pas inclus comme dépenses du CRTC dans l'état des résultats d'opération, et ne sont pas recouvrés au titre de composante des droits de licence radiodiffusion et ni des droits

Industrie Canada est responsable de la gestion du spectre de la radiodiffusion. Dans le cadre de cette responsabilité, Industrie Canada effectue plusieurs activités incluant l'émission de certificat technique qui accompagne les licences de radiodiffusion émises par le CRTC où l'utilisation du spectre de la radiodiffusion est requise de même que la surveillance de l'interférence pouvant affecter l'utilisation du spectre. Les coûts totaux pour la gestion du spectre d'Industrie Canada sont présentés sur une base annuelle au CRTC puisque ces coûts font partie intégrante des revenus perçus par le CRTC au nom du gouvernement avec la partie II de la licence de radiodiffusion. D'autres services offerts à titre gracieux au CRTC, comme décrit plus haut, font aussi partie intégrante de la partie I des droits de licence de radiodiffusion et des droits annuels de

Services offerts à titre gracieux		
	(en dollars)	
Indemnités des accidents du travail	42 005	42 956
(Développement des ressources humaines Canada)		
Régime d'assurance-maladie et dentaire (Secrétariat du	2 534 653	2 354 066
Conseil du Trésor)		
Locaux (Travaux publics et Services gouvernementaux	2 982 309	2 980 000
Canada)		
Gestion du spectre (Industrie Canada)	10 000 000	10 000 000
<b>Total</b>	<b>15 558 967</b>	<b>15 377 022</b>



Pendant l'année, le CRTC a reçu à titre gracieux des services d'autres ministères, p.ex. locaux et contribution de l'employeur aux régimes d'assurance-maladie et dentaires. Ces services offerts à titre gracieux sont comptabilisés dans l'état des résultats comme suit :

(a) Services offerts à titre gracieux:

Le CRTC est apparenté, en propriété commune, à d'autres ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada et conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et conformément à l'usage commercial normal.

## 9. Opérations entre entités apparentées

Au 31 mars 2006, le gouvernement du Canada avait des réclamations (pour les causes impliquant le CRTC) résultant de litiges. Deux réclamations importantes mettant en cause la validité de la partie II des droits de licence en radiodiffusion du CRTC (Cour fédérale dossiers T2277-03 et T276-04) L'existence et le montant de ce passif dépendent des résultats futurs de ces réclamations et ne peut être déterminés en ce moment. Le CRTC n'a donc pas déclaré ces passifs dans ses livres conformément à la politique comptable du gouvernement.

## 8. Passif éventuel

Indemnités de cessation d'emploi		(en dollars)	
		2005-06	2004-05
Prestations accumulées au début de l'année	6 294 058	6 259 809	
Dépenses en cours d'année	1 724 604	500 569	
Prestations payées pendant l'année	(668 401)	(466 320)	
Prestations accumulées à la fin de l'année	7 350 261	6 294 058	

salaires final. Aucune cotisation n'est versée pour ces prestations. Les prestations proviennent des futurs crédits. L'information sur les indemnités de cessation d'emploi, mesurées au 31 mars, est donnée ci-dessous.

6. Créditeurs et passif

Créditeurs et passif		(en dollars)	
2005-06	2004-05		
Créditeurs des autres ministères et organismes du gouvernement fédéral (Note 9(b))			
157 890	238 191		
Créditeurs de l'extérieur			
-	1 662 990		
Autre créancier			
1 725 071	2 187 212		
Salaires courus			
72 778	77 910		
Fonctionnement et entretien courus			
3 153 107	6 199 963		
Total des créditeurs et passif			

7. Avantages sociaux des employés

(a) Prestations de retraite : Les employés du CRTC participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 pour cent par année de service ouvrant droit à pension par la moyenne des cinq années consécutives de salaires les plus élevés. Les prestations sont intégrées à celles des régimes de pensions du Canada/des rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation. Les employés et le CRTC contribuent tous les deux au coût du régime. Les dépenses pour 2005-06 s'élèvent à 4,2 millions de dollars (3,7 millions en 2004-05), ce qui représentent environ 2,6 fois les contributions des employés.

La responsabilité du CRTC à l'égard du régime est limitée à ses contributions. Les excédents ou les déficits actuariels sont comptabilisés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en tant que parrain du régime.

(b) Indemnités de cessation d'emploi: Le CRTC accorde des indemnités de cessation d'emploi à ses employés en fonction de leur admissibilité, des années de service et du

#### 4. Débiteurs et avances

Débiteurs et avances		(en dollars)	
2004-05	2005-06		
		Débiteurs des autres ministères et organismes du gouvernement fédéral (Note 9(b))	
		Débiteurs de l'extérieur	
		Autre	
		Total partiel	
		Moins : Provisions pour créances douteuses sur les débiteurs de l'extérieur	
		Total	
1 604 664	165 345	4 443 278	575 134
4 443 278	4 497	6 051 042	5 914 046
		(71 522)	(136 996)

#### 5. Immobilisations corporelles

(en dollars)

Coût		Amortissement cumulé		2006		2005	
Catégorie d'immobilisation	Solde d'ouverture	Acquisitions	Solde de fermeture	Solde d'ouverture	Amortissement	Solde de fermeture	Valeur comptable nette
Équipement	80 082	-	80 082	8 008	16 017	24 025	56 057
Véhicules	45 406	-	45 406	21 067	9 081	30 148	15 258
Équipement informatique	514 084	70 870	584 954	255 752	159 036	414 788	170 166
Logiciels informatiques	1 878 337	445 466	2 323 803	774 135	358 480	1 132 615	1 191 188
Total	2 517 909	516 336	3 034 245	1 058 962	542 614	1 601 576	1 432 669
						1 458 947	

(c) Rapprochement des montants nets fournis au gouvernement avec les crédits de l'exercice en cours utilisés

2004-05  
2005-06  
(en dollars)

Montants nets fournis au gouvernement

Revenus non disponibles

123 065 887	118 491 338
6 119 950	7 677 523

Changement de la position nette dans le Trésor

(Augmentation) réduction dans les débiteurs et les avances

Augmentation (réduction) dans les créditeurs, les charges à payer et les recettes reportées

Remboursement de dépenses de l'année précédente

Autres rajustements

(531 182)	(255 458)
1 777 537	(1 261 505)

Crédit de l'exercice en cours utilisé

7 897 487	6 416 018
-----------	-----------



## (a) Rapprochement des résultats d'exploitation nets par rapport aux crédits utilisés pendant l'année en cours

2004-05		2005-06		(en dollars)	
Résultats d'exploitation nets					
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur les résultats d'exploitation nets des activités mais non sur les crédits :					
Ajouter (déduire) :					
Services offerts à titre gracieux					
Indemnités de cessation d'emploi					
Amortissement des immobilisations corporelles					
Renversement des dépenses juridiques imputées au crédit de Justice					
Dépenses au titre des dettes irrécouvrables					
Indemnités de vacances et congés compensatoires					
Revenus non disponibles					
Remboursement de dépenses des exercices précédents					
Total partiel					
Rajustements pour les postes n'ayant pas d'incidence sur les résultats d'exploitation nets des activités mais sur les crédits :					
Ajouter (déduire) :					
Acquisitions d'immobilisations corporelles					
Crédits de l'exercice en cours utilisés					
Crédits de l'exercice en cours utilisés					
(b) Crédits accordés et utilisés					
Crédit 45 -- Dépenses de programmes					
Montants législatifs					
Crédit total disponible					
Moins :					
Crédits disponibles pour les prochaines années					
Crédits de l'exercice en cours utilisés					
6 416 018					
7 897 487					
516 336					
260 620					
6 416 018					
1 343 752					
5 111 777					
8 954 808					
6 455 529					
(39 511)					
(1 057 321)					
6 416 018					

les revenus et les dépenses déclarés dans les états financiers. Au moment de la préparation de ces états financiers, la direction croit que les estimations et hypothèses sont raisonnables. Les éléments les plus importants ayant fait l'objet d'estimations sont le passif éventuel, les indemnités de cessation d'emploi des employés et la vie utile des immobilisations corporelles. Les chiffres réels pourraient différer considérablement de ces estimations. Les estimations de la direction sont examinées régulièrement et, si des modifications sont nécessaires, elles sont indiquées dans les états financiers de l'année où elles deviennent connues.

### 3. Crédits parlementaires

Le CRTC reçoit la plus grande partie de son financement des droits imposés aux industries réglementées, c.-à-d. radiodiffusion et télécommunications, et une petite partie sous forme de crédits parlementaires. Du fait que les crédits parlementaires ne sont pas calculés sur une base de comptabilité d'exercice, il existe une différence entre les crédits utilisés et : (a) les résultats d'exploitation nets et (b) les montants nets fournis au gouvernement du Canada. Les écarts sont rapprochés dans les tableaux suivants :

(f) Incertitude relative à la mesure – La préparation de ces états financiers conformément aux politiques comptables du Conseil du Trésor (qui respectent les principes comptables généralement reconnus pour le secteur public) exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur le montant déclaré de l'actif et du passif et sur

Catégorie d'actif	Période d'amortissement
Équipement informatique	3 ans
Logiciels informatiques	5 ans
Véhicules	5 ans
Équipement	5 ans

(i) Immobilisations corporelles – Les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont déclarées à leur coût d'acquisition. L'amortissement des immobilisations corporelles est calculé selon la base linéaire sur la durée de vie utile estimée de l'actif comme suit :

(h) Passif éventuel – Le passif éventuel est un passif possible qui peut devenir un vrai passif lorsqu'un ou plusieurs événements futurs se produisent ou ne se produisent pas. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou de ne pas se produire et qu'il est possible d'estimer raisonnablement la perte, un passif estimatif est comptabilisé et une dépense inscrite. S'il est impossible de déterminer la probabilité ou d'estimer raisonnablement un montant, l'éventualité est indiquée dans les notes accompagnant les états financiers.

(g) Les débiteurs sont déclarés aux montants qui devraient être finalement réalisés; une provision est faite pour les débiteurs lorsque le recouvrement est considéré comme douteux.

- Indemnités de cessation d'emploi : Les employés ont le droit de recevoir des indemnités de cessation d'emploi aux termes des contrats de travail ou de leurs conditions d'emploi. Ces prestations s'accumulent à mesure que les employés rendent les services nécessaires pour les gagner. L'obligation associée aux prestations gagnées par les employés est calculée à partir de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les indemnités de cessation d'emploi des employés du gouvernement.
- Retraites : Les employés admissibles participent au Régime de pension de retraite de la fonction publique, un régime multi employeur administré par le gouvernement du Canada. Les contributions du CRTC au régime sont imputées aux dépenses pendant l'année où la dépense est faite et représentent la totalité de l'obligation ministérielle à l'égard du régime. La législation actuelle n'exige pas du CRTC qu'il fasse des contributions pour des insuffisances actuarielles éventuelles du régime.
- Futurs avantages sociaux des employés

(f) Les services fournis gratuitement par d'autres ministères gouvernementaux pour les locaux, la contribution de l'employeur aux régimes d'assurance-maladie et dentaires, la gestion du spectre et les indemnisations des accidents du travail sont déclarés comme des dépenses de fonctionnement à leur coût estimatif.

un ministère à utiliser des revenus perçus auprès des entités qui paient des droits pour couvrir des dépenses directement engagées pour des activités déterminées. Le CRTC a le pouvoir d'utiliser une partie des droits perçus en vertu de la Partie I auprès des radiodiffuseurs et une partie des droits annuels de télécommunication reçus des entreprises de télécommunication pour couvrir les dépenses liées à la réglementation des industries de radiodiffusion et de télécommunication (c.-à-d. les revenus disponibles). Le solde des montants perçus au titre de ces deux droits permet de couvrir les coûts d'éléments financés par les crédits (p.ex. RASE) et les coûts engagés par d'autres ministères gouvernementaux au nom du CRTC et qui sont classés comme revenus non disponibles.

La comptabilisation des droits perçus et les imputations aux crédits au cours d'une année donnée ne correspondent pas au rapport financier selon les principes comptables généralement reconnus car ils sont essentiellement fondés sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les éléments constatés dans l'état des résultats et l'état de la position financière ne sont pas nécessairement semblables à ceux provenant de la perception des droits et des crédits parlementaires. La note 3 accompagnant ces états financiers contient des renseignements sur la source et l'utilisation de ces autorisations ainsi qu'un rapprochement entre les montants nets fournis au gouvernement et le crédit utilisé pendant l'année en cours.

(b) Montants nets fournis au gouvernement – Le CRTC fonctionne dans le cadre du Trésor, qui est administré par le Receveur général du Canada. Tous les fonds reçus par le CRTC sont déposés au Trésor et tous les décaissements faits par le CRTC sont payés à même le Trésor. Les montants nets fournis au gouvernement représentent la différence entre tous les encaissements et les décaissements, y compris les transactions entre les ministères du gouvernement fédéral.

(c) Le changement de la position nette dans le Trésor est la différence entre les montants nets fournis au gouvernement et les crédits utilisés dans une année, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles déclarés par le CRTC. Ce changement provient des écarts temporaires entre le moment où une transaction a une incidence sur des crédits et le moment où elle est traitée au Trésor.

(d) Revenus – Le CRTC perçoit des droits en vertu de la Loi sur la radiodiffusion et de la Loi sur les télécommunications et les règlements afférents à ces lois, à savoir le *Règlement de 1997 sur les droits de radiodiffusion* et le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunications*. Ces droits sont comptabilisés au cours de la période pendant laquelle se produit la transaction ou l'événement qui donne lieu au revenu. Les revenus qui ont été reçus mais qui ne sont pas encore gagnés sont déclarés dans l'état de la position financière comme des revenus reportés.

(e) Dépenses – Les dépenses sont déclarées sur une base de comptabilité d'exercice: ■ Les indemnités de vacances et les congés compensatoires sont des dépenses au titre des avantages sociaux dus aux employés aux termes de leurs conditions d'emploi.



## 1. Autorisations et objectifs

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a été établi par le Parlement en 1968 en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*. Le CRTC rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Le CRTC a le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion de même que les entreprises de télécommunications qui sont du ressort fédéral. Ses pouvoirs découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications* et de diverses « lois spéciales » du Parlement, créées pour des compagnies de télécommunications spécifiques.

Voici la description d'activité de programmes pour le CRTC :

*Réglementation et supervision de l'industrie canadienne de la radiodiffusion (Radiodiffusion)*

Superviser et réglementer tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique canadienne de radiodiffusion énoncée dans la *Loi sur la radiodiffusion*.

*Réglementation et surveillance de l'industrie des télécommunications canadienne (Télécommunication)*

Assurer la mise en oeuvre des objectifs de télécommunication énoncés dans la *Loi sur les télécommunications* ainsi que de veiller à ce que les entreprises fournissent des services de télécommunications et facturent des tarifs selon les modalités justes et raisonnables, qui n'établissent pas de discrimination injuste ou de préférence déraisonnable envers quiconque.

## 2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

Voici une description des principales conventions comptables :

(a) Crédits parlementaires et crédits nets - Le CRTC est financé en partie par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires (p.ex. crédit législatif pour les régimes d'avantages sociaux des employés (RASE)) et le reste au moyen de crédits nets pour les droits de licence qu'il perçoit des industries réglementées. Les crédits nets sont un moyen de financer certains programmes ou activités lorsque le Parlement autorise

Montants nets fournis au gouvernement du Canada 116 945 937 110 813 815

Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	516 336	260 620
--	---------	---------

516 336 260 620

Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	(117 462 273)	(111 074 435)
--	---------------	---------------

1 955 440 (3 535 510)

(5 338 912) 4 566 913

Amortissement des immobilisations corporelles (Note 5) (542 614) (562 848)

(15 558 967) (15 377 022)

Résultats d'exploitation nets (97 977 220) (96 165 968)

2005-06 2004-05

Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006

Etat des mouvements de trésorerie (non vérifié)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**  
**État de l'avoir du Canada (non vérifié)**  
**au 31 mars 2006**  
**(en dollars)**

<b>2005-06</b>	<b>2004-05</b>
<b>Avoir du Canada, au début de l'exercice</b>	
Résultats d'exploitation nets	
Crédits de l'année en cours utilisés (Note 3(a))	96 165 968
	97 977 220
	(7 015 628)
<b>Avoir du Canada, à la fin de l'exercice</b>	
Revenus non disponibles (Note 3(c))	
Changement dans la position nette dans le Trésor (Note 3(c))	
Services reçus à titre gracieux par d'autres ministères gouvernementaux (Note 9(a))	
	15 558 967
	15 377 022
	(10 425 378)
	(7 015 628)

Les notes d'accompagnement font partie intégrante de ces états financiers

État de la position financière (non vérifié)

au 31 mars 2006

(en dollars)

2005-06 2004-05

ACTIF

Actif financier

Débiteurs et avances (Note 4)

5 914 046	5 914 046
575 134	575 134

Total de l'actif financier

Actif non financier

Immobilisations corporelles (Note 5)

1 458 947	1 432 669
1 458 947	1 432 669

Total de l'actif non financier

Total de l'actif

2 007 803	2 007 803
7 372 993	7 372 993

PASSIF

Créditeurs et passif cumulé (Note 6)

3 153 107	6 199 963
-----------	-----------

Revenus reportés

-	28 409
---	--------

Vacances payées et congés compensatoires

1 929 813	1 866 191
-----------	-----------

Prestations de départ des employés accumulées (Note 7 (b))

7 350 261	6 294 058
-----------	-----------

Total du passif

12 433 181	14 388 621
------------	------------

Avoir du Canada

(10 425 378)	(7 015 628)
--------------	-------------

Total du passif et de l'avoir du Canada

2 007 803	7 372 993
-----------	-----------

Passif éventuel (Note 8)

Les notes d'accompagnement font partie intégrante de ces états financiers.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Résultats nets (non vérifiés)

Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006

(en dollars)

	2005-06	2005-06	2004-05
Radiodiffusion (Note 1)	Télécommunications (Note 1)	Total	
<b>Revenus</b>			
Droits et privilèges	112 211 147	112 211 147	106 967 943
Droits de réglementation	25 076 622	49 178 682	48 942 001
Revenus divers	26 432	232 625	213 394
<b>Total des revenus</b>	<b>137 314 201</b>	<b>24 334 685</b>	<b>156 123 338</b>
<b>Dépenses</b>			
Salaires et avantages sociaux des employés	20 806 736	20 148 256	36 937 347
Coût de gestion du spectre (Note 9(a))	10 000 000	-	10 000 000
Services professionnels et spéciaux	1 773 390	2 179 729	3 849 227
Locaux	1 491 155	1 491 154	2 980 000
Information	1 658 644	268 923	1 572 972
Déplacements et déménagements	868 655	821 468	1 184 400
Dépenses d'amortissement	271 307	271 307	562 848
Matériel et fournitures	207 195	190 468	385 765
Réparation et entretien	192 039	192 130	450 074
Dépenses liées aux créances irrécouvrables	(30 638)	358 654	42 707
Locations	197 178	80 857	234 598
Mobilier et équipement	105 733	122 632	1 733 819
Autre	2 308	2 386	23 613
<b>Total des dépenses</b>	<b>37 543 702</b>	<b>26 127 964</b>	<b>59 957 370</b>
<b>Résultats nets</b>	<b>99 770 499</b>	<b>(1 793 279)</b>	<b>96 165 968</b>

Les notes d'accompagnement font partie intégrante de ces états financiers

**Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes**  
**Déclaration de responsabilité de la direction**

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction du Conseil. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

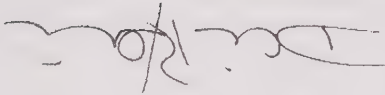
La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Afin de s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du Conseil. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du Conseil concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout le ministère.

Les états financiers du Conseil n'ont pas fait l'objet d'une vérification.



Charles M. Dalfen  
Président



Diane Rhéaume  
Secrétaire générale

Date : le 17 août 2006

Tableau 5 : Droits du CRTC (note 1)

Nom des droits	Type de droits	Pouvoir d'établissement des droits	Date de la dernière modification	2005-06		Années de planification	
				Revenu réel (000\$)	Coût total (000\$)	Prévisions des revenus (000\$)	Coût estimatif (000\$)
Droits de télécommunications	Réglementaire (R)	Loi sur les télécommunications (Article 68) Réglement sur les droits de télécommunication 1995	1995	24,1M\$	24,1M\$	26,6M\$ 25,5M\$ 25,5M\$	26,6M\$ 25,5M\$ 25,5M\$
Droits de licence en radiodiffusion	Réglementaire (R)	Loi sur la radiodiffusion (Article 11)	1997	25,1M\$	25,1M\$	27,0M\$ 26,8M\$ 26,8M\$	27,0M\$ 26,8M\$ 26,8M\$
Partie 1			1997	112,2M\$	10,0M\$	117,1M\$ 122,1M\$ 10,0M\$	10,0M\$ 10,0M\$ 10,0M\$
Partie II (note 2)	Droits et privilèges	Réglement sur les droits de licence en radiodiffusion 1997	1985	Note 4	Note 4	- \$ - \$ -	Note 4 Note 4 Note 4
Droits - Accès à l'information	Réglementaire (R)	Loi sur l'accès à l'information					
				161,5M\$	59,2M\$	170,7M\$ 174,4M\$ 179,4M\$	63,6M\$ 62,3M\$ 62,3M\$
						2006-2007 2007-2008 2008-2009	

Note 1 L'information dans ce tableau est présentée dans un but de transparence et de compréhension en ce qui a trait aux droits du CRTC.

Note 2 L'assujettissement à la partie II des droits de licence se justifie comme suit :

- obtenir un rendement équitable pour les Canadiens pour l'accès à une ressource publique et pour son exploitation (les radiodiffuseurs utilisent le spectre de radiodiffusion);
- recouvrer les frais d'Industrie Canada associés à la gestion du spectre de radiodiffusion (environ 10 millions par année);

Note 3 Le règlement afférent aux droits de licence en radiodiffusion et le règlement afférent aux droits de télécommunications sont présentés sur le site Web aux adresses suivantes:

<http://www.crtc.gc.ca/fm/LEGAL/LICENCE.HTM> (radiodiffusion) et

<http://www.crtc.gc.ca/fm/LEGAL/TFEES.HTM> (télécommunications)

Note 4 Les revenus provenant de droits pour demande d'accès à l'information sont négligeables : 201\$ pour l'année financière 2005-2006. Tous les coûts associés aux revenus de droits d'accès à l'information s'élevaient à 0,1M\$ et sont répartis également et présentés dans les coûts totaux de la partie I des droits de radiodiffusion et des droits de télécommunications. Les normes de services : les demandes sont complétées selon les normes indiquées dans la Loi sur l'accès à l'information. La section 7 de la Loi stipule que toute demande de communication de document en vertu de cette loi doit être complétée dans les trente jours de la date de la demande sous réserve des articles 8, 9 et 11. Durant l'année financière 2005-2006, le CRTC a reçu 35 demandes d'information. De ce total, 24 ont été complétées dans les 30 jours, soit la période prescrite, 2 dans les 30 à 60 jours, 6 dans les 61 à 120 jours et 2 dans les 121 jours et plus. À la fin de l'année financière 2005-2006, il restait une demande à traiter.

## Politiques sur les voyages

Le CRTC utilise les politiques du Secrétariat du Conseil du Trésor pour les voyages. Ceci inclut les Autorisations spéciales de voyager et la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités.

- (n) = Nombre de demandes reçues depuis le 1er avril 2006. Pour ces normes de service, seules les demandes reçues après cette date sont prises en considération.
- T1 = Du 1er avril 2006 au 30 juin 2006  
T2 = Du 1er juillet 2006 au 30 septembre 2006  
T3 = Du 1er octobre 2006 au 31 décembre 2006  
T4 = Du 1er janvier 2007 au 31 mars 2007
- \* La décision initiale peut prendre la forme d'une décision, provisoire ou non, selon le cas, ou d'une lettre envoyée au requérant lui indiquant que le dossier est fermé parce que la demande comporte des lacunes. Conformément aux circulaires de télécom CRTC 2005-6 et 2005-9, le CRTC doit donner suite à chaque demande dans un délai de 10 jours ouvrables suivant la réception d'une demande complète. Le CRTC doit publier l'une des réponses suivantes :
- a) une ordonnance dans laquelle il approuve provisoirement la demande;
- b) une lettre dans laquelle il indique qu'il entend traiter la demande dans les 45 jours ouvrables suivant la réception de la demande et où il explique pourquoi il n'a pas accordé une approbation provisoire;
- c) une lettre dans laquelle il adresse des demandes de renseignements ou précise qu'il en adressera dans les cinq prochains jours ouvrables; dans un cas comme dans l'autre, le Conseil préciserait qu'il entend se prononcer sur la demande dans les 45 jours ouvrables;
- d) une lettre indiquant que le CRTC ferme le dossier parce que la demande comporte des lacunes, tout en prenant soin d'identifier les lacunes en question.
- Ainsi, la norme de service 1 mesure la capacité du CRTC de produire des résultats dans les 10 jours ouvrables. Il peut arriver que le CRTC ait produit des résultats, mais s'ils ne font l'objet d'aucune publication dans les 10 jours ouvrables, ils ne seront pas comptabilisés comme une réussite dans le rapport.
2. De plus, conformément aux circulaires de télécom CRTC 2005-6 et 2005-9, le CRTC a l'intention de réduire le temps moyen appliqué au traitement des demandes tarifaires. Avant le 1er avril 2005, le traitement des demandes tarifaires prenait en moyenne plus de 55 jours ouvrables. Le CRTC entend réduire de moitié ce délai au cours des 12 prochains mois, et ce à compter du 25 avril 2005, date de publication de la circulaire de télécom CRTC 2005-6.
3. En vertu de la Loi sur les télécommunications, le CRTC dispose de 45 jours ouvrables suivant la réception d'une demande tarifaire pour prendre une décision ou, s'il ne peut le faire, pour publier une lettre indiquant à quel moment il rendra sa décision.



**Rapport trimestriel sur les normes de service  
pour le traitement des demandes tarifaires  
concernant les services de détail  
Du 1er avril 2006 au 31 mars 2007**

Les normes de service 1 et 2 ci-dessous font l'objet d'une surveillance conformément à la circulaire *Lancement d'un processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail*, circulaire de télécom CRTC 2005-6, et sont confirmés dans la circulaire *Finalisation du processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail*, circulaire de télécom CRTC 2005-9, tandis que la norme de service 3 fait l'objet d'une surveillance conformément à la Loi sur les télécommunications.

Normes de service	Indicateurs mesurables	T1	T2	T3	T4	Cumul annuel
Dépôts tarifaires reçus concernant les services de détail qui sont assujettis au programme de 10 jours ouvrables		(191)				(191)
1. Initiative relative aux 10 jours ouvrables - informer le requérant de l'état de la demande						
a) Publication de la décision provisoire	85 % des décisions provisoires publiées dans les 10 jours ouvrables	100 % (132 sur 132)				100 % (132 sur 132)
b) Problèmes relevés (lettre)	85 % des lettres publiées dans les 10 jours ouvrables	95 % (41 sur 43)				95 % (41 sur 43)
c) Demandes de renseignements (lettre)	85 % des lettres publiées dans les 10 jours ouvrables	100 % (9 sur 9)				100 % (9 sur 9)
d) Dossier fermé à cause de lacunes (lettre)	85 % des lettres publiées dans les 10 jours ouvrables	100 % (7 sur 7)				100 % (7 sur 7)
2. Délai de traitement moyen pour la publication de la décision initiale* des demandes	30 jours ouvrables	9.8				9.8
3. Publication de la décision initiale	85 % dans les 45 jours ouvrables	100 %				100 %

Suite à la publication de la circulaire, un sondage a été institué et livré par voie électronique à 21 parties intéressées choisies dans les entreprises de télécommunications responsables de l'interaction auprès du Conseil. L'information a été compilée au cours de la dernière semaine du mois d'août 2005.

Dans la circulaire *Finalisation du processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail*, circulaire de télécom CRTC 2005-9, 1 novembre 2005, le Conseil s'est dit satisfait que les informations recueillies au cours de la période de six mois, soit entre avril et septembre 2005, ont démontré que les initiatives de rationalisation établies dans la circulaire 2005-6 étaient adéquates.

De plus, dans la circulaire *Nouvelles procédures relatives au traitement des demandes de dénormalisation et/ou de retrait de services tarifés*, circulaire de télécom CRTC 2005-7, 30 mai 2005, le Conseil communique les nouvelles mesures par lesquelles il prévoit raccourcir sensiblement le temps nécessaire pour traiter ce type de demandes. En outre, la mise en œuvre de ces nouvelles procédures rehausse la certitude sur le plan de la réglementation en établissant des étapes, des délais ainsi que des critères précis et connus du public sur lesquels tant les clients que les entreprises peuvent se fier. Ces mesures permettent également aux compagnies de téléphone de répondre plus rapidement aux exigences du marché des télécommunications qui est de plus en plus concurrentiel.

Note 3 : Le Conseil publiera cet automne, une nouvelle circulaire annonçant les nouvelles normes de service des télécommunications. Les rapports trimestriels des résultats obtenus relativement aux normes de service des dépôts tarifaires sont disponibles sur le site Web du Conseil pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006.

**Note 1 :** Dans le cadre de *Appel aux observations sur les normes de service du Conseil*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-16, 10 février 2006, le Conseil a suggéré des normes de service visant à assurer la publication en temps utile et selon un échéancier prévisible des décisions relatives aux demandes de radiodiffusion.

Dans le cadre de *Introduction de normes de service pour certaines demandes de radiodiffusion*, circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-2, 5 avril 2005, les commentaires reçus de l'industrie appuient la volonté du Conseil de publier les décisions relatives aux demandes de radiodiffusion en temps utile et considèrent qu'une meilleure efficacité et transparence en matière d'attribution de licences donnera plus de confiance à une industrie en pleine mutation. Certaines parties réclament même des normes de service plus rigoureuses encore que celles qui sont proposées et suggèrent au Conseil d'appliquer des mesures additionnelles pour rationaliser ses procédures.

Dans sa circulaire le Conseil a annoncé de nouvelles mesures de rationalisation visant précisément certaines demandes déposées après le 31 mars 2006. Celles-ci comprennent les demandes de modification et de renouvellement de licence traitées par avis public et les demandes traitées par la voie administrative qui ne nécessitent pas d'instance publique.

Services de télécommunication	Normes de service	Parties intéressées	Méthodes proposées pour les consultations annuelles au sujet des normes de service
1. Traitement de demandes liées aux accords et modifications de tarifs entre les exploitants	Dépôts tarifaires 85 % en 2 mois 95 % en 4 mois	1. Fournisseurs de services de télécommunication 2. Public canadien	Processus publics par le biais de circulaires, sondages et consultations directes auprès des compagnies de télécommunication et des associations de consommateurs. (Notes 2 et 3)

**Note 2 :** En vertu de la *Loi sur les télécommunications*, le CRTC dispose de 45 jours ouvrables suivant la réception d'une demande tarifaire pour prendre une décision ou, s'il ne peut le faire, pour publier une lettre indiquant à quel moment il rendra sa décision.

Au cours de la dernière année, le Conseil en réponse aux commentaires reçus des parties intéressées, a publié *Lancement d'un processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail*, circulaire de télécom CRTC 2005-6, 25 avril 2005.

En vertu des processus simplifiés, le CRTC informe la ou les requérantes de l'état de leur demande dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande complète. Il a réduit de moitié le temps moyen qu'il prenait pour se prononcer sur les demandes tarifaires concernant les services de détail. Au cours de la période débutant le 1<sup>er</sup> avril 2005 et se terminant le 31 mars 2006, la durée moyenne du traitement des demandes tarifaires a été de neuf (9) jours ouvrables. Les résultats affichés sur le site Web du CRTC indiquent que les nouvelles normes de service ont été non seulement respectées, mais dépassées.





## Règlement des différends – évaluation des droits et des tarifs

Le processus de règlement des litiges du CRTC concernant l'évaluation des droits de licence de radiodiffusion et des tarifs de télécommunications se résume de la façon suivante:

- Pour les payeurs de droits, la première personne à contacter concernant toute question d'évaluation ou de paiement des droits est le Directeur adjoint, Opérations financières & administratifs. Les payeurs de droits peuvent faire part de leurs préoccupations par téléphone, par courriel ou par lettre. Jusqu'à présent, le personnel du CRTC a été en mesure de résoudre la plupart des problèmes soulevés par les payeurs de droits.
- Si un problème ne peut être résolu par le personnel du CRTC, les payeurs de droits doivent alors soumettre par écrit toute la documentation permettant d'étayer leur préoccupation à la Secrétaire générale du CRTC qui la mettra à l'étude. Le CRTC répond par écrit à toutes les lettres portant sur ce type de sujets.

Le coût total estimatif de la radiodiffusion est énoncé dans le Plan des dépenses du Conseil publié dans la Partie III du Budget des dépenses du gouvernement du Canada (Partie III, Rapport sur les plans et priorités). Le Conseil calcule le rajustement annuel des coûts de la partie I, d'après la différence entre le coût total réel de la réglementation du Conseil. Tout surplus ou manque à gagner est crédité ou débité à la facture de la titulaire l'année suivante.

La partie II des droits de licence s'élève à 1,365 % de l'excédent des revenus bruts provenant des activités de radiodiffusion sur la franchise applicable. Le CRC perçoit les droits de la partie II au nom du gouvernement, tous les revenus perçus étant déposés au Trésor. Le calcul de ces droits se justifie comme suit :

- ✓ obtenir un rendement équitable pour les Canadiens pour l'accès à une ressource publique et pour son exploitation (les radiodiffuseurs utilisent le spectre de radiodiffusion);
- ✓ recouvrer les frais d'Industrie Canada associés à la gestion du spectre de radiodiffusion; et
- ✓ représenter le privilège de détenir une licence de radiodiffusion à des fins commerciales.

Droits de télécommunications

L'article 68 de la *Loi sur les télécommunications* établit la formule de perception des droits de télécommunications perçus par le Conseil auprès des entreprises qu'il réglemente. Chaque entreprise qui dépose une tarification doit payer des droits basés sur le rapport entre ses revenus d'exploitation et l'ensemble des revenus de toutes les entreprises canadiennes ayant déposé une tarification. Pour 2005-06, le Conseil a perçu 24,1 millions de dollars en droits de télécommunications.

Les droits perçus annuellement par le CRC sont égaux à la somme :

- ✓ les frais de l'activité Télécommunications du Conseil;
- ✓ la part des frais des activités administratives du Conseil qui est attribuable à l'activité Télécommunications; et
- ✓ les autres frais entrant dans le calcul du coût net du programme du Conseil qui est attribuable à son activité Télécommunications

Le coût total estimatif de la réglementation des télécommunications est énoncé dans le Plan de dépenses du Conseil publié dans la Partie III du Budget des dépenses du gouvernement du Canada (Partie III, Rapport sur les plans et priorités). Le Conseil calcule le rajustement annuel des droits de télécommunications, d'après la différence entre le coût total estimatif et les dépenses réelles. Tout surplus ou manque à gagner est crédité ou débité à la facture de la titulaire l'année suivante.

## Explication des revenus

Le CRTC perçoit des droits en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications* ainsi que des règlements y afférant, à savoir le *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion* de 1997 et le *Règlement* de 1995 sur les droits de télécommunications. Pour l'exercice 2005-06:

- ✓ Les droits de licence de radiodiffusion de la Partie I s'élèvent à 25,1 millions de dollars et incluent un rajustement de 0,3 million de dollars pour l'année financière 2003-04. Les 25,1 millions de dollars comprennent 20,0 millions de dollars de revenus disponibles et 5,1 millions de dollars de revenus non disponibles;

- ✓ Les droits de licence de la partie II s'élèvent à 112,2 millions de dollars (non disponibles); et

- ✓ Les droits de télécommunications s'élèvent à 24,1 millions de dollars et incluent un rajustement de 0,1 million de dollars pour l'année financière 2004-05. Les 24,1 millions de dollars comprennent 18,6 millions de dollars de revenus disponibles et 5,5 millions de dollars de revenus non disponibles.

## Droits de licence de radiodiffusion

L'article 11 de la *Loi sur la radiodiffusion* autorise le Conseil à réglementer les droits de licence. Ce règlement s'applique à tous les titulaires autres que les classes d'entreprises spécifiquement exemptées dans l'article 2 du règlement sur les droits. Chaque titulaire visé doit verser annuellement au Conseil les droits de licence de la partie I et de la partie II<sup>1</sup>. Pour 2005-06, le CRTC a perçu un total de 137,3 millions de dollars auprès des entreprises de radiodiffusion (25,1 millions de dollars pour la partie I et 112,2 millions de dollars pour la partie II).

Les droits de la partie I sont basés sur le coût total estimatif pour l'exercice en cours de la réglementation de la radiodiffusion par le Conseil et d'autres ministères fédéraux ou agences, excluant des dépenses de gestion du spectre (recouvré dans la partie II des droits de licences). Ce coût total est égal à la somme de ce qui suit :

- ✓ les frais de l'activité Radiodiffusion du Conseil;
- ✓ la part des frais attribuables aux activités administratives du Conseil qui est attribuable à l'activité de Radiodiffusion; et
- ✓ les autres frais entrant dans le calcul du coût net du programme du Conseil qui est attribuable à son activité de Radiodiffusion, à l'exclusion des coûts de réglementation du spectre de la radiodiffusion.

<sup>1</sup> Deux poursuites légales ont été déposées à la Cour fédérale du Canada (dossiers T-2277-03 par L'Association canadienne des radiodiffuseurs et T-276-04 par Vidéotron Ltée, Vidéotron (Régional) Ltée et CF Cable TV Inc.) qui remettent en cause la validité des droits de licence de radiodiffusion de la partie II.

Tableau 4 : Revenus disponibles et non disponibles

	Dépenses réelles 2003-04	Dépenses réelles 2004-05	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	(en millions de dollars)					
							Revenus disponibles (note 1)	Réglementation de la communication dans l'intérêt public	Droits de licence de radiodiffusion Partie I	Droits de télécommunications	Total des revenus disponibles	
2005-06												

Revenus non disponibles (note 2)						
Droits de licence de radiodiffusion						
Partie I	6,7	6,0	-	5,1	5,1	5,1
Partie II	102,5	107,2	-	112,1	112,2	112,2
Droits de télécommunications	6,0	4,9	-	5,6	5,5	5,5
Autres revenus : Intérêts sur droits impayés					0,3	0,3
Total des revenus non disponibles	115,2	118,1	-	122,8	123,1	123,1

Total des revenus (note 3)	150,2	155,7		161,3	161,7	161,7
----------------------------	-------	-------	--	-------	-------	-------

**Note 1** Le CRTC retient ses revenus disponibles pour financer son budget de fonctionnement (i.e. crédits nets)

**Note 2** Les revenus non disponibles des droits de licence de radiodiffusion de la partie 1 et les droits de télécommunications du CRTC couvrent les coûts engagés par les autres ministères fédéraux pour des services (à l'exclusion de la gestion du spectre d'Industrie Canada) rendus sans frais pour le CRTC ainsi que les coûts associés aux régimes d'avantages sociaux des employés. Les droits de licence de radiodiffusion, de la partie II sont également considérés comme non disponibles.

**Note 3** Tous les revenus sont crédités au Trésor.



2005-06	(en millions de dollars)	
	Dépenses réelles totales	7,9
	Plus: Coût des services offerts à titre gracieux	
	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	3,0
	Part de l'employeur aux primes d'assurance du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	2,5
	Couverture des indemnisations des accidents du travail fournie par Ressources humaines et développement social Canada (voir note)	-
	Réglementation du spectre par Industrie Canada	10,0
	Moins: Revenus non disponibles	123,1
	2005-06 Coût net	(99,7)
	Note: Le montant réel est de 42 000\$	

Tableau 3 : Coût net du programme

(en millions de dollars)					
2005-06	Poste voté ou législatif	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	Budget principal	Dépenses prévues	Autorisations
	45	Dépenses du programme	3,4	3,4	3,3
	(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,6	5,6	5,6
	Total		9,0	9,0	8,9
					7,9

Tableau 2 : Sommaire des crédits approuvés

Ce tableau contient de l'information sur la portion du budget du Conseil qui est financée par des crédits.

**Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles**  
(en millions de dollars)

Secteur d'activité	2003-04 Dépenses réelles	2004-05 Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des dépenses autorisées	Dépenses réelles
Réglementation de la communication dans l'intérêt public	43,2	44,0	43,3	43,3	47,5	40,4
Moins: revenus disponibles (note 1 et 2)	35,0	37,6	37,6	37,6	38,6	30,3
Dépenses nettes	8,2	6,4	5,7	5,7	8,9	10,1
Rajustements autorisés :						
Mandat spécial du gouverneur général						
Report du budget d'exploitation			1,9	1,9		
Conventions collectives et autres rajustements compensatoires			2,6	2,6		
Moins: revenus disponibles			(0,9)	(0,9)		
Montant net			1,5	1,5		
Régime d'avantages sociaux des employés (RASE)			(0,1)	(0,1)		
Total des dépenses nettes	8,2	6,4	9,0	9,0	8,9	12,1
Moins: revenus non disponibles (note 2)	115,2	118,1	-	-	122,8	123,1
Plus: Coût des services offerts à titre gracieux (note 3)	14,5	15,5	-	-	15,9	15,5
Coût net (note 5)	(92,5)	(96,2)	9,0	(97,9)	(98,7)	(9,9)
Équivalent à temps plein (note 4)	417	401	-	402		395

**Note 1** Le CRTC est financé au moyen des crédits nets. Les crédits nets sont un moyen de financer certains programmes ou activités du gouvernement lorsque le Parlement autorise un ministère ou une agence à utiliser des recettes pour couvrir des dépenses directement engagées pour des activités déterminées. La partie I des droits de licences en radiodiffusion et les droits de télécommunications servent à financer le budget d'opération du Conseil.

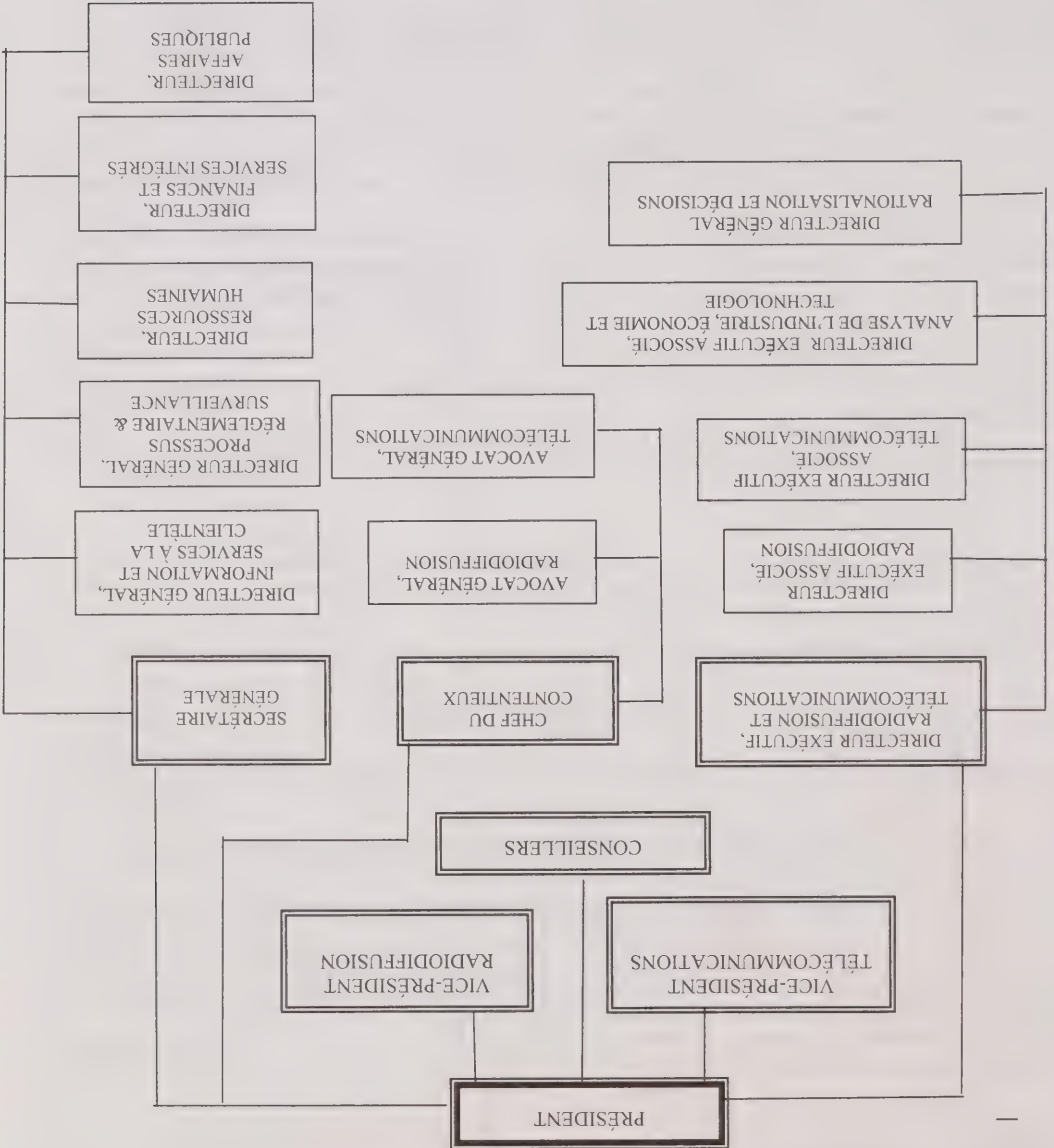
**Note 2** Pour plus d'informations, consulter la section intitulée "Explication des revenus".

**Note 3** Le coût des services offerts par d'autres ministères (tableau 3) sont: réglementation du spectre par Industrie Canada; les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la part de l'employeur aux primes d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor et les dépenses associées aux services légaux fournis par Justice Canada.

**Note 4** Les équivalents à temps plein (ETP) reflètent les ressources humaines nécessaires au CRTC pour offrir ses services et programmes. Ce nombre est basé sur un calcul qui tient compte des emplois à temps plein, à temps partiel, à terme et occasionnel. Le CRTC n'est plus tenu de contrôler le nombre de ETP qu'il utilise mais il doit par contre gérer le budget du personnel à l'intérieur de son budget d'exploitation et il a toute la latitude pour le gérer selon ses besoins. Ces données sont présentées à titre purement informatif.

**Note 5** Les parenthèses indiquent que les revenus excèdent le coût brut du programme.

Avant la réorganisation, les secteurs de radiodiffusion et de télécommunications étaient dirigés par leur directeur exécutif respectif. Les deux secteurs seront dorénavant dirigés par un directeur exécutif associé relevant du directeur exécutif, radiodiffusion et télécommunications.



## Réorganisation du CRTC

Le 15 décembre 2005, le Conseil a annoncé sa décision de procéder à une restructuration. De plus amples détails seront présentés dans le prochain organigramme du CRTC. Cette réorganisation a pour but de faciliter l'atteinte des objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications* et de permettre au CRTC de mieux assumer ses responsabilités réglementaires. Elle le positionnera également de façon avantageuse pour réagir aux réalités auxquelles sont confrontées les entreprises qu'il réglemente, réalités dictées par les changements technologiques nombreux et rapides, et le fait que les frontières entre les secteurs d'activités traditionnels s'estompent.

Les secteurs de la radiodiffusion et des télécommunications axés sur les politiques et sur l'exploitation sont majoritairement regroupés dans une même structure convergente et sous une même autorité. Un nouveau service intégrant l'Analyse, l'Économie et la Technologie a été créé pour les deux secteurs d'activités à la fois. Ce nouveau service devrait améliorer notre compréhension des changements technologiques et commerciaux qui ont un impact sur les responsabilités réglementaires du Conseil.

La nouvelle structure comporte trois unités, dont une est consacrée à la radiodiffusion, une autre aux télécommunications et la troisième, nouvellement créée, intégrera les fonctions plus analytiques liées aux industries des communications, aux marchés et aux technologies.

Le deuxième changement important sera une nouvelle section qui relèvera de la Secrétaire général et qui sera responsable de la surveillance et des activités du Conseil.

Cette structure devra probablement être rajustée au cours des prochains mois, au fur et à mesure que se dessineront plus clairement les besoins environnants et le potentiel de l'organisme. Les changements apportés ne seront toutefois pas aussi marquants que ceux annoncés aujourd'hui et ils seront implantés progressivement.



**PARTIE III :**

**Informations additionnelles**

---



## Mise en œuvre de la transférabilité des numéros sans fil

Dans la décision *Mise en œuvre de la transférabilité des numéros de services sans fil*, décision de télécom CRTC 2005-72, 20 décembre 2005, le Conseil a exigé que les entreprises de services sans fil assurent l'importation et l'exportation des numéros de téléphone et il leur accorde un accès direct aux systèmes de transférabilité des numéros qui existent déjà au Canada, sans qu'elles aient à satisfaire aux obligations des entreprises de services locaux concurrentes pour le moment.

Le Conseil a estimé que les scénarios de transfert définis dans l'avis *Mise en œuvre de la transférabilité des numéros de services sans fil*, avis public de télécom CRTC 2005-14, 16 septembre 2005, sont appropriés pour les activités liées au transfert de numéros sans fil entre les entreprises canadiennes.

## Autres sujets d'intérêt

### *Secteur de la radiodiffusion*

#### Dualité linguistique

En mai 2004, le Conseil, en tant qu'organisme nouvellement désigné, a présenté son premier plan d'action pour la mise en application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (LLO). En mai 2005, le Conseil a soumis à Patrimoine canadien, conformément à son plan, un rapport de ses réalisations pour la période prenant fin le 31 mars de la même année. Ce rapport reflétait la volonté du Conseil de continuer à assurer, dans les limites de son mandat, un meilleur équilibre de services canadiens dans les marchés minoritaires.

Le Conseil a déposé à Patrimoine, son plan d'action triennal visant la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO et il a complété un rapport de réalisations axé sur les résultats pour la période 2005-2006. Les deux documents seront disponibles sur le site Web du CRTC.

Dans l'ensemble, le Conseil a atteint les objectifs énoncés dans son Plan d'action 2004-2005 en continuant la mise en œuvre de ses recommandations concernant les services de radiodiffusion dans les marchés minoritaires et en encourageant la communication au sein des collectivités de langues officielles en situation minoritaire. Afin de faciliter l'échange d'information, le CRTC a, au cours de l'année, procédé à des consultations avec les communautés des langues officielles en situation minoritaire par le biais de différents forums. En tant que tribunal administratif, le CRTC ne gère pas de programmes ou de services, ni ne finance des activités. Cependant, le CRTC, dans l'exercice de son mandat, attribue, renouvelle ou modifie des licences de radiodiffusion, élabore des lignes directrices de politique en plus de réglementer et surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion. Ces activités sont accomplies dans le cadre de la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*. Plusieurs de ces activités servent à atteindre les objectifs énoncés à l'article 41 de la LLO.

cablot distribution. En réponse aux demandes déposées par les compagnies de téléphone, le Conseil appliquera ses critères d'abstention de la réglementation des services téléphoniques locaux dans le cadre des instances qu'il tiendra dans la prochaine année.

## Utilisation des fonds des comptes de report

Dans l'avis *Utilisation des fonds des comptes de report*, avis public de télécom CRTC 2006-9, 16 février 2006, le Conseil a établi les lignes directrices relatives à l'utilisation des fonds restants dans les comptes de report des entreprises de services locaux titulaires (ESLT) suivantes : Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications, TELUS Communications Inc., Société en commandite Têlébec (Têlébec) et TELUS Communications (Québec) Inc. (collectivement, les ESLT).

Le Conseil a jugé que les initiatives visant 1) à élargir les services à large bande aux collectivités rurales et éloignées et 2) à faciliter l'accès des personnes handicapées aux services de télécommunication représentent de bonnes façons d'utiliser les fonds des comptes de report.

Le Conseil estime que l'accessibilité des personnes handicapées aux services de télécommunication est un important objectif de la politique publique et que l'utilisation des fonds des comptes de report contribuera à fournir des services de télécommunication à ces Canadiens.

Le Conseil a estimé que pour éviter que les fonds continuent de s'accumuler dans les comptes de report, les ESLT (sauf Têlébec) seront tenues d'appliquer des réductions tarifaires. Le Conseil a ordonné à ces ESLT de déposer, au plus tard le 15 mai 2006, des projets de modification des tarifs mensuels applicables aux services locaux de base et aux services optionnels du secteur de résidence dans les zones autres que les zones de desserte à coût élevé.

Le Conseil s'attend à ce que Têlébec affiche un manque à gagner récurrent dans son compte de report. Il établit donc des directives qui permettront de remédier à cette situation.

Finalement, le Conseil a établi la méthode qui servira à calculer le solde des comptes de report et a fourni une estimation préliminaire du solde des comptes de report des ESLT. Le Conseil ordonne à ces dernières de déposer, au plus tard le 15 mai 2006, un état actualisé de leur compte de report.



de la décision qu'il rendra à la fin de l'instance amorcée par l'avis *Abstention de la réglementation des services locaux*, avis public de télécom CRTC 2005-2, 28 avril 2005.

Dans la décision *Prolongation du régime de réglementation des prix pour la Société en commandite Télébec et TELUS Communications (Québec) Inc.*, décision de télécom CRTC 2005-70, 16 décembre 2005, le Conseil a prolongé, sans le modifier, le régime de réglementation des prix auquel sont assujetties la Société en commandite Télébec et TELUS Communications (Québec) Inc., pour une période d'un an, soit jusqu'au 31 juillet 2007. Au cours de la première moitié de 2006, le Conseil amorcera une instance afin d'examiner le régime de réglementation des prix à la suite de la publication de la décision qu'il rendra à la fin de l'instance amorcée par l'avis *Abstention de la réglementation des services locaux*, avis public de télécom CRTC 2005-2, 28 avril 2005.

### **Abstention de la réglementation – service de téléphonie locale**

Dans l'avis *Abstention de la réglementation des services locaux*, avis public de télécom CRTC 2005-2, 28 avril 2005, le Conseil a amorcé une instance et sollicité des observations sur un cadre applicable à l'abstention de la réglementation des services locaux de résidence et d'affaires. Le Conseil a également sollicité des observations sur la pertinence de mettre en place un régime de transition qui donnerait aux entreprises de services locaux titulaires plus de souplesse sur le plan réglementaire durant la période précédant l'abstention : (1) en assouplissant ou en supprimant les garanties en matière de concurrence dans le cas des promotions et la restriction relative à l'absence de contact prévue dans les règles de reconquête; (2) en autorisant le dépôt ex parte des demandes tarifaires à l'égard des promotions; et (3) en n'appliquant pas les frais de service associés aux reconquêtes visant les services locaux de résidence. En outre, le Conseil a invité les parties à se prononcer sur la demande qu'Alliant Telecom Inc. a présentée en vertu de la partie VII le 7 avril 2004, et visant à obtenir une abstention de la réglementation des services filaires locaux de résidence.

Le Conseil a mené une instance assortie d'une audience publique qui s'est tenue le 26 septembre 2005 à Gatineau, afin d'étudier les critères applicables à la déréglementation des services téléphoniques locaux. Lorsque la concurrence se développe de façon durable dans un marché, et que les consommateurs peuvent choisir parmi différents fournisseurs de services, la concurrence, plutôt que la réglementation, sert l'intérêt des consommateurs, et le Conseil, conformément à la *Loi sur les télécommunications*, s'abstient alors d'imposer toute réglementation. Le Conseil a rendu son verdict sur cette question à l'automne 2005 et a publié sa décision *Abstention de la réglementation des services locaux de détail*, décision de télécom CRTC 2006-15, 6 avril 2006, établissant ainsi les critères d'exemption réglementaire pour les services locaux. D'autres fournisseurs de services téléphoniques locaux offrent des services innovateurs à des prix concurrentiels dans plusieurs secteurs de marché. Cette tendance s'est récemment accentuée à la suite de l'implantation de la technologie sur protocole Internet (IP), qui facilite la fourniture des services téléphoniques par l'entremise de connexions Internet haute vitesse telles que les réseaux des entreprises de

Le but de la nouvelle approche est d'accroître la diversité et la gamme des services canadiens de télévision offerts aux groupes utilisant une langue tierce sans pour autant avoir un effet indûment négatif sur les services spécialisés en langues tierces à caractère ethnique.

Selon la nouvelle approche plus ouverte, le Conseil approuvera généralement les services payants et spécialisés de catégorie 2 dont au moins 90% de la grille de programmation est consacrée à des émissions en langues autres que le français ou l'anglais. Pour que ces services n'aient pas un effet négatif indu sur les services spécialisés analogiques à caractère ethnique existants, tout service en langue tierce d'intérêt général dont au moins 40% de la programmation est offert en une des langues des cinq services analogiques à caractère ethnique devra être achetée à ce service analogique (l'exigence « d'achat préalable »).

## Réalisations du secteur télécom

### Services de communication vocale sur protocole Internet

Dans la décision *Cadre de réglementation régissant les services de communication vocale sur protocole Internet*, décision de télécom CRTC 2005-28, 12 mai 2005, le Conseil a formulé les conclusions qu'il a tirées dans l'instance amorcée par l'avis *Cadre de réglementation régissant les services de communication vocale sur protocole Internet*, avis public de télécom CRTC 2004-2, 7 avril 2004. Le Conseil a énoncé les détails du régime de réglementation qui régira la fourniture des services de communication vocale sur protocole Internet (VoIP), qu'il définit comme des services de communication vocale sur protocole Internet (IP) utilisant des numéros de téléphone établis conformément au Plan de numérotation nord-américain et qui assurent un accès universel à destination et/ou en provenance du réseau de téléphone public commuté (RTPC), dans la mesure où le service VoIP assure l'accès à destination et/ou en provenance du RTPC et qu'il permet aux abonnés d'effectuer et de recevoir des appels dont les points de départ et d'arrivée se situent dans une circonscription ou une zone d'appel locale telles qu'elles sont définies dans les tarifs des entreprises de services locaux titulaires (ESLT).

### Régimes de réglementation des prix

Dans la décision *Prolongation du régime de réglementation des prix pour Aliant/Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewana Telecommunications et TELUS Communications Inc.*, décision de télécom CRTC 2005-69, 16 décembre 2005, le Conseil a prolongé, sans le modifier, le régime de réglementation des prix auxquels sont assujetties Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewana Telecommunications et TELUS Communications Inc. pour une période d'un an, soit jusqu'au 31 mai 2007. Au cours de la première moitié de 2006, le Conseil amorcera une instance afin d'examiner le régime de réglementation des prix à la suite de la publication

concernant l'attribution de licences aux services susceptibles de concurrencer directement des services existants.

Les questions suivantes ont également été étudiées :

- Les avantages pour le système canadien de radiodiffusion d'autoriser un nouveau service de télévision payante d'intérêt général, en particulier en regard avec les contributions à la programmation canadienne;
- la capacité des marchés de la télévision payante nationale de langue française et anglaise d'accueillir de nouveaux services payants d'intérêt général;
- l'incidence sur les services existants, y compris sur le marché des droits de diffusion;
- la pertinence d'accorder des droits d'accès par voie numérique aux nouveaux services payants ainsi que les implications pour la capacité des entreprises de distribution de radiodiffusion.

Le 18 mai 2006, le Conseil a publié la décision *Demande visant de nouveaux services de télévision payante*, décision de radiodiffusion CRTC 2006-193, dans laquelle il approuvait la demande d'Allarco Entertainment Inc. et refusait les demandes concurrentes.

Le Conseil estime que, en ce qui a trait au marché anglophone, il est approprié de faire une entorse à sa politique qui exclut généralement toute possibilité d'attribuer une licence à un service entrant directement en concurrence avec des services existants de télévision payante et spécialisée. Par conséquent, le Conseil approuve la demande présentée par Allarco Entertainment Inc. en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle entreprise nationale de programmation de télévision générale, en langue anglaise, et refuse les demandes présentées par Spotlight Television Limited, Romen Podzyhun et C.J. (Cal) Millar, au nom d'une société à être constituée en corporation, et par le Groupe Archambault inc. en vue d'obtenir des licences de radiodiffusion afin d'exploiter de nouvelles entreprises nationales de programmation de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise. Le Conseil refuse également la demande présentée par le Groupe Archambault inc. en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle entreprise nationale de programmation de télévision payante d'intérêt général de langue française étant donné que les avantages éventuels associés à l'arrivée d'un concurrent à Super Écran ne l'emportent pas sur les risques encourus, compte tenu de la taille relativement petite du marché francophone.

## Un cadre d'entrée plus ouvert pour les services canadiens en langues tierces

En novembre 2005, le Conseil a publié l'avis *Approche révisée pour l'examen des demandes de licences de radiodiffusion proposant des services payants et spécialisés en langues tierces de catégorie 2 à caractère ethnique*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-104.



requérante a proposé un service de radio par voie terrestre par abonnement basé au Canada.

Outre les observations sur les propositions présentées par les requérantes, le Conseil a également sollicité des observations publiques sur des questions comme : les niveaux de contenu canadien, les contributions au développement de talents canadiens, la responsabilisation, la compétitivité, l'impact sur les autres services audio et la catégorie de licence appropriée.

Dans l'avis *Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2005-246 à 2005-248* :

*Attribution de licences à de nouvelles entreprises de radio par satellite et par voie terrestre par abonnement*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-61, 16 juin 2005, le

Conseil a présenté ses décisions de radiodiffusion CRTC 2005-246, 247, 248 dans lesquelles il a approuvé, sous réserve de certaines conditions de licence, les demandes déposées par Canadian Satellite Radio Inc. (CSR), SIRIUS Canada Inc. (Sirius Canada), et CHUM limitée, au nom d'une société ou d'un partenariat à constituer (CHUM/Astral), en vue d'obtenir des licences pour exploiter de nouvelles entreprises de radio qui fourniront chacune à des abonnés un ensemble de canaux de radio pour un tarif mensuel. La programmation des entreprises de CSR et de Sirius Canada sera surtout distribuée par satellite même si des émetteurs terrestres seront utilisés au besoin dans les zones de périmètre de rayonnement déficient. Chacune de ces entreprises offrira un mélange de canaux de production canadienne et non canadienne.

Le service de CHUM (Astral s'est retiré du partenariat) serait entièrement distribué par des émetteurs terrestres, et tous les canaux seraient produits au Canada. Dans l'avis public ci-dessus, le Conseil a également établi un cadre pour l'attribution de licences à des entreprises de radio satellite par abonnement.

### Nouveaux services de télévision payante

Lors d'une audience publique qui a eu lieu le 24 octobre 2005 à Gatineau, cinq demandes visant l'exploitation d'une entreprise de télévision payante nationale ont été étudiées : Spotlight Television Limited en vue d'exploiter une entreprise nationale de programmation de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise devant s'appeler Spotlight; Romen Podzyhun et C.J. (Cal) Millar pour exploiter une entreprise nationale de télévision payante de langue anglaise qui sera appelée The Canadian Film Channel; Allarco Entertainment Inc. pour exploiter une entreprise nationale de télévision payante de langue anglaise appelée Allarco Entertainment et finalement, deux demandes présentées par Archambault Group Inc. pour exploiter un service national de télévision payante de langue française et un autre de langue anglaise, appelés tous deux BOOMTV. Au cours de cette audience, on a évalué la pertinence de faire exception au cadre actuel d'attribution de licences de services numériques du Conseil, y compris ses politiques



## Plus grande disponibilité du CPAC dans les deux langues officielles

Le 22 mars 2005, la gouverneure en conseil a émis un Décret d'instructions au CRTC (réservation de canaux pour la distribution de CPAC), DORS/2005-60 (le décret), qui ordonne au Conseil d'obliger toutes les EDR par câble qui desservent plus de 2 000 abonnés à distribuer à la fois la version anglaise et la version française de la Chaîne d'affaires publiques par câble (CPAC) et du service de programmation parlementaire. Le Conseil a mis en œuvre ce décret dans l'avis *Changements à la distribution de la Chaîne d'affaires publiques par câble et du service de programmation parlementaire en réponse à un décret d'instructions de la gouverneure en conseil*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-5, 19 janvier 2006, améliorant ainsi l'accès à ces services pour les Canadiens dans les deux langues officielles.

## Flexibilité pour les services de télédiffusion mobile

Dans l'avis *Appel aux observations sur un cadre de réglementation pour régir les services de télédiffusion mobile en direct*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-82, 11 août 2005, le Conseil a sollicité des observations sur le cadre de réglementation approprié pour les services de radiodiffusion mobiles.

Dans l'avis *Cadre réglementaire des services de télédiffusion mobile en direct*, Avis public de radiodiffusion CRTC 2006-47, 12 avril 2006, le Conseil a décidé que les services de télédiffusion mobiles utilisant des téléphones cellulaires et exploités par Bell Mobility Inc., TELUS Mobility et Rogers Wireless Inc. font partie du champ d'application de l'Ordonnance d'exemption des nouveaux médias, parce qu'ils sont distribués et accessibles sur Internet.

Le Conseil a également publié un avis pour solliciter des observations (avis public de radiodiffusion CRTC 2006-48) concernant une nouvelle proposition d'ordonnance d'exemption qui comprendra les entreprises de télédiffusion mobile qui offrent des services de télévision mobiles qui ne sont pas distribués et accessibles par Internet. Le Conseil cherche à soutenir la croissance des services de télévision mobiles comme compléments aux services de télévision traditionnels en leur accordant la souplesse réglementaire nécessaire pour les aider à développer leurs marchés.

## Radio par abonnement

Lors de l'audience publique du 1<sup>er</sup> novembre 2004 à Gatineau, le Conseil a examiné trois demandes de licences pour distribuer des services de radio par abonnement à plusieurs canaux par satellite et/ou émetteurs terrestres afin de permettre aux abonnés de les recevoir directement. Deux des requérantes étaient en partenariat avec des services américains de services radio par abonnement distribués par satellite. La troisième

prêt à envisager d'autres mesures pour veiller au respect des objectifs de la Loi ainsi que de ses propres principes et objectifs concernant la migration au mode numérique et à la diffusion HD.

## **Autres questions de distribution**

### **Relations entre entreprises de programmation et distributeurs**

En avril 2005, le Conseil a publié deux avis publics établissant les politiques qui ont pour but de contribuer aux bonnes relations entre les entreprises de programmation et les EDR. Dans l'avis *Vérification comptable par les services de programmation des renseignements sur les abonnés détenus par le distributeur*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-34, le Conseil a établi sa politique sur les modalités et conditions selon lesquelles les entreprises de programmes de services payants et spécialisés peuvent vérifier les renseignements sur les abonnés détenus par les EDR afin d'évaluer l'exactitude des paiements d'affiliation faits par ces entreprises de programmation. Dans l'avis *Bonnes coutumes commerciales*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-35, le Conseil a publié une politique sur les mesures visant à ce que les négociations entre les entreprises de programmation et les EDR concernant la distribution des services de programmation soient conformes aux bonnes coutumes commerciales. Cet avis public portait sur des questions comme l'envoi d'un avis suffisant aux entreprises de programmation lorsque les EDR ont l'intention de modifier les blocs de services.

### **Plus grande disponibilité d'un contenu local et régional par satellite**

Les radiodiffuseurs tout comme les téléspectateurs canadiens se préoccupent constamment de la réception d'une programmation locale et régionale assurée par des entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD). Bien que les distributeurs de SRD ne puissent pas encore offrir, sur le plan technique, l'ensemble de la grille de programmation de toutes les stations locales et régionales de télévision du Canada, dans les plus récentes décisions concernant les attributions de licences de SRD émit en 2004, le Conseil a encouragé les distributeurs de SRD et les radiodiffuseurs à rechercher d'autres moyens de fournir ces types de programmation aux abonnés au SRD. Dans la décision *Autorisation de distribuer des canaux partiels ou omnibus composés d'émissions locales et régionales distinctes*, décision de radiodiffusion CRTC 2005-457, 8 septembre 2005, le Conseil a autorisé Bell Express-Vu à distribuer à des canaux partiels ou omnibus la programmation locale et régionale de stations de télévision encore non distribuées totalement par les entreprises de distribution SRD, sous réserve de certaines garanties, comme la nécessité d'obtenir le consentement de la station de télévision en question. Cette forme innovatrice de distribution pourrait faire augmenter considérablement la quantité d'émissions locales et régionales que peuvent recevoir les collectivités dans tout le pays.

En général, le cadre de distribution et d'attribution de licence vise à encourager la transition du système canadien de la radiodiffusion vers la technologie haute définition. Les composantes importantes du cadre incluent l'adoption d'un régime hybride visant en définitive à attribuer de nouvelles licences à haute définition (HD) de transition aux services payants et spécialisés actuels en permettant néanmoins à ces services de procéder à court terme à une modification de leur licence actuelle, si cette méthode est mieux adaptée à leur situation immédiate. De plus, les titulaires de licences HD de transition se verront accorder la protection des genres, conformément aux politiques actuelles du Conseil. Néanmoins, le Conseil a informé les intéressés que le droit de distribution d'un service de programmation amélioré est conditionnel à l'engagement de fournir un minimum de contenu HD. D'une part, le Conseil obligera la plupart des EDR à distribuer ces services HD de transition, mais cette obligation sera assujettie aux capacités disponibles jusqu'à ce que le distributeur abandonne définitivement la distribution des services de programmation en mode analogique.

Le cadre impose les mêmes normes de qualité pour la distribution des services payants et spécialisés que celles établies par le Conseil pour la distribution des services directs. Plus spécifiquement, l'expression « haute définition » comprend à la fois les formats d'images 720p et 1080i, tel que définie par l'Advanced Television Systems Committee dans sa norme de télévision numérique A/53. Des mesures supplémentaires prévoient que des images de basse définition soumises à la technique du doublage de lignes ou l'utilisation d'algorithmes pour étendre une image 4:3 afin de remplir un écran 16:9 ne seront pas considérées comme de la HD aux fins du cadre et le signal de la programmation des services payants et spécialisés distribués par une EDR doit avoir la même qualité et le même format que celui qu'elle reçoit, sans dégradation aucune.

En ce qui concerne certains autres sujets abordés, l'orientation générale du cadre pour une transition à la HD axée sur le marché élimine les dispositions du statut de la distribution, (c'est-à-dire le double statut et le double statut modifié), et les exigences d'assemblage en environnement HD. Cette orientation respecte également le point de vue selon lequel il vaut mieux laisser aux parties le soin de négocier les tarifs de gros pour les services HD conformément à l'esprit de la transition au numérique qui est de s'en remettre aux lois du marché. Étant donné que les tarifs de gros des services facultatifs ne seront pas fixés par le Conseil, pour tout service spécialisé HD auquel il confère le droit à la distribution obligatoire en vertu de l'alinéa 9(1)h) de la Loi, le tarif de gros actuel pour la distribution de base du service correspondant en mode analogique ou définition standard (DS) s'applique à la version HD, à moins que le service n'ait fait approuver une demande pour un tarif distinct.

Finalement, comme le Conseil l'a laissé entendre, le peu de célérité de la transition vers la HD au Canada par rapport aux États-Unis entraîne de plus en plus de commentaires et d'inquiétude, qu'il s'agisse de services en direct ou de services payants ou spécialisés. Compte tenu des conséquences prévisibles de ce retard pour le système canadien de radiodiffusion, le Conseil s'attend à ce que l'industrie de la radiodiffusion accélère le rythme de sa transition. De plus, le Conseil souligne que si cela ne se produit pas, il est



Le 27 février 2006, le Conseil a publié son *Cadre de réglementation de la migration au numérique* (avis public de radiodiffusion CRTC 2006-23).

Dans ce cadre, il reconnaît que la transition vers un environnement de distribution entièrement numérique offre d'intéressantes possibilités au système canadien de radiodiffusion. La technologie numérique favorisant une grande latitude dans les offres de services, les entreprises de câblodistribution pourront répondre aux demandes des consommateurs soucieux de bénéficier d'un plus grand choix et d'un meilleur contrôle. Le passage au numérique permettra aussi aux câblodistributeurs de libérer de la capacité pour lancer de nouveaux services, notamment des signaux numériques à haute définition ou de nouveaux services canadiens et non canadiens. Cependant, cette souplesse que promet le numérique expose les services analogiques à certains risques, notamment à un haut degré d'incertitude pour les services de programmation individuels, puisque les ajustements apportés aux mises en bloc et aux offres destinées aux abonnés modifieront les taux de pénétration.

Par conséquent, le Conseil a conçu un cadre de réglementation qui assurera une transition harmonieuse entre l'environnement actuel, très structuré sur les plans de la technologie et de la réglementation, et un nouvel environnement marqué par une approche davantage axée sur les forces du marché. Cette approche vise à maximiser les avantages et à stimuler le déploiement de la technologie numérique tout en s'assurant de ne pas nuire indûment aux services analogiques individuels qui devraient toujours pouvoir contribuer efficacement au système de radiodiffusion pendant la période de transition.

Le cadre de migration exige des entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) qu'elles obtiennent le consentement des entreprises de programmation avant de distribuer leurs services en mode numérique. Le soutien continu aux services de programmation est également assuré par des règles précises de mise en bloc qui régiront la distribution numérique pendant la période de transition, notamment l'obligation de reproduire les blocs analogiques et le service analogique de base existants en mode numérique. Par ailleurs, le cadre offre une grande latitude aux EDR en permettant une migration au numérique, sans avoir à obtenir le consentement des entreprises de programmation, une fois que la pénétration des boîtiers de décodage numérique dans les foyers abonnés aura atteint un niveau établi. Le cadre permet également aux EDR de répondre aux demandes des consommateurs soucieux de bénéficier d'un plus grand choix et d'un meilleur contrôle en les autorisant à offrir des services de programmation selon de nombreuses combinaisons différentes de mise en bloc.

## **Distribution des services payants et spécialisés à haute définition**

Le 15 juin 2006, le Conseil a émis l'avis *Cadre de réglementation de l'attribution de licence et de la distribution des services payants et spécialisés à haute définition* (avis public de radiodiffusion CRTC 2006-74).



## Réalisations radiodiffusion

### Dramatiques canadiennes

Dans *Mesures incitatives visant à accroître l'auditoire des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses qui leur sont consacrées – Appel aux observations*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-81, 10 août 2005, le Conseil a examiné les données de 2003-2004 fournies par BBM Canada et Nielsen Media Research sur les cotes d'écoute des émissions dramatiques canadiennes et a sollicité des observations sur un objectif d'écoute pour l'ensemble de l'industrie ainsi que des cibles d'écoute pour chacun des groupes de propriété participant au programme de mesures incitatives liées à la diffusion des émissions dramatiques canadiennes de langue anglaise. Le Conseil a également étudié les données de 2003-2004 relatives aux dépenses consacrées aux émissions dramatiques canadiennes de langue anglaise par les services privés individuels de télévision traditionnelle et par les principaux groupes de propriété de télévision traditionnelle et a sollicité des observations sur les objectifs de dépenses proposées.

Dans l'avis *Mesures incitatives visant à accroître l'auditoire des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses qui leur sont consacrées*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-11, 27 janvier 2006, le Conseil a énoncé les objectifs d'écoute et de dépenses dans le cadre du programme des mesures incitatives en faveur des dramatiques mis sur pied par le Conseil.

Étant donné que le programme définitif de mesures incitatives pour la production de dramatiques canadiennes originales est paru au cours de l'exercice 2004-2005 et qu'il faut allouer un certain temps pour concevoir et produire des émissions dramatiques, le Conseil estime qu'il est trop tôt pour tirer des conclusions sur l'efficacité du programme dans sa forme actuelle.

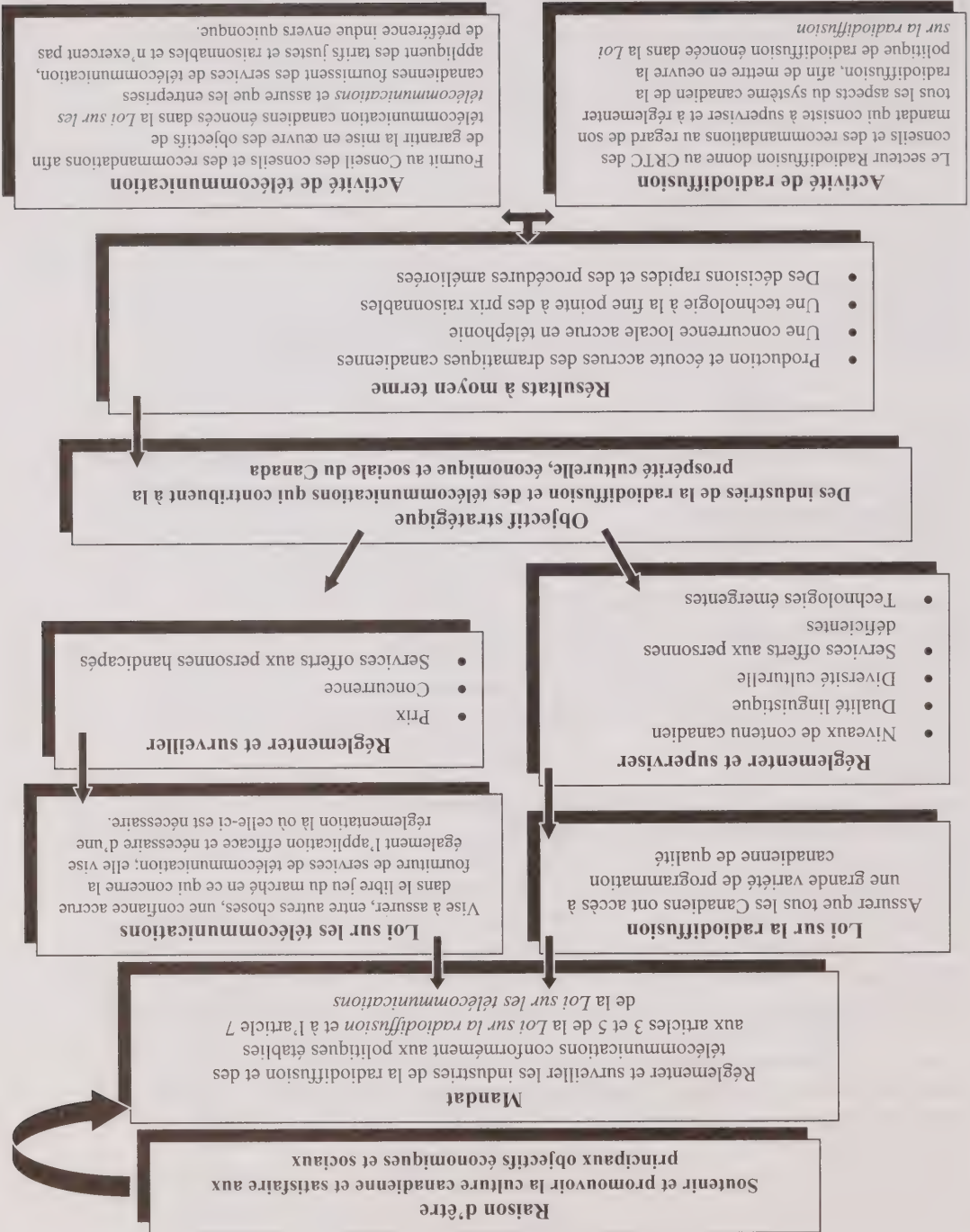
Pendant la première année, Global, Alliance Atlantis, TVA\*, TQS\* et CHUM ont déposés des rapports sur leurs utilisations des mesures incitatives relatives aux dramatiques canadiennes. La collecte des données sur les mesures incitatives et leur évaluation se poursuivent.

---

\* Les réseaux francophones ont soumis leurs rapports selon l'avis public de radiodiffusion CRTC 2005-8, 27 janvier 2005, intitulé *Mesures en faveur des dramatiques originales canadiennes de la langue française diffusées à la télévision*.

# Priorités du CRTC pour 2005-2006

Activité	Priorité	Résultats escomptés
Prosperité culturelle	Augmenter la production et la diffusion, l'auditoire et les dépenses accordées à la dramatique canadienne originale de haute qualité	Utilisation accrue des ressources canadiennes; visibilité accrue des artistes canadiens et un plus grand choix pour les téléspectateurs
Prosperité économique	Confiance accrue dans le libre jeu du marché pour la fourniture des services de télécommunication.	Choix accru, meilleur service, plus d'innovation et prix plus bas pour les abonnés
	Éliminer le vol de signaux	Protéger l'industrie canadienne
Prosperité sociale	Se tenir au fait des technologies émergentes	Offrir une technologie de pointe à des prix raisonnables et abordables.
	Surveiller la mise en application de la réglementation et les politiques	Assurer la conformité des entreprises réglementées
	Processus améliorés et publication plus rapide des décisions	Accélérer le temps de réponse du Conseil aux requêtes et demandes de l'industrie
Mise en œuvre des initiatives gouvernementales		Conformité aux directives gouvernementales



Ressources financières totales

Prévues	43,3M \$	
Autorisées	47,5 M \$	
Actuelles	46,5	

Ressources humaines totales

Prévues	402 EPT	
Actuelles	396 ETP	
Différence	6 ETP	

Sommaire du rendement relatif aux objectifs stratégiques du Conseil, aux priorités et engagements

Objectif	Priorités/ Engagements 2004-2005	Dépenses prévues	Dépenses actuelles	Résultats escomptés et statut actuel
Des industries de la radiodiffusion et des télécommunications qui contribuent à la prospérité culturelle, économique et sociale du Canada	Radiodiffusion: Superviser et réglementer tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique canadienne de radiodiffusion énoncée dans la Loi sur la radiodiffusion	22,7 M \$	24,1 M \$	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un contenu et une programmation canadiens qui reflètent les Canadiens</li><li>• Des industries saines en radiodiffusion et en télécommunications</li><li>• Une technologie de pointe à des prix abordables</li></ul>
	Télécommunications : Assurer la mise en oeuvre, au Canada, des objectifs de télécommunications énoncés dans la Loi sur les télécommunications et veiller à ce que les entreprises canadiennes assurent la prestation des services de télécommunications et facturent des tarifs selon des modalités justes et raisonnables, et qu'elles n'exercent pas de discrimination injuste ou n'accordent pas une préférence déraisonnable à quiconque.	20,6 M \$	22,4 M \$	
		43,3 M \$ Total	46,5 M \$ Total	



✓ surveiller, évaluer et réviser, le cas échéant, les cadres réglementaires afin de satisfaire aux objectifs de sa politique;

✓ surveiller les entreprises de radiodiffusion pour s'assurer qu'elles respectent la réglementation et les conditions de leurs licences en matière de programmation et d'obligations financières.

Pour chaque fonction, il faut veiller à concilier les besoins et les souhaits des Canadiens avec ceux des industries des communications. Conformément à son rôle et à ses pouvoirs réglementaires, le Conseil s'assure que les questions sociales et culturelles sont considérées par les industries réglementées. À titre d'exemple, citons : le reflet de la dualité linguistique et de la diversité culturelle canadienne, l'accroissement du sous-titrage codé pour les malentendants et la vidéo descriptive pour les malvoyants ainsi que le développement de mesures visant la protection contre la présence de violence excessive et de propos abusifs dans les médias de radiodiffusion. Il s'est employé à faire en sorte que l'orientation de ses politiques concernant les industries de radiodiffusion et de télécommunication soit adaptée au rythme des nouvelles technologies et favorise l'accroissement de la concurrence locale dans les marchés de la téléphonie et dans le secteur de la cablodistribution.

Objetif stratégique

**Objetif stratégique**  
Des industries de la radiodiffusion et des télécommunications  
qui contribuent à la  
*prosperité culturelle, économique et sociale* du Canada

**Activité de programme**  
Réglementation et surveillance de  
l'industrie canadienne des  
télécommunications

**Activité de programme**  
Réglementation et supervision de  
l'industrie canadienne de la  
radiodiffusion

Le Conseil cherche à accomplir, par le biais de nombreuses mesures, l'objectif  
stratégique ci-dessus qui est défini comme suit :

1. **Prosperité culturelle** : la disponibilité accrue de contenu canadien et une programmation qui reflète le talent créatif des Canadiens, la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada de même que ses spécificités nationales, régionales et communautaires;
2. **Prosperité économique** : une concurrence durable au sein de l'industrie canadienne des communications;
3. **Prosperité sociale** : accessibilité accrue à une grande variété de services de communication novateurs et de haute qualité, à des prix raisonnables, qui satisfont aux besoins du consommateur et reflètent ses valeurs.

**Activités en vue d'atteindre l'objectif visé :**

Le Conseil assume ses responsabilités en matière de réglementation dans le cadre de  
fonctions connexes, notamment :

- ✓ attribuer, renouveler et modifier les licences des entreprises de radiodiffusion;
- ✓ prendre des décisions au sujet des fusions, des acquisitions et des changements de propriété dans l'industrie de la radiodiffusion;
- ✓ traiter les demandes de tarifs de l'industrie des télécommunications;
- ✓ favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication et faire en sorte que la réglementation, lorsqu'elle est nécessaire, soit efficace et effective;
- ✓ surveiller la concurrence et supprimer les obstacles qui lui nuisent;
- ✓ collaborer avec l'industrie à la résolution des différends en matière de concurrence;
- ✓ élaborer et mettre en œuvre les cadres réglementaires dans le but de réaliser les objectifs prévus dans la Loi sur la radiodiffusion et dans la Loi sur les télécommunications;

## PARTIE II :

Analyse du rendement par objectif stratégique





## Télécommunications

Le secteur des télécommunications a enregistré des succès sur le plan de la concurrence. En voici quatre exemples :

1. Le Canada est un des pays où les prix des services interurbains sont les plus bas.
2. Le Canada possède une industrie de téléphonie sans-fil saine, concurrentielle et rentable.
3. Internet et le sans-fil continue d'être le secteur le plus dynamique de l'industrie.
4. En matière de déploiement de la large bande, environ 86 % des Canadiens vivent dans des collectivités desservies par Internet haute vitesse et pour ce qui est de la pénétration, le Canada devance tous les autres pays du G8 avec 16,7 abonnés pour 100 habitants. Le marché est partagé plus ou moins également entre le câble et la ligne d'abonné numérique (LAN), deux entreprises concurrentes fondées sur les installations. La tarification reste très concurrentielle.

L'industrie des télécommunications évolue très rapidement et le Conseil facilite cette évolution en s'appuyant de plus en plus sur le libre jeu du marché.

Un certain nombre de succès permettent de caractériser notre système de radiodiffusion de pointe :

- Le système de radiodiffusion canadien donne aux Canadiens l'accès à des centaines de services de radiodiffusion, quel que soit l'endroit où ils vivent au Canada.
- Les services de télévision spécialisée se sont multipliés et donnent aux Canadiens des choix de plus en plus nombreux de créneaux de programmation.
- La technologie numérique est en marche et le système canadien de radiodiffusion est prêt à prendre ce virage.
- Il existe des politiques et des règlements pour faire en sorte que les services de radiodiffusion soient offerts dans les deux langues officielles dans tout le pays.
- L'industrie de la radiodiffusion canadienne apporte d'importantes contributions au Canada, à la fois sur le plan culturel et économique. Il s'agit aujourd'hui d'une industrie qui représente plusieurs milliards de dollars et qui emploie des Canadiens dans de nombreux domaines, des artistes aux écrivains et acteurs en passant par les techniciens et les ingénieurs.

Malgré ces succès, le Conseil est tout à fait conscient que le système de radiodiffusion a encore des défis à relever, le plus important d'entre eux étant de continuer à accroître l'accès à une grande diversité de services du monde entier, tout en favorisant un système canadien viable sur le plan financier et culturellement important. Dans ce contexte, le Conseil s'affaire diligemment à augmenter l'écoute du contenu canadien, plus particulièrement des dramatiques, tout en accordant plus de place aux services en langues étrangères pour mieux desservir la nouvelle population canadienne.

De nombreuses questions sociales vont également poser des défis particuliers. Il est important que la diversité culturelle du Canada soit reflétée dans le système de radiodiffusion, c'est pourquoi le Conseil collabore avec l'industrie de la radiodiffusion pour atteindre cet objectif. D'autre part, comme le système doit être plus accessible aux personnes ayant des déficiences visuelles ou auditives, des mesures ont été prises à cet égard.

Il y a quelques années, le grand défi était de rendre notre système de radiodiffusion accessible à tous les Canadiens partout au pays, si éloignés soient-ils. Ce défi a été largement relevé et l'objectif atteint. Maintenant, il s'agit surtout de veiller à ce que le système de radiodiffusion réponde aux besoins de tous les Canadiens, reflète ceux qui ont des cultures diverses et ceux qui ont des handicaps.

Le Conseil poursuit son travail, en consultation avec les industries touchées, pour pouvoir surmonter les difficultés qui nous attendent sur les plans culturel et commercial.

## Raison d'être

Le CRTC a été fondé en vue de soutenir et de promouvoir la culture canadienne et d'atteindre des objectifs sociaux et économiques fondamentaux. Le Conseil accomplit son mandat d'organisme de réglementation et de superviseur de l'industrie de la radiodiffusion et des télécommunications dans l'intérêt public et est régi par la *Loi sur la radiodiffusion* de 1991 et la *Loi sur les télécommunications* de 1993 dans l'accomplissement de son mandat.

La *Loi sur la radiodiffusion* vise à faire en sorte que l'ensemble de la population canadienne ait accès à une programmation canadienne de grande qualité et largement diversifiée.

La *Loi sur les télécommunications* vise à assurer, entre autres choses, une confiance accrue dans le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication; elle vise également l'application efficace et nécessaire d'une réglementation là où celle-ci est nécessaire.

Depuis la première Commission royale, créée en 1928 pour étudier la radiodiffusion, le gouvernement du Canada s'est sans cesse employé à s'assurer que ses politiques suivent l'évolution de la technologie. Cette mission a été l'axe central depuis les débuts de la radio et de la télévision jusqu'à l'arrivée de l'ère de l'autoroute de l'information réputée pour ses changements technologiques rapides.

Nous sommes aujourd'hui un organisme public autonome et nous rendons compte au Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

Notre défi est de servir l'intérêt public tout en maintenant l'équilibre entre les objectifs culturels, sociaux et économiques des lois sur la radiodiffusion et des télécommunications en tenant compte des désirs et des besoins des citoyens canadiens, de l'industrie et de tout autre groupe intéressé.

À l'instar de la majorité des organismes, le CRTC ne travaille pas en vase clos. Les facteurs environnementaux sur lesquels le Conseil exerce peu ou pas de contrôle, comme l'état de l'économie, les marchés financiers, l'évolution de la société et l'émergence de nouvelles technologies influent sur le travail, les priorités et les résultats du CRTC.

## Radiodiffusion

Le système canadien de radiodiffusion continue d'offrir aux Canadiens un des systèmes les plus ouverts et les plus avancés du monde, tant sur le plan de la technologie que de la variété de la programmation. Les Canadiens bénéficient d'un large éventail de services de radio et de télévision qui offrent une grande diversité de choix d'émissions du monde entier, ainsi que de sources nationales et locales. Le système de radiodiffusion a également tiré profit des contributions des radiodiffuseurs privés, publics et communautaires, chaque élément jouant un rôle distinct et important.

## Déclaration de la direction

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport ministériel sur le rendement (RMR) 2005-2006 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Le document a été préparé conformément aux principes de déclaration figurant dans les *Lignes directrices pour la préparation des rapports de rendement ministériels* 2005-2006 :

- Il respecte les principes décrits dans les Lignes directrices;
- Il se fonde sur une architecture d'activités de programme approuvée;
- Il présente des informations cohérentes, complètes, équilibrées et exactes;
- Il fournit une base de reddition de comptes quant aux résultats recherchés ou obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont accordées;
- Il fait état de la situation financière d'après les dépenses prévues dans le RPP et les chiffres des Comptes publics.

Nom : Diane Rhéaume  
Diane Rhéaume, Secrétaire générale

Date : 25 septembre 2006



certaines demandes. Les résultats obtenus au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006 révèlent que le Conseil respecte et même dépasse ses nouvelles normes de service. De plus, nous recherchons constamment des moyens d'accélérer le traitement des demandes relatives à la radiodiffusion et les initiatives que nous avons proposées ont été accueillies favorablement par les intervenants de l'industrie.

Le Conseil continue de surveiller attentivement les conditions du marché en vue de réduire le fardeau réglementaire. Nous nous fions au libre jeu du marché lorsque c'est possible, tout en protégeant les intérêts des consommateurs. Nous nous sommes employés à atteindre cet objectif pendant la dernière année et nous prévoyons progresser encore davantage dans cette direction au cours des douze prochains mois.



Charles M. Dalfen

ordonnance d'exemption des nouveaux médias, étant donné qu'ils sont distribués et accessibles sur Internet. Il s'agit d'un autre exemple de la flexibilité réglementaire du Conseil qui vise à encourager le développement des nouveaux médias.

En juin 2005, nous avons accordé des licences à trois groupes, leur permettant ainsi de commencer à offrir les premiers services de radio par abonnement, par satellite et par voie terrestre, au Canada. Le Conseil a imposé à ces nouveaux services des conditions pour garantir la diffusion de contenu canadien et favoriser les artistes canadiens déjà établis et ceux de la relève. La revue de la radio commerciale que nous poursuivons actuellement fait partie de nos priorités. Nous nous penchons notamment sur la façon de réglementer ce secteur et sur les plans de l'industrie pour effectuer la transition de la radio analogique à la radio numérique.

En ce qui concerne le secteur des télécommunications, le Conseil a constaté que les autres fournisseurs de services téléphoniques locaux offrent des services innovateurs à des prix concurrentiels dans plusieurs marchés. En mai 2005, nous avons conclu que le service de communication vocale sur protocole Internet (VoIP) équivalait à un service téléphonique local. De plus, le Conseil a établi les critères de détermination des tarifs des services locaux que les compagnies de téléphone titulaires offrent aux abonnés des services de résidence et d'affaires, le dernier grand marché des télécommunications encore réglementé au pays.

Après avoir obtenu l'autorisation du Parlement d'établir une liste nationale de numéros de téléphone exclus, le Conseil a demandé aux parties intéressées de se prononcer sur l'élaboration et l'exploitation d'une telle initiative et sur les règles de télémarketing. Au cours de la dernière année, nous avons conclu que les fonds qui restaient dans les comptes de report des entreprises de services locaux titulaires pourraient être utilisés pour faciliter l'accessibilité des personnes handicapées aux services de télécommunications et pour étendre les services à large bande aux collectivités rurales et éloignées.

En décembre 2005, le Conseil a rendu une décision obligeant toutes les compagnies de téléphonie sans fil à mettre en œuvre la transférabilité des numéros de services sans fil d'ici au 14 mars 2007, ce qui permettra aux consommateurs canadiens de conserver le numéro de téléphone de leur service sans fil lorsqu'ils changent de fournisseur de service. Nous nous engageons à répondre efficacement aux changements rapides que subissent les industries de la radiodiffusion et des télécommunications, et les Canadiens comptent sur nous à cet égard. Ainsi, nous avons créé au sein de notre organisation une direction réunissant les fonctions d'analyse de l'industrie, d'économie et de technologie afin d'être mieux en mesure de suivre les progrès qui surviennent dans le domaine des communications, de mieux comprendre les industries que nous réglementons, ainsi que d'évaluer la qualité des services offerts aux Canadiens.

Le Conseil a également adopté un processus simplifié pour les dépôts tarifaires relatifs aux télécommunications et de nouvelles procédures pour accélérer le traitement de



Pour la période 2005-2006, les activités du Conseil ont été dictées par ses mandats relatifs à la réglementation, tels qu'énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*. Nous avons travaillé à faire en sorte que nos politiques et décisions non seulement tiennent compte des avancées technologiques et des développements économiques que connaissent ces deux industries, mais également qu'elles contribuent de façon significative à l'atteinte des objectifs des lois qui nous gouvernent. Dans le cadre de nos activités, l'une de nos préoccupations principales a été de prendre en considération les besoins et les souhaits des Canadiens et de l'industrie des communications afin d'atteindre les objectifs de ces lois.

Dans le secteur de la radiodiffusion, nous avons annoncé de nouveaux objectifs en vue d'accroître l'écoute et la production de dramatiques canadiennes originales de langue anglaise qui font partie de notre programme de mesures incitatives en faveur des dramatiques. Le Conseil a également tenu une audience publique en octobre 2005 pour examiner des demandes en vue d'exploiter quatre services nationaux de télévision payante de langue anglaise et un service national de télévision payante de langue française.

En vue d'encourager l'adoption de la technologie numérique, nous avons élaboré un cadre servant de guide à la transition du système canadien de radiodiffusion à un environnement de distribution entièrement numérique. Nous développons également un cadre d'attribution de licences et de distribution pour les services payants et spécialisés à haute définition qui sera publié sous peu.

Au cours de la dernière année, une autre de nos priorités a été de s'assurer que les Canadiens aient accès à une programmation locale et régionale et nous avons pris les moyens nécessaires pour qu'un plus grand nombre d'émissions de ce genre soient offertes aux collectivités partout au pays.

Nous avons continué de promouvoir le reflet de la diversité culturelle et raciale canadienne dans notre système de radiodiffusion et nous avons cherché à accroître la variété des services télévisuels canadiens offerts aux collectivités de langues tierces. Le Conseil a notamment revu ses méthodes d'évaluation des demandes de licences pour adopter une approche simplifiée pour les services payants et spécialisés en langues tierces.

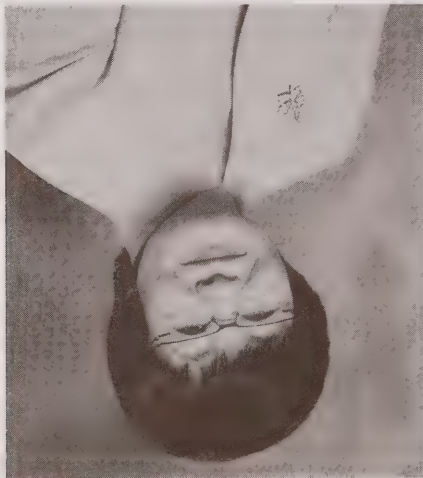
De plus, nous avons entendu les parties intéressées sur la question de savoir s'il conviendrait que le Conseil réglemente les services de télévision mobile. Au printemps 2006, le Conseil a décidé de ne pas réglementer les services de radiodiffusion offerts par le biais du téléphone cellulaire puisqu'ils font partie du champ d'application de son







Ottawa, Canada K1A 0M5



**A** titre de ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine, je présente au Parlement et à la population canadienne le *Rapport sur le rendement* du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour l'exercice 2005-2006. Ce rapport brosse un portrait détaillé des activités et des réalisations de l'organisme. Il témoigne du travail que le CRTC a accompli afin de réaliser son mandat.

**E**n 2005-2006, le CRTC s'est assuré que ces politiques de réglementation soient adaptées aux nouvelles technologies et à la réalité actuelle.

**E**n tant que membre du portefeuille du Patrimoine canadien, le CRTC a contribué à l'essor culturel, social et économique de la société canadienne. Il l'a fait en assurant une réglementation et une surveillance des industries de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et en donnant aux Canadiens la possibilité de partager avec les citoyens du Canada et du monde leurs expériences culturelles dans toute leur diversité.

**L**e *Rapport sur le rendement* de 2005-2006 présente les réussites du CRTC. Il met aussi en valeur le rôle que jouent le CRTC et les autres organismes du portefeuille de Patrimoine canadien en vue de promouvoir notre culture et notre patrimoine et de permettre à tous les Canadiens de prendre part à la vie de notre société. En ce sens, ce rapport reflète notre engagement à édifier ensemble un Canada fort et uni.

Beverley J. Oda

Canada



**PARTIE I :**  
**Surviv**

---

De plus, le système doit continuer à se développer sur la base de ses réussites technologiques et suivre le rythme de l'évolution technologique.

Le Conseil veut que les Canadiens aient accès aux meilleurs services de télécommunication locaux qui soient, à des prix abordables. Il veut également que l'industrie soit saine et procure aux Canadiens l'infrastructure et les services de télécommunication les plus avancés possibles.

Le succès d'un environnement réglementaire repose sur la compréhension des points de vue des Canadiens et des industries réglementées, ainsi que sur l'atteinte d'un équilibre permettant à toutes les parties d'atteindre leurs objectifs. Le rapport qui en émane se résume à un bref regard sur les politiques, les décisions et les lignes directrices de la dernière année en matière de télécommunication et de radiodiffusion. En outre, dans le but d'améliorer l'efficacité et l'efficacité de son cadre réglementaire et de mieux répondre aux besoins des industries des télécommunications et de la radiodiffusion ainsi que des consommateurs canadiens, le Conseil a entrepris plusieurs processus. Même si nous avons réalisé des progrès, nous continuerons à déterminer si la réglementation, la surveillance, des changements ou une abstention de réglementation sont nécessaires pour refléter les tendances actuelles, améliorer ces industries et favoriser la concurrence, afin que l'environnement de la radiodiffusion et des télécommunications s'en trouve amélioré et qu'il profite à tous les Canadiens.



Le mandat du CRTC consiste à réglementer et à surveiller les industries de la radiodiffusion et des télécommunications tout en assurant la mise en oeuvre des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*. Chaque année, le Conseil examine les activités des secteurs de la radiodiffusion et des télécommunications et il décide des mesures à prendre pour favoriser l'évolution de ces industries, conformément au mandat qui lui a été confié.

Le rapport de cette année identifie les mesures particulières que le CRTC a prises pour mettre en oeuvre ses politiques, notamment, la **prosperité culturelle** — la présence accrue de contenu canadien et d'émissions qui reflètent le talent créatif des Canadiens, la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada, ainsi que ses particularités nationales, régionales et communautaires; la **prosperité économique** — une industrie canadienne des communications concurrentielle et durable et enfin, la **prosperité sociale** — un accès accru à une vaste gamme de services de communication novateurs, de qualité, offerts à des prix raisonnables, qui répondent aux besoins des consommateurs et reflètent leurs valeurs.

Pour chacune des tâches qu'il a entreprises, le CRTC a tenu à assurer un équilibre entre les objectifs législatifs, les besoins et les aspirations des Canadiens et ceux de l'industrie des communications. Par exemple, le Conseil a continué d'encourager le reflet de la dualité linguistique et de la diversité culturelle du Canada. Il a haussé le sous-titrage codé pour les malentendants et la vidéo descriptive pour les malvoyants et assuré une protection contre la violence excessive dans les médias de radiodiffusion. De plus, le CRTC s'est assuré que l'orientation de ses politiques à l'intention des industries canadiennes de la radiodiffusion et des télécommunications soit adaptée aux nouvelles technologies et qu'elle appuie des directives telles que la concurrence accrue dans les marchés de la téléphonie locale.

Le système de radiodiffusion du Canada est l'un des systèmes les plus accessibles et perfectionnés du monde. Il compte de nombreuses réussites à son actif, notamment : la disponibilité de centaines de services de radiodiffusion pour les Canadiens, qu'il importe ou ils demeurent; le choix accru d'émissions spécialisées pour les Canadiens; la transition du système canadien de radiodiffusion à la technologie numérique; la mise en oeuvre de politiques et de règlements assurant la disponibilité de services de radiodiffusion dans les deux langues officielles dans tout le pays; et enfin, ses importantes contributions culturelles et économiques au profit du Canada.

Malgré ces succès, le Conseil reconnaît que l'industrie de la radiodiffusion doit également relever des défis, particulièrement l'accès accru à une vaste gamme de services provenant du monde entier tout en priorisant un système canadien financièrement viable et culturellement important. Au niveau social, le système de radiodiffusion doit répondre aux besoins de tous les Canadiens, refléter l'évolution de la diversité culturelle au Canada et être davantage accessible aux personnes ayant des déficiences visuelles ou auditives.



Sommaire directorial.....	1
---------------------------	---

## PARTIE I : Survol ..... 3

Messagerie de la ministre.....	5
Messagerie du président.....	7
Déclaration de la direction.....	10
Raison d'être.....	11

## PARTIE II : Analyse du rendement par objectif stratégique ..... 15

Objectif stratégique.....	16
Activités en vue d'atteindre l'objectif visé : .....	16
Chaîne de résultats du CRTC.....	19
Priorités du CRTC pour 2005-2006.....	20
Réalisations radiodiffusion .....	21
Réalisations du secteur télécom .....	28
Autres sujets d'intérêt .....	31

## PARTIE III : Informations additionnelles ..... 33

Organigramme du CRTC.....	35
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles.....	36
Tableau 2 : Sommaire des crédits approuvés.....	37
Tableau 3 : Coût net du programme .....	37
Tableau 4 : Revenus disponibles et non disponibles .....	38
Droits de licence de radiodiffusion .....	39
Droits de télécommunications.....	40
Règlement des différends – évaluation des droits et des tarifs .....	41
Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation.....	42
Tableau 5 : Droits du CRTC .....	47
Tableau 6 : États financiers au 31 mars 2006 .....	49
Notes accompagnant les états financiers.....	53
Renseignements et tableaux financiers .....	63

## ANNEXES ..... 65

Annexe A: Membres et bureaux du CRTC.....	66
Annexe B : Lois, instructions et règlements connexes .....	68



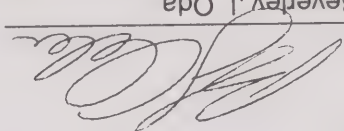


# Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes



## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le  
31 mars 2006

  
Beverley J. Oda  
Ministre du Patrimoine canadien et  
de la condition féminine



## Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/2005-06/guidelines/guide\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/2005-06/guidelines/guide_f.asp)).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estlmf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

**Les observations ou les questions peuvent être adressées à :**

Direction de la gestion axée sur les résultats  
Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada  
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

- Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.
- Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tps.gc.ca](mailto:publications@tps.gc.ca)



Pour la période se terminant  
le 31 mars 2006

**Conseil de la radiodiffusion et  
des télécommunications  
canadiennes**  
**Rapport sur le rendement**











